



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 952 τῆς 2ας ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1972

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περί Κυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως καὶ τῶν συναφῶν Πρωτοκόλλων, Συμφωνιῶν καὶ Κανονισμῶν τῆς 15ης Νοεμβρίου 1969, Νόμος τοῦ 1972 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 64 τοῦ 1972

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ, ΤΗΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ ΤΑΧΥ- ΔΡΟΜΙΚΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΚΑΙ ΤΑ ΣΥΝΑΦΗ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ, ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

Ἐπειδὴ τὴν 15ην Νοεμβρίου 1969. ἐγένοντο ἐν Τοκίῳ τὸ Καταστατικὸν τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως καὶ ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Σύμβασις μετὰ τῶν συναφῶν Πρωτοκόλλων, Συμφωνιῶν καὶ Κανονισμῶν (ἀπάντων τούτων ἐκτιθεμένων ἐν τῷ Πίνακι καὶ ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ ἀναφερομένων ὡς «ἡ Σύμβασις»). Προοίμιον.

Καὶ ἐπειδὴ ὁ Διευθυντὴς Τμήματος Ταχυδρομείων δυνάμει ἐξουσιοδοτήσεως δοθείσης εἰς αὐτὸν διὰ τῆς ὑπ' ἀρ. 8864 ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου τῆς 30ῆς Ἰουνίου 1969, υπέγραψε τὴν 15ην Νοεμβρίου 1969, τὴν Σύμβασιν ἐκ μέρους τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐγκρίσεως ταύτης ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου.

Καὶ ἐπειδὴ τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον διὰ τῆς ὑπ' ἀριθμὸν 10.699 ἀποφάσεως αὐτοῦ τῆς 12ης Αὐγούστου 1971, ἐνέκρινε τὴν Σύμβασιν.

Καὶ ἐπειδὴ δέον ὅπως ἡ Σύμβασις κυρωθῇ διὰ Νόμου,

Διὰ ταῦτα ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Κυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως καὶ τῶν συναφῶν Πρωτοκόλλων, Συμφωνιῶν καὶ Κανονισμῶν τῆς 15ης Νοεμβρίου 1969, Νόμος τοῦ 1972. Συνοπτικὸς τίτλος.



2. ~~Εν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπτῃ ἐκ τοῦ κειμένου~~

«Σύμβασις» σημαίνει τὸ Καταστατικὸν τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, τὴν Παγκόσμιον Ταχυδρομικὴν Σύμβασιν καὶ τὰ ἀναφερόμενα ἐν αὐτῇ Πρωτοκόλλα, Συμφωνίας καὶ Κανονισμοὺς, ἅπαντας γεννηθένους ἐν Τοκίῳ τῆς Ἰαπωνίας τὴν 15ην Νοεμβρίου 1969, τῶν ὁποίων τὰ κείμενα ἐν μὲν τῷ γαλλικῷ πρωτοτύπῳ εἶναι κατατεθειμένα εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Συνομοσπονδίας, ἐν δὲ μεταφράσει εἰς τὴν ἑλληνικὴν ἐκτίθενται εἰς τὸν Πίνακα :

Πίναξ.

Νοεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξὺ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχύει τὸ κείμενον τοῦ γαλλικοῦ πρωτοτύπου.

Κύρωσις τῆς
Συμβάσεως.

3. Ἡ Σύμβασις διὰ τοῦ παρόντος κυροῦται.

Κατάργησις
Νόμου 122
τοῦ 1968.

4. Ὁ περὶ Κυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως καὶ τῶν συναφῶν Πρωτοκόλλων, Συμφωνιῶν καὶ Κανονισμῶν τῆς 10ης Ἰουλίου 1964, Νόμος τοῦ 1968, διὰ τοῦ παρόντος καταργεῖται.

Ἐναρξις
ἰσχύος.

5. Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Νόμου θεωρεῖται ὡς ἀρξαμένη τὴν 1ην ἡμέραν τοῦ μηνὸς Ἰουλίου 1971.

Π Ι Ν Α Ξ

(Ἄρθρον 2)

Κ Α Τ Α Σ Τ Α Τ Ι Κ Ο Ν Τ Η Σ Π Α Γ Κ Ο Σ Μ Ι Ο Υ Τ Α Χ Υ Δ Ρ Ο Μ Ι Κ Η Σ Ε Ν Ω Σ Ε Ω Σ

Π Ι Ν Α Ξ Π Ε Ρ Ι Ε Χ Ο Μ Ε Ν Ω Ν

Π Ρ Ο Ο Ι Μ Ι Ο Ν

Τ Ι Τ Λ Ο Σ Ι

Ὅργανικαὶ Διατάξεις

Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Ι

Γενικότητες

Ἄρθρον

1. Ἐκτασις καὶ σκοπὸς τῆς Ἐνώσεως.
2. Μέλη τῆς Ἐνώσεως.
3. Δικαιοδοσία τῆς Ἐνώσεως.
4. Ἐξαιρετικαὶ σχέσεις.
5. Ἔδρα τῆς Ἐνώσεως.
6. Ἐπίσημος γλῶσσα τῆς Ἐνώσεως.
7. Πρότυπον νόμισμα.
8. Περιορισμένοι Ἐνώσεις. Εἰδικαὶ συμφωνίαι.
9. Σχέσεις μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν.
10. Σχέσεις μετὰ τῶν διεθνῶν Ὄργανισμῶν.

Κ Ε Φ Α Λ Α Ι Ο Ν Ι Ι

Π Ρ Ο Σ Χ Ω Ρ Η Σ Ι Σ ἢ Ε Ι Σ Δ Ο Χ Η Ε Ι Σ Τ Η Ν Ε Ν Ω Σ Ι Ν Α Π Ο Χ Ω Ρ Η Σ Ι Σ Ε Κ Τ Η Σ Ε Ν Ω Σ Ε Ω Σ

11. Προσχώρησις ἢ εἰσδοχὴ εἰς τὴν Ἐνωσιν. Διαδικασία.
12. Ἀποχώρησις ἐκ τῆς Ἐνώσεως. Διαδικασία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ
ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

13. Ὀργανά τῆς Ἐνώσεως.
14. Συνέδρια.
15. Ἑκτακτά Συνέδρια.
16. Διοικητικά διασκέψεις.
17. Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον.
18. Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν.
19. Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαί.
20. Διεθνὲς Γραφεῖον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

21. Δαπάναι τῆς Ἐνώσεως. Συνεισφοραὶ τῶν Χωρῶν—Μελῶν.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ
ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

Γενικότητες

22. Πράξεις τῆς Ἐνώσεως.
23. Ἐφαρμογὴ τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως εἰς τὰ ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τινος Χώρας—Μέλους.
24. Ἐθνικαὶ Νομοθεσίαι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΑΠΟΔΟΧΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

25. Ὑπογραφή, ἐπικύρωσις καὶ ἄλλοι τρόποι ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως.
26. Ἀνακοίνωσις τῶν ἐπικυρώσεων καὶ τῶν λοιπῶν τρόπων ἀποδοχῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως.
27. Προσχώρησις εἰς τὰς Συμφωνίας.
28. Καταγγελία Συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

29. Ὑποβολὴ τῶν προτάσεων.
30. Τροποποιήσις τοῦ Καταστατικοῦ.
31. Τροποποιήσις τῆς Συμβάσεως, τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ καὶ τῶν Συμφωνιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

32. Διαιτησίαι.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

33. Ἐναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Καταστατικοῦ.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

1. Προσχώρησις εἰς τὸ Καταστατικόν.

ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ
Τροποποιηθὲν διὰ τοῦ προσθέτου πρωτοκόλλου τοῦ Τόκιο 1969

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ

Πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως ἀναπτύξουν τὰς ἐπικοινωνίας μεταξύ τῶν λαῶν διὰ τῆς ἀποτελεσματικῆς λειτουργίας τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ ὅπως συμβάλουν εἰς τὴν ἐπίτευξιν τῶν ὑψηλῶν σκοπῶν τῆς διεθνοῦς συνεργασίας εἰς τὸ μορφωτικόν, κοινωνικόν καὶ οικονομικόν πεδίον, οἱ πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν ἀπεδέχθησαν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐπιρρώσεως τὸ παρὸν Καταστατικόν.

ΤΙΤΛΟΣ Ι
ΟΡΓΑΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

Γενικότητες

Ἄρθρον 1

Ἔκτασις καὶ σκοπὸς τῆς Ἐνώσεως

1. Αἱ Χῶραι αἰτίνας ἀποδέχονται τὸ παρὸν Καταστατικόν ἀποτελοῦν, ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Ἐνωσις», ἐν καὶ μόνον ταχυδρομικὸν ἔδαφος διὰ τὴν ἀμοιβαίαν ἀνταλλαγὴν τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου. Ἡ ἐλευθερία διαμετακομίσεως εἶναι ἠγγυημένη εἰς ὀλόκληρον τὸ ἔδαφος τῆς Ἐνώσεως.

2. Ἡ Ἐνωσις ἔχει ὡς σκοπὸν νὰ διασφαλίσῃ τὴν ὀργάνωσιν καὶ τὴν τελειοποίησιν τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ νὰ εὐνοῇ, ἐν τῷ πεδίῳ τούτῳ, τὴν ἀνάπτυξιν τῆς διεθνοῦς συνεργασίας.

3. Ἡ Ἐνωσις μετέχει, ἐν τῷ μέτρῳ τῶν δυνατοτήτων τῆς, εἰς τὴν ταχυδρομικὴν τεχνικὴν βοήθειαν τὴν ζητούμενην ὑπὸ τῶν Χωρῶν—μελῶν αὐτῆς.

Ἄρθρον 2

Μέλη τῆς Ἐνώσεως

Μέλη τῆς Ἐνώσεως εἶναι :

- (α) Αἱ Χῶραι, αἰτίνας κέκτηνται τὴν ἰδιότητα τοῦ μέλους κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.
- (β) Αἱ Χῶραι αἰ καθιστάμεναι μέλη συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 11.

Ἄρθρον 3

Δικαιοδοσία τῆς Ἐνώσεως

Ἡ Ἐνωσις ἔχει ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν τῆς :

- (α) Τὰ ἐδάφη τῶν Χωρῶν—μελῶν.
- (β) Τὰ ὑπὸ Χωρῶν—μελῶν συνιστώμενα, ἐντὸς ἐδαφῶν μὴ περιλαμβανόμενων εἰς τὴν Ἐνωσιν, ταχυδρομικὰ γραφεῖα.
- (γ) Τὰ ἐδάφη ἅτινα, χωρὶς νὰ εἶναι μέλη τῆς Ἐνώσεως, περιλαμβάνονται εἰς ταύτην ὡς ἐξαρτώμενα, ἀπὸ ταχυδρομικῆς ἀπόψεως, ἐκ Χωρῶν—μελῶν.

Ἄρθρον 4

Ἐξαιρετικαὶ σχέσεις

Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι, αἰτίνας ἐξυπηρετοῦν ἐδάφη μὴ περιλαμβανόμενα εἰς τὴν Ἐνωσιν, ὑποχρεοῦνται ὅπως χρησιμεύουν ὡς μεσάζουσαι τῶν λοιπῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν. Αἱ διατάξεις τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς ἐφαρμόζονται εἰς τὰς ἐξαιρετικὰς ταύτας σχέσεις.

"Αρθρον 5

"Εδρα τής Ένώσεως

"Εδρα τής Ένώσεως και τών μονίμων οργάνων αὐτῆς ὀρίζεται ἡ Βέρνη.

"Αρθρον 6

"Επίσημος γλώσσα τής Ένώσεως

"Η επίσημος γλώσσα τής Ένώσεως εἶναι ἡ γαλλικὴ γλώσσα.

"Αρθρον 7

Πρότυπον νόμισμα

Τὸ φράγκον, ὅπερ λαμβάνεται ὡς νομισματικὴ μονὰς εἰς τὰς Πράξεις τῆς Ένώσεως, εἶναι τὸ χρυσοῦν φράγκον, 100 ἑκατοστῶν, θάρους 10/31 τοῦ γραμμαρίου καὶ τίτλου 0,900.

"Αρθρον 8

Περιορισμέναι Ένώσεις. Εἰδικὰ συμφωνία

1. Αἱ Χῶραι—μέλη τῆς Ένώσεως ἢ αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι αὐτῶν, ἐφ' ὅσον ἡ νομοθεσία τῶν χωρῶν τούτων δὲν ἀντιτίθεται εἰς τοῦτο, δύνανται νὰ συνιστοῦν περιορισμέναις Ένώσεις καὶ, νὰ συνάπτουν εἰδικὰς Συμφωνίας ἀφορώσας τὴν διεθνή ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν, ὑπὸ τὸν ὅρον, ὅμως, νὰ μὴ εἰσάγουν εἰς ταύτας διατάξεις ὀλιγώτερον εὐνοϊκὰς διὰ τὸ κοινὸν ἀπὸ ἐκεῖνας, αἵτινες προβλέπονται ὑπὸ τῶν Πράξεων εἰς τὰς ὁποίας αἱ ἐνδιαφερόμεναι Χῶραι—μέλη εἶναι μέρη.

2. Αἱ περιορισμέναι Ένώσεις δύνανται νὰ ἀποστέλλουν παρατηρητὰς εἰς τὰ Συνέδρια, εἰς τὰς Διασκέψεις καὶ εἰς τὰς συσκέψεις τῆς Ένώσεως, εἰς τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, ὡς καὶ εἰς τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν.

3. Ἡ Ένωσις δύνανται νὰ ἀποστέλλῃ παρατηρητὰς εἰς τὰ Συνέδρια, εἰς τὰς Διασκέψεις καὶ εἰς τὰς συσκέψεις τῶν περιορισμένων Ένώσεων.

"Αρθρον 9

Σχέσεις μετὰ τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν

Αἱ σχέσεις μετὰ τῆς Ένώσεως καὶ τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν διέπονται ὑπὸ τῶν Συμφωνιῶν, ὧν τὰ κείμενα ἐπισυνάπτονται εἰς τὸ παρὸν Καταστατικόν.

"Αρθρον 10

Σχέσεις μετὰ τῶν διεθνῶν οργανώσεων

Πρὸς διασφάλισιν στενῆς συνεργασίας εἰς τὸ διεθνὲς Ταχυδρομικὸν πεδίον, ἡ Ένωσις δύνανται νὰ συνεργάζεται μετὰ τὰς ἐχούσας παρεμφερῆ συμφέροντα καὶ δραστηριότητος διεθνεῖς οργανώσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΙΣ Ἡ ΕΙΣΔΟΧΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΝΩΣΙΝ
ΑΠΟΧΩΡΗΣΙΣ ΕΚ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

"Αρθρον 11

Προσχώρησις ἢ εἰσοδοχὴ εἰς τὴν Ένωσιν. Διαδικασία

1. Πᾶν μέλος τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν δύνανται νὰ προσχωρήσῃ εἰς τὴν Ένωσιν.

2. Πᾶσα κυρίαρχος Χώρα μὴ μέλος τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν δύνανται νὰ ζητήσῃ τὴν εἰσοδοχὴν τῆς ὑπὸ τὴν ἰδιότητα Χώρας—μέλους τῆς Ένώσεως.

3. Ἡ προσχώρησις ἢ ἡ αἴτησις εἰσοδοχῆς εἰς τὴν Ένωσιν δέον νὰ περιλαμβάνῃ ρητὴν δήλωσιν προσχωρήσεως εἰς τὸ Καταστατικόν καὶ εἰς τὰς ὑποχρεωτικὰς Πράξεις τῆς Ένώσεως. Ἀπευθύνεται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ πρὸς

τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, ἢ ὁποία, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως ἀνακοινοῖ τὴν προσχώρησιν ἢ συμβουλευέται τὰς Χώρας—μέλη ἐπὶ τῆς αἰτήσεως εἰσοδοχῆς.

4. Ἡ Χώρα, μὴ μέλος τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, θεωρεῖται ὡς γενομένη δεκτὴ ὑπὸ τὴν ιδιότητα Χώρας—μέλους ἐάν ἡ αἰτήσις τῆς ἐγκριθῆ ὑπὸ τῶν δύο τοῦλάχιστον τρίτων τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἐνώσεως. Αἱ Χώραι—μέλη, αἵτινες δὲν ἀπήντησαν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν θεωροῦνται ὡς ἀποσχοῦσαι.

5. Ἡ προσχώρησις ἢ ἡ εἰσοχὴ ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ μέλους ἀνακοινοῦται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν—μελῶν. Λαμβάνει ἰσχύον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀνακοινώσεως ταύτης.

Ἄρθρον 12

Ἀποχώρησις ἐκ τῆς Ἐνώσεως. Διαδικασία

1. Ἐκάστη Χώρα—μέλος ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως ἀποχωρήσῃ τῆς Ἐνώσεως κατόπιν καταγγελίας τοῦ Καταστατικοῦ ἀπευθυνομένης διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας καὶ διὰ ταύτης πρὸς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν—μελῶν.

2. Ἡ ἀποχώρησις ἐκ τῆς Ἐνώσεως πραγματοποιεῖται ἅμα τῇ ἐκπνοῇ ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς λήψεως ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας τῆς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένης καταγγελίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον 13

Ὅργανα τῆς Ἐνώσεως

1. Τὰ ὄργανα τῆς Ἐνώσεως εἶναι τὸ Συνέδριον, αἱ Διοικητικαὶ Διασκέψεις, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν, αἱ Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

2. Τὰ μόνιμα ὄργανα τῆς Ἐνώσεως εἶναι τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

Ἄρθρον 14

Συνέδρια

1. Τὸ Συνέδριον εἶναι τὸ ἀνώτατον ὄργανον τῆς Ἐνώσεως.

2. Τὸ Συνέδριον συγκροτεῖται ἐκ τῶν ἀντιπροσώπων τῶν Χωρῶν—μελῶν.

Ἄρθρον 15

Ἐκτακτὰ Συνέδρια

Ἐκτακτον Συνέδριον δύναται νὰ συγκληθῆ τῇ αἰτήσει ἢ τῇ συγκαταθέσει τῶν δύο τοῦλάχιστον τρίτων τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

Ἄρθρον 16

Διοικητικαὶ Διασκέψεις

Διασκέψεις ἐπιφορτισμένοι μετὰ τὴν ἐξέτασιν θεμάτων διοικητικοῦ χαρακτήρος δύναται νὰ συγκαλῶνται τῇ αἰτήσει ἢ τῇ συγκαταθέσει τῶν δύο τοῦλάχιστον τρίτων τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν—μελῶν.

Ἄρθρον 17

Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον

1. Μεταξὺ δύο Συνεδρίων, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον (CE) διασφαλίζει τὴν συνέχειαν τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐνώσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως.

2. Τὰ μέλη τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των ἐν ὀνόματι καὶ πρὸς τὸ συμφέρον τῆς Ἐνώσεως.

"Αρθρον 18

Γνωμοδοτικόν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν

Τὸ Γνωμοδοτικόν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν (CCEP) εἶναι ἐπιφορτισμένον μετὰ τὴν ἐκπόνησιν μελετῶν καὶ τὴν ἔκδοσιν γνωματεύσεων ἐπὶ ζητημάτων τεχνικῶν, ἐκμεταλλεύσεως καὶ οἰκονομικῶν, ἐνδιαφερόντων τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν.

"Αρθρον 19

Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ

Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ δύνανται νὰ ἐπιφορτίζωνται ὑπὸ τινος Συνεδρίου ἢ ὑπὸ τινος Διοικητικῆς Διασκέψεως μετὰ τὴν μελέτην ἑνὸς ἢ πλείονων καθωρισμένων θεμάτων.

"Αρθρον 20

Διεθνῆς Γραφεῖον

Κεντρικὴ ὑπηρεσία, λειτουργοῦσα ἐν τῇ ἔδρᾳ τῆς Ἐνώσεως ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Διεθνῆς Γραφεῖον τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως», διευθυνομένη ὑφ' ἑνὸς Γενικοῦ Διευθυντοῦ καὶ τελοῦσα ὑπὸ τὴν ὑψηλὴν ἐποπτείαν τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, χρησιμεύει ὡς ὄργανον συνδέσμου, πληροφοριοδοτήσεως καὶ παροχῆς συμβουλῶν εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

"Αρθρον 21

Δαπάναι τῆς Ἐνώσεως. Συνεισφοραὶ τῶν Χωρῶν—μελῶν

1. Ἐκαστὸν Συνέδριον ὀρίζει τὸ ἀνώτατον ποσὸν εἰς ὃ δύνανται νὰ ἀνέρχωνται :

(α) Ἐτησίως αἱ δαπάναι τῆς Ἐνώσεως.

(β) Αἱ δαπάναι αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὴν Σύνοδον τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

2. Δύναται νὰ γίνῃ ὑπέρβασις τοῦ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένου ἀνωτάτου ποσοῦ τῶν δαπανῶν, ἐὰν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπαιτοῦν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι θέλουν τηρηθῆ αἱ σχετικαὶ διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

3. Αἱ δαπάναι τῆς Ἐνώσεως, περιλαμβανομένων ἐνδεχομένως τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων δαπανῶν, βαρύνουν ἀπὸ κοινοῦ τὰς Χώρας—μέλη τῆς Ἐνώσεως.

Πρὸς τοῦτο, ἕκαστη Χώρα—μέλος κατατάσσεται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου εἰς μίαν τῶν τάξεων συνεισφορᾶς τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς καθορίζεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

4. Ἐν περιπτώσει προσχωρήσεως ἢ εἰσοχῆς τινος εἰς τὴν Ἐνωσιν δυνάμει τοῦ ἀρθρου 11, ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, καθορίζει, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς ἐνδιαφερομένης Χώρας, τὴν τάξιν συνεισφορᾶς εἰς ἣν αὕτη δεόν νὰ καταταγῆ ἀπὸ ἀπόψεως κατανομῆς τῶν δαπανῶν τῆς Ἐνώσεως.

ΤΙΤΛΟΣ ΙI

ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

Γενικότητες

"Αρθρον 22

Πράξεις τῆς Ἐνώσεως

1. Τὸ Καταστατικὸν εἶναι ἡ θεμελιώδης πράξις τῆς Ἐνώσεως. Περιέχει τοὺς ὀργανικοὺς κανόνας τῆς Ἐνώσεως.

2. Ὁ Γενικός Κανονισμός περιλαμβάνει τὰς διατάξεις τὰς διασφαλίζουσας τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ Καταστατικοῦ καὶ τὴν λειτουργίαν τῆς Ἐνώσεως. Οὗτος εἶναι ὑποχρεωτικός δι' ἀπάσας τὰς Χώρας—μέλη.

3. Ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Σύμβασις καὶ ὁ Κανονισμὸς Ἐκτελέσεως αὐτῆς περιλαμβάνουν τοὺς κοινούς κανόνες τοὺς ἐφαρμοστέους ἐν τῇ διεθνῇ ταχυδρομικῇ ὑπηρεσίᾳ καὶ τὰς διατάξεις τὰς ἀφορώσας τὰς ὑπηρεσίας τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου. Αἱ πράξεις αὗται εἶναι ὑποχρεωτικαὶ δι' ἀπάσας τὰς Χώρας—μέλη.

4. Αἱ συμφωνίαι τῆς Ἐνώσεως καὶ οἱ Κανονισμοὶ Ἐκτελέσεως αὐτῶν, ρυθμίζουν τὰς λοιπὰς, πλὴν τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, ὑπηρεσίας, μεταξύ τῶν Χωρῶν—μελῶν, αἵτινες ἔχουν υπογράψει αὐτάς. Αὗται εἶναι ὑποχρεωτικαὶ μόνον διὰ τὰς Χώρας ταύτας.

5. Οἱ Κανονισμοὶ ἐκτελέσεως, οἵτινες περιέχουν τὰ μέτρα ἐφαρμογῆς τὰ ἀναγκαζοῦνται διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν, συνάπτονται μεταξύ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν ἐνδιαφερομένων Χωρῶν—μελῶν.

6. Τὰ τελικὰ πρωτόκολλα, τὰ ἐνδεχομένως προσηρτημένα εἰς τὰς Πράξεις τῆς Ἐνώσεως τὰς προβλεπομένας εἰς τὰς παραγράφους 3, 4 καὶ 5, περιέχουν τὰς ἐπιφυλάξεις ἐπὶ τῶν Πράξεων τούτων.

Ἄρθρον 23

Ἐφαρμογὴ τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως εἰς τὰ Ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τινος Χώρας—μέλους

1. Πᾶσα Χώρα δύναται νὰ δηλώσῃ ἀνὰ πάσαν στιγμὴν ὅτι ἢ ὕπ' αὐτῆς ἀποδοχὴ τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως περιλαμβάνει πάντα τὰ Ἐδάφη τῶν ὁποίων διασφαλίζει τὰς διεθνεῖς σχέσεις ἢ τινὰ μόνον ἐξ αὐτῶν.

2. Ἡ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένη δήλωσις δεόν νὰ ἀπευθύνεται πρὸς τὴν Κυβέρνησιν :

(α) τῆς Χώρας—ἑδρας τοῦ Συνεδρίου, ἐὰν υποβάλλεται κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς υπογραφῆς τῆς Πράξεως ἢ τῶν Πράξεων, περὶ ὧν πρόκειται.

(β) τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, εἰς πάσας τὰς λοιπὰς περιπτώσεις.

3. Πᾶσα Χώρα—μέλος δύναται ἐν παντὶ χρόνῳ νὰ ἀπευθύνῃ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ἀνακοίνωσιν ἐπὶ σκοπῷ καταγγελίας τῆς ἐφαρμογῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως, δι' ἃς ἔχει υποβάλει τὴν ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένην δήλωσιν. Τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἀνακοινώσεως ταύτης ἄρχονται ἐν ἔτος μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς λήψεώς της ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας.

4. Αἱ εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 3 προβλεπόμεναι δηλώσεις καὶ ἀνακοινώσεις κοινοποιοῦνται εἰς τὰς Χώρας—μέλη ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας, ἣτις ἔλαβεν αὐτάς.

5. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 ἕως 4 δὲν ἔχουν ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῶν Ἐδαφῶν ἅτινα κέκτηνται τὴν ιδιότητα τοῦ μέλους τῆς Ἐνώσεως καὶ τῶν ὁποίων τὰς διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζει Χώρα—μέλος.

Ἄρθρον 24

Ἐθνικαὶ Νομοθεσίαι

Αἱ διατάξεις τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως δὲν ἀντιτίθενται πρὸς τὴν νομοθεσίαν ἐκάστης Χώρας—μέλους εἰς ὅ,τι δὲν προβλέπεται ρητῶς ὑπὸ τῶν πράξεων τούτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΑΠΟΔΟΧΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

"Άρθρον 25

Υπογραφή, επικύρωσις και άλλοι τρόποι αποδοχής
των Πράξεων της Ένώσεως

1. Η υπογραφή των Πράξεων της Ένώσεως υπό των Πληρεξουσίων λαμβάνει χώραν άμα τη λήξει του Συνεδρίου.

2. Το Καταστατικόν επικυροῦται τό ταχύτερον δυνατόν υπό των υπογραφασών Χωρών.

3. Η άποδοχή των λοιπών, πλην του Καταστατικού, Πράξεων της Ένώσεως διέπεται υπό των καταστατικών κανόνων έκάστης υπογραφάσης Χώρας.

4. Όσάκις μία Χώρα δέν επικυροεί τό Καταστατικόν ή δέν αποδέχεται τάς λοιπάς υπ' αυτής υπογραφείσας Πράξεις, τό Καταστατικόν και αί λοιπάι Πράξεις δέν καθίστανται, έκ του λόγου τούτου, όλιγώτερον έγκυροι διά τάς Χώρας, αίτινες τάς έχουν επικυρώσει ή αποδεχθή.

"Άρθρον 26

Ανακοίνωσις των επικυρώσεων και των λοιπών τρόπων αποδοχής
των Πράξεων της Ένώσεως

Τά έγγραφα επικυρώσεως του Καταστατικού και ένδεχομένως τά τοιαύτα αποδοχής των λοιπών Πράξεων της Ένώσεως κατατίθενται έντός της συντομωτέρας προθεσμίας παρά τη Κυβερνήσει της Έλβετικής Όμοσπονδίας ή όποία ανακοινοεί τάς καταθέσεις ταύτας εις τάς Χώρας—μέλη.

"Άρθρον 27

Προσχώρησις εις τάς Συμφωνίας

1. Αί Χώραι—μέλη δύνανται, έν παντί χρόνω, να προσχωρήσουν εις μίαν ή πλείονας των έν άρθρω 22, παράγραφος 4 προβλεπομένων Συμφωνιών.

2. Η προσχώρησις των Χωρών—μελών εις τάς Συμφωνίας ανακοινοῦται συμφώνως τῷ άρθρω 11 παράγραφος 3.

"Άρθρον 28

Καταγγελία Συμφωνίας

Έκάστη Χώρα—μέλος έχει την ευχέρειαν όπως διακόψη την συμμετοχήν της εις μίαν ή πλείονας έκ των Συμφωνιών, υπό τάς έν άρθρω 12 καθοριζόμενας προϋποθέσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

"Άρθρον 29

Υποβολή των προτάσεων

1. Η Ταχυδρομική Υπηρεσία μίας Χώρας—μέλους έχει τό δικαίωμα να υποβάλλη, είτε εις τό Συνέδριον, είτε μεταξύ δύο Συνεδρίων, προτάσεις άφορσας τάς Πράξεις της Ένώσεως, άς ή Χώρα της έχει υπογράψει.

2. Έν τούτοις, αί προτάσεις αί άφορῶσαι τό Καταστατικόν και τον Γενικόν Κανονισμόν υποβάλλονται μόνον εις τό Συνέδριον.

"Άρθρον 30

Τροποποιήσις του Καταστατικού

1. Διά να γίνουιν αποδεκταί, αί προτάσεις αί υποβαλλόμεναι εις τό Συνέδριον και σχετικαί με τό παρόν Καταστατικόν, δέον όπως εγκρίνωται υπό των δύο τουλάχιστον τρίτων των Χωρών—μελών της Ένώσεως.

2. Αί υπό τινος Συνεδρίου γινόμεναι δεκταί τροποποιήσεις αποτελοῦν ἀντικείμενον προσθέτου πρωτοκόλλου καί, πλην ἀντιθέτου ἀποφάσεως τοῦ Συνεδρίου τούτου, τίθενται ἐν ἰσχύϊ ταυτοχρόνως μετὰ τῶν κατὰ τὸ ἴδιον τοῦτο Συνέδριον ἀναθεωρουμένων Πράξεων. Αὗται ἐπικυροῦνται τὸ ταχύτερον δυνατὸν ὑπὸ τῶν Χωρῶν—μελῶν, ἢ δὲ διαχειρίσις τῶν ἐγγράφων τῆς ἐπικυρώσεως ταύτης ὑπόκειται εἰς τὸν διὰ τοῦ ἀρθροῦ 26 ἀπαιτούμενον κανόνα.

Ἄρθρον 31

Τροποποιήσις τῆς Συμβάσεως τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ
καὶ τῶν Συμφωνιῶν

1. Ἡ Σύμβασις, ὁ Γενικὸς Κανονισμὸς καὶ αἱ Συμφωνίαι ὀρίζουν τοὺς ὅρους εἰς οὓς ὑπόκειται ἡ ἔγκρισις τῶν προτάσεων αἵτινες ἀφοροῦν τὰς Πράξεις ταύτας.

2. Αἱ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπόμεναι Πράξεις τίθενται ἐν ἰσχύϊ ταυτοχρόνως καὶ ἔχουν τὴν αὐτὴν διάρκειαν. Ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ὀρισθείσης ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου διὰ τὴν ἔναρξιν ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τούτων, αἱ ἀντίστοιχοι Πράξεις τοῦ προηγουμένου Συνεδρίου καταργοῦνται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

Ἄρθρον 32

Διαιτησίαι

Ἐν περιπτώσει διαφορᾶς μεταξύ δύο ἢ πλειόνων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν—μελῶν ἐν σχέσει μετὰ τὴν ἐρμηνείαν τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως ἢ τῆς εὐθύνης τῆς προκυπτούσης, διὰ Γενικὴν τινα Διεύθυνσιν, ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῶν Πράξεων τούτων, τὸ ἀμφισβητούμενον ζήτημα ρυθμίζεται διὰ διαιτητικῆς ἀποφάσεως.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 33

Ἐναρξις ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Καταστατικοῦ

Τὸ παρὸν Καταστατικὸν θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1966 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ἐπὶ ἀπροσδιόριστον χρόνον.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν ὑπέγραψαν τὸ παρὸν Καταστατικὸν εἰς ἕν ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἐν ἀντίτυπον αὐτοῦ θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Βιέννῃ τῇ 10ῃ Ἰουλίου 1964

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Κατὰ τὴν στιγμήν τῆς ὑπογραφῆς τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, συναφθέντος ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν κάτωθι :

Ἄρθρον Μόνον

Προσχώρησις εἰς τὸ Καταστατικὸν

Αἱ Χῶραι—μέλη τῆς Ἑνώσεως, αἵτινες δὲν ὑπέγραψαν τὸ Καταστατικὸν δύνανται νὰ προσχωρήσουν εἰς αὐτὸ ἐν παντὶ χρόνῳ. Τὸ ἔγγραφον προσχωρήσεως ἀπευθύνεται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Χώρας—ἕδρας τῆς Ἑνώσεως καί, ὑπὸ τῆς τελευταίας ταύτης, πρὸς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἑνώσεως.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ κάτωθι Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, ὅπερ θὰ ἔχῃ τὴν αὐτὴν ἰσχύον καὶ τὴν αὐτὴν ἀξίαν ὡς ἐάν αἱ διατάξεις τοῦ περιελαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τοῦ Καταστατικοῦ, καὶ ὑπέγραψαν αὐτὸ εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἔδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίτυπον αὐτοῦ θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἔδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Βιέννῃ τῇ 10ῇ Ἰουλίου 1964

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ
ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Ἄρθρον

- I. (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 8). Περιορισμέναι Ἑνώσεις Εἰδικαὶ Συμφωνίαι.
- II. (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 11). Προσχώρησις ἢ εἰσοδογὴ εἰς τὴν Ἑνωσιν. Διαδικασία.
- III. (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 13). Ὄργανα τῆς Ἑνώσεως.
- IV. (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 18). Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν.
- V. (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 21). Δαπάναι τῆς Ἑνώσεως. Συνεισφοραὶ τῶν Χωρῶν—μελῶν.
- VI. (Τροποποιηθὲν ἄρθρον 26). Ἀνακοίνωσις τῶν ἐπικυρώσεων καὶ τῶν λοιπῶν τρόπων ἀποδογῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως.
- VII. Προσχώρησις εἰς τὸ πρόσθετον Πρωτόκολλον καὶ τὰς λοιπὰς Πράξεις τῆς Ἑνώσεως.
- VIII. Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ προσθέτου Πρωτοκόλλου τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, συνελθόντες ἐν Συνεδρίῳ εἰς Τόκιο, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 30 παράγραφος 2 τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ῃν Ἰουλίου 1964 Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, υἱοθέτησαν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως, τὰς ἀκολουθοῦσας τροποποιήσεις εἰς τὸ ἐν λόγῳ Καταστατικόν.

Ἄρθρον I

(Τροποποιηθὲν ἄρθρον 8)

Περιορισμέναι Ἑνώσεις. Εἰδικαὶ συμφωνίαι.

1. Αἱ Χῶραι—μέλη ἢ αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι αὐτῶν, ἐφ' ὅσον ἡ νομοθεσία τῶν Χωρῶν τούτων δὲν ἀντιτίθεται εἰς τοῦτο, δύνανται νὰ συνιστοῦν περιορισμέναι Ἑνώσεις καὶ νὰ συνάπτουν εἰδικὰς Συμφωνίας ἀφορώσας τὴν διεθνή Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν. ὑπὸ τὸν ὅρον ὅμως νὰ μὴ εἰσαγάγουν εἰς ταύτας διατάξεις ὀλιγώτερον εὐνοϊκὰς διὰ τὸ κοινὸν ἀπὸ ἐκεῖνας, αἵτινες προβλέπονται ὑπὸ τῶν Πράξεων εἰς τὰς ὁποίας αἱ ἐνδιαφερόμεναι Χῶραι—μέλη μετέχουν.

2. Αἱ περιορισμέναι Ἑνώσεις δύνανται νὰ ἀποστέλλουν παρατηρητὰς εἰς τὰ Συνέδρια, εἰς τὰς Διάσκεψεις καὶ εἰς τὰς συσκέψεις τῆς Ἑνώσεως, εἰς τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, ὡς καὶ εἰς τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν μελετῶν.

3. Ἡ Ἑνωσις δύνανται νὰ ἀποστέλλῃ παρατηρητὰς εἰς τὰ Συνέδρια, εἰς τὰς Διασκέψεις καὶ εἰς τὰς συσκέψεις τῶν περιορισμένων Ἑνώσεων.

"Άρθρον II

(Τροποποιηθέν άρθρον 11)

Προσχώρησις ἢ εἰσοδοχὴ εἰς τὴν "Ἐνωσιν. Διαδικασία.

1. Πᾶν μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν δύναται νὰ προσχωρήσῃ εἰς τὴν "Ἐνωσιν.

2. Πᾶσα κυρίαρχος Χώρα μὴ μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν εἰσοδοχὴν τῆς ὑπὸ τὴν ιδιότητα Χώρας—μέλους τῆς Ἐνώσεως.

3. Ἡ προσχώρησις ἢ ἡ αἴτησις εἰσοδοχῆς εἰς τὴν "Ἐνωσιν δέον νὰ περιλαμβάνῃ ρητὴν δήλωσιν προσχωρήσεως εἰς τὸ Καταστατικὸν καὶ τὰς ὑποχρεωτικὰς Πράξεις τῆς Ἐνώσεως. Ἀπευθύνεται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὀμοσπονδίας ἣτις, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἀνακοινεῖ τὴν προσχώρησιν ἢ συμβουλεύεται τὰς Χώρας—μέλη ἐπὶ τῆς αἰτήσεως εἰσοδοχῆς.

4. Ἡ Χώρα, μὴ μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, θεωρεῖται ὡς γενομένη δεκτὴ ὑπὸ τὴν ιδιότητα Χώρας—μέλους ἂν ἡ αἴτησις τῆς ἐγκριθῇ ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τοῦλάχιστον τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἐνώσεως. Αἱ Χώραι—μέλη αἵτινες δὲν ἀπήντησαν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν θεωροῦνται ὡς ἀποσχοῦσαι.

5. Ἡ προσχώρησις ἢ ἡ εἰσοδοχὴ ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ μέλους ἀνακοινουταὶ ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὀμοσπονδίας εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν—μελῶν. Αὕτη λαμβάνει ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀνακοινώσεως ταύτης.

"Άρθρον III

(Τροποποιηθέν άρθρον 13)

"Ὀργανα τῆς Ἐνώσεως.

1. Τὰ ὄργανα τῆς Ἐνώσεως εἶναι τὸ Συνέδριον, αἱ Διοικητικαὶ Διασκέψεις, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον τῶν ταχυδρομικῶν μελετῶν, αἱ Εἰδικαὶ Ἐπιτροπαὶ καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

2. Τὰ μόνιμα ὄργανα τῆς Ἐνώσεως εἶναι τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ταχυδρομικῶν μελετῶν καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

"Άρθρον IV.

(Τροποποιηθέν άρθρον 18)

Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν.

Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν (CCEP) εἶναι ἐπιφορτισμένον μετὰ τὴν ἐκπόνησιν μελετῶν καὶ τὴν ἔκδοσιν γνωματεύσεων ἐπὶ ζητημάτων τεχνικῶν, ἐκμεταλλεύσεως καὶ οἰκονομικῶν, ἐνδιαφερόντων τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.

"Άρθρον V.

(Τροποποιηθέν άρθρον 21)

Δαπάναι τῆς Ἐνώσεως. Συνεισφοραὶ τῶν Χωρῶν—μελῶν.

1. Ἐκαστον Συνέδριον ὀρίζει τὸ ἀνωτάτον ποσὸν εἰς ὃ δύναται νὰ ἀνέρχωνται :

(α) Ἐτησίως αἱ δαπάναι τῆς Ἐνώσεως.

(β) Αἱ δαπάναι αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὴν Σύνοδον τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

2. Δύναται νὰ γίνῃ ὑπέρβασις τοῦ ἐν παρ. 1 προβλεπομένου ἀνωτάτου ποσοῦ τῶν δαπανῶν, ἂν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπαιτοῦν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι θέλουν τηρηθῆ αἱ σχετικαὶ διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

3. Αἱ δαπάναι τῆς Ἐνώσεως, περιλαμβανομένων ἐνδεχομένως τῶν ἐν παρ. 2 προβλεπομένων δαπανῶν, βαρύνουν ἀπὸ κοινοῦ τὰς Χώρας—μέλη τῆς Ἐνώσεως. Πρὸς τοῦτο, ἕκαστη Χώρα—μέλος κατατάσσεται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου εἰς

μίαν τῶν τάξεων συνεισφοράς, τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς καθορίζεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

4. Ἐν περιπτώσει προσχωρήσεως ἢ εἰσοδογῆς τινος εἰς τὴν Ἐνωσιν δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 11 ἢ Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας καθορίζει, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς ἐνδιαφερομένης Χώρας, τὴν τάξιν συνεισφοράς εἰς ἣν αὕτη δεόν νὰ καταταγῆ ἀπὸ ἀπόψεως κατανομῆς τῶν δαπανῶν τῆς Ἐνώσεως.

Ἄρθρον VI.

(Τροποποιηθὲν ἄρθρον 26)

Ἀνακοίνωσις τῶν ἐπικυρώσεων καὶ τῶν λοιπῶν τρόπων ἀποδογῆς τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως.

Τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως τοῦ Καταστατικοῦ καὶ ἐνδεχομένως τὰ τοιαῦτα ἀποδογῆς τῶν λοιπῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως κατατίθενται ἐντὸς τῆς συντομωτέρας προθεσμίας παρὰ τῆ Κυβερνήσει τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, ἥτις ἀνακοινοῖ τὰς καταθέσεις ταύτας εἰς τὰς Χώρας—μέλη.

Ἄρθρον VII

Προσχώρησις εἰς τὸ πρόσθετον πρωτόκολλον καὶ εἰς τὰς λοιπὰς Πράξεις τῆς Ἐνώσεως.

1. Αἱ Χώραι—μέλη αἵτινες δὲν ὑπέγραψαν τὸ παρὸν πρωτόκολλον δύνανται ἐν παντὶ χρόνῳ νὰ προσχωρήσουν εἰς αὐτό.

2. Αἱ Χώραι—μέλη αἵτινες μετέχουν εἰς τὰς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἀνανεωθεῖσας Πράξεις αἵτινες ὁμως δὲν ὑπέγραψαν ταύτας, ὑποχρεοῦνται ὅπως προσχωρήσουν εἰς αὐτάς ἐντὸς τῶν συντομωτέρων δυνατῶν προθεσμιῶν.

3. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς ἐν παρ. 1 καὶ 2 προβλεπομένας περιπτώσεις ἔγγραφα προσχωρήσεως, ἀπευθύνονται διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ εἰς τὴν Κυβερνήσει τῆς Χώρας—ἑδρας, ἥτις ἀνακοινοῖ τὴν κατάθεσιν ταύτην εἰς τὰς Χώρας—μέλη.

Ἄρθρον VIII

Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ προσθέτου πρωτοκόλλου τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως.

Τὸ παρὸν πρόσθετον πρωτόκολλον θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰουλίου 1971, ἐξαιρέσει τοῦ ἀρθροῦ V ὅπερ θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1971 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ἐπὶ ἀπροσδιόριστον χρόνον.

Εἰς πίστωσιν τούτου οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν—μελῶν συνέταξαν τὸ παρὸν πρόσθετον πρωτόκολλον, ὅπερ θὰ ἔχη τὴν αὐτὴν ἰσχύν καὶ τὴν αὐτὴν ἀξίαν, ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις τούτου περιελαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τοῦ Καταστατικοῦ καὶ ὑπέγραψαν τοῦτο εἰς ἓν ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἑδρας τῆς Ἐνώσεως. Ἐν ἀντίτυπον τούτου θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἑδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Τόκιο τὴν 14ην Νοεμβρίου 1969.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ.

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ.

Λαμβανομένων ὅπ' ὄψει τῶν ὑποχρεώσεων αἱ ὁποῖαι βαρύνουν τὸν Ὄργανισμὸν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 57 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Ἐνωσις, συνομολογοῦν τὰ κάτωθι :

Ἄρθρον I.

Ὁ Ὄργανισμὸς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἀναγνωρίζει τὴν Παγκόσμιον Ταχυδρομικὴν Ἐνωσιν (ἀποκαλουμένην ἐφεξῆς ἢ «Ἐνωσις») ὡς τὸν εἰδικευμένον

Ὁργανισμὸν τὸν ἐπιφορτισμένον νὰ λαμβάνη πάντα τὰ πρὸς τὴν καταστατικὴν αὐτοῦ πράξιν συνάδοντα μέτρα διὰ νὰ ἐπιτυχάνη τοὺς σκοποὺς τοὺς ὁποίους ἔχει τάξει ἐν τῇ πράξει ταύτῃ.

Ἄρθρον II.

Ἀμοιβαία ἀντιπροσώπευσις.

1. Ἀντιπρόσωποι τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ προσκαλῶνται νὰ παρίστανται εἰς τὰ Συνέδρια, τὰς Διοικητικὰς Διασκέψεις καὶ τὰς Ἐπιτροπὰς τῆς Ἐνώσεως καὶ νὰ συμμετέχουν ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τῶν συνελεύσεων τούτων.

2. Ἀντιπρόσωποι τῆς Ἐνώσεως θὰ προσκαλῶνται νὰ παρίστανται εἰς τὰς συνελεύσεις τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν (ἀποκαλούμενου ἐφεξῆς «τὸ Συμβούλιον») καὶ τῶν ἐπιτροπῶν ἢ συμβουλίων αὐτοῦ καὶ νὰ συμμετέχουν, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τῶν ὀργάνων τούτων, ὡσάκις πρόκειται νὰ συζητηθῶν ζητήματα ἐγγραμμένα εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν διὰ τὰ ὁποῖα ἡ Ἐνωσις θὰ ἐνδιεφέρετο.

3. Ἀντιπρόσωποι τῆς Ἐνώσεως θὰ προσκαλῶνται νὰ παρίστανται ὑπὸ τύπον συμβουλευτικόν, εἰς συνεδριάσεις τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως κατὰ τὰς ὁποίας ζητήματα τῆς ἀρμοδιότητος τῆς Ἐνώσεως πρόκειται νὰ συζητηθῶν καὶ νὰ μετέχουν ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τῶν κυρίων Ἐπιτροπῶν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, τὰς ἀναφερομένας εἰς ζητήματα διὰ τὰ ὁποῖα ἡ Ἐνωσις θὰ ἐνδιεφέρετο.

4. Ἡ Γραμματεία τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ διανέμη πάσας τὰς ἐγγράφους ἀνακοινώσεις τὰς ὑποβαλλόμενας ὑπὸ τῆς Ἐνώσεως εἰς τὰ μέλη τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, τοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν ὀργάνων αὐτοῦ, ὡς καὶ τοῦ Συμβουλίου κηδεμονιῶν ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως. Ὁμοίως ἐγγραφὰι ἀνακοινώσεις ὑποβαλλόμεναι ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ διανέμονται ὑπὸ τῆς Ἐνώσεως εἰς τὰ μέλη αὐτῆς.

Ἄρθρον III.

Ἐγγραφή ζητημάτων εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν.

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν προκαταρκτικῶν συνεννοήσεων αἱ ὁποῖαι ἤθελον κριθῆ ἀναγκαῖαι, ἡ Ἐνωσις θέλει ἐγγράψει εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῶν Συνεδρίων, διοικητικῶν Διασκέψεων ἢ Ἐπιτροπῶν αὐτῆς ἢ ἐνδεχομένως θέλει ὑποβάλλει εἰς τὰ μέλη αὐτῆς κατὰ τὴν ὑπὸ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως προβλεπομένην διαδικασίαν, τὰ ζητήματα τὰ ὑποβαλλόμενα εἰς αὐτὴν ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν. Ἀντιστοίχως τὸ Συμβούλιον καὶ αἱ Ἐπιτροπαὶ αὐτοῦ, ὡς καὶ τὸ Συμβούλιον τῶν Κηδεμονιῶν θέλουν ἐγγράψει εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν αὐτῶν τὰ ζητήματα τὰ ὁποῖα ἤθελον ὑποβληθῆ εἰς αὐτὰς ὑπὸ τῆς Ἐνώσεως.

Ἄρθρον IV.

Συστάσεις τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

1. Ἡ Ἐνωσις θέλει λαμβάνει πάντα τὰ μέτρα διὰ νὰ ὑποβάλλῃ τὸ ταχύτερον, διὰ τὴν ἐνδεικνυομένην συνέχειαν, εἰς τὰ Συνέδρια, Διοικητικὰς Διασκέψεις καὶ Ἐπιτροπὰς αὐτῆς ἢ εἰς τὰ μέλη αὐτῆς, κατὰ τὴν ὑπὸ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως προβλεπομένην διαδικασίαν, πᾶσαν ἐπίσημον σύστασιν τὴν ὁποῖαν ὁ Ὁργανισμὸς Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἤθελεν ἀπευθῆναι εἰς αὐτήν. Αἱ συστάσεις αὗται θέλουν ἀπευθινθῆ πρὸς τὴν Ἐνωσιν καὶ οὐχὶ ἀπ' εὐθείας εἰς τὰ μέλη αὐτῆς.

2. Ἡ Ἐνωσις θέλει προβαίνει εἰς ἀνταλλαγὰς ἀπόψεως μετὰ τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν τῇ αἰτήσῃ αὐτοῦ, ἐπὶ τῶν συστάσεων τούτων καὶ ἐν καιρῷ εὐθέτω θέλει ὑποβάλλει ἔκθεσιν εἰς τὸν Ὁργανισμὸν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἐπὶ τῆς ὑπὸ τῆς Ἐνώσεως ἢ τῶν μελῶν αὐτῆς δοθείσης συνεχείας ἐπὶ τῶν ἐν λόγῳ συστάσεων ἢ ἐπὶ οἰωνδήποτε ἄλλων ἀποτελεσμάτων, τὰ ὁποῖα ἤθελον ἐπακολουθήσει τὴν ἐπεξεργασίαν τῶν συστάσεων τούτων.

3. Η Ένωσις θέλει συνεργασθῆ εἰς πᾶν ἄλλον μέτρον ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τοῦ ἀποτελεσματικοῦ συντονισμοῦ τῶν δραστηριοτήτων τῶν εἰδικευμένων Ὄργανισμῶν καὶ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν. Ἰδιαιτέρως θέλει συνεργασθῆ μετὰ παντός ὄργανου τὸ ὁποῖον ἤθελε δημιουργηθῆ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως εὐδωθῆ ὁ συντονισμὸς οὗτος καὶ παρασχεθοῦν αἱ πρὸς ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου τούτου ἀναγκαῖαι πληροφορίες.

Ἄρθρον V

Ἀνταλλαγὴ πληροφοριῶν καὶ ἐγγράφων.

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τοῦ ἐμπιστευτικοῦ χαρακτήρος ὠρισμένων ἐγγράφων, ἀναγκαῖων μέτρων, θέλει πραγματοποιεῖται μίαν ὅσον τὸ δυνατόν πληρεστέρα καὶ ταχύτερα ἀνταλλαγὴ πληροφοριῶν καὶ ἐγγράφων μεταξύ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Ἐνώσεως.

2. Ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν τῆς μὴ παραβάσεως τοῦ χαρακτήρος τῶν διατάξεων τοῦ προηγουμένου ἐδαφίου :

(α) Ἡ Ένωσις θὰ παρέχῃ εἰς τὸν Ὄργανισμὸν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἐτησίαν ἔκθεσιν πεπραγμένων.

(β) Ἡ Ένωσις θέλει δίδει συνέχειαν ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ εἰς πᾶσαν αἴτησιν περὶ εἰδικῶν ἐκθέσεων, μελετῶν ἢ πληροφοριῶν τὴν ὁποῖαν ὁ Ὄργανισμὸς Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἤθελεν ἀπευθύνει εἰς αὐτήν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου XI τῆς παρούσης συμφωνίας.

(γ) Ἡ Ένωσις θέλει δίδει ἐπὶ ζητημάτων τῆς ἀρμοδιότητός της ἐγγράφους γνωμοδοτήσεις ἐφ' ὅσον αὐταὶ ἤθελον ζητηθῆ παρ' αὐτῆς ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου Κηδεμονιῶν.

(δ) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν θέλει προβαίνει μετὰ τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου τῆς Ἐνώσεως, ἐπὶ τῇ αἰτήσῃ τούτου, εἰς ἀνταλλαγὰς ἀπόψεων ἰκανὰς νὰ παρασχουν εἰς τὴν Ένωσιν πληροφορίας παρουσιαζούσας δι' αὐτὴν ἰδιάζον ἐνδιαφέρον.

Ἄρθρον VI.

Συνεργασία μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

1. Ἡ Ένωσις συναινεῖ ὅπως συνεργάζεται μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, μετὰ τῶν κυρίων καὶ βοηθητικῶν ὀργάνων αὐτοῦ καὶ ὅπως παρέχῃ εἰς αὐτοὺς τὴν συμβουλὴν τῆς ἐν τῷ μέτρῳ τούτῳ συμβιβάζεται πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως.

2. Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ἡ Ένωσις ἀναγνωρίζει ὅτι, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 103 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου, οὐδεμίαν διάταξιν τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως ἢ τῶν προσηρτημένων εἰς αὐτὴν Συμφωνιῶν δύναται νὰ ἐπικαλεσθῆ ὡς ἀποτελοῦσαν κώλυμα ἢ ὡς ἐπιφέρουσαν οἰονδήποτε περιορισμὸν εἰς τὴν ὑπὸ Κράτους τινὸς τήρησιν τῶν ὑποχρεώσεων του ἐναντι τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Ἄρθρον VII.

Συμφωνία ἀφορώσαι τὸ προσωπικόν.

Ὁ Ὄργανισμὸς Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ένωσις θέλου συνεργασθῆ, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ ἀναγκαίου, διὰ νὰ ἐξασφαλίσουν τὴν κατὰ τὸ δυνατόν μεγαλυτέραν ὁμοιομορφίαν εἰς τοὺς ὅρους χρησιμοποίησεως τοῦ προσωπικοῦ καὶ ἀποφύγουν τὸν συναγωνισμὸν ἐν τῇ στρατολογίῃ τούτου.

Ἄρθρον VIII.

Υπηρεσίαι στατιστικῶν.

1. Ὁ Ὄργανισμὸς Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ένωσις συμφωνοῦν ὅπως συνεργάζονται διὰ νὰ ἐξασφαλίσουν τὴν πλέον ἀποτελεσματικὴν ἀπόδοσιν καὶ

τήν πλέον έκτεταμένην χρήσιν τῶν πληροφοριῶν καὶ τῶν στατιστικῶν δεδομένων.

2. Ἡ Ἐνωσις ἀναγνωρίζει ὅτι ὁ Ὄργανισμός Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἀποτελεῖ τὸν κεντρικὸν ὄργανισμὸν τὸν ἐπιφορτισμένον νὰ περισυλλέγη, νὰ ἀναλύη, νὰ δημοσιεύη, νὰ ἐνοποιῇ καὶ νὰ βελτιώη τὰ στατιστικὰ στοιχεῖα τὰ χρησιμεύοντα εἰς τοὺς γενικοὺς σκοποὺς τῶν διεθνῶν ὁργανώσεων.

3. Ὁ Ὄργανισμός Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἀναγνωρίζει ὅτι ἡ Ἐνωσις εἶναι ὁ ὄργανισμός ὁ ἐνδεδειγμένος νὰ περισυλλέγη, νὰ ἀναλύη, νὰ δημοσιεύη, νὰ ἐνοποιῇ καὶ νὰ βελτιώη τὰ στατιστικὰ στοιχεῖα τὰ ἀναγόμενα εἰς τὴν ἰδίαν αὐτῆς ἀρμοδιότητα χωρὶς νὰ θίγηται τὸ ἐνδιαφέρον τὸ ὅποιον ὁ Ὄργανισμός Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἤθελεν ἔχει διὰ τὰ στατιστικὰ ταῦτα στοιχεῖα ἐφ' ὅσον εἶναι ταῦτα οὐσιώδη διὰ τὴν πραγματοποίησιν τοῦ ἰδίου αὐτοῦ σκοποῦ καὶ διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς στατιστικῆς ἀνά τὸν κόσμον.

Ἄρθρον IX.

Διοικητικὰ καὶ τεχνικὰ ὑπηρεσίαι.

1. Ὁ Ὄργανισμός Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἐνωσις ἀναγνωρίζουν ὅτι, πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς καλυτέρας χρησιμοποίησεως τοῦ προσωπικοῦ καὶ τῶν προσόδων αὐτῶν, εἶναι εὐκταῖον ὅπως ἀποφεύγουν τὴν δημιουργίαν ὑπηρεσιῶν συναγωνιζομένων ἀλλήλας ἢ ἐπιτελουσῶν διπλοῦν ἔργον.

2. Ὁ Ὄργανισμός Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἐνωσις θέλουν λάβει πάντα τὰ κατάλληλα μέτρα διὰ τὴν καταγραφὴν καὶ κατάθεσιν τῶν ἐπισημῶν ἐγγράφων.

Ἄρθρον X.

Διατάξεις σχετικὰ πρὸς τὸν προϋπολογισμὸν.

Ὁ ἐτήσιος προϋπολογισμὸς τῆς Ἐνώσεως θέλει γνωστοποιεῖται εἰς τὸν Ὄργανισμὸν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Γενικὴ Συνέλευσις θὰ ἔχη τὸ δικαίωμα νὰ ἀπευθύνῃ ἐπ' αὐτοῦ συστάσεις εἰς τὸ Συνέδριον τῆς Ἐνώσεως.

Ἄρθρον XI.

Κάλυψις τῶν δαπανῶν ἐδικῶν ὑπηρεσιῶν.

Εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ Ἐνωσις θὰ εἶχε νὰ ἀντιμετωπίσῃ σημαντικὰς ἐκτάκτους δαπάνας συνεπεῖα ἐδικῶν ἐκθέσεων, μελετῶν ἢ πληροφοριῶν αἰτηθειῶν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ V ἢ πάσης ἄλλης διατάξεως τῆς παρούσης συμφωνίας, θέλει λάβει χώραν ἀνταλλαγὴν ἀπόψεων πρὸς καθορισμὸν τοῦ δικαιότερου τρόπου καλύψεως τῶν δαπανῶν τούτων.

Ἄρθρον XII.

Συμφωνία μεταξὺ Ὄργανισμῶν.

Ἡ Ἐνωσις θὰ πληροφορῇ τὸ Συμβούλιον περὶ τῆς φύσεως καὶ τῆς ἐκτάσεως παντὸς συμφώνου τὸ ὅποιον αὕτη ἤθελεν συνάψει μετ' ἄλλου τινὸς ἐδικευμένου ὄργανισμοῦ ἢ μετὰ πάσης ἄλλης διακυβερνητικῆς ὁργανώσεως. Ἐπιπροσθέτως θὰ πληροφορῇ τὸ Συμβούλιον καὶ περὶ τῆς προπαρασκευῆς τοιούτων συμφῶνων.

Ἄρθρον XIII

Σύνδεσμος.

1. Συμφωνοῦντες ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω διατάξεων, ὁ Ὄργανισμός Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ἡ Ἐνωσις ἐκφράζουν τὴν ἐλπίδα ὅτι θέλουν συμβάλει εἰς τὴν ἐξασφάλισιν ἑνὸς ἀποτελεσματικοῦ συνδέσμου μεταξὺ τῶν δύο ὄργανισμῶν. Ἐπιβεβαιοῦν τὴν πρόθεσιν των ὅπως, κοινῇ συμφωνίᾳ λάβουν τὰ πρὸς τοῦτο ἀναγκαῖα μέτρα.

2. Αί διατάξεις, αί σχετικαί πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ παρόντος συμφώνου προβλεπομένους συνδέσμους, θέλουν ἐφαρμοσθῆ ἔν εὐκταίῳ μέτρῳ, εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ Ἑνώσεως καὶ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, περιλαμβανομένων τῶν προσηρηθέντων καὶ περιφερειακῶν αὐτῶν ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον XIV.

Ἐκτελέσεις τῆς συμφωνίας.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτελέσεως καὶ συνδέσμου τῆς Ἑνώσεως δύνανται πρὸς ἐκτέλεσιν τῆς παρούσης συμφωνίας, νὰ συνάψουν οἰασθῆποτε συμπληρωματικὰς συμφωνίας αἱ ὁποῖαι εἶναι δυνατὸν νὰ παρουσιασθοῦν ἐκ τῆς πείρας τῶν δύο ὀργανισμῶν ὡς ἐπιθυμηταί.

Ἄρθρον XV.

Ἐναρξεις ἰσχύος.

Ἡ παρούσα συμφωνία ἐπισυνάπτεται εἰς τὴν Παγκόσμιον Ταχυδρομικὴν Σύμβασιν τὴν συναφθεῖσαν ἐν Παρισίοις τὸ 1947. Θέλει τεθῆ ἐν ἰσχύϊ κατόπιν ἀποδοχῆς ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τὸ ἐνωρίτερον ταυτοχρόνως μετὰ τῆς Συμβάσεως ταύτης.

Ἄρθρον XVI.

Ἀναθεώρησις.

Κατόπιν προειδοποιήσεως γινομένης πρὸ ἕξ μηνῶν ὑπὸ τοῦ ἑνὸς ἢ τοῦ ἄλλου τῶν Μερῶν, ἡ παρούσα συμφωνία δύναται νὰ ἀναθεωρηθῆ διὰ συνεννοήσεως μεταξὺ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Ἑνώσεως.

Ἐν Παρισίοις τῇ 4ῃ Ἰουλίου 1947.

J. J. LE MOUËL,

Πρόεδρος τοῦ XII Συνεδρίου τῆς Παγκοσμίου
Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως.

JAN PAPANEK,

Ἀναπληρωτῆς Πρόεδρος τῆς ἐπὶ τῶν μετὰ τῶν εἰδικευμένων ὀργανισμῶν διαπραγματεύσεων Ἐπιτροπῆς
τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΡΟΣΘΕΤΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ.

Λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι, διὰ τῆς ἀποφάσεως 136 (VI) τῆς ληφθείσης τῆν 25ην Φεβρουαρίου 1948 ὑπὸ τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου, ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν παρὰκαλεῖται ὅπως συνάψῃ μετὰ παντὸς εἰδικευμένου ὀργανισμοῦ ὅστις θὰ τὸ ἐξήτει, εἰδικὴν συμφωνίαν ἐπεκτείνουσαν εἰς τοὺς λειτουργοὺς τοῦ ὀργανισμοῦ τούτου τὸ εὐεργέτημα τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου VII τῆς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν προνομίων καὶ ἀτελειῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ ὅπως ὑποβάλλῃ πᾶσαν συμπληρωματικὴν συμφωνίαν τοιαύτης φύσεως εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν πρὸς ἔγκρισιν, καὶ

Λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Ἐνωσις ἐπιθυμεῖ νὰ συνάψῃ συμπληρωματικὴν συμφωνίαν τοιαύτης φύσεως συμπληροῦσαν τὴν συναφθεῖσαν συμφωνίαν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 63 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου,

μεταξύ του Ὄργανισμου Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, συνομολογούνται διὰ τῶν παρόντων τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον I.

Ἡ κάτωθι ρήτρα θὰ προστεθῆ ὡς συμπληρωματικὸν ἄρθρον εἰς τὴν συμφωνίαν μεταξὺ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως :

«Οἱ ὑπάλληλοι τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως θὰ ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ χρησιμοποιοῦν τὸ "LAISSER—PASSER" τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν συμφώνως πρὸς εἰδικὰς συμφωνίας συναφθείσας κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου XIV».

Ἄρθρον II.

Ἡ παρούσα συμφωνία θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύι εὐθὺς ὡς ἐγκριθῆ ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως.

Διὰ τὴν Παγκόσμιον Ταχυδρομικὴν Ἐνωσιν,
Ἐγένετο εἰς Παρισίους τὴν 13ην Ἰουνίου 1949

Ἐπογραφή : J. J. LE MOUËL,

Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτελέσεως καὶ συνδέσμου
τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως.

Διὰ τὸν Ὄργανισμὸν Ἠνωμένων Ἐθνῶν,
Ἐγένετο ἐν Λέικ Σαξέξ, Νέα Ὠόρκη,
τὴν 27ην Ἰουλίου 1949

Ἐπογραφή : BYRON PRICE,

Ἀναπληρωτῆς Γενικοῦ Γραμματέως.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ
ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον

101. Ὄργάνωσις καὶ σύγκλησις τῶν Συνεδρίων, Ἐκτάκτων Συνεδρίων, Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ Εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν.
102. Σύνθεσις, λειτουργία καὶ σύνοδοι τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.
103. Πληροφοριακὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.
104. Σύνθεσις, λειτουργία καὶ σύνοδοι τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν.
105. Πληροφοριακὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν.
106. Ἐσωτερικὸς Κανονισμὸς τῶν Συνεδρίων, τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ τῶν Εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν.
107. Γλῶσσαι χρησιμοποιούμεναι διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν δημοσιευμάτων διὰ τὰς συζητήσεις καὶ διὰ τὴν ὑπηρεσιακὴν ἀλληλογραφίαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

108. Κατάλογος τῶν Χωρῶν—μελῶν.
109. Καθήκοντα καὶ ἀρμοδιότητες τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.
110. Προπαρασκευὴ τῶν ἐργασιῶν τῶν Συνεδρίων, τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ τῶν Εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν.
111. Πληροφορία. Γνωματεύσεις. Αἰτήσεις ἐρμηνείας καὶ τροποποιήσεως τῶν Πράξεων. Ἔρευνα. Παρέμβασις ἐν τῇ ἐκκαθαρίσει τῶν λογαριασμῶν.
112. Τεχνικὴ συνεργασία.
113. Ἔντυπα παρεχόμενα ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.
114. Πράξεις τῶν Περιωρισμένων Ἐνώσεων καὶ Εἰδικαὶ Συμφωνίαι.
115. Περιοδικὸν τῆς Ἐνώσεως.
116. Ἐτησίαι ἐκθεσίαι ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἐνώσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

Διαδικασία ὑποβολῆς καὶ ἐξετάσεως τῶν Προτάσεων

117. Διαδικασία ὑποβολῆς τῶν προτάσεων εἰς τὸ Συνέδριον.
118. Διαδικασία ὑποβολῆς τῶν προτάσεων μεταξὺ δύο Συνεδρίων.
119. Ἐξέτασις τῶν προτάσεων μεταξὺ δύο Συνεδρίων.
120. Κοινοποιήσις τῶν μεταξὺ δύο Συνεδρίων γενομένων δεκτῶν ἀποφάσεων.
121. Ἐκτέλεσις τῶν μεταξὺ δύο Συνεδρίων γενομένων δεκτῶν ἀποφάσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

Οἰκονομικά

122. Καθορισμὸς καὶ διακανονισμὸς τῶν δαπανῶν τῆς Ἐνώσεως.
123. Τάξεις συνεισφορᾶς.
124. Πληρωμὴ τῶν προμηθειῶν τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

Διαιτησίαι

125. Διαδικασία διαιτησίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

Τελικαὶ Διατάξεις

126. Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὸν Γενικὸν Κανονισμόν.
127. Προτάσεις ἀφορῶσαι τὰς Συμφωνίας μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν.
128. Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκειαι τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

- I. Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον καὶ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν.
- II. Δαπάναι τῆς Ἐνώσεως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ἐσωτερικὸς Κανονισμὸς τῶν Συνεδρίων

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Οί υπογεγραμμένοι, πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἑνώσεως, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22 παράγραφος 2, τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου 1964 Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, συνωμολόγησαν, εἰς τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμόν, κοινῇ συμφωνίᾳ καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 25 παράγραφος 3 τοῦ ἐν λόγω Καταστατικοῦ, τὰς ἀκολουθούσας διατάξεις, τὰς διασφαλιζούσας τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ Καταστατικοῦ καὶ τὴν λειτουργίαν τῆς Ἑνώσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἄρθρον 101

Ὅργανωσις καὶ σύγκλησις τῶν Συνεδρίων, Ἐκτάκτων Συνεδρίων, Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν

1. Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Χωρῶν—μελῶν συνέρχονται ἐν Συνεδρίῳ τὸ θραδύτερον πέντε ἔτη μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τοῦ προηγουμένου Συνεδρίου.

2. Ἐκάστη Χώρα—μέλος ἀντιπροσωπεύεται εἰς τὸ Συνέδριον δι' ἑνὸς ἢ πλειόνων πληρεξουσίων ἐφωδιασμένων, ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεώς των, διὰ τῶν ἀναγκαίων πληρεξουσίων ἐγγράφων. Δύναται, ἐν ἀνάγκῃ, νὰ ἀντιπροσωπευθῇ ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἄλλης τινὸς Χώρας—μέλους. Πάντως, νοεῖται ὅτι μίᾳ ἀντιπροσωπείᾳ δὲν δύναται νὰ ἀντιπροσωπεύῃ εἰμὴ μόνον μίαν Χώραν—μέλος, πλὴν τῆς ἰδικῆς τῆς.

3. Κατὰ τὰς συζητήσεις, ἑκάστη Χώρα—μέλος διαθέτει μίαν ψήφον.

4. Κατ' ἀρχὴν, ἕκαστον Συνέδριον ἀποφασίζει περὶ τῆς Χώρας, εἰς τὴν ὁποίαν πρόκειται νὰ συνέλθῃ τὸ ἐπόμενον Συνέδριον. Ἐὰν ἡ ἀπόφασις αὕτη καταστῇ ἀνεφάρμοστος ἢ μὴ ἐκτελέσιμος, ἀπόκειται εἰς τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον νὰ ἀποφασίσῃ περὶ τῆς Χώρας εἰς τὴν ὁποίαν θὰ συνέλθῃ τὸ Συνέδριον, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τῆς τελευταίας ταύτης Χώρας.

5. Κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, ἢ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις ὀρίζει τὴν ὀριστικὴν ἡμερομηνίαν καὶ τὸν ἀκριβῆ τόπον τοῦ Συνεδρίου. Ἐν, κατ' ἀρχὴν, ἔτος πρὸ τῆς ἡμερομηνίας ταύτης, ἢ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις ἀπευθύνει πρόσκλησιν πρὸς τὴν Κυβέρνησιν ἑκάστης Χώρας—μέλους. Ἡ πρόσκλησις αὕτη δύναται νὰ ἀπευθύνεται, εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε τῇ μεσολαθήσει ἄλλης Κυβερνήσεως, εἴτε διὰ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου. Ἡ προσκαλοῦσα Κυβέρνησις ἀναλαμβάνει ἐπίσης ὅπως κοινοποιήσῃ εἰς πάσας τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν—μελῶν τὰς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ληφθείσας ἀποφάσεις.

6. Ὅσακις ἐν Συνεδρίῳ πρόκειται νὰ συνέλθῃ καὶ δὲν ὑπάρχει προσκαλοῦσα Χώρα, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ἐν συμφωνίᾳ μὲ τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον καὶ κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, λαμβάνει τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ τὴν σύγκλησιν καὶ ὀργάνωσιν τοῦ Συνεδρίου εἰς τὴν Χώραν—ἔδραν τῆς Ἑνώσεως. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἀσκεῖ καθήκοντα προσκαλοῦσας Κυβερνήσεως.

7. Ὁ τόπος συγκλήσεως ἑνὸς ἐκτάκτου Συνεδρίου ὀρίζεται, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, ὑπὸ τῶν Χωρῶν—μελῶν, αἵτινες ἔσχον τὴν πρωτοβουλίαν τοῦ Συνεδρίου τούτου.

8. Αἱ παράγραφοι 2 ἕως 6 ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογίαν καὶ εἰς τὰ ἕκτακτα Συνέδρια.

9. Ὁ τόπος συγκλήσεως μιᾶς Διοικητικῆς Διασκέψεως ὀρίζεται, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν, αἵτινες ἔσχον τὴν πρωτοβουλίαν τῆς Διασκέψεως. Αἱ προσκλήσεις ἀπευθύνονται ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Ταχυδρομείων τῆς Χώρας—ἔδρας τῆς Διασκέψεως.

10. Αί Ειδικαί Ἐπιτροπαί συγκαλοῦνται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἀπὸ συμφώνου, περιπτώσεως τυχούσης, μετὰ τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως τῆς Χώρας—μέλους ἔνθα αἱ εἰδικαὶ αὗται Ἐπιτροπαὶ πρόκειται νὰ συνέλθουν.

Ἄρθρον 102

Σύνθεσις, λειτουργία καὶ σύνοδοι τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου

1. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἀποτελεῖται ἐκ τριάκοντα ἐνὸς μελῶν ἅτινα ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των κατὰ τὴν περίοδον ἣτις χωρίζει δύο διαδοχικὰ συνέδρια.

2. Τὰ μέλη τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἀναδεικνύονται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου θάσει δικαίας γεωγραφικῆς κατανομῆς. Τὸ ἥμιου τοῦλάχιστον τῶν μελῶν ἀνανεοῦται καθ' ἕκαστον Συνέδριον. Οὐδεμία Χώρα—μέλος δύναται νὰ ἐκλέγεται διαδοχικῶς ὑπὸ τριῶν Συνεδρίων.

3. Ὁ ἀντιπρόσωπος ἐκάστου τῶν μελῶν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ὑποδεικνύεται ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας του. Ὁ ἀντιπρόσωπος οὗτος δεόν νὰ τυγχάνῃ ἐνδεδειγμένος ὑπάλληλος τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν μελῶν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου παρέχονται δωρεάν. Αἱ δαπάναι λειτουργίας τοῦ Συμβουλίου τούτου βαρύνουν τὴν Ἐνωσιν.

5. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον συντονίζει καὶ ἐποπτεύει ἐφ' ὄλων τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἐνώσεως μὲ τὰς ἀκολουθούσας ἀρμοδιότητας :

(α) Νὰ διατηρῇ τὰς στενωτέρας ἐπαφὰς μετὰ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν—μελῶν πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς τελειοποιήσεως τῆς διεθνοῦς ταχυδρομικῆς ὑπηρεσίας.

(β) Νὰ εὐνοῇ, νὰ συντονίζῃ καὶ νὰ ἐποπτεύῃ πᾶσαν μορφήν τεχνικῆς ταχυδρομικῆς βοηθείας, ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς διεθνοῦς τεχνικῆς συνεργασίας.

(γ) Νὰ μελετᾷ τὰ διοικητικῆς, νομοθετικῆς καὶ νομικῆς φύσεως προβλήματα τὰ ἐνδιαφέροντα τὴν διεθνή ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ νὰ ἀνακοινοῖ τὸ ἀποτέλεσμα τῶν μελετῶν τούτων εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας.

(δ) Νὰ ὀρίζῃ τὴν Χώραν—ἔδραν τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου ἐν τῇ ἐν ἄρθρῳ 101, παραγράφῳ 4 προβλεπομένη περιπτώσει.

(ε) Νὰ ὑποβάλλῃ θέματα μελέτης ἐξεταστέα ὑπὸ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 104 παράγραφος 8, στοιχείων (στ).

(στ) Νὰ ἐξετάζῃ τὴν ὑπὸ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν συντασσομένην ἐτησίαν ἔκθεσιν καὶ, περιπτώσεως τυχούσης, τὰς ὑπὸ τούτου ὑποβαλλομένας προτάσεις.

(ζ) Νὰ ἔρχεται εἰς τὰς χρησίμους ἐπαφὰς μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, μετὰ τῶν Συμβουλίων καὶ Ἐπιτροπῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ τούτου, ὡς καὶ μετὰ τῶν ἐξειδικευμένων ὀργανώσεων καὶ ἄλλων διεθνῶν Ὄργανισμῶν διὰ τὰς μελέτας καὶ διὰ τὴν προπαρασκευὴν τῶν εἰς τὴν ἔγκρισιν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν—μελῶν ὑποβλητέων ἐκθέσεων. Νὰ ἀποστέλλῃ, περιπτώσεως τυχούσης, ἀντιπροσώπους τῆς Ἐνώσεως, ἵνα μετέχουν, ἐν ὀνόματι ταύτης, εἰς τὰς συνόδους τῶν διεθνῶν τούτων ὀργανισμῶν. Νὰ ὑποδεικνύῃ, ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ, τοὺς διεθνεῖς διακυβερνητικούς Ὄργανισμούς, οἵτινες δεόν νὰ προσκαλῶνται ὅπως ἀντιπροσωπευθοῦν εἰς ἐν Συνέδριον καὶ νὰ ἐπιφορτίζῃ τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ὅπως ἀποστέλλῃ τὰς ἀναγκαίας προσκλήσεις.

(η) Νὰ διατυπώσῃ, ἐὰν συντρέχῃ λόγος, προτάσεις αἰτινες θὰ ὑποβᾶλονται πρὸς ἔγκρισιν, εἴτε εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν—μελῶν, συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 31 παράγραφος 1 τοῦ Καταστατικοῦ καὶ 119 τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, εἴτε εἰς τὸ Συνέδριον

δασάκις αἱ προτάσεις αὗται ἀφοροῦν μελέτας ἀνατιθεμένας ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου εἰς τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἢ προκύπτουν ἐκ τῶν ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ ὀριζομένων δραστηριοτήτων αὐτοῦ τούτου τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.

(θ) Νὰ ἐξετάζη, τῇ αἰτήσῃ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας Χώρας τινὸς μέλους, πᾶσαν πρότασιν τὴν ὁποίαν ἡ Ὑπηρεσία αὕτη διαβιβάζει εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 118, νὰ προπαρασκευάζη τὰ ἐπ' αὐτῆς σχόλια καὶ νὰ ἐπιφωτίζη τὸ Γραφεῖον ὅπως ἐπισυνάπτῃ τὰ τελευταῖα ταῦτα εἰς τὴν ἐν λόγῳ πρότασιν πρὶν ἢ υποβάλῃ ταύτην πρὸς ἔγκρισιν εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν—μελῶν.

(ι) Ἐν τῷ πλαισίῳ τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ :

1ον. Νὰ διασφαλίζῃ τὸν ἔλεγχον τῆς δραστηριότητος τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, τοῦ ὁποίου διορίζει, περιπτώσεως τυχούσης, καὶ κατόπιν προτάσεων τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας, τὸν Γενικὸν Διευθυντήν.

2ον. Νὰ ἐξετάζη τὸν ἐτήσιον προϋπολογισμὸν τῆς Ἐνώσεως.

3ον. Νὰ ἐγκρίνῃ, προτάσει τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, τοὺς διορισμοὺς τοῦ ἀνωτάτου προσωπικοῦ καὶ τῶν ὑπαλλήλων τῆς 1ης, τῆς 2ας καὶ τῆς 3ης μισθολογικῆς τάξεως, κατόπιν ἐξετάσεως τῶν τίτλων ἐπαγγελματικῆς ἰκανότητος τῶν ὑποψηφίων τῶν ὑποδεικνυομένων ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν—μελῶν τῶν ὁποίων ἔχουν τὴν ἐθνικότητα, λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν τῆς δικαίας γεωγραφικῆς κατανομῆς κατὰ ἡπείρους καὶ τῶν γλωσσῶν, ὡς καὶ οἰωνδήποτε ἄλλων σχετικῶν ἀπόψεων, διατηρουμένου πάντως τοῦ ἐσωτερικοῦ καθεστῶτος προαγωγῶν τοῦ Γραφείου.

4ον. Νὰ ἐγκρίνῃ τὴν ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου συντασσομένην ἐτήσιαν ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἐνώσεως καὶ νὰ προβαίνει, ἐὰν συντρέχῃ λόγος, εἰς σχόλια ἐπ' αὐτῆς.

5ον. Νὰ συνιστᾷ εἰς τὴν Ἐποπτεύουσαν Ἀρχὴν, ἐὰν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπαιτοῦν, ὅπως ἐπιτρέψῃ τὴν ὑπέρβασιν τοῦ ἀνωτάτου ὀρίου τῶν δαπανῶν.

6. Κατὰ τὸν διορισμὸν τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ καὶ κατὰ τὴν ἔγκρισιν τῶν διορισμῶν τοῦ ἀνωτάτου προσωπικοῦ, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον λαμβάνει ὑπ' ὄψιν τὸ γεγονός ὅτι κατ' ἀρχὴν τὰ κατέχοντα τὰς θέσεις ταύτας πρόσωπα δεόν νὰ εἶναι ὑπήκοοι διαφόρων Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἐνώσεως.

7. Κατὰ τὴν πρώτην αὐτοῦ σύσκεψιν, ἣτις συγκαλεῖται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ τελευταίου Συνεδρίου, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον ἐκλέγει, μεταξὺ τῶν μελῶν αὐτοῦ, ἓνα Πρόεδρον καὶ τέσσαρας Ἀντιπροέδρους καὶ καταρτίζει τὸν ἐσωτερικὸν αὐτοῦ Κανονισμόν. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἀσκεῖ καθήκοντα Γενικοῦ Γραμματέως τοῦ ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ μετέχει τῶν συζητήσεων ἀνευ δικαίωματος ψήφου.

8. Συγκαλούμενον ὑπὸ τοῦ Προέδρου αὐτοῦ, τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον συνέρχεται κατ' ἀρχὴν ἅπασι τοῦ ἔτους, ἐν τῇ ἔδρᾳ τῆς Ἐνώσεως. Ἡ Γραμματεία τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου διασφαλίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου. Τὸ τελευταῖον τοῦτο προπαρασκευάζει τὰς ἐργασίας τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ διαβιβάζει ἅπαντα τὰ δημοσιεύμενα πρὸ ἐκάστης συνόδου πληροφορικὰ στοιχεῖα εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν μελῶν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, εἰς τὰς Περιωρισμένας Ἐνώσεις ὡς καὶ εἰς τὰς λοιπὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν—μελῶν, αἵτινες ἠθελον ζητήσῃ τοῦτο.

9. Ὁ ἀντιπρόσωπος ἐκάστου μέλους τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, μετέχων εἰς τὰς συνόδους τοῦ ὄργανου τούτου, ἐξαιρέσει τῶν συσκέψεων αἵτινες λαμβάνουν χώραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Συνεδρίου, δικαιούται τοῦ ἀντιτίμου εἰσιτηρίου πρώτης θέσεως ταξιδίου μεταβάσεως καὶ ἐπιστροφῆς, ἀεροπορικῶς, θαλασσίως ἢ διὰ ξηρᾶς.

10. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας ἔνθα συνέρχεται τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον προσκαλεῖται ὅπως μετάσχη εἰς τὰς συνεδριάσεις αὐτοῦ ὑπὸ τύπον παρατηρητοῦ, ἐὰν ἡ Χώρα αὕτη δὲν τυγχάνει μέλος τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.

11. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ προσκαλῆ εἰς τὰς συνεδριάσεις αὐτοῦ, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, πάντα διεθνή ὄργανισμὸν ἢ πᾶν ἐνδεδειγμένον πρόσωπον τοῦ ὁποίου ἐπιθυμεῖ τὴν συμμετοχὴν εἰς τὰς ἐργασίας αὐτοῦ. Δύναται ὡσαύτως νὰ προσκαλῆ, ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους, μίαν ἢ περισσότεράς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν—μελῶν, αἵτινες ἐνδιαφέρονται διὰ θέματα προβλεπόμενα εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν αὐτοῦ.

Ἄρθρον 103

Πληροφοριακὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου

1. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον διαβιβάζει εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἐνώσεως καὶ εἰς τὰς περιορισμένας Ἐνώσεις πρὸς ἐνημέρωσίν των, μεθ' ἑκάστην σύνοδον αὐτοῦ :

(α) Ἀναλυτικὸν ἀπολογισμὸν.

(β) Τὰ «πληροφοριακὰ στοιχεῖα τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου», εἰς ἃ περιλαμβάνονται αἱ ἐκθέσεις, αἱ συζητήσεις, ὁ ἀναλυτικὸς ἀπολογισμὸς καθὼς ἐπίσης αἱ προταθεῖσαι λύσεις καὶ ἀποφάσεις.

2. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον συντάσσει διὰ τὸ Συνέδριον ἔκθεσιν ἐπὶ τῆς καθόλου δραστηριότητος αὐτοῦ καὶ διαβιβάζει αὐτὴν εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας, δύο τοῦλάχιστον μηνῶν πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Συνεδρίου.

Ἄρθρον 104

Σύνθεσις, λειτουργία καὶ σύνοδοι τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν

1. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν ἀπαρτίζεται ἐκ τριάκοντα μελῶν ἐκλεγομένων ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου. Ἡ διάρκεια τῆς ἐντολῆς τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου ἀνταποκρίνεται εἰς τὸ μεταξύ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα.

2. Ὁ ἀντιπρόσωπος ἑκάστου τῶν μελῶν τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου ὑποδεικνύεται ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας του. Ὁ ἀντιπρόσωπος οὗτος δεόν νὰ τυγχάνῃ ἐνδεδειγμένος ὑπάλληλος τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

3. Αἱ δαπάναι λειτουργίας τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου βαρύνουν τὴν Ἐνωσιν. Τὰ μέλη του οὐδεμίαν λαμβάνουν ἀμοιβήν. Τὰ ἔξοδα ταξιδίου καὶ διαμονῆς τῶν ἀντιπροσώπων τῶν μετεχουσῶν τοῦ Συμβουλίου Ὑπηρεσιῶν βαρύνουν ταύτας.

4. Κατὰ τὴν πρώτην αὐτοῦ σύνοδον ἥτις συγκαλεῖται καὶ τῆς ὁποίας ἡ ἔναρξις κηρύσσεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Συνεδρίου, τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ἐκλέγει, μεταξύ τῶν μελῶν του, τὸν Πρόεδρον καὶ τοὺς Ἀντιπροέδρους. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ἄσκει καθήκοντα Γενικοῦ Γραμματέως τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου καὶ λαμβάνει μέρος εἰς τὰς συζητήσεις ἄνευ δικαιώματος ψήφου. Δύναται ὁμοίως νὰ ἀντιπροσωπεύεται.

5. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον καταρτίζει τὸν ἐσωτερικὸν αὐτοῦ Κανονισμὸν.

6. Κατ' ἀρχὴν τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον συνέρχεται καθ' ἕκαστον ἔτος εἰς τὴν ἔδραν τῆς Ἐνώσεως. Ἡ ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος τῆς συνόδου ὀρίζονται ὑπὸ τοῦ Προέδρου αὐτοῦ, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τοῦ Προέδρου τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

7. Ὁ Πρόεδρος καὶ οἱ Ἀντιπρόεδροι τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου συγκροτοῦν τὴν Διευθύνουσαν Ἐπιτροπὴν. Ἡ Ἐπιτροπὴ αὕτη προπαρασκευάζει

καί διευθύνει τὰς ἐργασίας ἐκάστης συνόδου τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου καί ἀναλαμβάνει ἀπάσας τὰς ἐργασίας τὰς ὁποίας τὸ τελευταῖον τοῦτο ἀποφασίζει νὰ ἀναθέσῃ εἰς αὐτήν.

8. Αἱ ἀρμοδιότητες τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου εἶναι αἱ ἀκόλουθοι :

- (α) Ἡ ὀργάνωσις τῆς μελέτης τῶν σπουδαιότερων προβλημάτων, τεχνικῶν, ἐκμεταλλεύσεως, οἰκονομικῶν καὶ τεχνικῆς συνεργασίας, ἅτινα παρουσιάζουν ἐνδιαφέρον διὰ τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας ὅλων τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἑνώσεως καὶ ἡ ἐπεξεργασία πληροφοριῶν καὶ γνωματεύσεων ἐπ' αὐτῶν.
- (β) Ἡ μελέτη προβλημάτων, ἐκπαιδεύσεως καὶ ἐπαγγελματικῆς ἐπιμορφώσεως ἐνδιαφερόντων τὰς νέας καὶ ὑπὸ ἀνάπτυξιν Χώρας.
- (γ) Ἡ λήψις τῶν ἀναγκαίων μέτρων διὰ τὴν μελέτην καὶ τὴν διάδοσιν τῶν ὑπὸ τινων Χωρῶν γενομένων πειραμάτων καὶ προόδων εἰς τοὺς τομείς τῆς τεχνικῆς, τῆς ἐκμεταλλεύσεως, τῆς οἰκονομίας καὶ τῆς ἐπαγγελματικῆς ἐπιμορφώσεως, ἐνδιαφερόντων τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας.
- (δ) Ἡ μελέτη τῆς παρούσης καταστάσεως καὶ τῶν ἀναγκῶν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν εἰς τὰς νέας καὶ ὑπὸ ἀνάπτυξιν Χώρας καὶ ἡ ἐπεξεργασία προσφόρων συστάσεων ἐπὶ τῶν τρόπων καὶ τῶν μέσων διὰ τὴν βελτίωσιν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν εἰς τὰς Χώρας ταύτας.
- (ε) Ἡ λήψις, ἀπὸ συμφώνου μετὰ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, τῶν ἐνδεδειγμένων μέτρων εἰς τὸν τομέα τῆς τεχνικῆς συνεργασίας μεθ' ὅλων τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἑνώσεως, ἰδίᾳ δὲ μετὰ τῶν νέων καὶ ὑπὸ ἀνάπτυξιν Χωρῶν.
- (στ) Ἡ ἐξέτασις πάντων τῶν λοιπῶν θεμάτων, ἅτινα ἤθελον ὑποβληθῆναι εἰς αὐτὸ ὑπὸ μέλους τινὸς τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου, τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἢ ὑπὸ πάσης ἐτέρας Ὑπηρεσίας Χώρας—μέλους.

9. Τὰ μέλη τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου μετέχουν ἐμπράκτως τῶν δραστηριοτήτων αὐτοῦ.

Αἱ μὴ ἀνήκουσαι εἰς τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Χῶραι—μέλη δύνανται, τῆ αἰτήσῃ των, νὰ συμπράττουν εἰς τὰς ἀναληφθείσας μελέτας.

10. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον διατυπώνει, ἐὰν συντρέχη λόγος, προτάσεις διὰ τὸ Συνέδριον, ἀπορρεούσας ἀπ' εὐθείας ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου ὀριζομένων δραστηριοτήτων αὐτοῦ. Αἱ προτάσεις αὗται ὑποβάλλονται παρ' αὐτοῦ τούτου τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, ὡσάκις πρόκειται περὶ θεμάτων τῆς ἀρμοδιότητος τοῦ τελευταίου τούτου.

11. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον καταρτίζει κατὰ τὴν ἀμέσως προηγουμένην τοῦ Συνεδρίου σύνοδον αὐτοῦ, τὸ σχέδιον προγράμματος ἐργασίας τοῦ προσεχοῦς Συμβουλίου πρὸς ὑποβολὴν εἰς τὸ Συνέδριον, λαμβανομένων ὑπ' ὄψει τῶν αἰτήσεων τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἑνώσεως ὡς καὶ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.

12. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ προσκαλῆ εἰς τὰς συνόδους αὐτοῦ, ἄνευ Οἰκονομικοῦ ψήφου :

- (α) Οἰονδήποτε διεθνή ὄργανισμὸν ἢ πᾶν ἐνδεδειγμένον πρόσωπον τοῦ ὁποίου ἐπιθυμῆν τὴν συμμετοχὴν εἰς τὰς ἐργασίας αὐτοῦ.
- (β) Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας Χωρῶν—μελῶν μὴ ἀνηκουσῶν εἰς τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον.

13. Ἡ Γραμματεία τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου διασφαλίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου. Τὸ τελευταῖον τοῦτο προπαρασκευάζει συμφώνως πρὸς τὰς κατευθύνσεις τῆς Διευθυνούσης Ἐπιτροπῆς, τὰς ἐργασίας τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου καὶ διαβιβάζει πάντα τὰ δημοσιευόμενα πρὸ ἐκάστης συνόδου στοιχεῖα εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν μελῶν τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου, εἰς τὰς

Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν, αἵτινες χωρὶς νὰ εἶναι μέλη τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου συνεργάζονται εἰς τὰς ἀναληφθείσας μελέτας καθὼς ἐπίσης εἰς τὰς περιορισμένας Ἐνώσεις καὶ τὰς ὑπηρεσίας τῶν ὑπολοίπων Χωρῶν—μελῶν αἵτινες ἀπευθύνουν σχετικὴν αἴτησιν.

Ἄρθρον 105

Πληροφορικὰ στοιχεῖα ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν

1. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον Ταχυδρομικῶν Μελετῶν διαβιβάζει εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν—μελῶν καὶ εἰς τὰς περιορισμένας Ἐνώσεις πρὸς ἐνημέρωσίν των, μεθ' ἑκάστην σύνοδον αὐτοῦ :

(α) Ἀναλυτικὸν ἀπολογισμὸν.

(β) Τὰ «πληροφορικὰ στοιχεῖα τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν», εἰς ἃ περιλαμβάνονται αἱ ἐκθέσεις, αἱ συζητήσεις καὶ ὁ ἀναλυτικὸς ἀπολογισμὸς.

2. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον συντάσσει διὰ τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον, ἐτησίαν ἐκθεσιν ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων του.

3. Τὸ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον συντάσσει διὰ τὸ Συνέδριον, ἐκθεσιν ἐπὶ τῆς καθόλου δραστηριότητος αὐτοῦ καὶ διαβιβάζει ταύτην εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν—μελῶν, δύο τοῦλάχιστον μηνᾶς πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Συνεδρίου.

Ἄρθρον 106

Ἐσωτερικὸς Κανονισμὸς τῶν Συνεδρίων, τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ τῶν Εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν

1. Διὰ τὴν ὀργάνωσιν τῶν ἐργασιῶν του καὶ τὴν διεξαγωγὴν τῶν συζητήσεων αὐτοῦ, τὸ Συνέδριον ἐφαρμόζει τὸν Ἐσωτερικὸν Κανονισμὸν τῶν Συνεδρίων, ὅστις εἶναι προσηρτημένος εἰς τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμὸν.

2. Ἐκαστὸν Συνέδριον δύναται νὰ προβῇ εἰς συμπλήρωσιν ἢ τροποποίησιν τοῦ Κανονισμοῦ τούτου ὑπὸ τοὺς ὑπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ Ἐσωτερικοῦ Κανονισμοῦ καθοριζομένου ὁρους.

3. Ἐκάστη Διοικητικὴ Διάσκεψις καὶ ἑκάστη Εἰδικὴ Ἐπιτροπὴ καταρτίζει τὸν Ἐσωτερικὸν αὐτῆς Κανονισμὸν. Μέχρι τῆς υἱοθετήσεως τοῦ Κανονισμοῦ τούτου αἱ διατάξεις τοῦ Ἐσωτερικοῦ Κανονισμοῦ τῶν Συνεδρίων τοῦ προσηρτημένου εἰς τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμὸν εἶναι ἐφαρμόσιμοι εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς συζητήσεις.

Ἄρθρον 107

Γλώσσα χρησιμοποιούμενη διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν δημοσιευμάτων διὰ τὰς συζητήσεις καὶ διὰ τὴν ὑπηρεσιακὴν ἀλληλογραφίαν

1. Τὰ δημοσιεύματα τῆς Ἐνώσεως παρέχονται εἰς οἰανδήποτε γλῶσσαν, εἴτε τῇ μεσολαθήσει τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, εἴτε διὰ τῶν περιφερειακῶν κέντρων ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, τῇ αἰτήσει μιᾶς Χώρας—μέλους ἢ ομάδος Χωρῶν—μελῶν.

2. Τὰ μέσω τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου ἐκτυπούμενα δημοσιεύματα διανέμονται ταυτοχρόνως εἰς τὰς ζητηθείσας γλώσσας.

3. Τὰ ἔξοδα τὰ ἀφορῶντα εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, ἢ τῇ μεσολαθήσει αὐτοῦ, ἔκδοσιν τῶν δημοσιευμάτων εἰς οἰανδήποτε γλῶσσαν, περιλαμβανομένων ἐνδεχομένων τῶν ἐξόδων μεταφράσεως, βαρύνουν τὴν Χώραν—μέλος ἢ τὴν ομάδα Χωρῶν—μελῶν, ἥτις ἐζήτησε νὰ λαμβάνῃ τὰ δημοσιεύματα εἰς τὴν γλῶσσαν ταύτην.

4. Τὰ ἔξοδα τὰ βαρύνοντα μίαν ομάδα Χωρῶν—μελῶν κατανέμονται μεταξύ τούτων ἐν ἀναλογίᾳ τῆς συμμετοχῆς των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἐνώσεως.

Τὰ ἔξοδα ταῦτα δύναται νὰ κατανέμονται μεταξύ τῶν μελῶν τῆς αὐτῆς γλωσσικῆς ομάδος κατὰ ἕτερον τρόπον κατανομῆς, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅπως οἱ

ένδιαφερόμενοι συνεννοούνται ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου καὶ ἀνακοινοῦν τὴν ἀπόφασίν των εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τῆ μεσολαθήσει τοῦ πληρεξουσίου τῆς ὁμάδος.

5. Αἱ συσταθεῖσαι γλωσσικαὶ ὁμάδες καθορίζουν αὐταὶ αὐταὶ τὴν κατανομὴν τῶν ἐκδόσεων καὶ τῶν μεταφρασθέντων πληροφοριακῶν στοιχείων.

6. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δίδει συνέχειαν, εἰς πᾶσαν μεταβολὴν ἐν τῇ ἐκλογῇ γλώσσης, ζητούμενην ὑπὸ τινος Χώρας—μέλους, ἐντὸς προθεσμίας, ἣτις δέον νὰ μὴ ὑπερβαίνει τὴν διετίαν.

7. Κατὰ τὰς συζητήσεις τῶν συνόδων τῶν ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως εἶναι δεκταὶ αἱ γλώσσαι γαλλικῆ, ἀγγλικῆ, ἰσπανικῆ καὶ ρωσικῆ, τῇ βοηθείᾳ συστήματος διερμηνεύσεως—μετὰ ἢ ἄνευ ἠλεκτρονικοῦ ἐξοπλισμοῦ—τοῦ ὁποίου ἡ ἐκλογὴ ἀφίεται εἰς τὴν ἐκτίμησιν τῶν ὀργανωτῶν τῆς συνόδου, κατόπιν γνωμοδοτήσεως τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνούς Γραφείου καὶ τῶν ἐνδιαφερομένων Χωρῶν—μελῶν.

8. Καὶ ἄλλαι γλώσσαι ἐπιτρέπονται ὡσαύτως κατὰ τὰς ἐν παραγράφῳ 7 ἀναφερομένας συζητήσεις καὶ συνόδους.

9. Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι αἱ ὁποῖαι χρησιμοποιοῦν ἄλλας γλώσσας μεριμνοῦν διὰ τὴν ταυτόχρονον διερμηνεύσιν εἰς τινα τῶν ἐν παραγράφῳ 7 μνημονευομένων γλωσσῶν, εἴτε διὰ τοῦ ἐν αὐτῇ παραγράφῳ ἀναφερομένου συστήματος, ὡσάκις καθίσταται δυνατόν νὰ ἐπενεχθῶν εἰς τοῦτο αἱ ἀναγκαῖαι τροποποιήσεις τεχνικῆς φύσεως, εἴτε δι' ἰδιαιτέρων διερμηνέων.

10. Τὰ ἔξοδα τῶν ὑπηρεσιῶν διερμηνεύσεως κατανέμονται μεταξὺ τῶν Χωρῶν—μελῶν τῶν χρησιμοποιουσῶν τὴν ἰδίαν γλώσσαν ἐν ἀναλογία τῆς συνεισφοράς των εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως. Ἐν τούτοις, τὰ ἔξοδα ἐγκαταστήσεως καὶ συντηρήσεως τοῦ τεχνικοῦ ἐξοπλισμοῦ θαρύνουν τὴν Ἑνωσιν.

11. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοούνται ἐπὶ τῆς χρησιμοποίητέας γλώσσης διὰ τὴν ὑπηρεσιακὴν ἀλληλογραφίαν εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις. Ἐλλείπει τοιαύτης συνεννοήσεως, χρησιμοποίητέα γλώσσα εἶναι ἡ γαλλικῆ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ἄρθρον 108

Κατάλογος τῶν Χωρῶν—μελῶν

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον καταρτίζει καὶ ἐνημερώνει τὸν κατάλογον τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἑνώσεως, ἀναγράφον εἰς αὐτὸν καὶ τὴν τάξιν συνεισφοράς ἐκάστης τούτων. Ὁσαύτως καταρτίζει καὶ ἐνημερώνει τὸν κατάλογον τῶν Συμφωνιῶν καὶ τῶν Χωρῶν—μελῶν αἱ ὁποῖαι μετέχουν αὐτῶν.

Ἄρθρον 109

Καθήκοντα καὶ ἀρμοδιότητες τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνούς Γραφείου

1. Τὰ καθήκοντα καὶ αἱ ἀρμοδιότητες τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Διεθνούς Γραφείου εἶναι ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ρητῶς ἐκχωροῦνται εἰς αὐτὸν ὑπὸ τῶν Πράξεων τῆς Ἑνώσεως καὶ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα προκύπτουν ἐκ τῶν ἔργων τῶν ἀνατιθεμένων εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

2. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς προπαρασκευάζει τὸ σχέδιον τοῦ ἐτησίου προϋπολογισμοῦ τῆς Ἑνώσεως εἰς τὸ πλέον δυνατόν χαμηλὸν ἐπίπεδον, ἐναρμονισμένον πρὸς τὰς ἀνάγκας τῆς Ἑνώσεως καὶ ὑποβάλλει τοῦτο, ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ, ὑπὸ τὴν κρίσιν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου. Γνωστοποιεῖ τὸν προϋπολογισμὸν εἰς τὰς Χώρας—μέλη τῆς Ἑνώσεως κατόπιν ἐγκρίσεως τῆς Ἐποπτευσῆς Ἀρχῆς.

3. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς διευθύνει τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

4. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ἢ ὁ ἀντιπρόσωπός του παρίσταται εἰς τὰς συνόδους τῶν Συνεδριῶν, τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ τῶν Εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν καὶ μετέχει τῶν συζητήσεων ἄνευ δικαιώματος ψήφου.

"Άρθρον 110

Προπαρασκευή τῶν ἐργασιῶν τῶν Συνεδρίων, τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ τῶν Εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον προπαρασκευάζει τὰς ἐργασίας τῶν Συνεδρίων, τῶν Διοικητικῶν Διασκέψεων καὶ τῶν Εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν. Ἐπιμελεῖται τῆς ἐκτύπώσεως καὶ τῆς διανομῆς τῶν ἐντύπων. Παρέχει εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν —μελῶν τὰ ἀναγκαῖα τεύχη διὰ τὴν ἔνθεσιν τῶν πρὸς ὑποβολὴν εἰς τὸ Συνέδριον προτάσεων.

"Άρθρον 111

Πληροφορία. Γνωματεύσεις. Αἰτήσεις ἐρμηνείας καὶ τροποποιήσεως τῶν Πράξεων. Ἐρευναί. Παρέμβασις ἐν τῇ ἐκκαθαρίσει τῶν λογαριασμῶν

1. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τελεῖ ἐν παντὶ χρόνῳ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν καὶ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν διὰ τὴν παροχὴν πάσης χρησίμου πληροφορίας ἐπὶ τῶν σχετικῶν μὲ τὴν Ὑπηρεσίαν θεμάτων.

2. Ἐπιφορτίζεται, ἰδίᾳ, ὅπως συγκεντρῶνῃ, συντονίζῃ, δημοσιεύῃ καὶ διανέμῃ τὰς πάσης φύσεως πληροφορίας, αἰτίνες ἐνδιαφέρουν τὴν διεθνή Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν. Ὅπως ἐκδίδῃ, τῇ αἰτήσῃ τῶν ἐν ἀσυμφωνίᾳ Μερῶν, γνωμοδοτήσῃ ἐπὶ τῶν ἀμφισβητούμενων ζητημάτων. Ὅπως δίδῃ συνέχειαν εἰς τὰς αἰτήσεις περὶ ἐρμηνείας καὶ τροποποιήσεως τῶν Πράξεων τῆς Ἐνώσεως καὶ ἐν γένει, ὅπως ἐπιλαμβάνηται τῶν μελετῶν καὶ τῶν ἐργασιῶν συντάξεως ἢ πληροφοριοδοτήσεως τὰς ὁποίας αἱ ἐν λόγῳ Πράξεις ἀναθέτου εἰς αὐτὸ ἢ αἰτίνες ἤθελον ζητηθῆ παρ' αὐτοῦ ἐν τῷ συμφέροντι τῆς Ἐνώσεως.

3. Προβαίνει ὡσαύτως εἰς τὰς ἐρεῦνας αἰτίνες ζητοῦνται ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως γίνῃ γνωστὴ ἢ γνώμη τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν ἐπὶ καθωρισμένου τινὸς θέματος. Τὸ ἀποτέλεσμα ἐρεύνης τινὸς δὲν προσλαμβάνει χαρακτῆρα ψηφοφορίας καὶ δὲν δεσμεύει ρητῶς.

4. Ὑποβάλλει, πρὸς πάντα χρήσιμον σκοπὸν, εἰς τὸν Πρόεδρον τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν Μελετῶν, τὰ ἐμπέπτοντα εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τοῦ ὄργανου τούτου ζητήματα.

5. Μεσολαθεῖ, ὡς ὑπηρεσία συμφητισμοῦ, εἰς τὴν ἐκκαθάρισιν τῶν πάσης φύσεως λογαριασμῶν τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν διεθνή Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, μεταξύ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι ζητοῦν τὴν μεσολάθησιν ταύτην.

"Άρθρον 112

Τεχνικὴ συνεργασία

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπιφορτίζεται, ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς διεθνούς τεχνικῆς συνεργασίας, ὅπως ἀναπτύξῃ τὴν ταχυδρομικὴν τεχνικὴν συνεργασίαν ὑφ' ὅλας τὰς μορφὰς αὐτῆς.

"Άρθρον 113

Ἐντυπα χορηγούμενα ὑπὸ τοῦ Διεθνούς Γραφείου

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπιφορτίζεται μὲ τὴν κατασκευὴν τῶν ταχυδρομικῶν δελτίων ταυτότητος, τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως, τῶν ταχυδρομικῶν ταξιδιωτικῶν ἐντολῶν καὶ τῶν ἐξωφύλλων τῶν βιβλιαρίων ἐντολῶν καὶ τὸν ἐφοδιασμὸν δι' αὐτῶν, εἰς τὴν τιμὴν τοῦ κόστους αὐτῶν, τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῇ αἰτήσῃ τούτων.

"Άρθρον 114

Πράξεις τῶν Περιορισμένων Ἐνώσεων καὶ εἰδικαὶ συμφωνίαι

1. Δύο ἀντίτυπα τῶν πράξεων τῶν Περιορισμένων Ἐνώσεων καὶ τῶν εἰδικῶν συμφωνιῶν τῶν συναπτομένων κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Καταστατικοῦ δέον νὰ διαβιβάζωνται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ὑπὸ τῶν Γραφείων τῶν Ἐνώσεων τούτων, ἢ ἐν ἑλλείψει, ὑφ' ἑνὸς τῶν συμβαλλομένων Μερῶν.

2. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον μεριμνᾷ ἵνα αἱ Πράξεις τῶν Περιορισμένων Ἐνώσεων καὶ αἱ εἰδικαὶ Συμφωνίαι μὴ προβλέπουν ὄρους ὀλιγώτερον εὐνοϊκοὺς διὰ τὸ κοινόν, ἀπὸ ἐκείνους, οἵτινες προβλέπονται εἰς τὰς πράξεις τῆς Ἐνώσεως καὶ πληροφορεῖ τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας περὶ τῆς υπάρξεως τῶν ἐν λόγῳ Ἐνώσεων καὶ Συμφωνιῶν. Ἐπισημαίνει εἰς τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον πᾶσαν ἀνωμαλίαν διαπιστουμένην δυνάμει τῆς παρούσης διατάξεως.

Ἄρθρον 115

Περιοδικὸν τῆς Ἐνώσεως

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει, τῇ βοήθειᾳ τῶν στοιχείων ἅτινα τίθενται εἰς τὴν διάθεσιν αὐτοῦ, περιοδικὸν εἰς τὰς γλώσσας γερμανικὴν, ἀγγλικὴν, ἀραβικὴν, κινεζικὴν, ἰσπανικὴν, γαλλικὴν καὶ ρωσικὴν.

Ἄρθρον 116

Ἐτησίᾳ ἔκθεσις ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἐνώσεως

Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει, ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς Ἐνώσεως, ἔτησίαν ἔκθεσιν ἣτις κοινοποιεῖται κατόπιν ἐγκρίσεως ὑπὸ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας, εἰς τὰς Περιορισμένας Ἐνώσεις καὶ εἰς τὸν Ὄργανισμὸν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΩΣ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Ἄρθρον 117

Διαδικασία ὑποβολῆς τῶν προτάσεων εἰς τὸ Συνέδριον

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ἐν παραγράφῳ 3 προβλεπομένων ἐξαιρέσεων ἢ ἀκόλουθος διαδικασία διέπει τὴν διαβίβασιν τῶν πάσης φύσεως προτάσεων, τῶν υποβαλλομένων εἰς τὸ Συνέδριον ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν—μελῶν :

- (α) Γίνονται δεκταὶ αἱ προτάσεις αἵτινες περιέρχονται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον 6 τοῦλάχιστον μηνῶν πρὸ τῆς ὀρισθείσης διὰ τὸ Συνέδριον ἡμερομηνίας.
- (β) Οὐδεμίᾳ πρότασις συντακτικῆς φύσεως γίνεται δεκτὴ κατὰ τὸ ἑξάμηνον διάστημα ὅπερ προηγεῖται τῆς ὀρισθείσης διὰ τὸ Συνέδριον ἡμερομηνίας.
- (γ) Αἱ προτάσεις ἐπὶ θεμάτων οὐσίας αἵτινες περιέρχονται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐντὸς τοῦ χρονικοῦ διαστήματος τοῦ περιλαμβανομένου μεταξὺ τῶν ἑξῆ καὶ τεσσάρων μηνῶν πρὸ τῆς ὀρισθείσης διὰ τὸ Συνέδριον ἡμερομηνίας, δὲν γίνονται δεκταὶ ἔάν δὲν ὑποστηρίζονται ὑπὸ δύο τοῦλάχιστον Ὑπηρεσιῶν.
- (δ) Αἱ προτάσεις ἐπὶ θεμάτων οὐσίας αἵτινες περιέρχονται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐντὸς τοῦ τετραμήνου χρονικοῦ διαστήματος ὅπερ προηγεῖται τῆς ὀρισθείσης διὰ τὸ Συνέδριον ἡμερομηνίας, δὲν γίνονται δεκταὶ ἔάν δὲν ὑποστηρίζονται ὑπὸ ὀκτῶ τοῦλάχιστον Ὑπηρεσιῶν.
- (ε) Αἱ δηλώσεις ὑποστηρίξεως δέον νὰ περιέρχονται εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐντὸς τῆς αὐτῆς προθεσμίας ὡς καὶ αἱ προτάσεις τὰς ὁποίας ἀφοροῦν.

2. Αἱ συντακτικῆς φύσεως προτάσεις φέρουν ἐν ἐπικεφαλίδι τὴν ἔνδειξιν “PROPOSITION D' ORORE REDACTIONNEL” (Πρότασις συντακτικῆς φύσεως) ἀναγραφομένην ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες τὰς υποβάλλουν καὶ δημοσιεύονται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου ὑπ' ἀριθμὸν ἀκολουθούμενον ὑπὸ τοῦ στοιχείου R. Αἱ προτάσεις αἱ μὴ φέρουσαι τὴν ἔνδειξιν ταύτην ἀλλ' αἵτινες κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, ἀφοροῦν μόνον τὴν σύνταξιν δημοσιεύονται μετ' ἀναλόγου σημειώσεως. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει κατάλογον τῶν προτάσεων τούτων προοριζομένων διὰ τὸ Συνέδριον.

3. Ἡ ἐν ταῖς παραγράφους 1 καὶ 2 ὀριζομένη διαδικασία δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἀφορώσας τὸν Ἑσωτερικὸν Κανονισμόν τῶν Συνεδρίων προτάσεις, οὐδὲ εἰς τὰς τροποπολογίας ἐπὶ ἤδη γενομένων προτάσεων.

Ἄρθρον 118

Διαδικασία ὑποβολῆς τῶν προτάσεων κατὰ τὸ μεταξὺ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα

1. Διὰ νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ἐκάστη πρότασις ἀφορῶσα τὴν Σύμβασιν ἢ τὰς συμφωνίας καὶ εἰσαγομένη ὑπὸ τινος Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας κατὰ τὸ μεταξὺ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα δέον νὰ ὑποστηρίζεται ὑπὸ δύο τοῦλάχιστον ἄλλων Ὑπηρεσιῶν. Αἱ προτάσεις αὗται μένουν ἄνευ συνεχείας ὡσάκις τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δὲν λαμβάνει, συγχρόνως, τὰς ἀναγκαίας δηλώσεις ὑποστηρίξεως.

2. Αἱ προτάσεις αὗται διαβιβάζονται εἰς τὰς λοιπὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας μέσῳ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου.

Ἄρθρον 119

Ἐξέτασις τῶν προτάσεων κατὰ τὸ μεταξὺ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα

1. Πᾶσα πρότασις ὑποβάλλεται εἰς τὴν ἀκόλουθον διαδικασίαν : δίμηνος προθεσμία παρέχεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν—μελῶν διὰ νὰ ἐξετάσουν τὴν δι' ἐγκυκλίου τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου κοινοποιουμένην πρότασιν καὶ διαβιβάσουν, περιπτώσεως τυχούσης, τὰς παρατηρήσεις των εἰς τὸ ἐν λόγῳ Γραφεῖον. Τροπολογίαι δὲν γίνονται δεκταί. Αἱ ἀπαντήσεις συγκεντρώνονται μερίμνη τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου καὶ κοινοποιοῦνται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας καλουμένας ὅπως κηρυχθοῦν ὑπὲρ ἢ κατὰ τῆς προτάσεως.

Αἱ μὴ ἀποστέλλουσαι τὴν ψήφον των ἐντὸς διμήνου προθεσμίας θεωροῦνται ὡς ἀπέχουσαι. Αἱ προαναφερθεῖσαι προθεσμίαι ὑπολογίζονται ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῶν ἐγκυκλίων τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου.

2. Ἐὰν ἡ πρότασις ἀφορᾷ συμφωνίαν τινά, τὸν Κανονισμόν τῆς ἢ τὰ τελικὰ αὐτῶν πρωτόκολλα, μόνον αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν Χωρῶν—μελῶν αἱ ὁποῖαι ἐπέχουν τῆς συμφωνίας ταύτης δύναται νὰ λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένας ἐνεργείας.

Ἄρθρον 120.

Κοινοποιήσις τῶν κατὰ τὸ μεταξὺ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα γενομένων δεκτῶν ἀποφάσεων.

1. Αἱ τροποποιήσεις αἱ ἐπιφερόμεναι εἰς τὴν Σύμβασιν, εἰς τὰς Συμφωνίας, καὶ εἰς τὰ τελικὰ Πρωτόκολλα τῶν Πράξεων τούτων καθιεροῦνται διὰ διπλωματικῆς δηλώσεως, τὴν ὁποίαν ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ἐπιφορτίζεται νὰ συντάσῃ καὶ νὰ διαβιβάσῃ, τῇ αἰτήσῃ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, εἰς τὰς Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν—μελῶν.

2. Αἱ εἰς τοὺς κανονισμοὺς καὶ εἰς τὰ τελικὰ Πρωτόκολλα αὐτῶν ἐπιφερόμεναι τροποποιήσεις θεθαοιοῦνται καὶ κοινοποιοῦνται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου. Τοῦτο αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰς εἰς τὸ ἄρθρον 70, παράγραφον 2, στοιχείον γ', ψηφίον 2, τῆς Συμβάσεως καὶ εἰς τὰς ἀντιστοίχους διατάξεις τῶν Συμφωνιῶν προβλεπομένας ἐρμηνείας.

Ἄρθρον 121.

Ἐκτελέσις τῶν κατὰ τὸ μεταξὺ δύο Συνεδρίων χρονικὸν διάστημα γενομένων δεκτῶν ἀποφάσεων.

Πᾶσα ἀπόφασις γενομένη δεκτὴ δὲν εἶναι ἐκτελεστὴ εἰμὴ τρεῖς τοῦλάχιστον μηνῶν μετὰ τὴν κοινοποίησίν τῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

"Άρθρον 122.

Καθορισμός και διακανονισμός τών δαπανών τής Ένώσεως.

1. Υπό τήν επιφύλαξιν τών παραγράφων 2 έως 4, αί άφορῶσαι τās δραστηριότητας τών ὀργάνων τής Ένώσεως ἐτήσιαι δαπάναι δέον νά μῆ ὑπερβαίνουσι τὰ κατωτέρω ποσά, διά τὰ ἔτη 1971 καί ἐπέκεινα :

5.514.600 χρυσᾶ φράγκα διά τὸ ἔτος 1971

5.772.900 χρυσᾶ φράγκα διά τὸ ἔτος 1972

6.044.500 χρυσᾶ φράγκα διά τὸ ἔτος 1973

6.329.400 χρυσᾶ φράγκα διά τὸ ἔτος 1974

6.629.000 χρυσᾶ φράγκα διά τὸ ἔτος 1975

Διά τὰ ἐπόμενα τοῦ 1975 ἔτη, ἐν περιπτώσει ἀναβολῆς τοῦ προβλεφθέντος διά τὸ ἔτος 1974 Συνεδρίου, οἱ ἐτήσιοι προϋπολογισμοί, δέον νά μῆ ὑπερβαίνουσι κατ' ἔτος τὸ καθορισθέν διά τὸ ἀμέσως προηγούμενον ἔτος ποσόν, κατὰ ποσοστὸν πλέον τοῦ 5%.

2. Αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὴν σύνοδον τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου δαπάναι (μετακινήσεις γραμματείας, ἔξοδα μεταφορᾶς, ἔξοδα τεχνικῆς ἐγκαταστάσεως διά τὴν ταυτόχρονον μετάφρασιν, ἔξοδα διά τὴν κατά τὴν διάρκειαν τοῦ Συνεδρίου, ἔκδοσιν δημοσιευμάτων, κ.λ.π.), δέον νά μῆ ὑπερβαίνουσι τὸ ὄριον τών 539.000 χρυσῶν φράγκων.

3. Κατόπιν συστάσεως τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, ἢ Ἐποπτεύουσα Ἀρχῆ δύναται νά ἐπιτρέψῃ τὴν ὑπέρβασιν τών ἐν παραγράφῳ 1 καί 2 καθοριζομένων ὀρίων πρὸς τὸν σκοπὸν ἀντιμετώπισεως τών αὐξήσεων τών μισθολογικῶν κλιμακίων, τών συνεισφορῶν διά τās συντάξεις ἢ τών ἀποζημιώσεων, συμπεριλαμβανομένων, ἐπὶ ταχυδρομικῶν ἀποζημιώσεων, τών γενομένων ἀποδεκτῶν παρὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν διά τὴν ἐφαρμογὴν των ἐπὶ τοῦ ἐν ἐνεργείᾳ Προσωπικοῦ αὐτοῦ εἰς τὴν Γενεὺσιν.

4. Ἐάν αἱ προβλεπόμεναι ὑπὸ τών παραγράφων 1 καί 2 πιστώσεις καταδειχθοῦν ἀνεπαρκεῖς διά τὴν ἐξασφάλισιν τῆς καλῆς λειτουργίας τῆς Ένώσεως, οὐδεμία δύναται νά γίνῃ ὑπέρβασις τών περὶ ὧν πρόκειται ὀρίων, εἰμὴ μόνον κατόπιν ἐγκρίσεως ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τών Χωρῶν—μελῶν τῆς Ένώσεως.

Πᾶσα γνωμοδότησις ὀφείλει νά ἐμπεριέχῃ πλήρη ἔκθεσιν τών γεγονότων ἀτίνα δικαιολογοῦν μίαν τοιαύτην αἴτησιν.

5. Αἱ χῶραι αἵτινες προσχωροῦν εἰς τὴν Ένωσιν ἢ γίνονται δεκταὶ ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ μέλους τῆς Ένώσεως, ὡς καί ἐκεῖναι αἵτινες ἐξέρχονται τῆς Ένώσεως δέον νά ἐξοφλοῦν τὴν εἰσφορὰν των δι' ὀλόκληρον τὸ ἔτος καθ' ὃ πράγματοποιεῖται ἢ εἰσδοχὴ των ἢ ἡ ἔξοδος των.

6. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας χορηγεῖ τās ἀναγκαίας προκαταβολὰς καί ἐποπτεύει ἐπὶ τῆς τηρήσεως τών οικονομικῆς φύσεως λογαριασμῶν ὡς καί ἐπὶ τῆς λογιστικῆς τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, ἐντὸς τών ὀρίων τῆς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ὀρισθείσης πιστώσεως.

7. Τὰ συμφώνως τῇ παραγράφῳ 6 προκαταβαλλόμενα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ποσά, δέον νά ἀποδίδωνται ὑπὸ τών χρεώσιδων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν ἐντὸς τῆς συντομωτέρας δυνατῆς προθεσμίας καί τὸ θραδύτερον πρὸ τῆς 31ης Δεκεμβρίου τοῦ ἔτους καθ' ὃ ἀπεσταλῆ ὁ λογαριασμός. Παρερχομένης τῆς προθεσμίας ταύτης τὰ ὀφειλόμενα ποσά καθίστανται τοκοφόρα ἐπ' ὠφελείᾳ τῆς εἰρημένης Κυβερνήσεως πρὸς 5% ἐτησίως, ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκπνοῆς τῆς ρηθείσης προθεσμίας.

"Άρθρον 123.

Τάξεις συνεισφοράς.

Αἱ Χῶραι—μέλη κατανέμονται, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 21, παράγραφος 4, τοῦ Καταστατικοῦ, εἰς 7 τάξεις καὶ συμβάλλουν εἰς τὰς δαπάνας τῆς Ἑνώσεως κατὰ τὰς ἀκολουθοῦσας ἀναλογίας :

- 1η τάξις, 25 μονάδες.
- 2α τάξις, 20 μονάδες.
- 3η τάξις, 15 μονάδες.
- 4η τάξις, 10 μονάδες.
- 5η τάξις, 5 μονάδες.
- 6η τάξις, 3 μονάδες.
- 7η τάξις, 1 μονάδα.

"Άρθρον 124.

Πληρωμὴ τῶν προμηθειῶν τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου.

Αἱ προμήθειαι τὰς ὁποίας παρέχει τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπὶ πληρωμῇ εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας, δεόν νὰ πληρώνωνται ἐντὸς τῆς συντομωτέρας δυνατῆς προθεσμίας καὶ τὸ θραδύτερον ἐντὸς τῶν 6 μηνῶν ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας τοῦ μηνὸς ὅστις ἀκολουθεῖ τὸν μῆνα καθ' ὃν ὁ λογαριασμὸς ἀπεστάλη ὑπὸ τοῦ ρηθέντος Γραφείου. Παρερχομένης τῆς προθεσμίας ταύτης, τὰ ὀφειλόμενα ποσὰ καθίστανται τοκοφόρα ὑπὲρ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας ἥτις τὰ προκατέβαλε, πρὸς 5% ἑτησίως, ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκπνοῆς τῆς ἐν λόγῳ προθεσμίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V.

ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΙ.

"Άρθρον 125.

Διαδικασία Διαιτησίας.

1. Ἐν περιπτώσει διαφορᾶς ρυθμιστέας διὰ διαιτητικῆς κρίσεως, ἐκάστη τῶν ἐν ἀσυμφωνίᾳ Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν ἐκλέγει μίαν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν Χώρας—μέλους μὴ ἔχουσαν ἀμεσον ἐνδιαφέρον εἰς τὴν διαφορὰν. Ὅσακις πλείονες Ὑπηρεσίαι εἶναι συνενδιαφερόμεναι, ὑπολογίζονται, ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῆς διατάξεως ταύτης, ὡς μία μόνη.

2. Ἐν ἡ περιπτώσει ἢ μία τῶν ἐν ἀσυμφωνίᾳ Ὑπηρεσιῶν δὲν δώσῃ συνέχειαν εἰς πρότασιν περὶ διαιτησίας ἐντὸς προθεσμίας ἑξ μηνῶν, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ἐφ' ὅσον τῷ ἀπηυθύνθη σχετικὴ αἴτησις, προκαλεῖ αὐτὸ πλέον τὸν διορισμὸν διαιτητοῦ ὑπὸ τῆς ἀπρακτοῦσης Ὑπηρεσίας ἢ ὑποδεικνύει, αὐτὸ τοῦτο, οἴκοθεν τοιοῦτον.

3. Τὰ ἐν ἀσυμφωνίᾳ μέρη δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν ὑπόδειξιν ἐνὸς μόνου διαιτητοῦ, ὅστις δύναται νὰ εἶναι καὶ τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

4. Ἡ ἀπόφασις τῶν διαιτητῶν λαμβάνεται κατὰ πλειοψηφίαν.

5. Ἐν περιπτώσει ἰσοψηφίας, οἱ διαιτηταὶ ἐκλέγουν, πρὸς λύσιν τῆς διαφορᾶς, ἄλλην Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν μὴ ἐνδιαφερομένην ὡσαύτως εἰς τὴν διαφορὰν. Ἐν ἀσυμφωνίᾳ περὶ τὴν ἐκλογήν, ἡ Ὑπηρεσία αὕτη ὑποδεικνύεται ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου μεταξὺ τῶν μὴ προταθεισῶν ὑπὸ τῶν διαιτητῶν Ὑπηρεσιῶν.

6. Ἐὰν πρόκειται περὶ διαφορᾶς ἀφορώσης μίαν τῶν Συμφωνιῶν, οἱ διαιτηταὶ δὲν δύνανται νὰ ὑποδειχθοῦν ἐξ Ὑπηρεσιῶν μὴ μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας ταύτης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI.
ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 126.

Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὸν Γενικὸν Κανονισμόν.

Ἴνα καταστοῦν ἐκτελεσταὶ αἱ προτάσεις αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὸ Συνέδριον καὶ σχετικαὶ πρὸς τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμόν, δέον νὰ γίνωνται δεκταὶ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν εἰς τὸ Συνέδριον ἀντιπροσωπευομένων Χωρῶν—μελῶν. Τὰ δύο τρίτα τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἑνώσεως δέον νὰ εἶναι παρόντα κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ψηφοφορίας.

Ἄρθρον 127.

Προτάσεις ἀφορῶσαι τὰς Συμφωνίας μετὰ τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Οἱ ἐν ἄρθρῳ 126 προβλεπόμενοι ὅροι ἀποδοχῆς ἐφαρμόζονται καὶ ἐπὶ τῶν προτάσεων τῶν σκοποῦσῶν τὴν τροποποίησιν τῶν μεταξὺ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως καὶ τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν συναφθεισῶν συμφωνιῶν ἐν ᾧ μέτρῳ αἱ συμφωνίαι αὗται δὲν προβλέπουν τοὺς ὅρους τροποποιήσεως τῶν διατάξεων τὰς ὁποίας περιέχουν.

Ἄρθρον 128.

Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

Ὁ παρῶν Κανονισμὸς θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰουλίου 1971 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς θέσεως ἐν ἐφαρμογῇ τῶν πράξεων τοῦ προσηχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν—μελῶν ὑπέγραψαν τὸν παρόντα Γενικὸν Κανονισμόν εἰς ἕν ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἔδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίγραφον αὐτοῦ θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἔδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Τόκιῳ, τῇ 14ῃ Νοεμβρίου 1969.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἑνώσεως, συναφθέντος ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν κάτωθι :

Ἄρθρον I.

Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον καὶ Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον
Ταχυδρομικῶν Μελετῶν.

Αἱ διατάξεις τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν ὀργάνωσιν καὶ τὴν λειτουργίαν τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ταχυδρομικῶν μελετῶν εἶναι ἐφαρμοστέαι πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἐκτελέσεως τοῦ Κανονισμοῦ τούτου.

Ἄρθρον II.

Δαπάναι τῆς Ἑνώσεως.

1. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ Ἄρθρου 128 αἱ ἀφορῶσαι εἰς τὰς δραστηριότητας τῶν ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως ἐτήσιαι δαπάναι (τακτικαὶ καὶ ἔκτακτοι) διὰ τὸ ἔτος 1970 δὲν δύνανται νὰ ὑπερβοῦν τὰ 5.460.000 χρυσᾶ φράγκα, ποσὸν εἰς ὃ συμπεριλαμβάνεται τὸ ἀνώτατον ποσὸν τῶν 560.000 χρυσῶν φράγκων διὰ τὰς συναφεῖς πρὸς τὴν κατασκευὴν τοῦ νέου κτιρίου τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου ἐφ' ἅπαξ δαπάνας.

2. Κατά παρέκκλισην του "Αρθρου 128 τὸ ἀνώτατον ὄριον τῶν ἀφορωσῶν εἰς τὰς δραστηριότητας τῶν ὀργάνων τῆς Ἑνώσεως ἐτησίων δαπανῶν, ὅπερ προβλέπεται ἐν ἄρθρῳ 122, διὰ τὸ ἔτος 1971 εἶναι ἐφαρμοστέον ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1971.

Εἰς πίστῳσιν τούτου οἱ κατωτέρω Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, ὅπερ θὰ ἔχη τὴν αὐτὴν ἰσχὺν καὶ τὴν αὐτὴν ἀξίαν ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις του περιλαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ, καὶ ὑπέγραψαν αὐτὸ εἰς ἕν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνη κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἑδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίτυπον αὐτοῦ θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἑδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Τόκιῳ τῇ 14ῃ Νοεμβρίου 1969.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

(ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ)

ἘΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ

"Αρθρον

1. Γενικαὶ διατάξεις.
2. Ἀντιπροσωπεῖα.
3. Πληρεξούσια ἔγγραφα τῶν ἀντιπροσώπων.
4. Διάταξις τῶν θέσεων.
5. Παρατηρηταί.
6. Κοσμήτωρ τοῦ Συνεδρίου.
7. Προεδρία καὶ Ἀντιπροεδρία τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν.
8. Γραφεῖον τοῦ Συνεδρίου.
9. Ἐπιτροπαί.
10. Ὅμαδες ἐργασίας.
11. Μέλη Ἐπιτροπῶν.
12. Γραμματεία τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν.
13. Γλώσσαι συζητήσεων.
14. Γλώσσαι συντάξεως τῶν δημοσιευμάτων τοῦ Συνεδρίου.
15. Προτάσεις.
16. Ἐξέτασις τῶν προτάσεων εἰς τὸ Συνέδριον καὶ τὰς Ἐπιτροπάς.
17. Συζητήσεις.
18. Προτάσεις τάξεως.
19. Ἀπαρτία. Γενικότητες ἀφορῶσαι εἰς τὰς Ψηφοφορίας.
20. Διαδικασία ψηφοφορίας.
21. Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων.
22. Πρακτικά.
23. Ἐγκρισίς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τῶν σχεδίων ἀποφάσεων (πράξεις, ἀποφάσεις).
24. Ἐπιφυλάξεις εἰς τὰς Πράξεις.
25. Ὑπογραφή τῶν Πράξεων.
26. Συμπληρώσεις ἐπιφερόμεναι εἰς τὸν Κανονισμόν.
27. Τροποποιήσεις εἰς τὸν Κανονισμόν.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ

"Άρθρον 1ον

Γενικαί Διατάξεις.

Ο παρών έσωτερικός Κανονισμός, καλούμενος έφεξής «Κανονισμός» καθιερούται κατ' έφαρμογήν τών Πράξεων τής Ένώσεως και τυγχάνει ύποδεέστερος αúτων. Έν περιπτώσει άσυμφωνίας μεταξύ μιás τών διατάξεων αúτου και διατάξεως τών Πράξεων, ή τελευταία αúτη ύπερισχύει.

"Άρθρον 2

"Αντιπροσωπεία.

1. Διά του όρου «άντιπροσωπεία» έννοείται τό πρόσωπον ή τό σύνολον τών προσώπων τών ύποδεικνυομένων ύπό Χώρας—μέλους ίνα μετάσχη εις τό Συνέδριον. Η άντιπροσωπεία άπαρτίζεται έκ του άρχηγού ταύτης, ώς και, περιπτώσεως τυχούσης, έκ του άναπληρωτού αúτου έξ ένός ή πλειόνων άντιπροσώπων και ένδεχομένως έξ ένός ή πλειόνων βοηθητικών ύπαλλήλων (περιλαμβανομένων τών ειδικών, γραμματέων, κ.λ.π.).

2. Οί άρχηγοί άντιπροσωπείας, οί άναπληρωταί αúτων, καθώς και οί άντιπρόσωποι, τυγχάνουν οί έκπρόσωποι τών Χωρών—μελών έν τη έννοιά του άρθρου 14, παράγραφος 2 του Καταστατικού, έφ' όσον είναι έφωδιασμένοι διά πληρεξουσίων άνταποκρινομένων πρός τους έν άρθρω 3 του παρόντος Κανονισμού όριζομένους όρους.

3. Οί βοηθητικοί ύπάλληλοι γίνονται δεκτοί εις τás συνεδριάσεις. Οδοι, κατ' άρχήν, δέν έχουν δικαίωμα ψήφου. Έν τούτοις δύναται νά έξουσιοδοτηúται ύπό του άρχηγού τής άντιπροσωπείας των ίνα ψηφίσουν έν όνόματι τής Χώρας των εις τás συνεδριάσεις τών Έπιτροπών. Αί τοιαύται έξουσιοδοτήσεις δέον νά έπιδίδονται έγγράφως πρό τής ένάρξεως τής συνεδριάσεως εις τόν Πρόεδρον τής ένδιαφερομένης Έπιτροπής.

"Άρθρον 3.

Πληρεξούσια έγγραφα τών άντιπροσώπων.

1. Τά πληρεξούσια έγγραφα τών άντιπροσώπων δέον νά είναι ύπογεγραμμένα ύπό του Άρχηγού του Κράτους ή του Άρχηγού τής Κυβερνήσεως ή του Υπουργού τών Έξωτερικών ύποθέσεων τής ένδιαφερομένης Χώρας. Ταύτα δέον νά συντάσσωνται κατά τόν κεκανονισμένον τύπον.

Τά πληρεξούσια έγγραφα τών άντιπροσώπων τών άρμοδίων διά την ύπογραφήν τών Πράξεων (πληρεξούσιοι) "PLENIPOTENTIAIRES" δέον νά διαλαμβάνουν την τοιαύτην δυνατότητα ύπογραφής (ύπογραφή ύπό την έπιφύλαξιν έπικυρώσεως ή άποδοχής, ύπογραφή AD REFERENDUM, τελική ύπογραφή). Έλλείψει τοιαύτης διευκρινίσεως, ή ύπογραφή θεωρείται ώς ύποκειμένη εις έπικύρωσιν ή άποδοχήν. Τά πληρεξούσια, δι' ών έπιτρέπεται ή ύπογραφή τών Πράξεων, περιλαμβάνουν έμμέσως τό δικαίωμα ψήφου. Έκείνα άτινα δέν περιλαμβάνουν τοιαύτην διάταξιν παρέχουν άπλώς τό δικαίωμα συμμετοχής εις τás συζητήσεις και την ψηφοφορίαν.

2. Τά πληρεξούσια έγγραφα δέον νά κατατίθενται κατά την έναρξιν του Συνεδρίου εις την ένδεδειγμένην πρός τούτο άρχήν.

3. Οί άντιπρόσωποι οί μη έφωδιασμένοι διά πληρεξουσίων έγγράφων ή εκείνοι οί όποιοί δέν ήθελον καταθέσει τά πληρεξούσια των, δύναται, εάν έχουν αναγγελθή ύπό τής Κυβερνήσεως των εις την Κυβέρνησιν τής προσκαλούσης χώρας, νά λάθουν μέρος εις τás συζητήσεις και νά ψηφίσουν άφ' ής στιγμής άρχίσουν νά μετέχουν εις τás εργασίας του Συνεδρίου. Τούτο αúτό ίσχύει δι' εκείνους τών όποίων τά πληρεξούσια έγγραφα έθεωρήθησαν ώς έμφανίζοντα άνωμαλίας. Εις τους άντιπροσώπους τούτους δέν θά έπιτραπή πλέον νά ψηφίσουν άφ' ής στιγμής τό Συνέδριον θά έχη έγκρίνει την έκθεσιν τής Έπιτροπής έλέγχου τών πληρεξουσίων έγγράφων, ήτις διεπίστωσεν ότι τά πληρεξούσια έγγραφα αúτων έμφανίζουν έλλείψεις ή είναι άντικανονικά και ότι ή κατάσταση αúτη δέν δύναται έπ' άρκετόν χρόνον νά τακτοποιηθή.

4. Τὰ πληρεξούσια ἔγγραφα Χώρας—μέλους ἢ ὁποῖα ἀντιπροσωπεύεται εἰς τὸ Συνέδριον ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἐτέρας Χώρας—μέλους (πληρεξουσιότης) δεόν νὰ καταρτίζωνται κατὰ τὸν αὐτὸν τύπον, ὡς καὶ ἐκεῖνα ἅτινα μνημονεύονται εἰς τὴν παράγραφον 1.

5. Τὰ πληρεξούσια ἔγγραφα καὶ αἱ πληρεξουσιότητες αἱ ἀπευθυνόμεναι τηλεγραφικῶς δὲν γίνονται ἀποδεκταί. Ἀντιθέτως, γίνονται δεκτὰ τὰ τηλεγραφήματα δι' ὧν παρέχονται ζητηθεῖσαι πληροφορίαι σχετικῶς μὲ θέμα πληρεξουσίων.

6. Ἀντιπροσωπεία ἣτις, ἀφοῦ κατέθεσεν τὰ πληρεξούσια αὐτῆς ἔγγραφα, κωλύεται νὰ παραστή εἰς μίαν ἢ πλείονας συνεδριάσεις, ἔχει τὴν εὐχέριαν νὰ ἀντιπροσωπευθῇ ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἐτέρας Χώρας ὑπὸ τὸν ὄρον ὅπως δηλώσῃ τοῦτο ἔγγράφως εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς οἰκείας Συνόδου. Ἐν τούτοις, ἀντιπροσωπεία τις δὲν δύναται νὰ ἀντιπροσωπεύσῃ εἰμὴ μόνον μίαν Χώραν πλὴν τῆς ἰδικῆς τῆς.

7. Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Χωρῶν—μελῶν οἵτινες δὲν μετέχουν εἰς Συμφωνίαν τινά, δύναται νὰ λάθουν μέρος, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ Συνεδρίου τὰς ἀφορώσας τὴν Συμφωνίαν ταύτην.

Ἄρθρον 4.

Διάταξις τῶν θέσεων.

1. Εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν, αἱ ἀντιπροσωπείαι τοποθετοῦνται κατὰ τὴν Γαλλικὴν ἀλφαθητικὴν σειρὰν τῶν ἀντιπροσωπευομένων Χωρῶν—μελῶν.

2. Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ ὀρίζει διὰ κλήρου, τὸ ὄνομα τῆς Χώρας ἣτις θὰ λάθῃ θέσιν ἐπὶ κεφαλῆς, ἔμπροσθεν τοῦ Προεδρείου, κατὰ τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν.

Ἄρθρον 5.

Παρατηρηταί.

1. Ἀντιπρόσωποι τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν δύναται νὰ μετέχουν εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ συνεδρίου.

2. Οἱ παρατηρηταί τῶν διακυβερνητικῶν διεθνῶν Ὄργανισμῶν οἱ ὀριζόμενοι ὑπὸ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου, γίνονται δεκτοὶ εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου ὡσάκις συζητοῦνται θέματα ἐνδιαφέροντα τοὺς Ὄργανισμοὺς αὐτούς.

3. Γίνονται, ὡσαύτως, δεκτοί, ὡς παρατηρηταί, οἱ ἐπιλεγέντες ἀντιπρόσωποι τῶν Περιωρισμένων Ἐνώσεων τῶν συσταθεισῶν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 8, παράγραφος 1, τοῦ Καταστατικοῦ, ὡσάκις αὐταὶ ἐκφράσουν τοιαύτην ἐπιθυμίαν.

4. Οἱ παρατηρηταί, περὶ ὧν ὁ λόγος εἰς τὰς παραγράφους 1 ἕως 3, λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις ἄνευ δικαιώματος ψήφου.

5. Αἱ αἰτήσεις συμμετοχῆς εἰς τὸ Συνέδριον αἱ προερχόμεναι ἐκ μὴ Κυβερνητικῶν Ὄργανισμῶν ἀποτελοῦν ἀντικείμενον, δι' ἐκάστην περίπτωσιν, ρητῆς ἀποφάσεως τοῦ Συνεδρίου.

Ἄρθρον 6.

Κοσμήτωρ τοῦ Συνεδρίου.

1. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας—ἕδρας τοῦ Συνεδρίου εἰσηγείται τὴν ὑπόδειξιν τοῦ Κοσμήτορος τοῦ Συνεδρίου, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου. Τὸ Ἐκτελεστικὸν Συμβούλιον προβαίνει, ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ, εἰς τὴν ἀποδοχὴν τῆς δηλώσεως ταύτης.

2. Κατὰ τὴν ἔναρξιν τῆς πρώτης ἐν ὀλομελείᾳ συνεδριάσεως ἐκάστου Συνεδρίου, ὁ Κοσμήτωρ ἀναλαμβάνει τὴν προεδρίαν τοῦ Συνεδρίου μέχρις ὅτου τοῦτο ἐκλέξει τὸν Πρόεδρον αὐτοῦ. Ἐπὶ πλέον, ἀσκεῖ τὰ καθήκοντα ἅτινα ἀνατίθενται εἰς αὐτὸν ὑπὸ τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ.

*Άρθρον 7.

Προεδρία και αντιπροεδρία του Συνεδρίου και των Έπιτροπών.

1. Κατά την πρώτην έν ολομελεία συνεδρίασιν αυτού, τὸ Συνέδριον, κατόπιν προτάσεως του Κοσμήτορος, ὀρίζει την Χώραν—μέλος και τὰς τέσσαρας Χώρας—μέλη αἵτινες θὰ ἀναλάβουν ἀντιστοίχως την προεδρίαν και τὰς ἀντιπροεδρίας του Συνεδρίου. Τὰ καθήκοντα ταῦτα ἀνατίθενται λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν, κατὰ τὸ δυνατόν, τῆς γεωγραφικῆς κατανομῆς των Χωρῶν—μελῶν.

2. Κατόπιν προτάσεως του Κοσμήτορος, τὸ Συνέδριον ὀρίζει, ὡσαύτως, τὰς Χώρας—μέλη αἵτινες θὰ ἀναλάβουν τὰς Προεδρίας και τὰς Ἀντιπροεδρίας των Έπιτροπῶν.

3. Οἱ Πρόεδροι κηρύσσουν την ἔναρξιν και την λῆξιν των συνόδων των ὀποιῶν προεδρεύουν, διευθύνουν τὰς συζητήσεις, δίδουν τὸν λόγον εἰς τοὺς ὀμιλητάς, θέτουν εἰς ψηφοφορίαν τὰς προτάσεις και ὑποδεικνύουν την ἀπαιτουμένην διὰ τὰς ψηφοφορίας πλειοψηφίαν, δημοσιεύουν τὰς ἀποφάσεις και, ὑπὸ την ἐπιφύλαξιν τῆς ἐγκρίσεως ὑπὸ του Συνεδρίου, δίδουν ἐνδεχομένως ἐρμηνείαν των ἀποφάσεων αὐτῶν.

4. Οἱ Πρόεδροι παρακολουθοῦν την τήρησιν του παρόντος Κανονισμοῦ και τῆς τάξεως κατὰ τὰς συζητήσεις.

5. Πᾶσα ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ ἐπικαλήται, ἐνώπιον του Συνεδρίου ἢ τῆς Έπιτροπῆς, ἀπόφασιν ληφθεῖσαν ὑπὸ του Προέδρου ταύτης, ἐπὶ τῇ θάσει διατάξεως του Κανονισμοῦ ἢ ἐρμηνείας τούτου. Ἡ ἀπόφασις του Προέδρου παραμένει ἐν τούτοις ἰσχυρὰ ἐὰν δὲν ἠκυρώθη ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας των παρόντων και ψηφιζόντων μελῶν.

6. Ἐὰν ἡ Χώρα—μέλος ἢ ἐπιφορτισμένη με την Προεδρίαν δὲν εἶναι πλέον εἰς θέσιν νὰ ἀσκῆ τὸ καθήκον τούτο, εἰς ἕκ των Ἀντιπροέδρων ὀρίζεται ὑπὸ του Συνεδρίου ἢ ὑπὸ τῆς Έπιτροπῆς ἵνα ἀντικαταστήσῃ ταύτην.

*Άρθρον 8.

Γραφεῖον του Συνεδρίου.

1. Τὸ Γραφεῖον εἶναι τὸ κεντρικὸν ὄργανον τὸ ἐπιφορτισμένον με την διεύθυνσιν των ἐργασιῶν του Συνεδρίου. Ἀποτελεῖται ἐκ του Προέδρου και των ἀντιπροέδρων του Συνεδρίου, ὡς και των Προέδρων των Έπιτροπῶν. Τοῦτο συνέρχεται περιοδικῶς πρὸς ἐξέτασιν τῆς πορείας των ἐργασιῶν του Συνεδρίου και των Έπιτροπῶν αὐτοῦ και κατάρτισιν συστάσεων αἵτινες ἀποσκοποῦν νὰ διευκολύνουν την πορείαν ταύτην. Ἐπικουρεῖ τὸν Πρόεδρον εἰς την κατάρτισιν τῆς ἡμερησίας διατάξεως ἐκάστης ἐν ολομελεία συνεδριάσεως και εἰς τὸν συντονισμόν των ἐργασιῶν των Έπιτροπῶν, προβαίνει εἰς συστάσεις σχετικὰς με την λῆξιν των ἐργασιῶν του Συνεδρίου.

2. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς του Συνεδρίου και ὁ Ἀναπληρωτῆς Γενικὸς Γραμματεὺς, οἱ μνημονευόμενοι ἐν ἄρθρῳ 12, παράγραφος 1, παρευρίσκονται εἰς τὰς συνεδριάσεις του Γραφείου.

*Άρθρον 9.

Έπιτροπαί.

Τὸ Συνέδριον καθορίζει τὸν ἀριθμὸν των Έπιτροπῶν, των ἀναγκαιουσῶν διὰ την εὐδῶσιν των ἐργασιῶν του και ὀρίζει τὰς ἀρμοδιότητας αὐτῶν.

*Άρθρον 10.

Όμάδες ἐργασίας.

Ἐκάστη Έπιτροπῆ δύναται νὰ συνιστᾷ Όμάδας ἐργασίας διὰ την μελέτην ἐιδικῶν θεμάτων.

"Άρθρον 11.

Μέλη τῶν Ἐπιτροπῶν.

1. Αἱ εἰς τὸ Συνέδριον ἀντιπροσωπευόμεναι Χῶραι—μέλη εἶναι, ἐκ δικαίου μέλη τῶν Ἐπιτροπῶν τῶν ἐπιφορτισμένων μετὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν προτάσεων τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ Καταστατικόν, τὸν Γενικὸν Κανονισμόν, τὴν Σύμβασιν καὶ τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως ταύτης.

2. Αἱ εἰς τὸ Συνέδριον ἀντιπροσωπευόμεναι Χῶραι—μέλη, αἱ ὁποῖαι μετέχουν εἰς μίαν ἢ περισσοτέρας ἐκ τῶν δυνητικῶν Συμφωνιῶν, εἶναι, ἐκ δικαίου, μέλη τῆς ἢ τῶν Ἐπιτροπῶν τῶν ἐπιφορτισμένων μετὰ τὴν ἀναθεώρησιν τῶν Συμφωνιῶν τούτων. Τὸ δικαίωμα ψήφου τῶν μελῶν αὐτῆς ἢ αὐτῶν τῶν Ἐπιτροπῶν περιορίζεται εἰς τὴν Συμφωνίαν ἢ τὰς Συμφωνίας εἰς τὰς ὁποίας μετέχουν.

3. Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι, αἵτινες δὲν εἶναι μέλη τῶν Ἐπιτροπῶν τῶν ἀσχολουμένων μετὰ τὰς Συμφωνίας καὶ τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως αὐτῶν, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ μετέχουν εἰς τὰς συνεδριάσεις αὐτῶν καὶ νὰ λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις ἄνευ δικαιώματος ψήφου.

"Άρθρον 12.

Γραμματεία τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν.

1. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς καὶ ὁ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, ἀναλαμβάνουν ἀντιστοίχως τὰ καθήκοντα Γενικοῦ Γραμματέως καὶ Ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τοῦ Συνεδρίου.

2. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς καὶ ὁ Ἀναπληρωτὴς Γενικὸς Γραμματεὺς παρευρίσκονται εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου καὶ τοῦ Γραφείου τοῦ Συνεδρίου, ὅπου λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις ἄνευ δικαιώματος ψήφου. Δύνανται, ὡσαύτως, ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὄρους, νὰ παρευρίσκωνται εἰς τὰς συνεδριάσεις τῶν Ἐπιτροπῶν ἢ νὰ ἀντιπροσωπεύωνται εἰς αὐτὰς ὑφ' ἑνὸς ἀνωτέρου ὑπαλλήλου τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου.

3. Αἱ ἐργασίαι τῆς Γραμματείας τοῦ Συνεδρίου, τοῦ Γραφείου τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν διασφαλίζονται ὑπὸ τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς προσκαλούσης Χώρας.

4. Οἱ ἀνώτεροι ὑπάλληλοι τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου ἀναλαμβάνουν τὰ καθήκοντα Γραμματέων τοῦ Συνεδρίου, τοῦ Γραφείου τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν. Ἐπικουροῦν τὸν Πρόεδρον κατὰ τὰς συνεδριάσεις καὶ εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ τὴν σύνταξιν τῶν πρακτικῶν ἢ τῶν ἐκθέσεων.

5. Οἱ Γραμματεῖς τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν ἐπικουροῦνται ὑπὸ τῶν ἀναπληρωτῶν Γραμματέων.

6. Εἰσηγηταὶ κατέχοντες τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν ἐπιφορτίζονται μετὰ τὴν σύνταξιν τῶν πρακτικῶν τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν.

"Άρθρον 13.

Γλῶσσαι συζητήσεων.

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ἐν παραγράφῳ 2 διαλαμβανομένων, αἱ γλῶσσαι γαλλικὴ, ἀγγλικὴ, ἰσπανικὴ καὶ ρωσικὴ, γίνονται δεκταὶ εἰς τὰς συζητήσεις μέσῳ συστήματος ταυτοχρόνου ἢ ἀλλεπαλλήλου μεταφράσεως.

2. Αἱ συζητήσεις τῆς συντακτικῆς ἐπιτροπῆς λαμβάνουν χώραν εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν.

3. Ἐπιτρέπονται, ὡσαύτως, ἕτεροι γλῶσσαι διὰ τὰς ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένας συζητήσεις. Ἡ γλῶσσα τῆς φιλοξενούσης χώρας ἀπολαύει δικαιώματος προτεραιότητος πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτόν. Αἱ ἀντιπροσωπεῖαι αἵτινες χρησιμοποιοῦν ἑτέρας γλώσσας διασφαλίζουν τὴν ταυτόχρονον μετάφρασιν εἰς τινὰ τῶν ἐν παραγράφῳ 1 μνημονευομένων γλωσσῶν, εἴτε διὰ τοῦ συστήματος ταυτοχρόνου μεταφράσεως, ὡσάκις δύνανται νὰ ἐπέλθουν εἰς αὐτὸ τεχνικῆς φύσεως τροποποιήσεις, εἴτε δι' ἰδιατέρων μεταφραστῶν.

4. Τὰ έξοδοα έγκαταστάσεως και συντηρήσεως του τεχνικού έξοπλισμού θα ρύνουν την Ένωσιν.

5. Τὰ έξοδοα των ύπηρεσιών μεταφράσεως κατανέμονται μεταξύ των Χωρών—μελών αίτινες χρησιμοποιούν την αύτην γλώσσαν, κατά την αναλογία συνεισφοράς των εις τας δαπάνας της Ένώσεως.

Άρθρον 14.

Γλώσσαι συντάξεως των δημοσιευμάτων του Συνεδρίου.

1. Τὰ δημοσιεύματα, τὰ καταρτιζόμενα κατά τὸ Συνέδριον, συμπεριλαμβανομένων των σχεδίων αποφάσεων των ύποκειμένων εις την έγκρισιν του Συνεδρίου εκδίδονται εις γαλλικήν γλώσσαν ύπό της Γραμματείας του Συνεδρίου.

2. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτόν, τὰ δημοσιεύματα τὰ προερχόμενα εκ των αντιπροσωπειών των Χωρών—μελών δέον νὰ εκδίδωνται εις την γλώσσαν ταύτην, είτε άπ' εϋθείας, είτε μέσω των παρά τη Γραμματεία του Συνεδρίου ύπηρεσιών μεταφράσεως.

3. Αί ύπηρεσίαι αϋται, οργανούμεναι ίδίαις δαπάναις ύπό των γλωσσικῶν ομάδων των συνιστωμένων κατά τας αντίστοιχους διατάξεις του Γενικού Κανονισμού, δύνανται, ώσαύτως, νὰ μεταφράζουν δημοσιεύματα του Συνεδρίου εις τας αντίστοιχους γλώσσας αϋτών.

Άρθρον 15.

Προτάσεις.

1. Άπαντα τὰ προσαγόμενα ένώπιον του Συνεδρίου θέματα, άποτελοϋν αντικείμενον προτάσεων.

2. Άπασαι αί προτάσεις, αί δημοσιευόμεναι ύπό του Διεθνούς Γραφείου πρὸ της ένάρξεως του Συνεδρίου, θεωροϋνται ώς ύποβληθεΐσαι εις τὸ Συνέδριον.

3. Άπό της ένάρξεως των έργασιών του Συνεδρίου, οϋδεμία πρότασις θα λαμβάνεται ύπ' ὄψιν, πλην εκείνων αίτινες σκοποϋν εις την διόρθωσιν προγενεστέρων προτάσεων.

4. Θεωρεΐται ώς διόρθωσις πᾶσα τροποποιητική πρότασις περιέχουσα κατάργησιν, προσθήκην εις τμήμα της άρχικής προτάσεως ή αναθεώρησιν τμήματος της προτάσεως ταύτης. Οϋδεμία τροποποιητική πρότασις θα θεωρηται ώς διόρθωσις εάν τὸ Συνέδριον ή ή Έπιτροπή είναι της γνώμης ότι αύτη είναι άσυμβίβαστος πρὸς την άρχικήν πρότασιν.

5. Αί κατά τὸ Συνέδριον ύποβαλλόμεναι διορθώσεις επί ύποβληθεισῶν ήδη προτάσεων, δέον νὰ κατατίθενται εις την Γραμματείαν γραπτώς εις γαλλικήν γλώσσαν, πρὸ της μεσημβρίας της προηγούμενης της ήμέρας συζητήσεώς των, εις τρόπον ώστε νὰ δύνανται νὰ διανεμηθοϋν αύθημερόν εις τούς αντιπροσώπους. Η προθεσμία αύτη δέν εφαρμόζεται διά τας διορθώσεις τας προερχομένας άπ' εϋθείας εκ των εις τὸ Συνέδριον ή Έπιτροπήν, συζητήσεων. Έν τη τελευταία ταύτη περιπτώσει, εάν τοϋτο ζητήται, ὁ ύποβάλλων την διόρθωσιν δέον νὰ καταρτίξη τὸ κείμενον ταύτης γραπτώς εις γαλλικήν γλώσσαν ή, έν περιπτώσει δυσχερείας, εις πᾶσαν άλλην γλώσσαν των συζητήσεων. Ο άρμόδιος Πρόεδρος θα άναγνώσῃ ή θα διατάξη την άνάγνωσιν ταύτης.

6. Η έν παραγράφῳ 5 προβλεπομένη διαδικασία εφαρμόζεται ώσαύτως διά την ύποβολήν των προτάσεων αίτινες δέν σκοποϋν εις την τροποποίησιν του κειμένου των Πράξεων (σχεδια άποφάσεων, συστάσεων, εϋχών, κ.λ.π.).

7. Πᾶσα πρότασις ή διόρθωσις δέον νὰ φέρῃ την τελικήν μορφήν του πρὸς εισαγωγήν εις τας Πράξεις της Ένώσεως κειμένου, ύπό την έπιφύλαξιν, έννοείται, της τελικής καταρτίσεως τούτου ύπό της Συντακτικής Έπιτροπής.

"Άρθρον 16.

Ἐξέτασις τῶν προτάσεων εἰς τὸ Συνέδριον καὶ τὰς Ἐπιτροπὰς.

1. Ἴνα εἰσαχθῶν πρὸς συζήτησιν αἱ ὑποβληθεῖσαι ὑπὸ μιᾶς μόνης ἀντιπροσωπείας προτάσεις, δέον ὅπως ὑποστηρίζωνται ἐνώπιον τοῦ Συνεδρίου ἢ τῆς Ἐπιτροπῆς ὑπὸ μιᾶς ἐτέρας τοῦλάχιστον ἀντιπροσωπείας. Ἡ διάταξις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται διὰ τὰς προτάσεις τὰς προερχομένας εἴτε ἐκ πλειόνων Ἐπιτροπῶν ἐνεργουσῶν συλλογικῶς, εἴτε ἐξ ὄργανου τῆς Π.Τ.Ε., ἀρμοδίου πρὸς ὑποβολὴν προτάσεων.

2. Αἱ προτάσεις συντακτικῆς φύσεως (τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς ἀκολουθεῖται ὑπὸ τοῦ στοιχείου «R») ἀνατίθενται εἰς τὴν Συντακτικὴν Ἐπιτροπὴν εἴτε ἀπ' εὐθείας, ἔάν ἐκ μέρους τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου οὐδεμία ἀμφιβολία ὑπάρχῃ ὡς πρὸς τὴν φύσιν αὐτῶν. (Σχετικὸς πίναξ καταρτίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου διὰ τὴν Συντακτικὴν Ἐπιτροπὴν), εἴτε, ἔάν κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου ὑπάρχῃ ἀμφιβολία ὡς πρὸς τὴν φύσιν αὐτῶν, ἀφοῦ αἱ λοιπαὶ Ἐπιτροπαὶ ἐπιβεβαιώσουν τὴν καθαρῶς συντακτικὴν φύσιν αὐτῶν (σχετικὸς πίναξ συντάσσεται, ὡσαύτως, διὰ τὰς ἐνδιαφερομένας Ἐπιτροπὰς). Ἐν τούτοις, ἔάν τοιαῦται προτάσεις εἶναι συνδεδεμένα μεθ' ἐτέρων προτάσεων οὐσίας, αἵτινες πρόκειται νὰ ἐξετασθῶν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἢ ὑπὸ ἄλλων Ἐπιτροπῶν. Ἡ Συντακτικὴ Ἐπιτροπὴ δὲν περατώνει τὴν μελέτην αὐτῶν εἰμὴ μόνον ἀφοῦ τὸ Συνέδριον ἢ αἱ λοιπαὶ Ἐπιτροπαὶ ἀποφανθοῦν περὶ τῶν ἀντιστοίχων προτάσεων οὐσίας. Αἱ προτάσεις τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς δὲν ἀκολουθεῖται ὑπὸ τοῦ στοιχείου «R», ἀλλὰ αἱ ὁποῖαι, κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, εἶναι προτάσεις φύσεως συντακτικῆς, παραδίδονται ἀμέσως εἰς τὰς Ἐπιτροπὰς, αἵτινες ἀσχολοῦνται μετὰ τὰς ἀντιστοίχους προτάσεις οὐσίας. Αἱ Ἐπιτροπαὶ αὗται ἀποφασίζουν, εὐθὺς κατὰ τὴν ἑναρξιν τῶν ἐργασιῶν των, ποῖαι ἐκ τῶν προτάσεων τούτων θὰ ἀνατεθοῦν ἀμέσως εἰς τὴν Συντακτικὴν Ἐπιτροπὴν. Κατάλογος τῶν προτάσεων αὐτῶν καταρτίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου διὰ λογαριασμὸν τῶν ἐν λόγῳ Ἐπιτροπῶν.

3. Ἐάν τὸ αὐτὸ θέμα ἀποτελῇ ἀντικείμενον πλειόνων προτάσεων, ὁ Πρόεδρος ἀποφασίζει περὶ τῆς σειρᾶς συζητήσεώς των, ἀρχῆς γενομένης κυρίως ἐκ τῆς προτάσεως ἣτις ἀπομακρύνεται περισσότερο ἐκ τοῦ βασικοῦ κειμένου καὶ ἢ ὁποία περιέχει τὴν πλέον βασικὴν ἀλλαγὴν ἐν σχέσει πρὸς τὸ STATUS QUO.

4. Ἐάν μία πρότασις δύναται νὰ διαιρεθῇ εἰς πλείονα τμήματα, ἕκαστον αὐτῶν δύναται, κατόπιν συμφωνίας μετὰ τοῦ ὑποβάλλοντος τὴν πρότασιν ἢ τῆς Ὀλομελείας, νὰ ἐξετασθῇ καὶ τεθῇ εἰς ψηφοφορίαν κεχωρισμένως.

5. Πᾶσα πρότασις ἀποσυρθεῖσα ὑπὸ τοῦ ὑποβάλλοντος ταύτην κατὰ τὸ Συνέδριον ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν, δύναται νὰ ὑποβληθῇ ἐκ νέου ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας ἐτέρας Χώρας—μέλους.

6. Ἐάν μία πρότασις ἀποτελῇ ἀντικείμενον διορθώσεως ψηφίζει τις ἐν πρώτοις ἐπὶ τῆς διορθώσεως ταύτης. Ἐν τούτοις, πᾶσα διόρθωσις ἐπὶ τινος προτάσεως, γενομένη δεκτὴ ὑπὸ τῆς ἀντιπροσωπείας, ἣτις ὑποβάλλει τὴν πρότασιν ταύτην, ἐσωματουῖται ἀμέσως εἰς τὸ κείμενον τῆς προτάσεως.

7. Ἐάν μία πρότασις ἀποτελῇ ἀντικείμενον πλειόνων διορθώσεως, ψηφίζει τις κατὰ πρῶτον λόγον ἐπὶ ἐκείνης τῆς διορθώσεως ἣτις διαφέρει περισσότερο τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου. Ἐν συνεχείᾳ ψηφίζει τις ἐπὶ ἐκείνης —μεταξὺ τῶν διορθώσεων αἵτινες ἀπομένουν— ἢ ὁποῖα ἐξακολουθεῖ νὰ διαφέρῃ περισσότερο ἐκ τοῦ ἀρχικοῦ κειμένου καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς, μέχρις ὅτου ἐξετασθῶν ἅπασαι αἱ διορθώσεις. Ἐάν μία ἢ πλείονες διορθώσεις υἱοθετηθοῦν, ἢ οὕτω τροποποιουμένη πρότασις τίθεται ἐν συνεχείᾳ καὶ αὕτη εἰς ψηφοφορίαν. Ἐάν οὐδεμία διόρθωσις υἱοθετηθῇ, ἢ ψηφοφορία λαμβάνει χώραν ἐπὶ τῆς ἀρχικῆς προτάσεως.

8. Ὁ Πρόεδρος τοῦ Συνεδρίου καὶ οἱ Πρόεδροι τῶν Ἐπιτροπῶν φροντίζουν διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὴν Συντακτικὴν Ἐπιτροπὴν, μεθ' ἐκάστην συνεδρίασιν τοῦ γραπτοῦ κειμένου τῶν προτάσεων, διορθώσεων ἢ ἀποφάσεων αἵτινες υἱοθετήθησαν.

"Αρθρον 17.

Συζητήσεις.

1. Οί αντιπρόσωποι δέν δύνανται νά λάβουν τόν λόγον, εϊμή μόνον άφου τουτο έπιτραπή είς αυτούς ύπό του Προέδρου τής Συνόδου. Συνιστάται είς τούτους νά όμιλοϋν άνευ ταχύτητος και εύκρινώς. Ο Πρόεδρος δέον νά παρέχη είς τούς αντιπροσώπους τήν δυνατότητα νά εκφράζουιν έλευθέρως και πλήρως τήν γνώμη των επί του συζητουμένου θέματος, τοσούτω μάλλον καθ' όσον τουτο συμβιβάζεται με τήν κανονικήν πορείαν τών συζητήσεων.

2. Πλήν άντιθέτου άποφάσεως ληφθείσης κατά πλειοψηφίαν τών παρόντων και ψηφιζόντων μελών, οί λόγοι δέν δύνανται νά διαρκούιν πέραν τών πέντε λεπτών. Έπιτρέπεται είς τόν Πρόεδρον όπως διακόπητ η πάντα όμιλητήν, όστις υπερβαίνει τόν έν λόγω χρόνον όμιλίας. Δύνανται ώσαύτως νά συνιστᾶ είς τόν αντιπρόσωπον ίνα μή παρεκκλίη του θέματος.

3. Κατά τήν διάρκειαν συζητήσεώς τινος, ό Πρόεδρος δύνανται, κατόπιν διαφωνίας μετά τής πλειοψηφίας τών παρόντων και ψηφιζόντων μελών, νά θέση τέρμα είς τόν κατάλογον τών όμιλητών άφου άναγνώση τουτον. Όσάκις ό κατάλογος έξαντλείται, άναγγέλλει τήν λήξιν τής συζητήσεως, ύπό τήν έπιφύλαξιν παραχωρήσεως, έστω και μετά τήν έξάντλησιν του καταλόγου, του δικαιώματος άπάντησεως είς πάντα εκφωνηθέντα λόγον.

4. Ο Πρόεδρος δύνανται ώσαύτως, κατόπιν συμφωνίας μετά τής πλειοψηφίας τών παρόντων και ψηφιζόντων μελών, νά περιορίζη τόν αριθμόν τών παρεμβάσεων μιάς και τής αύτης άντιπροσωπείας επί προτάσεώς τινος ή ώρισμένης όμάδος προτάσεων, παρεχομένης έν τούτοις τής δυνατότητος είς τόν υποβαλόντα τήν πρότασιν νά εισαγάγη ταύτην και νά παρέμβη μεταγενεστέρως έάν ζητήση τουτο, ίνα παράσχη νέα στοιχεία είς άπάντησιν τών παρεμβάσεων τών λοιπών άντιπροσωπειών, κατά τοιούτον τρόπον ώστε νά δύνανται νά λάβη τόν λόγον έν κατακλειδι, έάν τόν ζητήση.

5. Κατόπιν συμφωνίας τής πλειοψηφίας τών παρόντων και ψηφιζόντων μελών, ό Πρόεδρος δύνανται νά περιορίζη τόν αριθμόν τών παρεμβάσεων επί προτάσεώς τινος ή ώρισμένης όμάδος προτάσεων. Ο περιορισμός ούτος δέν δύνανται νά είναι κατώτερος τών πέντε ύπερ και πέντε κατά τής συζητουμένης προτάσεως.

"Αρθρον 18.

Προτάσεις περι τάξεως τών συζητήσεων.

1. Έπιτρέπεται, έν παντί χρόνω νά ζητηται ό λόγος, διά πρότασιν περι τάξεως τών συζητήσεων ή διά προσωπικόν θέμα. Πάσα αίτησις τοιαύτης φύσεως δέον νά τίθεται άμέσως είς συζήτησιν ίνα ληφθῆ άπόφασις, άνευ καθυστερήσεως.

2. Η άντιπροσωπεία ή όποία υποβάλλει πρότασιν περι τάξεως τών συζητήσεων, δέν δύνανται, κατά τήν παρέμβασιν της νά ύπεισέλθη είς τήν ουσίαν του ύπό συζήτησιν θέματος.

3. Η σειρά προτεραιότητος τών προτάσεων περι τάξεως τών συζητήσεων είναι ή ακόλουθος :

- (α) Υπόμνησις του Κανονισμού.
- (β) Διακοπή τής συνεδριάσεως.
- (γ) Λήξις τής συνεδριάσεως.
- (δ) Άναβολή τής εξετάσεως του ύπό συζήτησιν θέματος.
- (ε) Λήξις τής εξετάσεως του ύπό συζήτησιν θέματος.

(στ) Πάσαι έτεραι προτάσεις (π.χ. πρότασις σκοποϋσα είς τήν τροποποίησιν τής σειράς τής όρισθείσης ύπό του Προέδρου διά τήν εξέτασιν τών προτάσεων, θεμάτων άρμοδιότητος) τών όποιων ή σειρά προτεραιότητος καθηρτίσθη ύπό του Προέδρου.

4. Κατά την διάρκειαν συζητήσεως θέματός τινος, μία αντιπροσωπεία δύναται νά προτείνη την διακοπήν ή την λήξιν της συνεδριάσεως, αναφέρουσα τούς λόγους της προτάσεώς της. Ἐάν ἡ πρότασις αὕτη ὑποστηριχθῆ, ὁ λόγος δύναται νά δοθῆ εἰς δύο ὁμιλητάς οἵτινες τάσσονται κατὰ τῆς διακοπῆς ἢ τῆς λήξεως τῆς συνόδου καὶ μόνον ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου, μετὰ δὲ τοῦτο ἡ πρότασις περὶ τάξεως τῶν συζητήσεων τίθεται εἰς ψηφοφορίαν.

5. Μία αντιπροσωπεία δύναται νά προτείνη τὴν ἀναβολὴν τῆς συζητήσεως παντός θέματος δι' ὠρισμένην περίοδον. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὁ λόγος δίδεται μόνον εἰς δύο ὁμιλητάς ἀντιτιθεμένους εἰς τὴν ἀναβολήν, μετὰ δὲ τοῦτο, ἡ πρότασις τάξεως τίθεται εἰς ψηφοφορίαν.

6. Ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν, μία αντιπροσωπεία δύναται νά προτείνη ὅπως ἡ ἐξέτασις τοῦ ὑπὸ συζήτησιν θέματος, τερματισθῆ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὁ λόγος δίδεται εἰς δύο μόνον ὁμιλητάς ἀντιτιθεμένους εἰς τὸν τερματισμόν, μετὰ δὲ τοῦτο, ἡ πρότασις τάξεως τίθεται εἰς ψηφοφορίαν.

7. Ὁ ὑπεβάλλων πρότασιν τάξεως δύναται νά ἀποσύρῃ ταύτην πρὶν αὕτη τεθῆ εἰς ψηφοφορίαν. Πᾶσα πρόταξις τάξεως διορθωμένη ἢ μὴ, ἢ ὁποία θὰ ἀπεσύρετο οὕτω, δύναται νά ὑποβληθῆ ἐκ νέου ὑπὸ ἄλλης ἀντιπροσωπείας.

Ἄρθρον 19.

Ἄπαρτία. Γενικότητες ἀφορῶσαι εἰς τὰς ψηφοφορίας.

1. Ἴνα τὸ Συνέδριον ἢ αἱ Ἐπιτροπαὶ δυνηθοῦν νά συζητήσουν ἐγκύρως, δέον ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 21, παράγραφος 1, στοιχεῖα (α) καὶ (β), ὅπως τὸ ἥμισυ τῶν Χωρῶν—μελῶν τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν καὶ ἔχουσῶν δικαίωμα ψήφου, παρίσταται ἢ ἀντιπροσωπεύεται εἰς τὴν Σύνοδον. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς Συμφωνίας, ἡ ἀπαρτία δὲν ἀπαιτεῖ εἰμὴ μόνον τὴν παρουσίαν ἢ τὴν ἀντιπροσώπευσιν εἰς τὴν Σύνοδον τοῦ ἡμίσεος τῶν ἀντιπροσωπευομένων Χωρῶν—μελῶν αἵτινες μετέχουν εἰς τὴν περὶ τῆς πρόκειται Συμφωνίαν.

2. Τὰ θέματα ἅτινα δὲν δύνανται νά ρυθμισθοῦν διὰ κοινῆς συμφωνίας, ἐπιλύονται διὰ ψηφοφορίας.

3. Αἱ παροῦσαι ἀντιπροσωπεῖαι αἵτινες δὲν μετέχουν εἰς ὠρισμένην ψηφοφορίαν ἢ αἱ ὁποῖαι δηλοῦν ὅτι δὲν ἐπιθυμοῦν νά μετάσχουν εἰς αὐτήν, δὲν θεωροῦνται ὡς ἀποῦσαι ἐν ὄψει τοῦ καθορισμοῦ τῆς ἐν παραγράφῳ 1 ἀπαιτουμένης ἀπαρτίας.

4. Ὅσακις ὁ ἀριθμὸς ἀποχῶν καὶ λευκῶν ἢ ἀκύρων δελτίων ψηφοφορίας ὑπερβαίνει τὸ ἥμισυ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν παρεχομένων ψήφων (ὑπέρ, κατὰ, ἀποχαί), ἡ ἐξέτασις τοῦ θέματος παραπέμπεται εἰς μεταγενεστέραν συνεδρίαν, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ὁποίας αἱ ἀποχαὶ ὡς καὶ τὰ λευκὰ ἢ ἄκυρα δελτία ψηφοφορίας δὲν θὰ ληφθοῦν πλέον ὑπ' ὄψιν.

Ἄρθρον 20.

Διαδικασία ψηφοφορίας.

1. Αἱ ψηφοφορίαι λαμβάνουν χώραν διὰ τοῦ πατροπαραδότου συστήματος ἢ διὰ τοῦ ἠλεκτρονικοῦ μηχανισμοῦ ψηφοφορίας. Κατ' ἀρχήν, πραγματοποιοῦνται διὰ τοῦ ἠλεκτρονικοῦ μηχανισμοῦ, ὅσακις οὗτος εἶναι εἰς τὴν διάθεσιν τῆς ὀλομελείας. Ἐν τούτοις, διὰ μυστικὴν ψηφοφορίαν, ἢ προσφυγὴ εἰς τὸ πατροπαραδότον σύστημα δύναται νά λάβῃ χώραν ἐάν ἡ ὑποβληθεῖσα πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν αἵτησις ὑπὸ τινος ἀντιπροσωπείας ὑποστηριχθῆ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζόντων ἀντιπροσωπειῶν.

2. Κατὰ τὸ πατροπαραδότον σύστημα, αἱ διαδικασίαι ψηφοφορίας εἶναι αἱ ἀκόλουθοι :

(α) Διὰ ἀνυψώσεως τῆς χειρός : Ἐάν τὸ ἀποτέλεσμα μιᾶς τοιαύτης ψηφοφορίας δίδῃ λαθὴν εἰς ἀμφιβολίας, ὁ Πρόεδρος δύναται, κατὰ τὴν κρίσιν του ἢ κατόπιν αἰτήσεως ἀντιπροσωπείας τινὸς νά διενεργήσῃ ψηφοφορίαν ἐπὶ τοῦ ἰδίου θέματος διὰ ὀνομαστικῆς κλήσεως.

- (β) Διά ὀνομαστικῆς κλήσεως : Ἐπὶ αἰτήσεως ἀντιπροσωπείας τινὸς ἢ κατὰ τὴν κρίσιν τοῦ Προέδρου. Ἡ κλήσις γίνεται κατὰ τὴν ἀλφαιβητικὴν σειρὰν εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, τῶν ἀντιπροσωπευομένων Χωρῶν, ἀρχῆς γενομένης ἐκ τῆς Χώρας τῆς ὁποίας τὸ ὄνομα κληροῦται ὑπὸ τοῦ Προέδρου. Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ψηφοφορίας, μετὰ τοῦ καταλόγου τῶν Χωρῶν κατὰ εἶδος ψηφοφορίας, παρατίθεται εἰς τὸ πρακτικὸν τῆς συνεδριάσεως.
- (γ) Διά μυστικῆς ψηφοφορίας : Διά ψηφοδελτίου τῆ αἰτήσῃ δύο ἀντιπροσωπειῶν. Ὁ Πρόεδρος τῆς συνεδριάσεως ὑποδεικνύει, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τρεῖς ψηφουλλέκτας καὶ λαμβάνει τὰ ἀπαραίτητα μέτρα πρὸς διασφάλισιν τοῦ ἀπορρήτου τῆς ψηφοφορίας.
3. Διά τοῦ ἠλεκτρονικοῦ μηχανισμοῦ, αἱ διαδικασίαι ψηφοφορίας εἶναι αἱ ἀκόλουθοι :
- (α) Ψηφοφορία μὴ καταχωρουμένη : Ἀντικαθιστᾷ ψηφοφορίαν δι' ἀνυψώσεως τῆς χειρός.
- (β) Καταχωρουμένη ψηφοφορία : Ἀντικαθιστᾷ ψηφοφορίαν δι' ὀνομαστικῆς κλήσεως. Ἐν τούτοις, δὲν γίνεται κλήσις τῶν ὀνομάτων τῶν Χωρῶν, πλὴν ἐὰν μία ἀντιπροσωπεία ζητήσῃ τοῦτο καὶ ἐὰν ἡ πρότασις αὕτη ὑποστηρικτῆ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν ἀντιπροσωπειῶν.
- (γ) Μυστικὴ ψηφοφορία : Ἀντικαθιστᾷ μυστικὴν ψηφοφορίαν διὰ ψηφοδελτίου.
4. Ὅταν ἀρχίσῃ ἡ ψηφοφορία, οὐδεμία ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ διακόψῃ ταύτην, πλὴν ἐὰν πρόκειται περὶ προτάσεως τάξεως τῶν συζητήσεων σχετικῆς πρὸς τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὁποῖον διενεργεῖται ἡ ψηφοφορία.
5. Μετὰ τὴν ψηφοφορίαν, ὁ Πρόεδρος δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους νὰ ἐξηγήσουν τὴν ψήφον των.

Ἄρθρον 21

Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων

1. Ἴνα υἰοθετηθοῦν, αἱ προτάσεις αἱ σκοποῦσαι εἰς τὴν τροποποίησιν τῶν Πράξεων, δεόν ὅπως ἐγκριθοῦν :
- (α) Διά τὸ Καταστατικόν : ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τοῦλάχιστον τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἐνώσεως.
- (β) Διά τὸν Γενικὸν Κανονισμόν : ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Χωρῶν—μελῶν, τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον. Τὰ δύο τρίτα τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἐνώσεως δεόν νὰ εἶναι παρόντα κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ψηφοφορίας.
- (γ) Διά τὴν Σύμφασιν καὶ τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως αὐτῆς : Ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν Χωρῶν—μελῶν.
- (δ) Διά τὰς Συμφωνίας καὶ τοὺς Κανονισμοὺς Ἐκτελέσεως αὐτῶν : Ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν Χωρῶν—μελῶν αἰτινες μετέχουν τῶν Συμφωνιῶν.
2. Τὰ θέματα διαδικασίας ἅτινα δὲν δύναται νὰ ἐπιλυθοῦν διὰ κοινῆς συμφωνίας, ἀποφασίζονται ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν Χωρῶν—μελῶν. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει διὰ τὰς ἀποφάσεις αἰτινες δὲν ἀφοροῦν τὴν τροποποίησιν τῶν Πράξεων, ἐκτὸς ἐὰν τὸ Συνέδριον ἀποφασίσῃ περὶ αὐτοῦ διαφόρως τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν Χωρῶν—μελῶν.
3. Τὰ θέματα ἀρμοδιότητος, ἅτινα δύναται νὰ ἀναφῶνται, ρυθμίζονται συμφῶνως πρὸς τὰς ἀπαιτουμένας ἐν παραγράφῳ 1 πλειοψηφίας, ἀναλόγως τῆς Πράξεως τῆς Ἐνώσεως ἐκ τῆς ὁποίας θὰ ἀνέκυπτε τὸ ὑπὸ συζήτησιν πρόβλημα ἐὰν τοῦτο εἶχεν ἀποτελέσει τὸ ἀντικείμενον ἐιδικῆς διατάξεως.

4. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 19 παράγραφος 4, μεταξύ τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν Χωρῶν—μελῶν, δέον ὅπως εἰσακούωνται αἱ Χῶραι—μέλη αἱ ψηφίζουσαι «ὑπὲρ» ἢ «κατὰ» τῶν ἀποχῶν, μὴ λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῶν ἀναγκαιουσῶν ψήφων διὰ τὴν σύστασιν τῆς πλειοψηφίας. Τὸ αὐτό, ἐξ ἄλλου, ἰσχύει περὶ λευκῶν ἢ ἀκύρων δελτίων, ἐν περιπτώσει μυστικῆς ψηφοφορίας.

5. Ἐν περιπτώσει ἰσοψηφίας, ἡ πρότασις θεωρεῖται ὡς ἀπορριφθεῖσα.

Ἄρθρον 22

Πρακτικά

1. Τὰ πρακτικά τῶν συνεδριάσεων τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν, ρυθμίζουσι τὴν πορείαν τῶν συνεδριάσεων, συνοψίζουν ἐν συντομίᾳ τὰς ἐπεμβάσεις, μνημονεύουσι τὰς προτάσεις καὶ τὸ ἀποτέλεσμα τῶν συζητήσεων. Πρακτικά συντάσσονται διὰ τὰς ἐν ὀλομελείᾳ συνεδριάσεις καὶ περιληπτικά τοιαῦτα διὰ τὰς συνεδριάσεις τῶν Ἐπιτροπῶν.

2. Τὰ πρακτικά τῶν συνεδριάσεων Ἐπιτροπῆς τινος, δύνανται νὰ ἀντικατασταθοῦν ἐξ ὀλοκλήρου ἢ μερικῶς ὑπὸ ἐκθέσεων διὰ τὸ Συνέδριον, ἐὰν ἡ ἐνδιαφερομένη Ἐπιτροπὴ ἀποφασίσῃ οὕτω περὶ αὐτοῦ. Κατὰ γενικὸν κανόνα, αἱ Ὅμαδες Ἐργασίας συντάσσουσι ἔκθεσιν διὰ τὸ ὄργανον τὸ ὁποῖον συνέστησε αὐτάς.

3. Ἐν τούτοις, ἕκαστος ἀντιπρόσωπος ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ τὴν ἀναλυτικὴν ἢ ἐν ἐκτάσει καταχώρησιν εἰς τὸ πρακτικὸν ἢ εἰς τὴν ἔκθεσιν πάσης δηλώσεως γενομένης ὑπ' αὐτοῦ, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅπως παραδώσῃ τὸ κείμενον αὐτῆς εἰς τὴν γαλλικὴν, εἰς τὴν Γραμματεῖαν, δύο ὥρας τὸ θραδύτερον μετὰ τὸ πέρασ τῆς Συνεδριάσεως.

4. Ἀφ' ἧς στιγμῆς, τὸ δοκίμιον τοῦ πρακτικοῦ ἢ τῆς ἐκθέσεως διανεμηθῆ, οἱ ἀντιπρόσωποι διαθέτουσι προθεσμίαν 24 ὥρων ἵνα υποβάλουσι τὰς παρατηρήσεις των εἰς τὴν Γραμματεῖαν, ἢ ὅποια, περιπτώσεως τυχούσης, χρησιμεύει ὡς ἐνδιάμεσος μεταξύ τοῦ ἐνδιαφερομένου καὶ τοῦ Προέδρου τῆς ἐν λόγω συνεδριάσεως.

5. Κατὰ γενικὸν κανόνα καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 4, ἐν ἀρχῇ τῶν συνεδριάσεων τοῦ Συνεδρίου, ὁ Πρόεδρος υποβάλλει πρὸς ἔγκρισιν τὸ Πρακτικὸν τῆς προγενεστέρας συνεδριάσεως. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει διὰ τὰς Ἐπιτροπὰς τῶν ὁποίων αἱ συζητήσεις ἀποτελοῦν τὸ ἀντικείμενον πρακτικοῦ ἢ ἐκθέσεως. Τὰ πρακτικά ἢ αἱ ἐκθέσεις τῶν τελευταίων συνεδριάσεων αἱ ὁποῖαι δὲν κατέστη δυνατόν νὰ ἐγκριθοῦν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἢ Ἐπιτροπῆς, ἐγκρίνονται ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων Προέδρων τῶν συνόδων τούτων. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον θὰ λάθῃ, ὡσαύτως, ὑπ' ὄψιν τὰς παρατηρήσεις, τὰς ὁποίας ἐνδεχομένως θὰ ἀνακοινώσουσι εἰς αὐτὸ οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Χωρῶν—μελῶν ἐντὸς προθεσμίας τεσσαράκοντα ἡμερῶν μετὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν ἐν λόγω πρακτικῶν.

6. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐξουσιοδοτεῖται ὅπως διορθώσῃ εἰς τὰ πρακτικά ἢ τὰς ἐκθέσεις τῶν συνεδριάσεων τοῦ Συνεδρίου καὶ τῶν Ἐπιτροπῶν, τὰ λάθη ὕλης ἅτινα δὲν θὰ εἶχον διαπιστωθῆ κατὰ τὴν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 5, ἀποδοχὴν των.

Ἄρθρον 23

Ἄποδοχὴ ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου τῶν σχεδίων ἀποφάσεων
(Πράξεις, ἀποφάσεις, κ.λ.π.)

1. Κατὰ γενικὸν κανόνα, ἕκαστον σχέδιον Πράξεως υποβαλλόμενον ὑπὸ τῆς Συντακτικῆς Ἐπιτροπῆς, ἐξετάζεται ἄρθρον πρὸς ἄρθρον. Δὲν δύναται νὰ θεωρηθῆ ὡς υἱοθετηθὲν εἰμὴ μόνον κατόπιν εὐνοϊκῆς ψηφοφορίας ἐν τῷ συνόλω. Αἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 21, παράγραφος 1, ἐφαρμόζονται εἰς τὴν ψηφοφορίαν αὐτήν.

2. Κατά την διάρκειαν τῆς ἐξετάσεως ταύτης, ἐκάστη ἀντιπροσωπεία δύναται νὰ υποβάλῃ ἐκ νέου πρότασιν ἣτις υἰοθετήθη ἢ ἀπερρίφθη εἰς Ἐπιτροπὴν. Ἡ ἔφεσις ἢ ἀφορῶσα τοιαύτας προτάσεις ὑπόκειται εἰς τὸν ὅρον ὅπως ἡ ἀντιπροσωπεία ἔχῃ πληροφορήσει περὶ αὐτοῦ ἐγγράφως τὸν Πρόεδρον τοῦ Συνεδρίου, μίαν τοῦλάχιστον ἡμέραν πρὸ τῆς συνεδριάσεως κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ ἀναφερομένη διάταξις τοῦ σχεδίου Πράξεως θὰ υποβληθῇ πρὸς ἔγκρισιν ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου.

3. Ἐν τούτοις, ἐὰν ὁ Πρόεδρος κρίνῃ τοῦτο ἀπαραίτητον διὰ τὴν συνέχισιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου, καθίσταται πάντοτε δυνατὴ ἡ ἐξέτασις τῶν ἐφέσεων πρὸ τῆς ἐξετάσεως τῶν σχεδίων πράξεων τῶν υποβαλλομένων ὑπὸ τῆς Συντακτικῆς Ἐπιτροπῆς.

4. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐξουσιοδοτεῖται ὅπως διορθῶνῃ εἰς τὰ κείμενα τῶν τελικῶν Πράξεων τὰ λάθη ὕλης, ἅτινα δὲν θὰ εἶχον διαπιστωθῇ κατὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν σχεδίων Πράξεων, τὴν ἀρίθμησιν τῶν ἀρθρῶν καὶ τῶν παραγράφων, ὡς καὶ τῶν σχετικῶν πρὸς αὐτά.

5. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 2 ἕως 4 εἶναι, ὡσαύτως, ἐφαρμοστέαι εἰς τὰ σχέδια ἀποφάσεων τὰ ὁποῖα διαφέρουν ἐκείνων τῶν Πράξεων (ἀποφάσεις, εὐχάς, κ.λ.π.).

Ἄρθρον 24

Ἐπιφυλάξεις εἰς τὰς Πράξεις

Αἱ ἐπιφυλάξεις δέον νὰ υποβάλλωνται ἐγγράφως, εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, (προτάσεις σχετικαὶ πρὸς τὸ τελικὸν Πρωτόκολλον), κατὰ τρόπον ὥστε νὰ δύνανται νὰ ἐξετάζωνται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου πρὸ τῆς ὑπογραφῆς τῶν Πράξεων.

Ἄρθρον 25

Ὑπογραφή τῶν Πράξεων

Αἱ ὀριστικῶς ἐγκριθεῖσαι ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου Πράξεις ὑπόκεινται εἰς τὴν ὑπογραφήν τῶν Πληρεξουσίων Ἀντιπροσώπων.

Ἄρθρον 26

Συμπληρώσεις ἐπιφερόμεναι εἰς τὸν Κανονισμόν

Ἐκαστον Συνέδριον δύναται νὰ προβῇ εἰς τὴν συμπλήρωσιν τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ. Αἱ προτάσεις συμπληρώσεως αἵτινες δὲν δύνανται νὰ εὐρίσκωνται εἰς ἀντίθεσιν πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ, δὲν θὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν, ἐκτὸς ἐὰν υποβάλλωνται ὑπὸ ὄργανου τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως καὶ ἐὰν ὑποστηρίζωνται εἰς τὸ Συνέδριον ὑπὸ δέκα τοῦλάχιστον ἀντιπροσωπειῶν. Ἴνα υἰοθετηθῶν, δέον νὰ συγκεντρώσων κατὰ τὴν ψηφοφορίαν τὴν πλειοψηφίαν τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν Χωρῶν—μελῶν.

Ἄρθρον 27

Τροποποιήσεις εἰς τὸν Κανονισμόν

1. Ἐκαστον Συνέδριον δύναται, ὡσαύτως, νὰ τροποποιήσῃ τὸν Ἐσωτερικὸν Κανονισμόν. Ἴνα συζητηθῶν αἱ προτάσεις τροποποιήσεως τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, δέον ὅπως ὑποστηριχθῶν κατὰ τὸ Συνέδριον ὑπὸ δέκα τοῦλάχιστον ἀντιπροσωπειῶν, ἐκτὸς ἐὰν υποβάλλωνται ὑπὸ ὄργανου τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως ἀρμοδίου πρὸς ὑποβολὴν προτάσεων.

2. Ἴνα υἰοθετηθῶν αἱ προτάσεις τροποποιήσεως τοῦ παρόντος Κανονισμοῦ, δέον ὅπως ἐγκριθῶν ὑπὸ τῶν δύο τοῦλάχιστον τρίτων τῶν Χωρῶν—μελῶν, τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον.

Οὕτω υἰοθετηθεὶς ἐν Τόκιω τῇ 14ῃ Νοεμβρίου 1969

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Κοινοὶ κανόνες ἐφαρμοστέοι εἰς τὴν διεθνή Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον

1. Ἐλευθερία διαμετακομίσεως.
2. Παράβασις τῆς ἐλευθερίας διαμετακομίσεως.
3. Προσωρινὴ ἀναστολὴ ὑπηρεσιῶν.
4. Κυριότης τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων.
5. Τέλη.
6. Ἴσοδύναμα.
7. Γραμματόσημα.
8. Ἐντυπα ὑποδείγματα.
9. Ταχυδρομικὰ Δελτία ταυτότητος.
10. Διακανονισμοὶ τῶν λογαριασμῶν.
11. Ὑποχρεώσεις σχετικαὶ πρὸς τὰ ποινικὰ μέτρα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΤΕΛΕΙΑΙ

12. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια.
13. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια ἀφορῶσα τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.
14. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια τῶν ἀντικειμένων τῶν ἀφορώντων τοὺς αἰχμαλώτους πολέμου καὶ τοὺς πολιτικοὺς κρατούμενους.
15. Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια τῶν ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Διατάξεις ἀφορῶσαι τὸ ἐπιστολικὸν ταχυδρομεῖον

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

16. Ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου.
17. Τέλη καὶ γενικοὶ ὄροι.
18. Εἰδικὰ τέλη.
19. Τέλος καταθέσεως ἀντικειμένων κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμὴν. Τέλος "POSTE RESTANTE". Τέλος ἐπιδόσεως τῶν μικροδεμάτων.
20. Τέλος ἀποθηκεύσεως.
21. Προπληρωμή.
22. Τρόποι προπληρωμῆς.
23. Προπληρωμὴ ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἐπὶ τῶν πλοίων.
24. Τέλος ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως ἢ ἀνεπαρκειᾶς προπληρωμῆς.
25. Διεθνή Ἔνσημα Ἀπαντήσεως.
26. Ἀντικείμενα κατεπειγούσης ἐπιδόσεως.
27. Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποιήσις ἢ διόρθωσις τῆς ἐπιγραφῆς.

*Άρθρον

28. Περαιτέρω άποστολή. Άντικείμενα τών όποιών ή διανομή δέν είναι δυνατή.
29. Άπαγορεύσεις.
30. Άντικείμενα ύποκείμενα εις τελωνειακά δικαιώματα.
31. Τελωνειακός έλεγχος.
32. Τέλος έκτελωνισμού.
33. Τελωνειακά και λοιπά δικαιώματα.
34. Άντικείμενα έλεύθερα τελών και δικαιωμάτων.
35. Άκύρωσις τών τελωνειακών και λοιπών δικαιωμάτων.
36. Αιτήσεις άναζητήσεως και αιτήσεις πληροφοριών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

37. Τέλη.
38. Άπόδειξις παραλαβής.
39. Επίδοσις ιδίαις χερσίν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΕΥΘΥΝΗ

40. Άρχή και έκτασις τής ευθύνης τών Ταχυδρομικών Ύπηρεσιών.
41. Άνεύθυνον τών Ταχυδρομικών Ύπηρεσιών.
42. Ευθύνη του άποστολέως.
43. Καθορισμός τής ευθύνης μεταξύ τών Ταχυδρομικών Ύπηρεσιών.
44. Πληρωμή τής άποζημιώσεως.
45. Άπόδοσις τής άποζημιώσεως εις την Ύπηρεσίαν ήτις ένήργησε την πληρωμήν.
46. Ένδεχομένη άνάληψις τής άποζημιώσεως παρά του άποστολέως ή του παραλήπτου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝ. ΚΟΜΙΣΤΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ

47. Άπόδοσις τών τελών.
48. Κόμιστρα έπιφανείας.
49. Άποζημιώσις δι' έξοδα διαχειρίσεως του άφικνουμένου Διεθνούς Ταχυδρομείου.
50. Άπαλλαγή έκ τών κομιστρων έπιφανείας.
51. Έκτακτοι ύπηρεσίαι.
52. Έκκαθάρισις τών κομιστρων έπιφανείας.
53. Άπαλλαγή κλειστών ταχυδρομικών άποστολών μετά στρατιωτικών μονάδων τεθεισών εις την διάθεσιν του Όργανισμού Ένωμένων Έθνών και μετά πολεμικών πλοίων ή άεροπλάνων.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

*Άεροπορική μεταφορά τών αντικειμένων του έπιστολικού ταχυδρομείου

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

54. Άεροπορικαί άνταποκρίσεις.
55. Άερογράμματα.
56. Άεροπορικαί άνταποκρίσεις μετά ή άνευ προσθέτου τέλους.
57. Πρόσθετα τέλη ή συνδεδυασμένα τέλη.
58. Τρόποι προπληρωμής.

"Αρθρον

59. Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους οὐδὸλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμέναι.
60. Διαθίβασις.
61. Ἐκτέλεισις τῶν ἐργασιῶν ἐντὸς τῶν Ἀερολιμένων.
62. Τελωνειακὸς ἔλεγχος τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
63. Περαιτέρω ἀποστολὴ ἢ ἐπιστροφή εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ

64. Γενικαὶ Ἀρχαί.
65. Βασικὰ κόμιστρα καὶ ὑπολογισμὸς τῶν ἀεροπορικῶν κομιστρῶν τῶν κλειστῶν ἀποστολῶν.
66. Ὑπολογισμὸς καὶ ἐκκαθάρισις τῶν ἀεροπορικῶν κομιστρῶν τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.
67. Πληρωμὴ τῶν ἀεροπορικῶν κομιστρῶν.
68. Ἀεροπορικὰ κόμιστρα τῶν παρεκκλινοῦσῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
69. Ἀεροπορικὰ κόμιστρα τοῦ ἀπολεσθέντος ἢ καταστραφέντος ταχυδρομείου.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ
ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

70. Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν σύμβασιν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς.
71. Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμβάσεως.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

- I. Κυριότης τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων.
- II. Ἐξαίρεσις ἐκ τῆς ταχυδρομικῆς ἀτελείας ὑπὲρ τῶν ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.
- III. Ἴσοδύναμα. Ἀνώτατα καὶ κατώτατα ὄρια.
- IV. Συμπληρωματικὰ τέλη.
- V. Ἐξαίρεσις ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ τιμολογίου τῶν ἐντύπων.
- VI. Ἡ οὐγγία καὶ ἡ λίβρα ὡς μονὰς θάρους.
- VII. Διαστάσεις τῶν ἐντὸς φακέλλου ἀντικειμένων.
- VIII. Τυποποιημένα ἀντικείμενα.
- IX. Παρέκκλισις εἰς τὰς διαστάσεις τῶν ἐντὸς φακέλλου ἀντικειμένων.
- X. Ἐλάχισται διαστάσεις τῶν ἀερογραμμάτων.
- XI. Μικροδέματα.
- XII. Ἐξαίρεσις εἰς τὰς ἀφορώσας τὰ ἔντυπα διατάξεις.
- XIII. Ἐξαίρεσις εἰς τὴν ἐγκλεισιν ἀξιῶν ἐντὸς συστημένων ἐπιστολῶν.
- XIV. Κατάθεσις εἰς τὸ ἐξωτερικὸν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου.
- XV. Διεθνὴ ἔνσημα ἀπαντήσεως.
- XVI. Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποιήσις ἢ διόρθωσις ἐπιγραφῆς.
- XVII. Εἰδικὰ τέλη πλὴν τῶν τοιούτων προπληρωμῆς.
- XVIII. Εἰδικὰ κόμιστρα ἐπιφανείας, διὰ τοῦ Ὑπερσιθηρικοῦ, διὰ τοῦ Ὑπερανδείου καὶ διὰ τῆς λίμνης "NASSER".
- XIX. Εἰδικοί ὄροι διαμετακομίσεως διὰ τὸ Ἀφγανιστάν.
- XX. Εἰδικὰ τέλη παρακαταθέσεως εἰς τὸ Ἄδεν.
- XXI. Ἐκτακτὸν ἀεροπορικὸν πρόσθετον τέλος.
- XXII. Ὑποχρεωτικὴ διαθίβασις καθοριζομένη ὑπὸ τῆς χώρας καταγωγῆς.

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Οί υπογεγραμμένοι, Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 3 τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου 1964 Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, συνῆψαν ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει κοινῇ συμφωνίᾳ καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 25 παράγραφος 3 τοῦ ἐν λόγω Καταστατικοῦ, τοὺς κοινούς κανόνες οἵτινες δέον νὰ ἐφαρμοσθοῦν εἰς τὴν Διεθνή Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν καὶ τὰς διατάξεις τὰς ἀφορώσας τὰς ὑπηρεσίας τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Κοινὸι κανόνες ἐφαρμοστέοι εἰς τὴν διεθνή Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον Πρῶτον

Ἐλευθερία Διαμετακομίσεως

1. Ἡ Ἐλευθερία Διαμετακομίσεως, τῆς ὁποίας ἡ ἀρχὴ διατυπῶται ἐν ἄρθρῳ πρώτῳ τοῦ Καταστατικοῦ, συνεπάγεται δι' ἐκάστην Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως διαβιβάσῃ πάντοτε διὰ τῶν ταχυτέρων ὁδῶν, τὰς ὁποίας αὕτη χρησιμοποιοῖ διὰ τὰς ἰδίας αὐτῆς ἀποστολάς, τὰς κλειστάς ἀποστολάς καὶ τὰ ἀπερικάλυπτα ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, ἅτινα παραδίδονται εἰς αὐτὴν ὑπὸ ἐτέρας τινός Ὑπηρεσίας. Ἡ ὑποχρέωσις αὕτη ἐφαρμόζεται ὡσαύτως εἰς τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, εἴτε αἱ ἐνδιάμεσοι Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι μετέχουν, εἴτε ὄχι, εἰς τὴν περαιτέρω διαβίβασιν αὐτῶν.

2. Αἱ Χῶραι—μέλη αἵτινες δὲν μετέχουν εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἐπιστολῶν τῶν περιεχουσῶν βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένης εἰς φθορὰν ἢ ραδιενεργοῦς οὐσίας ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως μὴ ἀποδέχωνται τὰ ἀντικείμενα ταῦτα πρὸς διαμετακόμισιν ἀπερικάλυπτος διὰ τοῦ ἐδάφους αὐτῶν. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 29, παράγραφος 5, προβλεπόμενα ἀντικείμενα.

3. Αἱ Χῶραι—μέλη αἵτινες δὲν ἐκτελοῦν τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἐπιστολῶν καὶ κυτίων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ δὲν ἀποδέχονται τὴν εὐθύνην τῶν ἀξίων διὰ τὰς διὰ τῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν αὐτῶν ὑπηρεσιῶν ἐνεργουμένης μεταφοράς, δὲν δύνανται ἐν τούτοις νὰ ἀντιταχθοῦν εἰς τὴν διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν διὰ τοῦ ἐδάφους αὐτῶν διαμετακόμισιν ἢ εἰς τὴν μεταφορὰν τῶν περὶ ὧν πρόκειται ἀντικειμένων διὰ τῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὁδῶν αὐτῶν. Ἡ εὐθύνη ὅμως τῶν Χωρῶν τούτων περιορίζεται εἰς ἐκείνην, ἣτις προβλέπεται διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα.

4. Ἡ ἔλευθερία διαμετακομίσεως τῶν διὰ τῶν χερσαίων καὶ θαλασσίων ὁδῶν διαβιβαζομένων ταχυδρομικῶν δεμάτων περιορίζεται εἰς τὸ ἔδαφος τῶν Χωρῶν τῶν μετεχουσῶν τῆς ὑπηρεσίας ταύτης.

5. Ἡ ἔλευθερία διαμετακομίσεως τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων ἐξασφαλίζεται εἰς ὀλόκληρον τὸ ἔδαφος τῆς Ἐνώσεως. Ἐν τούτοις, αἱ Χῶραι—μέλη, αἵτινες δὲν εἶναι Μέρη εἰς τὴν Συμφωνίαν τὴν ἀφορῶσαν τὰ ταχυδρομικὰ δέματα, δὲν δύνανται νὰ ὑποχρεωθοῦν ὅπως μετάσχουν εἰς τὴν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας διαβίβασιν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων.

6. Αἱ Χῶραι—μέλη αἵτινες μετέχουν εἰς τὴν Συμφωνίαν, τὴν ἀφορῶσαν τὰ ταχυδρομικὰ δέματα, αἵτινες ὅμως δὲν διασφαλίζουν τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ αἵτινες δὲν ἀναλαμβάνουν τὴν εὐθύνην τῶν ἀξίων διὰ τὰς διὰ τῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν αὐτῶν ὑπηρεσιῶν ἐνεργουμένης μεταφοράς, δὲν δύνανται ἐν τούτοις νὰ ἀντιταχθοῦν εἰς τὴν διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν διὰ τοῦ ἐδάφους αὐτῶν διαμετακόμισιν ἢ εἰς τὴν μεταφορὰν τῶν περὶ ὧν πρόκειται δεμάτων διὰ τῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὁδῶν αὐτῶν. Ἡ εὐθύνη ὅμως τῶν Χωρῶν αὐτῶν περιορίζεται εἰς ἐκείνην ἣτις προβλέπεται διὰ τὰ δέματα τοῦ αὐτοῦ θάρους ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας.

"Αρθρον 2

Παράβασις τῆς ἐλευθερίας διαμετακομίσεως

Ἐσάκις Χώρα—μέλος δὲν τηρεῖ τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου πρώτου τοῦ Καταστατικοῦ καὶ τοῦ ἄρθρου πρώτου τῆς Συμβάσεως τὰς ἀφορώσας τὴν ἐλευθερίαν διαμετακομίσεως, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν λοιπῶν Χωρῶν—μελῶν ἔχουν τὸ δικαίωμα ὅπως καταργοῦν τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν μετὰ τῆς Χώρας ταύτης. Ὅφείλουσαν νὰ προειδοποιοῦν περὶ τοῦ μέτρου τούτου τηλεγραφικῶς τὰς ἐνδιαφερομένης ὑπηρεσίας καὶ νὰ γνωστοποιοῦν τὸ γεγονός εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

"Αρθρον 3

Προσωρινὴ ἀναστολὴ ὑπηρεσιῶν

Ἐσάκις, λόγῳ ἐξαιρετικῶν περιστατικῶν, Ταχυδρομικὴ τις Ὑπηρεσία εὐρίσκειται εἰς τὴν ἀνάγκην ὅπως ἀναστείλῃ προσωρινῶς καὶ κατὰ γενικὸν ἢ μερικὸν τρόπον τὴν ἐκτέλεσιν ὑπηρεσιῶν, ὑποχρεοῦται ὅπως εἰδοποιῇ πάραυτα, ἐν ἀνάγκῃ τηλεγραφικῶς, τὴν ἢ τὰς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας.

"Αρθρον 4

Κυριότης τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων

Πᾶν ταχυδρομικὸν ἀντικείμενον ἀνήκει εἰς τὸν ἀποστολέα ἐφ' ὅσον χρόνον τοῦτο δὲν παρεδόθη εἰς τὸν δικαιούχον, ἐκτὸς ἐὰν τὸ ἐν λόγῳ ἀντικείμενον κατεσχέθῃ κατ' ἐφαρμογὴν τῆς νομοθεσίας τῆς Χώρας προορισμοῦ.

"Αρθρον 5

Τέλη

1. Τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς διαφόρους διεθνεῖς ταχυδρομικὰς ὑπηρεσίας τέλη ὀρίζονται εἰς τὴν Σύμβασιν καὶ τὰς Συμφωνίας.

2. Ἀπαγορεύεται ἡ εἰσπραξις οἰασδήποτε φύσεως ταχυδρομικῶν τελῶν πλὴν ἐκείνων, ἅτινα προβλέπονται εἰς τὴν Σύμβασιν καὶ εἰς τὰς Συμφωνίας.

"Αρθρον 6

Ἴσοδύναμα

Εἰς ἐκάστην Χώραν—μέλος, τὰ τέλη ὀρίζονται συμφώνως πρὸς ἀντιστοιχίαν ἀνταποκρινομένην κατὰ τὸ δυνατόν ἀκριβέστερον ἐν τῷ νομίσματι τῆς Χώρας ταύτης, πρὸς τὴν ἀξίαν τοῦ χρυσοῦ φράγκου.

"Αρθρον 7

Γραμματόσημα

Μόνον αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἐκδίδουν τὰ γραμματόσημα τὰ προοριζόμενα διὰ τὴν πληρωμὴν.

"Αρθρον 8

Ἐντυπα ὑποδείγματα

1. Τὰ πρὸς χρῆσιν τῶν Ὑπηρεσιῶν ἔντυπα ὑποδείγματα διὰ τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις δεόν νὰ συντάσσωνται εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν μετὰ ἢ ἀνευ μεσοστοίχου μεταφράσεως, ἐκτὸς ἐὰν αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ἀποφασίσουν ἄλλως δι' ἀπ' εὐθείας συνεννοήσεως.

2. Τὰ πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ ἔντυπα ὑποδείγματα δεόν νὰ περιλαμβάνουν μεσόστοιχον μετάφρασιν εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, ὡσάκις ταῦτα δὲν εἶναι ἐκτυπωμένα εἰς τὴν γλῶσσαν ταύτην.

3. Τὰ κείμενα, τὰ χρώματα καὶ αἱ διαστάσεις τῶν ἐντύπων ὑποδειγμάτων, περὶ ὧν αἱ παράγραφοι 1 καὶ 2, δεόν νὰ εἶναι ἐκεῖνα τὰ ὅποια καθορίζουν οἱ Κανονισμοὶ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν.

"Αρθρον 9

Ταχυδρομικὰ Δελτία Ταυτότητος

1. Ἐκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία, δύναται νὰ χορηγῇ εἰς τὰ πρόσωπα, ἅτινα υποβάλλουν σχετικὴν αἴτησιν, ταχυδρομικὰ δελτία ταυτότητος ἰσχύοντα

ώς δικαιολογητικά στοιχεία διὰ τὰς ταχυδρομικὰς πράξεις τὰς ἐνεργουμένας εἰς τὰς Χώρας—μέλη, αἰτινες δὲν ἔχουν ἀνακοινώσει τὴν ἀρνησίν των νὰ τὰ ἀποδεχθοῦν.

2. Ἡ Ὑπηρεσία ἥτις χορηγεῖ δελτίον δικαιούται νὰ εἰσπράττῃ ἐκ τοῦ λόγου τούτου, τέλος ὅπερ δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὰ δύο φράγκα.

3. Αἱ ὕπηρεσιαι ἀπαλλάσσονται πάσης εὐθύνης, ὡσάκις ἀποδεικνύεται ὅτι ἡ ἐπίδοσις ταχυδρομικοῦ τινος ἀντικειμένου ἢ ἡ πληρωμὴ χρηματικοῦ τινος τίτλου ἐγένετο ἐπὶ τῇ ἐπιδείξει κανονικοῦ δελτίου. Δὲν εἶναι ὡσαύτως ὑπεύθυνοι διὰ τὰς συνεπείας τὰς ὁποίας δύναται νὰ συνεπάγονται ἡ ἀπώλεια, ἢ ὑπεξαίρεσις ἢ ἡ δολία χρήσις κανονικοῦ τινος δελτίου.

4. Τὸ δελτίον ἰσχύει ἐπὶ πέντε ἔτη ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκδόσεώς του. Ἐν τούτοις, πάυει νὰ ἰσχύῃ ὡσάκις ἡ φυσιογνωμία τοῦ δικαιούχου μετεβλήθῃ εἰς σημεῖον ὥστε νὰ μὴ ἀνταποκρίνεται πλέον εἰς τὴν φωτογραφίαν ἢ τὴν περιγραφήν.

Ἄρθρον 10

Διακανονισμὸς τῶν λογαριασμῶν

Οἱ μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν διακανονισμοὶ τῶν ἐκ τῆς ταχυδρομικῆς κινήσεως δημιουργουμένων διεθνῶν λογαριασμῶν δύναται νὰ θεωροῦνται ὡς τρέχουσαι δοσοληψίαι καὶ νὰ ἐνεργοῦνται συμφώνως πρὸς τὰς τρεχούσας διεθνεῖς ὑποχρεώσεις τῶν ἐνδιαφερομένων Χωρῶν—μελῶν, ὡσάκις ὑφίστανται συμφωνίαι ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου. Ἐλλείπει τοιοῦτων συμφωνιῶν, οἱ τοιοῦτοι διακανονισμοὶ λογαριασμῶν ἐνεργοῦνται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ.

Ἄρθρον 11

Ὑποχρεώσεις σχετικαὶ πρὸς τὰ ποινικὰ μέτρα

Αἱ Κυβερνήσεις τῶν Χωρῶν—μελῶν ἀναλαμβάνουν τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως λάβουν ἢ ὅπως προτείνουν εἰς τὰς νομοθετικὰς ἐξουσίας τῶν Χωρῶν αὐτῶν, τὰ ἀναγκαῖα μέτρα :

- (α) Πρὸς τιμωρίαν τῆς παραποιήσεως τῶν γραμματοσήμων καὶ τῶν ἀποσυρθέντων ἔτι τῆς κυκλοφορίας, τῶν διεθνῶν ἐνοσήμων ἀπαντήσεως καὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελτίων ταυτότητος.
- (β) Πρὸς τιμωρίαν τῆς χρήσεως ἢ τῆς θέσεως εἰς κυκλοφορίαν :
 - 1ον παραπεποιημένων (καὶ ἀποσυρθέντων ἔτι τῆς κυκλοφορίας) ἢ χρησιμοποιοθηέντων ἤδη γραμματοσήμων ὡς καὶ παραπεποιημένων ἢ χρησιμοποιοθηέντων ἤδη ἀποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς ἢ τυπογραφικῶν πιεστηρίων
 - 2ον παραπεποιημένων διεθνῶν ἐνοσήμων ἀπαντήσεως
 - 3ον παραπεποιημένων ταχυδρομικῶν δελτίων ταυτότητος.
- (γ) Πρὸς τιμωρίαν τῆς δολίας χρήσεως κανονικῶν δελτίων ταυτότητος.
- (δ) Πρὸς ἀπαγόρευσιν καὶ καταστολὴν πασῶν τῶν δολίων ἐνεργειῶν περὶ τὴν κατασκευὴν καὶ θέσιν εἰς κυκλοφορίαν ἐνοσήμων καὶ γραμματοσήμων ἐν χρήσει ἐν τῇ Ταχυδρομικῇ Ὑπηρεσίᾳ, παραπεποιημένων ἢ κατ' ἀπομίμησιν κατασκευασθέντων κατὰ τρόπον τοιοῦτον ὥστε νὰ ἠδύναντο νὰ συγχέωνται πρὸς τὰ ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας μῖα τῶν Χωρῶν—μελῶν ἐκδιδόμενα ἔνσημα καὶ γραμματόσημα.
- (ε) Πρὸς παρεμπόδισιν καὶ, περιπτώσεως τυχούσης, τιμωρίαν τῆς ἐγκλεισεως ὀπίου, μορφίνης, κοκαίνης ἢ ἄλλων ναρκωτικῶν, ὡς καὶ ἐκρηκτικῶν ἢ εὐφλέκτων ὕλων, ἐντὸς ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων διὰ τὰ ὅποια ἡ ἐγκλεισις αὕτη δὲν ἤθελε ρητῶς ἐπιτραπῆ ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΤΕΛΕΙΑΙ

Ἄρθρον 12

Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια

Αἱ περιπτώσεις ταχυδρομικῆς ἀτελείας προβλέπονται ρητῶς ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν.

"Άρθρον 13

Ταχυδρομική ατέλεια άφορώσα τὰ άντικείμενα του έπιστολικού ταχυδρομείου τὰ σχετικά προς την Ταχυδρομικήν Ύπηρεσίαν

Ύπο την επιφύλαξιν τών έν άρθρω 56, παράγραφος 4, προβλεπομένων, άπαλλάσσονται παντός ταχυδρομικού τέλους τὰ άντικείμενα του έπιστολικού ταχυδρομείου τὰ σχετικά προς την Ταχυδρομικήν Ύπηρεσίαν τὰ άποστελλόμενα υπό τών Ταχυδρομικών Ύπηρεσιών ή τὰ άνταλλασσόμενα μεταξύ :

- (α) Τών Ταχυδρομικών Ύπηρεσιών και τών όργάνων της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένώσεως.
- (β) Τών Ταχυδρομικών Ύπηρεσιών και τών Περιωρισμένων Ένώσεων.
- (γ) Τών όργάνων της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένώσεως και τών Περιωρισμένων Ένώσεων.
- (δ) Τών όργάνων της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένώσεως.
- (ε) Τών Περιωρισμένων Ένώσεων.
- (στ) Τών Ταχυδρομικών γραφείων τών Χωρών—μελών.
- (ζ) Τών Ταχυδρομικών γραφείων και τών Ταχυδρομικών Ύπηρεσιών.

"Άρθρον 14

Ταχυδρομική ατέλεια τών άντικειμένων τών άφορώντων τους αίχμαλώτους πολέμου και τους πολιτικούς κρατουμένους

1. Ύπο την επιφύλαξιν τών έν άρθρω 56, παράγραφος 2, προβλεπομένων, τὰ άντικείμενα του έπιστολικού ταχυδρομείου, αί έπιστολαί και τὰ κυτία μετά δεδηλωμένης αξίας, τὰ ταχυδρομικά δέματα και οι χρηματικοί τίτλοι έφ' όσον άπευθύνονται προς αίχμαλώτους πολέμου ή άποστέλλονται υπό τούτων, είτε άπ' ευθείας, είτε μέσω τών Γραφείων Πληροφοριών τών προβλεπομένων έν άρθρω 122 της Συμβάσεως της Γενεύης της σχετικής προς την μεταχείρισιν τών αίχμαλώτων πολέμου, της 12ης Αύγούστου 1949, και του Κεντρικού Πρακτορείου Πληροφοριών δια τους αίχμαλώτους πολέμου του προβλεπομένου έν άρθρω 123 της ίδιας Συμβάσεως, άπαλλάσσονται παντός τέλους. Οι περιουληγόμενοι και περιοριζόμενοι έντός ουδετέρας τινός Χώρας έμπόλεμοι έξομοιοούνται προς τους κυρίως αίχμαλώτους πολέμου εις ό,τι άφορᾷ την έφαρμογήν τών προηγουμένων διατάξεων.

2. Η παράγραφος 1 έφαρμόζεται και επί τών άντικειμένων του έπιστολικού ταχυδρομείου, επί τών έπιστολών και τών κυτίων μετά δεδηλωμένης αξίας, επί τών ταχυδρομικών δεμάτων και επί τών χρηματικών τίτλων, τών προερχομένων έξ άλλων Χωρών, άπευθυνομένων προς τους πολιτικούς κρατουμένους τους προβλεπομένους υπό της Συμβάσεως της Γενεύης της σχετικής προς την προστασίαν τών πολιτών έν καιρῶ πολέμου, της 12ης Αύγούστου 1949, ή άποστελλομένων ύπ' αυτών, είτε άπ' ευθείας, είτε μέσω τών Γραφείων Πληροφοριών τών προβλεπομένων έν άρθρω 136 και του Κεντρικού Πρακτορείου Πληροφοριών του προβλεπομένου έν άρθρω 140 της ίδιας Συμβάσεως.

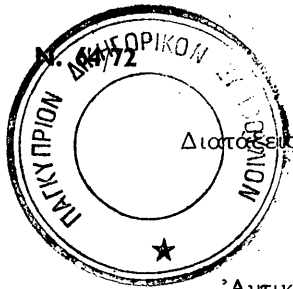
3. Τὰ Έθνικά Γραφεία Πληροφοριών και τὰ Κεντρικά Πρακτορεία Πληροφοριών περι τών άνωτέρω, άπολαύουν ώσαύτως της ταχυδρομικής ατελείας δια τὰ άντικείμενα του έπιστολικού ταχυδρομείου, τας έπιστολάς και τὰ κυτία μετά δεδηλωμένης αξίας, τὰ ταχυδρομικά δέματα και τους χρηματικούς τίτλους τους άφορώντας τὰ πρόσωπα τὰ προβλεπόμενα εις τας παραγράφους 1 και 2, τους όποιους άποστέλλουν ή λαμβάνουν, είτε άπ' ευθείας, είτε ενδιάμέσως, υπό τους προβλεπομένους εις τας έν λόγω παραγράφους όρους.

4. Τὰ δέματα γίνονται δεκτά άτελώς μέχρι θάρους 5 χιλιογράμμων. Το όριο θάρους έπεκτείνεται εις 10 χιλιογράμματα δια τὰ άντικείμενα τών όποιών το περιεχόμενον είναι άδιαίρετον και δι' εκείνα άτινα άπευθύνονται εις στρατόπεδον ή εις έμπιστα πρόσωπα τούτου ίνα διανεμηθοϋν εις τους αίχμαλώτους.

"Άρθρον 15

Ταχυδρομική ατέλεια τών αναγλύφων έκτυπώσεων προς χρῆσιν τών τυφλών

Ύπο την επιφύλαξιν τών έν άρθρω 56, παράγραφος 2, προβλεπομένων, αί ανάγλυφοι έκτυπώσεις προς χρῆσιν τών τυφλών άπαλλάσσονται του τέλους προπληρωμής ως και τών ειδικών τελών τών σχετικών προς τας διατυπώσεις συστάσεως, ειδοποιήσεως παραλαβής, έκτάκτου επιδόσεως, αίτήσεις άναζητήσεως και άντικαταβολής.



ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Διατάξεις ἀφορῶσαι τὸ ἐπιστολικὸν Ταχυδρομεῖον

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

Γενικαὶ Διατάξεις

Ἄρθρον 16

Ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου

Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου περιλαμβάνουν τὰς ἐπιστολάς, τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια, τὰ έντυπα, τὰς ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν καὶ τὰ μικροδέματα.

Ἄρθρον 17

Τέλη καὶ γενικοὶ ὅροι

1. Τὰ τέλη προπληρωμῆς διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου εἰς ὅλην τὴν ἔκτασιν τῆς Ἑνώσεως ὡς καὶ τὰ ὄρια βαρῶν καὶ διαστάσεων καθορίζονται συμφώνως πρὸς τὰς ἐνδείξεις τοῦ κατωτέρω πίνακος. Πλὴν τῶν ἐν ἄρθρῳ 19, παράγραφος 3, προβλεπομένων ἐξαιρέσεων, τὰ τέλη ταῦτα περιλαμβάνουν τὴν ἐπίδοσιν τῶν ἀντικειμένων εἰς τὴν κατοικίαν τῶν παραληπτῶν. Ἐφ' ὅσον ἡ ὑπηρεσία διανομῆς εἶναι ὀργανωμένη εἰς τὰς Χώρας προορισμοῦ :

Ἀντικείμενα 1	Κλίμακες Βαρῶν 2	Τέλη 3	Ὅρια :	
			Βαρῶν 4	Διαστάσεων 5
		ἐκ.		Ἀνώτατα: Μῆκος, πλάτος καὶ πάχος προσιθέμενα 900 χιλιοστά, τῆς μεγαλύτερας διαστάσεως μὴ δυναμένης νὰ ὑπερβῆ τὰ 600 χιλιοστά. Εἰς σχῆμα κυλινδρικόν, μῆκος σὺν τῷ διπλασίῳ τῆς διαμέτρου: 1040 χιλιοστά τῆς μεγαλύτερας διαστάσεως μὴ δυναμένης νὰ ὑπερβῆ τὰ 900 χιλιοστά. Ἐλάχιστα: Νὰ περιλαμβάνουν μίαν ἐπιφάνειαν τῆς ὁποίας αἱ διαστάσεις νὰ μὴ εἶναι μικρότεραι τῶν 90 x 140 χιλιοστῶν, με ἀνοχὴν 2 χιλιοστῶν. Εἰς σχῆμα κυλινδρικόν: Μῆκος σὺν τῷ διπλασίῳ τῆς διαμέτρου: 170 χιλιοστά τῆς μεγαλύτερας διαστάσεως μὴ δυναμένης νὰ εἶναι μικρότερας τῶν 100 χιλιοστῶν. Τὰ ἀντικείμενα τῶν ὁποίων αἱ διαστάσεις εἶναι κατώτεραι τῶν ἀνωτέρω ὀριζομένων ἐλαχίστων ὀρίων, γίνονται ἐν τούτοις δεκτὰ ἐὰν φέρουν ὀρθογώνιον ἐτικέτταν μετὰ διευθύνσεως ἐξ ἀθηκτικοῦ χαρτονίου ἢ χάρτου τῆς ὁποίας αἱ διαστάσεις δὲν εἶναι κατώτεραι τῶν 70 x 100 χιλιοστῶν.
Ἐπιστολαί.	Μέχρις 20 γραμμ. ...	} Προαιρετικαὶ κλίμακες βαρῶν.	} 30 55 70 70 160 300 500 800	} χιλγρ.
	*Ἀνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ.			
	*Ἀνω τῶν 50 γραμμ. μέχρι 100 γραμμ.			
	ἢ			
	*Ἀνω τῶν 20 γραμμ. μέχρις 100 γραμμ.			
	*Ἀνω τῶν 100 γραμμ. μέχρι 250 γραμμ.			
	*Ἀνω τῶν 250 γραμμ. μέχρι 500 γραμμ.			
*Ἀνω τῶν 500 γραμμ. μέχρι 1000 γραμμ.				
*Ἀνω τῶν 1000 γραμμ. μέχρι 2000 γραμμ.				

Αντικείμενα 1	Κλίμακες Βαρῶν 2	Τέλη 3	Όρια :	
			Βαρῶν 4	Διαστάσεων 5
Ταχυδρομικά δελτάρια.		έκ. 20		* Ανώτατα: 105x148 χιλιοστά με ανοχήν 2 χιλιοστών. Κατώτατα: Ός και διά τὰς ἐπιστολάς.
Έντυπα.	Μέχρις 20 γραμμ.	15	2 χιλγρ. (ἐὰν πρό- κειται περὶ βιβλίων : 5 χιλγρ.	* Ός και διά τὰς ἐπιστολάς.
	*Ανω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ. } Προαιρε- τικαὶ κλί- μακες βαρῶν. }	20		
	*Ανω τῶν 50 γραμμ. μέχρις 100 γραμμ. }	25	Τὸ ὄριον τοῦτο δύ- ναται νὰ αὐξηθῆ εἰς 10 χιλγρ.	
	*Ανω τῶν 20 γραμμ. μέχρις 100 γραμμ. }	25		
	*Ανω τῶν 100 γραμμ. μέχρι 250 γραμμ. }	40	κατοπιν συμφω- νίας με- ταξὺ τῶν ἐνδιαφε- ρομένων	
	*Ανω τῶν 250 γραμμ. μέχρι 500 γραμμ. }	70	ὑπηρε- σιῶν.	
	*Ανω τῶν 500 γραμμ. μέχρι 1000 γραμμ. }	120		
	*Ανω τῶν 1000 γραμμ. μέχρι 2000 γραμμ. }	200		
	*Ανά συμπληρωματικὴν μονάδα τῶν 1000 γραμμ.	100		
*Ανάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.	*Όρα ἄρθρον 15		7 χιλγρ.	
Μικροδέματα.	Μέχρι 100 γραμμ.	30	1 χιλγρ.	
	*Ανω τῶν 100 γραμμ. μέχρι 250 γραμμ. }	60		
	*Ανω τῶν 250 γραμμ. μέχρι 500 γραμμ. }	100		
	*Ανω τῶν 500 γραμμ. μέχρι 1000 γραμμ. }	180		

2. Ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 1 καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἀρθροῦ 122 τοῦ Κανονισμοῦ τῆς Συμβάσεως, θεωροῦνται ὡς τυποποιημένα, τὰ ἀντικείμενα ὀρθογωνίου σχήματος ὧν τὸ μήκος δὲν εἶναι κατώτερον τοῦ πλάτους πολλαπλασιαζομένου ἐπὶ V 2 (ἀξία κατὰ προσέγγισιν: 1,4) καὶ ἅτινα ἀναποκρίνονται εἰς τοὺς ἀκολουθοῦσους ὁρους :

(α) Ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου :

κατώταται διαστάσεις : αἱ ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερόμενα τοιαῦται.

ἀνώταται διαστάσεις : 120x235 χιλιοστά με ἀνοχήν 2 χιλιοστών.

ἀνώτατον ἕρος : 20 γραμμάρια.

ἀνώτατον πάχος : 5 χιλιοστά.

Ἐπὶ πλέον, ἡ ἐπιγραφή δέον νὰ ἀναγράφηται ἐπὶ τοῦ φακέλλου, πρὸς τὴν ὁμαλὴν πλευράν, ἣτις δὲν φέρει τὰς πτυχὰς τοῦ κλεισίματος.

(β) Ἀντικείμενα ὑπὸ μορφήν δελταρίου :
διαστάσεις καὶ στερεότης τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων.

(γ) Πάντα τὰ ἀντικείμενα :

πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς, δεόν νὰ διαφυλάσσεται διὰ τὴν προπληρωμὴν καὶ τὰ ἀποτυπώματα σφραγίσεως ὀρθογώνιος ζώνη ὕψους 40 χιλιοστῶν (—2 χιλιοστά) ἐκ τοῦ ἄνωθεν ἄκρου καὶ μήκους 74 χιλιοστῶν ἐκ τοῦ δεξιοῦ ἄκρου. Εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς ζώνης ταύτης, τὰ γραμματόσημα ἢ τὰ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς δεόν νὰ ἐπιτίθενται εἰς τὴν ἄνω δεξιὰν γωνίαν.

Δὲν θεωροῦνται ὡς τυποποιημένα ἀντικείμενα :

- Τὰ ἀντικείμενα ἅτινα δὲν ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς ὅρους τούτους, ἔστω καὶ ἂν φέρουν ἐτικέτταν μετὰ διευθύνσεως συμφώνως πρὸς τὰς ἐνδείξεις τῆς παραγράφου 1, στήλη 5 τοῦ πίνακος, 3ος στίχος.
- Τὰ ἀναδιπλούμενα δελτάρια.

3. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἐφαρμόζη εἰς τὰς ἐπιστολάς καὶ εἰς τὰ ἐντὸς φακέλλου ἔντυπα, τὰ μὴ τυποποιημένα, τῆς πρώτης κλίμακος θάρους καθὼς καὶ εἰς τὰς ὑπὸ μορφήν δελταρίων ἐπιστολάς αἵτινες δὲν πληροῦν τοὺς ἐν παραγράφῳ 2, 1ος στίχος, στοιχείον (β) ἀναφερομένους ὅρους τέλους ὅπερ δὲν δύναται νὰ εἶναι ἀνώτερον τοῦ τέλους τοῦ ἀφορῶντος τὰ ἀντικείμενα τῆς δευτέρας κλίμακος θαρῶν.

4. Τὰ ἐν παραγράφῳ 1 ὀριζόμενα ὄρια θαρῶν καὶ διαστάσεων δὲν ἐφαρμόζονται ἐπὶ τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 13. Τὰ ἔντυπα τὰ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην εἰς τὸν ἴδιον προορισμὸν, τὰ ἐγκλειόμενα εἰς ἕνα ἢ πλείονας εἰδικούς σάκκους δὲν ὑπόκεινται ὡσαύτως εἰς τὰ ἐν παραγράφῳ 1 ὀριζόμενα ὄρια θαρῶν διὰ τὴν κατηγορίαν ταύτην ἀντικειμένων.

5. Τὸ τέλος τὸ ἐφαρμοζόμενον εἰς τὰ ἔντυπα τὰ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην εἰς τὸν αὐτὸν προορισμὸν, τὰ ἐγκλειόμενα εἰς εἰδικὸν σάκκον ὑπολογίζεται κατὰ μονάδας τοῦ ἐνὸς χιλιογράμμου ἐπὶ τοῦ συνολικοῦ θάρους τοῦ σάκκου. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ παρέχη διὰ τὰ ἔντυπα τὰ ἀποστελλόμενα δι' εἰδικῶν σάκκων ἔκπτωσιν τέλους δυναμένην νὰ φθάσῃ μέχρι 10%.

6. Αἱ ὑποκείμεναι εἰς φθορὰν βιολογικαὶ οὐσίαι, αἱ συσκευαζόμεναι κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ, ὑπόκεινται εἰς τὸ τιμολόγιον τῶν ἐπιστολῶν καὶ διαβιβάζονται διὰ τῆς συντομωτέρας ὁδοῦ, συνήθως διὰ τῆς ἀεροπορικῆς, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐξοφλήσεως τῶν ἀντιστοίχων προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν. Δὲν δύναται νὰ ἀνταλλάσσονται εἰμὴ μόνον μεταξὺ ἐπισήμως ἀνεγνωρισμένων εἰδικῶν ἐργαστηρίων. Ἡ ἀνταλλαγή αὕτη περιορίζεται, ἐπὶ πλέον, εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν Χωρῶν—μελῶν, τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ὅπως ἀποδέχονται τὰ ταχυδρομικὰ ταῦτα ἀντικείμενα εἴτε εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις, εἴτε πρὸς μίαν μόνον κατεύθυνσιν.

7. Αἱ ραδιενεργοὶ οὐσίαι συσκευαζόμεναι κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ ὑπόκεινται εἰς τὸ τιμολόγιον τῶν ἐπιστολῶν καὶ διαβιβάζονται διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ, συνήθως διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐξοφλήσεως τῶν ἀντιστοίχων προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν. Δὲν δύναται νὰ κατατίθενται εἰμὴ μόνον ὑπὸ ἀπόστολέων δεόντως ἐξουσιοδοτημένων. Ἡ ἀνταλλαγή αὕτη περιορίζεται ἐπὶ πλέον εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν Χωρῶν—μελῶν τῶν ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ὅπως ἀποδέχονται τὰ ἀντικείμενα ταῦτα, εἴτε εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις, εἴτε πρὸς μίαν μόνον κατεύθυνσιν.

8. Ἐκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως παραχωρῇ εἰς τὰς ἐφημερίδας καὶ εἰς τὰ περιοδικὰ τὰ ἐκδιδόμενα εἰς τὴν Χώραν τῆς, ἔκ-

πτώσιν ήτις δέν δύνανται νά υπερβαίνη τά 50% τοῦ τιμολόγιου τῶν ἐντύπων, ἐπιφυλάσσουσα πάντως εἰς ἑαυτήν τὸ δικαίωμα νά περιορίζη τήν ἔκπτωσιν ταύτην εἰς τὰς ἐφημερίδας καί περιοδικά, ἅτινα πληροῦν τοὺς κατὰ τοὺς ἐσωτερικούς αὐτῆς κανονισμούς ἀπαιτούμενους ὄρους, ἵνα διαθιβάζωνται ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐφημερίδων. Ἀποκλείονται τῆς ἐκπτώσεως, οἰαδήποτε καί ἂν εἶναι ἡ κανονικότης τῆς ἐκδόσεώς των, τὰ ἐμπορικά ἔντυπα, οἷα κατάλογοι, διαφημιστικά φυλλάδια, τρέχουσαι τιμαί, κ.λ.π. Τοῦτο αὐτὸ ἰσχύει καί διὰ τὰς διαφημίσεις τὰς ἐκτυπούμενας ἐπὶ φύλλων συναπτομένων εἰς τὰς ἐφημερίδας καί περιοδικά.

9. Αἱ ὑπηρεσίαι δύνανται ὡσαύτως νά παραχωροῦν τὴν ἰδίαν ἔκπτωσιν εἰς τὰ βιβλία καί φυλλάδια, εἰς τὰ μουσικά τεμάχια καί εἰς τοὺς γεωγραφικούς χάρτας οἵτινες οὐδεμίαν δημοσίευσιν ἢ διαφήμισιν περιέχουν πλὴν ἐκείνης, ήτις ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ καλύμματος ἢ ἐπὶ τῶν ἐξωφύλλων τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀντικειμένων.

10. Τὰ ταχυδρομικά ἀντικείμενα πλὴν τῶν ὑπὸ κλειστὸν περικάλυμμα, συστημένων ἐπιστολῶν, δέν δύνανται νά ἐγκλείουν νομίσματα, τραπεζογραμμάτια, χαρτονομίσματα ἢ οἰαδήποτε ἀξίας εἰς τὸν κομιστήν, πλατίνην, χρυσὸν ἢ ἄργυρον, κατεργασμένους ἢ μὴ, πολυτίμους λίθους, κοσμήματα καί ἄλλα πολυτίμα ἀντικείμενα.

11. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν Χωρῶν καταγωγῆς καί προορισμοῦ ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως διαχειρίζονται, συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν των, τὰς ἐπιστολάς αἵτινες περιέχουν ἔγγραφα, ἔχοντα τὸν χαρακτήρα ἐνεστώσης καί προσωπικῆς ἀλληλογραφίας, ἀνταλασσόμενα μεταξύ προσώπων ἄλλων πλὴν τοῦ ἀποστολέως καί τοῦ παραλήπτου ἢ τῶν συνοικούντων μετὰ τούτων προσώπων.

12. Πλὴν τῶν ἐν τῷ Κανονισμῷ προβλεπομένων ἐξαιρέσεων, τὰ ἔντυπα, αἱ ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν καί τὰ μικροδέματα :

- (α) Δέον νά συσκευάζωνται κατὰ τρόπον ὥστε νά δύνανται νά ἐλέγχωνται εὐχερῶς.
- (β) Οὐδεμίαν σημείωσιν δύνανται νά φέρουν, οὐδὲ νά περιέχουν ἔγγραφόν τι ἔχον τὸν χαρακτήρα ἐνεστώσης καί προσωπικῆς ἀλληλογραφίας.
- (γ) Οὐδὲν γραμματόσημον, οὐδένα τύπον προπληρωμῆς, διαγεγραμμένον ἢ μὴ οὐδὲν στοιχεῖον παραστατικὸν ἀξίας τινὸς δύνανται νά περιέχουν.

13. Ἡ συνένωσις εἰς ἓν μόνον ἀντικείμενον ἀντικειμένων ὑποκειμένων εἰς διάφορα τέλη ἐπιτρέπεται. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ ἐφαρμοστέον εἰς τὸ συνολικὸν θῆρος τοῦ ἀντικειμένου τέλος ἰσοῦται πρὸς τὸ τοιοῦτον τῆς κατηγορίας ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων τῆς ὁποίας τὸ τιμολόγιον εἶναι ὑψηλότερον.

14. Πλὴν τῶν ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καί τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς προβλεπομένων ἐξαιρέσεων, δέν ἀποστέλλονται περαιτέρω τὰ ἀντικείμενα ἅτινα δέν πληροῦν τοὺς ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου καί τοῦ Κανονισμοῦ ἀπαιτούμενους ὄρους. Τὰ ἀντικείμενα ἅτινα ἐγένοντο ἐκ παραδρομῆς δεκτὰ δέον νά ἐπιστρέφονται εἰς τὴν ὑπηρεσίαν καταγωγῆς. Ἐπιτρέπεται, ἐν τούτοις, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ, ὅπως ἐπιδίδη ταῦτα εἰς τοὺς παραλήπτας. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ἐφαρμόζει εἰς αὐτά, ἐάν συντρέχη λόγος, τὰ τέλη τὰ προβλεπόμενα διὰ τὴν κατηγορίαν τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου εἰς ἣν κατατάσσονται ἐκ τοῦ περιεχομένου των, τοῦ θάρους των ἢ τῶν διαστάσεών των. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἀντικείμενα τὰ υπερβαίνοντα τὰ ἀνώτατα ὄρια θάρους τὰ ἐν παραγράφῳ 1 ὀριζόμενα, δύνανται νά τιμολογοῦνται κατὰ τὸ πραγματικὸν των θῆρος.

Ἄρθρον 18

Εἰδικά τέλη

Τὰ ἐν τῇ Συμβάσει προβλεπόμενα τέλη, ἅτινα εἰσπράττονται ἐπὶ πλέον τῶν ἐν ἄρθρῳ 17 μνημονευομένων τελῶν προπληρωμῆς, καλοῦνται «εἰδικά τέλη».

Τὸ ποσὸν τούτων ὀρίζεται συμφώνως πρὸς τὰς ἐνδείξεις τοῦ κατωτέρω Πίνακος.

Χαρακτηρισμὸς τοῦ τέλους	Ποσὸν 2	Παρατηρήσεις 3
(α) Πρόσθετον τέλος διὰ τὰ ἀντικείμενα τὰ κατατιθέμενα κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμήν. (Ἄρθρον 19, παρ. 1).	Τέλος εἰσπραττόμενον κατὰ τὰ ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς νομοθεσίας ὀριζόμενα.	
(β) Τέλος «POSTE RESTANTES» (Ἄρθρον 19, παρ. 2).	Τὸ αὐτὸ τέλος, ὡς καὶ εἰς τὸ ἐσωτερικόν.	
(γ) Τέλος ἐπιδόσεως εἰς τὸν παραλήπτην μικροδέματος ὑπερβαίνοντος τὰ 500 γρ. (Ἄρθρον 19, παρ. 3).	60 ἐκ. κατ' ἀνώτατον ὄριον.	Τὸ τέλος τοῦτο δύναται νὰ αὐξηθῇ κατὰ 30 ἐκ., κατ' ἀνώτατον ὄριον, ἐν περιπτώσει ἐπιδόσεως κατ' οἶκον.
(δ) Τέλος ἀποθηκεύσεως. (Ἄρθρον 20).	Τέλος εἰσπραττόμενον κατὰ τὰ ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς νομοθεσίας ὀριζόμενα διὰ τὰ ἔντυπα καὶ μικροδέματα τὰ ὑπερβαίνοντα τὰ 500 γρ.	
(ε) Τέλος ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως ἢ ἀνεπαρκείας προπληρωμῆς. (Ἄρθρον 24, παρ. 1).	Τέλος προκύπτον ἐκ τοῦ πολλαπλασιασμοῦ τοῦ διπλασίου ποσοῦ τοῦ ἐλλείποντος τέλους προπληρωμῆς ἐπὶ τὸ κλάσμα τοῦ ὁποίου ὁ ἀριθμητὴς εἶναι τὸ τέλος ἐπιστολῆς πρώτης κλίμακος βάρους τῆς Χώρας διανομῆς καὶ ὁ παρονομαστὴς τὸ αὐτὸ τέλος τῆς Χώρας καταγωγῆς.	10 ἐκ., κατ' ἐλάχιστον ὄριον. Τὸ τέλος τοῦτο καθορίζεται συναρτήσει τοῦ ἀπλοῦ ποσοῦ τοῦ ἐλλείποντος τέλους προπληρωμῆς εἰς τὰς ἐν ἄρθροις 37, παρ. 5 καὶ 138, παρ. 3, 4 καὶ 5 τοῦ Κανονισμοῦ προβλεπομένας περιπτώσεις.
(στ) Τέλος κατεπίγουτος. (Ἄρθρον 26, παρ. 2, 3 καὶ 6).	Τέλος ἀνερχόμενον, κατ' ἐλάχιστον ὄριον, εἰς τὸ ποσὸν τοῦ τέλους προπληρωμῆς συνήθους ἀπλῆς ἐπιστολῆς καὶ κατ' ἀνώτατον ὄριον εἰς 1,60 φρ. ἢ εἰς τὸ ποσὸν τοῦ τέλους τοῦ ἐφαρμοζομένου εἰς τὴν ἐσωτερικὴν ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας καταγωγῆς, ἐὰν τοῦτο εἶναι ἀνώτερον.	Δι' ἕκαστον σάκκον περιέχοντα τὰ ἐν ἄρθρῳ 17, παρ. 4, 2α φράσει ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ εἰσπράττουν ἀντὶ τοῦ κατὰ μονάδα τέλους, συνολικὸν τέλος μὴ ὑπερβαίνον τὸ πενταπλάσιον τοῦ κατὰ μονάδα τέλους. Ὅσακις ἡ κατεπίγουσα ἐπίδοσις ἐπιφέρει ἐιδικὴν ἐπιβάρυνσιν, δύναται νὰ εἰσπράττεται συμπληρωματικὸν τέλος, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις, τὰς σχετικὰς πρὸς τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς κατηγορίας ἐσωτερικοῦ. Ἐὰν ὁ παραλήπτης ζητήσῃ τὴν κατεπίγουσαν ἐπίδοσιν, δύναται νὰ εἰσπράττεται τὸ τέλος ἐσωτερικοῦ.
(ζ) Τέλος αἰτήσεως ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως ἐπιγροφῆς. (Ἄρθρον 27, παρ. 2).	2 φρ. κατ' ἀνώτατον ὄριον.	
(η) Τέλος αἰτήσεως περαιτέρω ἀποστολῆς. (Ἄρθρον 28, παρ. 3).	Τὸ αὐτὸ τέλος, ὡς καὶ εἰς τὸ ἐσωτερικόν.	

Χαρακτηρισμός του τέλους 1	Ποσόν 2	Παρατηρήσεις 3
(θ) Τέλος έκτελωνισμού. ("Άρθρον 32).	1,50 φρ. κατ' ανώτατον όριον.	Δι' έκαστον σάκκον περιέχοντα τὰ ἐν ἄρθρῳ 17 παρ. 4, 2α φράσει, ἀναφερόμενα ἀντικείμενα αἱ Ὑπηρεσίαι εἰσπράττουν, ἀντὶ τοῦ κατὰ μονάδα τέλους, συνολικόν τέλος 3 φρ. κατ' ανώτατον όριον.
(ι) Τέλος εἰσπραττόμενον διὰ τὴν ἐπίδοσιν ἀντικειμένου ἐλευθερίου τελῶν καὶ δικαιομάτων. ("Άρθρον 34, παρ. 1 καὶ 3).	1ον. Τέλος προμηθείας ἐξ 1 φρ., κατ' ανώτατον όριον. 2ον. Τέλος ἐκ 2 φρ., κατ' ανώτατον όριον, δι' αἰτησὶν διατυπωμένην μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως.	
(ια) Τέλος αἰτήσεως ἀναζητήσεως ἢ αἰτήσεως πληροφοριῶν. ("Άρθρον 36, παρ. 4).	90 ἐκ. κατ' ανώτατον όριον.	
(ιβ) Τέλος συστάσεως. ("Άρθρον 37, παρ. 2, στοιχείον β).	60 ἐκ. κατ' ανώτατον όριον.	Δι' έκαστον σάκκον περιέχοντα τὰ ἐν ἄρθρῳ 17, παρ. 4, 2α φράσει, ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, αἱ Ὑπηρεσίαι εἰσπράττουν, ἀντὶ τοῦ κατὰ μονάδα τέλους, συνολικόν τέλος μὴ ὑπερβαῖνον τὸ πενταπλάσιον τοῦ κατὰ μονάδα τέλους.
(ιγ) Τέλος διὰ κινδύνους ἀνωτέρας βίας. ("Άρθρον 37, παρ. 4).	40 ἐκ. κατ' ανώτατον όριον, δι' έκαστον συστημένον ἀντικείμενον.	
(ιδ) Τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς. ("Άρθρον 38, παρ. 1 καὶ 2).	1ον. Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς καταθέσεως 60 ἐκ. κατ' ανώτατον όριον. 2ον. Μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως 1,20 φρ. κατ' ανώτατον όριον.	
(ιε) Τέλος ἐπίδοσεως ἰδίαις χερσὶν συστημένου ἀντικειμένου. ("Άρθρον 39, παρ. 1).	20 ἐκ., ἢ τὸ ἐν τῇ Χώρα καταγωγῆς εἰσπραττόμενον τέλος.	

"Άρθρον 19

Τέλος καταθέσεως ἀντικειμένου κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμὴν.

Τέλος "POSTE RESTANTE". Τέλος ἐπίδοσεως τῶν μικροδεμάτων.

1. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ὅπως εἰσπράττουν παρὰ τοῦ ἀποστολέως πρόσθετον τέλος, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς νομοθεσίας τῶν ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων τῶν παραδιδομένων εἰς τὰς ὕπηρεσίας ἀποστολῆς αὐτῶν κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμὴν.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν Χωρῶν προορισμοῦ δύνανται νὰ ἐπιβάλλουν ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων τῶν ἐπιγραφομένων "POSTE RESTANTE" τὸ εἰδικόν τέλος ὅπερ ἐνδεχομένως προβλέπεται ὑπὸ τῆς νομοθεσίας τῶν διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς κατηγορίας ἐσωτερικοῦ.

3. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν προορισμοῦ ὅπως εἰσπράττουν δι' έκαστον ἐπιδιδόμενον εἰς τὸν παραλήπτην μικρόδεμα, ὑπερβαῖνον τὸ θάρος τῶν 500 γραμμαριῶν, τὸ ἐν ἄρθρῳ 18, στοιχείον (γ) προβλεπόμενον εἰδικόν τέλος.

"Άρθρον 20

Τέλος άποθηκεύσεως

Επιτρέπεται εις την Ύπηρεσίαν προορισμού όπως είσπρατή, συμφώνως προς τας διατάξεις της νομοθεσίας της, τέλος άποθηκεύσεως επί των έντύπων και των μικροδεμάτων, ών τὸ θάρος υπερβαίνει τὰ 500 γραμμάρια και τὰ όποια ὁ παραλήπτης δέν παρέλαθεν έντός της προθεσμίας καθ' ἣν παραμένουν άδαπάνως εις την διάθεσίν του.

"Άρθρον 21

Προπληρωμή

1. Κατὰ γενικὸν κανόνα, τὰ έν άρθρω 16 αναφερόμενα αντικείμενα, έξαιρέσει έκείνων άτινα αναφέρονται εις τὰ άρθρα 13 έως 15, δέον νά έχουν έξ ολοκληρου προπληρωθῆ υπό του άποστολέως.

2. Δέν διαβιβάζονται περαιτέρω τὰ οὐδόλως ἢ ανεπαρκῶς προπληρωμένα αντικείμενα πλην τῶν έπιστολῶν και τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων.

3. Όσάκις έπιστολαί ἢ ταχυδρομικά δελτάρια, οὐδόλως ἢ ανεπαρκῶς προπληρωμένα, κατατίθενται εις μέγαν αριθμόν, ἢ Ύπηρεσία της Χώρας καταγωγῆς έχει την ευχέρειαν νά τὰ έπιστρέφῃ εις τὸν άποστολέα.

"Άρθρον 22

Τρόποι προπληρωμῆς

1. Ἡ προπληρωμή ενεργεῖται, είτε διά γραμματοσήμων έκτυπουμένων ἢ έπικολλουμένων επί τῶν αντικειμένων και έγκύρων εις την Χώραν καταγωγῆς, είτε δι' άποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς, έπισήμως άποδεδεγμένων και λειτουργουσῶν υπό τὸν άμεσον έλεγχον της Ταχυδρομικῆς Ύπηρεσίας, είτε και δι' άποτυπωμάτων τυπογραφικοῦ πιεστηρίου ἢ δι' άλλου τινὸς μέσου έκτυπώσεως ἢ σφραγίσεως, όσάκις τοιοῦτον σύστημα επιτρέπεται υπό τῶν Κανονισμῶν της Ύπηρεσίας καταγωγῆς.

2. Ἡ προπληρωμή τῶν έντύπων τῶν άπευθυνομένων προς τὸν αὐτὸν παραλήπτην εις τὸν αὐτὸν προορισμόν, τῶν έγκλειομένων εις ειδικὸν σάκκον, ενεργεῖται δι' ένὸς έκ τῶν εις την παράγραφον 1 προβλεπομένων μέσων, του συνολικοῦ ποσοῦ αὐτῆς αναγραφομένου επί της έξωτερικῆς πινακίδος του σάκκου.

3. Θεωροῦνται προσηκόντως προπληρωμένα : τὰ αντικείμενα τὰ κανονικῶς προπληρωμένα διά την πρώτην αὐτῶν διαδρομῆν και τῶν όποιων τὸ συμπληρωματικὸν τέλος έξωφλήθη πρό της περαιτέρω άποστολῆς των, ως και αἱ έφημερίδες ἢ δέσμαι έφημερίδων και περιοδικῶν τῶν όποιων ἢ έπιγραφή φέρει την ένδειξιν "ABONNEMENT—POSTE" (Συνδρομή διά του ταχυδρομείου) ἢ "ABONNEMENT DIRECT" (Ἐπί ευθείας συνδρομή) και αἴτινες άποστέλλονται δυνάμει της Συμφωνίας της άφορώσης τὰς συνδρομὰς εις τὰς έφημερίδας και περιοδικά.

Ἡ ένδειξις "ABONNEMENT—POSTE" ἢ "ABONNEMENT DIRECT" άκολουθεῖται υπό της ένδειξεως "TAXE PERÇUE" (T. P.) ἢ "PORT PAYE" (P. P.) (Τέλος είσπραχθῆ).

"Άρθρον 23

Προπληρωμή τῶν αντικειμένων του έπιστολικοῦ ταχυδρομείου
ἐπὶ τῶν πλοίων

1. Τὰ αντικείμενα τὰ κατατιθέμενα επί πλοίου κατὰ την στάθμευσιν εις τὰ άκραία σημεῖα της διαδρομῆς ἢ εις τινὰ έκ τῶν ένδιαμέσων προσεγγίσεων δέον νά έχουν προπληρωθῆ διά γραμματοσήμων και κατὰ τὸ τιμολόγιον της Χώρας εις τὰ ὕδατα της όποίας εύρίσκεται τὸ πλοῖον.

2. Ἐάν ἡ κατάθεσις έγένητο έν άνοικτῷ πελάγει, τὰ αντικείμενα του έπιστολικοῦ ταχυδρομείου δύνανται νά προπληρώνωνται πλην ειδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ένδιαφερομένων Ύπηρεσιῶν, διά γραμματοσήμων και κατὰ τὸ τιμολόγιον της Χώρας εις ἣν ανήκει ἢ έκ της όποίας έξαρτάται τὸ έν λόγω πλοῖον.

"Άρθρον 24

Τέλος έν περιπτώσει έλλείψεως ή άνεπαρκείας προπληρωμής

1. Έν περιπτώσει έλλείψεως ή άνεπαρκείας προπληρωμής και πλην τών έν άρθρω 37, παράγραφος 5, προβλεπομένων έξαιρέσεων διά τά συστημένα άντικείμενα και έν άρθρω 138 παράγραφος 3, 4 και 5 του Κανονισμού διά κατηγορίας τινάς περαιτέρω άποστελλομένων άντικειμένων, αί έπιστολαί και τά ταχυδρομικά δελτάρια ύπόκεινται εις τό έν άρθρω 18, στοιχείον (ε) προβλεπόμενον ειδικόν τέλος, βαρύνουν είτε τόν παραλήπτην είτε τόν άποστολέα όσάκις πρόκειται περι άνεπιδότων άντικειμένων.

2. Η αύτή διαχείρισις δύναται νά εφαρμόζεται εις τας προαναφερθείσας περιπτώσεις και επί τών λοιπών άντικειμένων του έπιστολικού ταχυδρομείου άτινα διεπιβάσθησαν εκ παραδρομής εις την Χώραν προορισμού.

"Άρθρον 25

Διεθνή ένσημα άπαντήσεως

1. Διεθνή ένσημα άπαντήσεως διατίθενται πρός πώλησιν εις τας Χώρας—μέλη.

2. Η τιμή πωλήσεως αύτων καθορίζεται ύπό τών ένδιαφερομένων Έπιπρεσιών, δέν δύναται όμως νά είναι κατώτερα τών 60 έκατοστών.

3. Τά ένσημα άπαντήσεως είναι ανταλλάξιμα εις πάσαν Χώραν—μέλος έναντι ένός ή πλειόνων γραμματοσήμων άντιπροσωπευόντων την προπληρωμήν συνήθους έπιστολής πρώτης κλίμακος θάρους, άποστελλομένης εις τό έξωτερικόν διά της όδοϋ έπιφανείας. Έάν οι κανονισμοί της Έπιπρεσίας της Χώρας ανταλλαγής τό έπιτρέπουν, τά ένσημα άπαντήσεως είναι, ώσαύτως, ανταλλάξιμα έναντι έτέρων ταχυδρομικών αξιών. Επί τη προσκομίσει επαρκούς αριθμού ένσήμων άπαντήσεως, αί Έπιπρεσίαι όφείλουν νά χορηγούν τά αναγκαιούντα γραμματόσημα διά την προπληρωμήν συνήθους έπιστολής μη ύπερβαινούσης τά 20 γραμμάρια πρός διαβίβασιν διά της άεροπορικής όδοϋ, ως άντικείμενον μετά προσθέτου τέλους.

4. Η Έπιπρεσία Χώρας—μέλους δύναται, επί πλέον νά έπιφυλάξη εις έαυτήν την ευχέρειαν όπως άπαιτή την ταυτόχρονον κατάθεσιν τών ένσήμων άπαντήσεως και τών διά της ανταλλαγής τών ένσήμων τούτων προπληρωτέων άντικειμένων.

"Άρθρον 26

Κατεπείγοντα άντικείμενα

1. Τά άντικείμενα του έπιστολικού ταχυδρομείου, τη αίτήσει τών άποστολέων, έπιδίδονται κατ' οίκον, δι' ειδικού κομιστοϋ ευθύς μετά την άφιξιν εις τας Χώρας τών όποίων αί Έπιπρεσίαι συγκατατίθενται νά αναλάβουν την ύπιπρεσίαν ταύτην.

2. Τά άντικείμενα ταύτα, χαρακτηριζόμενα κατεπείγοντα ("EXPRESS"), ύπόκεινται, επί πλέον του συνήθους τέλους, εις τό έν άρθρω 18, στοιχείον (στ) προβλεπόμενον ειδικόν τέλος. Τό τέλος τούτο δέον νά προκαταβάλλεται έξ όλοκλήρου.

3. Όσάκις ή κατεπείγουσα έπίδοσις έπιφέρει πρόσθετον άπασχόλησιν εις την Έπιπρεσίαν προορισμού, εις ό,τι άφορᾷ είτε την τοποθεσίαν της κατοικίας του παραλήπτη, είτε την ήμέραν ή την ώραν άφίξεως εις τό γραφείον προορισμού, ή έπίδοσις του άντικειμένου και ή ένδεχομένη είσπραξις συμπληρωματικού τέλους ρυθμίζονται ύπό τών σχετικών πρός τά άντικείμενα της αύτης κατηγορίας έσωτερικού διατάξεων.

4. Τά κατεπείγοντα άντικείμενα τών όποίων δέν έχει προκαταβληθή τό σύνολον τών προπληρωτέων τελών, διανέμονται διά τών συνήθων μέσων, εκτός εάν τό γραφείον κατάγωγής διεχειρίσθη αυτά ως κατεπείγοντα. Εις την τελευταίαν ταύτην περίπτωσιν, τά άντικείμενα τιμολογούνται συμφώνως πρός τό άρθρον 24.

5. Δύνανται αἱ Ὑπηρεσίαι νὰ ἀρκοῦνται εἰς μίαν μόνον ἀπόπειραν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως. Ἐάν ἡ ἀπόπειρα αὕτη παραμείνη ἀκαρπός, ἡ Ὑπηρεσία δύναται νὰ τὸ διαχειρισθῆ ὡς σύνηθες ταχυδρομικὸν ἀντικείμενον.

6. Ἐάν οἱ κανονισμοὶ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τὸ ἐπιτρέπουν, οἱ παραλήπται δύναται νὰ ζητήσουν παρὰ τοῦ γραφείου διανομῆς ὅπως τὰ πρὸς αὐτοὺς ἀπευθυνόμενα συστημένα ἢ μὴ ἀντικείμενα ἐπιδίδωνται, κατεπειγόντως ἅμα τῇ ἀφίξει των. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ ὅπως εἰσπράττη, κατὰ τὴν διανομὴν, τὸ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ αὐτῆς ἐφαρμοζόμενον τέλος.

Ἄρθρον 27

Ἀνάληψις. Τροποποιήσις ἢ διόρθωσις ἐπιγραφῆς.

1. Ὁ ἀποστολεὺς ἀντικειμένου τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου δύναται νὰ τὸ ἀποσύρῃ ἐκ τῆς Ὑπηρεσίας ἢ νὰ τροποποιήσῃ τὴν ἐπιγραφὴν αὐτοῦ ἐφ' ὅσον τὸ ἀντικείμενον τοῦτο :

(α) δὲν παρεδόθη εἰς τὸν παραλήπτην.

(β) δὲν ἐδημεύθη ἢ δὲν κατεστράφη ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς ἐπὶ παραβάσει τοῦ ἄρθρου 29.

(γ) δὲν κατεσχέθη δυνάμει τῆς νομοθεσίας τῆς Χώρας προορισμοῦ.

2. Ἡ πρὸς τοῦτο διατυπωμένη αἴτησις διαβιβάζεται, ταχυδρομικῶς ἢ τηλεγραφικῶς, δαπάναις τοῦ ἀποστολέως, ὅστις ὀφείλει νὰ καταβάλῃ, δι' ἐκάστην αἴτησιν τὸ ἐν ἄρθρῳ 18 στοιχεῖον (ζ) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος. Ἐάν ἡ αἴτησις δέον νὰ διαβιβάσθῃ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ καταβάλῃ ἐπὶ πλέον τὸ ἀντίστοιχον πρόσθετον ἀεροπορικὸν ἢ τηλεγραφικὸν τέλος.

3. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται νὰ δέχεται τὰς αἰτήσεις ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς τὰς ἀφορώσας πᾶν ἀντικείμενον τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου κατατεθὲν εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ἄλλων Ὑπηρεσιῶν, ἐάν ἐπιτρέπη τοῦτο ἡ νομοθεσία αὐτῆς.

4. Ἐάν ὁ ἀποστολεὺς ἐπιθυμῇ νὰ πληροφορηθῇ, διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ἢ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, περὶ τῶν γενομένων ὑπὸ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ ἐνεργειῶν κατόπιν τῆς αἰτήσεώς του, περὶ ἀναλήψεως ἢ περὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, ὀφείλει νὰ καταβάλῃ, πρὸς τοῦτο, τὸ σχετικὸν πρόσθετον ἀεροπορικὸν ἢ τηλεγραφικὸν τέλος.

5. Δι' ἐκάστην αἴτησιν ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς ἀφορῶσαν πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα ταυτοχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ Γραφεῖον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην, τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 2 προβλεπόμενα τέλη ἢ πρόσθετα τέλη εἰσπράττονται ἅπασι μόνον.

6. Ἀπλὴ διόρθωσις διευθύνσεως (ἄνευ τροποποιήσεως τοῦ ὀνοματεπωνύμου ἢ τῆς ιδιότητος τοῦ παραλήπτου) δύναται νὰ ζητηθῇ ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως παρὰ τοῦ Γραφείου προορισμοῦ, ἥτοι ἄνευ πληρώσεως τῶν διατυπώσεων καὶ ἄνευ καταβολῆς τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων τελῶν.

7. Ἡ ἐπιστροφή εἰς τὴν καταγωγὴν ἢ ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ εἰς τὸν νέον προορισμὸν ἀντικειμένου τινὸς κατόπιν αἰτήσεως ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς, ἐνεργεῖται διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ὡσάκις ὁ ἀποστολεὺς ἀναλαμβάνῃ τὴν πληρωμὴν τοῦ ἀντιστοίχου προσθέτου ἀεροπορικοῦ τέλους.

Ἄρθρον 28

Περαιτέρω ἀποστολὴ. Ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα.

1. Ἐν περιπτώσει ἀλλαγῆς διανομῆς τοῦ παραλήπτου, τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου διαβιβάζονται περαιτέρω εἰς αὐτὸν ἀμέσως ὑπὸ τοὺς ἐν τῇ ἐσωτερικῇ Ὑπηρεσίᾳ περιγραφόμενους ὅρους, ἐκτὸς ἐάν ὁ ἀποστολεὺς ἔχει ἀπαγορεύσει τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν αὐτῶν διὰ σημειώσεως ἀναγραφείσης παρὰ τὴν ἐπιγραφὴν εἰς γλῶσσαν γνωστὴν ἐν τῇ χώρᾳ προορισμοῦ. Ἐν τούτοις, ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ἔκ τινος Χώρας εἰς ἄλλην, ἐνεργεῖται μόνον

ἐὰν τὰ ἀντικείμενα πληροῦν τοὺς διὰ τὴν νέαν μεταφορὰν ἀπαιτούμενους ὄρους. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ἐφαρμόζονται τὰ ἄρθρα 63 παράγραφοι 2 ἕως 4 τῆς Συμβάσεως καὶ 178 τοῦ Κανονισμοῦ.

2. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ καθορίζη προθεσίαν περαιτέρω ἀποστολῆς συμφώνως πρὸς ἐκείνην ἣτις ἰσχύει εἰς τὴν ἐσωτερικὴν τῆς ὕπηρεσιαν.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἵτινες εἰσπράττουν τέλος διὰ τὰς αἰτήσεις περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς τὴν ἐσωτερικὴν τῶν ὕπηρεσιαν δικαιοῦνται νὰ εἰσπράττουν τὸ ἴδιον τοῦτο τέλος καὶ εἰς τὴν διεθνή ὕπηρεσιαν.

4. Τὰ ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα δέον νὰ ἐπιστρέφονται ἀμέσως εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς.

5. Ἡ προθεσμία διατηρήσεως τῶν ἐν ἐκκρεμότητι εἰς τὴν διάθεσιν τῶν παραληπτῶν ἢ ἀπευθυνομένων "POSTE RESTANTE" ἀντικειμένων ὀρίζεται ὑπὸ τῶν Κανονισμῶν τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ. Ἐν τούτοις, ἡ προθεσμία αὕτη δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίη, κατὰ γενικὸν κανόνα, τὸν ἓνα μῆνα, πλὴν τῶν εἰδικῶν περιπτώσεων καθ' ὅσας ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ κρίνει ἐπ'ἀνάγκης ὅπως παρατείνῃ αὐτὴν μέχρι δύο μῆνας κατ' ἀνώτατον ὄριον. Ἡ ἐπιστροφή εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς δέον νὰ ἐνεργῆται ἐντὸς βραχυτέρας προθεσμίας ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησε τοῦτο διὰ σημειώσεως ἀναγεγραμμένης παρὰ τὴν ἐπιγραφὴν εἰς γλῶσσαν γνωστὴν εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ.

6. Τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια ἄτινα δὲν φέρουν τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολεὺς δὲν ἐπιστρέφονται. Ἐξ ἄλλου, ἡ ἐπιστροφή εἰς τὴν καταγωγὴν τῶν ἀνεπιδότων ἐντύπων δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὴ, ἐκτὸς ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησε τὴν ἐπιστροφὴν τῶν διὰ σημειώσεως ἀναγεγραμμένης παρὰ τὴν ἐπιγραφὴν εἰς γλῶσσαν γνωστὴν εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ. Τὰ συστημένα ἐντυπα καὶ τὰ βιβλία δέον πάντοτε νὰ ἐπιστρέφονται.

7. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἐκ Χώρας εἰς Χώραν ἢ ἡ ἐπιστροφή αὐτῶν εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς δὲν συνεπάγεται τὴν εἰσπραξιν συμπληρωματικῆς τιμῆς τέλους, πλὴν τῶν ἐν τῷ Κανονισμῷ προβλεπομένων ἐξαιρέσεων.

8. Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἄτινα ἀποστέλλονται περαιτέρω ἢ ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν ὡς ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα, ἐπιδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας ἢ εἰς τοὺς ἀποστολεῖς ἕναντι καταβολῆς τῶν τελῶν δι' ὧν ἐπεβαρύνθησαν κατὰ τὴν ἀποστολὴν, κατὰ τὴν ἀφίξιν ἢ κατὰ τὴν διαδρομὴν, λόγῳ τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς, πέραν τῆς πρώτης διαδρομῆς, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς καταβολῆς τῶν τελωνειακῶν δικαιωμάτων ἢ ἄλλων εἰδικῶν ἐξόδων τὴν ἀκύρωσιν τῶν ὁποίων δὲν δέχεται ἡ Χώρα προορισμοῦ.

9. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς ἄλλην τινὰ Χώραν ἢ μὴ ἐπιδόσεως, τὸ τέλος διὰ "POSTE RESTANTE", τὸ τέλος ἐκτελωνισμοῦ, τὸ τέλος ἀποθηκεύσεως, τὸ τέλος προμηθείας, τὸ συμπληρωματικὸν τέλος κατεπεῖγον καὶ τὸ τέλος ἐπιδόσεως εἰς τοὺς παραλήπτας τῶν μικροδεμάτων, ἀκυροῦνται.

Ἄρθρον 29

Ἀπαγορεύσεις

1. Ἀπαγορεύεται ἡ ἔγκλεισις εἰς τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τῶν κατωτέρω ἀναφερομένων ἀντικειμένων :

(α) τῶν ἀντικειμένων ἄτινα ὡς ἐκ τῆς φύσεώς των ἢ τῆς συσκευασίας των, ἐνδέχεται νὰ ἐκθέσουν εἰς κίνδυνον τοὺς ὑπαλλήλους, νὰ ρυπάνουν ἢ νὰ θλάψουν τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἢ τὸν ταχυδρομικὸν ἐξοπλισμόν. Αἱ μεταλλικαὶ πόρπαι αἱ χρησιμεύουσαι εἰς τὸ κλείσιμον τῶν ἀντικειμένων, δὲν πρέπει νὰ εἶναι κοπτεραὶ. Ὡσαύτως δὲν πρέπει αὐταὶ νὰ παρακωλύουν τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἐργασιῶν τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας·

- (β) τῶν ὑποκειμένων εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα ἀντικειμένων (πλὴν τῶν ἐν ἄρθρῳ 30 προβλεπομένων ἐξαιρέσεων)·
- (γ) τοῦ ὀπίου, τῆς μορφίνης, τῆς κοκαΐνης καὶ λοιπῶν ναρκωτικῶν·
- (δ) τῶν ζώντων ζώων, πλὴν :
- 1ον τῶν μελισσῶν, τῶν θδελλῶν καὶ τῶν μεταξοσκωλήκων·
- 2ον τῶν παρασίτων καὶ τῶν καταστροφῶν θλαθερῶν ἐντόμων, τῶν προοριζομένων διὰ τὸν ἔλεγχον τῶν ἐντόμων τούτων καὶ ἀνταλλασσομένων μεταξὺ τῶν ἐπισήμως ἀνεγνωρισμένων ἰδρυμάτων·
- (ε) τῶν ἐκρηκτικῶν, εὐφλέκτων ἢ ἄλλων ἐπικινδύνων οὐσιῶν. Ἐν τούτοις, δὲν ἐμπίπτουν εἰς τὴν ἀπαγόρευσιν ταύτην αἱ ὑποκείμεναι εἰς φθορὰν βιολογικαὶ οὐσίαι ὡς καὶ αἱ ραδιενεργοὶ οὐσίαι αἱ προβλεπόμεναι ἐν ἄρθρῳ 17, παράγραφοι 6 καὶ 7·
- (στ) τῶν ἀσέμων ἢ ἀνηθίκων ἀντικειμένων·
- (ζ) τῶν ἀντικειμένων τῶν ὁποίων ἡ εἰσαγωγή ἢ ἡ κυκλοφορία ἀπαγορεύεται εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ.

2. Ἡ διαχείρισις τῶν ἀντικειμένων ἅτινα περιέχουν τὰ ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα καὶ ἅτινα ἐκ παραδρομῆς ἐγένοντο δεκτὰ πρὸς ἀποστολὴν, ἐνεργεῖται συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας τῆς Ὑπηρεσίας, ἥτις διαπιστώνει τὴν ὑπαρξίν των.

3. Ἐν τούτοις, τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα ἅτινα περιέχουν τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 1, στοιχεῖα (γ), (ε) καὶ (στ) ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει διαβιβάζονται εἰς τὸν προορισμὸν των, οὐδὲ ἐπιδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας οὐδὲ ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν. Ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δύναται νὰ παραδώσῃ εἰς τὸν παραλήπτην τὸ τμήμα τοῦ περιεχομένου ὅπερ δὲν ἐμπίπτει εἰς τινὰ ἀπαγόρευσιν.

4. Εἰς ἃς περιπτώσεις ἀντικείμενα γενόμενα ἐκ παραδρομῆς δεκτὰ πρὸς ἀποστολὴν δὲν ἤθελον ἐπιστραφῆ εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς, οὐδὲ ἐπιδιοθῆ εἰς τοὺς παραλήπτας, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δεόν νὰ ἐνημεροῦται ἐπακριβῶς περὶ τῆς γενομένης εἰς τὰ ἀντικείμενα ταῦτα διαχειρίσεως.

5. Διατηρεῖται ἐξ ἄλλου τὸ δικαίωμα πάσης Χώρας—μέλους, ὅπως μὴ ἐνεργῆ, ἐπὶ τοῦ ἐδάφους της, τὴν ἀπερικαλύπτως διαμετακόμισιν τῶν ἀντικειμένων ἐκεῖνων ἀλληλογραφίας—ἐξαιρέσει τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων—δι' ἅτινα δὲν ἐτηρήθησαν αἱ νόμιμοι διατάξεις αἱ διέπουσαι τὰς προϋποθέσεις δημοσιεύσεως ἢ κυκλοφορίας των ἐν τῇ Χώρα ταύτῃ. Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δεόν νὰ ἐπιστρέφονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς.

Ἄρθρον 30

Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα

1. Τὰ ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα ἔντυπα καὶ μικροδέματα γίνονται δεκτὰ.

2. Τὸ αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰς ἐπιστολάς τὰς περιεχούσας ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα ὡσάκις ἡ Χώρα προορισμοῦ παρέσχε τὴν συγκατάθεσίν της. Ἐν τούτοις, ἐκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία ἔχει τὸ δικαίωμα ὅπως περιορίζῃ εἰς τὰς συστημένας ἐπιστολάς τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἐπιστολῶν τῶν περιεχουσῶν ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα.

3. Τὰ ἀντικείμενα τὰ περιέχοντα ὀρρούς, ἐμβόλια, ὡς καὶ τὰ φάρμακα ἐπειγούσης ἀνάγκης, ἅτινα δυσκόλως ἐξευρίσκονται, γίνονται δεκτὰ εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις.

Ἄρθρον 31

Τελωνειακὸς ἔλεγχος

Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας καταγωγῆς καὶ ἐκεῖνης τῆς Χώρας προορισμοῦ ὅπως ὑποβάλλουν εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον, συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν των, τὰ ἐν ἄρθρῳ 30 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα καί, περιπτώσεως τυχοῦσης, ὅπως ἀποσφραγίζουν αὐτὰ οἰκοθεν.

"Αρθρον 32

Τέλος έκτελωνισμού

Τὰ ἀντικείμενα τὰ ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, δύνανται νὰ ἐπιβαρύνωνται, ὑπὲρ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας, εἴτε διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὸ Τελωνεῖον καὶ τὸν ἐκτελωνισμόν, εἴτε μόνον διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὸ Τελωνεῖον, διὰ τοῦ ἐν ἄρθρῳ 18, στοιχείον (θ) προβλεπομένου εἰδικοῦ τέλους.

"Αρθρον 33

Τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα

Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας ὅπως εἰσπράττουν, παρὰ τῶν ἀποστολέων ἢ τῶν παραληπτῶν τῶν ἀντικειμένων, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, τὰ τελωνειακὰ δικαιώματα καὶ οἰαδήποτε ἄλλα ἐνδεχόμενα δικαιώματα.

"Αρθρον 34

Ἀντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξύ τῶν Χωρῶν—μελῶν, τῶν ἰσπίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν ἐπὶ τοῦ προκειμένου, οἱ ἀποστολεῖς δύνανται νὰ ἀναλαμβάνουν εἰς θάρος των, κατόπιν προηγουμένης δηλώσεως εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς, τὸ σύνολον τῶν τελῶν καὶ τῶν δικαιωμάτων, δι' ὧν τὰ ἀντικείμενα ἐπιβαρύνονται κατὰ τὴν ἐπίδοσιν. Ἐφ' ὅσον ἀντικείμενόν τι δὲν ἐπεδόθη εἰς τὸν παραλήπτην, ὁ ἀποστολεὺς δύνανται μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως καὶ ἔναντι καταβολῆς τοῦ ἐν ἄρθρῳ 18, στοιχείον (ι) 2ον προβλεπομένου εἰδικοῦ τέλους νὰ ζητήσῃ ὅπως τὸ ἀντικείμενον ἐπιδόθῃ ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων. Ἐάν ἡ αἴτησις πρόκειται νὰ διαβιθασθῇ ἀεροπορικῶς ἢ τηλεγραφικῶς, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ καταβάλλῃ ἐπὶ πλέον τὸ ἀντίστοιχον πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος ἢ τὸ τηλεγραφικὸν τέλος.

2. Εἰς τὰς ἐν τῇ παραγράφῳ 1 προβλεπομένας περιπτώσεις, οἱ ἀποστολεῖς ὀφείλουν νὰ ἀναλαμβάνουν τὴν πληρωμὴν τῶν ποσῶν τὰ ὁποῖα θὰ ἠδύναντο νὰ ζητηθοῦν ὑπὸ τοῦ γραφείου προορισμοῦ καὶ περιπτώσεως τυχούσης, νὰ καταβάλλουν ἐπαρκῆ ἐγγύησιν.

3. Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ ὅπως εἰσπράττῃ, κατ' ἀντικείμενον τὸ ἐν ἄρθρῳ 18, στοιχείον (ι), 1ον προβλεπόμενον τέλος προμηθείας. Τὸ τέλος τοῦτο εἶναι ἄσχετον πρὸς τὸ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 32 προβλεπόμενον τοιοῦτον.

4. Πᾶσα Ὑπηρεσία ἔχει τὸ δικαίωμα ὅπως περιορίσῃ τὴν ὕπηρεσίαν τῶν ἀντικειμένων ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων εἰς τὰ συστημένα ἀντικείμενα.

"Αρθρον 35

Ἀκύρωσις τῶν τελωνειακῶν καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων

Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἀναλαμβάνουν ὅπως μεσολαθοῦν παρὰ ταῖς ἐνδιαφερομέναις ὕπηρεσίαις τῆς Χώρας των, ἵνα τὰ τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα ἀκυροῦνται διὰ τὰ ἀντικείμενα τὰ ἐπιστρεφόμενα εἰς τὴν καταγωγὴν, τὰ καταστρεφόμενα λόγῳ πλήρους θλάβης τοῦ περιεχομένου ἢ τὰ ἀποστελλόμενα περαιτέρω εἰς τρίτην Χώραν.

"Αρθρον 36

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως καὶ αἰτήσεις πληροφοριῶν

1. Αἱ αἰτήσεις ἀναζητήσεως γίνονται δεκταὶ ἐντὸς προθεσμίας ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμέρας τῆς καταθέσεως ἀντικειμένου τινός.

2. Αἱ αἰτήσεις πληροφοριῶν αἱ διαβιθαζόμεναι ὑπὸ τινος Ὑπηρεσίας εἶναι ἀποδεκταὶ καὶ ἐξετάζονται ὑποχρεωτικῶς ὑπὸ τὸν μόνον ὄρον ὅπως περιέρχονται εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην Ὑπηρεσίαν ἐντὸς προθεσμίας δέκα πέντε μηνῶν ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμέρας καταθέσεως τῶν ἀντικειμένων. Ἐκάστη ὕπηρεσία ὑποχρεοῦται ὅπως διεκπεραιώσῃ τὰς αἰτήσεις πληροφοριῶν ἐντὸς τῆς συντομωτέρας δυνατῆς προθεσμίας.

3. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται ὅπως δέχεται τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως καὶ τὰς αἰτήσεις πληροφοριῶν τὰς ἀφορώσας πᾶν ἀντικείμενον κατατεθὲν εἰς τὰς ὑπηρεσίας τῶν ἄλλων Ὑπηρεσιῶν.

4. Ἐκάστη αἴτησις ἀναζητήσεως ἢ ἑκάστη αἴτησις πληροφοριῶν δύναται νὰ συνεπάγεται τὴν εἰσπραξίν τοῦ ἐν ἄρθρῳ 18, στοιχείῳ (ια) προβλεπομένου εἰδικοῦ τέλους, πλὴν ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἔχει ἤδη καταβάλει τὸ τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς. Ἐὰν ζητῆται ἡ χρησιμοποίησις τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, τὸ κόστος τοῦ τηλεγραφήματος καί, περιπτώσεως τυχούσης, τῆς ἀπαντήσεως, εἰσπράττονται ἐπὶ πλέον τοῦ τέλους τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

5. Ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως ἢ ἡ αἴτησις πληροφοριῶν ἀφορᾷ πλεονα ἀντικείμενα κατατεθέντα ταυτοχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ γραφεῖον ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην, εἰσπράττεται ἕν μόνον τέλος. Ἐν τούτοις, ἐὰν πρόκειται περὶ συστημένων ἀντικειμένων ἄτινα, τῇ αἰτήσει τοῦ ἀποστολέως, διεπιβάσθησαν διὰ διαφόρων ὁδῶν, εἰσπράττεται τέλος δι' ἑκάστην τῶν χρησιμοποιηθεισῶν ὁδῶν.

6. Ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως ἢ ἡ αἴτησις πληροφοριῶν προεκλήθη ἐξ ὑπηρεσιακοῦ σφάλματος, τὸ ἐκ τοῦ λόγου τούτου εἰσπραχθὲν τέλος ἐπιστρέφεται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

· Συστημένα ἀντικείμενα

Ἄρθρον 37

Τέλη

1. Τὰ ἐν ἄρθρῳ 16 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ἐπὶ συστάσει.

2. Τὸ τέλος τῶν συστημένων ἀντικειμένων δέον νὰ προκαταβάλλεται. Συντίθεται δέ :

(α) ἐκ τοῦ συνήθους τέλους τοῦ ἀντικειμένου, ἀναλόγως τῆς φύσεως τούτου·

(β) ἐκ τοῦ ἐν ἄρθρῳ 18, στοιχείῳ (ιβ) προβλεπομένου παγίου τέλους συστάσεως.

3. Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς καταθέσεως δέον νὰ χορηγῆται ἀτελῶς ἀπόδειξις εἰς τὸν ἀποστολέα συστημένου ἀντικειμένου.

4. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τὰς διατεθειμένας ὅπως ἀναλάβουν τοὺς ἐκ λόγων ἀνωτέρας θίας δυναμένους νὰ προκύβουν κινδύνους ὅπως εἰσπράττουν τὸ ἐν ἄρθρῳ 18, στοιχείῳ (ιγ) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος.

5. Τὰ οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα συστημένα ἀντικείμενα, ἄτινα διεπιβάσθησαν ἐκ παραδρομῆς εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ, ὑπόκεινται, εἰς θάρος εἴτε τοῦ παραλήπτου εἴτε τοῦ ἀποστολέως, ὡσάκις πρόκειται περὶ ἀνεπιδότων ἀντικειμένων, εἰς τὸ ὑπὸ τῶν ἄρθρων 18, στοιχείῳ (ε) καὶ 24 παράγραφος 1, προβλεπόμενον τέλος, καθοριζόμενον ἐν τούτοις, συναρτήσει τοῦ ἐλλείποντος ἁπλοῦ τέλους προπληρωμῆς.

Ἄρθρον 38

Ἀπόδειξις παραλαβῆς

1. Ὁ ἀποστολεὺς συστημένου ἀντικειμένου δύναται νὰ ζητήσῃ ἀπόδειξιν παραλαβῆς καταβάλλον κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς καταθέσεως τὸ ἐν ἄρθρῳ 18, στοιχείῳ (ιδ) 1ον προβλεπόμενον πᾶγιον τέλος. Ἡ ἀπόδειξις αὕτη διαδίδεται εἰς αὐτὸν ἀεροπορικῶς ἐὰν πληρώσῃ, πλὴν τοῦ ὡς ἄνω παγίου τέλους, πρόσθετον τέλος μὴ ὑπερβαῖνον τὸ πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος ὅπερ ἀντιστοιχεῖ εἰς τὸ θάρος τοῦ ἐντύπου τῆς ἀποδείξεως.

2. Ἡ ἀπόδειξις παραλαβῆς δύναται νὰ ζητηθῇ μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως τοῦ ἀντικειμένου ἔναντι καταβολῆς τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 18, στοιχείῳ (ιδ) 2ον παγίου τέλους, καὶ ὑπὸ τοὺς διὰ τοῦ ἄρθρου 36 καθοριζόμενους ὅρους. Ἐν τούτοις, τὸ ἀντίστοιχον πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος δύ-

ναται νά εισπράττεται ὡσάκις ὁ ἀποστολεὺς ἐκφράζει τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως ἡ διαβίβασις τῆς αἰτήσεως ὡς καὶ ἡ ἐπιστροφή τῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς ἐνεργηθῶν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ.

3. Ὅσάκις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ἀπόδειξιν παραλαβῆς, ἣτις δὲν περιῆλθεν εἰς αὐτὸν ἐντὸς κανονικῶν προθεσμιῶν, δὲν εισπράττεται δευτερον τέλος, οὐδὲ τὸ ἐν ἄρθρῳ 36 προβλεπόμενον διὰ τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως καὶ τὰς αἰτήσεις πληροφοριῶν τέλους.

Ἄρθρον 39

Ἐπίδοσις ἰδίαις χερσίν

1. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξύ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες παρέσχον τὴν συγκατάθεσιν των, τὰ συστημένα ἀντικείμενα ἐπιδίδονται, τῇ αἰτήσῃ τοῦ ἀποστολέως, ἰδίαις τοῦ παραλήπτου χερσίν. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νά συμφωνήσουν ὅπως δέχωνται τὴν εὐχέρειαν ταύτην μόνον διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα, τὰ συνοδευόμενα ὑπὸ ἀποδείξεως παραλαβῆς. Εἰς τὰς δύο περιπτώσεις ὁ ἀποστολεὺς καταβάλλει τὸ ἐν ἄρθρῳ 18, στοιχείῳ (ιε) προβλεπόμενον εἰδικὸν τέλος.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι ὑποχρεοῦνται ὅπως καταβάλλουν δις προσπάθειαν ἐπίδοσεως τῶν ἀντικειμένων τούτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

Εὐθύνη

Ἄρθρον 40

Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι εὐθύνονται μόνον διὰ τὴν ἀπώλειαν τῶν συστημένων ἀντικειμένων. Ἡ εὐθύνη των καλύπτει τόσον τὰ ἀπερικαλύπτως μεταφερόμενα ἀντικείμενα, ὅσον καὶ ἐκεῖνα ἅτινα διαβιβάζονται ἐντὸς κλειστῶν ἀποστολῶν.

2. Ὁ ἀποστολεὺς δικαιούται ἐκ τοῦ λόγου τούτου ἀποζημιώσεως τῆς ὁποίας τὸ ποσὸν ὀρίζεται εἰς 40 φράγκα κατὰ ἀντικείμενον. Τὸ ποσὸν τοῦτο δύναται νά αὐξηθῇ εἰς 200 φράγκα δι' ἕκαστον τῶν εἰδικῶν σάκκων τῶν περιεχόντων τὰ ἐν ἄρθρῳ 17, παράγραφος 4, 2α φράσις προβλεπόμενα ἐντυπα.

3. Ὁ ἀποστολεὺς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νά παραιτηθῇ τοῦ δικαιώματος τούτου ὑπὲρ τοῦ παραλήπτου.

Ἄρθρον 41

Ἀνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι παύουν νά εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ἐνήργησαν τὴν ἐπίδοσιν, εἴτε συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τὰς καθοριζόμενας ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ Κανονισμοῦ των διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς φύσεως, εἴτε συμφώνως πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 9, παράγραφος 3 προβλεπομένους ὅρους.

2. Αὗται δὲν εἶναι ὑπεύθυνοι :

1ον. Διὰ τὴν ἀπώλειαν συστημένων ἀντικειμένων.

(α) Ἐν περιπτώσει ἀνωτέρας βίας. Ἡ Ὑπηρεσία ἐν τῇ ὁποίᾳ ἔλαβε χώραν ἡ ἀπώλεια δέον ὅπως ἀποφασίζη κατὰ τὴν ἐσωτερικὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας τῆς, ἐὰν ἡ ἀπώλεια αὕτη ὀφείλεται εἰς περιστατικὰ συνιστώντα περίπτωσιν ἀνωτέρας βίας. Ταῦτα γνωστοποιοῦνται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας προορισμοῦ, ἐὰν ἡ τελευταία αὕτη ζητήσῃ τοῦτο. Ἐν τούτοις, ἡ εὐθύνη διατηρεῖται ὡς πρὸς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας ἀποστολῆς, ἣτις ἀπεδέχθη νά καλύπτῃ τοὺς κινδύνους ἀνωτέρας βίας (ἄρθρον 37, παράγραφος 4).

(β) Ὅσάκις τῆς εὐθύνης αὐτῶν μὴ ἀποδειχθείσης ἄλλως, δὲν δύναται νά καθορίσουν τὴν τύχην τῶν ἀντικειμένων λόγω καταστροφῆς τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων προκυψάσης ἐκ περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας.

- (γ) Ὅσακις πρόκειται περὶ ἀντικειμένων τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον ἐμπίπτει εἰς τὰς ὑπὸ τῶν ἄρθρων 17, παράγραφοι 10 καὶ 12, στοιχείον (γ) καὶ 29, παράγραφος 1, προβλεπόμενας ἀπαγορεύσεις καὶ ἐφ' ὅσον τὰ ἀντικείμενα ταῦτα ἐδημιούθησαν ἢ κατεστράφησαν ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς ἔνεκα τοῦ περιεχομένου των.
- (δ) Ὅσακις ὁ ἀποστολεὺς οὐδεμίαν διετύπωσεν αἴτησιν ἀναζητήσεως ἐντὸς τῆς ἐτησίας προθεσμίας τῆς προβλεπομένης ἐν ἄρθρῳ 36.

2ον. Διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα τὰ κατασχόμενα δυνάμει τῆς νομοθεσίας τῆς Χώρας προορισμοῦ.

3. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην προερχομένην ἐκ τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων, ὑφ' οἰονδήποτε τύπον καὶ ἂν συνετάγησαν αὐταὶ καὶ ἐκ τῶν λαμβανομένων ὑπὸ τῶν τελωνειακῶν ὑπηρεσιῶν ἀποφάσεων κατὰ τὴν ἐξέλεξιν τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τῶν ὑποκειμένων εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον.

Ἄρθρον 42

Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως

1. Ὁ ἀποστολεὺς ἀντικειμένου τινὸς τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου εἶναι ὑπεύθυνος, ἐντὸς τῶν αὐτῶν ὁρίων ὡς καὶ αὐταὶ αὐταὶ αἱ Ὑπηρεσίαι, διὰ πάσας τὰς ζημίας τὰς προξενουμένας εἰς τὰ λοιπὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα, συνεπιεῖα ἀποστολῆς ἀντικειμένων μὴ ἀποδεκτῶν πρὸς μεταφορὰν ἢ μὴ τηρήσεως τῶν ὅρων παραδοχῆς, ἐφ' ὅσον δὲν ὑπῆρξε σφάλμα ἢ ἀμέλεια τῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ τῶν μεταφορέων.

2. Ἡ παραδοχὴ ὑπὸ τοῦ γραφείου καταθέσεως τοιοῦτου ἀντικειμένου δὲν ἀπαλλάσσει τὸν ἀποστολέα τῆς εὐθύνης του.

3. Περιπτώσεως τυχούσης, ἀπόκειται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ὅπως στραφῆ κατὰ τοῦ ἀποστολέως.

Ἄρθρον 43

Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ἡ εὐθύνη διὰ τὴν ἀπώλεια συστημένου ἀντικειμένου θαρύνει τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, ἥτις, παραλαβοῦσα ἀνεπιφυλάκτως τὸ ἀντικείμενον καὶ κατέχουσα ἅπαντα τὰ κεκανονισμένα μέσα ἐρεύνης, οὔτε τὴν εἰς τὸν παραλήπτην ἐπίδοσιν οὔτε, ἂν ἡ περίπτωσις, τὴν εἰς ἄλλην Ὑπηρεσίαν κανονικὴν διαθίβασιν δύναται νὰ ἀποδείξῃ.

2. Ὑπηρεσία τις ἐνδιάμεσος ἢ προορισμοῦ, μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 3, ἀπαλλάσσεται πάσης εὐθύνης :

- (α) Ὅσακις ἐτήρησε τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 3 τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν ἄρθρων 151, παράγραφος 5 καὶ 152, παράγραφος 4 τοῦ Κανονισμοῦ.
- (β) Ὅσακις δύναται νὰ ἀποδείξῃ ὅτι ἔλαβε τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως μετὰ τὴν καταστροφὴν τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ ἀναζητούμενον ἀντικείμενον, ἐκπνευσάσης τῆς ἐν ἄρθρῳ 108 τοῦ Κανονισμοῦ προβλεπόμενης προθεσμίας διαφυλάξεως. Ἡ ἐπιφύλαξις αὕτη δὲν θίγει τὰ δικαιώματα τοῦ αἰτούντος.
- (γ) Ὅσακις, ἐν περιπτώσει μεμονωμένης ἐγγραφῆς τῶν συστημένων ἀντικειμένων, ἡ κανονικὴ ἐπίδοσις τοῦ ἀναζητουμένου ἀντικειμένου δὲν δύναται νὰ διαπιστωθῇ διότι δὲν ἐτηρήθη παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς τὸ ἄρθρον 147, παράγραφος 2, ἀφορῶν εἰς τὴν λεπτομερῆ ἐγγραφὴν τῶν συστημένων ἀντικειμένων εἰς τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως C12 ἢ εἰς τὰ εἰδικὰ φύλλα C13.

3. Ἐν τούτοις, ἐὰν ἡ ἀπώλεια ἔλαβε χώραν κατὰ τὴν μεταφορὰν χωρὶς νὰ καθίσταται δυνατὸν νὰ ἐξακριβωθῇ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐντὸς τῆς ὑπηρεσίας τινὸς Χώρας συνετελέσθη τὸ γεγονός, αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ὑφίστανται τὴν ζημίαν ἰσομερῶς.

4. Όσάκις συστημένον αντικείμενον ἀπωλέσθη ὑπὸ συνθήκας ἀνωτέρας θίας, ἢ Ὑπηρεσία ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐντὸς τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς ὁποίας ἡ ἀπώλεια ἔλαβε χώραν εὐθύνεται ἔναντι τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς μόνον ἐὰν ἀμφοτέραι αἱ Χῶραι ἀναλαμβάνουν τοὺς ἐκ τῆς περιπτώσεως ἀνωτέρας θίας ἀπορρέοντας κινδύνους.

5. Τὰ τελωνειακὰ καὶ ἕτερα δικαιώματα ὧν δὲν ἐπετεύχθη ἡ ἀκύρωσις θαρύνουν τὰς ὑπευθύνους διὰ τὴν ἀπώλειαν Ὑπηρεσίας.

6. Ἡ Ὑπηρεσία ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως ὑποκαθίσταται μέχρι τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης, εἰς τὰ δικαιώματα τοῦ προσώπου ὅπερ ἔλαβε αὐτήν, διὰ πᾶσαν ἐνδεχομένην προσφυγὴν, εἴτε κατὰ τοῦ παραλήπτου, εἴτε κατὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ κατὰ τρίτων.

Ἄρθρον 44

Πληρωμὴ τῆς ἀποζημιώσεως

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ δικαιώματος προσφυγῆς κατὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας, ἢ ὑποχρέωσις πληρωμῆς τῆς ἀποζημιώσεως θαρύνει εἴτε τὴν ὑπηρεσίαν καταγωγῆς, εἴτε τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 40, παράγραφος 3, προβλεπομένην περίπτωσιν.

2. Ἡ πληρωμὴ αὕτη δέον νὰ λαμβάνῃ χώραν τὸ δυνατόν ταχύτερον καὶ, τὸ θραδύτερον, ἐντὸς ἐξαμήνου προθεσμίας ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμέρας τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

3. Όσάκις ἡ Ὑπηρεσία εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει ἡ ὑποχρέωσις τῆς πληρωμῆς δὲν δέχεται νὰ ἀναλάβῃ τοὺς ἐξ ἀνωτέρας θίας κινδύνους καὶ ὁσάκις, μετὰ τὴν λήξιν τῆς ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένης προθεσμίας, δὲν διεγνώσθη ἀκόμη ἐὰν ἡ ἀπώλεια ὀφείλεται εἰς ἀνωτέραν θίαν, δύναται αὕτη, ἐξαιρετικῶς, νὰ ἀναλάβῃ τὸν διακανονισμόν τῆς ἀποζημιώσεως πέραν τῆς προθεσμίας ταύτης.

4. Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ὅπως ἀποζημιώσῃ τὸν δικαιούχον διὰ λογαριασμόν ἐκείνης ἐκ τῶν λοιπῶν μετασχευῶν τῆς μεταφορᾶς Ὑπηρεσιῶν, ἥτις κανονικῶς ὄχληθῆσα, ἀφῆκε νὰ παραέλθουν πέντε μῆνες χωρὶς νὰ δώσῃ λύσιν εἰς τὴν ὑπόθεσιν ἢ χωρὶς νὰ ἔχη γνωστοποιήσει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ὅτι ἡ ἀπώλεια ἐφαίνετο ὡς ὀφειλομένη εἰς περίπτωσιν ἀνωτέρας θίας.

Ἄρθρον 45

Ἀπόδοσις τῆς ἀποζημιώσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν

1. Ἡ ὑπεύθυνος Ὑπηρεσία ἢ ἐκείνη διὰ λογαριασμόν τῆς ὁποίας ἐνεργεῖται ἡ πληρωμὴ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 44 ὑποχρεοῦται νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν, ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν καὶ ἥτις ἀποκαλεῖται καταβαλοῦσα Ὑπηρεσία, τὸ πραγματικῶς πληρωθὲν εἰς τὸν δικαιούχον ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως. Ἡ πληρωμὴ αὕτη δέον νὰ λαμβάνῃ χώραν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως περὶ πληρωμῆς.

2. Ἐὰν ἡ ἀποζημιώσις δέον νὰ θαρύνῃ, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 43 πλείονας Ὑπηρεσίας, ὀλόκληρος ἢ ὀφειλομένη ἀποζημιώσις δέον νὰ καταβληθῇ εἰς τὴν καταβαλοῦσαν Ὑπηρεσίαν, ἐντὸς τῆς μνημονευομένης ἐν παραγράφῳ 1 προθεσμίας, ὑπὸ τῆς πρώτης Ὑπηρεσίας, ἥτις, παραλαβοῦσα κανονικῶς τὸ ἀναζητούμενον αντικείμενον, δὲν δύναται νὰ ἀποδείξῃ τὴν κανονικὴν διαθίβασιν αὐτοῦ εἰς τὴν οἰκίαν Ὑπηρεσίαν. Εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ταύτην ἀπόκειται ὅπως ἀναζητήσῃ παρὰ τῶν λοιπῶν ὑπευθύνων Ὑπηρεσιῶν τὸ ἐνδεχομένως ἀναλογοῦν εἰς ἐκάστην ἐξ αὐτῶν μερίδιον ἐν τῇ ἀποζημιώσει τοῦ δικαιούχου.

3. Ἡ ἀπόδοσις εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν ἐνεργεῖται κατὰ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 10 προβλεπομένους κανόνες πληρωμῆς.

4. Όσάκις ἡ εὐθύνη ἀνεγνωρίσθη, ὡς καὶ ἐν τῇ ἐν ἄρθρῳ 44, παράγραφος 4, προβλεπομένην περιπτώσει, τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως δύναται ὡσαύτως νὰ εἰσπραχθῇ οἰκοθεν παρὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας μέσῳ οἰοῦδήποτε ἐκκα-

βαριστικοῦ λογαριασμοῦ, εἴτε ἀπ' εὐθείας εἴτε μέσω Ὑπηρεσίας τινὸς ἦτις καταρτίζει κανονικῶς ἑκκαθαριστικούς λογαριασμούς μετὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας.

5. Ἡ καταβαλοῦσα Ὑπηρεσία δὲν δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν ἀπόδοσιν τῆς ἀποζημιώσεως παρὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας εἰμὴ ἐντὸς προθεσμίας ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως περὶ πληρωμῆς εἰς τὸν δικαιούχον.

6. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς ὁποίας ἡ εὐθύνη ἀποδεικνύεται δεόντως καὶ ἡ ὁποία ἀρχικῶς ἀπέκρουσε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως ὀφείλει νὰ ἀναλάβῃ ὅλας τὰς προσθέτους δαπάνας τὰς προκυπτούσας ἐκ τῆς προκληθείσης ἀδικαιολογήτου θραδύτητος εἰς τὴν πληρωμὴν.

7. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύναται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν ἑκκαθάρισιν περιοδικῶς τῶν ἀποζημιώσεων τὰς ὁποίας ἔχουν καταβάλει εἰς τοὺς δικαιούχους καὶ τῶν ὁποίων ἔχουν ἀναγνωρίσει τὴν θασισμότητα.

Ἄρθρον 46

Ἐνδεχομένη ἀνάληψις τῆς ἀποζημιώσεως παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ παραλήπτου

1. Ἐάν, μετὰ τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως, συστημένον τι ἀντικείμενον ἢ μέρος τοιοῦτου ἀντικειμένου, θεωρουμένου πρότερον ὡς ἀπολεσθέντος ἐπανευρεθῇ, ὁ παραλήπτης καὶ ὁ ἀποστολεὺς εἰδοποιοῦνται σχετικῶς. Ὁ τελευταῖος οὗτος ἢ κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἀρθροῦ 40, παράγραφος 3, ὁ παραλήπτης εἰδοποιεῖται ἐπιπροσθέτως ὅτι δύναται νὰ παραλάβῃ αὐτὸ ἐπὶ χρονικὸν διάστημα τριῶν μηνῶν, ἐναντι ἐπιστροφῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ληφθείσης ἀποζημιώσεως. Ἐάν ἐντὸς τῆς προθεσμίας ταύτης ὁ ἀποστολεὺς ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, ὁ παραλήπτης δὲν ἀναζητήσῃ τὸ ἀντικείμενον, ἐνεργεῖται τὸ αὐτὸ διάθημα εἰς τὸν παραλήπτην ἢ εἰς τὸν ἀποστολέα κατὰ τὴν περίπτωσιν.

2. Ἐάν ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης παραλάβῃ τὸ ἀντικείμενον ἐναντι ἐπιστροφῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως, τὸ ποσὸν τοῦτο ἐπιστρέφεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἢ, ἂν ἡ περίπτωσις, εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἵτινες κατέβαλον τὴν ἀποζημίωσιν.

3. Ἐάν ὁ ἀποστολεὺς καὶ ὁ παραλήπτης ἀρνοῦνται νὰ παραλάβουν τὸ ἀντικείμενον, τοῦτο περιέρχεται εἰς τὴν κυριότητα τῆς Ὑπηρεσίας, ἢ, ἂν ἡ περίπτωσις, τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες κατέβαλον τὴν ἀποζημίωσιν.

4. Ὅσακις ἡ παράδοσις τοῦ ἀντικειμένου ἀποδεικνύεται μετὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς ἐν ἀρθρῷ 44, παράγραφος 4, προβλεπομένης πενταμηνῆς προθεσμίας, ἡ καταβληθεῖσα ἀποζημίωσις παραμένει εἰς θάρος τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας προορισμοῦ ἐάν τὸ πληρωθὲν ποσὸν δὲν δύναται, δι' οἰονδήποτε λόγον νὰ ἀναληφθῇ παρὰ τοῦ ἀποστολέως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝ. ΚΟΜΙΣΤΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ

Ἄρθρον 47

Ἀπόδοσις τῶν τελῶν

Πλὴν τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν περιπτώσεων, ἐκάστη Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία κρατεῖ τὰ τέλη ἅτινα ἔχει εἰσπράξει.

Ἄρθρον 48

Κόμιστρα ἐπιφανείας

1: Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἀρθροῦ 50, αἱ ἀνταλλασσόμεναι κλεισταὶ ἀποστολαὶ μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ἢ μεταξὺ δύο γραφείων τῆς αὐτῆς Χώρας μέσω τῶν ὑπηρεσιῶν μιᾶς ἢ πλειόνων ἄλλων Ὑπηρεσιῶν (τρίτων ὑπηρεσιῶν), θαρύνονται ἐπ' ὠφελείᾳ ἐκάστης τῶν διασχιζομένων Χωρῶν ἢ τῶν Χωρῶν ὧν αἱ ὑπηρεσίαι μετέχουν τῆς μεταφορᾶς, μὲ τὰ ἐν τῷ κατωτέρῳ πίνακι ἐμφαινόμενα

κόμιστρα έπιφανείας. Τα κόμιστρα ταυτα θαρύνουν την ύπηρεσίαν της Χώρας καταγωγής της άποστολής. Έν τούτοις, τα έξοδα μεταφοράς μεταξύ δύο γραφείων της Χώρας προορισμού θαρύνουν την Χώραν ταύτην.

Διαδρομαι										Κόμιστρα ανά μικτόν χιλιόγρ. 2
I										
1ον.—ΧΕΡΣΙΑΙΑΙ ΔΙΑΔΡΟΜΑΙ ΕΚΦΡΑΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΧΙΛΙΟΜΕΤΡΑ :										
Μέχρι 300 χιλιομέτρων .. .. .	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0,11
Πέραν τών 300 μέχρι 600 χιλιομ.	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0,18
» 600 » 1000 »	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0,26
» 1000 » 1500 »	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0,35
» 1500 » 2000 »	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0,45
» 2000 » 2500 »	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0,55
» 2500 » 3000 »	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0,64
» 3000 » 3800 »	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0,77
» 3800 » 4600 »	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0,91
» 4600 » 5500 »	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1,06
» 5500 » 6500 »	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1,23
» 6500 » 7500 »	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1,40
» 7500 » 1000 » επί πλέον	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0,17
2ον.—ΘΑΛΑΣΣΙΑΙ ΔΙΑΔΡΟΜΑΙ :										
(α) Έκφραζόμεναι εις ναυτικά μίλλια					(β) Έκφραζόμεναι εις χιλίομ. διά μετατροπής επί τη βάσει 1 ναυτικού μιλλίου=1,852 χλμ.					
Μέχρι τών 300 ναυτικών μιλίων	..	..	..	..	Μέχρι 556 χλμ.	..	..	..	..	0,21
Πέραν τών 300 μέχρι 600 ναυτ. μιλλ.	..	..	..	..	Πέραν τών 556 μέχρι 1111 χλμ.	..	..	..	..	0,28
» 600 » 1000 »	..	..	..	..	» 1111 » 1852 »	..	..	..	..	0,33
» 1000 » 1500 »	..	..	..	..	» 1852 » 2778 »	..	..	..	..	0,37
» 1500 » 2000 »	..	..	..	..	» 2778 » 3704 »	..	..	..	..	0,41
» 2000 » 2500 »	..	..	..	..	» 3704 » 4630 »	..	..	..	..	0,44
» 2500 » 3000 »	..	..	..	..	» 4630 » 5556 »	..	..	..	..	0,47
» 3000 » 3500 »	..	..	..	..	» 5556 » 6482 »	..	..	..	..	0,50
» 3500 » 4000 »	..	..	..	..	» 6482 » 7408 »	..	..	..	..	0,52
» 4000 » 5000 »	..	..	..	..	» 7408 » 9260 »	..	..	..	..	0,55
» 5000 » 6000 »	..	..	..	..	» 9260 » 11112 »	..	..	..	..	0,58
» 6000 » 7000 »	..	..	..	..	» 11112 » 12964 »	..	..	..	..	0,61
» 7000 » 8000 »	..	..	..	..	» 12964 » 14816 »	..	..	..	..	0,64
» 8000 .. .. .	..	..	..	..	» 14816 » .. .. .	..	..	..	..	0,67

2. Πλήν ειδικής συμφωνίας θεωρούνται ως τρίται ύπηρεσίαι αί θαλάσσιαι μεταφοραί αί διενεργούμεναι άπ' εύθείας μεταξύ δύο Χωρών διά πλοίων της μιās έκ τούτων. ..

3. Αί άποστάσεις αί χρησιμεύουσαι διά τόν καθορισμόν τών κόμιστρων έπιφανείας, συμφώνως τω πίνακι της παραγράφου 1, λαμβάνονται έκ του «Καταλόγου τών χιλιομετρικών άποστάσεων τών άφορωσών τās χερσαίās διαδρομάς τών διαβατικών άποστολών» του προβλεπομένου έν άρθρω 111, παραγράφω 2, στοιχείω (γ), του Κανονισμού εις ό,τι άφορᾷ τās χερσαίās μεταφοράς και έκ του «Καταλόγου τών άτμοπλοϊκών γραμμών» του προβλεπομένου έν άρθρω 111, παραγράφω 2, στοιχείω (δ), του Κανονισμού, εις ό,τι άφορᾷ τās θαλασσίās μεταφοράς.

4. Η θαλασσία διαμετακόμισις άρχεται την στιγμήν καθ' ήν αί ταχυδρομικαί άποστολαί άποτίθενται επί της θαλασσίας προκουμιάς της έξυπηρετούσης τὸ πλοίον εις τόν λιμένα άναχωρήσεως και λήγει όταν παραδίδονται εις την θαλασσίαν προκουμιάν του λιμένος προορισμού.

5. Αί λαθοῦσαι έσφαλμένην κατεύθυνσιν ταχυδρομικαί άποστολαί θεωρούνται, καθ' ό,τι άφορᾷ την πληρωμήν τών κόμιστρων έπιφανείας, ως άκολουθήσασαι την κανονικήν αυτών δδόν. Αί μετέχουσαι της μεταφοράς τών έν λόγῳ

ἀποστολῶν Ὑπηρεσίαι οὐδὲν ἔχουν κατὰ συνέπειαν δικαίωμα εἰσπράξεως, ἐκ τοῦ λόγου τούτου, κομίστρων παρὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν ἀποστολῆς, αἱ τελευταῖαι ὁμῶς αὐταὶ χρεοῦνται μὲ τὰ σχετικὰ κόμιστρα ἐπιφανείας ἔναντι τῶν Χωρῶν τὰς ὁποίας χρησιμοποιοῦν κανονικῶς ὡς ἐνδιαμέσους.

Ἄρθρον 49

Ἀποζημίωσις δι' ἔξοδα διαχειρίσεως τοῦ ἀφικνουμένου διεθνoῦς ταχυδρομείου

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἣτις λαμβάνει εἰς τὰς ἀνταλλαγὰς τῆς μεθ' ἑτέρας Ὑπηρεσίας, ποσότητα ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου μεγαλυτέραν ἐκείνης ἣν ἀποστέλλει, δικαιούται νὰ εἰσπράττη παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς, ὑπὸ τύπον συμψηφισμοῦ, ἀποζημιώσιν διὰ τὰ ἔξοδα τῆς μεταφορᾶς, τῆς διαλογῆς καὶ τῆς διανομῆς τοῦ ἐπὶ πλέον ληφθέντος διεθνoῦς ταχυδρομείου.

2. Ἡ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένη ἀποζημίωσις εἶναι 50 ἐκ. κατὰ χιλιόγραμμον ἐπὶ πλέον ληφθέντος ταχυδρομείου.

3. Ἡ Ὑπηρεσία ἀποστολῆς ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς ἐὰν ὁ σχετικὸς ἐτήσιος λογαριασμὸς δὲν ὑπερβαίη τὰ 2,000 φράγκα.

4. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ ἀποποιηθῆ, ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει, τῆς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένης ἀποζημιώσεως.

Ἄρθρον 50

Ἀπαλλαγὴ ἐκ τῶν κομίστρων ἐπιφανείας

Ἀπαλλάσσονται οἰωνδήποτε κομίστρων, χερσαίων ἢ θαλασσιῶν, τὰ ἐν ἄρθροις 13 ἕως 15 μνημονευόμενα ἐπὶ ταχυδρομικῆ ἀτελείᾳ ἀντικείμενα, ὡς καὶ αἱ ἀποστολαὶ τῶν κενῶν ταχυδρομικῶν σάκκων.

Ἄρθρον 51

Ἐκτακτοὶ Ὑπηρεσίαι

Τὰ ἐν ἄρθρῳ 48 ὀριζόμενα κόμιστρα ἐπιφανείας δὲν ἐφαρμόζονται ἐν τῇ μεταφορᾷ δι' ἐκτάκτων ὑπηρεσιῶν, εἰδικῶς δημιουργουμένων ἢ συντηρουμένων ὑπὸ Ταχυδρομικῆς τινος Ὑπηρεσίας τῇ αἰτήσῃ μιᾶς ἢ πλείονων ἄλλων Ὑπηρεσιῶν. Οἱ ὅροι τῆς τοιαύτης κατηγορίας μεταφορῶν ρυθμίζονται ἀπὸ συμφώνου μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 52

Ἐκκαθάρισις τῶν κομίστρων ἐπιφανείας

1. Ἡ γενικὴ ἐκκαθάρισις τῶν κομίστρων ἐπιφανείας ἐνεργεῖται ἐτησίως κατὰ τὰ δεδομένα στατιστικῶν καταστάσεων συντασσομένων ἅπαξ ἀνά τριετίαν, ἐπὶ περίοδον δέκα τεσσάρων ἡμερῶν. Ἡ περίοδος αὕτη αὐξάνεται εἰς εἴκοσι ὁκτὼ ἡμέρας διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς διὰ τὰς ὁποίας χρησιμοποιοῦνται ὀλιγώτερον ἀπὸ πέντε φορὰς καθ' ἑβδομάδα αἱ ὑπηρεσίαι μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ἐνδιαμέσου Χώρας. Ὁ Κανονισμὸς καθορίζει τὴν περίοδον καὶ τὴν διάρκειαν ἐφαρμογῆς τῶν στατιστικῶν.

2. Ὅσακις τὸ μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ἐτήσιον ὑπόλοιπον δὲν ὑπερβαίνει τὰ 25 φράγκα, ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς.

3. Ἐπιτρέπεται εἰς πᾶσαν Ὑπηρεσίαν ὅπως ὑποβάλλῃ εἰς τὴν ἐκτίμησιν διαιτητικῆς ἐπιτροπῆς τὰ ἀποτελέσματα στατιστικῆς τινος ἄτινα, κατ' αὐτὴν, ἤθελον διαφέρει ὑπερβαλλόντως τῆς πραγματικότητος. Ἡ διαιτησία αὕτη καταρτίζεται ὡς προβλέπεται ἐν τῷ ἄρθρῳ 125 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ.

4. Οἱ διαιτητὰ δικαιοῦνται νὰ ὀρίσουν κατὰ δικαίαν κρίσιν τὸ ποσὸν τῶν πληρωτέων κομίστρων ἐπιφανείας.

Ἄρθρον 53

Ἀνταλλαγὴ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων

1. Κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δύναται νὰ ἀνταλλάσσωνται μεταξὺ τῶν ταχυδρομικῶν γραφείων μιᾶς τῶν Χωρῶν—μελῶν καὶ τῶν διοικητῶν τῶν στρατιωτικῶν μονάδων τῶν τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μεταξὺ τοῦ διοικητοῦ μιᾶς τῶν στρατιωτικῶν τούτων μονάδων

καὶ τοῦ διοικητοῦ ἐτέρας στρατιωτικῆς μονάδος τεθείσης εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν μέσῳ τῶν χερσαίων, θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν ἄλλων Χωρῶν.

2. Ἀνταλλαγή κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν δύναται, ὡσαύτως νὰ πραγματοποιηθῆται μεταξὺ τῶν ταχυδρομικῶν γραφείων μιᾶς τῶν Χωρῶν—μελῶν καὶ τῶν διοικητῶν ναυτικῶν ἢ ἀεροπορικῶν μοιρῶν ἢ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων τῆς ἰδίας ταύτης Χώρας, σταθμευόντων εἰς τὸ ἐξωτερικόν, ἢ μεταξὺ τοῦ διοικητοῦ μιᾶς τῶν ναυτικῶν ἢ ἀεροπορικῶν τούτων μοιρῶν ἢ ἐνὸς τῶν πολεμικῶν τούτων πλοίων ἢ ἀεροπλάνων καὶ τοῦ διοικητοῦ ἐτέρας μοίρας ἢ ἐτέρου πολεμικοῦ πλοίου ἢ ἀεροπλάνου τῆς αὐτῆς Χώρας, μέσῳ τῶν χερσαίων, θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν ἄλλων Χωρῶν.

3. Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ περιλαμβανόμενα ἐντὸς τῶν ἐν παραγράφοις 1 καὶ 2 ἀναφερομένων ἀποστολῶν, δεόν νὰ ἀπευθύνονται ἀποκλειστικῶς πρὸς τὰ μέλη τῶν στρατιωτικῶν μονάδων, τὰ ἐπιτελεῖα καὶ πληρώματα τῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων προορισμοῦ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἢ νὰ προέρχονται ἀποκλειστικῶς ἐκ τῶν μελῶν τῶν στρατιωτικῶν μονάδων ἢ τῶν ἐπιτελείων καὶ τῶν πληρωμάτων τῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων καταγωγῆς τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν. Τὰ ἐπ' αὐτῶν ἐφαρμοστέα τιμολογία καὶ οἱ ὅροι ἀποστολῆς καθορίζονται ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας, ἣτις διέθεσε τὴν στρατιωτικὴν μονάδα ἢ εἰς ἣν ἀνήκουν τὰ πλοῖα ἢ τὰ ἀεροπλάνα, συμφώνως πρὸς τοὺς Κανονισμοὺς αὐτῆς.

4. Πλὴν ἐιδικῆς συμφωνίας, ἢ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας, ἣτις διέθεσε τὴν στρατιωτικὴν μονάδα ἢ ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτῶνται τὰ πολεμικὰ πλοῖα ἢ ἀεροπλάνα, χρεοῦται, ἐναντι τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν, μὲ τὰ κόμιστρα ἐπιφανείας τῶν ἀποστολῶν, ὑπολογιζόμενα συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 48 καὶ μὲ τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τὰ ὑπολογιζόμενα συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 65.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

Ἀεροπορικὴ μεταφορὰ τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 54

Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις

Τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ μεταφερόμενα διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ὀνομάζονται «ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις».

Ἄρθρον 55

Ἀερογράμματα

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀποδέχεται τὰ ἀερογράμματα ἅτινα εἶναι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις.

2. Τὸ ἀερόγραμμα ἀποτελεῖται ἐκ φύλλου χάρτου καταλλήλως πτυσσομένου καὶ κλειομένου διὰ κομμώσεως κατὰ προτίμησιν ἐφ' ὅλων τῶν πλευρῶν αὐτοῦ, τοῦ ὁποίου αἱ διαστάσεις, ὑπὸ τὸ σχῆμα τοῦτο, δεόν νὰ εἶναι αἰ ἀκόλουθοι :

(α) Ἐλάχισται διαστάσεις : Ὅμοιαι πρὸς τὰς τοιαύτας τῶν ἐπιστολῶν.

(β) Ἀνώταται διαστάσεις : 110X220 χιλιοστά,

καὶ τοιαῦται ὥστε τὸ μῆκος νὰ εἶναι ἴσον ἢ ἀνώτερον τοῦ πλάτους πολλαπλασιαζομένου ἐπὶ V2 (ἀξία κατὰ προσέγγισιν : 1,4). Ἡ προσθία ὄψις τοῦ οὕτω πτυσσομένου φύλλου διατίθεται διὰ τὴν ἐπιγραφὴν καὶ φέρει ὑποχρεωτικῶς τὴν ἔντυπον ἔνδειξιν "AEROGramME" καὶ προαιρετικῶς ἰσοδύναμον ἔνδειξιν εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς Χώρας καταγωγῆς. Τὸ ἀερόγραμμα οὐδὲν ἀντικείμενον δεόν νὰ περιέχη. Δύναται νὰ ἀποστέλληται ἐπὶ συστάσει ἐὰν οἱ κανονισμοὶ τῆς Χώρας καταγωγῆς ἐπιτρέπουν τοῦτο.

3. Ἐκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει, ἐντὸς τῶν ἐν παραγράφῳ 2 ὀριζομένων ὁρίων τοὺς ὅρους ἐκδόσεως, κατασκευῆς καὶ πωλήσεως τῶν ἀερογραμμάτων.

4. Ἡ διαχείρισις τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τῶν κατατιθεμένων ὡς ἀερογραμμάτων ἀλλὰ μὴ πληρουσῶν τοὺς ἀνωτέρω καθοριζομένους ὅρους, ἐνεργεῖται συμφώνως τῷ ἀρθρῷ 59. Ἐν τούτοις, αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ διαθιβάξουν αὐτὰς εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας.

Ἄρθρον 56.

Ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ ἢ ἄνευ προσθέτου τέλους.

1. Αἱ ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις ὑποδιαιροῦνται, ἀπὸ τῆς ἀπόψεως τῶν τελῶν, εἰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους καὶ εἰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις ἄνευ προσθέτου τέλους.

2. Κατ' ἀρχὴν, διὰ τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις καταβάλλονται ἐπὶ πλέον τῶν ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν διαφόρων Συμφωνιῶν ἐπιτρεπομένων τελῶν, πρόσθετα τέλη ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς. Τὰ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα τὰ προβλεπόμενα ἐν ἀρθροῖς 14 καὶ 15 ὑπόκεινται εἰς τὰ αὐτὰ πρόσθετα τέλη. Ἄπασαι αἱ ἀνταποκρίσεις αὗται χαρακτηρίζονται ὡς ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως οὐδὲν εἰσπράττουν πρόσθετον τέλος ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν νὰ πληροφοροῦν σχετικῶς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν προορισμοῦ. Αἱ ὑπὸ τοὺς ὅρους τούτους γινόμεναι δεκταὶ ἀνταποκρίσεις χαρακτηρίζονται ὡς ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις ἄνευ προσθέτου τέλους.

4. Τὰ σχετικά πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν ἀντικείμενα τὰ προβλεπόμενα ἐν ἀρθρῷ 13, ἐξαιρέσει τῶν προερχομένων ἐκ τῶν ὀργάνων τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως καὶ τῶν Περιωρισμένων Ἐνώσεων τοιούτων, δὲν ἐπιβαρύνονται μὲ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη.

5. Διὰ τὰ ἀερογράμματα, ὡς ταῦτα περιγράφονται ἐν ἀρθρῷ 55, καταβάλλεται τέλος τοῦλάχιστον ἴσον πρὸς τὸ ἐφαρμοζόμενον εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς, ἐπὶ ἐπιστολῆς ἄνευ προσθέτου τέλους τῆς πρώτης μονάδος θάρους.

Ἄρθρον 57.

Πρόσθετα τέλη ἢ συνδεδυασμένα τέλη.

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι καθορίζουν τὰ πρὸς εἴσπραξιν διὰ τὴν διαθίβασιν πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη. Αὗται ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ υἱοθετοῦν διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν προσθέτων τελῶν, μονάδες θάρους κατωτέρας ἐκείνων αἵτινες προβλέπονται ἐν ἀρθρῷ 17.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ καθορίζουν συνδεδυασμένα τέλη διὰ τὴν προπληρωμὴν τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων μετὰ προσθέτου τέλους.

3. Τὰ πρόσθετα τέλη δεόν νὰ εἶναι ἐν στενῇ ἀναλογίᾳ πρὸς τὰ ἔξοδα μεταφορᾶς καὶ κατὰ γενικὸν κανόνα, τὸ προϊόν αὐτῶν δεόν νὰ μὴ ὑπερβαίνει, ἐν τῷ συνόλῳ τὰς πληρωτέας διὰ τὴν μεταφορὰν ταύτην δαπάνας.

4. Τὰ πρόσθετα τέλη δεόν νὰ εἶναι ὁμοιόμορφα δι' ὅλοκληρον τὸ ἔδαφος μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς Χώρας προορισμοῦ, οἰαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ χρησιμοποιουμένη διαδρομή.

5. Τὰ πρόσθετα τέλη δεόν νὰ προκαταβάλλονται.

6. Ἐπιτρέπεται εἰς ἐκάστην Ὑπηρεσίαν ὅπως διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ ἐφαρμοστέου εἰς ἀεροπορικὴν τινὰ ἀνταπόκρισιν προσθέτου τέλους, λαμβάνη ὑπ' ὄψιν τὸ θᾶρος τῶν ἐνδεχομένως συνημμένων ἐντύπων πρὸς χρῆσιν τοῦ κοινοῦ.

"Άρθρον 58.

Τρόποι προπληρωμής.

Πέραν τῶν ἐν ἄρθρῳ 22 προβλεπομένων τρόπων, ἡ προπληρωμὴ τῶν μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων δύναται νὰ παριστᾶται διὰ χειρογράφων ἐνδείξεων, ἀριθμητικῶς τοῦ εἰσπραχθέντος ποσοῦ, ἐκφραζομένου εἰς τὸ νόμισμα τῆς Χώρας καταγωγῆς ὑπὸ τὸν ἐξῆς τύπον, ἐπὶ παραδείγματι :

"TAXE PERCUE	DOLLARS	CENTS
(Τέλος εἰσεπράχθη	δολλάρια	σέντς).

Ἡ ἐνδείξεις αὕτη δύναται νὰ ἐμφαίνεται εἴτε εἰς εἰδικὸν μονόγραμμα, εἴτε ἐπὶ εἰδικοῦ ἐνσήμου ἢ ἐτικέτας, εἴτε ἀκόμη ἀπλῶς ν' ἀναγράφεται, καθ' οἷον δῆποτε τρόπον, πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου. Εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, ἡ ἐνδείξεις δέον νὰ ἐπικυροῦται διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ γραφείου καταγωγῆς.

"Άρθρον 59.

Ἄεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους, οὐδὲλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμέναι.

1. Αἱ οὐδὲλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμέναι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις μετὰ προσθέτου τέλους, τῶν ὁποίων δὲν καθίσταται δυνατὴ ἡ τακτοποίησις ὑπὸ τῶν ἀποστολέων, ὑπόκεινται εἰς τὴν ἐξῆς διαχείρισιν :

- (α) Ἐν περιπτώσει ὀλικῆς ἐλλείψεως προπληρωμῆς ἢ διαχειρίσις τῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων μετὰ προσθέτου τέλους ἐνεργεῖται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 21 καὶ 24. Τὰ ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ἡ προπληρωμὴ δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὴ κατὰ τὴν ταχυδρόμησιν, διαβιβάζονται διὰ τῶν κανονικῶς χρησιμοποιουμένων μεταφορικῶν μέσων.
- (β) Ἐν περιπτώσει ἀνεπαρκείας τῆς προπληρωμῆς, αἱ μετὰ προσθέτου τέλους ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις διαβιβάζονται διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ἐὰν τὰ καταβληθέντα τέλη ἀντιπροσωπεύουν τοῦλάχιστον τὸ ποσὸν τοῦ προσθέτου ἀεροπορικοῦ τέλους. Ἐν τούτοις, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ διαβιβάσῃ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, ὡσάκις τὰ καταβληθέντα τέλη ἀντιπροσωπεύουν τοῦλάχιστον τὰ 75% τοῦ προσθέτου τέλους. Κάτω τοῦ ὀρίου τούτου τὰ ἀντικείμενα διαχειρίζονται συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 21. Εἰς τὰς προηγουμένας περιπτώσεις, ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 24.

2. Ἐὰν τὸ πρὸς εἰσπραξιν τέλος δὲν ἀνεγράφη ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ διανέμῃ ἄνευ εἰσπράξεως τέλους, τὰς ἀνεπαρκῶς προπληρωμένας ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, μετὰ προσθέτου τέλους, τῶν ὁποίων ὅμως τὰ καταβληθέντα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως τέλη ἀντιπροσωπεύουν τοῦλάχιστον τὴν προπληρωμὴν ἀντικειμένου ἄνευ προσθέτου τέλους τοῦ αὐτοῦ θάρους καὶ τῆς αὐτῆς κατηγορίας.

"Άρθρον 60.

Διαβίβασις.

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι ὑποχρεοῦνται ὅπως διαβιβάσουν, διὰ τῶν ἐναερίων συγκοινωνιῶν τὰς ὁποίας χρησιμοποιοῦν διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἰδίων αὐτῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων τὰ ἀντικείμενα τοῦ εἴδους αὐτοῦ, ἅτινα περιέρονται εἰς αὐτὰς ἐκ τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν Χωρῶν αἵτινες δὲν διαθέτουν ἀεροπορικὴν ὑπηρεσίαν διαβιβάσουν τὰς ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις διὰ τῶν ταχυτέρων ὁδῶν τῶν χρησιμοποιουμένων ὑπὸ τοῦ ταχυδρομείου. Τὸ αὐτὸ ἰσχύει ἐὰν, δι' οἷον δῆποτε λόγον, ἢ διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας διαβίβασις προσφέρῃ πλεονεκτῆματα ἐναντι τῆς χρησιμοποιήσεως τῶν ἀεροπορικῶν γραμμῶν.

3. Αί κλειστά αεραποστολαί δέον νά διαβιθάζωνται διά τής υπό τής 'Υπηρεσίας τής Χώρας καταγωγής ζητηθείσης όδοϋ, υπό τήν επιφύλαξιν ότι ή όδός αύτη χρησιμοποιείται υπό τής 'Υπηρεσίας τής διαβατικής Χώρας διά τήν διαβίθασιν τών ιδίων αύτης άποστολών. 'Εάν τοϋτο δέν είναι δυνατόν ή εάν ό διά τήν μεταφόρτωσιν χρόνος δέν είναι έπαρκής, ή 'Υπηρεσία τής Χώρας καταγωγής δέον νά ειδοποιηται σχετικώς.

"Αρθρον 61.

'Εκτέλεισι τών έργασιών εις τούς αερολιμένας.

Αί 'Υπηρεσίαι λαμβάνουν τά αναγκαία μέτρα, ίνα διασφαλίζεται υπό τούς καλλιτέρους όρους ή παραλαβή και ή περαιτέρω διαβίθασις τών εις τούς αερολιμένας τής Χώρας αύτων άφικνουμένων αεραποστολών.

"Αρθρον 62.

Τελωνειακός έλεγχος τών αεροπορικων άνταποκρίσεων.

Αί 'Υπηρεσίαι λαμβάνουν πάντα τά χρήσιμα μέτρα ίνα επιταχύνωνται αί έργασίαι αί σχετικαί πρός τόν τελωνειακόν έλεγχον τών διά τήν Χώραν προοριζομένων αεροπορικων άνταποκρίσεων.

"Αρθρον 63.

Περαιτέρω άποστολή ή επιστροφή εις τήν καταγωγήν τών αεροπορικων άνταποκρίσεων.

1. Κατ' άρχήν, πάσα αεροπορική άνταπόκρισις άπευθυνομένη πρός παραλήπτην μεταβαλόντα διαμονήν άποστέλλεται περαιτέρω εις τόν νέον προορισμόν της διά τών κανονικώς χρησιμοποιουμένων μεταφορικων μέσων διά τήν άνευ, προσθέτου τέλους άλληλογραφίαν. Πρός τόν σκοπόν αυτόν εφαρμόζεται κατ' άναλογίαν τό άρθρον 28, παράγραφος 1 έως 3. Τά ίδια ταϋτα μεταφορικά μέσα χρησιμοποιούνται διά τήν επιστροφήν εις τήν καταγωγήν τών αεροπορικων άνταποκρίσεων αίτινες δέν κατέστη δυνατόν όπως διανεμηθοϋν.

2. 'Επί τή ρητῇ αίτήσει τοϋ παραλήπτου (έν περιπτώσει περαιτέρω άποστολής) ή τοϋ άποστολέως (έν περιπτώσει επιστροφής εις τήν καταγωγήν) και εάν ό ενδιαφερόμενος άναλαμβάνη νά πληρώση τά πρόσθετα τέλη τά άντιστοιχοϋντα εις τήν νέαν έναέριον διαδρομήν, ή άκόμη εάν τά πρόσθετα ταϋτα τέλη πληρώνωνται εις τό άποστέλλον περαιτέρω γραφείον υπό τρίτου προσώπου, αί έν λόγω άνταποκρίσεις δύνανται νά διαβιθάζωνται διά τής αεροπορικής όδοϋ. Εις τās δύο πρώτας περιπτώσεις, τó πρόσθετον τέλος εισπράττεται, κατ' άρχήν, κατά τήν στιγμήν τής επιδόσεως και άνήκει εις τήν υπηρεσίαν διανομής.

3. Αί άνταποκρίσεις αί διαβιθαζόμεναι κατά τήν πρώτην αύτων διαδρομήν διά τής όδοϋ επιφανείας δύνανται, υπό τούς έν παραγράφους 2 προβλεπομένους όρους, νά άποστέλλωνται περαιτέρω εις τó έξωτερικόν ή νά επιστρέφονται εις τήν καταγωγήν διά τής αεροπορικής όδοϋ. 'Η περαιτέρω άποστολή τοιοϋτων άντικειμένων διά τής αεροπορικής όδοϋ εις τó έξωτερικόν τής Χώρας προορισμού υπόκειται εις τούς έξωτερικούς κανονισμούς τής Χώρας ταϋτης.

4. Οί ειδικοί φάκελλοι C6 και οί σάκκοι οί χρησιμοποιούμενοι διά τήν συλλεκτικήν περαιτέρω άποστολήν τών άντικειμένων, συσκευαζόμενοι συμφώνως πρός τó άρθρον 139 τοϋ Κανονισμού, διαβιθάζονται πρός τόν νέον προορισμόν διά τών κανονικώς χρησιμοποιουμένων μεταφορικων μέσων διά τās άνευ προσθέτου τέλους άνταποκρίσεις, έκτός εάν τά πρόσθετα τέλη καταβληθοϋν έκ τών προτέρων εις τó άποστέλλον περαιτέρω γραφείον ή εάν ή παραλήπτης και, περιπτώσεως τυχούσης ό άποστολεύς, αναλάβη τά πρόσθετα τέλη τά άντιστοιχοϋντα εις τήν νέαν έναέριον διαδρομήν κατά τήν παράγραφον 2.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ

"Άρθρον 64.

Γενικάί άρχαί.

1. Τά άεροπορικά κόμιστρα διά πάσαν έναέριον διαδρομήν θαρύνουν :
 - (α) Όσάκις πρόκειται περι κλειστών άποστολών την Ύπηρεσίαν της Χώρας καταγωγής.
 - (β) Όσάκις πρόκειται περι άπερικαλύπτων διαβατικών άεροπορικών άνταποκρίσεων, περιλαμβανομένων και των άντικανονικώς διαβι-
θασθεισών τοιούτων την Ύπηρεσίαν ήτις παραδίδει τās άνταποκρί-
σεις ταύτας εις έτέραν Ύπηρεσίαν.
2. Οί αύτοί κανόνες εφαρμόζονται και επί των διαβατικών άπερικαλύπτων άεραποστολών των άπηλλαγμένων κομίστρων έπιφανείας.
3. Τά κόμιστρα δέον, διά μίαν και την αύτην διαδρομήν, να είναι όμοιό-
μορφα δι' άπάσας τās Ύπηρεσίας, αίτινες χρησιμοποιούν την διαδρομήν ταύ-
την, χωρίς να μετέχουν εις τās δαπάνας έκμεταλλεύσεως της ή των άεροπο-
ρικών ύπηρεσιών αίτινες την έξυπηρετούν.
4. Πλήν συμφωνίας προβλεπούσης την δωρεάν μεταφοράν, τά άεροπορικά
κόμιστρα εις τó έξωτερικόν της χώρας προορισμού δέον να είναι όμοιόμορφα
δι' άπάσας τās άεραποστολάς τās προερχομένας έκ του έξωτερικού, άνεξαρ-
τήτως άν τó ταχυδρομείον τούτο διαβιβάζεται περαιτέρω διά της άεροπορικής
ή μη όδοϋ.
5. Πλήν ειδικής συμφωνίας μεταξύ των ενδιαφερομένων Ύπηρεσιών, τó
άρθρον 48 εφαρμόζεται εις τās άεροπορικές άνταποκρίσεις διά τās ένδεχο-
μένας χερσαίας ή θαλασσίας διαδρομάς αύτών. Έν τούτοις, οϋδεμίαν πλη-
ρωμήν κομίστρων έπιφανείας συνεπάγονται :
 - (α) Η μεταφόρτωσις των άεραποστολών μεταξύ δύο άερολιμένων έξυ-
πηρετούντων μίαν και την αύτην πόλιν.
 - (β) Η μεταφορά των άποστολών τούτων μεταξύ άερολιμένος έξυπ-
ηρετούντος πόλιν και άποθήκην τινά κειμένην έντός της ίδιας ταύτης
πόλεως και ή επαναφορά των ιδίων τούτων άποστολών επί σκοπώ
περαιτέρω διαβιβάσεώς των.

"Άρθρον 65.

Βασικά κόμιστρα και ύπολογισμός των άεροπορικών κομίστρων
των σχετικών πρὸς τās κλειστάς άποστολάς.

1. Τά βασικά κόμιστρα τά εφαρμοστέα κατά τόν διακανονισμόν των λογα-
ριασμών μεταξύ Ύπηρεσιών διά τās έναέριους μεταφοράς όρίζονται κατά χι-
λιόγραμμον μικτού θάρους και κατά χιλιόμετρον. Τά κατωτέρω όριζόμενα
βασικά κόμιστρα εφαρμόζονται αναλογικώς και επί των κλασμάτων χιλιο-
γράμμου :
 - (α) Διά τά LC (έπιστολάς, άερογράμματα, ταχυδρομικά δελτία, ταχυδρομικάς έπιταγάς, έπιταγάς άντικαταβολής, έπιταγάς κατα-
βολής, αξίας πρὸς είσπραξιν, έπιστολάς και κυτία μετά δεδηλωμένης
αξίας, είδοποιήσεις πληρωμής, είδοποιήσεις έγγραφής και άποδει-
ξεις παραλαβής) : 3 χιλιοστά του φράγκου κατ' άνώτατον όριον.
 - (β) Διά τά Α.Ο. (λοιπά πλήν των L.C. άντικείμενα) : 1 χιλιοστόν του
φράγκου κατ' άνώτατον όριον.
2. Τά άεροπορικά κόμιστρα τά άφορῶντα τās άεραποστολάς ύπολογίζον-
ται συμφώνως πρὸς τά πραγματικά βασικά κόμιστρα (τά περιλαμβανόμενα
έντός των όρίων των έν τή παραγράφῳ 1 όριζομένων βασικών κομίστρων) και

πρὸς τὰς χιλιομετρικὰς ἀποστάσεις τὰς ἀναφερομένας εἰς τὸν «Κατάλογον τῶν ἀεροπορικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστάσεων», "LISTE DES DISTANCES AEROPOSTALES", τὸν προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 201, παραγράφῳ 1, στοιχείῳ (β), τοῦ Κανονισμοῦ, ἀφ' ἑνὸς καὶ ἀφ' ἑτέρου ἀναλόγως τοῦ μικτοῦ βάρους τῶν ἀποστολῶν τούτων. Δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν, περιπτώσεως τυχοῦσης, τὸ βᾶρος τῶν συλλεκτικῶν σάκκων.

3. Τὰ διὰ τὴν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ ἐναέριον μεταφορὰν ὀφειλόμενα κόμιστρα καθορίζονται, ἂν ἢ περιπτώσις, ὑπὸ τύπον ἐνιαίων τιμῶν δι' ἑκάστην τῶν δύο κατηγοριῶν LC καὶ AO. Αἱ τιμαὶ αὗται ὑπολογίζονται θάσει τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 1 προβλεπομένων βασικῶν κομίστρων καὶ ἀναλόγως τοῦ μέσου ὄρου ἀποστάσεως τῶν ὑπὸ τοῦ διεθνοῦς ταχυδρομείου πραγματοποιουμένων διαδρομῶν, ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ δικτύου. Ὁ μέσος ὄρος ἀποστάσεως καθορίζεται συναρτήσῃ τοῦ μικτοῦ βάρους πασῶν τῶν ἀεραποστολῶν τῶν ἀφικνουμένων εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ περιλαμβανομένου καὶ τοῦ ταχυδρομείου ὅπερ δὲν διαβιβάζεται περαιτέρω διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας ταύτης.

4. Τὸ ποσὸν τῶν ἐν παραγράφῳ 3 προβλεπομένων κομίστρων δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνει ἐν τῷ συνόλῳ του ἐκεῖνα, ἅτινα δέον πραγματικῶς νὰ πληρωθοῦν διὰ τὴν μεταφορὰν.

5. Τὰ βασικὰ κόμιστρα ἐσωτερικῆς καὶ διεθνοῦς ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς τὰ προκύπτοντα διὰ πολλαπλασιασμοῦ τοῦ πραγματικοῦ βασικοῦ κομίστρου ἐπὶ τὴν ἀπόστασιν καὶ χρησιμεύοντα εἰς τὸν ὑπολογισμὸν τῶν ἐν παραγράφῳ 2 καὶ 3 προβλεπομένων κομίστρων, στρογγυλοποιοῦνται εἰς τὸ ἀνώτερον ἢ κατώτερον δέκατον ἕξ' ὅσον ὁ σχηματιζόμενος ἀριθμὸς ἐκ τῶν ψηφίων τῶν ἑκατοστῶν καὶ ἐκεῖνου τῶν χιλιοστῶν, ὑπερβαίνει ἢ ὄχι τὸ 50.

Ἄρθρον 66.

Ὑπολογισμὸς καὶ ἐκκαθάρσις τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.

1. Τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τὰ σχετικὰ πρὸς τὰς διαβατικὰς ἀπερικαλύπτους ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις ὑπολογίζονται, κατ' ἀρχὴν, ὡς ἀναφέρεται ἐν ἄρθρῳ 65, παράγραφος 2, ἀναλόγως ὁμοῦ τοῦ καθαροῦ βάρους τῶν ἀνταποκρίσεων αὐτῶν.

Ἐν τούτοις, ὡσάκις τὸ ἔδαφος τῆς Χώρας προορισμοῦ ἐξυπηρετεῖται ὑπὸ μιᾶς ἢ πλείονων γραμμῶν περιλαμβανουσῶν πλείονας προσεγγίσεις ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τούτου, τὰ κόμιστρα ὑπολογίζονται ἐπὶ τῇ θάσει ἐνὸς μέσου βασικοῦ κομίστρου, καθοριζομένου συναρτήσῃ τοῦ βάρους τοῦ εἰς ἑκάστην προσέγγισιν ἐκφορτουμένου ταχυδρομείου. Τὸ συνολικὸν ποσὸν τῶν κομίστρων αὐτῶν προσουξάνεται κατὰ 5%.

2. Ἡ ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία ἔχει, ἐν τούτοις, τὸ δικαίωμα νὰ ὑπολογίῃ τὰ κόμιστρα διὰ τὰς ἀπερικαλύπτους ἀνταποκρίσεις θάσει ἀριθμοῦ τινος μέσων τιμολογίων μὴ δυναμένων νὰ ὑπερβαίνουν τὰ 20 καὶ ἕκαστον τῶν ὀπῶν, ἀφορῶν μίαν ὁμάδα χωρῶν προορισμοῦ, ἢ θελε καθορισθῇ συναρτήσῃ τοῦ βάρους τοῦ εἰς τοὺς διαφόρους προορισμοὺς τῆς ὁμάδος ταύτης ἐκφορτουμένου ταχυδρομείου. Τὸ ποσὸν τῶν κομίστρων τούτων δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίνει ἐν τῷ συνόλῳ του ἐκεῖνα, ἅτινα δέον νὰ πληρωθοῦν διὰ τὴν μεταφορὰν.

3. Ἡ ἐκκαθάρσις τῶν κομίστρων διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν ἀπερικαλύπτων διαβατικῶν ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων ἐνεργεῖται, κατ' ἀρχὴν, συμφώνως πρὸς τὰ στοιχεῖα τῶν στατιστικῶν καταστάσεων τῶν συντασσομένων ἅπαξ κατ' ἔτος, ἐπὶ περίοδον δέκα τεσσάρων ἡμερῶν.

4. Ἡ ἐκκαθάρσις πραγματοποιεῖται ἐπὶ τῇ θάσει τοῦ πραγματικοῦ βάρους, ὡσάκις πρόκειται περὶ ἀνταποκρίσεων ἐσφαλμένως διαβιβασθεισῶν, καταθεισῶν ἐπὶ τῶν πλοίων ἢ διαβιβασθεισῶν κατ' ἀκανονίστους συχνότητος ἢ εἰς ποσότητα ὑπερμέτρως μεταβλητάς. Ἐν τούτοις, ἡ ἐκκαθάρσις αὕτη δὲν πραγματοποιεῖται εἰμὴ μόνον ἐὰν ἢ ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία ζητήσῃ νὰ ἀποζημιωθῇ διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἀνταποκρίσεων τούτων.

"Άρθρον 67.

Πληρωμή τών αεροπορικῶν κομίστρων.

1. Τά σχετικά πρὸς τὰς ἀεραποστολὰς αεροπορικὰ κόμιστρα πληρώνονται, πλὴν τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων ἐξαιρέσεων, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ χρησιμοποιοιθεῖσα αεροπορικὴ ὑπηρεσία.

2. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 1 :

(α) Τὰ κόμιστρα δύνανται νὰ πληρώνωνται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας ἔνθα εὐρίσκεται ὁ ἀερολιμὴν ἐκ τοῦ ὁποίου παρελήφθησαν ὑπὸ τῆς αεροπορικῆς ἐπιχειρήσεως ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν σχετικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῆς Ὑπηρεσίας ταύτης καὶ ἐκείνης τῆς Χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ ἐνδιαφερομένη αεροπορικὴ ὑπηρεσία.

(β) Ἡ Ὑπηρεσία, ἥτις παραδίδει ἀεραποστολὰς εἰς τινὰ αεροπορικὴν ἐπιχείρησιν δύνανται νὰ διακανονίζῃ ἀπ' εὐθείας μὲ τὴν ἐπιχείρησιν ταύτην τὰ κόμιστρα διὰ μέρος τι ἢ διὰ τὸ σύνολον τῆς διαδρομῆς τῆ συγκαταθέσει τῆς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν ἐκ τῶν ὁποίων ἐξαρτῶνται αἱ χρησιμοποιοιθεῖσαι αεροπορικαὶ ὑπηρεσίαι.

3. Τά σχετικά πρὸς τὴν αεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων αεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων κόμιστρα πληρώνονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις διασφαλίζει τὴν περαιτέρω διαθίβασιν τῶν ἀνταποκρίσεων αὐτῶν.

"Άρθρον 68

Ἀεροπορικὰ κόμιστρα παρεκκλινουσῶν ἀποστολῶν

1. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀποστολῆς τινος παρεκκλίνας καθ' ἴδὸν, δέον νὰ πληρώσῃ τὰ κόμιστρα μεταφορᾶς τῆς ἀποστολῆς ταύτης μέχρι τοῦ ἀερολιμένου ἐκφορτώσεως τοῦ ἀρχικῶς προβλεφθέντος ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως AV 7.

2. Αὕτη διακανονίζει ὡσαύτως τὰς δαπάνας περαιτέρω διαθίβασεως τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς μεταγενεστέρως διαδρομὰς τὰς πράγματι διανυθείσας ὑπὸ τῆς ἀποστολῆς ἵνα περιέλθῃ μέχρι τοῦ τόπου προορισμοῦ αὐτῆς.

3. Αἱ συμπληρωματικαὶ δαπάναι αἱ προκύπτουσαι ἐκ μεταγενεστέρων διαδρομῶν τὰς ὁποίας ἠκολούθησεν ἡ παρεκκλίνας ἀποστολὴ καταβάλλονται ὑπὸ τοὺς ἀκολουθοῦς ὅρους :

(α) Ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς ὁποίας τὰ ὄργανα διέπραξαν τὸ σφάλμα διαθίβασεως.

(β) Ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας, ἥτις εἰσέπραξε τὰ κόμιστρα τὰ καταβληθέντα εἰς τὴν αεροπορικὴν ἐταιρείαν τὴν διενεργήσασαν τὴν ἐκφόρτωσιν εἰς τόπον διάφορον ἐκείνου ὅστις ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως AV 7.

"Άρθρον 69

Ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἀπολεσθέντος ἢ καταστραφέντος ταχυδρομείου

Ἐν περιπτώσει ἀπωλείας ἢ καταστροφῆς τοῦ ταχυδρομείου, λόγω ἀτυχήματος ἐπισυμβάντος εἰς τὸ ἀεροσκάφος ἢ ἐκ πάσης ἄλλης αἰτίας συνεπαγομένης εὐθύνην τῆς αεροπορικῆς ἐπιχειρήσεως, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς, δι' οἷονδήποτε μέρος τῆς διαδρομῆς τῆς χρησιμοποιοιθεῖσης γραμμῆς, διὰ τὴν αεροπορικὴν μεταφορὰν τοῦ ἀπολεσθέντος ἢ καταστραφέντος ταχυδρομείου.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ
ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

"Άρθρον 70

Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν Σύμβασιν καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς

1. Αἱ προτάσεις αἱ υποβαλλόμεναι εἰς τὰ Συνέδρια καὶ σχετικαὶ πρὸς τὴν παρούσαν Σύμβασιν καὶ τὸν Κανονισμὸν αὐτῆς, διὰ νὰ καταστοῦν ἐκτελεσταὶ δέον ὅπως ἐγκρίνωνται ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ

ψηφίζουσών Χωρών—μελών. Τò ήμισυ τών αντιπροσωπευομένων εις τò Συνεδριον Χωρών—μελών δέον νά παρίσταται κατά την στιγμὴν τῆς ψηφοφορίας.

2. Διὰ νά καταστοῦν ἐκτελεσταὶ αἱ προτάσεις αἱ εἰσαγόμεναι μεταξὺ δύο Συνεδρίων καὶ σχετικαὶ πρὸς τὴν παρούσαν Σύμβασιν καὶ πρὸς τὸν Κανονισμόν αὐτῆς, δέον νά συγκεντρώνουν :

(α) τὴν παμψηφίαν ἔάν πρόκειται περὶ τροποποιήσεων τῶν ἄρθρων 1 ἕως 15 (Μέρος Πρῶτον), 16, 17, 18, στοιχεῖα (ε), (ιβ), (ιγ), (ιδ), 21, 24, 37, 38, 40 ἕως 53 (Μέρος Δεύτερον), 70 καὶ 71 (Μέρος Τέταρτον) τῆς Συμβάσεως, ἀπάντων τῶν ἄρθρων τοῦ τελικοῦ αὐτῆς Πρωτοκόλλου καὶ τῶν ἄρθρων 102 ἕως 104, 105, παράγραφος 1, 125, 155, 159, 170, 171 καὶ 202 τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς·

(β) τὰ δύο τρίτα τῶν ψήφων ἔάν πρόκειται περὶ τροποποιήσεων οὐσίας ἐτέρων διατάξεων πλὴν ἐκείνων αἵτινες μνημονεύονται ὑπὸ στοιχείου (α)·

(γ) τὴν πλειοψηφίαν ἔάν πρόκειται :

1ον περὶ τροποποιήσεως συντακτικῆς φύσεως τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς, πλὴν ἐκείνων αἵτινες μνημονεύονται ὑπὸ στοιχείου (α)

2ον περὶ τῆς ἐρμηνείας τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως, τοῦ τελικοῦ Πρωτοκόλλου καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς, πλὴν περιπτώσεως διαφορᾶς ὑποβλητέας εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 32 τοῦ Καταστατικοῦ προβλεπομένην διαιτησίαν.

Ἄρθρον 71

Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμβάσεως

Ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰουλίου 1971 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς ἐνάραξεως ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν—μελῶν ὑπέγραψαν τὴν παρούσαν Σύμβασιν εἰς ἕν ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἄρχεια τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἕδρας τῆς Ἐνώσεως. Ἐν ἀντίτυπον τούτου θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Τόκιον τὴν 14ην Νοεμβρίου 1969

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως συναφθείσης ὑπὸ σημερινῆν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν κάτωθι :

Ἄρθρον I

Κυριότης τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων

1. Τὸ ἄρθρον 4 δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Νοτίου Ἀφρικῆς, εἰς τὴν Κοινοπολιτείαν τῆς Αὐστραλίας, εἰς τὴν Μπαρμπάντ, εἰς τὸ Μπουτάν, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Μποτζβάννα, εἰς τὸν Καναδᾶν, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κύπρου, εἰς τὴν Γκάνα, εἰς τὸ Ἠνωμένον Βασιλεῖον τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, εἰς τὰ ὑπερπόντια ἐδάφη τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, εἰς τὴν Γουϊάνα, εἰς τὴν Ἰρλανδίαν, εἰς τὴν Ἰαμαϊκὴν, εἰς τὴν Κένυαν, εἰς τὸ Κουβέιτ, εἰς τὴν Μαλαισίαν, εἰς τὸ Μαλαβί, εἰς τὴν Μάλταν, εἰς τὸ Μωρίς, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ναουρού, εἰς τὴν Ὀμόσπονδον Δημοκρατίαν τῆς Νιγηρίας, εἰς τὴν Νέαν Ζηλανδίαν, εἰς τὴν Οὐγκάντα, εἰς τὸ Κατάρ, εἰς τὴν Ἠνωμένην Ἀραβικὴν Δημοκρατίαν,

εις την Σιέρρα Λεόνε, εις την Σιγκαπούρην, εις τὸ Βασίλειον τῆς Σβάτζιλαντ, εις τὴν Ἠνωμένην Δημοκρατίαν τῆς Ταγκανίκας, εις Τρινιτέ καὶ Τομπάγκο, εις τὴν Ἀραβικὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἰεμένης, εις τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Νοτίου Ἰεμένης καὶ εις τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ζαμπίας.

2. Τὸ ἄρθρον τοῦτο δὲν ἐφαρμόζεται ὡσαύτως εις τὴν Δανίαν τῆς Ἰδοίας ἢ νομοθεσία δὲν ἐπιτρέπει τὴν ἀνάληψιν τῆς ἀλληλογραφίας ἢ τὴν τροποποίησιν τῆς ἐπιγραφῆς τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου τῆ αἰτήσῃ τοῦ ἀποστολέως ἀφ' ἧς στιγμῆς ὁ παραλήπτης ἐπληροφόρηθη περὶ τῆς ἀφίξεως ἀντικειμένου τινὸς ἀπευθυνομένου εις αὐτόν.

Ἄρθρον II

Ἐξαιρέσεις ἐκ τῆς ταχυδρομικῆς ἀτελείας ὑπὲρ τῶν ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν (CECOGRAMMES)

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἀρθροῦ 15, αἱ Χῶραι—μέλη αἵτινες δὲν παραχωροῦν, ἐν τῷ ἐσωτερικῷ αὐτῶν, ταχυδρομικὴν ἀτέλειαν εις τὰς ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν (CECOGRAMMES), ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως εἰσπράττουν τὰ ἐν ἄρθρῳ 15 ἀναφερόμενα τέλη προπληρωμῆς καὶ εἰδικὰ τέλη, ἅτινα δὲν δύνανται, ἐν τούτοις, νὰ ὑπερβαίνουσι τὰ τοιαῦτα τῆς ἐσωτερικῆς αὐτῶν ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον III

Ἴσοδύναμα. Ἀνώτατα καὶ κατώτατα ὄρια.

1. Ἐκάστη Χώρα—μέλος ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως αὐξάνῃ κατὰ 60% ἢ μειώῃ κατὰ 30%, κατ' ἀνώτατον ὄριον, τὰ ἐν ἄρθρῳ 17, παραγράφῳ 1, προβλεπόμενα τέλη συμφώνως πρὸς τὰς ἐνδείξεις τοῦ κατωτέρω πίνακος :

Ἄντικείμενα	Κλίμακες βαρῶν		Τέλη :	
			Ἀνώτατα ὄρια	Κατώτατα ὄρια
1	2		3	4
Ἐπιστολαί.	Μέχρις 20 γραμμ.	.. .. .	έκ.	έκ.
	Ἄνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ.	50 γραμμ.	48	21
	» 50	»	88	38,5
	» 20	» 100	112	49
	» 100	» 250	112	49
	» 250	» 500	256	112
	» 500	» 1000	480	210
» 1000	» 2000	800	350	
»	»	1280	560	
Ταχυδρομικὰ δελτάρια.	—		32	14
Ἐντυπα.	Μέχρις 20 γραμμ.	.. .. .	24	10,5
	Ἄνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ.	50 γραμμ.	32	14
	» 50	» 100	40	17,5
	» 20	» 100	40	17,5
	» 100	» 250	64	28
	» 250	» 500	112	49
	» 500	» 1000	192	81
» 1000	» 2000	320	140	
Ἄνα συμπληρωματικὴν μονάδα 1000 γραμμ.	.. .. .		160	70
Ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν.	—		—	—
Μικροδέματα.	Μέχρις 100 γραμμ.	.. .. .	48	21
	Ἄνω τῶν 100 γραμμ. μέχρι 250 γραμμ.	250 γραμμ.	96	42
	» 250	» 500	160	70
	» 500	» 1000	288	126

2. Τὰ ἐπιλεγόμενα τέλη, δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ ἔχουν μεταξύ των τὰς αὐτὰς ἀναλογίας ὡς καὶ τὰ βασικά τέλη, ἐκάστης Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας ἐχούσης τὴν εὐχέρειαν νὰ στρογγυλοποιῇ τὰ τέλη αὐτῆς ἐπὶ πλέον ἢ ἐπὶ ἔλαττον, κατὰ περίπτωσιν καὶ ἀναλόγως τῶν ἀπαιτήσεων τοῦ νομισματικοῦ τῆς συστήματος:

3. Ἐξαιρετικῶς καὶ κατὰ παρέκκλισιν τῶν παραγράφων 1 καὶ 2, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Χώρας—μέλη νὰ ὀρίζουν τὸ ποσοστὸν αὐξήσεως ἀπὸ 60% ἕως 100%, κατ' ἀνώτατον ὄριον, διὰ τὰς ἐπιστολάς μέχρις 100 γραμ., διὰ τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια, διὰ τὰ ἔντυπα μέχρις 100 γραμ. καὶ διὰ τὰ μικροδέματα μέχρις 100 γραμ. καί, κατὰ συνέπειαν, νὰ ἐφαρμόζουν εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας τὰ ἀκόλουθα ἀνώτατα ὅρια :

Ἀντικείμενα 1	Κλίμακες βαρῶν 2				Ἀνώτατα ὅρια 3
					έκ.
Ἐπιστολαὶ ..	Μέχρις 20 γραμμ.	..	..	..	60
	Ἄνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ.	..	..	..	} Προαιρε- τικαὶ κλίμα- κες βαρῶν.
	» 50 » 100 »	..	..	..
	» 20 » 100 »	..	..	..	140
Ταχυδρομικὰ δελτάρια ..	—				40
Ἐντυπα ..	Μέχρις 20 γραμμ.	..	..	..	30
	Ἄνω τῶν 20 γραμμ. μέχρι 50 γραμμ.	..	..	..	} Προαιρε- τικαὶ κλίμα- κες βαρῶν.
	» 50 » 100 »	..	..	..
	» 20 » 100 »	..	..	..	50
Μικροδέματα. Μέχρις 100 γραμμ.	..	..	..	..	60

4. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 2, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Χώρας—μέλη, προσωρινῶς καὶ τὸ θραδύτερον μέχρι τὴν 1ην Ὀκτωβρίου 1972, ὅπως ἐφαρμόζουν εἰς τὴν πρώτην κλίμακα θάρους καὶ ἐνδεχομένως εἰς τὴν προαιρετικὴν κλίμακα τῶν 50 γραμμαρίων τῶν ἐντύπων, μείωσιν τελῶν διάφορον ἐκείνης ἣτις ἐφαρμόζεται εἰς τὰ λοιπὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου. Ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει, τὸ τέλος τῆς πρώτης κλίμακος θάρους τῶν ἐντύπων δύναται νὰ εἶναι κατώτερον τῶν 9 ἑκατοστῶν καὶ τὸ τοιοῦτον τῆς προαιρετικῆς κλίμακος τῶν 50 γραμμαρίων, κατώτερον τῶν 12 ἑκατοστῶν.

Ἄρθρον IV

Συμπληρωματικὰ τέλη

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 17, αἱ Χώραι—μέλη, δικαιούνται, ἐξαιρετικῶς νὰ ἐφαρμόζουν ὁμοιομόρφως εἰς τὰ ἀντικείμενα, πλὴν τῶν ἐπιστολῶν καὶ ταχυδρομικῶν δελταρίων, συμπληρωματικὰ τέλη ἅτινα ἐπιτρέπουν εἰς αὐτὰς νὰ καλύψουν τὰς δαπάνας δι' ἔξοδα διαχειρίσεως τοῦ ἐν ἄρθρῳ 49 προβλεπομένου ἀφικνουμένου διεθνοῦς ταχυδρομείου ἐπιφανείας, ἐντὸς τῶν ἐν παραγράφοις 1 καὶ 3 τοῦ ἄρθρου III τοῦ Τελικοῦ Πρωτοκόλλου ἀναφερομένων ἀνωτάτων ὀρίων.

Ἄρθρον V

Ἐξαιρέσεις ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ τιμολογίου τῶν ἐντύπων

Κατ' ἐξαιρέσιν, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Χώρας—μέλη ὅπως αὐξάνουν τὸ διεθνὲς τέλος τῶν ἐντύπων μέχρι τῶν ὑπὸ τῆς νομοθεσίας των προβλεπομένων τιμῶν διὰ τὰ ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς φύσεως τῆς ὑπηρεσίας ἐσωτερικοῦ.

"Άρθρον VI

Ἡ Οὐγγία καὶ ἡ Λίθρα ὡς μονάδες Βάρουξ

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἐν ἄρθρῳ 17 παράγραφος 1, πίνακος, αἱ Χῶραι—μέλη αἱ ὁποῖαι, λόγῳ τῆς ἐσωτερικῆς αὐτῶν νομοθεσίας, δὲν δύνανται νὰ υἱοθετήσουν τὸν μετρικὸν δεκαδικὸν τύπον θάρους, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀντικαταστήσουν τὰς ἐν ἄρθρῳ 17, παράγραφος 1, προβλεπομένας κλίμακας θαρῶν διὰ τῶν ἀκολουθῶν :

Μέχρις	20 γραμ.	1 οὐγγία
»	50	» 2 οὐγγίαι
»	100	» 4 »
»	250	» 8 »
»	500	» 1 λίθρα
»	1000	» 2 λίθραι
ἀνά	1000 γραμ.	ἐπὶ πλέον, 2 λίθραι.

"Άρθρον VII

Διαστάσεις τῶν ἐντὸς φακέλλου ἀντικειμένων

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 17, παράγραφος 1, τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου ἐλαχίστων διαστάσεων 70X100 χιλιοστῶν, γίνονται δεκτὰ μέχρι τὴν 1ην Ὀκτωβρίου 1973.

"Άρθρον VIII

Τυποποιημένα ἀντικείμενα

Τὸ ἄρθρον 17, παράγραφος 2, τὸ ἀφορῶν τὰ τυποποιημένα ἀντικείμενα, εἶναι ἐφαρμοστέον ἀπὸ 1ης Ὀκτωβρίου 1973.

"Άρθρον IX

Παρέκκλισις ἐκ τῶν διαστάσεων τῶν ἐντὸς φακέλλου ἀντικειμένων

Αἱ Ὑπηρεσίαι τοῦ Καναδᾶ, τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, τῆς Κένουα, τῆς Οὐγκάντα καὶ τῆς Τανζανίας, δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἀποθαρρύνουν τὴν χρῆσιν φακέλλων τῶν ὁποίων τὸ σχῆμα ὑπερβαίνει τὰς συνιστωμένας διαστάσεις, ὡσάκις οἱ φάκελλοι οὗτοι χρησιμοποιοῦνται εὐρέως εἰς τὴν Χώραν των.

"Άρθρον X

Ἐλάχισται διαστάσεις τῶν ἀερογραμμάτων

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 17, παράγραφος 1, πίναξ καὶ τοῦ ἄρθρου 55, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Μπαρμπάντ, τοῦ Μπουτάν, τῆς Γουϊνέας, τῆς Ἰνδίας, τῆς Νιγηρίας καὶ τοῦ Πακιστάν, ὅπως μέχρι 1ης Ὀκτωβρίου 1973, δέχωνται διὰ τὰ ἀερογράμματα ἐλάχιστας διαστάσεις, αἵτινες δὲν εἶναι κατώτεραι τῶν 10X100 χιλιοστῶν.

"Άρθρον XI

Μικροδέματα

Δὲν εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἡ συμμετοχὴ εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν μικροδεμάτων τῶν ὑπερβαίνοντων τὸ θᾶρος τῶν 500 γραμμαρίων διὰ τὰς Χώρας—μέλη, αἵτινες εὐρίσκονται εἰς ἀδυναμίαν νὰ διασφαλίσουν τὴν ἀνταλλαγὴν ταύτην.

"Άρθρον XII

Ἐξαίρεσις εἰς τὰς διατάξεις τὰς ἀφορώσας τὰ ἔντυπα

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 17, παράγραφος 1, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας ὅπως ἐφαρμόζουν εἰς τὰ ἔντυπα πρώτην κλίμακα θάρους 50 γραμμαρίων.

"Άρθρον XIII

Ἐξαίρεσις εἰς τὴν ἔγκλεισιν ἀξιῶν ἐντὸς τῶν συστημένων ἐπιστολῶν

1. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 17, παράγραφος 10, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν κάτωθι Χωρῶν, ὅπως μὴ ἀποδέχωνται ἐντὸς τῶν συστημένων ἐπιστολῶν, τὰς ἐν τῇ ρηθείσῃ παραγράφῳ 10 μνημονευομένας ἀξίας : Σαουδικῆς Ἀραβίας, Ἀργεντινῆς Δημοκρατίας, Μπουτάν, Ὁμοσπονδου Δημοκρατίας τῆς Βραζιλίας, Χιλῆς, Ἑλ Σαλθαδώρ, Ἰράν, Μεξικου, Νεπάλ, Πακιστάν, Περού, Ἡνωμένης Ἀραβικῆς Δημοκρατίας, Δημοκρατίας τῆς Βενεζουέλας.

2. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 17, παράγραφος 10, ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Ἰνδίας ὅπως μὴ ἀποδέχεται εἰς τὰς συνήθεις ἢ συστημένας ἐπιστολάς τὰς μνημονευομένας εἰς τὴν ἐν λόγῳ παράγραφον 10 ἀξίας.

"Άρθρον XIV

Κατάθεσις εἰς τὸ ἐξωτερικὸν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ Ταχυδρομείου

Οὐδεμία Χώρα—μέλος ὑποχρεοῦται νὰ διαβιβάσῃ ἢ νὰ διανέμῃ εἰς τοὺς παραλήπτας, τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τὰ ὁποῖα οἰοιδήποτε ἀποστολεῖς διαμένοντες ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς καταθέτου ἢ ἀποστέλλου πρὸς κατάθεσιν εἰς τινὰ Χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ, ἐπὶ σκοπῷ ὅπως ἐπωφεληθῶν τῶν εἰς ταύτην ἰσχυόντων χαμηλοτέρων τελῶν. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ εἴδους τούτου τὰ κατατιθέμενα εἰς μεγάλην ποσότητα, ἀνεξαρτήτως ἐὰν αἱ τοιαῦτα καταθέσεις ἐνεργοῦνται ἐπὶ σκοπῷ ἐπιτεύξεως ἢ οὐ κέρδους ἐκ χαμηλοτέρων τελῶν. Ὁ κανὼν ἐφαρμόζεται ἀδιακρίτως εἴτε ἐπὶ τῶν ἐν τῇ ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως κατοικουμένη Χώρα συσκευαζομένων καὶ ἐν συνεχείᾳ διὰ τῶν συνόρων μεταφερομένων ἀντικειμένων, εἴτε ἐπὶ τῶν ἐν τινὶ ξένη Χώρα συντιθεμένων ἀντικειμένων. Ἡ ἐνδιαφερομένη Ὑπηρεσία δικαιούται εἴτε νὰ ἐπιστρέφῃ τὰ ἐν λόγῳ ἀντικείμενα εἰς τὴν καταγωγὴν τῶν εἴτε νὰ ἐπιβάλῃ εἰς αὐτὰ τὰ ἐσωτερικὰ τῆς τέλη. Εἰς αὐτὴν ἀπόκειται νὰ ἐκλέξῃ τὸν τρόπον εἰσπράξεως τῶν τελῶν.

"Άρθρον XV

Διεθνή ἔνσημα ἀπαντήσεως

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 25, παράγραφος 1, αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν ὅπως μὴ ἀναλαμβάνουν τὴν πώλησιν τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως ἢ ὅπως περιορίζουν τὴν πώλησιν αὐτῶν.

"Άρθρον XVI

Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας
Τροποποίησις ἢ διόρθωσις τῆς ἐπιγραφῆς

Τὸ ἄρθρον 27 δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὴν Νοτιοαφρικανικὴν Δημοκρατίαν, εἰς τὴν Κοινοπολιτείαν τῆς Αὐστραλίας, εἰς τὴν Μπαρμπάντ, εἰς τὸ Μπουτάν, εἰς τὴν Βιρμανίαν, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Μποτζβάννα, εἰς τὸν Καναδάν, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κύπρου, εἰς τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον τῆς Μεγάλῃς Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, εἰς ἐκεῖνα ἐκ τῶν Ὑπερποντιῶν ἐδαφῶν, ὧν αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλῃς Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας, εἰς τὴν Γουϊάναν, εἰς τὴν Ἰρλανδίαν, εἰς τὴν Ἰαμαϊκὴν, εἰς τὴν Κένυαν, εἰς τὸ Κουβέιτ, εἰς τὸ Βασίλειον τοῦ Λεζόθο, εἰς τὴν Μαλαισίαν, εἰς τὸ Μαλασί, εἰς τὴν Μάλταν, εἰς τὸ Μωρίς, εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Ναουρί, εἰς τὴν Ὁμόσπονδον Δημοκρατίαν τῆς Νιγηρίας, εἰς τὴν Νέαν Ζηλανδίαν, εἰς τὴν Οὐγκάντα, εἰς τὸ Κατάρ, εἰς τὴν Σιέρρα Λεόνε, εἰς τὴν Σιγκαπούρην, εἰς τὸ Βασίλειον τοῦ Σβάζιλαντ, εἰς τὴν Ἡνωμένην Δημοκρατίαν τῆς Ταγκανίκας, εἰς τὴν Τρινιτέ καὶ Τομπάγκο, εἰς τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Νοτίου Ἑμενῆς καὶ εἰς τὴν Δημοκρατίαν τῆς

Ζαμπίας, τῶν ὁποίων ἡ νομοθεσία δὲν ἐπιτρέπει τὴν ἀνάληψιν τῆς ἀλληλογραφίας ἢ τὴν τροποποίησιν ἐπιγραφῆς ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου τῇ αἰτήσῃ τοῦ ἀποστολέως. Ἐπιπροσθέτως ἡ Ἀργεντινὴ Δημοκρατία δὲν δίδει συνέχειαν εἰς τὰς αἰτήσεις ἀναλήψεως ἀλληλογραφίας ἢ τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς προερχομένης ἀπὸ τὰς Χώρας αἵτινες ἔχουν διατυπώσει τὰς ἐν ἄρθρῳ 27 ἐπιφυλάξεις.

Ἄρθρον XVII

Εἰδικὰ τέλη πλὴν ἐκείνων τῆς πληρωμῆς τῆς ἀλληλογραφίας

1. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Χώρας—μέλη, αἵτινες ἐφαρμόζουν εἰς τὴν ἐσωτερικὴν τῶν ὑπηρεσιῶν διὰ τὰ εἰδικὰ τέλη, πλὴν τῶν ἐν ἄρθρῳ 17 προβλεπομένων τελῶν προπληρωμῆς, ποσοστὰ ἀνώτερα τῶν ἐν ἄρθρῳ 18 ὀριζομένων τοιούτων, ὅπως ἐφαρμόζουν τὰ αὐτὰ ποσοστὰ καὶ ἐν τῇ Διεθνῇ Ὑπηρεσίᾳ.

2. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 18 στοιχείον (ιβ), στήλη 3, ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Ἀργεντινῆς Δημοκρατίας, τῆς Δημοκρατίας τῆς Κούβας, τοῦ Περού καὶ τῶν Φιλιππίνων, ὅπως μὴ ἀποδέχωνται τὰ δι' εἰδικῶν συστημένων σάκκων ἀποστελλόμενα ἔντυπα. Κατὰ συνέπειαν, ἢ ἐν ἄρθρῳ 40, παραγράφῳ 2, προβλεπομένη διὰ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα εἰδικὴ ἀποζημίωσις, δὲν εἶναι ἀπαιτητὴ παρὰ τῶν ἐν λόγῳ Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον XVIII

Εἰδικὰ κόμιστρα ἐπιφανείας διὰ τὰς μεταφορὰς διὰ τοῦ Ὑπερσιθηρικοῦ διὰ τοῦ Ὑπερανδείου καὶ τῆς Λίμνης Νασέρ

1. Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Ἐνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν ὅπως εἰσπράττῃ πρόσθετον κόμιστρον ἐξ 1,50 φράγκου ἐπὶ πλέον τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 48, παραγράφῳ 1, 1ον χερσαῖαι διαδρομαί, μνημονευομένων κομίστρων ἐπιφανείας, δι' ἕκαστον χιλιόγραμμα ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου μεταφερομένων διαβατικῶς διὰ τοῦ Ὑπερσιθηρικοῦ.

2. Ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, τῆς Ἀργεντινῆς Δημοκρατίας ὅπως εἰσπράττῃ συμπληρωματικὸν κόμιστρον ἐκ 30 ἑκατοστῶν ἐπὶ τῶν ἐν ἄρθρῳ 48, παραγράφῳ 1, 1ον χερσαῖαι διαδρομαί, μνημονευομένων κομίστρων ἐπιφανείας, δι' ἕκαστον χιλιόγραμμα ἀντικειμένων τοῦ ταχυδρομείου μεταφερομένων διαβατικῶς διὰ τοῦ ἀργεντινοῦ τμήματος τοῦ "FERROCARRIL TRASANDINO".

3. Ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Ἠνωμένης Ἀραβικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Δημοκρατίας τοῦ Σουδάν ὅπως εἰσπράττουν συμπληρωματικὸν κόμιστρον ἐκ 50 ἑκατοστῶν ἐπὶ τῶν ἐν ἄρθρῳ 48, παραγράφῳ 1, μνημονευομένων κομίστρων ἐπιφανείας δι' ἕκαστον σάκκον τοῦ διαβατικοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου διὰ τῆς Λίμνης Νασέρ, μεταξὺ τοῦ Σαλάλ (HAD) καὶ WADI HALFA (Σουδάν).

Ἄρθρον XIX

Εἰδικοί ὄροι διαμετακομίσεως διὰ τὸ Ἀφγανιστάν

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 48, παράγραφος 1, ἐπιτρέπεται προσωρινῶς εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἀφγανιστάν ὅπως, λόγῳ τῶν ἰδιαζουσῶν δυσχερειῶν ἃς ἀντιμετωπίζει εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ μέσα μεταφορᾶς καὶ συγκοινωνίας ἐνεργῆ τὴν διὰ τῆς Χώρας αὐτῆς διαμετακόμισιν τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ τῶν ἀπερικαλύπτων ἀνταποκρίσεων, ὑπὸ ὄρους εἰδικῶς συμφωνουμένων μεταξὺ αὐτῆς καὶ τῶν ἐνδιαφερομένων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.

"Άρθρον XX

Ειδικά τέλη παρακαταθέσεως εις τὸ "Αδεν

Ἐπιτρέπεται, ἔξαιρητικῶς, εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Ἰαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Νοτίου Ἰνδίας, ὅπως εἰσπράττει τέλος ἐκ 40 ἑκατοστῶν κατὰ σάκκον διὰ πάσας τὰς εἰς "Αδεν παρακατατιθεμένας ταχυδρομικὰς ἀποστολάς, ἐφ' ὅσον ἡ Ὑπηρεσία αὕτη οὐδὲν εἰσπράττει δικαίωμα χερσαίας ἢ θαλασσίας διαμετακομίσεως διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ταύτας ἀποστολάς.

"Άρθρον XXI

Ἐξαιρετικὸν πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος

Λόγῳ τῆς εἰδικῆς γεωγραφικῆς θέσεως τῆς Ε.Σ.Σ.Δ., ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας ταύτης ἐπιφυλάσσει εἰς ἑαυτὴν τὸ δικαίωμα ὅπως ἐφαρμόζη ὁμοίομορφον πρόσθετον τέλος ἐφ' ὀλοκλήρου τοῦ ἐδάφους τῆς Ε.Σ.Σ.Δ., διὰ πάσας τὰς Χώρας τοῦ κόσμου. Τὸ πρόσθετον τοῦτο τέλος δὲν θὰ ὑπερβαίνει τὰς πραγματικὰς δαπάνας τὰς προκαλουμένας ἐκ τῆς μεταφορᾶς, διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου.

"Άρθρον XXII

Ὑποχρεωτικὴ διαβίβασις ὑποδεικνυομένη ὑπὸ τῆς Χώρας καταγωγῆς

1. Ἡ Ὁμόσπονδος Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Γιουγκοσλαβίας δὲν ἀναγνωρίζει εἰμὴ μόνον τὰς δαπάνας διὰ τὴν μεταφορὰν τὴν ἐνεργουμένην συμφώνως πρὸς τὴν διάταξιν τὴν ἀφορῶσαν τὴν γραμμὴν τὴν ἀναγραφομένην ἐπὶ τῶν πινακίδων τῶν σάκκων (AV8) τῆς ἀεραποστολῆς.

2. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῆς Σοβιετικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Λευκορωσίας, τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας, τῆς Σοβιετικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Οὐκρανίας καὶ τῆς Ἑνώσεως τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν δὲν θὰ ἀναγνωρίζουν εἰμὴ μόνον τὰς δαπάνας τῆς μεταφορᾶς τῆς πραγματοποιουμένης συμφώνως πρὸς τὴν ἔνδειξιν τῆς γραμμῆς τῆς ἀναφερομένης ἐπὶ τῶν ἐτικετῶν τῶν σάκκων (AV8) τῆς ἀεραποστολῆς καὶ τῶν καταλόγων παραδόσεως AV7.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ κάτωθι Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, ὅπερ θὰ ἔχη τὴν αὐτὴν ἰσχύον καὶ τὸ αὐτὸ κύρος, ὡς ἔαν αἱ διατάξεις αὐτοῦ περιλαμβάνονταν ἐν αὐτῷ τούτῳ τῷ κειμένῳ τῆς Συμβάσεως, ὑπέγραψαν δὲ αὐτὸ εἰς ἓν ἀντίτυπον ὅπερ θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἔδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἔδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Τόκιῳ τῇ 14ῃ Νοεμβρίου 1969

(Ἔπονται αἱ ὑπογραφαί).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Γενικαὶ διατάξεις

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑΝ

Ἄρθρον

101. Κατάρτισις καὶ ἐκκαθάρσις τῶν λογαριασμῶν.
102. Πληρωμὴ τῶν εἰς χρυσὸν πιστώσεων. Γενικαὶ διατάξεις.
103. Κανόνες πληρωμῆς.
104. Καθορισμὸς τῶν ἰσοδυνάμων.
105. Γραμματόσημα. Ἀνακοίνωσις τῶν ἐκδόσεων καὶ ἀνταλλαγὴ μεταξύ τῶν Ὑπηρεσιῶν.
106. Ταχυδρομικὰ δελτία ταυτότητος.
107. Ἀπομεμακρυσμένοι Χῶραι ἢ θεωρούμενοι ὡς τοιαῦται.
108. Προθεσμία διατηρήσεως τῶν στοιχείων.
109. Τηλεγραφικαὶ διευθύνσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΑΥΤΟ
ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

110. Ἀνακοινώσεις καὶ πληροφορίες διαβιβαστέαι εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.
111. Δημοσιεύματα.
112. Διανομὴ τῶν δημοσιευμάτων.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Διατάξεις ἀφορῶσαι τὸ ἐπιστολικὸν ταχυδρομεῖον

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ
ΤΟΥ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΠΑΣΑΣ
ΤΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

113. Διεύθυνσις. Συσσκευασία.
114. Ἀντικείμενα «πόστ-ρεστάντ».
115. Ἀντικείμενα ἀποστελλόμενα ἀτελῶς.
116. Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον.
117. Ἀντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΦΟΡΩΝΤΕΣ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΝ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

"Αρθρον

118. Συσκευασία. Περικάλυμμα.
119. Συσκευασία. Βιολογικά ουσία υποκείμεναι εις φθοράν.
120. Συσκευασία. Ραδιενεργοί ουσία.
121. Συσκευασία. "Ελεγχος του περιεχομένου.
122. "Αντικείμενα έντός φακέλλου μετά διαφανούς πλαισίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΕΙΔΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΕΚΑΣΤΗΝ
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

123. "Επιστολαί.
124. Ταχυδρομικά δελτάρια.
125. "Εντυπα.
126. "Εντυπα. "Επιτρεπόμεναι σημειώσεις και έπισυναπτόμενα.
127. "Εντυπα υπό τύπον δελταρίων.
128. "Ανάγλυφοι έκτυπώσεις προς χρήσιν των τυφλών.
129. Μικροδέματα.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

130. Σύστημα άντικείμενα.
131. "Αποδείξεις παραλαβής.
132. "Αποδείξεις παραλαβής ζητούμεναι μεταγενεστέρως της καταθέσεως.
133. "Επίδοσις ίδιαις χερσίν.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΦΙΞΙΝ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

134. Σφράγισις διά του χρονολογικού σημάντρου.
135. Κατεπίγοντα άντικείμενα.
136. "Αντικείμενα οδδόλως ή άνεπαρκώς προπληρωμένα.
137. "Επιστροφή των δελτίων προπληρωμής (Μέρος Α'). "Ανάληψις των τελών και των δικαιωμάτων.
138. "Αντικείμενα άποστελλόμενα περαιτέρω.
139. Περαιτέρω άποστολή διά συλλεκτικού σάκκου των άντικειμένων του έπιστολικού ταχυδρομείου.
140. "Ανεπίδοτα άντικείμενα.
141. "Ανάληψις της άλληλογραφίας. Τροποποιήσις έπιγραφής.
142. "Ανάληψις. Τροποποιήσις έπιγραφής. "Αντικείμενα κατατεθέντα εις Χώραν διάφορον εκείνης ήτις λαμβάνει την αίτησιν.
143. Αιτήσεις άναζητήσεως. Συνήθη άντικείμενα.
144. Αιτήσεις άναζητήσεως. Σύστημα άντικείμενα.
145. Αιτήσεις πληροφοριών.
146. Αιτήσεις άναζητήσεως και αιτήσεις πληροφοριών άφορώσαι άντικείμενα κατατεθέντα εις άλλην Χώραν.

ΤΙΤΛΟΣ ΙV
ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΑΙ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

Ἄρθρον

147. Φύλλα ειδοποιήσεως.
148. Διαβίβασις τῶν συστημένων ἀντικειμένων.
149. Διαβίβασις τῶν κατεπειγόντων ἀντικειμένων.
150. Σύνθεσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
151. Παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
152. Ἐλεγχος τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
153. Διαβίβασις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν. Δελτίον διαδρομῆς.
154. Ἀνταλλαγὴ διὰ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
155. Διαμετακόμισις διὰ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ διαμετακόμισις ἀπερικαλύπτως.
156. Διαβίβασις τῶν ἀντικειμένων.
157. Ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀνταλλασσόμεναι μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων.
158. Ἐπιστροφή τῶν κενῶν σάκκων.

ΤΙΤΛΟΣ V
ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι
ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ

159. Περίοδος καὶ διάρκεια τῆς στατιστικῆς.
160. Σύνθεσις καὶ ἐπισημανσις τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν κατὰ τὴν περίοδον στατιστικῆς.
161. Διαπίστωσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων καὶ τοῦ βάρους τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
162. Σύνταξις τῶν καταστάσεων τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
163. Κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀνταλλασσόμεναι μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων.
164. Δελτίον διαμετακομίσεως.
165. Διαβίβασις τῶν ἐντύπων C16, C17 καὶ C19. Παρεκκλίσεις.
166. Ἐκτακτοὶ ὑπηρεσίαι.
167. Εὐρεΐα στατιστικῆ. Ἀποζημίωσις δι' ἔξοδα διαχειρίσεως τοῦ ἀφικνουμένου διεθνοῦς ταχυδρομείου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΣΥΝΤΑΞΙΣ, ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΙΣ
ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

168. Σύνταξις, διαβίβασις καὶ ἀποδοχὴ τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας.
169. Ἐτησίαι γενικὴ ἐκκαθάρισις. Μεσολάθησις τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.
170. Πληρωμὴ τῶν κομίστρων ἐπιφανείας.
171. Ἀναθεώρησις τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας.

ΤΙΤΛΟΣ VI
ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

“Αρθρον

172. Τρέχουσα αλληλογραφία μεταξύ Ύπηρεσιών.
173. Χαρακτηριστικά στοιχεία των γραμματοσήμων και των άποτυπωμάτων προπληρωμής.
174. Χρήσις γραμματοσήμων ή άποτυπωμάτων προπληρωμής εικάζομένη ως δολία.
175. Διεθνή ένσημα άπαντήσεως.
176. Έκκαθάρισις των τελωνειακών, κ.λ.π. έξόδων, μετά της Ύπηρεσίας καταθέσεως των άντικειμένων των έλευθέρων τελών και δικαιωμάτων.
177. Έντυπα προς χρήσιν του κοινού.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

Διατάξεις άφορώσαι την άεροπορικην μεταφοράν

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΩΣ

178. Έπισήμανσις των μετά προσθέτου τέλους άεροπορικων άνταποκρίσεων.
179. Κατάργησις των ένδείξεων “PAR AVION” (άεροπορικώς) και “AEROGRAMME” (άερόγραμμα).
180. Σύνθεσις των άεραποστολών.
181. Διαπίστωσις και έλεγχος του θάρους των άεραποστολών.
182. Συλλεκτικοί σάκκοι.
183. Κατάλογος παραδόσεως AV 7.
184. Σύνταξις και έλεγχος των καταλόγων AV 7.
185. Έλλειψις του καταλόγου παραδόσεως AV 7.
186. Μεταφόρτωσις των άεραποστολών.
187. Μέτρα ληπτέα έν περιπτώσει διακοπής πτήσεως ή παρεκκλίσεως ταχυδρομικών άποστολών.
188. Μέτρα ληπτέα έν περιπτώσει άτυχήματος.
189. Άεροπορικαι άνταποκρίσεις διαβιβαζόμεναι έντός ταχυδρομικών άποστολών έπιφανείας.
190. Άποστολή των διαβατικών άπερικάλυπτων άεροπορικων άνταποκρίσεων.
191. Σύνταξις και έλεγχος των καταλόγων AV 2.
192. Διαβατικά άπερικάλυπτοι άεροπορικαι άνταποκρίσεις. Έργασίαι στατιστικής.
193. Διαβατικά άπερικάλυπτοι άεροπορικαι άνταποκρίσεις, έξαιρούμεναι των έργασιών στατιστικής.
194. Έπιστροφή των κενών άεροπορικων σάκκων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

195. Τρόποι έκκαθαρίσεως των άεροπορικων κομίστρων.
196. Τρόποι έκκαθαρίσεως των κομίστρων έπιφανείας των σχετικων προς τας άεραποστολάς.
197. Σύνταξις των καταστάσεων βαρών AV 3 και AV 4.
198. Σύνταξις των ιδιαιτέρων λογαριασμων AV 5.
199. Διαβίθασις και άποδοχή των καταστάσεων βαρών AV 3 και AV 4 και των ιδιαιτέρων λογαριασμων AV 5.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΙ ΥΠΟ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
ΚΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

"Άρθρον

200. Πληροφορία παρέχόμεναι υπό τῶν Ὑπηρεσιῶν.
201. Πληροφορικὰ στοιχεῖα παρέχόμενα ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

Τελικαὶ διατάξεις

202. Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ἔντυπα : Βλέπε «Κατάλογον ἐντύπων».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

Οἱ ὑπογεγραμμένοι, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 5, τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ὴν Ἰουλίου 1964 Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, ἀπεφάσισαν, ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοίχων αὐτῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν, κοινῇ συμφωνίᾳ, τὴν λήψιν τῶν ἀκολουθῶν μέτρων πρὸς διασφάλισιν τῆς ἐκτελέσεως τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Γενικαὶ διατάξεις

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑΝ

"Άρθρον 101

Κατάρτισις καὶ ἐκκαθάρισις τῶν λογαριασμῶν

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία καταρτίζει τοὺς λογαριασμοὺς τῆς καὶ τοὺς ὑποβάλλει εἰς διπλοῦν, εἰς τὰς μεθ' ὧν συναλλάσσεται Ὑπηρεσίας. Τὸ ἐν ἑκ τῶν γενομένων δεκτῶν ἀντιτύπων ἐνδεχομένως τροποποιημένον ἢ συνοδευόμενον ὑπὸ καταστάσεως διαφορῶν, ἐπιστρέφεται εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν.

Ὁ λογαριασμὸς οὗτος χρησιμεύει ὡς θάσις διὰ τὴν κατάρτισιν, περιπτώσεως τυχούσης, τοῦ τελικοῦ ἐκκαθαριστικοῦ λογαριασμοῦ μεταξύ τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν.

2. Εἰς τὸ ποσὸν ἐκάστου καταρτισθέντος εἰς χρυσᾷ φράγκα λογαριασμοῦ ἐπὶ τῶν ἐντύπων C21, C24, CP16, CP18 καὶ AV5, παραλείπονται τὰ ἑκατοστά, εἰς τὸ σύνολον ἢ τὸ ὑπόλοιπον.

3. Συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 111, παράγραφος 5, τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον διασφαλίζει τὴν ἐκκαθάρισιν τῶν πάσης φύσεως λογαριασμῶν τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν διεθνή Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι συνεννοοῦνται πρὸς τοῦτο, μετὰ τῶν καὶ μετὰ τοῦ Γραφείου τούτου καὶ καθορίζουν τὸν τρόπον ἐκκαθαρίσεως. Οἱ λογαριασμοὶ τῶν Τηλεπικοινωνιακῶν ὑπηρεσιῶν δύνανται ὡσαύτως νὰ περιλαμβάνωνται εἰς τοὺς ἐιδικoὺς τούτους ἐκκαθαριστικοὺς λογαριασμοὺς.

"Άρθρον 102

Πληρωμὴ τῶν εἰς χρυσὸν πιστώσεων. Γενικαὶ διατάξεις.

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 10 τῆς Συμβάσεως, οἱ κατωτέρω προβλεπόμενοι κανόνες πληρωμῆς ἐφαρμόζονται εἰς πάσας τὰς εἰς χρυσᾷ φράγκα ἐκφραζόμενας καὶ ἐκ τῆς ταχυδρομικῆς κινήσεως προερχόμενας πιστώσεις, εἴτε

προκύπτουν ἐκ γενικῶν λογαριασμῶν ἢ καταλόγων καταρτιζομένων ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου εἴτε ἐξ ἐκκαθαριστικῶν λογαριασμῶν ἢ καταστάσεων συντασσομένων ἀνευ τῆς μεσολαθῆσεως τούτου. Ἄφοροῦν ὡσαύτως τὸν διακανονισμόν τῶν διαφορῶν, τῶν τόκων, ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, τῶν προκαταβολῶν.

2. Πᾶσα Ὑπηρεσία εἶναι ἐλευθέρα νὰ ἐξοφλῇ τὰς ὑποχρεώσεις της διὰ προκαταβολῶν, τὸ ποσὸν τῶν ὁποίων συμψηφίζεται μὲ τὰς ὀφειλάς αὐτῆς ἀπαξ αὐταὶ καθορισθοῦν.

3. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ διακανονίζῃ διὰ συμψηφισμοῦ ταχυδρομικὰς πιστώσεις ἰδίας ἢ διαφόρου φύσεως ἐκφραζομένης εἰς χρυσόν, εἰς πίστωσίν της ἢ εἰς χρέωσίν της, εἰς τὰς σχέσεις της μετ' ἄλλης Ὑπηρεσίας, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι αἱ προθεσμίαι πληρωμῆς θέλουν τηρηθῆ. Ὁ συμψηφισμὸς δύναται διὰ κοινῆς συμφωνίας νὰ ἐπεκτείνεται εἰς τὰς πιστώσεις τῶν τηλεπικοινωνιακῶν ὑπηρεσιῶν ὡσάκις ἀμφοτέραι αἱ Ὑπηρεσίαι διασφαλίζουν τὰς ταχυδρομικὰς καὶ τηλεπικοινωνιακὰς ὑπηρεσίας. Ὁ συμψηφισμὸς μετὰ πιστώσεων προερχομένων ἐκ συναλλαγῶν ἀνατεθειμένων εἰς Ὄργανισμὸν ἢ εἰς ἑταιρείαν ἐλεγχομένην ὑπὸ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας δὲν δύναται νὰ πραγματοποιηθῆτὶ ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία αὕτη ἀντιτίθεται εἰς τοῦτο.

Ἄρθρον 103

Κανόνες πληρωμῆς

1. Αἱ πιστώσεις πληρώνονται ὑπὸ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν διὰ ποσοῦ ἰσοδυναμοῦντος πρὸς τὴν ἀξίαν αὐτῶν, συμφῶνως πρὸς τοὺς κάτωθι κανόνας.

2. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύναται νὰ ἐξοφλοῦν τὰς ὑποχρεώσεις των διὰ μεταλλικοῦ χρυσοῦ ἢ νὰ συμφωνοῦν ἐπὶ ἰδίου τινὸς τρόπου. Δύναται ὡσαύτως νὰ ἐνεργοῦν μὲσω Τραπεζῆς τινὸς χρησιμοποιούσης τὴν ὑπηρεσίαν συμψηφισμοῦ (κλήριγκ) τῆς Τραπεζῆς Διεθνῶν Διακανονισμῶν τῆς Βασιλείας ἢ τέλος νὰ συμμορφοῦνται εἰς εἰδικὰς νομισματικὰς συμφωνίας ὑφισταμένης μεταξὺ τῶν Χωρῶν ἐκ τῶν ὁποίων ἐξαρτῶνται.

3. Ἐλλεῖπει τοιοῦτων μεθόδων πληρωμῆς, ἢ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἐνεργεῖ μεταφορὰν κεφαλαίων διὰ τσέκ, διὰ συναλλαγματικῆς, διὰ μεταφορᾶς πιστώσεων ἢ διὰ πληρωμῆς τεταγμένης ἐπὶ ἐμπορικῷ τινὸς κέντρου τῆς πιστωτρίας Χώρας, ἢ εἰς συνάλλαγμα. Δύναται ἐπίσης νὰ χρησιμοποιηθῆτὶ ἡ ἀτελής ταχυδρομικὴ μεταφορὰ πιστώσεων. Εἶναι ὡσαύτως δυνατὴ ἡ χρησιμοποίησις ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς, ὡσάκις πρόκειται περὶ μικροποσῶν (κατωτέρων ἢ ἴσων πρὸς 100 φράγκα). Ὅσάκις χρησιμοποιεῖται ἡ ταχυδρομικὴ μεταφορὰ πιστώσεων, παραχωρεῖται ὡσαύτως ἡ ἀτέλεια τελῶν ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου γραφείου τῆς (ἢ τῶν) τρίτων Χωρῶν, τὸ ὁποῖον χρησιμεύει ὡς ἐνδιάμεσον μεταξὺ τῆς ὀφειλέτιδος καὶ πιστωτρίας Ὑπηρεσίας ὅταν δὲν ὑφίστανται ἀπ' εὐθείας ἀνταλλαγὰι μεταξὺ αὐτῶν.

4. Ἡ ἐν παραγράφῳ 3 προβλεπομένη μεταφορὰ κεφαλαίων ἐνεργεῖται :

(α) Κατ' ἀρχὴν εἰς χρυσοῦν νόμισμα, ἥτοι εἰς τὸ νόμισμα Χώρας τινὸς ἔνθα ἡ Κεντρικὴ Ἐκδοτικὴ Τράπεζα ἢ ἕτερον ἐπίσημον ἐκδοτικὸν ἴδρυμα ἀγοράζει καὶ πωλεῖ χρυσὸν ἔναντι τοῦ ἐθνικοῦ νομίσματος εἰς σταθερὰς τιμὰς καθοριζομένης ὑπὸ τοῦ νόμου ἢ δυνάμει συμφωνίας μετὰ τῆς Κυβερνήσεως. Ἐὰν τὰ νομίσματα πλειόνων Χωρῶν ἀνταποκρίνονται πρὸς τοὺς ὄρους τούτους ἀπόκειται εἰς τὴν πιστώτριαν Χώραν νὰ ὑποδείξῃ τὸ νόμισμα ὅπερ συμφέρει εἰς αὐτήν.

(β) Ἐὰν ὁ πιστωτὴς συναινῇ, εἰς τὸ ἴδιον αὐτοῦ νόμισμα ἢ εἰς οἰονδήποτε ἄλλο.

5. Ὅταν τὸ νόμισμα πληρωμῆς δὲν ἀνταποκρίνεται πρὸς τὸν ὄρισμὸν τοῦ χρυσοῦ νομίσματος, δεόν νὰ ἐξετάζεται ἐὰν εἶναι δυνατὴ ἡ ἀναγωγὴ αὐτοῦ εἰς χρυσὸν εἴτε ἀπ' εὐθείας (ἰδιαίτερα σύμβασις μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Χωρῶν—ἰσοδύναμον ὀριζόμενον ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Νομισματικοῦ Ταμείου—ἔσωτερικὸς νόμος—συμφωνία μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐπισήμου τινὸς ἐκδο-

τικού ιδρύματος), είτε μέσω χρυσού τινός νομίσματος μετά του όποιου συνδέεται διά σταθεράς τινός σχέσεως. Η μετατροπή ενεργείται κατά τό υπό τούς όρους τούτου καθοριζόμενον και υπό τών δύο Μερών αναγνωριζόμενον ισοδύναμον εις χρυσόν.

6. Όσάκις δέν είναι δυνατή ή εις χρυσόν άναγωγή του νομίσματος πληρωμής, ή μετατροπή εις τό νόμισμα τούτο της εις χρυσόν πιστώσεως ενεργείται επί τη θάσει τών έπισήμων ή τραπεζικών τιμών τών ισχυουσών εις την όφειλέτιδα Χώραν την ήμέραν ή την προτεραίαν της πράξεως. Πρός τούτο, ή πίστωσις υπολογίζεται εις χρυσόν νόμισμα κατά την σταθεράν ισοτιμίαν του νομίσματος τούτου, κατόπιν υπολογίζεται εις τό νόμισμα της όφειλέτιδος Χώρας και τέλος μετατρέπεται εις τό έπιλεγέν νόμισμα.

7. Πάντως εάν συνεπεία μικροδιαφορών τών τιμών, ύφισταμένων μεταξύ τών έμπορικών κέντρων, τό ποσόν του δυνάμει τών παραγράφων 5 ή 6 ενεργουμένου διακανονισμού διαφέρει πλέον του 0,5% επί πλέον ή επί έλαττον έκεινου όπερ θα έπετυγχανετο διά της έφαρμογής τών τιμών τών ισχυουσών την ιδίαν ήμέραν εις την πιστώτριαν Χώραν, ό διακανονισμός δέον να διορθοϋται διά συμπληρωματικής πράξεως διά τό πλέον του 0,5% μέρος.

8. Ός προς τας ζημίας ή τά κέρδη τά υπερβαίνοντα τό 5% και προερχόμενα έξ ύποτιμήσεως ή υπερτιμήσεως της ισοτιμίας χρυσού τινος νομίσματος ή του ισοδύναμου ένός νομίσματος όπερ δύναται να μετατραπή εις χρυσόν και δημιουργούμενα μέχρι και της ήμέρας της λήψεως του τίτλου πληρωμής (της είδοποίησεως περι πιστώσεως ή τών κεφαλαίων εις περίπτωση πληρωμής άνευ τίτλου) κατανέμονται έξ ήμισείας μεταξύ τών δύο Ύπηρεσιών. Πάντως, έν περιπτώσει άδικαιολογήτου καθυστερήσεως επί χρονικόν διάστημα υπερβαίνον τας τέσσαρας εργασίμους ήμέρας μη περιλαμβανομένης της ήμέρας έκδόσεως έν τη άποστολή του παραδοθέντος τίτλου πληρωμής ή υπερβαίνον τας τέσσαρας εργασίμους ήμέρας μη περιλαμβανομένης της ήμέρας της έντολής πληρωμής ή της μεταφοράς πιστώσεως, έν τη διακίβασει της έντολής ταύτης εις την Τράπεζαν, ή όφειλέτις Ύπηρεσία είναι μόνη ύπεύθυνος τών ζημιών. Έάν έκ της καθυστερήσεως προκύπη κέρδος, τό ήμισυ τούτου δέον να περιέρχεται εις την όφειλέτιδα Ύπηρεσίαν. Η προθεσμία διακανονισμού τών διαφορών άρχεται άπό της ήμέρας της λήψεως του τίτλου, της είδοποίησεως πιστώσεως ή τών κεφαλαίων.

9. Οί κανόνες της παραγράφου 8 εφαρμόζονται όσάκις πληρωμή τις γίνεται εις χρυσόν νόμισμα ή εις νόμισμα όπερ δύναται να μετατραπή εις χρυσόν εάν ή χρησιμοποιοϋμένη ισοτιμία ή τό χρησιμοποιούμενον ισοδύναμον υπό της όφειλέτιδος Ύπηρεσίας διά τούς ύπολογισμούς της, δέν ισχύουν πλέον κατά την υπό της πιστωτριάς Ύπηρεσίας είσπραξιν, έκτός εάν πρόκειται περι νομίσματος της τελευταίας ταύτης Ύπηρεσίας. Οί έν λόγω κανόνες τηροϋνται όσαύτως εάν ή πληρωμή πραγματοποιείται εις έτερον νόμισμα όσάκις κατά τό αυτό χρονικόν διάστημα δημιουργείται σημαντική αύξομείωσις (πλέον τών 5%) τών διά την μετατροπήν χρησιμοποιουμένων διαφόρων ισοδύναμων ή τιμών, έκτός εάν πρόκειται περι υπερτιμήσεως ή ύποτιμήσεως προκυπτούσης έκ της άνατιμήσεως ή της ύποτιμήσεως του νομίσματος της πιστωτριάς Χώρας.

10. Όσάκις τό ποσόν της πιστώσεως υπερβαίνει τά 5000 φράγκα, ή ήμερομηνία της άγοράς, ή τοιαύτη της άποστολής και τό ποσόν του τίτλου πληρωμής ή ή ήμερομηνία της έντολής και τό ποσόν της μεταφοράς πιστώσεως ή της καταβολής, δέον να άνακοινοϋνται τηλεγραφικώς και δαπάναις αυτής, εις την πιστώτριαν Ύπηρεσίαν, εάν αυτή έζήτησε τούτο.

11. Τά έξοδα πληρωμής (δικαιώματα, έξοδα κληρικ, προμήθειαι, κ.λ.π.), είσπραττόμενα έν τη όφειλέτιδι Χώρα, βαρύνουν την όφειλέτιδα Ύπηρεσίαν. Τά είσπραττόμενα έν τη πιστωτρία Χώρα έξοδα, περιλαμβανομένων τών έξόδων πληρωμής τών προαφαιρουμένων υπό τών ένδιαμέσων Τραπεζών εις τρίτας Χώρας, βαρύνουν την πιστώτριαν Ύπηρεσίαν, έκτός εάν καθίσταται δυνατή ή κατάργησις ή ή μείωσις αυτών συμφώνως προς ύποδείξεις άνακοινουμένας υπό της Ύπηρεσίας ταύτης.

12. Ἡ πληρωμὴ δέον νὰ ἐνεργῆται τὸ δυνατὸν ταχύτερον καί, τὸ βραδύτερον, πρὸ τῆς ἐκπνοῆς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῶν γενικῶν ἢ μερικῶν ἐκκαθαριστικῶν λογαριασμῶν, λογαριασμῶν ἢ καταστάσεων καταρτιζομένων κοινῇ συμφωνίᾳ, ἀνακοινώσεων, αἰτήσεων προκαταβολῶν, κ.λ.π., τῶν ἐμφαινόντων τὰ πρὸς διακανονισμὸν ποσὰ ἢ ὑπόλοιπα. Παρερχομένης τῆς προθεσμίας ταύτης, τὰ ὀφειλόμενα ποσὰ καθίστανται τοκοφόρα πρὸς 5% ἐτησίως. Διὰ τοῦ ὄρου «πληρωμὴ» νοεῖται ἡ ἀποστολὴ τῶν κεφαλαίων ἢ τοῦ τίτλου (τσέκ, συναλλαγματική, κ.λ.π.), ἢ ἡ διαβίβασις τῆς ἐντολῆς μεταφορᾶς πιστώσεως ἢ καταβολῆς εἰς τὸν ἐν τῇ ὀφειλέτιδι Χώρα ὀργανισμὸν τὸν ἐπιφορτισμένον μὲ τὴν μεταφοράν.

13. Ὅσακις ἢ πιστώτρια Ὑπηρεσία δὲν ἐγνώρισεν ἀρκετὰ ἐγκαίρως ὥστε νὰ καταστῆ δυνατὸν νὰ τηρηθῆ ἡ προθεσμία πληρωμῆς καὶ τὸ βραδύτερον τρεῖς ἐβδομάδας πρὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας ταύτης, ὅτι ἐπιθυμεῖ νὰ τροποποιήσῃ τοὺς ὄρους διακανονισμοῦ τοὺς γενομένους δεκτοὺς διὰ κοινῆς συμφωνίας (παράγραφος 4, στοιχεῖον (β)), ἢ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία δικαιούται ὅπως ἐξοφλήσῃ τὰς ὑποχρεώσεις τῆς διὰ τοῦ νομίσματος τοῦ χρησιμοποιηθέντος διὰ τὴν τελευταίαν πληρωμὴν πιστώσεως ἰδίας φύσεως.

Ἄρθρον 104.

Καθορισμὸς τῶν ἰσοδυνάμων.

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι ὀρίζουν τὰ ἰσοδύναμα τῶν ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν προβλεπομένων ταχυδρομικῶν τελῶν ὡς καὶ τὴν τιμὴν πωλήσεως τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου ὅπερ εἶναι ὑπεύθυνον διὰ τὴν ἀνακοίνωσιν αὐτῶν. Πρὸς τοῦτο, ἐκάστη Ὑπηρεσία δέον νὰ γνωστοποιῆ εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τὸν συντελεστὴν μετατροπῆς τοῦ χρυσοῦ φράγκου εἰς τὸ νόμισμα τῆς Χώρας τῆς. Ἡ αὐτὴ διαδικασία ἀκολουθεῖται ἐν περιπτώσει μεταβολῆς ἰσοδυνάμων.

2. Τὰ ἰσοδύναμα ἢ αἱ μεταβολαὶ ἰσοδυνάμων δὲν δύνανται νὰ τίθενται ἐν ἰσχύϊ εἰμὴ τὴν πρώτην μηνὸς τινος καὶ τὸ ἐνωρίτερον δεκαπέντε ἡμέρας μετὰ τὴν κοινοποίησιν τῶν ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου.

3. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δημοσιεύει συλλογὴν περιέχουσαν, δι' ἐκάστην Χώραν, τὰ ἰσοδύναμα τῶν τελῶν, τὸν συντελεστὴν μετατροπῆς καὶ τὴν τιμὴν πωλήσεως τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 1 μνημονευομένων διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως καὶ ἐμφαινουσας, ἂν ἢ περιπτώσει, τὸ ποσοστὸν τῆς αὐξήσεως ἢ τῆς μειώσεως τῶν τελῶν τῆς ἐφαρμοζομένης δυνάμει τοῦ ἄρθρου III τοῦ τελικοῦ Πρωτοκόλλου τῆς Συμβάσεως.

4. Τὰ νομισματικὰ κλάσματα τὰ προκύπτοντα ἐκ τοῦ συμπληρωματικοῦ τέλους τοῦ ἐφαρμοζομένου ἐπὶ τῶν ἀνεπαρκῶς προπληρωμένων ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου δύνανται νὰ στρογγυλοποιοῦνται ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες πραγματοποιοῦν τὴν εἴσπραξιν αὐτῶν. Τὸ ἐκ τοῦ λόγου τούτου προσθετέον ποσὸν δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὴν ἀξίαν τῶν 5 ἑκατοστῶν.

5. Ἐκάστη Ὑπηρεσία κοινοποιεῖ ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον τὸ ὑπ' αὐτῆς ὀρισθὲν ἰσοδύναμον διὰ τὰς ἐν ἄρθρῳ 40 τῆς Συμβάσεως προβλεπομένας ἀποζημιώσεις.

Ἄρθρον 105.

Γραμματόσημα. Ἀνακοινώσεις τῶν ἐκδόσεων καὶ ἀνταλλαγὴ μεταξύ τῶν Ὑπηρεσιῶν.

1. Ἐκάστη νέα ἔκδοσις γραμματοσήμων ἀνακοινοῦται ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας εἰς πάσας τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας μέσῳ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου μετὰ τῶν ἀναγκαιουσῶν ἐνδείξεων.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι ἀνταλλάσσουν μεταξύ των, μέσῳ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, τὴν συλλογὴν τῶν γραμματοσήμων τῶν εἰς τρία ἀντίτυπα.

"Αρθρον 106.

Ταχυδρομικά δελτία ταυτότητας.

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ὀρίζει τὰ γραφεῖα ἢ τὰς ὕπηρεσίας αἵτινες χορηγοῦν τὰ ταχυδρομικά δελτία ταυτότητας.

2. Τὰ δελτία ταῦτα συντάσσονται ἐπὶ ἐντύπων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C25 χορηγουμένων ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου.

3. Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς αἰτήσεως, ὁ αἰτῶν παραδίδει τὴν φωτογραφίαν του καὶ ἀποδεικνύει τὴν ταυτότητά του. Αἱ Ὑπηρεσίαι θεσπίζουν τὰς ἀναγκαίας διατάξεις ἵνα τὰ δελτία παραδίδονται μόνον κατόπιν ἐπισταμένης ἐξετάσεως τῆς ταυτότητος τοῦ αἰτουόντος.

4. Ὁ ὑπάλληλος ἐγγράφει τὴν αἴτησιν ταύτην εἰς βιβλίον. Συμπληροῖ διὰ μελάνης καὶ διὰ λατινικῶν χαρακτήρων χειρογράφως, ἢ διὰ γραφομηχανῆς, ἄνευ διαγραφῶν ἢ ὑπεργραφῶν, πάσας τὰς εἰς τὸ ἐντυπον περιλαμβανομένας ἐνδείξεις καὶ ἐπικολλᾷ τὴν φωτογραφίαν εἰς τὸ διὰ ταύτην προοριζόμενον μέρος. Κατόπιν ἐπικολλᾷ, ἐν μέρει ἐπὶ τῆς φωτογραφίας ταύτης καὶ ἐν μέρει ἐπὶ τοῦ δελτίου, γραμματόσημον ἀντιπροσωπεῖον τὴν ἀξίαν τοῦ εἰσπραχθέντος τέλους. Ἐπιθέτει κατόπιν εἰς τὴν πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον προοριζομένην θέσιν λίαν εὐκρινὲς ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου ἢ ἐπισήμου τινὸς σφραγίδος, κατὰ τρόπον ὥστε νὰ σφραγισθοῦν ταυτόχροτως τὸ γραμματόσημον, ἡ φωτογραφία καὶ τὸ δελτίον. Τέλος ὑπογράφει τὸ δελτίον καὶ τὸ παραδίδει εἰς τὸν ἐνδιαφερόμενον ἀφοῦ λάβῃ τὴν ὑπογραφήν τούτου.

5. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ἐκδίδουν δελτία ταυτότητος ἄνευ ἐπικολήσεως ἐπ' αὐτῶν γραμματοσήμου καὶ νὰ ὑπολογίζουσι κατ' ἄλλον τρόπον τὸ ποσὸν τοῦ εἰσπραχθέντος τέλους.

6. Ἐκάστη Ὑπηρεσία διατηρεῖ τὸ δικαίωμα νὰ ἐκδίδῃ τὰ δελτία τῆς διεθνoῦς ὕπηρεσίας κατὰ τοὺς κανόνους τοὺς ἐφαρμοζομένους διὰ τὰ ἐν τῇ ἐσωτερικῇ ὕπηρεσίᾳ τῆς χρησιμοποιούμενα δελτία.

7. Τὰ ταχυδρομικά δελτία ταυτότητος δύνανται μετὰ τὴν συμπλήρωσίν των νὰ ἐπενδυθοῦν διὰ τινος πλαστικῆς ὕλης, κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν ἐκάστης Ὑπηρεσίας.

"Αρθρον 107.

Ἀπομεμακρυσμένοι Χῶραι ἢ θεωρούμεναι ὡς τοιαῦται.

1. Θεωροῦνται ὡς ἀπομεμακρυσμένοι Χῶραι, αἱ χῶραι μεταξὺ τῶν ὁποίων ἡ διάρκεια τῶν διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ ἐπιφανείας μεταφορῶν ὑπερβαίνει τὰς 10 ἡμέρας, ὡς καὶ ἐκεῖναι μεταξὺ τῶν ὁποίων ἡ μέση συχνότης τῶν μεταφορικῶν μέσων εἶναι κατωτέρα τῶν δύο ταξειδίων κατὰ μῆνα.

2. Ἐξομοιοῦνται πρὸς τὰς ἀπομεμακρυσμένας Χῶρας, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς ὑπὸ τῆς Συμβάσεως καὶ τῶν Συμφωνιῶν προβλεπομένας προθεσμίας, αἱ μεγίστης ἐκτάσεως Χῶραι ἢ ἐκεῖναι τῶν ὁποίων αἱ ἐσωτερικαὶ συγκοινωνίαι δὲν εἶναι ἐπαρκῶς ἀνεπτυγμένα, εἰς ἃ θέματα οἱ παράγοντες οἱ τοιοῦτοι παίζουν πρωταρχικὸν ρόλον.

"Αρθρον 108.

Προθεσμία διατηρήσεως τῶν στοιχείων.

1. Τὰ ἀφορῶντα τὴν διεθνή ὕπηρεσίαν στοιχεῖα δέον νὰ διατηροῦνται ἐπὶ περίοδον δεκαοκτῶ κατ' ἐλάχιστον ὅριον μηνῶν, ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμερομηνίας εἰς ἣν τὰ στοιχεῖα ταῦτα ἀναφέρονται.

2. Τὰ ἀφορῶντα ἀμφισβήτησιν ἢ ἀναζήτησιν στοιχεῖα δέον νὰ διατηροῦνται μέχρι τῆς ἐκκαθαρίσεως τῆς ὑποθέσεως. Ἐὰν ἡ ἐπισπεύδουσα Ὑπηρεσία, κανονικῶς εἰδοποιηθεῖσα περὶ τῶν συμπερασμάτων τῆς ἐρεῦνης, ἀφίση νὰ παρέλθῃ ἐξάμηνον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς εἰδοποιήσεως χωρὶς νὰ διατυπώσῃ ἀντιρρήσεις, ἡ ὑπόθεσις θεωρεῖται ὡς ἐκκαθαρισθεῖσα.

"Άρθρον 109.

Τηλεγραφικά Διευθύνσεις.

1. Διά τας τηλεγραφικάς ανακοινώσεις ἄς ανταλλάσσουν μεταξύ των, αἱ Ὑπηρεσίαι χρησιμοποιοῦν τὰς ἀκολουθούς τηλεγραφικάς διευθύνσεις :
 - (α) "POSTGEN" διὰ τὰ τηλεγραφήματα τὰ προοριζόμενα διὰ τὰς Κεντρικάς Ὑπηρεσίας.
 - (β) "POSTBUR" διὰ τὰ τηλεγραφήματα τὰ προοριζόμενα διὰ τὰ ταχυδρομικά γραφεῖα.
 - (γ) "POSTEX" διὰ τὰ τηλεγραφήματα τὰ προοριζόμενα διὰ τὰ ἀνταλλακτήρια γραφεῖα.
2. Αἱ τηλεγραφικά αὐτὰ διευθύνσεις συνοδεύονται ὑπὸ τῆς ἐνδείξεως τοῦ τόπου προορισμοῦ καί, ἂν ἦ περίπτωσης, ὑπὸ πάσης ἄλλης διευκρίνσεως κρινομένης ὡς ἀναγκαίας.
3. Ἡ τηλεγραφικὴ διεύθυνσις τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου εἶναι "UPU BERNE".
4. Αἱ ἐν ταῖς παραγράφοις 1 καὶ 3 ἀναφερόμεναι τηλεγραφικά διευθύνσεις, συμπληρούμεναι κατὰ τὴν περίπτωσιν ὑπὸ τῆς ἐνδείξεως τοῦ γραφείου ἀποστολῆς, χρησιμεύουν ὡσαύτως ὡς ὑπογραφαὶ τῶν τηλεγραφικῶν ἀνακοινώσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ.

ΔΙΕΘΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΑΥΤΟ

ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

"Άρθρον 110.

Ἀνακοινώσεις καὶ πληροφορίαι διαβιβάστέαι εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι δέον νὰ ἀνακοινοῦν ἢ νὰ διαβιβάζουν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον :
 - (α) Τὴν ἀπόφασιν των σχετικῶς μὲ τὴν εὐχέρειαν ὅπως ἐφαρμόζουν ἢ μὴ γενικὰς τινὰς διατάξεις τῆς συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.
 - (β) Τὴν ὑπ' αὐτῶν υἱοθετηθεῖσαν ἐνδειξιν, κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 173, παράγραφος 3, ὡς ἰσοδύναμον τῆς ἐκφράσεως "TAXE PERÇUE" ἢ "PORT PAYE" (τέλος εἰσεπράχθη).
 - (γ) Τὰ ὑπ' αὐτῶν υἱοθετηθέντα ἠλαττωμένα τέλη δυνάμει τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Καταστατικοῦ μετ' ἐνδείξεως τῶν σχέσεων εἰς ἃς τὰ τέλη ταῦτα εἶναι ἐφαρμοστέα.
 - (δ) Τὰ δυνάμει τοῦ ἄρθρου 51 τῆς Συμβάσεως εἰσπραττόμενα ἔκτακτα κόμιστρα ἐπιφανείας, ὡς καὶ τὸ ὄνοματολόγιον τῶν Χωρῶν εἰς ἃς ἐφαρμόζονται τὰ κόμιστρα ταῦτα καί, ἂν ἦ περίπτωσης, τὸν προσδιορισμὸν τῶν ὑπηρεσιῶν αἰτίνας δικαιολογοῦν τὴν εἴσπραξιν αὐτῶν.
 - (ε) Τὰς χρησίμους πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὰς τελωνειακὰς ἢ ἄλλας διατάξεις, ὡς καὶ τὰς ἀπαγορεύσεις ἢ τοὺς περιορισμοὺς τοὺς διέποντας τὴν εἰσαγωγὴν ἢ τὴν διαμετακόμισιν τῶν ταχυδρομικῶν ἡτικειμένων εἰς τὰς ὑπηρεσίας των.
 - (στ) Τὸν ἀριθμὸν τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων τὸν ἐνδεχομένως ἀπαιτούμενον διὰ τὰ ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον ἀντικείμενα τὰ προοριζόμενα διὰ τὴν Χώραν των καὶ τὰς γλώσσας εἰς ἃς αἱ δηλώσεις αὐταὶ ἢ αἱ ἐτικέται "DOUANE" (Τελωνεῖον) δύνανται νὰ συντάσσωνται.

- (ζ) Τὴν ἐνδειξίν ὅτι ἀποδέχονται ἢ οὐ ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαίωματα ἐντὸς τῶν ἀντικειμένων τῶν προπληρωμένων κατὰ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐπιστολῶν.
- (η) Τὸν κατάλογον τῶν χιλιομετρικῶν ἀποστάσεων διὰ τὰς χερσαίας διαδρομὰς ἅς ἀκολουθοῦν ἐν τῇ Χώρᾳ τῶν αἰ διαθαιτικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολαί.
- (θ) Τὸν κατάλογον τῶν ἀτμοπλοϊκῶν γραμμῶν τῶν ἐχουσῶν ὡς ἀφετηρίαν τοὺς λιμένας τῶν καὶ χρησιμοποιουμένων διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μετ' ἐνδείξεως τῶν διαδρομῶν, τῶν ἀποστάσεων καὶ τῆς διαρκείας τῶν διαδρομῶν μεταξὺ τοῦ λιμένος φορτώσεως καὶ ἐκάστου τῶν διαδοχικῶν λιμένων προσεγγίσεως, τῆς περιοδικότητος τῆς ὑπηρεσίας καὶ τῶν χωρῶν εἰς ἅς, ἐν περιπτώσει χρησιμοποίησεως ἀτμοπλοίων, δεόν νὰ καταβάλλονται τὰ θαλάσσια κόμιστρα.
- (ι) Τὸν κατάλογον αὐτῶν τὸν ἀφορῶντα τὰς ἀπομεμακρυσμένας χώρας καὶ τὰς ἐξομοιουμένας πρὸς ταύτας.
- (ια) Τὰς χρήσιμους πληροφορίας ἐπὶ τῆς ἐσωτερικῆς ὀργανώσεως καὶ τῶν ἐσωτερικῶν ὑπηρεσιῶν τῶν.
- (ιβ) Τὰ ἐσωτερικὰ ταχυδρομικὰ τέλη αὐτῶν.

2. Πᾶσα τροποποίησις ἐπὶ τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 1 ἀναφερομένων πληροφοριῶν δεόν ὅπως ἀνακοινοῦται ἄνευ καθυστερήσεως.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι δεόν νὰ παρέχουν εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, δύο ἀντίτυπα τῶν ἐκδόσεων τὰς ὁποίας δημοσιεύουν τόσον ἐπὶ τῆς ἐσωτερικῆς ὑπηρεσίας ὅσον καὶ ἐπὶ τῆς διεθνοῦς τοιαύτης. Παρέχουν ὡσαύτως, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, τὰ λοιπὰ ἔργα τὰ δημοσιεύόμενα ἐν τῇ Χώρᾳ τῶν καὶ ἀφορῶντα τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν.

Ἄρθρον 111.

Δημοσιεύματα.

1. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον δημοσιεύει συμφώνως πρὸς τὰς δυνάμει τοῦ ἄρθρου 110 παρεχομένης πληροφορίας, ἐπίσημον συλλογὴν τῶν γενικοῦ ἐνδιαφέροντος πληροφοριῶν τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν ἐκτέλεσιν, εἰς ἐκάστην Χώραν-μέλος, τῆς Συμβάσεως καὶ τοῦ Κανονισμοῦ τῆς. Δημοσιεύει ὡσαύτως ἀναλόγως συλλογὰς ἀναφερομένας εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν Συμφωνιῶν καὶ τῶν Κανονισμῶν τῶν, συμφώνως πρὸς τὰς ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν παρεχομένης πληροφορίας δυνάμει τῶν σχετικῶν διατάξεων τοῦ Κανονισμοῦ ἐκτελέσεως ἐκάστης τῶν Συμφωνιῶν.

2. Δημοσιεύει, ἐπὶ πλεόν, θάσει τῶν στοιχείων ἅτινα παρέχονται ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ ἐνδεχομένως ὑπὸ τῶν Περιορισμένων Ἐνώσεων, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ στοιχεῖον (α) ἢ τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ στοιχεῖον (ζ) :

- (α) Κατάλογον τῶν διευθύνσεων τῶν Προϊσταμένων καὶ τῶν ἀνωτέρων ὑπαλλήλων τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τῶν Περιορισμένων Ἐνώσεων.
- (β) Λεξικὸν τῶν ταχυδρομικῶν γραφείων.
- (γ) Κατάλογον τῶν χιλιομετρικῶν ἀποστάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὰς χερσαίας διαδρομὰς τῶν διαθαιτικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
- (δ) Κατάλογον τῶν ἀτμοπλοϊκῶν γραμμῶν.
- (ε) Κατάλογον τῶν ἀπομεμακρυσμένων Χωρῶν καὶ τῶν ἐξομοιουμένων πρὸς τούτας.
- (στ) Συλλογὴν τῶν ἰσοδυνάμων.

- (ζ) Κατάλογον τῶν ἀπηγορευμένων ἀντικειμένων. Εἰς τὸν κατάλογον τοῦτον περιλαμβάνονται ἐπίσης τὰ ναρκωτικά τὰ ἐμπύπτοντα εἰς τὰς διατάξεις τῶν πολυμερῶν συμβάσεων ἐπὶ τῶν ναρκωτικῶν.
- (η) Συλλογὴν πληροφοριῶν ἐπὶ τῆς ὀργανώσεως καὶ τῶν ἐσωτερικῶν ὑπηρεσιῶν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
- (θ) Συλλογὴν τῶν ἐσωτερικῶν τελῶν τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
- (ι) Τὰ στατιστικὰ δεδομένα τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν (ἐσωτερικῆς καὶ διεθνoῦς).
- (ια) Μελέτας, γνωμοδοτήσεις, πεπραγμένα καὶ λοιπὰς ἐκθέσεις σχετικὰς πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν.
- (ιβ) Γενικὸν κατάλογον τῶν πάσης φύσεως πληροφοριῶν τῶν ἀφορωσῶν τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ τῶν δημοσιευμάτων τῆς ὑπηρεσίας δανεισμοῦ (κατάλογος τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως).

3. Τέλος δημοσιεύει :

Πολύγλωσσον λεξιλόγιον τῆς διεθνoῦς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

4. Αἱ τροποποιήσεις αἱ ἐπιφερόμεναι εἰς τὰ ἐν ταῖς παραγράφους 1 ἕως 3 ἀναφερόμενα διάφορα δημοσιεύματα κοινοποιοῦνται διὰ ἐγκυκλίου, διὰ δελτίου, διὰ συμπληρώματος ἢ διὰ παντὸς ἄλλου καταλλήλου μέσου.

Ἄρθρον 112.

Διανομὴ τῶν δημοσιευμάτων.

1. Τὰ ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου δημοσιεύμενα στοιχεῖα διανέμονται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας συμφώνως πρὸς τοὺς ἐπομένους κανόνας :

(α) Πάντα τὰ δημοσιεύματα, ἐξαιρέσει τῶν ὑπὸ στοιχεῖα β' καὶ γ' ἀναφερομένων τοιούτων κατὰ τὴν ἀκόλουθον κατανομήν :

τάξεις συνεισφορᾶς 1 2 3 4 5 6 7

ἀριθμὸς ἀντιτύπων 8 7 6 5 3 2 1

(β) Ἡ ἐπιθεώρησις "UNION POSTALE" καὶ τὸ διεθνὲς ὀνοματολόγιον τῶν ταχυδρομικῶν γραφείων κατὰ τὴν ἀναλογίαν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων συνεισφορᾶς τῶν ὀρισθῆσάν δι' ἐκάστην Ὑπηρεσίαν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἀρθροῦ 123 τοῦ Γενικοῦ Κανονισμοῦ. Ἐν τούτοις, τὸ διεθνὲς ὀνοματολόγιον τῶν ταχυδρομικῶν γραφείων δύναται νὰ διανέμεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἵτινες ὑποβάλλουν σχετικὴν αἴτησιν, κατ' ἀναλογίαν 10 κατ' ἀνώτατον ὄριον ἀντιτύπων δι' ἐκάστην μονάδα συνεισφορᾶς.

(γ) Τὰ ἐξ ὀλοκλήρου μεταφραστέα στοιχεῖα εἰς τὰς γλώσσας τῶν συνισταμένων γλωσσικῶν ομάδων τῶν ὁποίων ὁ κατάλογος συντάσσεται ὑπὸ τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου : 2 ἀντίτυπα.

2. Διὰ ρητῆς αἰτήσεως, αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ προμηθεύωνται δωρεὰν παρὰ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, διὰ τὸ σύνολον τῶν δημοσιευμάτων τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως ἢ δι' ὀρισμένα μόνον ἐξ αὐτῶν, ἐξαιρέσει ἐν τούτοις τῶν ἐν παραγράφῳ 1, στοιχ. γ' ἀναφερομένων στοιχείων, συμπληρωματικὰ ἀντίτυπα μέχρι τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων συνεισφορᾶς αἱ ὁποῖαι ἔχουν ὀρισθῆ δι' αὐτάς. Κατ' ἐξαιρέσει αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ καταταγεῖσαι εἰς τὴν 7ην τάξιν δύνανται νὰ ζητοῦν δωρεὰν ἐν ἀντίτυπον ἐπὶ πλέον αὐτῶν.

3. Πέραν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀντιτύπων τῶν διανεμομένων συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν παραγράφων 1, στοιχείου (β) καὶ (γ) καὶ 2, αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ προμηθεύωνται τὰ δημοσιεύματα τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου εἰς τὴν τιμὴν κόστους.

4. Τὰ δημοσιεύματα τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου διαβιβάζονται ὡσαύτως εἰς τὰς περιορισμένας Ἐνώσεις.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΟ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΥ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΠΑΣΑΣ ΤΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ
ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Άρθρον 113.

Διεύθυνσις. Συσκευασία.

1. Αί Ταχυδρομικαί Υπηρεσίαι δέον ὅπως συνιστοῦν εἰς τὸ κοινόν :
 - (α) Νά ἀναγράφῃ τὴν ἐπιγραφὴν ἐπὶ τοῦ φακέλλου πρὸς τὴν ὁμαλήν πλευρὰν ἣτις δὲν φέρει τὰς πτυχὰς τοῦ κλεισίματος.
 - (β) Νά διαφυλάττῃ ὁλόκληρον τὸ δεξιὸν ἥμισυ τοῦλάχιστον τῆς πλευρᾶς τῆς ἐπιγραφῆς διὰ τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου, διὰ τὰ γραμματόσημα ἢ τὰ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς καὶ διὰ τὰς ὑπηρεσιακάς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέτας.
 - (γ) Νά συντάσῃ λίαν εὐαναγνώστως τὴν διεύθυνσιν διὰ λατινικῶν χαρακτήρων καὶ διὰ ἀραβικῶν ψηφίων καὶ νά ἀναγράφῃ ταύτην εἰς τὸ δεξιὸν μέρος κατὰ τὴν κατεύθυνσιν τοῦ μήκους. Ἐάν ἕτεροι χαρακτήρες καὶ ψηφία χρησιμοποιοῦνται εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ, συνιστᾶται ὅπως συντάσῃ ὡσαύτως τὴν διεύθυνσιν διὰ τῶν χαρακτήρων καὶ ψηφίων τούτων.
 - (δ) Νά ἀναγράφῃ διὰ κεφαλαίων τὸ ὄνομα τοῦ τόπου, συμπληρούμενον, περιπτώσεως τυχούσης, διὰ τοῦ ἀριθμοῦ ταχυδρομικῆς διαβιβάσεως ἢ τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἀντιστοίχου ζώνης διανομῆς, ὡς καὶ τὸ ὄνομα τῆς Χώρας προορισμοῦ.
 - (ε) Νά ἀναγράφῃ τὴν διεύθυνσιν κατὰ τρόπον σαφῆ καὶ πλήρη, προσθέτων, περιπτώσεως τυχούσης, τὸν ἀριθμὸν ταχυδρομικῆς διαβιβάσεως ἢ τὸν ἀριθμὸν τῆς ἀντιστοίχου ζώνης διανομῆς, ἵνα καθίσταται δυνατὴ ἡ ἄνευ ἀναζητήσεων ἢ ἀμφιβολιῶν διαβίβασις τοῦ ἀντικειμένου καὶ ἡ ἐπίδοσις τούτου εἰς τὸν παραλήπτην.
 - (στ) Νά ἀναγράφῃ τὸ ὀνοματεπώνυμον καὶ τὴν κατοικίαν τοῦ ἀποστολέως, περιπτώσεως τυχούσης, μετὰ τοῦ ἀριθμοῦ ταχυδρομικῆς διαβιβάσεως ἢ τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ζώνης διανομῆς, εἴτε εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν καὶ πρὸς τὴν ἀριστερὰν πλευρὰν κατὰ τρόπον μὴ παραβλάπτοντα οὔτε τὴν σαφήνειαν τῆς διευθύνσεως οὔτε τὴν ἐπίθεσιν τῶν ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων ἢ ἐτικετῶν, εἴτε εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν.
 - (ζ) Νά προσθέτῃ τὴν λέξιν "LETTRE" (ἐπιστολή) ἐπὶ τῆς πλευρᾶς τῆς διευθύνσεως τῶν ἐπιστολῶν αἰτίνας, λόγῳ τοῦ ὄγκου ἢ τῆς συσκευασίας των, θὰ ἠδύναντο νά συγχέωνται μετὰ τῶν προπληρωμένων διὰ μειωμένου τέλους ἀντικειμένων.
 - (η) Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἐπὶ ἠλαττωμένῳ τέλει ἀποστελλόμενα ἀντικείμενα νά δεικνύῃ, διὰ τῶν ἐνδείξεων "IMPRIMES" (ἔντυπα), "IMPRIMES A TAXE REDUITE" (ἔντυπα ἐπὶ ἠλαττωμένῳ τέλει), ἢ "CECOGRAMMES" (ἐπιστολαὶ πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν), τὴν κατηγορίαν εἰς ἣν ἀνήκουν.
 - (θ) Νά ἀναγράφῃ τὰς διευθύνσεις τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου εἰς τὸ ἔσωτερικὸν τοῦ ἀντικειμένου καὶ κατὰ τὸ δυνατόν ἐπὶ τοῦ

περιεχομένου του ταχυδρομικού αντικειμένου ή, περιπτώσεως τυχαύσης, επί κινητής ετικέτας, κατά προτίμησιν ἐκ περγαμηνῆς, προσδεδεμένης στερεῶς ἐπὶ τοῦ αντικειμένου, ἰδίως ἐὰν πρόκειται περὶ ἀντικειμένων ἀποστελλομένων ἀνοικτῶν.

(ι) Νὰ ἀναγράφῃ ὡσαύτως τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου ἐφ' ἐκάστης δέσμης ἐντύπων ἐγκλειομένης ἐντὸς εἰδικοῦ σάκκου καὶ ἀποστελλομένης εἰς τὴν διεύθυνσιν τοῦ αὐτοῦ παραλήπτου καὶ διὰ τὸν αὐτὸν προορισμόν.

2. Τὰ πάσης φύσεως ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ἢ διὰ τὴν διεύθυνσιν προοριζομένη πλευρὰ διηρέθη, ἐν ὅλῳ, ἢ ἐν μέρει, εἰς πλείονα χωρίσματα προοριζόμενα διὰ τὴν ἀναγραφὴν διαδοχικῶν διευθύνσεων, δὲν γίνονται δεκτά.

3. Ἐὰν τὸ περικάλυμμα ἢ τὸ ἀντικείμενον δὲν προσφέρεται διὰ τὴν ἐγγραφὴν τῆς διευθύνσεως καὶ τῶν ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων, ὡς καὶ διὰ τὴν ἐπίθεσιν τῶν γραμματοσήμων ἢ τῶν ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ προσδένη στερεῶς ἐπὶ τοῦ αντικειμένου ἐτικέταν—διεύθυνσιν ἔχουσαν τὰς ἐν ἄρθρῳ 17, παράγραφος 1, τῆς Συμβάσεως προβλεπομένης διαστάσεις. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει ὁσάκις ἢ ἐπικόλλησις γραμματοσήμων εἶναι ἐπιδεκτικὴ νὰ προκαλέσῃ φθορὰν εἰς τὸ ἀντικείμενον.

4. Τὰ γραμματόσημα ἢ τὰ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς δέον ὅπως ἐπιτίθενται πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς καὶ, κατὰ τὸ δυνατόν, εἰς τὴν ἄνω δεξιὰν γωνίαν.

Πάντως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς ἀπόκειται ἡ συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς διαχείρισις τῶν ἀντικειμένων τῶν ὁποίων ἢ προπληρωμῆ δὲν εἶναι σύμφωνος πρὸς τὸν ὅρον τοῦτον.

5. Τὰ μὴ ταχυδρομικὰ ἔνσημα καὶ τὰ ἔνσημα προνοίας ἢ ἄλλα, τὰ δυνάμενα νὰ συγχέωνται πρὸς τὰ γραμματόσημα, δὲν ἐπιτρέπεται νὰ ἐπικολλῶνται πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ ἀποτυπώματα σημάτων, τὰ ὁποῖα θὰ ἠδύναντο νὰ συγχέωνται πρὸς τὰ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς.

Ἄρθρον 114.

Ἀντικείμενα «Πόστ—Ρεστάντ».

Ἡ διεύθυνσις τῶν ἀντικειμένων τῶν ἀποστελλομένων «Πόστ—Ρεστάντ» δέον νὰ περιλαμβάνῃ τὸ ὀνοματεπώνυμον τοῦ παραλήπτου. Ἡ χρῆσις ἀρχικῶν ἀριθμῶν, ἀπλῶν ὀνομάτων, ὑποθετικῶν ἐπωνύμων ἢ συνθηματικῶν σημείων οἷων—δήποτε, δὲν εἶναι δεκτὴ διὰ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα.

Ἄρθρον 115.

Ἀντικείμενα ἀποστελλόμενα ἀτελεῶς.

Τὰ ἀπολάθοντα τῆς ταχυδρομικῆς ἀτελείας ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν, εἰς τὴν ἄνω ἀριστερὰν γωνίαν τῆς προσθίας ὀψεως, τὰς κατωτέρω ἐνδείξεις αἵτινες δύνανται νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ μεταφράσεως :

- (α) "SERVICE DES POSTES" (Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία) ἢ ἀνάλογον ἐνδείξιν, διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 13 τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα ἀντικείμενα.
- (β) "SERVICE DES PRISONNIERS DE GUERRE" (Ὑπηρεσία αἰχμαλώτων πολέμου) ἢ "SERVICE DES INTERNES" (Ὑπηρεσία κρατουμένων) διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 14, παράγραφος 1 ἕως 3 τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, ὡς καὶ διὰ τὰ σχετικὰ πρὸς αὐτὰ ἔντυπα.
- (γ) "CECOGRAMMES" (ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν), διὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 15 τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα ἀντικείμενα.

"Άρθρον 116.

Ἐντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον.

1. Τὰ ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον ἀντικείμενα δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, πρασίνην κομμωμένην ἐτικέτταν, ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C1, ἢ κινητὴν ἐτικέτταν ὁμοίου ὑποδείγματος.

Ἐὰν ἡ δηλωθεῖσα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἀξία τοῦ περιεχομένου ὑπερβαίῃ τὰ 300 φράγκα ἢ ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς τὸ προτιμᾶ, τὰ ἀντικείμενα συνοδεύονται ἐπιπροσθέτως, ὑπὸ ἰδιαιτέρων τελωνειακῶν δηλώσεων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C2/CP3 καὶ εἰς τὸν καθωρισμένον ἀριθμὸν. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ τίθεται ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου μόνον τὸ ἄνω μέρος τῆς ἐτικέττας C1.

2. Αἱ τελωνειακαὶ δηλώσεις C2/CP3 προσδένονται εἰς τὸ ἀντικείμενον ἐξωτερικῶς καὶ κατὰ τρόπον στερεόν, σταυροειδῶς διὰ θώμιγγος ἢ, ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας προορισμοῦ τὸ ζητῇ, ἐγκλείονται εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ ἀντικείμενον. Κατ' ἐξαίρεσιν, αἱ δηλώσεις αὗται δύνανται, ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς τὸ προτιμᾶ, νὰ ἐγκλείωνται, ὡσαύτως, εἰς τὰ ἐν ἄρθρῳ 17, παράγραφος 10 τῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, ἀποστελλόμενα ὑπὸ τύπον συστημένης ἐπιστολῆς.

3. Διὰ τὰ μικροδέματα αἱ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπόμενα διατυπώσεις εἶναι ὑποχρεωτικαὶ εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις.

4. Ἡ ἔλλειψις τῆς ἐτικέττας C1 δὲν δύναται, ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει, νὰ ἐπιφέρῃ τὴν ἐπιστροφήν εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς τῶν ἀντικειμένων τῶν περιεχόντων ἔντυπα, ὄρθου, ἐμβόλια, βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένας εἰς φθορὰν, ραδιενεργοὺς οὐσίας, ὡς καὶ φάρμακα ἐπειγούσης ἀνάγκης, τῶν ὁποίων ἡ ἐξεύρεσις εἶναι δυσχερῆς.

5. Τὸ περιεχόμενον τοῦ ἀντικειμένου δέον νὰ καθορίζεται λεπτομερῶς ἐν τῇ τελωνειακῇ δηλώσει. Ἐνδείξεις γενικοῦ χαρακτῆρος δὲν γίνονται δεκταί.

6. Ἄν καὶ οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην ἐκ τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων, αἱ Ὑπηρεσίαι πράττουν πᾶν τὸ δυνατόν διὰ νὰ πληροφοροῦν τοὺς ἀποστολεῖς ἐπὶ τοῦ ὀρθοῦ τρόπου συμπληρώσεως τῶν ἐτικεττῶν C1 ἢ τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων.

"Άρθρον 117.

Ἐντικείμενα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων.

1. Τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα δέον νὰ ἐπιδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτῆρων, τὴν ἐπικεφαλίδαν "FRANC DE TAXES ET DE DROITS" (ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων) ἢ ἀνάλογον ἔνδειξιν εἰς τὴν γλώσσαν τῆς Χώρας καταγωγῆς. Ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων τούτων, τίθεται ἐπὶ τῆς πλευρᾶς τῆς ἐπιγραφῆς ἐτικέττα χρώματος κιτρίνου φέρουσα ὡσαύτως, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτῆρων, τὴν ἔνδειξιν "FRANC DE TAXES ET DE DROITS" (ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων).

2. Πᾶν ἀντικείμενον ἀποστελλόμενον ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων συνοδεύεται ὑπὸ δελτίου προπληρωμῆς ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C3/CP4 κατεσκευασμένου ἐκ κιτρίνου χάρτου. Ὁ ἀποστολεὺς τοῦ ἀντικειμένου καὶ —ἐφ' ὅσον πρόκειται περὶ ἐνδείξεων σχετικῶν πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν— τὸ γραφεῖον ἀποστολῆς συμπληροῦν τὸ κείμενον τοῦ δελτίου προπληρωμῆς ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, εἰς τὴν δεξιάν πλευρὰν τῶν μερῶν Α καὶ Β. Αἱ ἐγγραφαὶ τοῦ ἀποστολέως δύνανται νὰ γίνωνται διὰ χημικοῦ χάρτου. Τὸ κείμενον δέον νὰ περιλαμβάνῃ τὴν ἐν ἄρθρῳ 34, παράγραφος 2, τῆς Συμβάσεως προβλεπομένην ἀνάληψιν ὑποχρεώσεως. Τὸ δελτίον προπληρωμῆς προσηκόντως συμπληρωμένον προσδένεται στερεῶς εἰς τὸ ἀντικείμενον.

3. Ὅσακις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ, μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως, ὅπως τὸ ἀντικείμενον παραδοθῇ ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων, ἐφαρμόζεται ἡ ἀκόλουθος διαδικασία :

(α) Ἐὰν ἡ αἴτησις προορίζεται νὰ διαβιθασθῇ διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ, τὸ γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ δι' ἐπεξηγηματικοῦ σημειώματος. Ἀφοῦ τεθῇ ἐπὶ τούτου τὸ γραμματόσημον προπληρωμῆς τὸ ἀντιπροσωπεῖον τὸ ὀφειλόμενον

τέλος, τὸ σημεῖωμα διαβιβάζεται ἐπὶ συστάσει εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ συνοδευόμενον ὑπὸ δελτίου προπληρωμῆς δεόντως συμπληρωμένου. Ἐὰν ἡ διαβίβασις γίνῃ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ, τὸ γραμματόσημον τὸ ἀντιπροσωπεῖον τὸ πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος τίθεται ὡσαύτως ἐπὶ τοῦ ἐπεξηγηματικοῦ σημειώματος. Τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ἐπιθέτει εἰς τὸ ἀντικείμενον τὴν ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένην ἐτικέταν.

- (β) Ἐὰν ἡ αἴτησις προορίζεται νὰ διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς, τὸ γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ τὸ γραφεῖον προορισμοῦ καὶ γνωστοποιεῖ ταυτοχρόνως εἰς τοῦτο τὰς σχετικὰς πρὸς τὴν κατάθεσιν τοῦ ἀντικειμένου ἐνδείξεις. Τὸ γραφεῖον προορισμοῦ συντάσσει οἴκοθεν δελτίον προπληρωμῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΦΟΡΩΝΤΕΣ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΝ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Ἄρθρον 118.

Συσκευασία. Περικάλυμμα.

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι ὀφείλουσι ὅπως συνιστοῦν εἰς τὸ κοινὸν νὰ συσκευάζῃ στερεῶς τὰ ἀντικείμενα. Εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, ταῦτα δεόν νὰ συσκευάζωνται κατὰ τρόπον ἀποκλείοντα τὸν κίνδυνον τῆς ἐντὸς αὐτῶν διεισόδου εὐερέων ἀντικειμένων.

2. Τὰ ἀντικείμενα τὰ περιέχοντα ὑάλινα ἀντικείμενα ἢ ἄλλας εὐθραύστους ὕλας, ρευστά, ἔλαια, λιπαράς οὐσίας, ξηράς κόνεις, χρωστικὰς ἢ μὴ, ζώσας μελίσσας, θδέλλας, σπόρους μεταξοσκωλήκων ἢ παράσιτα ἐκ τῶν ἐν ἄρθρῳ 29, παράγραφος 1, τῆς Συμβάσεως ἀναφερομένων, δεόν νὰ συσκευάζωνται κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον :

- (α) Τὰ ὑάλινα ἀντικείμενα ἢ ἕτερα εὐθραύστα ἀντικείμενα δεόν νὰ συσκευάζωνται ἐντὸς κυτίου ἐκ μετάλλου, ξύλου ἢ στερεοῦ χαρτονίου, πεπληρωμένου διὰ χάρτου, διὰ ρινίσματος ξύλου ἢ δι' ἄλλης ὁμοίας προστατευτικῆς οὐσίας φύσεως τοιαύτης ὥστε νὰ παρεμποδίσῃ πᾶσαν τριβὴν ἢ πρόσκρουσιν κατὰ τὴν μεταφορὰν εἴτε μεταξύ αὐτῶν τούτων τῶν ἀντικειμένων, εἴτε μεταξύ τῶν ἀντικειμένων καὶ τῶν τοιχωμάτων τοῦ κυτίου.
- (β) Τὰ ρευστά, τὰ ἔλαια καὶ αἱ εὐκόλως ρευστοποιούμενα οὐσίαι δεόν νὰ ἐγκλειώνται ἐντὸς δοχείων ἐρμητικῶς κεκλεισμένων. Ἐκαστον δοχεῖον δεόν νὰ τίθεται ἐντὸς εἰδικοῦ κυτίου ἐκ μετάλλου, ἐξ ἀνθεκτικοῦ ξύλου ἢ ἐκ κυματιστοῦ χαρτονίου στερεᾶς ποιότητος, πεπληρωμένου διὰ ρινίσματος ξύλου, διὰ θάμβθακος ἢ διὰ σπογγώδους οὐσίας εἰς ποσότητα ἐπαρκῆ ἵνα ἀπορροφήσῃ τὸ ρευστὸν ἐν περιπτώσει θραύσεως τοῦ δοχείου. Τὸ κάλυμμα τοῦ κυτίου δεόν νὰ στερεοῦται κατὰ τρόπον ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ ἀποσπασθῇ εὐκόλως.
- (γ) Αἱ δυσκόλως ρευστοποιούμενα λιπαρά οὐσίαι, ὡς αἱ ἀλοιφαί, ὁ μαλακὸς σάπων, αἱ ρητῖναι, κ.λ.π., ὡς καὶ οἱ σπόροι μεταξοσκωλήκων, τῶν ὁποίων ἡ μεταφορὰ συνεπάγεται ὀλιγωτέρας δυσχερείας, δεόν νὰ ἐγκλειώνται κατὰ πρῶτον ἐντὸς περικαλύμματος (κυτίου, σάκκου ἐξ ὑφάσματος, πλαστικῆς ὕλης, κ.λ.π.), τιθεμένου καὶ τούτου ἐντὸς δευτέρου κυτίου ἐκ ξύλου, ἐκ μετάλλου ἢ ἐξ ἄλλης ἀνθεκτικῆς καὶ παχείας οὐσίας.
- (δ) Αἱ χρωστικὰ ξηρὰ κόνεις, ὡς τὸ κυανοῦν τῆς ἀνιλίνης, κ.λ.π., δὲν γίνονται δεκτὰ εἰμὴ μόνον ἐντὸς κυτίων ἐξ ἀνθεκτικοῦ λευκοσιδήρου τοποθετουμένων καὶ τούτων ἐντὸς ξυλίνων κυτίων, παρεπιθεμένου καὶ ρινίσματος μεταξύ τῶν δύο συσκευασιῶν. Αἱ μὴ χρωστικὰ ξηρὰ κόνεις δεόν νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς κυτίων ἐκ μετάλλου, ἐκ ξύλου ἢ ἐκ χαρτονίου. Τὰ κυτία ταῦτα δεόν νὰ ἐγκλειώνται καὶ αὐτὰ ἐντὸς σάκκου ἐξ ὑφάσματος ἢ ἐξ ἀνθεκτικῆς καὶ πυκνῆς πλαστικῆς ὕλης.

(ε) Αί ζωσαι μέλισσαι, αί θδέλλαι καί τὰ παράσιτα δέον νά ἐγκλείωνται ἐντός κυτίων κατασκευασμένων κατὰ τρόπον ὥστε νά ἀποτρέπεται πᾶς κίνδυνος.

3. Δέν ἀπαιτεῖται συσκευασία διὰ τὰ ἐξ ἑνός μόνον τεμαχίου ἀποτελουμένου ἀντικείμενα, ὡς τεμάχια ξύλου, μεταλλικά τεμάχια, κ.λ.π., τῶν ὁποίων δέν συνηθίζεται ἡ συσκευασία ἐν τῷ ἐμπορίῳ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου δέον νά ἀναγράφεται, κατὰ τὸ δυνατόν, ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ ἀντικείμενου ἢ ἐάν τοῦτο καθίσταται ἀδύνατον, ἐπὶ ἐτικέτας—διευθύνσεως ἐχούσης τὰς διαστάσεις τὰς προβλεπομένας ἐν ἄρθρῳ 17, παράγραφος 1, τῆς Συμβάσεως καί ἡ ὁποία δέον νά προσδένεται στερεῶς ἐπὶ τοῦ ἀντικείμενου.

Ἄρθρον 119.

Συσκευασία. Βιολογικαὶ οὐσίαι ὑποκείμεναι εἰς φθοράν.

Αἱ ἐπιστολαὶ αἱ περιέχουσαι βιολογικὰς οὐσίας ὑποκείμενας εἰς φθοράν, ὑπόκεινται εἰς τοὺς κατωτέρω εἰδικοὺς κανόνας συσκευασίας :

(α) Αἱ ὑποκείμεναι εἰς φθοράν βιολογικαὶ οὐσίαι καὶ συνιστάμεναι ἐκ ζώντων παθογόνων μικροοργανισμῶν ἢ ἐκ ζώντων παθογόνων ἰῶν δέον νά ἐγκλείωνται ἐντός φιαλίδιου ἢ σωλῆνος μετὰ παχέων τοιχωμάτων ἐξ ὑάλου ἢ ἐκ πλαστικῆς οὐσίας, καλῶς πωματισμένου, ἢ ἐντός φύσιγγος ἐσφραγισμένης. Τὸ δοχεῖον δέον νά εἶναι ἀδιάθροχον καὶ ἐρμητικῶς κεκλεισμένον. Τοῦτο δέον νά περιβάλλεται δι' ὑφάσματος παχέος καὶ ἀπορροφητικοῦ (ὕδρόφιλος πεπιεσμένος θάμβθαξ, χνουδωτὸν ὑφασμα ἢ φανέλλα ἐκ θάμβθακος) περιτυλισσομένου κατ' ἐπανάληψιν περὶ τὸ φιαλίδιον καὶ προσδενομένου ἀνωθεν καὶ κάτωθεν τούτου, εἰς τρόπον ὥστε νά σχηματίζῃ εἶδος ἀτράκτου. Τὸ οὕτω περικαλυπτόμενον δοχεῖον δέον νά τοποθετῆται ἐντός μεταλλίνης θήκης στερεᾶς καὶ καλῶς κεκλεισμένης. Ἡ ἀπορροφητικὴ οὐσία ἢ παρεντιθεμένη μεταξὺ τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου καὶ τῆς μεταλλίνης θήκης δέον νά εἶναι εἰς ποσότητα ἐπαρκῆ διὰ νά ἀπορροφήσῃ, ἐν περιπτώσει θραύσεως, ὅλον τὸ ἐντός τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου περιεχόμενον ἢ δυνάμενον νά σχηματισθῇ ὑγρὸν. Ἡ μεταλλίνη θήκη, δέον νά εἶναι κατεσκευασμένη καὶ νά κλείεται κατὰ τρόπον ὥστε νά καθίσταται ἀδύνατος πᾶσα μίανσις εἰς τὸ ἐξωτερικὸν τῆς θήκης. Αὕτη δέον νά περικαλύπτεται διὰ θάμβθακος ἢ διὰ σπογγώδους οὐσίας καὶ νά ἐγκλείεται καὶ αὕτη ἐντός προστατευτικοῦ κυτίου κατὰ τρόπον ὥστε νά ἀποφεύγεται πᾶσα μετακίνησις. Τὸ ἐξωτερικὸν τοῦτο προστατευτικὸν δοχεῖον δέον νά συνίσταται ἐκ κοίλου συμπαγοῦς τεμαχίου ἐκ στερεοῦ ξύλου ἢ ἐκ μετάλλου ἢ νά εἶναι ἐξ ὑλικοῦ καὶ κατασκευῆς ἰσοδυνάμου στερεότητος καὶ νά εἶναι ἐφωδιασμένον διὰ καλύματος καλῶς ἐφαρμύζοντος καὶ στερεομένου οὕτως ὥστε νά μὴ δύναται νά ἀνοίξῃ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς. Δέον νά λαμβάνωνται ἰδιαίτερα μέτρα, ὡς στέγνωσις διὰ ψύξεως καὶ περίβλημα πάγου, ἵνα διασφαλίζεται ἡ διατήρησις τῶν εὐαισθητῶν εἰς ὑψηλὰς θερμοκρασίας οὐσιῶν. Ἡ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ μεταφορᾶ, ἥτις συνεπάγεται μεταβολὰς τῆς ἀτμοσφαιρικῆς πίεσεως, ἐπιβάλλει ὅπως τὰ περιβλήματα εἶναι ἀρκούντως στερεὰ ἵνα ἀνθίστανται εἰς τὰς μεταβολὰς ταύτας τῆς πίεσεως. Ἐξ ἄλλου, ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ κυτίου ὡς καὶ ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ περικαλύμματος, ἀν ἢ περίπτωσις δέον νά ἐπικολῶται πρὸς τὴν πλευρὰν ἥτις φέρει τὰς διευθύνσεις, τῶν ἐπισημῶς ἀνεγνωρισμένων ἐργαστηρίων καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ, ἰόχρους ἐτικέττα φέρουσα τὸ ἀκόλουθον σύμβολον μετὰ τῶν ἐνδείξεῶν του :

MATIERES BIOLOGIQUES PERISSABLES

DANGEREUX

(DIMENSIONS 62 X 44 MM)



(β) Αί αντικείμενα εις φθοράν βιολογικαί ουσίαι αίτινες δέν περιέχουν ζώντας παθογόνους μικροοργανισμούς, ούδὲ ζώντας παθογόνους ούς, δέον νά συσκευάζονται ἐντὸς ἀδιαθρόχου ἐσωτερικοῦ δοχείου, ἐντὸς ἐξωτερικοῦ προστατευτικοῦ δοχείου, ἐντὸς ἀπορροφητικῆς ούσίας αποποθετουμένης εἴτε ἐντὸς τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου εἴτε μεταξὺ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ δοχείου. Ἡ οὐσία αὕτη δέον νά εἶναι εἰς ποσότητα ἐπαρκῆ διὰ νά ἀπορροφήσῃ ἐν περιπτώσει θραύσεως ὅλον τὸ ἐντὸς τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου περιεχόμενον ἢ δυνάμενον νά σχηματισθῇ ὑγρὸν. Ἄφ' ἑτέρου, τὸ περιεχόμενον τόσον τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου ὅσον καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ τοιοῦτου δέον νά συσκευάζεται κατὰ τρόπον ὥστε νά ἀποφεύγεται πᾶσα μετατόπισις. Δέον νά λαμβάνονται ἰδιαίτερα μέτρα, ὡς στέγνωσις διὰ ψύξεως καὶ περίβλημα πάγου, ἵνα διασφαλίζεται ἡ διατήρησις τῶν εὐαισθητῶν εἰς ὑψηλὰς θερμοκρασίας οὐσιῶν. Ἡ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ μεταφορά, ἣτις συνεπάγεται μεταβολὰς τῆς ἀτμοσφαιρικῆς πιέσεως, ἐπιβάλλει ὅπως, ἐφ' ὅσον ἡ οὐσία εἶναι συσκευασμένη εἰς φύσιγγας ἐσφραγισμένας ἢ φιάλας καλῶς πωματισμένας, τὰ δοχεῖα αὐτὰ εἶναι ἀρκούντως στερεὰ ἵνα ἀνθίστανται εἰς τὰς μεταβολὰς πιέσεως. Ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δοχείου, ὡς καὶ ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ περικαλύμματος τοῦ ἀντικειμένου, δέον νά ἐπικολλᾶται, πρὸς τὴν πλευρὰν ἣτις φέρει τὰς διευθύνσεις τῶν ἐργαστηρίων καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ, ἰόχρους ἐτικέττα φέρουσα τὸ ἀκόλουθον σύμβολον μετὰ τῶν ἐνδείξεων του :

MATIERES BIOLOGIQUES PERISSABLES
(DIMENSIONS 62 X 44 MM)

Ἄρθρον 120.

Συσκευασία. Ραδιενεργοὶ οὐσίαι.

1. Τὰ ἐγκλειόμενα ραδιενεργοὺς οὐσίας ἀντικείμενα τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον καὶ ἡ συσκευασία εἶναι σύμφωνα πρὸς τὰς συστάσεις τῆς Διεθνοῦς Ὑπηρεσίας ἀτομικῆς ἐνεργείας τὰς προβλεπούσας εἰδικὰς ἐξαιρέσεις διὰ τινὰς κατηγορίας ἀντικειμένων, γίνονται δεκτά, πρὸς μεταφορὰν διὰ τοῦ ταχυδρομείου κατόπιν προηγουμένης ἀδείας τῶν ἀρμοδίων ὀργανισμῶν τῆς Χώρας καταγωγῆς.

2. Τὰ περιέχοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας ἀντικείμενα δέον νά ἐφοδιάζονται ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως δι' εἰδικῆς ἐτικέττας χρώματος λευκοῦ φερούσης τὴν ἐνδειξιν "MATIERES RADIOACTIVES" (ραδιενεργοὶ οὐσίαι), ἐτικέτταν διαγραφομένην οἴκοθεν ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς τοῦ περικαλύμματος εἰς τὴν καταγωγὴν. Ἐπιπροσθέτως, δέον νά φέρουν, πλὴν τοῦ ὀνοματεπωνύμου καὶ τῆς διεύθυνσεως τοῦ ἀποστολέως, λίαν ἐμφανῆ ἐνδειξιν, δι' ἧς νά ζητῆται ἡ ἐπιστροφή τῶν ἀντικειμένων ἐν περιπτώσει μὴ ἐπιδόσεως.

3. Ὁ ἀποστολεὺς δέον νά ἀναγράφῃ ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ περικαλύμματος τὸ ὀνοματεπώνυμον καὶ τὴν διεύθυνσίν του, ὡς καὶ τὸ περιεχόμενον τοῦ ἀντικειμένου.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νά καθορίζουν ταχυδρομικὰ γραφεῖα εἰδικῶς ἐξουσιοδοτημένα νά δέχονται πρὸς κατάθεσιν ἀντικείμενα περιέχοντα ραδιενεργοὺς οὐσίας.

Ἄρθρον 121.

Συσκευασία. Ἐλεγχος τοῦ περιεχομένου.

1. Τὰ ἀντικείμενα, πλὴν τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων, δέον νά συσκευάζονται κατὰ τρόπον ὥστε νά προστατεύεται ἀρκούντως τὸ περιεχόμενον τῶν χωρὶς ὅμως τοῦτο νά ἐμποδίσῃ τὸν ταχὺν καὶ εὐχερῆ ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου τῶν.

2. Ταῦτα δέον νὰ τίθενται εἴτε ὑπὸ ταινίαν εἰς σχῆμα κυλίνδρου, μεταξὺ χαρτονίων, εἴτε ἐντὸς ἀνοικτῶν σάκκων, κυτίων, φακέλλων ἢ θηκῶν ἢ ἐντὸς σάκκων, κυτίων, φακέλλων ἢ θηκῶν μὴ ἐσφραγισμένων μὲν ἀλλὰ κεκλεισμένων κατὰ τρόπον ὥστε νὰ δύνανται νὰ ἀνοίγωνται καὶ νὰ ἐπανακλειῶνται εὐχερῶς καὶ μὴ δημιουργούντων κίνδυνον τινά, εἴτε νὰ περιτυλίσσωνται διὰ θώμιγγος εὐκόλως λυομένου.

3. Τὰ ἀντικείμενα ἅτινα θὰ ἐβλάπτοντο ἐὰν συνεσκευάζοντο κατὰ τοὺς γενικοὺς κανόνας, ὡς καὶ τὰ ἀντικείμενα ἐμπορευμάτων τὰ τιθέμενα ἐντὸς διαφανοῦς περικαλύμματος ἐπιτρέποντος τὸν ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου των, δύνανται κατ' ἐξαίρεσιν, νὰ γίνωνται δεκτὰ ἐντὸς περικαλύμματος ἐρμητικῶς κλειστοῦ. Τοῦτ' αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰ βιομηχανικὰ καὶ φυτικά προϊόντα τὰ ταχυδρομούμενα ἐντὸς περικαλύμματος κεκλεισμένου ὑπὸ τοῦ ἐργοστασίου ἢ ἐσφραγισμένου ὑπὸ ἐλεγχούσης τινὸς ἀρχῆς τῆς Χώρας καταγωγῆς. Εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας, αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ἀπαιτοῦν ὅπως ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης διευκολύνῃ τὸν ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου, εἴτε ἀνοίγων τινὰ τῶν ὑπ' ἐκείνων ὑποδεικνυομένων ἀντικειμένων, εἴτε κατ' ἄλλον ἱκανοποιητικὸν τρόπον.

4. Ὅσακις οἱ κανονισμοὶ τῆς Χώρας καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ τὸ ἐπιτρέπου, αἱ ἐφημερίδες καὶ τὰ περιοδικὰ τὰ κατατιθέμενα εἰς ποσότητα δύνανται, κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἀρθροῦ 17, παράγραφος 12, στοιχεῖα (α) τῆς Συμβάσεως νὰ ἐγκλειῶνται ἐντὸς κλειστοῦ καὶ διαφανοῦς περιβλήματος ἐκ πλαστικῆς ὕλης. Ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου ἀναγράφεται ἐπὶ ἐτικέτας—διευθύνσεως τοποθετουμένης ὑπὸ ἢ ἐπὶ τῆς πλαστικῆς ἐπιφανείας πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τῆς μεγαλυτέρας διαστάσεως. Λευκὴ ἀδιαφανῆς ταινία ἀποτελοῦσα ἀναπόσπαστον μέρος τοῦ περιβλήματος καὶ τοποθετουμένη ἐπὶ τῆς αὐτῆς ὄψεως καὶ πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ὡς καὶ ἡ ἐτικέτα—διευθύνσις, περιλαμβάνει τὸ ὄνομα καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολέως, τὸ ἐν ἀρθρῷ 173, παράγραφος 3 προβλεπόμενον ἀποτύπωμα προπληρωμῆς ὡς καὶ τὰς ἐκ τῶν προτέρων τυπωθείσας ἐνδείξεις τὰς ἐπιτρεπούσας τὸν προσδιορισμὸν τῶν ἐνδεχομένων αἰτίων μὴ ἐπιδόσεως ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, τὴν νέαν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου.

* Ἀρθρον 122.

Ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου.

1. Τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαισίου γίνονται δεκτὰ ὑπὸ τοῦ ἀκολουθοῦς ὅρους :

- (α) Τὸ πλαισίον δέον νὰ εὐρίσκεται πρὸς τὴν ὁμαλὴν πλευρὰν τοῦ φακέλλου, ἥτις δὲν φέρει τὰς πτυχὰς τοῦ κλεισίματος.
- (β) Τὸ πλάσιον δέον νὰ εἶναι κατασκευασμένον ἐκ τοιαύτης ὕλης καὶ κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε ἡ διεύθυνσις νὰ εἶναι εὐανάγνωστος διὰ μέσου τούτου.
- (γ) Τὸ πλάσιον δέον νὰ εἶναι ὀρθογώνιον, τῆς μεγαλυτέρας διαστάσεως τοῦ οὔσης παραλλήλου πρὸς τὴν μεγαλυτέραν διάστασιν τοῦ φακέλλου, εἰς τρόπον ὥστε ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου νὰ φαίνεται κατὰ τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν καὶ ἡ ἐπίθεσις τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου νὰ μὴ παρακωλύεται.
- (δ) Πάντα τὰ ἄκρα τοῦ πλαισίου δέον νὰ εἶναι τελείως κεκολλημένα ἐπὶ τῶν ἐσωτερικῶν ἄκρων τῆς τομῆς τοῦ φακέλλου. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν δέον νὰ ὑφίσταται ἐπαρκὲς διάστημα μετὰ τῶν πλαγιῶν ἄκρων καὶ τοῦ κάτω μέρους τοῦ φακέλλου καὶ τοῦ πλαισίου.
- (ε) Μόνον ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου δέον νὰ φαίνεται διὰ μέσου τοῦ πλαισίου ἢ, τοῦλάχιστον, νὰ διακρίνεται σαφῶς ἐκ τῶν λοιπῶν ἐνδείξεων, ἐνδεχομένως ὁρατῶν διὰ μέσου τοῦ πλαισίου.
- (στ) Τὸ περιεχόμενον τοῦ ἀντικειμένου δέον νὰ ἀναδιπλοῦται κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε καὶ εἰς περίπτωσιν μετακινήσεως εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τοῦ φακέλλου, ἡ διεύθυνσις νὰ παραμένῃ πλήρως ὁρατὴ διὰ μέσου τοῦ πλαισίου.

2. Δέν γίνονται δεκτά τὰ ἐντὸς τελείως διαφανοῦς φακέλλου ἀντικείμενα, ἔστω καὶ ἂν φέρουν ἐτικέτταν-διεύθυνσιν, τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετ' ἀνοικτοῦ πλαisiού καὶ τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου φέροντος πλείονα τοῦ ἐνὸς πλαisiού.

3. Θεωροῦνται ὡς τυποποιημένα ἀντικείμενα τὰ ἀντικείμενα ἐντὸς φακέλλου μετὰ διαφανοῦς πλαisiού, τὰ ἀνταποκρινόμενα εἰς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 17, παράγραφος 2 τῆς Συμβάσεως καθοριζομένους ὅρους καὶ πληροῦντα, ἐπιπροσθέτως, τοὺς ἀκολουθοῦς ὅρους :

(α) Τὸ πλαisiόν δέον νὰ εὑρίσκειται εἰς ἐλαχίστην ἀπόστασιν 40 χιλιοστών ἐκ τοῦ ἄνω ἄκρου τοῦ φακέλλου (μὲ ἀνοχὴν 2 χιλιοστά).

(β) Τὸ πλαisiόν δέον νὰ μὴ προσδιορίζεται διὰ ταινίας ἢ ἐγχρώμου πλαisiού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΕΙΔΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑΙ ΕΙΣ ΕΚΑΣΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ

Ἄρθρον 123.

Ἐπιστολαί.

Ἰπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς τηρήσεως τῶν κανόνων τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν συσκευασίαν τῶν ἀντικειμένων, οὐδεὶς ὅρος σχήματος ἢ σφραγίσεως ἀπαιτεῖται διὰ τὰς ἐπιστολάς αἰτινες δέν πληροῦν τοὺς διὰ τὰ ἐντὸς φακέλλου τυποποιημένα ἀντικείμενα προβλεπομένους ὅρους. Ἡ ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως ἀναγκαία θέσις διὰ τὴν ἐπιγραφὴν, τὴν προπληρωμὴν καὶ τὰς ὑπηρεσιακάς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέττας δέον νὰ ἀφίεται ἐξ ὀλοκλήρου ἐλευθέρως.

Ἄρθρον 124.

Ταχυδρομικά δελτάρια.

1. Τὰ ταχυδρομικά δελτάρια δέον νὰ κατασκευάζωνται ἐκ χαρτονίου ἢ ἐκ χάρτου ἀρκούντως ἀνθεκτικοῦ ὥστε νὰ μὴ δυσχεραίνεται ἢ διαχειρίσις αὐτῶν.

2. Τὰ ταχυδρομικά δελτάρια δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ κεφαλῆς τῆς προσθίας ὄψεως, τὸν τίτλον "CARTE POSTALE" (Ταχυδρομικὸν Δελτάριον) γαλλιστὶ ἢ τὸ ἰσοδύναμον τοῦ τίτλου τούτου εἰς ἄλλην τινὰ γλῶσσαν. Ὁ τίτλος οὗτος δέν εἶναι ὑποχρεωτικὸς διὰ τὰ εἰκονογραφημένα δελτάρια τὰ προερχόμενα ἐκ τῆς ἰδιωτικῆς βιομηχανίας.

3. Τὰ ταχυδρομικά δελτάρια δέον νὰ ἀποστέλλωνται ἀπερικαλύπτως, ἤτοι ἄνευ ταινίας ἢ φακέλλου.

4. Τὸ δεξιὸν ἥμισυ τοῦλάχιστον τῆς προσθίας ὄψεως προορίζεται διὰ τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου, διὰ τὴν προπληρωμὴν καὶ διὰ τὰς ὑπηρεσιακάς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέττας. Ὁ ἀποστολεὺς διαθέτει τὴν ὀπισθίαν ὄψιν καὶ τὸ ἀριστερὸν μέρος τῆς προσθίας ὄψεως, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 5.

5. Ἀπαγορεύεται ἢ ἐπισύναψις ἢ ἡ πρόσδεσις εἰς τὰ ταχυδρομικά δελτάρια δειγμάτων ἐμπορευμάτων ἢ ἀναλόγων ἀντικειμένων. Ἐν τούτοις, μικραὶ παραστάσεις, φωτογραφίαι, ἔνσημα παντὸς εἴδους, ἐτικέττα καὶ ἀποκόμματα παντὸς εἴδους, ἐκ χάρτου ἢ ἐξ ἄλλης τινὸς λεπτοτάτης οὐσίας, ὡς καὶ ταινία διὰ τὴν διεύθυνσιν ἢ φύλλα ἀναδιπλούμενα, δύνανται νὰ ἐπικολλῶνται εἰς αὐτά, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως τὰ ἀντικείμενα ταῦτα μὴ εἶναι φύσεως τοιαύτης, ὥστε νὰ ἀλλοιοῦνται ὁ χαρακτήρ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων καὶ ὅπως συνάπτωνται τελείως τοῦ δελταρίου. Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δέν δύνανται νὰ ἐπικολλῶνται εἰμὴ μόνον εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν ἢ εἰς τὸ ἀριστερὸν μέρος τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων, ἐξαιρέσει τῶν ταινιῶν, κινητῶν ἐτικεττῶν ἢ ἐτικεττῶν διευθύνσεως αἰτινες δύνανται νὰ καταλαμβάνουν ὀλοκλήρον τὴν ὀπισθίαν ὄψιν. Ὡς πρὸς τὰ παντὸς εἴδους ἔνσημα, τὰ δυνάμενα νὰ συγχέωνται μὲ τὰ γραμματόσημα προπληρωμῆς, δέν γίνονται δεκτά εἰμὴ ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὄψεως.

6. Ἐπὶ τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων τῶν μὴ πληρούντων τοὺς ἀναγραφόμενους διὰ τὴν κατηγορίαν ταύτην ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων ὄρους, ἐφαρμόζεται ἢ διὰ τὰς ἐπιστολάς προβλεπομένη διαχείρισις, ἐξαίρεσις, ἐν τούτοις, ἐκείνων ὧν ἡ ἀνωμαλία προκύπτει μόνον ἐκ τῆς ἐπιθέσεως τῶν γραμματισμῶν εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν. Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἀρθροῦ 113, παράγραφος 4, τὰ τελευταῖα ταῦτα θεωροῦνται εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις ὡς ἀπροπλήρωτα καὶ ἡ διαχείρισις αὐτῶν εἶναι ἀνάλογος.

Ἄρθρον 125

Ἔντυπα

1. Δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ὡς ἔντυπα αἱ ἀναπαραστάσεις, ἐπὶ χάρτου, ἐπὶ χαρτονίου ἢ ἐπὶ ἑτέρων οὐσιῶν συνήθους χρησιμοποίησεως εἰς τὴν τυπογραφίαν, εἰς πλείονα ὅμοια ἀντίτυπα, διὰ μηχανικῆς ἢ φωτογραφικῆς μεθόδου εἰς τὴν ὁποίαν γίνεται χρῆσις τυπογραφικῆς πλακός, ὑποτυπώματος ἢ ἀρνητικοῦ. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀποφασίζει ἐὰν ἡ ἀναπαραγωγή τοῦ ἐν λόγω ἀντικειμένου ἐγένετο διὰ παραδεκτῆς οὐσίας ἢ μεθόδου.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ δέχωνται ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐντύπων :

(α) τὰ μεταξὺ τῶν μαθητῶν Σχολείων ἀνταλλασσόμενα ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅπως τὰ ἀντικείμενα ταῦτα ἀποστέλλωνται μέσῳ τῶν Διευθυντῶν τῶν οἰκειῶν Σχολείων

(β) τὰ πρωτότυπα καὶ διορθωμένα γραπτὰ μαθητῶν, ἀποκλειομένης πάσης ἐνδείξεως μὴ ἀναφερομένης εὐθέως εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἐργασίας

(γ) τὰ χειρόγραφα ἔργων ἢ ἐφημερίδων

(δ) αἱ χειρόγραφοι «παρτιτούραι» ἢ τὰ χειρόγραφα φύλλα μουσικῆς.

3. Τὰ εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα ὑπόκεινται, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ σχῆμα καὶ τὴν συσκευασίαν, εἰς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 121.

4. Δὲν δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ὡς ἔντυπα :

(α) τὰ διὰ παντὸς τύπου γραφομηχανῆς παραγόμενα ἔγγραφα

(β) τὰ διὰ διαφανοῦς χάρτου παραγόμενα ἀντίγραφα, τὰ διὰ τῆς χειρὸς ἢ δι' οἰουδήποτε τύπου γραφομηχανῆς γινόμενα τοιαῦτα

(γ) αἱ ἀναπαραστάσεις αἱ παραγόμεναι διὰ σημάτων μετὰ κινητῶν ἢ μὴ χαρακτηριστῶν

(δ) τὰ κυρίως εἰπεῖν εἶδη χαρτοπωλείου τὰ περιέχοντα ἀναπαραστάσεις, ὡσάκις εἶναι φανερόν ὅτι τὸ ἔντυπον μέρος τούτων δὲν ἀποτελεῖ τὴν οὐσίαν τοῦ ἀντικειμένου

(ε) αἱ ταινίαι καὶ αἱ ἠχητικαὶ ἔγγραφαί

(στ) αἱ διάτρητοι ταινίαι ὡς καὶ τὰ δελτία τοῦ μηχανογραφικοῦ συστήματος τὰ φέροντα διατρήσεις, γραμμὰς ἢ σημεῖα δυνάμενα νὰ ἀποτελέσουν σημειώσεις.

5. Πλείονες ἀναπαραστάσεις, ἐπιτυγχανόμεναι διὰ τῶν παραδεδεγμένων μεθόδων, δύνανται νὰ συνενῶνται εἰς ἓν ἀντικείμενον ἐντύπων. Αὗται δὲν δύνανται νὰ φέρουν διάφορα ὀνοματεπώνυμα καὶ διευθύνσεις ἀποστολέων ἢ παραληπτῶν.

6. Τὰ δελτάρια τὰ φέροντα τὸν τίτλον "CARTE POSTALE" (ταχυδρομικὸν δελτάριον) ἢ τὸ ἰσοδύναμον τοῦ τίτλου τούτου εἰς οἰανδήποτε γλῶσσαν γίνονται δεκτὰ ὑπὸ τὸ τιμολόγιον τῶν ἐντύπων, ἀρκεῖ νὰ πληροῦν τοὺς γενικοὺς ὄρους τοὺς ἐφαρμοζόμενους εἰς τὰ ἔντυπα. Ἐπὶ ἐκείνων τὰ ὅποια δὲν πληροῦν τοὺς ὄρους τούτους ἐφαρμόζεται ἡ διαχείρισις τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων ἢ ἐνδεχομένως τῶν ἐπιστολῶν δι' ἐφαρμογῆς τοῦ ἀρθροῦ 124, παράγραφος 6.

Ἄρθρον 126

Ἔντυπα. Ἐπιτρεπόμεναι σημειώσεις καὶ ἐπισυναπτόμενα

1. Δύνανται νὰ ἀναγράφωνται ἐπὶ τῶν ἐντύπων δι' οἰουδήποτε μέσου :

(α) τὰ ὀνοματεπώνυμα καὶ αἱ διευθύνσεις τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου μετὰ ἢ ἄνευ μνείας τῆς ιδιότητος, τοῦ ἐπαγγέλματος καὶ τῆς ἐταιρικῆς ἐπωνυμίας

- (β) ὁ τόπος καὶ ἡ ἡμερομηνία ἀποστολῆς τοῦ ἀντικειμένου·
- (γ) ὁ αὐξων ἀριθμὸς ἢ ὁ ἀριθμὸς μητρώου ὁ ἀναφερόμενος ἀποκλειστικῶς εἰς τὸ ἀντικείμενον.
2. Ἐπὶ πλέον τῶν ἐνδείξεων τούτων, ἐπιτρέπεται :
- (α) ἡ διαγραφή, ἡ σημείωσις ἢ ἡ ὑπογράμμισις λέξεων τινῶν ἢ μερῶν τοῦ ἐντύπου κειμένου·
- (β) ἡ διόρθωσις τῶν τυπογραφικῶν λαθῶν.
3. Αἱ εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 προβλεπόμεναι προσθήκαι καὶ διορθώσεις δέον νὰ ἀναφέρονται εὐθέως εἰς τὸ περιεχόμενον τῆς ἀναπαραστάσεως. Αὗται δέον νὰ μὴ εἶναι φύσεως συνιστώσης συμβατικῆν γλῶσσαν.
4. Ἐπιτρέπεται, ἐξ ἄλλου, ἡ ἀναγραφή ἢ ἡ προσθήκη :
- (α) ἐπὶ τῶν δελτίων παραγγελίας, ἐγγραφῆς ἢ προσφορᾶς, τῶν σχετικῶν πρὸς ἔργα βιβλιοπωλείου, βιβλία, ἐφημερίδας, χαλκογραφίας, μουσικὰ τεμάχια τῶν ἔργων καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ζητουμένων ἢ προσφερομένων ἀντιτύπων, τῆς τιμῆς τῶν ἔργων τούτων ὡς καὶ σημειώσεων παριστωσῶν συστατικὰ στοιχεῖα τῆς τιμῆς, τοῦ τρόπου πληρωμῆς, τῆς ἐκδόσεως, τῶν ὀνοματεπωνύμων τῶν συγγραφέων καὶ τῶν ἐκδοτῶν, τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ καταλόγου καὶ τῶν λέξεων "BROCHE", "CARTONNE" ἢ "RELIE".
- (β) ἐπὶ τῶν ἐντύπων τῶν χρησιμοποιουμένων ὑπὸ τῶν δανειστικῶν ὑπηρεσιῶν τῶν βιβλιοθηκῶν : τῶν τίτλων τῶν ἔργων, τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ζητουμένων ἢ ἀποστελλομένων ἀντιτύπων, τῶν ὀνοματεπωνύμων τῶν συγγραφέων καὶ τῶν ἐκδοτῶν, τῶν ἀριθμῶν τοῦ καταλόγου, τοῦ ἀριθμοῦ τῶν παραχωρουμένων διὰ τὴν ἀνάγνωσιν ἡμερῶν, τοῦ ὀνοματεπωνύμου τοῦ προσώπου τοῦ ἐπιθυμοῦντος νὰ συμβουλευθῆ τὸ ἐν λόγῳ ἔργον·
- (γ) ἐπὶ τῶν εἰκονογραφημένων δελταρίων, ἐπὶ τῶν ἐντύπων ἐπισκεπητῶν ὡς καὶ ἐπὶ τῶν συγχαρητηρίων ἢ συλλυπητηρίων, ἐντύπων δελταρίων : συμβατικῶν φιλοφρονητικῶν ἐκφράσεων διατυπουμένων διὰ πέντε λέξεων ἢ διὰ πέντε ἄρχικῶν κατ' ἀνώτατον ὄριον·
- (δ) ἐπὶ τῶν ἐντύπων λογοτεχνικῶν καὶ καλλιτεχνικῶν προϊόντων : ἀφιερώσεώς τινος συνισταμένης εἰς ἀπλὴν συμβατικὴν φιλοφρόνησιν·
- (ε) ἐπὶ τῶν ἀποκομμάτων ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν : τοῦ τίτλου, τῆς χρονολογίας, τοῦ ἀριθμοῦ καὶ τῆς διευθύνσεως τοῦ δημοσιεύματος ἐξ οὗ ἀπεσπᾶσθη τὸ ἄρθρον·
- (στ) ἐπὶ τῶν εἰδοποιήσεων τῶν ἀφορωσῶν τὰς ἀναχωρήσεις καὶ τὰς ἀφίξεις τῶν πλοίων καὶ τῶν ἀεροπλάνων : τῶν ἡμερομηνιῶν καὶ τῶν ὠρῶν τῶν ἀναχωρήσεων καὶ ἀφίξεων ὡς καὶ τῶν ὀνομάτων τῶν πλοίων, τῶν ἀεροπλάνων, τῶν λιμένων ἀναχωρήσεως, προσεγγίσεως καὶ ἀφίξεως·
- (ζ) ἐπὶ τῶν εἰδοποιήσεων ταξιδίων : τοῦ ὀνοματεπωνύμου τοῦ ταξειδιώτου, τῆς ἡμερομηνίας, τῆς ὥρας καὶ τοῦ ὀνόματος τοῦ τόπου ἐξ οὗ οὗτος σκοπεῖ νὰ διέλθῃ ὡς καὶ τὸ μέρος εἰς ὃ ἀποβιβάζεται·
- (η) ἐπὶ τῶν τυπογραφικῶν δοκιμίων : τῶν μεταβολῶν καὶ προσθηκῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν διόρθωσιν, εἰς τὸ σχῆμα καὶ εἰς τὴν ἐκτύπωσιν, ὡς καὶ ἐνδείξεων οἶων "BON A TIRER" (τυπωθήτω) "VU—BON A TIRER" (ἐθεωρήθη—τυπωθήτω) οἰωνδῆποτε ἄλλων ἀναλόγων, ἀναφερομένων εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως χώρου, αἱ προσθήκαι δύνανται νὰ γίνονται ἐπὶ εἰδικῶν φύλλων·
- (θ) ἐπὶ τῶν καταλόγων τρεχουσῶν τιμῶν, προσφορῶν, ἀγγελιῶν, τιμῶν χρηματιστηρίου καὶ ἐμπορευμάτων, ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν ἐγκυκλιῶν καὶ διαφημιστικῶν φυλλαδίων : ψηφίων καὶ οἰωνδῆποτε ἄλλων σημειώσεων παριστωσῶν συστατικὰ στοιχεῖα τῶν τιμῶν·
- (ι) ἐπὶ τῶν εἰδοποιήσεων μεταβολῆς διευθύνσεως : τῆς παλαιᾶς καὶ τῆς νέας διευθύνσεως ὡς καὶ τῆς ἡμερομηνίας τῆς μεταβολῆς.

5. Ἐπιτρέπεται τέλος ἢ ἐπισύναψις :
- (α) εἰς πάντα τὰ ἔντυπα : δελταρίου, φακέλλου ἢ ταινίας μὲ ἔντυπον τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολέως τοῦ ἀντικειμένου ἢ τοῦ ἐντολοδόχου του εἰς τὴν Χώραν καταθέσεως τοῦ ἀρχικοῦ ἀντικειμένου. Ταῦτα δύνανται νὰ προπληρώνωνται, διὰ τὴν ἐπιστροφὴν διὰ γραμματοσήμων τῆς Χώρας προορισμοῦ τοῦ ἀρχικοῦ ἀντικειμένου·
- (β) εἰς τὰ ἔντυπα λογοτεχνικά ἢ καλλιτεχνικά ἔργα : τοῦ ἀνοικτοῦ τιμολογίου τοῦ ἀναφερομένου εἰς τὸ ἀποστελλόμενον ἀντικείμενον, περιοριζόμενοι εἰς τὰς ἀπαρτιζούσας αὐτὸ ἐγγραφὰς ὡς καὶ ἐντύπου καταβολῆς ἢ ἐντύπου ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς τῆς διεθνούς ὑπηρεσίας ἢ τῆς ἐσωτερικῆς ὑπηρεσίας τῆς Χώρας προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου, ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐπιτρέπεται, κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ἢ ἀναγραφῆ δι' οἰασδήποτε μεθόδου τοῦ καταβλητέου ἢ πληρωτέου ποσοῦ, ὡς καὶ ὁ προσδιορισμὸς τοῦ τρέχοντος ταχυδρομικοῦ λογαριασμοῦ ἢ τῆς διευθύνσεως τοῦ δικαιοῦχου τοῦ τίτλου·
- (γ) εἰς τὰς ἐφημερίδας μῶδας : τῶν ἀποκοπτομένων σχεδίων τῶν ἀποτελούντων, συμφώνως πρὸς τὰς ἐπ' αὐτῶν ἀναγραφομένας ἐνδείξεις, ἐν σύνολον μετὰ τοῦ ἀντιτύπου ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἀποστέλλονται.

Ἄρθρον 127

Ἔντυπα ὑπὸ τύπον δελταρίων

1. Τὰ ἔντυπα τὰ ἔχοντα τὸ σχῆμα, τὴν σύστασιν καὶ τὰς διαστάσεις ταχυδρομικοῦ δελταρίου δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ἀπερικαλύπτως ἄνευ ταινίας ἢ φακέλλου.

2. Τὸ δεξιὸν ἡμισυ τοῦλάχιστον τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ὑπὸ τύπον δελταρίου ἀποστελλόμενων ἐντύπων, περιλαμβανομένων τῶν ἀπολαυόντων ἡλαττωμένου τέλους εἰκονογραφημένων δελταρίων, προορίζεται διὰ τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου διὰ τὴν προπληρωμὴν καὶ διὰ τὰς ὑπηρεσιακὰς ἐνδείξεις ἢ ἐτικέττας.

3. Τὰ ὑπὸ μορφήν δελταρίων ἀποστελλόμενα ἔντυπα, τὰ μὴ πληροῦντα τοὺς ἐν παραγράφοις 1 καὶ 2 περιγραφόμενους ὄρους, ὑφίστανται διαχείρισιν ὁμοίαν πρὸς τῶν ἐπιστολῶν, ἐξαιρέσει, ἐν τούτοις, ἐκεῖνων τῶν ὁποίων ἢ ἀντικανονικότης προκύπτει μόνον ἐκ τῆς ἐπιθέσεως τῆς προπληρωμῆς ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὄψεως καὶ τὰ ὁποῖα, κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου 113, παράγραφος 4, θεωροῦνται εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις, ὡς ἀπροπλήρωτα καὶ ὑφίστανται ἀνάλογον διαχείρισιν.

Ἄρθρον 128

Ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν

Δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ὡς ἀνάγλυφοι ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν αἱ διὰ τῆς εἰδικῆς γραφῆς γεγραμμένα ἐπιστολαί, αἱ κατατιθέμεναι ἀνοικταὶ καὶ αἱ τυπογραφικαὶ πλάκες αἱ φέρουσαι τὰ σημεῖα τῆς γραφῆς ταύτης. Τοῦτο αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰς ἠχητικὰς ἐγγραφὰς καὶ διὰ τὸν εἰδικὸν χάρτην ἐφ' ὅσον προορίζονται ἀποκλειστικῶς διὰ χρῆσιν τῶν τυφλῶν, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως ἀποστέλλωνται ἐκ μέρους ἐπισήμως ἀνεγνωρισμένου ἰδρύματος διὰ τυφλοὺς ἢ ἀπευθύνωνται εἰς τοιοῦτον ἴδρυμα.

Ἄρθρον 129

Μικροδέματα

1. Τὰ μικροδέματα δέον νὰ φέρουν ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἐνδειξιν "PETIT PAQUET" (Μικρόδεμα) ἢ τὴν ἀντίστοιχὸν τῆς εἰς γλῶσσαν γνωστὴν ἐν τῇ Χώρα προορισμοῦ.

2. Ἐπιτρέπεται ἢ εἰς αὐτὰ ἔγκλεισις ἀνοικτοῦ τιμολογίου, περιορισμένου εἰς τὰς συστατικὰς αὐτοῦ ἐγγραφὰς καὶ ἢ ἀναγραφῆ ἐξωτερικῶς ἢ ἐσωτερικῶς τῶν ἀντικειμένων, εἰς τὴν τελευταίαν δὲ ταύτην περίπτωσιν ἐπ' αὐτοῦ τούτου

του άντικειμένου ή επί ειδικού φύλλου, τής διευθύνσεως του παραλήπτου και του αποστολέως μετά των έν χρήσει εις την έμπορικήν κίνησιν ένδείξεων, φήρμας έργοστασίου ή έμπόρου, συσχετίσεως εις άνταλλαγείσαν μετά του αποστολέως και του παραλήπτου άλληλογραφίαν, συντόμου ένδείξεως σχετικής προς τον κατασκευαστήν ή τον προμηθευτήν του έμπορεύματος ή άφορώσης τό πρόσωπον διά τό όποιον προορίζεται τοϋτο, ώς και του αύξοντος άριθμού ή του άριθμού μητρώου, των τιμών και πάσης έτέρας σημειώσεως έμφανιζούσης συστατικά στοιχεία των τιμών, των σχετικών προς τό θάρος, την καταμέτρησιν και την διάστασιν ώς και την διαθέσιμον ποσότητα ένδείξεων και εκείνων αίτινες είναι άπαραίτητοι διά τον προσδιορισμόν τής προελεύσεως και τής φύσεως του έμπορεύματος.

3. Έπιτρέπεται, ώσαύτως, ή έγκλεισις εις αυτά παντός έτέρου στοιχείου μη έχοντος τον χαρακτήρα ένεστώσης και προσωπικής άλληλογραφίας, άρκει να μη άπευθύνεται εις παραλήπτην και να μη προέρχεται από άποστολέα, διαφόρους εκείνων του μικροδέματος. Η Ύπηρεσία καταγωγής άποφασίζει εάν τό ή τά έγκλειόμενα στοιχεία άνταποκρίνονται εις τους όρους τούτους. Τοϋτο αυτό ισχύει διά την έντός των μικροδεμάτων έγκλεισιν των φωνογραφικών δίσκων, των ταινιών, των ύποκειμένων ή μη εις ήχητικήν έγγραφήν ταινιών, των μηχανογραφικών δελτίων, των μαγνητικών ταινιών, ή έτέρων όμοίων μέσων ώς και των δελταρίων Q S L.

4. Το όνοματεπώνυμον και ή διεύθυνσις του άποστολέως δέον να άναγράφονται επί του έξωτερικού των άντικειμένων.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΣΥΣΤΗΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

Άρθρον 130

Συστημένα άντικείμενα

1. Τα συστημένα άντικείμενα δέον να φέρουν εις την προσθίαν όψιν, διά λίαν έμφανών χαρακτήρων, την έπικεφαλίδα "RECOMMANDE" (Συστημένον), συνοδευομένην, περιπτώσεως τυχούσης, δι' αναλόγου ένδείξεως εις την γλώσσαν τής Χώρας καταγωγής.

2. Πλήν των κατωτέρω έξαιρέσεων, οϋδεις ειδικός όρος σχήματος, σφραγίσεως ή συντάξεως τής διευθύνσεως άπαιτείται διά τά άντικείμενα ταϋτα.

3. Τα άντικείμενα άτινα φέρουν διεύθυνσιν γεγραμμένην διά μολυβδίδος ή συνισταμένην έξ αρχικών δέν γίνονται δεκτά επί συστάσει. Έν τούτοις, ή διεύθυνσις των άντικειμένων, πλήν εκείνων άτινα άποστέλλονται έντός φακέλλου μετά διαφανοϋς πλαισίου, δύναται να είναι γεγραμμένη διά μολυβδίδος μελάνης.

4. Τα συστημένα άντικείμενα δέον να φέρουν εις την άριστεράν γωνίαν τής έπιγραφής, έτικέτταν όμοίαν προς τό συνημμένον ύπόδειγμα C4. Η έτικέττα αύτη δέον να έπικολλάται επί των ειδικών έτικεττών, των παρεχομένων ύπό του άποστολέως των έν άρθρω 18, στοιχείον (ιβ), 3η στήλη τής Συμβάσεως άναφερομένων συστημένων ειδικών σάκκων. Έπιτρέπεται εις τας Ύπηρεσίας των όποίων οί έσωτερικοί κανονισμοί άντίκεινται επί του παρόντος εις την χρησιμοποίησιν των έτικεττών, όπως άναστείλουν την έναρξιν έκτελέσεως του μέτρου τούτου και όπως χρησιμοποιούν διά τον χαρακτηρισμόν των συστημένων άντικειμένων σημαντρον άποτυπώνον εύκρινώς τας ένδείξεις τής έτικέττας C4.

5. Αί Ύπηρεσίαί αίτινες έχουν υίοθετήσει έν τη έσωτερική των ύπηρεσία τό σύστημα τής χρησιμοποίησεως μηχανικών μέσων κατά την παραλαβήν των συστημένων άντικειμένων, δύνανται άντι τής χρησιμοποίησεως τής έν παραγράφω 4 προβλεπομένης έτικέττας C4, να έκτυπώνουν άπ' εϋθείας επί των έν λόγω άντικειμένων, προς την πλευράν τής έπιγραφής, τας ύπηρεσιακάς ένδείξεις ή να έπικολλοϋν, επί του ίδιου σημείου, ταινίαν φέρουσαν τας ίδιας ένδείξεις.

6. Ούδεις αὔξων ἀριθμὸς δέον νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῶν συστημένων ἀντικειμένων ὑπὸ τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 131

Ἀποδείξεις παραλαβῆς

1. Τὰ ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ἀπόδειξιν παραλαβῆς δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως, διὰ χαρακτῆρων λίαν ἐμφανῶν, τὴν ἐνδειξιν **“AVIS DE RECEPTION”** (Ἀπόδειξις παραλαβῆς) ἢ τὸ ἀποτύπωμα τοῦ σημάτων **“A.R.”** συμπληρούμενα ὑπὸ τῆς ἐνδείξεως **“PAR AVION”** (Ἀεροπορικῶς) ὡσὰκις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ τὴν χρησιμοποίησιν τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ. Ὁ ἀποστολεὺς δέον ὅπως ἀναγράφη εἰς τὸ ἐξωτερικὸν τοῦ ἀντικειμένου διὰ λατινικῶν χαρακτῆρων τὸ ὀνοματεπώνυμὸν τοῦ καὶ τὴν διεύθυνσίν του.

2. Τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 1 ἀναφερόμενα ἀντικείμενα συνοδεύονται ὑπὸ ἐντύπου στερεότητος ὁμοίας πρὸς ἐκείνην ἐνὸς ταχυδρομικοῦ δελταρίου, χρώματος ἀνοικτοῦ ἐρυθροῦ, ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C5. Μετὰ τὴν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἀναγραφὴν τοῦ ὀνοματεπώνυμου τοῦ καὶ τῆς διευθύνσεώς του διὰ λατινικῶν χαρακτῆρων εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν τοῦ ἐντύπου καὶ οὐχὶ διὰ συνήθους μολυβδίδος, τὸ ἔντυπον συμπληροῦται ὑπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς ἢ ὑπὸ παντὸς ἄλλου γραφείου ὑποδεικνυμένου ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς καὶ προσαρτᾶται εἰς τὸ ἀντικείμενον ἐξωτερικῶς καὶ κατὰ τρόπον στερεόν. Ἐὰν τὸ ἔντυπον δὲν περιέλθῃ εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ, τοῦτο συντάσσει οἴκοθεν νέαν ἀπόδειξιν παραλαβῆς.

3. Ὅσακις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ τὴν ἐπιστροφὴν τῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς ἀεροπορικῶς, ἢ προσθία ὄψιν τοῦ ἐντύπου C5 δέον νὰ φέρῃ διὰ χαρακτῆρων λίαν ἐμφανῶν, τὴν ἐνδειξιν **“RENOI PAR AVION”** (ἐπιστροφή ἀεροπορικῶς). Ἐπὶ πλέον ἐπιτίθεται ἐπὶ τοῦ ἐντύπου ἀποτύπωμα ἢ ἐτικέττα **“PAR AVION”** (ἀεροπορικῶς) χρώματος κυανοῦ. Τὸ ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως καταβαλλόμενον πρόσθετον τέλος διὰ τὴν διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ἐπιστροφὴν τῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς καὶ οὐτινος τὸ ποσὸν ὑπολογίζεται θάσει τοῦ βάρους τοῦ ἐντύπου, παριστᾶται ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου μετὰ τῶν λοιπῶν τελῶν.

4. Κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ τέλους προπληρωμῆς, δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν τὸ βάρος τοῦ ἐντύπου τῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς.

5. Τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ἐπιστρέφει τὸ ἔντυπον C5, δεόντως συμπληρωμένον, ἀπερικαλύπτως καὶ ἀτελῶς, εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἀναγραφομένην διεύθυνσιν. Ἐὰν τὸ ἔντυπον φέρῃ τὴν ἐν παραγράφῳ 3 ἀναγραφομένην ἐνδειξιν, δέον νὰ ἐπιστρέφεται, διὰ τοῦ ἐπομένου ἀεροπορικοῦ ταχυδρομείου.

6. Ὅσακις ὁ ἀποστολεὺς ἀναζητεῖ ἀπόδειξιν παραλαβῆς μὴ περιελθοῦσαν εἰς αὐτὸν ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας, ἐνεργοῦνται τὰ ὑπὸ τοῦ ἀρθροῦ 132 προβλεπόμενα. Τὸ γραφεῖον καταγωγῆς ἀναγράφει ἐπὶ κεφαλῆς τοῦ ἐντύπου τὴν ἐνδειξιν **“DUPLICATA DE L'AVIS DE RECEPTION E.T.C.”**, (Ἀντίγραφον τῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς, κ.λ.π.).

Ἄρθρον 132

Ἀποδείξεις παραλαβῆς ζητούμεναι μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως

1. Ὅσακις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ἀπόδειξιν παραλαβῆς μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως τοῦ ἀντικειμένου, τὸ γραφεῖον καταγωγῆς συμπληροῖ ἔντυπον C5, ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τοῦ ὁποίου ὁ ἐνδιαφερόμενος ἀναγράφει προηγουμένως τὸ ὀνοματεπώνυμὸν τοῦ καὶ τὴν διεύθυνσίν του διὰ λατινικῶν χαρακτῆρων.

2. Αἱ δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 144 υἰοθετηθεῖσαι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν ἰδιαιτερα διατάξεις διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν αἰτήσεων ἀναζητήσεως συστημένων ἀντικειμένων, ἐφαρμόζονται καὶ ἐπὶ τῶν διατυπωμένων μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως αἰτήσεων ἀποδείξεως παραλαβῆς.

3. Τὸ ἔντυπον C5 προσαρτᾶται εἰς αἰτήσιν ἀναζητήσεως C9 ἀναφερομένην ἐν ἀρθρῳ 144. Ἡ αἴτησις αὕτη ἢ ὁποία δέον νὰ φέρῃ γραμματόσημον ἀντιστοιχοῦν πρὸς τὸ ὀφειλόμενον τέλος ἢ τὴν ἐνδειξιν τοῦ εἰσπραχθέντος τέλους

υποβάλλεται εις την υπό του έν λόγω άρθρου 144 όριζομένην διαχείρισιν. Τό έντυπον C5 παραμένει προσηρητέον εις την αίτησιν έκτός εάν τό αντίκειμενον διενεμήθη κανονικώς, όποτε τό γραφείον προορισμού άποσπά τό έντυπον τουτο διά νά τό επιστρέψη κατά τά έν άρθρω 131, παράγραφος 5 όριζόμενα καί κεχωρισμένως του έντύπου C9. Τουτο επιστρέφεται διά της συντομωτέρας όδοϋ (αεροπορικώς ή έπιφανείας) εις τό γραφείον καταγωγής. Έν περιπτώσει αίτήσεως περι επιστροφής της άποδείξεως παραλαβής διά της αεροπορικής όδοϋ, τό έντυπον C5 υποβάλλεται εις την υπό του άρθρου 131, παράγραφοι 3 καί 5 προβλεπομένην διαχείρισιν. Τό υπό του άποστολέως καταβαλλόμενον πρόσθετον αεροπορικόν τέλος διά την διά της αεροπορικής όδοϋ επιστροφήν της άποδείξεως παραλαβής δέον νά έμφαίνεται επί του έντύπου C9.

4. Τό γραφείον προορισμού όπερ έλαθε αίτησιν τηλεγραφικώς, συντάσσει οϊκοθεν άπόδειξιν παραλαβής.

Άρθρον 133

Έπίδοσις Ιδίας Χερσίν

Τά προς έπίδοσιν ιδίας χερσίν συστημένα αντίκειμενα δέον νά φέρουν, επί της προσθίας όψεως, διά χαρακτήρων λίαν έμφανών, την ένδειξιν "A RE-METTRE EN MAIN PROPRE" (έπιδοτέον ιδίας χερσίν) ή την αντίστοιχον ένδειξιν εις γλώσσαν γνωστήν έν τη Χώρα προορισμού.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΣΤΟΛΗΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΦΙΞΙΝ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

Άρθρον 134

Σφράγισις διά του χρονολογικού σημάντρου

1. Τά αντίκειμενα του έπιστολικού ταχυδρομείου σφραγίζονται εις την προσθίαν όψιν διά σημάντρου του όποιου τό άποτύπωμα δεικνύει διά λατινικών χαρακτήρων τό όνομα του γραφείου του έπιφορτισμένου με την σφράγισιν ώς καί την ήμερομηνίαν της εργασίας ταύτης. Δύναται νά προστίθεται αντίστοιχος ένδειξις διά χαρακτήρων της γλώσσης της Χώρας καταγωγής.

2. Η έπίθεσις του έν τη παραγράφω 1 προβλεπομένου σημάντρου δέν είναι ύποχρεωτική :

(α) διά τά προπληρωμένα δι' άποτυπωμάτων μηχανών προπληρωμής αντίκειμενα, εάν ή ένδειξις του τόπου καταγωγής καί της ήμερομηνίας καταθέσεως εις τό ταχυδρομείον έμφαίνεται επί των άποτυπωμάτων τούτων

(β) διά τά αντίκειμενα τά προπληρωμένα δι' έκτυπώσεων τυπογραφικού πιεστηρίου ή δι' άλλου τινός τρόπου έκτυπώσεως

(γ) διά τά επί ήλαττωμένω τέλει μή συστημένα αντίκειμενα, υπό τό όρον όπως αναγράφεται επί των αντίκειμένων τούτων ό τόπος καταγωγής.

3. Πάντα τά έγκυρα διά την προπληρωμήν γραμματόσημα δέον νά σφραγίζονται.

4. Έξαιρουμένης της περιπτώσεως καθ' ήν αί 'Υπηρεσία έχουν καθιερώσει την δι' ειδικού τινός μονογράμματος ακύρωσιν, τά έκ παραδρομής ή παραλείψεως έν τη ύπηρεσία καταγωγής μη διαγραφέντα γραμματόσημα δέον νά διαγράφονται δι' έντόνου γραμμής χαρασσομένης διά μελάνης ή δι' άνεξιτήλου μολυβδίδος υπό του γραφείου όπερ διαπιστοί την άνωμαλίαν. Τά γραμματόσημα ταϋτα έν ουδεμιά περιπτώσει σφραγίζονται διά του χρονολογικού σημάντρου.

5. Τά έσφαλμένως κατευθυνόμενα αντίκειμενα πλην των επί ήλαττωμένω τέλει μή συστημένων τοιούτων δέον νά σφραγίζονται διά του άποτυπώματος του χρονολογικού σημάντρου του γραφείου εις ό έσφαλμένως περιήλθον. Η ύποχρέωσις αύτη βαρύνει οϋ μόνον τά έδραία γραφεία, αλλά καί τά κινητά

τοιαύτα, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ. Τὸ ἀποτύπωμα δέον νὰ τίθεται ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὀψεως τῶν ἀντικειμένων ὡσάκις πρόκειται περὶ ἐπιστολῶν καὶ ἐπὶ τῆς προσθίας ὀψεως ὡσάκις πρόκειται περὶ ταχυδρομικῶν δελταρίων.

6. Ἡ σφράγις τῶν ἐπὶ τῶν πλοίων κατατιθεμένων ἀντικειμένων δέον νὰ ἐνεργῆται ὑπὸ τοῦ ταχυδρομικοῦ ὑπαλλήλου ἢ ὑπὸ τοῦ ἀξιωματικοῦ τοῦ πλοίου τοῦ ἐπιφορτισμένου μὲ τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην ἢ, ἐλλείψει τούτων, ὑπὸ τοῦ ταχυδρομικοῦ γραφείου τοῦ λιμένος προσεγγίσεως εἰς ὃ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα παραδίδονται. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τὸ γραφεῖον τὰ σφραγίζει διὰ τοῦ χρονολογικοῦ τοῦ σημάντρου καὶ ἐπιθέτει εἰς αὐτὰ τὴν ἔνδειξιν “NAVIRE” (πλοῖον) “PAQUEBOT” (ἐπιβατηγὸν) ἢ οἰανδήποτε ἄλλην ἀνάλογον. Πλήν εἰδικῆς συμφωνίας, πάντα τὰ ἀντικείμενα τὰ κατατιθέμενα ἐπὶ τῶν πλοίων καὶ μὴ ἐγκλειόμενα εἰς τινὰ μνημονεούμενον ἐν ἄρθρῳ 53 τῆς Συμβάσεως, κλειστὸν σάκκον, δέον νὰ παραδίδονται ἀπερικαλύπτως, ὑπὸ τοῦ ὑπαλλήλου τοῦ πλοίου, ἀπ’ εὐθείας εἰς τὸ ταχυδρομικὸν γραφεῖον τοῦ λιμένος προσεγγίσεως, εἴτε τὰ ἀντικείμενα ταῦτα εἶχον σφραγισθῆ ἐπὶ πλοίου, εἴτε ὄχι.

Ἄρθρον 135

Κατεπείγοντα ἀντικείμενα

Ἐπὶ τῶν κατεπειγόντως ἐπιδοτέων ἀντικειμένων τίθεται, παραπλεύρως τῆς ἔνδειξεως τοῦ τόπου προορισμοῦ, ἔντυπος ἐτικέττα χρώματος ἀνοικτοῦ ἐρυθροῦ φέρουσα, διὰ χαρακτῆρων λίαν ἐμφανῶν, τὴν ἔνδειξιν “EXPRES” (κατεπεῖγον). Ἐλλείψει ἐτικέττας, δέον νὰ ἀναγράφεται κατὰ τρόπον λίαν ἐμφανῆ διὰ κεφαλαίων, διὰ ἐρυθρᾶς μελάνης ἢ διὰ μολυβδίδος ἐρυθροῦ χρώματος ἢ λέξις “EXPRES” (Κατεπεῖγον).

Ἄρθρον 136

Ἀντικείμενα οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα

1. Τὰ ἀντικείμενα διὰ τὰ ὅποια δέον νὰ εἰσπραχθῆ τέλος μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως, εἴτε παρὰ τοῦ παραλήπτου, εἴτε παρὰ τοῦ ἀποστολέως ὡσάκις πρόκειται περὶ ἀνεπιδότων ἀντικειμένων, σφραγίζονται διὰ τοῦ σημάντρου T (TAXE A PAYER) (εἰσπρακτέον τέλος) εἰς τὸ μέσον τοῦ ἄνω μέρους τῆς προσθίας ὀψεως. Παραπλεύρως τοῦ ἀποτυπώματος τοῦ σημάντρου τούτου, ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀναγράφει λίαν εὐαναγνώστως, εἰς τὸ νόμισμα τῆς Χώρας τῆς, τὸ διπλάσιον ἢ τὸ ἅπλοῦν, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ποσὸν τῆς ἔλλειψους προπληρωμῆς καὶ, ὑπὸ κλασματικὴν γραμμὴν, τὸ τέλος αὐτῆς τὸ ἰσχὺον διὰ τὴν πρώτῃν μονάδα θάρους τῶν ἐπιστολῶν, τῶν ἀποστελλομένων διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας.

2. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς, ἢ ἐπιθέσις τοῦ σημάντρου T ὡς καὶ ἡ ἔνδειξις, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1, τῶν ποσῶν ὑπὸ μορφήν κλάσματος, ἐνεργοῦνται ὑπὸ τῆς περαιτέρω ἀποστελλούσης Ὑπηρεσίας. Τοῦτο αὐτὸ ἰσχύει ἔαν πρόκειται περὶ ἀντικειμένων προερχομένων ἐκ Χωρῶν αἵτινες ἐφαρμόζουν ἡλαττωμένα τέλη εἰς τὰς σχέσεις τῶν μετὰ τῆς ἀποστελλούσης περαιτέρω Ὑπηρεσίας. Ἐν ὁμοίᾳ περιπτώσει, τὸ κλάσμα δέον νὰ καταρτίζεται συμφώνως πρὸς τὰ ἐν τῇ Συμβάσει προβλεπόμενα καὶ ἰσχύοντα εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου τέλη.

3. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς διανομῆς ἐπιβαρύνει τὰ ἀντικείμενα διὰ τοῦ εἰσπρακτέου τέλους. Αὕτη καθορίζει τὸ τέλος τοῦτο πολλαπλασιάζουσα τὸ κλάσμα τὸ προκύπτον ἐκ τῶν ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένων δεδομένων, ἐπὶ τὸ ποσὸν ἐν τῷ ἰδίῳ αὐτῆς νομίσματι, τοῦ τέλους τοῦ ἐφαρμοζομένου ἐπὶ τῆς πρώτης μονάδος θάρους τῶν ἐπιστολῶν ἐξωτερικοῦ τῶν ἀποστελλομένων διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας.

4. Πᾶν ἀντικείμενον μὴ φέρον τὸ ἀποτύπωμα τοῦ σημάντρου T θεωρεῖται ὡς προσηκόντως προπληρωμένον, ἢ δὲ διαχείρισις αὐτοῦ εἶναι ἀνάλογος, πλὴν προφανοῦς σφάλματος.

5. Ἐὰν τὸ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπόμενον κλάσμα δὲν ἀνεγράφη παραπλεύρως τοῦ σημάντρου T ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ἢ ὑπὸ τῆς ἀποστελ-

λούσης περαιτέρω Ὑπηρεσίας ἐν περιπτώσει μὴ ἐπιδόσεως, ἢ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δικαιούται ὅπως διανείμῃ τὸ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένον ἀντικείμενον ἄνευ εἰσπράξεως τέλους.

6. Δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν τὰ μὴ ἔγκυρα διὰ τὴν προπληρωμὴν γραμματόσημα καὶ ἀποτυπώματα προπληρωμῆς. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ τίθεται ὁ ἀριθμὸς μηδέν (0) παραπλευρῶς τῶν γραμματοσήμων ἢ τῶν ἀποτυπωμάτων τούτων ἅτινα δέον νὰ πλαισιούνται διὰ μολυβδίδος.

Ἄρθρον 137

Ἐπιστροφή τῶν δελτίων προπληρωμῆς (Μέρος Α)

Ἀνάληψις τῶν τελῶν καὶ τῶν δικαιωμάτων

1. Μετὰ τὴν εἰς τὸν παραλήπτην ἐπίδοσιν τινὸς ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων, τὸ γραφεῖον ὅπερ προκατέβαλε τὰ τελωνειακὰ ἢ ἄλλα ἔξοδα, διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἀποστολέως συμπληροῖ εἰς ὅ,τι τὸ ἀφορᾷ, τῇ παρεμβολῇ χημικοῦ χάρτου, τὰς ἐνδείξεις αἰτινες ἀναγράφονται ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὄψεως τῶν μερῶν Α καὶ Β τοῦ δελτίου προπληρωμῆς. Διαβιβάζει εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου τὸ μέρος Α συνοδευόμενον ὑπὸ τῶν δικαιολογητικῶν στοιχείων. Ἡ διαβίβασις αὕτη γίνεται ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, ἄνευ ἐνδείξεως τοῦ περιεχομένου. Τὸ μέρος Β φυλάσσεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου ἐν ὄψει τοῦ ἐκκαθαριστικοῦ λογαριασμοῦ μετὰ τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας.

2. Ἐν τούτοις, ἐκάστη Ὑπηρεσία δικαιούται ὅπως ἐνεργῇ διὰ γραφείων, εἰδικῶς καθοριζομένων, τὴν ἐπιστροφήν τοῦ μέρους Α τῶν θεβαρυμένων δι' ἐξόδων δελτίων προπληρωμῆς καὶ ὅπως ζητῇ ἵνα τὸ μέρος τοῦτο διαβιβάζεται εἰς ἐν καθωρισμένον γραφεῖον.

3. Τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου εἰς ὃ δέον νὰ ἐπιστρέφεται τὸ μέρος Α τῶν δελτίων προπληρωμῆς ἀναγράφεται εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, ὑπὸ τοῦ γραφείου ἀποστολῆς τοῦ ἀντικειμένου ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τοῦ μέρους τούτου.

4. Ὅσακις ἀντικείμενον φέρον τὴν ἐνδειξιν “FRANC DE TAXES ET DE DROITS” (Ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων) περιέρχεται εἰς τὴν ὕπηρεσίαν προορισμοῦ ἄνευ δελτίου προπληρωμῆς, τὸ ἐπιφορτισμένον διὰ τὸν ἐκτελωνισμὸν γραφεῖον συντάσσει ἀντίγραφον τοῦ δελτίου. Ἐπὶ τῶν μερῶν Α καὶ Β τοῦ δελτίου τούτου σημειοῖ τὸ ὄνομα τῆς Χώρας καταγωγῆς καί, κατὰ τὸ δυνατόν, τὴν ἡμερομηνίαν τῆς καταθέσεως τοῦ ἀντικειμένου.

5. Ὅσακις τὸ δελτίον προπληρωμῆς ἀπόλλυται, μετὰ τὴν ἐπίδοσιν τοῦ ἀντικειμένου, συντάσσεται ἀντίγραφον ὑπὸ τοῦς αὐτοῦς ὄρους.

6. Τὰ μέρη Α καὶ Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς τῶν ἀφορώντων τὰ ἀντικείμενα ἅτινα δι' οἰονδήποτε λόγον, ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν δέον νὰ ἀκυρῶνται μερίμνη τῆς ὕπηρεσίας προορισμοῦ.

7. Ἄμα τῇ λήψει τοῦ μέρους Α δελτίου προπληρωμῆς ἐμφαίνοντος τὰ ὑπὸ τῆς ὕπηρεσίας προορισμοῦ καταβληθέντα ἔξοδα, ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς μετατρέπει τὸ ποσὸν τῶν ἐξόδων τούτων εἰς τὸ ἴδιον αὐτῆς νόμισμα θάσει τιμῆς ἣτις δὲν δύναται νὰ εἶναι ἀνωτέρα τῆς τιμῆς τῆς καθωρισμένης διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν προορισμοῦ τῆς ἀναποκρινομένης Χώρας. Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς μετατροπῆς ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ σώματος τοῦ ἐντύπου καὶ ἐπὶ τοῦ παραπλευροῦ ἀποκόμματος. Μετὰ τὴν εἴσπραξιν τοῦ ποσοῦ τῶν ἐξόδων, τὸ ἐπὶ τούτῳ ὑποδειχθὲν γραφεῖον ἐπιδίδει εἰς τὸν ἀποστολέα τὸ ἀπόκομμα τοῦ δελτίου καί, περιπτώσεως τυχούσης, τὰ δικαιολογητικὰ στοιχεία.

Ἄρθρον 138

Ἀντικείμενα ἀποστελλόμενα περαιτέρω

1. Τὰ ἀντικείμενα τὰ ἀπευθυνόμενα πρὸς παραλήπτας ἔχοντας μεταβάλλει διαμονὴν θεωροῦνται ὡς ἀπευθυνόμενα ἀπ' εὐθείας ἐκ τοῦ τόπου καταγωγῆς εἰς τὸν τόπον τοῦ νέου προορισμοῦ.

2. Τὰ οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένα διὰ τὴν πρώτην αὐτῶν διαδρομὴν ἀντικείμενα ἐπιβαρύνονται διὰ τοῦ τέλους ὅπερ θὰ ἐφηρμοζέτο εἰς αὐτὰ ἐάν ἀπηυθύνοντο ἀπ' εὐθείας ἐκ τοῦ σημείου καταγωγῆς εἰς τὸν τόπον τοῦ νέου προορισμοῦ.

3. Τὰ κανονικῶς προπληρωμένα ἀντικείμενα διὰ τὴν πρώτην διαδρομὴν τῶν, τῶν ὁποίων τὸ συμπληρωματικὸν τέλος διὰ τὴν μεταγενεστέραν διαδρομὴν δὲν κατεβλήθη πρὸ τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς τῶν ἐπιβαρύνονται διὰ τοῦ ἐν ἄρθροις 18 στοιχείου (ε) καὶ 24 παράγραφος 1 τῆς Συμβάσεως προβλεπομένου τέλους, τούτου καθοριζομένου, πάντως, συναρτήσῃ τοῦ ἀπλοῦ ποσοῦ τῆς διαφοράς μεταξὺ τοῦ ἤδη καταβληθέντος τέλους προπληρωμῆς καὶ ἐκείνου ὅπερ ἠθέλειν εἰσπραχθῆ ἐάν τὰ ἀντικείμενα εἶχον ἀποσταλῆ ἀρχικῶς εἰς τὸν νέον τόπον προορισμοῦ τῶν. Εἰς περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ τὰ ἀντικείμενα ἐπιβαρύνονται, ἐπὶ πλεόν, διὰ τοῦ προσθέτου ἀεροπορικοῦ τέλους διὰ τὴν μεταγενεστέραν διαδρομὴν.

4. Τὰ ἀντικείμενα τὰ ἀπευθυνόμενα ἀρχικῶς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν Χώρας τινὸς καὶ δεόντως προπληρωμένα κατὰ τοὺς ἐσωτερικοὺς κανονισμοὺς, θεωροῦνται ὡς ἀντικείμενα κανονικῶς προπληρωμένα διὰ τὴν πρώτην διαδρομὴν τῶν.

5. Τὰ ἀντικείμενα τὰ κυκλοφορήσαντα ἀρχικῶς ὑπὸ ταχυδρομικὴν ἀτέλειαν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν Χώρας τινὸς, ἐπιβαρύνονται διὰ τοῦ ἐν ἄρθροις 18 στοιχείου (ε) καὶ 24 παράγραφος 1, τῆς Συμβάσεως, προβλεπομένου τέλους, τούτου καθοριζομένου, πάντως, συναρτήσῃ τοῦ ἀπλοῦ ποσοῦ τοῦ τέλους προπληρωμῆς ὅπερ θὰ ἔδει νὰ καταβληθῆ ἐάν τὰ ἀντικείμενα ταῦτα εἶχον ἀπ' εὐθείας διαβιβάσθῃ ἐκ τοῦ σημείου καταγωγῆς εἰς τὸν τόπον τοῦ νέου προορισμοῦ.

6. Κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν, τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον γραφεῖον ἐπιθέτει τὸ χρονολογικὸν του σήμαντρον ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ἐχόντων σχῆμα δελταρίου ἀντικειμένων καὶ ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὄψεως τῶν ἀντικειμένων πασῶν τῶν λοιπῶν κατηγοριῶν.

7. Τὰ συνήθη ἢ συστημένα ἀντικείμενα ἄτινα ἐπιστρέφονται εἰς τοὺς ἀποστολεῖς πρὸς συμπλήρωσιν ἢ διόρθωσιν τῆς διευθύνσεως δὲν θεωροῦνται, κατὰ τὴν παράδοσίν των εἰς τὴν ὑπηρεσίαν, ὡς περαιτέρω ἀποστελλόμενα ἀντικείμενα. Ταῦτα θεωροῦνται ἐν τῇ διαχειρίσει των ὡς νέα ἀντικείμενα καὶ ὑπόκεινται κατ' ἀκολουθίαν εἰς νέον τέλος.

8. Τὰ τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα ὧν δὲν κατέστη δυνατὴ ἡ ἀκύρωσις κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν ἢ κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς τὴν καταγωγὴν ("Ἄρθρον 140) εἰσπράττονται, διὰ τῆς ὁδοῦ τῆς ἀντικαταβολῆς, παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας τοῦ νέου προορισμοῦ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ἡ Ὑπηρεσία τοῦ ἀρχικοῦ προορισμοῦ ἐπισυνάπτει εἰς τὸ ἀντικείμενον ἐπεξηγηματικὸν σημείωμα καὶ ἐπιταγὴν ἀντικαταβολῆς (Ὑπόδειγμα R3 τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῆς). Ἐάν δὲν ὑφίσταται ὑπηρεσία ἀντικαταβολῆς εἰς τὰς μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν σχέσεις, τὰ ἐν λόγῳ δικαιώματα εἰσπράττονται διὰ τῆς ὁδοῦ τῆς ἀλληλογραφίας.

9. Ἐάν ἡ ἀπόπειρα ἐπιδόσεως κατ' οἶκον κατεπιέγοντος ἀντικειμένου δι' εἰδικοῦ κομιστοῦ ἀποθῆ ἄκαρπος, τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον γραφεῖον ὀφείλει νὰ διαγράψῃ τὴν ἐτικέτταν ἢ τὴν ἔνδειξιν "EXPRES" (κατεπιέγον) διὰ δύο ἐντόνων ἐγκαρσίων γραμμῶν.

"Ἄρθρον 139

Περαιτέρω ἀποστολὴ διὰ συλλεκτικοῦ σάκκου τῶν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου

1. Τὰ συνήθη ἀντικείμενα ἄτινα πρόκειται νὰ ἀποσταλοῦν περαιτέρω εἰς ἐν καὶ τὸ αὐτὸ πρόσωπον μεταβαλὼν διαμονὴν δύνανται νὰ ἐγκλεισθῶνται ἐντὸς εἰδικῶν φακέλλων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C6, χορηγουμένων ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ ἐπὶ τῶν ὁποίων καὶ μόνον δέον νὰ ἀναγράφωνται τὸ ὄνοματεπώνυμον καὶ ἡ νέα διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου. Ἐπιπροσθέτως, ὁσάκις ἢ ποσότης τῶν συλλεκτικῶν πρὸς περαιτέρω ἀποστολὴν ἀντικειμένων δικαιω-

λογεί τοῦτο, δύναται νὰ χρησιμοποιηθῆται σάκκος. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, αἱ ἀπαιτούμεναι λεπτομέρειαι δέον νὰ ἀναγράφονται ἐπὶ εἰδικῆς ἐτικέττας, παρεχομένης ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καὶ ἐκτυπωμένης ἐν γένει, κατὰ τὸ αὐτὸ ὡς καὶ ὁ φάκελλος C6 ὑπόδειγμα.

2. Ἐντὸς τῶν φακέλλων ἢ τῶν σάκκων τούτων δὲν δύναται νὰ ἐγκλειώνται ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον, οὔτε ἀντικείμενα τῶν ὁποίων τὸ σχῆμα, ὁ ὄγκος καὶ τὸ θῆρος θὰ ἠδύναντο νὰ προκαλέσουν σχισμάς.

3. Ὁ φάκελλος ἢ ὁ σάκκος δέον νὰ προσκομίζεται ἀνοικτὸς εἰς τὸ περαιτέρω ἀποστέλλον γραφεῖον ἵνα καθίσταται δυνατὴ ἡ ὑπὸ τούτου εἰσπραξις, ἂν ἢ περίπτωσις, τῶν συμπληρωματικῶν τελῶν εἰς ἃ ἐνδεχομένως, ὑπόκεινται τὰ ἐν αὐτῷ ἐγκλειόμενα ἀντικείμενα ἢ ἢ ἐπὶ τούτων ἀναγραφή τοῦ εἰσπρακτέου κατὰ τὴν ἀφίξιν τέλους, ὡσάκις τὸ συμπλήρωμα τῆς προπληρωμῆς δὲν ἔχει καταβληθῆ. Ἀφοῦ προβῆ εἰς τὸν ἔλεγχον, τὸ γραφεῖον περαιτέρω ἀποστολῆς κλείει τὸν φάκελλον ἢ τὸν σάκκον καὶ ἐπιθέτει ἐπὶ τοῦ φακέλλου ἢ ἐπὶ τῆς ἐτικέττας, περιπτώσεως τυχούσης, τὸ σήμαντρον Γ διὰ νὰ ὑποδείξῃ ὅτι δέον νὰ εἰσπραθοῦν τέλη ἐπὶ τοῦ ὅλου ἢ ἐπὶ μέρος τῶν ἐν τῷ φακέλλῳ ἢ ἐν τῷ σάκκῳ ἐγκλειομένων ἀντικειμένων.

4. Κατὰ τὴν εἰς τὸν προορισμὸν ἀφίξιν, ὁ φάκελλος ἢ ὁ σάκκος δύναται νὰ ἀνοίγεται καὶ νὰ ἐλέγχεται τὸ περιεχόμενον του ὑπὸ τοῦ γραφείου διανομῆς, ὅπερ εἰσπράττει, ἂν ἢ περίπτωσις, τὰ μὴ καταβληθέντα συμπληρωματικὰ τέλη.

5. Τὰ συνήθη ἀντικείμενα τὰ ἀπευθυνόμενα, εἴτε πρὸς ναυτικούς ἢ ἐπιβάτας ἐπιβιβασθέντας ἐπὶ ἐνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ πλοίου, εἴτε πρὸς ἄτομα μετέχοντα ὁμαδικοῦ ταξειδίου, δύναται ὡσαύτως νὰ ὑπαχθῶν εἰς τὴν ἐν παραγράφῳ 1 ἕως 4 προβλεπομένην διαχείρισιν. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ οἱ φάκελλοι ἢ αἱ ἐτικέτται τῶν σάκκων δύναται νὰ φέρουν τὴν διεύθυνσιν τοῦ πλοίου (τοῦ πρακτορείου ἀτμοπλοίας ἢ ταξειδίων, κ.λ.π.) εἰς τὸ ὅποιον δέον νὰ παραδοθῶν οἱ φάκελλοι ἢ οἱ σάκκοι.

Ἄρθρον 140

Ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα

1. Πρὶν ἢ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τὰ δι' οἰονδήποτε λόγον μὴ διανεμηθέντα ἀντικείμενα, τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ὀφείλει νὰ ἀναγράψῃ κατὰ τρόπον σαφῆ καὶ συνοπτικόν, εἰς γαλλικὴν γλῶσσαν καὶ κατὰ τὸ δυνατόν, ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ἀντικειμένων τούτων, τὸν λόγον τῆς μὴ ἐπιδόσεως ὑπὸ τὸν ἀκόλουθον τύπον: "INCONNU" (ἄγνωστος), "REFUSE" (ἀπαράδεκτον), "EN VOYAGE" (εἰς ταξίδιον), "PARTI" (ἀνεχώρησεν), "NON RECLAME" (ἀζήτητον), "DECEDE" (ἀπεβίωσεν), κ.λ.π. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια καὶ τὰ ὑπὸ μορφὴν δελταρίου ἔντυπα, ὁ λόγος τῆς μὴ ἐπιδόσεως ἀναγράφεται εἰς τὸ δεξιὸν ἡμισυ τῆς προσθίας ὄψεως.

2. Ἡ ἐνδείξις αὕτη δηλοῦται δι' ἀποτυπώσεως σημάντρου ἢ δι' ἐπικολλήσεως ἐτικέττας. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ προσθέτῃ μετὰφρασιν εἰς τὴν ἰδίαν αὐτῆς γλῶσσαν, τοῦ λόγου τῆς μὴ ἐπιδόσεως καὶ τὰς ἄλλας ἀναγκαϊούσας εἰς αὐτὴν ἐνδείξεις. Εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες συνεφώνησαν ἐν προκειμένῳ, αἱ ἐνδείξεις αὗται δύναται νὰ ἀναγράφονται εἰς μίαν μόνον συμπεφωνημένην γλῶσσαν. Ὡσαύτως, αἱ διὰ χειρὸς ἐγγραφαὶ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν μὴ ἐπίδοσιν, αἱ γινόμεναι ὑπὸ τῶν ὑπαλλήλων ἢ ὑπὸ τῶν ταχυδρομικῶν γραφείων δύναται, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ νὰ θεωροῦνται ἐπαρκεῖς.

3. Τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ὀφείλει νὰ διαγράψῃ τὰς ἐνδείξεις τοῦ τόπου αἵτινες τὸ ἀφοροῦν καὶ νὰ ἀναγράψῃ εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν τοῦ ἀντικειμένου τὴν ἐνδείξιν "RETOUR" (Ἐπιστροφή) παραπλεύρως τῆς ἐνδείξεως τοῦ γραφείου καταγωγῆς. Ὅφειλει, ἐπὶ πλέον, νὰ ἐπιθέτῃ τὸ χρονολογικόν του σήμαντρον ἐπὶ τῆς ὀπισθίας ὄψεως τῶν ἐπιστολῶν καὶ ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ταχυδρομικῶν δελταρίων.

4. Τὰ ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα ἐπιστρέφονται εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον τῆς Χώρας καταγωγῆς, εἴτε μεμονωμένως, εἴτε δι' εἰδικῆς δέσμης, ἐφ' ἧς ἐπικολλᾶται ἐτικέττα "ENVOIS NON DISTRIBUABLES" (ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα), ὡς νὰ ἐπρόκειτο περὶ ἀντικειμένων ἀπευθυνομένων εἰς τὴν Χώραν ταύτην. Τὰ ἀνεπίδοτα μὴ συστημένα ἀντικείμενα, ἅτινα φέρουν ἐπαρκεῖς διὰ τὴν ἐπιστροφήν των ἐνδείξεις, ἐπιστρέφονται ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν ἀποστολέα.

5. Τὰ ἀνεπίδοτα ἀντικείμενα τοῦ ἐσωτερικοῦ τὰ ὁποῖα διὰ νὰ ἀποδοθοῦν εἰς τοὺς ἀποστολεῖς, δέον νὰ ἀποσταλοῦν εἰς τὸ ἐξωτερικόν, ὑπόκεινται εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 138 προβλεπομένην διαχείρισιν. Τοῦτο αὐτὸ ἐνεργεῖται καὶ διὰ τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐξωτερικοῦ τῶν ὁποίων ὁ ἀποστολεὺς μετέφερε τὴν διαμονὴν του εἰς ἄλλην τινὰ Χώραν.

6. Τὰ ἀντικείμενα πρὸς τρίτους, ἐπιδοτέα μερίμνη προξένου τινὸς καὶ ἐπιστρεφόμενα ὑπὸ τούτου εἰς τὸ ταχυδρομικὸν γραφεῖον ὡς ἀζήτητα, ὡς καὶ τὰ ἀντικείμενα διὰ πρόσωπα, τὰ ἀπευθυνομένα εἰς ξενοδοχεῖα ἢ κατοικίας καὶ ἐπιστρεφόμενα εἰς τὸ ταχυδρομικὸν γραφεῖον λόγῳ ἀδυναμίας ἐπιδόσεώς των εἰς τοὺς παραλήπτας, δέον νὰ ὑποβάλλωνται εἰς τὴν αὐτὴν ὡς καὶ τὰ ἀνεπίδοτα διαχείρισιν. Ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει, δέον νὰ θεωρῶνται ὡς νέα ἀντικείμενα χρήζοντα προπληρωμῆς.

Ἄρθρον 141

Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς.

1. Πᾶσα αἴτησις ἀναλήψεως ἀντικειμένων ἢ τροποποιήσεως ἐπιγραφῆς συντάσσεται ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C7. Ἐν μόνον ἔντυπον δύναται νὰ χρησιμοποιῆται διὰ πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα συγχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ γραφεῖον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καὶ ἀπευθυνομένα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην. Καταθέτων τὴν αἴτησιν ταύτην εἰς τὸ ταχυδρομικὸν γραφεῖον, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ ἀποδείξῃ τὴν ταυτότητά του καὶ προσαγάγῃ, ἂν ἢ περιπτώσει, τὴν ἀπόδειξιν καταθέσεως. Μετὰ τὴν πιστοποίησιν, τῆς ὁποίας τὴν εὐθύνην ἀναλαμβάνει ἢ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας καταγωγῆς, ἐνεργοῦνται τὰ ἀκόλουθα :

- (α) Ἐὰν ἡ αἴτησις πρόκειται νὰ διαβιθασθῇ ταχυδρομικῶς, τὸ ἔντυπον, συνοδευόμενον ὑπὸ ἀκριβοῦς πανομοιοτύπου τοῦ φακέλλου ἢ τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου, ἀποστέλλεται ἀπ' εὐθείας, ἐπὶ συστάσει, εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ.
- (β) Ἐὰν ἡ αἴτησις πρόκειται νὰ διαβιθασθῇ τηλεγραφικῶς, τὸ ἔντυπον κατατίθεται εἰς τὴν τηλεγραφικὴν ὑπηρεσίαν ἐπιφορτιζομένην ὅπως διαβιθάσῃ τὸ κείμενον αὐτῆς εἰς τὸ ταχυδρομικὸν γραφεῖον προορισμοῦ.

2. Ἄμα τῇ λήψει τοῦ ἐντύπου C7 ἢ τοῦ ἀντικαθιστῶντος τοῦτο τηλεγραφήματος, τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ἀναζητεῖ τὸ περιγραφόμενον ἀντικείμενον καὶ δίδει εἰς τὴν αἴτησιν τὴν δέουσαν συνέχειαν.

3. Ἡ συνέχεια τὴν ὁποῖαν τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ἔδωκεν εἰς ἑκάστην αἴτησιν ἀναλήψεως τῆς ἀλληλογραφίας ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, ἀνακοινοῦται πάραυτα εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς, διὰ τοῦ μέρους "REPOSSE" (ἀπάντησις) τοῦ ἐντύπου C7. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησεν νὰ εἰδοποιηθῇ τηλεγραφικῶς, ἡ ἀπάντησις ἐπιστρέφεται εἰς αὐτὸν διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης καί, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, συντάσσεται οἰκοθεν ἔντυπον C7. Τὸ γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ τὸν αἰτούντα. Τοῦτο αὐτὸ ἐνεργεῖται εἰς τὰς ἀκολουθούσας περιπτώσεις :

- ἀκάρπων ἀναζητήσεων
- ἀντικειμένου ἐπιδοθέντος ἤδη εἰς τὸν παραλήπτην
- τηλεγραφικῆς αἰτήσεως οὐχὶ ἀρκετὰ σαφοῦς ὥστε νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν μετὰ θεβαιότητος ἀναγνώρισιν τοῦ ἀντικειμένου
- ἀντικειμένου δημευθέντος, καταστραφέντος ἢ κατασχεθέντος.

4. Πάσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ, δι' ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ὅπως ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν αἰτήσεων, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ αὐτὴν ἐνεργῆται μὲσω τῆς Κεντρικῆς τῆς Ὑπηρεσίας ἢ μὲσω γραφείου εἰδικῶς καθωρισμένου. Εἰς τὴν ἐν λόγω ἀνακοίνωσιν δεόν νὰ ἀναφέρεται τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου τούτου.

5. Ἐὰν ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν αἰτήσεων ἐνεργῆται μὲσω τῶν Κεντρικῶν Ὑπηρεσιῶν δεόν νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν αἱ ὑπὸ τῶν γραφείων καταγωγῆς πρὸς τὰ γραφεῖα προορισμοῦ ἀπ' εὐθείας ἀποστελλόμενοι αἰτήσεις, ὑπὸ τὴν ἔννοιαν ὅτι τὰ σχετικὰ πρὸς ταύτας ἀντικείμενα ἀποκλείονται τῆς διανομῆς μέχρι τῆς ἀφίξεως τῆς αἰτήσεως τῆς Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας.

6. Αἱ ποιούμεναι χρῆσιν τῆς ἐν παραγράφῳ 4 προβλεπομένης εὐχερείας Ὑπηρεσίαι, ἀναλαμβάνουν τὰ ἔξοδα τὰ ὅποια δύναται νὰ συνεπάγεται ἡ διαβίβασις, ἐν τῷ ἐσωτερικῷ αὐτῶν, διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ἢ τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, τῶν μετὰ τοῦ γραφείου προορισμοῦ ἀνταλλασσόμενων ἀνακοινώσεων. Ἡ προσφυγὴ εἰς τὴν τηλεγραφικὴν ὁδὸν εἶναι ὑποχρεωτικὴ ὡσάκις αὐτὸς οὗτος ὁ ἀποστολεὺς ἐχρησιμοποίησε τὴν ὁδὸν ταύτην, δὲν καθίσταται δὲ δυνατόν νὰ εἰδοποιηθῇ ἐγκαίρως τὸ γραφεῖον προορισμοῦ διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ὁδοῦ.

Ἄρθρον 142

Ἀνάληψις τῆς ἀλληλογραφίας. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς.

Ἀντικείμενα κατατεθέντα εἰς Χώραν διάφορον ἐκείνης ἥτις λαμβάνει τὴν αἴτησιν

1. Πᾶν γραφεῖον τὸ ὅποιον λαμβάνει αἴτησιν ἀναλήψεως ἀλληλογραφίας ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς, ὑποβληθεῖσαν συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 27, παράγραφος 3, τῆς Συμβάσεως, ἐλέγχει τὴν ταυτότητα τοῦ ἀποστολέως τοῦ ἀντικειμένου. Διαβιβάζει τὸ ἔντυπον C7, συνοδευόμενον, ἐνδεχομένως, ὑπὸ τῆς ἀποδείξεως καταθέσεως, εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου, ἔάν, κατὰ τὴν περίπτωσιν, τὸ τελευταῖον τοῦτο εἶναι συστημένον ἢ σύνθητες. Ἐξακριβώνει ἰδίᾳ ἔάν ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀποστολέως ἀναγράφεται πράγματι ἐπὶ τοῦ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον προοριζομένου τμήματος τοῦ ἐντύπου C7 ἵνα δύναται, ἐν καιρῷ τῷ δεόντι, νὰ ἀνακοινώσῃ εἰς τὸν ἀποστολέα τοῦτον τὴν δοθείσαν εἰς τὴν αἴτησίν του συνέχειαν ἢ ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, νὰ τοῦ ἐπιστρέψῃ τὸ ἀντικείμενον τοῦ ὁποίου ἐζητήθη ἡ ἀνάληψις.

2. Ἐάν, δι' εἰδικούς λόγους, ἡ συνταχθεῖσα ἀπόδειξις δὲν δύναται νὰ ἐπισυναφθῇ εἰς τὸ ἔντυπον C7, τὸ τελευταῖον τοῦτο δεόν νὰ φέρῃ τὴν ἔνδειξιν "VU RECEPISSE DE DEPOT No..... DELIVRE LE..... PAR LE BUREAU DE....." (Διὰ τὴν ἀπόδειξιν καταθέσεως No..... παραδοθείσαν τὴν ὑπὸ τοῦ γραφείου.....). Ἡ ἀπόδειξις καταθέσεως φέρει τὴν ἀκόλουθον ἔνδειξιν: DEMANDE DE RETRAIT (OU DE MODIFICATION D' ADRESSE) DEPOSEE LE..... AU BUREAU DE....." (Αἴτησις ἀναλήψεως ἢ τροποποιήσις ἐπιγραφῆς) κατατεθείσα τὴν εἰς τὸ γραφεῖον Ἡ ἔνδειξις αὕτη ἐπικυροῦται διὰ τοῦ ἀποτυπώματος τοῦ χρονολογικοῦ σημάτρου τοῦ γραφείου τὸ ὅποιον λαμβάνει τὴν αἴτησιν.

3. Πάσα τηλεγραφικὴ αἴτησις ὑποβληθεῖσα συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένους ὅρους, διαβιβάζεται ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου. Ἐὰν αὕτη ἀναφέρεται εἰς συστημένον ἀντικείμενον, δεόν νὰ ἐπιβεβαιωθῇ ἐγγράφως, ὑπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου διὰ τοῦ ἐντύπου C7 φέροντος ἐν ἐπικεφαλίδι τὴν ὑπογραμμισμένην δι' ἐγχρώμου μολυβδιδος ἔνδειξιν "CONFIRMATION DE LA DEMANDE TELEGRAPHIQUE DU....." (ἐπιβεβαίωσις τῆς τηλεγραφικῆς αἰτήσεως τῆς.....). Τὸ γραφεῖον προορισμοῦ κρατεῖ τὸ συστημένον ἀντικείμενον μέχρι τῆς λήψεως τῆς ἐπιβεβαίωσεως ταύτης.

4. Διὰ νὰ καταστῇ δυνατόν νὰ εἰδοποιηθῇ ὁ ἀποστολεὺς, τὸ γραφεῖον προορισμοῦ τοῦ ἀντικειμένου πληροφορεῖ τὸ λαθὸν τὴν αἴτησιν γραφείου περὶ τῆς δοθείσης εἰς ταύτην συνεχείας. Ἐν τούτοις, ὡσάκις πρόκειται περὶ συστημένου

άντικειμένου, ή πληροφορία αυτή δέον νά διέλθη καί διά τοῦ γραφείου καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου. Ἐν περιπτώσει ἀναλήψεως ἀντικειμένου, τοῦτο προσαρτᾶται εἰς τήν εἰδοποίησιν τήν παρέχουσαν τήν πληροφορίαν αὐτήν.

5. Τό ἄρθρον 141 ἐφαρμόζεται κατ' ἀναλογίαν καί ὑπό τοῦ γραφείου τὸ ὁποῖον λαμβάνει τήν αἴτησιν ὡς καί ὑπό τῆς προϊσταμένης αὐτοῦ Ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον 143

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως. Συνήθη ἀντικείμενα

1. Πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως σχετική πρὸς σύνηθες ἀντικείμενον συντάσσεται ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C8 τὸ ὁποῖον δέον νά συνοδεύηται, κατὰ τὸ δυνατόν, ὑπὸ πανομοιότυπου τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου συντεταγμένου ἐπὶ μικροῦ καί λεπτοῦ φύλλου χάρτου. Τὸ ἔντυπον τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως δέον νά συμπληροῦται μεθ' ὄλων τῶν λεπτομερειῶν, τὰς ὁποίας περιλαμβάνει τὸ κείμενον καί κατὰ τρόπον λίαν εὐανάγνωστον, κατὰ προτίμησιν διά λατινικῶν κεφαλαίων στοιχείων καί δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν. Τὸ ἔντυπον τοῦτο δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, νά συμπληροῦται διά γραφομηχανῆς.

2. Τὸ γραφεῖον τὸ ὁποῖον λαμβάνει τήν αἴτησιν ἀναζητήσεως διαβιβάζει ἀπ' εὐθείας τὸ ἔντυπον τοῦτο, οἴκοθεν καί διά τῆς ταχύτερας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) ἀνευ συνοδευτικοῦ ἐγγράφου καί ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, εἰς τὸ οἰκίον γραφείου. Τοῦτο, ἀφοῦ συλλέξει τὰς ἀναγκαίας πληροφορίας παρὰ τοῦ παραλήπτου ἢ τοῦ ἀποστολέως, κατὰ τήν περίπτωσιν, ἐπιστρέφει οἴκοθεν τὸ ἔντυπον ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου καί διά τῆς ταχύτερας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) εἰς τὸ συντάξαν αὐτὸ γραφεῖον.

3. Ἐὰν ἀναγνωρισθῇ τὸ θάσιμον τῆς αἰτήσεως, τὸ τελευταῖον τοῦτο γραφεῖον διαβιβάζει τὸ ἔντυπον εἰς τήν Κεντρικὴν αὐτοῦ Ὑπηρεσίαν ἐπὶ σκοπῷ περαιτέρω ἐρευνῶν.

4. Ἐν μόνον ἔντυπον δύναται νά χρησιμοποιηθῆται διά πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα ταυτοχρόνως ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καί ἀπευθυνόμενα εἰς τὸν αὐτὸν παραλήπτην.

5. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νά ζητήσῃ, δι' ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ὅπως αἱ ἀφορώσαι τήν Ὑπηρεσίαν αἰτήσεις ἀναζητήσεως διαβιβάζωνται εἰς τήν Κεντρικὴν τῆς Ὑπηρεσίας ἢ εἰς εἰδικῶς καθοριζόμενον γραφεῖον.

6. Τὸ ἔντυπον C8 δέον νά ἐπιστρέφῃται εἰς τήν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τοῦ ἀναζητουμένου ἀντικειμένου κατὰ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 144 παράγραφος 12, προβλεπόμενους ὅρους.

Ἄρθρον 144

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως. Συστημένα ἀντικείμενα

1. Πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως σχετική πρὸς συστημένον ἀντικείμενον συντάσσεται ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C9 τὸ ὁποῖον δέον νά συνοδεύηται, κατὰ τὸ δυνατόν, ὑπὸ πανομοιότυπου τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ἀντικειμένου, συντεταγμένου ἐπὶ μικροῦ καί λεπτοῦ φύλλου χάρτου. Τὸ ἔντυπον τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως δέον νά συμπληροῦται μεθ' ὄλων τῶν λεπτομερειῶν τὰς ὁποίας περιλαμβάνει τὸ κείμενον καί κατὰ τρόπον λίαν εὐανάγνωστον, κατὰ προτίμησιν διά κεφαλαίων λατινικῶν στοιχείων καί δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν. Τὸ ἔντυπον τοῦτο δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, νά συμπληροῦται διά γραφομηχανῆς.

2. Ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορᾷ ἀντικείμενον ἐπὶ ἀντικαταβολῇ, δέον νά συνοδεύηται, ἐπὶ πλεόν, ὑπὸ ἀντιγράφου ἐπιταγῆς R 3 τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ἀντικείμενα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ἢ ὑπὸ δελτίου καταβολῆς, κατὰ τήν περίπτωσιν.

3. Ἐν μόνον ἔντυπον δύναται νά χρησιμοποιηθῆται διά πλείονα ἀντικείμενα κατατεθέντα ταυτοχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ γραφεῖον, ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως καί ἀποσταλέντα διά τῆς αὐτῆς ὁδοῦ πρὸς τήν διεύθυνσιν τοῦ αὐτοῦ παραλήπτου.

4. Ἡ αίτησις ἀναζητήσεως, περιλαμβάνουσα καί τὰς συνθήκας διαβιβάσεως, διαβιβάζεται ἀπὸ γραφείου εἰς γραφεῖον, ἀκολουθοῦσα τὴν ὁδὸν τὴν ὁποῖαν ἠκολούθησε τὸ ἀντικείμενον. Ἡ διαβίβασις αὕτη ἐνεργεῖται οἰκοθεν ἄνευ συνοδευτικοῦ ἐγγράφου καὶ ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, πάντοτε δὲ διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

5. Πᾶσα Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ δι' ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, ὅπως αἱ ἀφορῶσαι τὴν ὑπηρεσίαν τῆς αίτήσεως ἀναζητήσεως, διαβιβάζωνται εἰς τὴν Κεντρικὴν τῆς Ὑπηρεσίαν ἢ εἰς εἰδικῶς καθωρισμένον γραφεῖον, μετὰ τῶν συνθηκῶν διαβιβάσεως.

6. Ἐάν αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ τὸ ζητήσουν, ἢ αίτησις ἀναζητήσεως διαβιβάζεται ἀπ' εὐθείας ἐκ τοῦ γραφείου καταγωγῆς εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ.

7. Ἐάν, κατὰ τὴν λήψιν τῆς αίτήσεως ἀναζητήσεως, τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ἢ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἡ Κεντρικὴ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας προορισμοῦ ἢ τὸ εἰδικῶς καθοριζόμενον γραφεῖον εἶναι εἰς θέσιν νὰ παράσῃ τὰς περὶ τῆς τελικῆς τύχης τοῦ ἀντικειμένου πληροφορίας, συμπληροῖ τὸν πίνακα 3 τοῦ ἐντύπου. Ἐν περιπτώσει καθυστερημένης ἐπιδόσεως, ὁ λόγος τῆς καθυστερήσεως ἀναγράφεται περιληπτικῶς ἐπὶ τοῦ ἐντύπου C9.

8. Ἡ Ὑπηρεσία ἢ ὁποῖα οὐδὲ τὴν ἐπίδοσιν εἰς τὸν παραλήπτην, οὐδὲ τὴν κανονικὴν διαβίβασιν εἰς ἄλλην Ὑπηρεσίαν δύναται νὰ ἀποδείξῃ, διατάσσει ἀμέσως τὴν ἀπαραίτητον ἔρευναν. Καταχωρεῖ ὑποχρεωτικῶς ἐπὶ τοῦ πίνακος 4 τοῦ ἐντύπου C9 τὴν σχετικὴν μὲ τὴν εὐθύνην ἀπόφασίν τῆς.

9. Τὸ ἐντυπον δεόντως συμπληρωμένον κατὰ τοὺς ἐν παραγράφοις 7 καὶ 8 προβλεπομένους ὅρους, ἐπιστρέφεται διὰ τῆς συντομωτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) εἰς τὴν διεύθυνσιν τὴν ἀναγραφομένην εἰς τὸ τέλος τοῦ ἐντύπου ἢ, ἐλλείψει τοιαύτης ἐνδείξεως, εἰς τὸ γραφεῖον τὸ ὁποῖον τὸ συνέταξεν.

10. Πᾶσα ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία ἢ ὁποῖα διαβιβάζει ἐντυπον C9 εἰς τὴν ἐπομένην Ὑπηρεσίαν ὑποχρεοῦται νὰ πληροφορῇ περὶ αὐτοῦ τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς δι' ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C9 BIS.

11. Ἐάν αίτησις ἀναζητήσεως δὲν ἐπιστραφῇ ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας, δύναται νὰ ἀποστέλλεται εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας προορισμοῦ, ἀντίγραφον τοῦ ἐντύπου C9 μετὰ τῶν συνθηκῶν διαβιβάσεως, τὸ ἐνωρίτερον ὅμως ἓνα μῆνα μετὰ τὴν ἀποστολὴν τῆς ἀρχικῆς αίτήσεως ἀναζητήσεως. Τὸ ἀντίγραφον δέον νὰ φέρῃ λίαν εὐκρινῶς τὴν ἐνδειξὴν "DUPLICATA" (Ἀντίγραφον), ὡς ἐπίσης καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἀποστολῆς τῆς ἀρχικῆς αίτήσεως ἀναζητήσεως.

12. Τὸ ἐντυπον C9 καὶ τὰ συνημμένα εἰς αὐτὸ στοιχεῖα, δέον εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, νὰ ἐπιστρέφονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τοῦ ἀναζητουμένου ἀντικειμένου, ἐντὸς τῆς θραχυτέρας προθεσμίας καὶ τὸ θραδύτερον ἐντὸς προθεσμίας πέντε μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς αίτήσεως ἀναζητήσεως.

13. Αἱ προηγούμεναι διατάξεις δὲν ἐφαρμόζονται εἰς τὰς περιπτώσεις παραβιάσεως ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, ἐλλείψεως ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἢ εἰς ἄλλας παρομοίας περιπτώσεις αἵτινες συνεπάγονται ἐκτενεστέραν ἀνταλλαγὴν ἀλληλογραφίας μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 145

Αἰτήσεις πληροφοριῶν

Αἱ αίτησεις πληροφοριῶν αἱ σχετικαὶ πρὸς συνήθη ἢ συστημένα ἀντικείμενα ὑπόκεινται εἰς τὴν διαχείρισιν τὴν προβλεπομένην ὑπὸ τῶν κανόνων τῶν ὀριζομένων ἀντιστοίχως εἰς τὰ ἄρθρα 143 καὶ 144.

"Άρθρον 146

Αιτήσεις άναζητήσεως και αιτήσεις πληροφοριών άφορώσαι
άντικείμενα κατατεθέντα εις άλλην Χώραν

1. Εις τās έν άρθρω 36, παράγραφος 3, τής Συμβάσεως, προβλεπομένης περιπτώσεις τās έντυπα C8 και C9, άφορώντα τās αιτήσεις άναζητήσεως ή τās αιτήσεις πληροφοριών διαβιβάζονται εις τó γραφείον καταγωγής του άντικειμένου, έκτός εάν ή ένδιαφερομένη Ύπηρεσία έζήτησεν όπως τās έντυπα ταύτα άπευθύνωνται εις τήν Κεντρικήν αύτής Ύπηρεσίαν ή εις ειδικώς καθοριζόμενον γραφείον. Τó έντυπον C9 δέον νά συνοδεύηται υπό τής άποδείξεως καταθέσεως. Έάν, δι' ειδικούς λόγους, ή έκδοθείσα άπόδειξις δέν δύναται νά έπισυναφθή εις τó έντυπον C9, τούτο δέον νά φέρη τήν ένδειξιν : " VU RECEPISSE DE DEPOT No..... DELIVRE LE..... PAR LE BUREAU DE..... " (Διά τήν άπόδειξιν καταθέσεως No..... παραδοθείσαν τήν υπό του γραφείου.....).

2. Η Ύπηρεσία καταγωγής δέον νά λαμβάνη τó έντυπον έντός των έν άρθρω 36 τής Συμβάσεως προβλεπομένων προθεσμιών.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ. ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΑΙ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

"Άρθρον 147

Φύλλα ειδοποιήσεως

1. Φύλλον ειδοποιήσεως, όμοιον πρós τó συνημμένον υπόδειγμα C12, συνοδεύει έκάστην ταχυδρομικήν άποστολήν. Τοποθετείται έντός φακέλλου χρώματος κυανού φέροντος, διά χαρακτήρων λίαν έμφανών, τήν ένδειξιν " FEUILLE D'AVIS " (Φύλλον ειδοποιήσεως). Αί Ύπηρεσίαι δύναται, δι' ειδικών συμφωνιών, νά συμφωνήσουν όπως αι ταχυδρομικαί άποστολαί, αίτινες δέν περιέχουν είμη μόνον συνήθη άντικείμενα του έπιστολικού ταχυδρομείου, μη συνοδεύονται διά φύλλου ειδοποιήσεως.

2. Τó γραφείον άποστολής συμπληροί τó φύλλον ειδοποιήσεως δι' όλων των λεπτομερειών τās όποιās περιλαμβάνει τó κείμενον και λαμβάνον υπ' όψιν τās άκολουθούς διατάξεις :

(α) Έπί κεφαλής : Πλήν ειδικής συμφωνίας, τās γραφεία άποστολής δέν άριθμούν τās φύλλα ειδοποιήσεως όσάκις αι ταχυδρομικαί άποστολαί σχηματίζονται άπαξ μόνον καθ' όλας τās ήμέρας. Τās άριθμούν εις πάσας τās λοιπάς περιπτώσεις καθ' έτησίαν σειράν δι' έκαστον γραφείον προορισμού. Έν τριαύτη περιπτώσει, έκάστη ταχυδρομική άποστολή δέον νά φέρη διακεκριμένον άριθμόν και άν έτι πρόκειται περι συμπληρωματικής ταχυδρομικής άποστολής διαβιβαζομένης διά τής αύτής όδου ή διά του αύτου πλοίου ως και ή συνήθης ταχυδρομική άποστολή. Κατά τήν διαβίβασιν τής πρώτης ταχυδρομικής άποστολής έκάστου έτους, τó φύλλον δέον νά φέρη, πλήν του αύξοντος άριθμού τής ταχυδρομικής άποστολής και τόν τιοιούτον τής τελευταίας ταχυδρομικής άποστολής του προηγούμενου έτους. Έάν ταχυδρομική τις άποστολή καταργηθή, τó γραφείον άποστολής αναγράφει παραπλεύρως του άριθμού τής ταχυδρομικής άποστολής, τήν ένδειξιν " DERNIERE DEPECHE " (τελευταία άποστολή). Τó όνομα του πλοίου όπερ μεταφέρει τήν ταχυδρομικήν άποστολήν ή ή έπίσημος σύντημις ή άντιστοιχούσα εις τήν χρησιμοποιουμένην άεροπορικήν γραμμήν σημειούται όσάκις τó γραφείον άποστολής είναι εις θέσιν νά γνωρίζη ταύτα.

(β) Πίναξ I : Η ύπαρξις συνήθων άντικειμένων κατεπειγόντων ή άεροπορικών σημειούται δι' ένός σταυρου (X) εις τó άντίστοιχον τετραγωνίδιον.

- (γ) Πίναξ II : Αί Ύπηρεσίαι δύνανται νά συνεννοοῦνται ἵνα μόνον οἱ φέροντες ἐρυθράς πινακίδας σάκκοι, οἱ διαβιθαζόμενοι διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας, ἐγγράφονται ἐπὶ τῶν φύλλων εἰδοποιήσεως.
- (δ) Πίναξ III : Δύνανται νά χρησιμοποιῶνται ἐν ἡ πλείονα εἰδικὰ φύλλα ὁμοία πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C13, εἴτε πρὸς ἀντικατάστασιν τοῦ πίνακος VI, εἴτε ὡς συμπλήρωμα τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως. Ἡ χρησιμοποίησις εἰδικῶν φύλλων εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἐὰν τὸ ζητήσῃ ἡ Ύπηρεσία προορισμοῦ. Εἰς τὰ περι ὧν πρόκειται φύλλα δέον νά ἀναγράφεται ὁ αὐτὸς αὐξὼν ἀριθμὸς ὁ ἀναγραφόμενος καὶ εἰς τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως τῆς ἀντιστοίχου ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς. Ὅσάκις χρησιμοποιοῦνται πλείονα εἰδικὰ φύλλα, ταῦτα δέον ἐπὶ πλέον, νά ἀριθμοῦνται κατ' ἰδίαν δι' ἑκάστην ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν σειρᾶν. Ὁ ἀριθμὸς τῶν συστημένων ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα δύνανται νά ἐγγράφονται εἰς ἕν καὶ τὸ αὐτὸ εἰδικὸν φύλλον, περιορίζεται εἰς τὸν ἀριθμὸν τὸν ὁποῖον περιλαμβάνει τὸ κείμενον τοῦ ἐντύπου.
- (ε) Πίναξ IV : Ὁ πίναξ οὗτος προορίζεται διὰ τὴν ἐγγραφὴν τῶν μικρῶν διαβατικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν αἱ ὁποῖαι τίθενται ἐντὸς τοῦ σάκκου τοῦ ἀνταλλακτηρίου ταχυδρομεῖου ὅπερ ἀποστέλλει περαιτέρω τὸ ταχυδρομεῖον.
- (στ) Πίναξ V : Περιπτώσεως τυχούσης, ὁ ἀριθμὸς τῶν κενῶν σάκκων τῶν ἀνηκόντων εἰς Ύπηρεσίαν τινὰ διάφορον ἐκείνης πρὸς τὴν ὁποίαν ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ ἀπευθύνεται δέον νά σημειοῦται κεχωρισμένως, μετ' ἐνδείξεως τῆς Ύπηρεσίας ταύτης. Μνημονεύονται, ἐπιπροσθέτως εἰς τὸν πίνακα V τὰ ἀνοικτὰ ὑπηρεσιακὰ ἐγγραφα καὶ αἱ διάφοροι ἀνακοινώσεις ἢ συστάσεις τοῦ γραφείου ἀποστολῆς ἀφορῶσαι τὴν ὑπηρεσίαν ἀνταλλαγῆς. Ὅσάκις δύο Ύπηρεσίαι ἐφαρμόζουν μεταξύ των τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 2, στοιχείον (γ), τέλος τὰς σχετικὰς μετ' ἐνδείξεως τῆς ἐγγραφῆς εἰς τὸν πίνακα II τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως, μόνον τῶν φερόντων ἐρυθρὰν πινακίδα σάκκων, ὁ ἀριθμὸς τῶν χρησιμοποιουμένων διὰ τὴν σύνθεσιν τῆς ἀποστολῆς σάκκων καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν κενῶν τοιούτων τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν ὑπηρεσίαν προορισμοῦ, δέον νά μὴ ἀναγράφονται εἰς τὸν πίνακα V.
- (ζ) Πίναξ VI : Ὁ πίναξ οὗτος προορίζεται διὰ τὴν ἐγγραφὴν τῶν συστημένων ἀντικειμένων ὁσάκις δὲν γίνεται ἀποκλειστικῶς χρῆσις εἰδικῶν φύλλων. Ἐὰν αἱ ἀνταποκρινόμεναι Ύπηρεσίαι ἔχουν συνεννοηθῆ διὰ τὴν ἐν συνόλῳ ἐγγραφὴν τῶν συστημένων ἀντικειμένων εἰς τὰ φύλλα εἰδοποιήσεως, ὁ συνολικὸς ἀριθμὸς τῶν ἀντικειμένων τούτων δέον νά ἀναγράφεται ὀλογράφως καὶ ἀριθμητικῶς. Ὅσάκις ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ δὲν περιέχει συστημένα ἀντικείμενα, ἡ ἐνδείξις "NEANT" (Μηδὲν) ἀναγράφεται εἰς τὸν πίνακα VI.

3. Αἱ Ύπηρεσίαι δύνανται νά συνεννοοῦνται διὰ τὴν καθιέρωσιν καὶ ἐτέρων πινάκων ἢ τίτλων ἐπὶ τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως ὁσάκις κρίνουν τοῦτο ἀναγκαῖον. Δύνανται, ἰδίως νά διαθέτουν τοὺς πίνακας IV καὶ VI ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν των.

4. Ὅσάκις ἐν ἀνταλλακτήριον ταχυδρομεῖον δὲν ἔχει ἀντικειμένον τι πρὸς ἀποστολὴν εἰς τὸ μεθ' οὗ ἀνταποκρίνεται γραφεῖον, εἰς δὲ τὰς σχέσεις μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ύπηρεσιῶν, δὲν ἀριθμοῦνται τὰ φύλλα εἰδοποιήσεως κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου 2, στοιχείον (α), τὸ γραφεῖον τοῦτο ἀρκεῖται εἰς τὴν ἀποστολὴν ἀρνητικοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως ἐντὸς τῆς ἐπομένης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς.

5. Ὅσάκις αἱ κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ πρόκειται νά διαβιθασθοῦν διὰ πλοῖαν ἐξαρτωμένων ἐκ τῆς ἐνδιαμέσου Ύπηρεσίας, ἀλλὰ τὰ ὁποῖα αὕτη δὲν χρησιμοποιεῖ κανονικῶς διὰ τὰς ἰδίας αὐτῆς μεταφοράς, τὸ θᾶρος τῶν ἐπιστολῶν καὶ τῶν λοιπῶν ἀντικειμένων δέον νά ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς πινακίδος τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀποστολῶν ὁσάκις ἡ ἐπιφορτισμένη μετ' ἐν διασφάλισιν τῆς φορτώσεως Ύπηρεσία ζητήσῃ τοῦτο.

"Άρθρον 148

Διαβίβασις τῶν συστημένων ἀντικειμένων

1. Τὰ συστημένα ἀντικείμενα καί, ἂν ἦ περίπτωσις, τὰ ἐν ἄρθρῳ 147, παράγραφος 2, προβλεπόμενα εἰδικὰ φύλλα, συνεννοῦνται εἰς ἓνα ἢ πλείονας διακεκριμένους φακελλίσκους ἢ σάκκους, οἱ ὅποιοι δέον νὰ περικαλύπτονται ἢ νὰ κλείωνται καταλλήλως καὶ νὰ σφραγίζονται δι' ἰσπανικοῦ κηροῦ ἢ διὰ μολυβδοσφραγίδος κατὰ τρόπον προφυλάσσοντα τὸ περιεχόμενον αὐτῶν. Αἱ σφραγίδες δύνανται νὰ συνίστανται καὶ ἐξ ἐλαφροῦ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης. Τὰ ἀποτυπώματα τῶν ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ σφραγίδων, τῶν μολυβδοσφραγίδων ἢ τῶν ἐξ ἐλαφροῦ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης σφραγίδων δέον νὰ φέρουν διὰ λατινικῶν χαρακτήρων λίαν εὐαναγνώστων, τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου κατὰ γωγῆς ἢ ἔνδειξιν τινα ἐπαρκῆ διὰ τὴν ἐξακρίβωσιν τοῦ γραφείου τούτου. Τὰ συστημένα ἀντικείμενα ταξινομοῦνται ἐντὸς ἐκάστου φακελλίσκου κατὰ τὴν σειρὰν ἐγγραφῆς τῶν. Ὅσάκις γίνεται χρῆσις ἑνὸς ἢ πλείονων εἰδικῶν φύλλων, ἕκαστον τούτων προσδένεται μετὰ τῶν συστημένων ἀντικειμένων, εἰς τὰ ὅποια ἀναφέρεται καὶ τοποθετεῖται μετὰ τὸ πρῶτον ἀντικείμενον τῆς δέσμης. Ἐν περιπτώσει χρησιμοποίησεως πλείονων σάκκων, ἕκαστος τούτων δέον νὰ περιέχῃ εἰδικὸν φύλλον ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἐγγράφονται τὰ ἀντικείμενα τὰ ὅποια περιέχει.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν διὰ τὴν ἐγγραφὴν συνολικῶς τῶν συστημένων ἀντικειμένων. Ὡς προβλέπεται ἐν ἄρθρῳ 147, παράγραφος 2, στοιχείῳ (ζ), ὁ συνολικὸς ἀριθμὸς τῶν ἀντικειμένων ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως. Ὅσάκις ἢ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ περιλαμβάνει πλείονας σάκκους συστημένων ἀντικειμένων, ἕκαστος ἐξ αὐτῶν δέον νὰ περιέχῃ εἰδικὸν φύλλον ἐμφαίνον, ἀριθμητικῶς καὶ ὀλογράφως, εἰς τὴν πρὸς τοῦτο προβλεπόμενῃ θέσιν, τὸν συνολικὸν ἀριθμὸν τῶν συστημένων ἀντικειμένων τὰ ὅποια ἐγκλείει.

3. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν συνεννόησεως μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν καὶ ὁσάκις τὸ ἐπιτρέπει ὁ ὄγκος τῶν συστημένων ἀντικειμένων, τὰ ἀντικείμενα ταῦτα δύνανται νὰ ἐγκλείωνται ἐντὸς τοῦ εἰδικοῦ φακέλλου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως. Ὁ φάκελλος οὗτος δέον νὰ σφραγίζεται διὰ σφραγίδος ἰσπανικοῦ κηροῦ.

4. Ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει, τὰ συστημένα ἀντικείμενα δύνανται νὰ ἐγκλείωνται εἰς τὴν αὐτὴν μὲ τὰ συνήθη ἀντικείμενα δέσμη.

5. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν συνεννόησεως μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν, τὰ συστημένα ἀντικείμενα, τὰ ἀποστελλόμενα ἐντὸς διακεκριμένων σάκκων, δύνανται νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ εἰδικῶν φύλλων εἰς τὰ ὅποια ἐγγράφονται ὁμαδικῶς.

6. Εἰς καὶ ὁ αὐτὸς σάκκος δέον, κατὰ τὸ δυνατὸν, νὰ μὴ περιλαμβάνῃ πλείονα τῶν 600 συστημένων ἀντικειμένων.

7. Ὁ εἰδικὸς φάκελλος ὁ περιέχων τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως προσδένεται ἐξωτερικῶς εἰς τὸν φακελλίσκον ἢ τὸν σάκκον τῶν συστημένων ἀντικειμένων.

8. Ἐὰν ὑπάρχουν πλείονες τοῦ ἑνὸς φακελλίσκοι ἢ σάκκοι συστημένων ἀντικειμένων, προσαρτᾶται ἐφ' ἑκάστου τῶν συμπληρωματικῶν φακελλίσκων ἢ σάκκων πινακὶς δεικνύουσα τὸ εἶδος τοῦ περιεχομένου.

"Άρθρον 149

Διαβίβασις τῶν κατεπειγόντων ἀντικειμένων

1. Τὰ συνήθη κατεπείγοντα ἀντικείμενα συνεννοῦνται εἰς εἰδικὴν δέσμη φέρουσαν ἐτικέταν ἐπὶ τῆς ὁποίας ἀναγράφεται, διὰ χαρακτήρων λίαν ἐμφανῶν, ἢ ἔνδειξις "EXPRES" (κατεπείγοντα) καὶ ἐγκλείονται, ὑπὸ τῶν ἀνταλλακτικῶν ταχυδρομείων εἰς τὸν φάκελλον τὸν περιέχοντα τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως ὅπερ συνοδεύει τὴν ταχυδρομικὴν ἀποστολήν.

2. Ἐν τούτοις, ἐὰν ὁ φάκελλος οὗτος πρόκειται νὰ στερεωθῇ εἰς τὸν λαϊμὸν τῶν σάκκων τῶν συστημένων ἀντικειμένων (ἄρθρον 148, παράγραφος 7), ἡ δέσμη τῶν κατεπείγοντων ἀντικειμένων τοποθετεῖται ἐντὸς τοῦ ἐξωτερικοῦ σάκκου. Ἡ ὑπαρξίς, ἐντὸς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς τοιοῦτου εἴδους ἀντι-

κειμένων, έπισημαίνεται διά σημειώματος τοποθετουμένου έντός του περιέχοντος τό φύλλον είδοποίησεως φακέλλου. Η αύτή διαδικασία άκολουθείται όσάκις δέν καθίσταται δυνατή ή έπισύναψις τών κατεπειγόντων άντικειμένων είς τό φύλλον είδοποίησεως λόγω του άριθμού των, του σχήματός των ή τών διαστάσεών των.

3. Τά κατεπειγόντα συστημένα άντικείμενα ταξινομούνται, κατά την σειράν των, μεταξύ τών λοιπών συστημένων άντικειμένων, αναγράφεται δέ ή ένδειξις “EXPRES” είς την στήλην “OBSERVATIONS” (Παρατηρήσεις) του πίνακος VI του φύλλου είδοποίησεως ή τών ειδικών φύλλων, έναντι της έγγραφής ένός έκάστου έξ αυτών. Έν περιπτώσει συνολικής έγγραφής, ή ύπαρξις συστημένων άντικειμένων, έπιδοτέων κατεπειγόντως έπισημαίνεται άπλώς διά της ένδειξεως “EXPRES” είς τόν πίνακα VI του φύλλου είδοποίησεως.

Άρθρον 150

Σύνθεσις τών ταχυδρομικών άποστολών

1. Τά συνήθη άντικείμενα, τά όποία δύνανται νά συντίθενται είς δέσμας ταξινομούνται, αναλόγως του σχήματός των και συντίθενται είς δέσμας κατά κατηγορίας τών έπιστολών και τών ταχυδρομικών δελταρίων περιλαμβανομένων είς την αύτην δέσμη, τών δέ έφημερίδων και περιοδικών άποτελούντων δέσμας διακεκριμένας έκείνων τών λοιπών άντικειμένων Α.Ο. Αί δέσμαι έπισημαίνονται δι' έτικεττών όμοίων πρός τό συνημμένον ύπόδειγμα C30 φερουσών την ένδειξιν του γραφείου προορισμού ή του γραφείου περαιτέρω άποστολής τών έντός τών δεσμών έγκλειομένων άντικειμένων. Τά δυνάμενα νά συντίθενται είς δέσμας άντικείμενα δέον νά τοποθετώνται κατά την κατεύθυνσιν της έπιγραφής. Τά προπληρωμένα άντικείμενα διαχωρίζονται τών άπροπληρωτών ή άνεπαρκώς προπληρωμένων, αί δέ έτικέτται τών δεσμών τών άπροπληρωτών ή άνεπαρκώς προπληρωμένων άντικειμένων σφραγίζονται διά του σημάντρου T.

2. Έπί τών φερουσών ίχνη άποσφραγίσεως, φθοράς ή θλάθης έπιστολών δέον νά γίνεται μεία του γεγονότος και τίθεται τό χρονολογικόν σημάντρον του διαπιστώσαντος αυτά γραφείου. Έπί πλέον, όσάκις ή έξασφάλισις του περιεχομένου των, τό άπαιτεί, τά άντικείμενα έγκλείονται είς νέον περίβλημα έπί του όποιου δέον νά αναγράφονται αί έπί του φακέλλου ύπάρχουσαι ένδειξεις.

3. Αί άπερικαλύπτως άποστελλόμεναι ταχυδρομικαί έπιταγαί συνενούνται είς διακεκριμένην δέσμη, ήτις δέον νά έγκλείεται είς φακελλίσκον ή σάκκον, περιέχοντα συστημένα άντικείμενα και ένδεχομένως είς τόν φακελλίσκον ή τόν σάκκον τών δεδηλωμένων άξιών. Έάν ή ταχυδρομική άποστολή δέν περιλαμβάνη συστημένα άντικείμενα, ούδέ δεδηλωμένας άξίαις, αί έπιταγαί τοποθετούνται έντός του φακέλλου του περιέχοντος τό φύλλον είδοποίησεως ή προσδένονται μετά τούτου.

4. Αί ταχυδρομικαί άποστολαί, συμπεριλαμβανομένων έκείνων αίτινες συντίθενται άποκλειστικώς έκ κενών σάκκων, έγκλείονται είς σάκκους τών όποιων ό άριθμός δέον νά περιορίζεται είς τό άπολύτως έλάχιστον. Οί σάκκοι ούτοι δέον νά είναι είς καλήν κατάστασιν διά την προστασίαν του περιεχομένου των. Δέον, ώσαύτως, νά κλειώνται καταλλήλως, σφραγίζονται δι' ισπανικού κηρού ή διά μολυβδοσφραγίδος και έφοδιάζονται διά πινακίδων. Αί σφραγίδες δύνανται νά είναι και έξ έλαφρου μετάλλου ή έκ πλαστικής ύλης. Έν τούτοις, είς τας σχέσεις μεταξύ τών Υπηρεσιών αίτινες συνεφώνησαν έπί του θέματος τούτου, οί σάκκοι οί έγκλείοντες άποκλειστικώς άντικείμενα Α.Ο. (έτερα άντικείμενα) μη συστημένα, ως και κενούς σάκκους δύνανται νά μη σφραγίζονται δι' ισπανικού κηρού ή διά μολυβδοσφραγίδος. Όσάκις γίνεται χρήσις θώμιγγος, ούτος, πριν ή δεθή είς κόμβον, δέον νά περιελίσσεται δις είς τόν λαιμόν, ούτως ώστε τό έν έκ τών δύο άκρων νά τανύεται κάτωθεν τών περιελίξεων (θλέπε σχεδιάσμα έν τέλει τών είς τόν Κανονισμόν συνημμένων έντύπων). Τά άποτυπώματα τών έξ ισπανικού κηρού, μολυβδοσφραγίδων ή τών έξ έλαφρού

μετάλλου ή πλαστικής ύλης σφραγίδων δέον να φέρουν, διά λατινικῶν χαρακτῆρων λίαν εὐαναγνώστων, τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου καταγωγῆς ἢ ἔνδειξιν τινα ἐπαρκῆ πρὸς καθορισμὸν τοῦ γραφείου τούτου.

5. Αἱ πινακίδες τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν δέον να εἶναι ἐξ ὑφάσματος, ἐκ στερεοῦ χαρτονίου ἐφωδιασμένου μὲ ὄπην, ἐκ περγαμνῆς ἢ ἐκ χάρτου κεκολλημένου ἐπὶ ξυλίνης πινακίδος. Ἡ κατασκευὴ καὶ τὸ κείμενον αὐτῶν δέον να ἀνταποκρίνονται πρὸς συνημμένον ὑπόδειγμα C28. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ ὁμῶρων γραφείων, δύναται να γίνεται χρῆσις πινακίδων ἐκ στερεοῦ χάρτου. Ἐν τούτοις, ἡ σύστασις τῶν ἐτικεττῶν τούτων δέον να εἶναι ἐπαρκῆς διὰ τὰ ἀντέχη εἰς τοὺς διαφόρους χειρισμοὺς εἰς τοὺς ὁποίους ὑποβάλλονται αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ κατὰ τὴν διαθίβασιν. Αἱ πινακίδες κατασκευάζονται εἰς τὰ ἀκόλουθα χρώματα :

- (α) ἐρυθρὸν ροδόχρουν διὰ τοὺς σάκκους τοὺς περιέχοντας συστημένα ἀντικείμενα καὶ τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως ἔστω καὶ ἂν τοῦτο εἶναι ἀρνητικόν·
- (β) λευκόν, διὰ τοὺς σάκκους τοὺς περιέχοντας μόνον συνηθῆ ἀντικείμενα τῶν κάτωθι κατηγοριῶν :
 - ἐπιστολῶν καὶ ταχυδρομικῶν δελταρίων ἀποστελλομένων διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας καὶ διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ·
 - μικτῶν ἀντικειμένων (ἐπιστολῶν, ταχυδρομικῶν δελταρίων, ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν καὶ λοιπῶν ἀντικειμένων·
 - ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν, ἀποστελλομένων μόνον διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας, ἐξαιρέσει ἐκείνων ἅτινα ἐπιστρέφονται εἰς τὸν ἀποστολέα. Ἡ ἔνδειξις “JOURNAUX ET ECRITS PERIODIQUES” (ἐφημερίδες καὶ περιοδικὰ) ἢ ἡ τοιαύτη “JX” δέον να ἀναγράφηται ἐπὶ τῆς λευκῆς ἐτικέτας, ὁσάκις οἱ σάκκοι περιέχουν μόνον ἀντικείμενα τῆς κατηγορίας ταύτης.
- (γ) κυανοὺν ἀνοικτόν, διὰ τοὺς σάκκους τοὺς περιέχοντας ἀποκλειστικῶς ἔντυπα, ἀναγλύφους ἐκτυπώσεις πρὸς χρῆσιν τῶν τυφλῶν καὶ συνηθῆ μικροδέματα.
- (δ) πράσινον, διὰ τοὺς σάκκους τοὺς περιέχοντας μόνον κενοὺς σάκκους ἐπιστρεφομένους εἰς τὴν καταγωγὴν.

6. Λευκὴ πινακὶς δύναται ὡσαύτως να χρησιμοποιηθῆται ὁμοῦ μετὰ τεμαχίου χάρτου διαστάσεων 5X3 ἑκατοστομέτρων χρώματος ἐκ τῶν ἐν τῇ παραγράφῳ 5 προβλεπομένων.

7. Αἱ πινακίδες φέρουν ἔντυπον ἔνδειξιν, διὰ μικρῶν λατινικῶν χαρακτῆρων, τοῦ ὀνόματος τοῦ Γραφείου ἀποστολῆς καὶ διὰ παχέων λατινικῶν χαρακτῆρων τοῦ ὀνόματος τοῦ Γραφείου προορισμοῦ, τῶν ὁποίων προηγούνται ἀντιστοίχως αἱ λέξεις “DE” (ἐκ) καὶ “POUR” (διὰ), καθὼς καί, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, τὴν ἔνδειξιν τῆς ὁδοῦ διαθιβάσεως καί, ἔαν αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ διαθιβάζωνται διὰ τῆς θαλασσίας ὁδοῦ, τὸ ὄνομα τοῦ πλοίου. Τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου προορισμοῦ ἐκτυπῶνται ὡσαύτως διὰ μικρῶν χαρακτῆρων, καθέτως, ἐκατέρωθεν τῆς ὄπης τῆς πινακίδος. Εἰς τὰς ἀνταλλαγὰς μεταξὺ τῶν ἀπομεμακρυσμένων χωρῶν τὰς μὴ πραγματοποιουμένας δι’ ἀπ’ εὐθείας θαλασσίων ὑπηρεσιῶν καὶ εἰς τὰς σχέσεις μετ’ ἄλλων χωρῶν αἵτινες ζητοῦν τοῦτο ρητῶς, αἱ ἔνδειξεις αὗται συμπληροῦνται διὰ τῆς μνείας τῆς ἡμερομηνίας ἀποστολῆς, τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἀποστολῆς καὶ τοῦ λιμένος ἐκφορτώσεως.

8. Ἐκαστος σάκκος ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἐγκλείονται μία ἢ πλείονες ἐπιστολαὶ περιέχουσαι ἐπικινδύνους βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένας εἰς φθορὰν ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἄρθρου 119, στοιχείον (α), δέον να ἐφοδιάζεται διὰ δελτίου ἐπισημάνσεως ἔχοντος τὸ χρῶμα καὶ τὴν ἐμφάνισιν τῶν ἐν ἄρθρῳ 119 προβλεπομένων ἐτικεττῶν ἀλλὰ διαστάσεων ἠϋξημένων κατὰ τὸν χῶρον τὸν ἀναγκαζοῦντα διὰ τὴν στερέωσιν τῆς ὄπης. Πλὴν τοῦ συμβόλου τοῦ εἰδικοῦ διὰ τὰ ἀντικείμενα τὰ περιέχοντα βιολογικὰς οὐσίας ὑποκειμένας εἰς φθορὰν, τὸ δελτίον τοῦτο φέρει τὰς ἔνδειξεις : “MATIERES BIOLOGIQUES PERISSABLES” (βιολογικαὶ οὐσαὶ ὑποκείμεναι εἰς φθορὰν) καὶ “DANGEREUX EN CAS D’ENDOMMAGEMENT” (ἐπικίνδυνοι ἐν περιπτώσει φθορᾶς).

9. Οί σάκκοι δέον νά φέρουν εὐαναγνώστως, διά λατινικῶν χαρακτήρων, τὸ ὄνομα τοῦ Γραφείου ἢ τῆς Χώρας καταγωγῆς καί τὴν ἔνδειξιν “**POSTES**” (Ταχυδρομεῖα) ἢ πᾶσαν ἄλλην ἀνάλογον χαρακτηρίζουσιν αὐτοὺς ὡς ταχυδρομικὰ ἀποστολὰς.

10. Τὰ ἐνδιάμεσα γραφεῖα οὐδένα αὐξοντα ἀριθμὸν δέον νά ἀναγράφουν ἐπὶ τῶν πινακίδων τῶν σάκκων ἢ τῶν φακελλίσκων τῶν κλειστῶν διαστικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

11. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας αἱ οὐχὶ ὀγκώδεις ἢ ἀρνητικαὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ περικαλύπτονται ἀπλῶς διὰ στερεοῦ χάρτου εἰς τρόπον ὥστε νά ἀποφεύγεται πᾶσα φθορὰ τοῦ περιεχομένου κατόπιν δὲ περιδένονται διὰ θάμιγγος καὶ σφραγίζονται δι’ ἰσπανικοῦ κηροῦ, διὰ μολυβδοσφραγίδος ἢ διὰ σφραγίδων ἐξ ἐλαφροῦ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης. Ἐν περιπτώσει σφραγίσεως διὰ μολυβδοσφραγίδων ἢ διὰ σφραγίδων ἐξ ἐλαφροῦ μετάλλου ἢ ἐκ πλαστικῆς ὕλης, αἱ ταχυδρομικαὶ αὐταὶ ἀποστολαὶ δέον νά συσκευάζονται εἰς τρόπον ὥστε ὁ θάμιγξ νά μὴ δύναται νά ἀποσπασθῆ. Ὅσακίς αὐταὶ περιέχουν μόνον συνήθη ἀντικείμενα, δύναται νά κλείωνται διὰ κομμωμένων χαρτίνων σφραγίδων φερουσῶν ἔντυπον τὴν ἔνδειξιν τοῦ γραφείου ἢ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύναται νά συνεννοοῦνται ἵνα χρησιμοποιοῦν τὸν αὐτὸν τρόπον σφραγίσεως διὰ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς τὰς περιεχούσας συστημένα ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα λόγῳ τοῦ μικροῦ ἀριθμοῦ τῶν, μεταφέρονται διὰ φακελλίσκων ἢ ἐντὸς φακέλλων. Αἱ ἐπιγραφαὶ τῶν φακελλίσκων καὶ τῶν φακέλλων δέον νά ἀνταποκρίνονται, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς ἐντύπους ἐνδείξεις καὶ τὰ χρώματα, πρὸς τὰς ἐν παραγράφῳ 4 ἕως 10 προβλεπομένας διατάξεις διὰ τὰς πινακίδας τῶν σάκκων τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

12. Ὅσακίς ὁ ἀριθμὸς ἢ ὁ ὄγκος τῶν ἀντικειμένων ἐπιβάλλει τὴν χρησιμοποίησιν πλειόνων τοῦ ἑνὸς σάκκων, δέον νά χρησιμοποιοῦνται, κατὰ τὸ δυνατόν, κεχωρισμένοι σάκκοι :

(α) διὰ τὰς ἐπιστολὰς καὶ τὰ ταχυδρομικὰ δελτάρια, ὡς καὶ, περιπτώσεως τυχούσης, διὰ τὰς ἐν παραγράφῳ 5, στοιχείῳ (β) μνημονευόμενας ἡμεριδὰς καὶ περιοδικὰ·

(β) διὰ τὰ λοιπὰ ἀντικείμενα. Περιπτώσεως τυχούσης, δέον ἔτι νά χρησιμοποιοῦνται κεχωρισμένοι σάκκοι διὰ τὰ μικροδέματα· αἱ πινακίδες τῶν τελευταίων τούτων σάκκων φέρουν τὴν ἔνδειξιν “**PETITS PAQUETS**” (μικροδέματα).

13. Ὁ φακελλίσκος ἢ ὁ σάκκος τῶν συστημένων ἀντικειμένων, συνεννοούμενος μετὰ τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως κατὰ τὸ ἐν ἄρθρῳ 148, παράγραφος 7, προβλεπόμενον τρόπον, τοποθετεῖται ἐντὸς ἑνὸς ἐκ τῶν σάκκων τῶν ἐπιστολῶν, ἢ ἐντὸς εἰδικοῦ σάκκου. Ὁ ἐξωτερικὸς σάκκος δέον νά φέρῃ, ἐν πάσῃ περιπτώσει, τὴν ἐρυθρὰν πινακίδα. Ὅσακίς ὑπάρχουν πλειόνες τοῦ ἑνὸς σάκκοι συστημένων ἀντικειμένων, οἱ συμπληρωματικοὶ σάκκοι, δύναται νά ἀποστέλλωνται ἀπερικαλύπτως φέροντες τὴν ἐρυθρὰν πινακίδα.

14. Ἡ πινακὶς τοῦ σάκκου ἢ τοῦ φακελλίσκου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως, καὶ ἂν ἔτι τοῦτο εἶναι ἀρνητικόν, φέρει πάντοτε τὸ γράμμα **F** γεγραμμένον κατὰ τρόπον ἐμφανῆ, δύναται δὲ νά περιλαμβάνῃ τὴν ἔνδειξιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀποτελούντων τὴν ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν σάκκων.

15. Τὸ θᾶρος ἐκάστου σάκκου ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει δέον νά ὑπερβαίνει τὰ 30 χιλιόγραμμα.

16. Ἐν ὅπῃ τῆς μεταφορᾶς τῶν, αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δύναται νά ἐγκλείωνται εἰς ἐμπορευματοκιβώτια “**CONTAINERS**”, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν ἐπὶ τῶν τρόπων χρησιμοποιήσεως τῶν τελευταίων τούτων.

17. Τὰ ἀνταλλακτῆρια ταχυδρομεῖα ἐγκλείουν κατὰ τὸ δυνατόν ἐντὸς τῶν ἰδίων αὐτῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν δι’ ἐν καθωρισμένον γραφεῖον, πᾶσας τὰς μικρῶν διαστάσεων ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς (φακελλίσκους ἢ σάκκους) αἱ ὁποῖα περιέρονται εἰς αὐτὰ διὰ τὸ γραφεῖον τοῦτο.

18. Πάντα τὰ έντυπα τὰ άπευθυνόμενα πρὸς τὸν αὐτὸν παραλήπτην καὶ διὰ τὸν αὐτὸν προορισμὸν, δύνανται νὰ ἐγκλειώνται ἐντὸς ἑνὸς ἢ πλείονων εἰδικῶν σάκκων. Ἐπὶ πλεόν τῶν κεκανονισμένων πινακίδων αἱ ὁποῖαι, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, φέρουν τὸ γράμμα Μ, οἱ σάκκοι οὗτοι δέον νὰ φέρουν εἰδικὰς πινακίδας, παρεχομένης ὑπὸ τοῦ άποστολέως τῶν ἀντικειμένων καὶ φερούσας πᾶσας τὰς πληροφορίες τὰς ἀφορώσας τὸν παραλήπτην τῶν ἀντικειμένων.

Αἱ εἰδικαὶ ὀρθογώνιοι ἐτικέτται αἱ παρεχόμεναι ὑπὸ τοῦ άποστολέως τῶν ἀντικειμένων, δέον νὰ εἶναι ἐξ ὑφάσματος, ἐκ στερεοῦ χαρτονίου φέροντος ὀπήν, ἐκ πυκνῆς καὶ ἀνθεκτικῆς πλαστικῆς ὕλης ἢ ἐκ χάρτου ἐπικεκολλημένου ἐπὶ ξυλίνης ἐτικέττας. Αἱ διαστάσεις τῶν δὲν δύνανται νὰ εἶναι κατώτεραι τῶν 125X60 χιλιοστῶν. Πλὴν ἀντιθέτου συμφωνίας, οἱ περὶ ὧν πρόκειται εἰδικοὶ σάκκοι δύνανται νὰ άποπέλλωνται ὡς συστημένοι. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ἐγγράφονται εἰς τὸν πίνακα VI τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως C12 ὡς ἐν μόνον συστημένον ἀντικείμενον, τὸ δὲ στοιχεῖον Μ δέον νὰ ἀναγράφεται εἰς τὴν στήλην 4 "OBSERVATIONS" (παρατηρήσεις) τοῦ πίνακος τούτου. Ἡ πινακὶς τῶν εἰδικῶν σάκκων τῶν ἐγκλειόντων ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον δέον νὰ φέρουν ὑποχρεωτικῶς τὴν ἐν ἄρθρῳ 116, παράγραφος 1, προβλεπομένην πρασίην ἐτικέτταν C1.

"Άρθρον 151

Παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν άποστολῶν

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων ὑπηρεσιῶν, ἢ παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν άποστολῶν μεταξύ δύο ἀνταποκρινόμενων γραφείων ἐνεργεῖται διὰ καταλόγων παραδόσεως ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C18. Ὁ κατάλογος οὗτος συντάσσεται εἰς 2 ἀντίτυπα. Τὸ πρῶτον προορίζεται διὰ τὸ γραφεῖον παραλαβῆς, τὸ δεύτερον διὰ τὸ γραφεῖον παραδόσεως. Τὸ γραφεῖον παραλαβῆς παραλαμβάνει τὰς άποστολάς ἐπὶ ὑπογραφῇ ἐπὶ τοῦ δευτέρου ἀντίτυπου τοῦ καταλόγου παραδόσεως.

2. Ὁ κατάλογος παραδόσεως δύνανται εἰς τὰς ἀκολουθούσους περιπτώσεις νὰ συντάσσεται εἰς τρία ἀντίτυπα :

(α) Ὅσακις ἢ παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν άποστολῶν μεταξύ δύο ἀνταποκρινόμενων γραφείων λαμβάνει χώραν τῇ μεσολαθήσει μεταφορικῆς τινος ὑπηρεσίας. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τὸ πρῶτον ἀντίτυπον προορίζεται διὰ τὸ παραλαμβάνον γραφεῖον καὶ συνοδεύει τὰς ταχυδρομικὰς άποστολάς. Τὸ δεύτερον μὲ τὴν ὑπογραφήν παραλαβῆς τῆς μεταφορικῆς ὑπηρεσίας παραδίδεται εἰς τὸ παραδίδον γραφεῖον. Τὸ τρίτον φυλάσσεται ὑπὸ τῆς μεταφορικῆς ὑπηρεσίας κατόπιν ὑπογραφῆς τοῦ ὑπὸ τοῦ παραλαμβάνοντος γραφείου.

(β) Ὅσακις ἢ διαβίθαισις τῶν ταχυδρομικῶν άποστολῶν πραγματοποιεῖται διὰ μεταφορικῶν τινος μέσου ἄνευ μεσολαθήσεως συνοδῶν, τὰ δύο πρῶτα ἀντίτυπα διαβιβάζονται μετὰ τῶν ταχυδρομικῶν άποστολῶν καὶ τὸ τρίτον φυλάσσεται ὑπὸ τοῦ παραδίδοντος γραφείου. Τὸ πρῶτον ἀντίτυπον προορίζεται διὰ τὸ παραλαμβάνον γραφεῖον καὶ τὸ δεύτερον ἐπιστρέφεται, δεόντως ὑπογεγραμμένον ὑπὸ τοῦ τελευταίου τούτου, εἰς τὸ παραδίδον γραφεῖον.

3. Ὑπηρεσίαι τινές, λόγω τῆς ἐσωτερικῆς τῶν ὀργανώσεως, δύνανται νὰ ζητοῦν ὅπως συντάσσωνται κεχωρισμένοι κατάλογοι C18 διὰ τὰς ταχυδρομικὰς άποστολάς τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἄφ' ἑνός, καὶ διὰ τὰ ταχυδρομικὰ δέματα ἄφ' ἑτέρου.

4. Ὅσακις ἢ παράδοσις τῶν ταχυδρομικῶν άποστολῶν μεταξύ δύο ἀνταποκρινόμενων γραφείων ἐνεργεῖται μέσω θαλασσίας τινὸς ὑπηρεσίας, τὸ παραδίδον ἀνταλλακτικῆριον ταχυδρομεῖον δύνανται νὰ συντάσῃ καὶ τέταρτον ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον τοῦ ἐπιστρέφεται ὑπὸ τοῦ παραλαμβάνοντος ἀνταλλακτικηρίου ταχυδρομείου ἄφου γίνεται ἀποδεκτὸν ὑπὸ τούτου. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ τὸ τρίτον καὶ τὸ τέταρτον ἀντίτυπον συνοδεύουν τὰς ταχυδρομικὰς άποστολάς. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξύ τῶν χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι συνεφώνησαν

ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου, ἀντίγραφον τοῦ καταλόγου C18 διαβιβάζεται ἀεροπορικῶς εἴτε εἰς τὸ παραλαμβάνον ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον, εἴτε εἰς τὴν Κεντρικὴν τοῦ Ὑπηρεσίαν.

5. Μόνον οἱ δι' ἐρυθρῶν πινακίδων ἐπισημαινόμενοι σάκκοι καὶ φακελλίσκοι, τῶν ὁποίων ἡ σφράγις καὶ ἡ συσκευασία δέον νὰ ἐλέγχωνται πλήρως κατὰ τὴν παράδοσίν των, ἐγγράφονται λεπτομερῶς ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως C18. Ὡς πρὸς τοὺς λοιποὺς σάκκους ἢ φακελλίσκους τῶν ὁποίων ὁ ἔλεγχος εἶναι προαιρετικὸς, ἐγγράφονται ἐν τῷ συνόλῳ των κατὰ κατηγορίας ἐπὶ τοῦ ρηθέντος καταλόγου, ἐκάστη δὲ κατηγορία παραδίδεται συλλήβδην. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται ἐν τούτοις νὰ συνεννοοῦνται μεταξὺ των ἵνα μόνον οἱ δι' ἐρυθρῶν πινακίδων ἐπισημαινόμενοι σάκκοι καὶ φακελλίσκοι ἐγγράφονται ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως.

6. Αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δέον νὰ παραδίδωνται ἐν καλῇ καταστάσει. Ἐν τούτοις, ταχυδρομικὴ τις ἀποστολὴ δὲν δύναται νὰ μὴ γίνῃ δεκτὴ λόγῳ βλάβης ἢ παραβιάσεως. Ὅσάκις ταχυδρομικὴ τις ἀποστολὴ λαμβάνεται ἐν κακῇ καταστάσει ὑπὸ ἐνδιάμεσου τινὸς γραφεῖου, δέον νὰ τίθεται, ὡς ἔχει, ὑπὸ νέον περικάλυμμα. Αἱ ἀνωμαλίας γνωστοποιοῦνται διὰ δελτίου ἐλέγχου εἰς τὰ γραφεῖα καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ὡς καὶ, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὸ τελευταῖον ἐνδιάμεσον γραφεῖον τὸ ὁποῖον διεβίβασε τὴν ἐν κακῇ καταστάσει ταχυδρομικὴν ἀποστολήν. Τὸ προβαίνειν εἰς τὴν ἀνασυσκευασίαν γραφεῖον ὀφείλει νὰ μεταφέρῃ τὰς ἐνδείξεις τῆς ἀρχικῆς πινακίδος ἐπὶ τῆς νέας πινακίδος καὶ νὰ ἐπιθέτῃ εἰς ταύτην ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ τοῦ σημάντρου, ἀφοῦ ἀναγράψῃ πρὸ τούτου τὴν ἐνδειξίν "REMBALLE A....." (Ἄνευσκευάσθη εἰς.....).

Ἄρθρον 152

Ἐλεγχος τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Ὅσάκις ἐνδιάμεσόν τι γραφεῖον πρόκειται νὰ προβῇ εἰς τὴν ἀνασυσκευασίαν ταχυδρομικῆς τινος ἀποστολῆς, ἐλέγχει τὸ περιεχόμενόν της ἐὰν εἰκάζῃ ὅτι τοῦτο δὲν ἔχει παραμείνει ἄθικτον. Συντάσσει δελτίον ἐλέγχου ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C14 συμμορφούμενον πρὸς τὰς παραγράφους 4 ἕως 6. Τὸ δελτίον τοῦτο, ἀποστέλλεται εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον ἐξ οὗ ἐλήφθη ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ. Ἀντίγραφον τούτου ἀπευθύνεται εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς καὶ ἕτερον ἐγκλείεται ἐντὸς τῆς ἀνασυσκευασθείσης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς.

2. Τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ἐλέγχει ἐὰν ἡ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ εἶναι πλήρης καὶ ἐὰν αἱ ἐγγραφαὶ τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως καὶ, περιπτώσεως τυχούσης, τῶν εἰδικῶν φύλλων συστημένων ἀντικειμένων, εἶναι ἀκριβεῖς. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως ταχυδρομικῆς τινος ἀποστολῆς ἢ ἐνὸς ἢ πλείονων ἐκ τῶν ἀποτελούντων ταύτην σάκκων, συστημένων ἀντικειμένων φύλλου εἰδοποιήσεως, εἰδικοῦ φύλλου συστημένων ἀντικειμένων ἢ ὁσάκις πρόκειται περὶ οἰασδῆποτε ἄλλης ἀνωμαλίας, τὸ γεγονός θεβαιοῦται ἀμέσως ὑπὸ δύο ὑπαλλήλων. Ὅσοι ἐπιφέρουν τὰς ἀναγκαίας διορθώσεις ἐπὶ τῶν γενικῶν ἢ εἰδικῶν φύλλων φροντίζοντες, περιπτώσεως τυχούσης, νὰ διαγράφουν τὰς ἐσφαλμένας ἐνδείξεις κατὰ τρόπον ὅμως ὥστε νὰ ἀφίνουν εὐαναγνώστους τὰς ἀρχικὰς ἐγγραφάς. Πλὴν προφανοῦς σφάλματος, αἱ διορθώσεις εἶναι ἐπικρατέστεραι τῆς ἀρχικῆς δηλώσεως.

3. Ὅσάκις γραφεῖον τι, λαμβάνῃ φύλλα εἰδοποιήσεως ἢ εἰδικὰ φύλλα ἄτινα δὲν προορίζονται δι' αὐτό, ἀποστέλλει τὰ στοιχεῖα ταῦτα εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ἢ, ἐὰν οἱ ἐσωτερικοὶ τοῦ κανονισμοῦ τὸ καθορίζουν, κεκρωμένα ἀντίγραφα.

4. Τὰ διαπιστούμενα γεγονότα γνωστοποιοῦνται διὰ δελτίου ἐλέγχου συντασσομένου εἰς δύο ἀντίτυπα, εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς καὶ, ἐν περιπτώσει πραγματικῆς ἐλλείψεως, εἰς τὸ τελευταῖον ἐνδιάμεσον γραφεῖον, διὰ τοῦ πρώτου χρησιμοποιοῦσιν ταχυδρομεῖου κατόπιν πλήρους ἐλέγχου τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς. Αἱ ἐνδείξεις τοῦ δελτίου τούτου δέον νὰ καθορίζουν, κατὰ τὸ δυνατόν ἀκριβέστερον, περὶ ποίου σάκκου, φακέλλου, φακελλίσκου ἢ ἀντικειμένου πρόκειται.

5. Όσάκις πρόκειται περί σοβαρών ανωμαλιών έξ ων δύναται νά εικάζεται άπώλεια ή παραθείασις, ό φάκελλοσ ή ό σάκκοσ καθώσ και ό θώμιγγε και ή σφραγις ισπανικου κηρου ή ή μολυβδοσφραγις του φακελλισκου ή του σάκκου των συστημένων άντικειμένων, πλην δεδικαιοιογημένησ άδυναμιάσ, έπισυνάπτονται εις τό προοριζόμενον διά τό γραφείον καταγωγής δελτίον έλέγχου. Τοϋτο αυτό ισχύει και διά τόν φάκελλον ή τόν έξωτερικόν σάκκον, μετά του θώμιγγοσ, τήσ έτικέττασ, τήσ σφραγιδοσ ισπανικου κηρου ή τήσ μολυβδοσφραγιδοσ αυτών, ώσ και του περιθλήματοσ των υποσάντων θλάθην άντικειμένων, τό όποιον περιθλήμα ήθελε παραδοθής υπό του παραλήπτου.

6. Εις τās έν παραγράφοις 1 έως 3 προθλεπομένασ περιπτώσεισ, τό γραφείον καταγωγής και, περιπτώσεισ τυχούσησ, τό τελευταίον ένδιάμεσον άνταλλακτήριον ταχυδρομείον δύναται επί πλέον νά ειδοποιώνται τηλεγραφικώσ δαπάναισ τήσ Ύπηρεσιάσ ή όποία άποστέλλει τό τηλεγράφημα. Τηλεγραφική ειδοποίησις δέον νά άποστέλλεται κατά πάσασ τās περιπτώσεισ καθ' όσ ή ταχυδρομική άποστολή άπρουσιάζει προφανή ίχνη παραθείασεωσ, ίνα τό γραφείον άποστολήσ ή τό ένδιαφέρον τοιοϋτον προβαίνη άνευ ουδεμιάσ καθυστερήσειωσ εις τήν έρευναν τήσ υποθέσειωσ και, περιπτώσειωσ τυχούσησ, ειδοποιεί ώσάυτωσ τηλεγραφικώσ τήν προηγουμένην Ύπηρεσίαν διά τήν συνέχισιν τήσ έρευνήσ.

7. Όσάκις ή έλλειψις ταχυδρομικήσ τινοσ άποστολήσ είναι άποτέλεσμα έλλειψειωσ συνδυασμοϋ των δρομολογιών ή όσάκις αυτη έξηγείται προσηκόντωσ επί του καταλόγου παραδόσειωσ, ή σύνταξις δελτίου έλέγχου δέν είναι άνγκαία ειμή μόνον έναν ή ταχυδρομική άποστολή δέν περιέληθ εις τό γραφείον προορισμοϋ διά του έπομένου δρομολογίου.

8. Άμα τή άφιξει ταχυδρομικήσ τινοσ άποστολήσ τήσ όποιασ ή έλλειψις είχε γνωστοποιηθής εις τό γραφείον καταγωγής και, περιπτώσειωσ τυχούσησ, εις τό τελευταίον ένδιάμεσον άνταλλακτήριον ταχυδρομείον, δέον νά άποστέλλεται εις τās γραφεία αυτα διά του πρώτου ταχυδρομείου δεύτερον δελτίον έλέγχου άγγέλλον τήν λήψιν τήσ ταχυδρομικήσ ταύτησ άποστολήσ.

9. Τά γραφεία πρόσ τās όποία άπευθύνονται τās δελτία έλέγχου έπιστρέφουν αυτα τό ταχύτερον δυνατόν άφου τās έξετάσουν και άφου αναγράψουν επ' αυτών τās παρατηρήσεισ των, άν ή περιπτώσεισ. Έάν τās δελτία αυτα δέν επιστραφοϋν εις τήν Ύπηρεσίαν καταγωγής έντόσ προθεσμίασ δύο μηνών από τήσ ήμερομηνιάσ άποστολήσ των, θεωροϋνται, μέχρισ άποδείξειωσ του έναντίου, ώσ δεόντωσ άποδεδεγμένα υπό των γραφείων πρόσ τās όποία άπηυθύνθησαν.

10. Όσάκις γραφείον τι παραλαθής όπερ υποχρεοϋται νά έλέγξη τήν ταχυδρομικήν άποστολήν δέν άποστέλλει εις τό γραφείον καταγωγής και, άν ή περίπτωσησ, εις τό τελευταίον ένδιάμεσον άνταλλακτήριον ταχυδρομείον, διά του πρώτου διαθεσίμου, μετά τόν έλεγχον, ταχυδρομείου, δελτίον θεβαιοϋν οιασδήποτε ανωμαλίασ, θεωρείται, μέχρισ άποδείξειωσ του έναντίου, ώσ παραλαβόν τήν ταχυδρομικήν άποστολήν και τό περιεχόμενον τήσ. Τοϋτο αυτό τεκμαίρεται και διά τās ανωμαλίασ αι όποια δέν έμνημονεύθησαν ή έμνημονεύθησαν άτελωσ εις τό δελτίον έλέγχου. Τοϋτο αυτό ισχύει όσάκις δέν τηροϋνται αι διατάξεισ του παρόντοσ άρθρου αι άφορωσαι τās τηρητέασ διατυπώσεισ.

11. Τά δελτία έλέγχου και τās έπισυναπτόμενα εις αυτα στοιχειά διαβιβάζονται επί συστάσει διά τήσ ταχύτερασ οδοϋ, (αεροπορικήσ ή έπιφανείασ). Τά έν τή παραγράφω 5 αναφερόμενα άντικείμενα συνοδευόμενα υπό άντιγράφου του δελτίου έλέγχου, δύναται νά άποστέλλωνται κεχωρισμένωσ επί συστάσει διά τήσ οδοϋ έπιφανείασ.

12. Τά δελτία έλέγχου άποστέλλονται έντόσ φακέλλων φερόντων, δι' έμφανών στοιχείων, τήν ένδειξιν "BULLETIN DE VERIFICATION" (Δελτίον έλέγχου). Οί φακέλλοι οϋτοι δύναται νά έχουν είτε εκ των προτέρων εκτυπωθής, είτε έπισημανθής διά σφραγιδοσ αναπαριστώσεισ, εύκρινώσ, τήν έν λόγω ένδειξιν.

"Άρθρον 153

Διαθίβασις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν. Δελτίον διαδρομῆς

Πρὸς καθορισμὸν τῆς εὐνοϊκωτέρας διαδρομῆς καὶ τῆς διαρκείας διαθίβασεως τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, τὸ ἀνταλλακτικὸν ταχυδρομεῖον καταγωγῆς δύναται νὰ ἀπευθύνῃ εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ τῆς ταχυδρομικῆς ταύτης ἀποστολῆς, δελτίον διαδρομῆς ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C27. Τὸ δελτίον τοῦτο δέον νὰ ἐγκλείεται ἐντὸς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς καὶ νὰ ἐπισυνάπτεται εἰς τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως. Δεόντως συμπληρωμένον, ὑπὸ τοῦ γραφείου προορισμοῦ, τὸ δελτίον διαδρομῆς ἐπιστρέφεται διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας).

"Άρθρον 154

Ἀνταλλαγή διὰ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Ἡ διαμειθῆ τῶν ἀντικειμένων διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν ρυθμίζεται διὰ κοινῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

2. Ὁ σχηματισμὸς κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν εἶναι ὑποχρεωτικός, ὡσάκις μία τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν ζητεῖ τοῦτο, στηριζομένη ἐπὶ τοῦ γεγονότος ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀπερικαλύπτων ἀντικειμένων εἶναι τοιοῦτος ὥστε νὰ παρακωλύῃ τὰς ἐργασίας τῆς.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι μέσῳ τῶν ὁποίων πρόκειται νὰ ἀποστέλλωνται κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δέον νὰ προειδοποιῶνται ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ.

4. Ἐν περιπτώσει ἀλλαγῆς εἰς ὑπηρεσίαν διαμειθῆς κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ὠργανωμένων μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν μέσῳ μιᾶς ἢ πλείονων τρίτων χωρῶν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν τούτων.

5. Ἐὰν πρόκειται περὶ τροποποιήσεως τῆς ὁδοῦ διαθίβασεως τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν, ἡ νέα ἀκολουθητέα ὁδὸς δέον νὰ γνωστοποιῆται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι ἐνήργουν πρότερον τὴν διαμετακόμισιν, ἢ δὲ παλαιὰ ὁδὸς ἀνακοινουῖται, πρὸς ἐνημέρωσιν, εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι θὰ διασφαλίζουν ἐφεξῆς τὴν διαμετακόμισιν ταύτην.

"Άρθρον 155

Διαμετακόμισις διὰ κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν
καὶ διαμετακόμισις ἀπερικαλύπτως

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύναται νὰ ἀνταλλάσσουν ἀμοιβαίως, μέσῳ μιᾶς ἢ πλείονων ἐξ αὐτῶν, τόσον κλειστάς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς ὅσον καὶ ἀπερικαλύπτα ἀντικείμενα, ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν τῆς κινήσεως καὶ τῶν ὑπηρεσιακῶν συνθηκῶν.

2. Ἡ διαθίβασις ἀπερικαλύπτως τῶν ἀντικειμένων εἰς ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν τινά, δέον νὰ περιορίζεται αὐστηρῶς εἰς τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς δὲν δικαιολογεῖται ἡ σύνθεσις κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν, εἴτε δι' αὐτὴν ταύτην τὴν χώραν προορισμοῦ, εἴτε διὰ χώραν τινὰ πλησιεστέραν τῆς τελευταίας ταύτης.

3. Ὅσάκις ὁ ἀριθμὸς τῶν τὸ ἐπιτρέπει, τὰ διαθιβαζόμενα ἀπερικαλύπτως εἰς τινὰ Ὑπηρεσίαν ἀντικείμενα, δέον νὰ διαχωρίζωνται κατὰ χώραν προορισμοῦ καὶ νὰ συννεοῦνται εἰς δέσμας ἐπιγραφομένας ἐπ' ὄνοματι ἐκάστης τῶν Χωρῶν τούτων.

"Άρθρον 156

Διαθίβασις τῶν ἀντικειμένων

1. Ὅσάκις ταχυδρομικὴ τις ἀποστολὴ ἀποτελεῖται ἐκ πλείονων σάκκων, οἱ τοὶ δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ μὴ διασπῶνται καὶ νὰ διαθιβάζωνται διὰ τοῦ ἰδίου ταχυδρομεῖου.

2. Τὰ ἐσφαλμένως διαθιβαζόμενα πάσης φύσεως ἀντικείμενα διαθιβάζονται ἄνευ οὐδεμιᾶς καθυστερήσεως περαιτέρω εἰς τὸν προορισμὸν τῶν διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ.

3. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας καταγωγῆς ἔχει τὴν εὐχέρειαν ὅπως ὑποδεικνύει τὴν ἀκολουθητέαν ὁδὸν ὑπὸ τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν τὰς ὁποίας ἀποστέλλει, ἀρκεῖ ἢ χρησιμοποίησις τῆς ὁδοῦ ταύτης νὰ μὴ συνεπάγεται, δι' ἐνδιάμεσόν τινα Ὑπηρεσίαν εἰδικὰ ἔξοδα.

Ἄρθρον 157

Ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀνταλλασσόμεναι μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων

1. Ἡ ὀργάνωσις ἀνταλλαγῆς κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν μεταξὺ Ταχυδρομικῆς τινος Ὑπηρεσίας καὶ ναυτικῶν μοιρῶν ἢ πολεμικῶν πλοίων τῆς αὐτῆς ἐθνικότητος, ἢ μεταξὺ ναυτικῆς τινος μοίρας ἢ πολεμικοῦ πλοίου καὶ ἄλλης τινὸς ναυτικῆς μοίρας ἢ πολεμικοῦ πλοίου τῆς αὐτῆς ἐθνικότητος, δεόν νὰ γνωστοποιητῆται, κατὰ τὸ δυνατόν ἐκ τῶν προτέρων, εἰς τὰς ἐνδιάμεσους Ὑπηρεσίας.

2. Ἡ ἐπιγραφή τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀποστολῶν συντάσσεται ὡς ἀκολούθως :

DU BUREAU DE.....
(Ἐκ τοῦ Γραφείου).....

POUR LA DIVISION NAVALE (NATIONALITE) DE
(DESIGNATION DE LA DIVISION) A.....
Διὰ τὴν ναυτικὴν μοίραν (ἐθνικότητος) τῆς (προσδιορισμὸς
τῆς μοίρας) εἰς.....

POUR LE BATIMENT (NATIONALITE) LE (NOM DU
BATIMENT) A.....
Διὰ τὸ πλοῖον (ἐθνικότης) τὸ (ὄνομα τοῦ πλοίου) εἰς.....

PAYS
(Χώρα)

ἢ

DE LA DIVISION NAVALE (NATIONALITE) DE
(DESIGNATION DE LA DIVISION) A.....
Ἐκ τῆς ναυτικῆς μοίρας (ἐθνικότητος) τῆς (προσδιορισμὸς
τῆς μοίρας) εἰς.....

DU BATIMENT (NATIONALITE) LE (NOM DU BATI-
MENT) A.....
Ἐκ τοῦ πλοίου (ἐθνικότητος) τὸ (ὄνομα τοῦ πλοίου) εἰς....

POUR LE BUREAU DE.....
Διὰ τὸ Γραφεῖον.....

PAYS
(Χώρα)

ἢ

DE LA DIVISION NAVALE (NATIONALITE) DE
(DESIGNATION DE LA DIVISION) A.....
Ἐκ τῆς ναυτικῆς μοίρας (ἐθνικότητος) τῆς (προσδιορισμὸς
τῆς μοίρας) εἰς.....

DU BATIMENT (NATIONALITE) LE (NOM DU BATI-
MENT) A.....
Ἐκ τοῦ πλοίου (ἐθνικότητος) τὸ (ὄνομα τοῦ πλοίου) εἰς:...

PAYS
(Χώρα)

ἢ

POUR LA DIVISION NAVALE (NATIONALITE) DE
(DESIGNATION DE LA DIVISION) A.....
Διὰ τὴν ναυτικὴν μοίραν (ἐθνικότητος) τῆς (προσδιορισμὸς
τῆς μοίρας) εἰς.....

POUR LE BATIMENT (NATIONALITE) LE (NOM DU
BATIMENT) A.....
Διὰ τὸ πλοῖον (ἐθνικότης) τὸ (ὄνομα τοῦ πλοίου) εἰς.....

PAYS
(Χώρα)

3. Αἱ περὶ ᾧν πρόκειται ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ διαβιβάζονται διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) ἀναλόγως τῆς ἀναγραφομένης ἐπὶ τῆς διευθύνσεως ἐνδείξεως καὶ ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους ὡς καὶ αἱ μεταξὺ ταχυδρομικῶν γραφείων ἀνταλλασσόμεναι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί.

4. Ὁ πλοίαρχος ἐπιβατηγοῦ τινος πλοίου τὸ ὁποῖον μεταφέρει ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς προοριζομένης διὰ ναυτικὴν μοίραν ἢ διὰ πολεμικὸν πλοῖον τηρεῖ αὐτὰς εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ διοικητοῦ τῆς μοίρας ἢ τοῦ πλοίου προορισμοῦ ἐπὶ τῇ προοπτικῇ τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν οὗτος ἤθελε ζητήσει τὴν παραλαβὴν αὐτῶν ἐν πλῶ.

5. Ἐὰν τὰ πλοῖα δὲν εὐρίσκονται εἰς τὸν τόπον προορισμοῦ ὅταν αἱ πρὸς αὐτὰ ἀπευθυνόμεναι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀφικνοῦνται ἐκεῖ, αἱ ταχυδρομικαὶ αὐταὶ ἀποστολαὶ φυλάσσονται εἰς τὸ ταχυδρομικὸν γραφεῖον μέχρι τῆς παραλαβῆς αὐτῶν ὑπὸ τοῦ παραλήπτου ἢ τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς των εἰς ἄλλο σημεῖον. Ἡ περαιτέρω ἀποστολὴ δύναται νὰ ζητηθῇ εἴτε ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, εἴτε ὑπὸ τοῦ διοικητοῦ τῆς ναυτικῆς μοίρας ἢ τοῦ πλοίου προορισμοῦ, εἴτε τέλος ὑπὸ προξένου τῆς αὐτῆς ἐθνικότητος.

6. Ἐκεῖνα ἐκ τῶν περὶ ὧν πρόκειται ἀποστολῶν, αἵτινες φέρουν τὴν ἐνδειξὴν “AUX SOINS DU CONSUL D.....” (μερίμνη τοῦ Προξένου τ.....), παραδίδονται εἰς τὸ ὑποδεικνυόμενον Προξενεῖον. Δύνανται, μεταγενεστέρως, τῇ αἰτήσῃ τοῦ Προξένου, νὰ ἐπιστραφοῦν εἰς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ νὰ ἀποσταλοῦν περαιτέρω εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ἢ εἰς ἕτερον προορισμόν.

7. Αἱ προοριζόμεναι διὰ πολεμικὸν πλοῖον ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ θεωροῦνται ὡς διαθατικά μετὰ τῆς παραδόσεώς των εἰς τὸν κυβερνήτην τοῦ πλοίου τοῦτου καὶ ἂν ἔτι ἀρχικῶς ἀπηθύνοντο μερίμνη ταχυδρομικοῦ τινος γραφείου ἢ εἰς Πρόξενόν τινα ἐπιφορτισμένον ὅπως χρησιμεύῃ ὡς ἐνδιάμεσος ὑπηρεσία μεταφορᾶς. Ἐπομένως αἱ ἀποστολαὶ αὐταὶ δὲν θεωροῦνται ὡς περιελθούσαι εἰς τὴν ἀναγραφομένην ἐπ' αὐτῶν διεύθυνσιν, ἐφ' ὅσον δὲν παρεδόθησαν εἰς τὸ πολεμικὸν πλοῖον προορισμοῦ.

8. Κατόπιν συμφωνίας μετὰ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ἢ ὡς ἄνω διαδικασίᾳ ἐφαρμόζεται ὡσαύτως, περιπτώσεως τυχούσης καὶ ἐπὶ τῶν μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθεισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν ἀεροπλάνων ἀνταλλασσομένων ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

Ἄρθρον 158

Ἐπιστροφή τῶν κενῶν σάκκων

1. Πλὴν ἐιδικῆς συμφωνίας μετὰ τῶν ἀνταποκρινομένων Ὑπηρεσιῶν, οἱ σάκκοι δέον νὰ ἐπιστρέφονται κενοί, διὰ τοῦ ἐπομένου ταχυδρομείου, ἐντὸς ἀπ' εὐθείας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, διὰ τὴν χώραν εἰς τὴν ὁποίαν οἱ σάκκοι οὗτοι ἀνήκουν. Ὁ ἀριθμὸς τῶν δι' ἐκάστης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἐπιστρεφόμενων σάκκων δέον νὰ ἐγγράφεται ὑπὸ τὸν τίτλον “INDICATIONS DE SERVICE” (Ὑπηρεσιακαὶ ἐνδείξεις) τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως, πλὴν τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 147, παράγραφος 2, στοιχείον (γ).

2. Ἡ ἐπιστροφή ἐνεργεῖται μετὰ τῶν ἐπὶ τούτῳ ὀριζομένων ἀνταλλακτηριῶν ταχυδρομείων. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται ἐπὶ τῶν διατυπώσεων τῆς ἐπιστροφῆς. Εἰς τὰς σχέσεις μεγάλων ἀποστάσεων, κατὰ γενικὸν κανόνα, δέον νὰ ὀρίζουν ἐν μόνον γραφεῖον ἐπιφορτισμένον ὅπως διασφαλίσῃ τὴν λήψιν τῶν κενῶν σάκκων οἵτινες ἐπιστρέφονται εἰς αὐτὰς.

3. Οἱ κενοὶ σάκκοι δέον νὰ τυλίσσονται εἰς καταλλήλους δέσμας. Περιπτώσεως τυχούσης, αἱ εὐλίαι πινακίδες ὡς καὶ αἱ ἐξ ὑφάσματος, ἐκ περγαμνῆς ἢ ἐξ ἄλλης στερεᾶς ὕλης δέον νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς τῶν σάκκων. Αἱ δέσμαι δέον νὰ φέρουν πινακίδα δεικνύουσαν τὸ ὄνομα τοῦ ἀνταλλακτηρίου ταχυδρομείου ἐξ ὃ ἐλήφθησαν οἱ σάκκοι, ὡσάκις ἐπιστρέφονται μέσῳ ἑτέρου ἀνταλλακτηρίου ταχυδρομείου.

4. Ἐὰν οἱ πρὸς ἐπιστροφήν κενοὶ σάκκοι δὲν εἶναι πολυάριθμοι, δύνανται νὰ τοποθετοῦνται ἐντὸς τῶν περιεχόντων ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου σάκκων. Ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει, δέον νὰ τοποθετοῦνται κεχωρισμένως ἐντὸς σάκκων σφραγιζομένων δι' ἰσπανικοῦ κηροῦ ἢ μὴ (εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἵτινες συνεφώνησαν ἐν προκειμένῳ), φερόντων πινακίδα ἐπ' ὀνόματι τῶν ἀνταλλακτηριῶν ταχυδρομείων. Αἱ πινακίδες δέον νὰ φέρουν τὴν ἐνδειξὴν “SACS VIDES” (Σάκκοι κενοί).

5. Ἐὰν ἐκ τοῦ ὑπὸ τινος Ὑπηρεσίας ἀσκουμένου ἐλέγχου διαπιστώθῃ ὅτι σάκκοι ἀνήκοντες εἰς αὐτὴν δὲν ἐπεστράφησαν εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῆς ἐντὸς προθεσμίας μεγαλύτερας ἐκείνης ἣτις ἀπαιτεῖται ἐκ τῆς διαρκείας τῶν διαβιβάσεων (ἀποστολῆς καὶ ἐπιστροφῆς), αὕτη δικαιούται ὅπως ἀναζητήσῃ τὴν καταβολὴν τῆς προβλεπομένης ἐν τῇ παραγράφῳ 5 ἀξίας τῶν σάκκων. Ἡ καθυστεροῦσα Ὑπηρεσία δὲν δύναται νὰ ἀρνηθῇ τὴν καταβολὴν ταύτην εἰμὴ μόνον ἐὰν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀποδείξῃ τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἐλλειπόντων σάκκων.

6. Ἐκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει, περιοδικῶς καὶ ἡμισιμόρφως δι' ὅλα τὰ ὑπὸ τῶν ἀνταλλακτηρίων αὐτῆς ταχυδρομείων χρησιμοποιούμενα εἶδη σάκκων, μέσῃν τινὰ ἀξίαν εἰς φράγκα καὶ ἀνακοινεῖ αὐτὴν εἰς τὰς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας μέσῃ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΤΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ

Ἄρθρον 159

Περίοδος καὶ διάρκεια τῆς στατιστικῆς

1. Τὰ εἰς τὸ ἄρθρον 48 τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενα κόμιστρα ἐπιφανείας ἐξάγονται θάσει στατιστικῶν ἐνεργουμένων ἀπαξ ἀνὰ τριετίαν καὶ ἐναλλάξ κατὰ τὰς δεκατέσσαρας ἢ εἴκοσι ὀκτῶ πρώτας ἡμέρας αἱ ὁποῖαι ἄρχονται τὴν 2αν Μαΐου ἢ κατὰ τὰς δεκατέσσαρας ἢ εἴκοσι ὀκτῶ πρώτας ἡμέρας αἱ ὁποῖαι ἄρχονται τὴν 15ην Ὀκτωβρίου.

2. Ἡ στατιστικὴ ἐνεργεῖται τὸ δεῦτερον ἔτος ἐκάστης τριετίας.

3. Αἱ ἐπὶ τῶν πλοίων συντιθέμεναι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ περιλαμβάνονται εἰς τὰς στατιστικὰς οὐσάκις ἐκφορτῶνονται κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς.

4. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, περιλαμβάνονται ὡσαύτως εἰς τὰς στατιστικὰς καὶ αἱ ἀεραποστολαὶ αἱ μεταφερόμεναι διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἐπὶ μέρος τῆς διαδρομῆς των.

5. Ἡ στατιστικὴ Ὀκτωβρίου—Νοεμβρίου 1970 ἐφαρμόζεται, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς συμβάσεως τῆς Βιέννης 1964 εἰς τὰ ἔτη 1969, 1970 καὶ 1971. Ἡ τοιαύτη τοῦ Μαΐου 1973 ἐφαρμόζεται εἰς τὰ ἔτη 1972, 1973 καὶ 1974.

6. Αἱ θάσει στατιστικῆς τινος ἐνεργητέαι ἐτήσιαι πληρωμαὶ κομίστρων ἐπιφανείας δέον νὰ συνεχίζωνται προσωρινῶς μέχρις ὅτου οἱ θάσει τῆς ἐπομένης στατιστικῆς συντασσόμενοι λογαριασμοὶ γίνουσι ἀποδεκτοὶ ἢ θεωρηθῶσι ὡς αὐτοδικαίως δεκτοὶ (ἄρθρον 168), ὁπότε καὶ γίνεται ὁ διακανονισμὸς τῶν ὑπὸ τύπον προσωρινὸν ἐνεργηθειῶν πληρωμῶν.

Ἄρθρον 160

Σύνθεσις καὶ ἐπισημάνσις τῶν κλειπτῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς

1. Κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς, πᾶσαι αἱ διαβατικῶς ἀνταλασσόμεναι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δέον νὰ φέρουσι, πλὴν τῶν συνηθῶν πινακίδων καὶ εἰδικῆν πινακίδα φέρουσαν, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων :

- τὸν ἀριθμὸν καὶ τὴν ἡμερομηνίαν συνθέσεως τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς·
- τὴν ἐνδειξιν “STATISTIQUE” (στατιστικὴ) ἀκολουθουμένην ὑπὸ τῆς ἐνδείξεως “5 KILOGRAMMES”, “15 KILOGRAMMES” ἢ “30 KILOGRAMMES” ἀναλόγως τῆς κατηγορίας βάρους (ἄρθρον 161, παράγραφος 1).

Πλὴν τῶν ἰδιοτυπιῶν τούτων τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν ἐξωτερικὴν ἐμφάνισίν των, αἱ διαβατικῶς ἀνταλασσόμεναι ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δέον νὰ

συντίθενται συμφώνως πρὸς τοὺς ὑπὸ τοῦ ἀρθρου 150, παράγραφος 4 προβλεπομένους συνήθειες ὁρους.

2. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς σάκκους οἱ ὁποῖοι περιέχουν μόνον κενοὺς σάκκους ἢ ἀντικείμενα ἀπηλλαγμένα οἰωνοδήποτε κομίστρων ἐπιφανείας (ἄρθρον 50 τῆς Συμβάσεως) ἢ ἔνδειξις "STATISTIQUE" ἀκολουθεῖται ὑπὸ τῆς λέξεως "EXEMPT" (ἀπηλλαγμένος).

3. Τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως τῆς τελευταίας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἢ ὁποία ἀποστέλλεται κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς δέον νὰ περιλαμβάνῃ τὴν ἔνδειξιν "DERNIER ENVOI DE LA PERIODE DE STATISTIQUE" (Τελευταία ἀποστολὴ τῆς περιόδου στατιστικῆς). Ὅσακις τὸ γραφεῖον ἀποστολῆς δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ συναγράψῃ τὴν ἔνδειξιν ταύτην, λόγω ἰδίως τῆς ἀσταθείας τῶν συγκοινωνιῶν, εἰδοποιεῖ, εὐθὺς ὡς τοῦτο καταστῆ δυνατόν, διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας), τὸ γραφεῖον προορισμοῦ περὶ τῆς ἡμερομηνίας καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῆς τελευταίας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς τῆς περιληφθείσης εἰς τὴν στατιστικὴν.

Ἄρθρον 161

Διαπίστωση τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων καὶ τοῦ θάρους τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς αἰτινες συνεπάγονται πληρωμὴν κομίστρων ἐπιφανείας, τὸ ἀνταλλακτικὸν ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς χρησιμοποιεῖ εἰδικὸν φύλλον εἰδοποιήσεως ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C15. Ἐγγράφει ἐπὶ τοῦ φύλλου τούτου εἰδοποιήσεως τὸν ἀριθμὸν τῶν σάκκων διαχωρίζον τούτους, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὰς κατηγορίας, αἱ ὁποῖαι μνημονεύονται ἐν αὐτῷ.

2. Ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων τῶν ἀπαλλασσομένων κομίστρων ἐπιφανείας δέον νὰ παριστᾷ τὸ σύνολον τῶν σάκκων οἵτινες φέρουν τὴν ἔνδειξιν "STATISTIQUE EXEMPT", κατὰ τὸ ἄρθρον 160, παράγραφος 2.

3. Αἱ ἔνδειξεις τῶν φύλλων εἰδοποιήσεως ἐλέγχονται ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου ταχυδρομείου προορισμοῦ. Ἐὰν τὸ γραφεῖον τοῦτο διαπιστώσῃ σφάλμα εἰς τοὺς ἐγγεγραμμένους ἀριθμούς, διορθώνει τὸ φύλλον καὶ γνωστοποιεῖ ἀμέσως τὸ σφάλμα εἰς τὸ ἀνταλλακτικὸν ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς διὰ δελτίου ἐλέγχου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C16. Πάντως εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ θάρος σάκκου τινός, ἢ ἔνδειξις τοῦ ἀνταλλακτηρίου ταχυδρομείου ἀποστολῆς θεωρεῖται ἰσχυρά, ἐφ' ὅσον τὸ πραγματικὸν θάρος δὲν υπερβαίνει κατὰ 250 τὸ πολὺ γραμμάρια τὸ ἀνώτατον θάρος τῆς κατηγορίας εἰς τὴν ὁποίαν ὁ σάκκος οὗτος ἐνεγράφη.

Ἄρθρον 162

Σύνταξις τῶν καταστάσεων τῶν κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν

1. Τὸ ταχύτερον δυνατόν μετὰ τὴν λήψιν τῆς κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς τελευταίας σχηματισθείσης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς, τὰ γραφεῖα προορισμοῦ συντάσσουν δι' ἑκάστην ὁδὸν διαβιβάσεως καὶ εἰς τόσα ἀντίτυπα ὅσα καὶ αἱ διαβατικά "Υπηρεσίαι σὺν ἓν (διὰ τὴν χώραν καταγωγῆς), καταστάσεις ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C17 καὶ διαβιβάζουν τὰς καταστάσεις ταύτας, ἐπὶ τῶν ὁποίων δέον νὰ σημειοῦνται ἐν τῇ εὐρυτέρᾳ δυνατῇ ἐκτάσει αἱ λεπτομέρειαι τῆς ἀκολουθηθείσης ὁδοῦ καὶ αἱ χρησιμοποιηθεῖσαι "Υπηρεσίαι, εἰς τὰ ἀνταλλακτικὰ ταχυδρομεῖα τῆς "Υπηρεσίας ἀποστολῆς ἵνα γίνουσι ἀποδεκτὰ ὑπὸ ταύτης. Ἡ ἀεροπορικὴ ὁδὸς χρησιμοποιεῖται ἐφ' ὅσον παρουσιάζει πλεονεκτήματα. Τὰ ἀνταλλακτικὰ ταχυδρομεῖα, ἀφοῦ ἀποδεχθοῦν τὰς καταστάσεις, τὰς διαβιβάζουν εἰς τὴν Κεντρικὴν αὐτῶν "Υπηρεσίαν, ἥτις τὰς κατανέμει μεταξὺ τῶν ἐνδιαμέσων "Υπηρεσιῶν.

2. Ἐὰν, ἐντὸς προθεσμίας τριῶν μηνῶν (τεσσάρων μηνῶν εἰς τὰς ἀνταλλαγὰς μετὰ τῶν ἀπομεμακρυσμένων Χωρῶν), ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἀποστολῆς τῆς τελευταίας ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς τῆς περιληπτέας εἰς τὴν στατιστικὴν, τὰ ἀνταλλακτικὰ ταχυδρομεῖα τῆς "Υπηρεσίας ἀποστολῆς δὲν λάβουσι τὸν ἐν τῇ παραγράφῳ 1 ὀριζόμενον ἀριθμὸν καταστάσεων, τὰ ταχυδρομεῖα ταῦτα συντάσ-

σουν οίκοθεν τὰς ἐν λόγῳ καταστάσεις συμφώνως πρὸς τὰς ἰδίας αὐτῶν ἐνδείξεις καὶ ἀναγράφουν ἐφ' ἐκάστης τούτων τὴν ἐνδειξιν "LES RELEVES C17 DU BUREAU DE DESTINATION NE SONT PAS PARVENUS DANS LE DELAI REGLEMENTAIRE" (Αἱ καταστάσεις C17 τοῦ γραφείου προορισμοῦ δὲν περιήλθον ἐντὸς τῆς κεκανονισμένης προθεσμίας). Διαβιβάζουν κατόπιν αὐτὰς εἰς τὴν Κεντρικὴν αὐτῶν Ὑπηρεσίαν ἣτις τὰς κατατέμει μεταξὺ τῶν οἰκείων Ὑπηρεσιῶν.

3. Ἐάν, ἐντὸς προθεσμίας ἕξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς περιόδου στατιστικῆς, ἡ Ὑπηρεσία ἀποστολῆς δὲν κατένειμε τὰς καταστάσεις C17 μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν ἐνδιαμέσων Χωρῶν, αὐταὶ τὰς συντάσσουν οἰκοθεν, συμφώνως πρὸς τὰς ἰδίας αὐτῶν ἐνδείξεις. Τὰ στοιχεῖα ταῦτα, φέροντα τὴν ἐνδειξιν "ETABLI D' OFFICE" (Συνετάγη οἰκοθεν) δέον ὑποχρεωτικῶς νὰ ἐπισυνάπτονται εἰς τὸν πρὸς τὰς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς ἀπευθυνόμενον λογαριασμὸν C20 συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 168, παράγραφον 7.

Ἄρθρον 163

Κλεισταὶ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ ἀνταλλάσσόμεναι μετὰ στρατιωτικῶν μονάδων τεθρισῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ μετὰ πολεμικῶν πλοίων ἢ ἀεροπλάνων

1. Εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν ἀπὸ τὰς ὁποίας ἐξαρτῶνται στρατιωτικαὶ μονάδες, πολεμικὰ πλοῖα ἢ ἀεροπλάνα ἐμπίπτει ἡ ὑποχρέωσις ὅπως συντάσσουν τὰς καταστάσεις C17 τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς τὰς ἀποστελλόμενας ἢ λαμβανομένας ὑπὸ τῶν στρατιωτικῶν τούτων μονάδων, τῶν πλοίων τούτων ἢ ὑπὸ τῶν ἀεροπλάνων τούτων. Αἱ πρὸς στρατιωτικὰς μονάδας, πολεμικὰ πλοῖα ἢ ἀεροπλάνα ἀποστελλόμεναι κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς ταχυδρομικαὶ ἀποστολαί, δέον νὰ φέρουν, ἐπὶ τῶν πινακίδων τὴν ἡμερομηνίαν ἀποστολῆς.

2. Ἐάν αἱ ταχυδρομικαὶ αὐταὶ ἀποστολαὶ ἀποσταλοῦν περαιτέρω, ἡ ἀποστέλλουσα περαιτέρω Ὑπηρεσία πληροφορεῖ σχετικῶς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ στρατιωτικὴ μονάς, τὸ πλοῖον ἢ τὸ ἀεροπλάνον.

Ἄρθρον 164

Δελτίον διαμετακομίσεως

1. Πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως συγκεντρώσῃ πάσας τὰς ἀναγκαίουσας διὰ τὴν σύνταξιν τῶν καταστάσεων C17 πληροφορίας, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ δύναται νὰ ζητήσῃ παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ὅπως ἐπισυνάπτῃ εἰς ἐκάστην ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν δελτίον διαμετακομίσεως χρώματος πρασίνου ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C19. Ἡ αἴτησις αὕτη δέον νὰ περιέλθῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν στατιστικῆς.

2. Τὸ δελτίον διαμετακομίσεως δέον νὰ χρησιμοποιηθῇ μόνον ἐάν, κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς ἢ ἀκολουθουμένη ὁδὸς ὑπὸ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν εἶναι ἀβεβαία ἢ ἐάν αἱ χρησιμοποιούμεναι ὑπηρεσίαι μεταφορῶν εἶναι ἀγνωστοὶ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ. Πρὶν ἢ ζητήσῃ τὴν σύνταξιν αὐτοῦ, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ὀφείλει νὰ βεβαιουτῇ ὅτι οὐδὲν ἄλλο μέσον κατέχει ἵνα πληροφορηθῇ τὴν ὁδὸν διαβιβάσεως τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν τὰς ὁποίας λαμβάνει.

3. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δύναται, ἄνευ οἰκείας αἰτήσεως τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, νὰ ἐπισυνάπτῃ κατ' ἐξαιρέσιν εἰς τὰς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς τῆς δελτίον διαμετακομίσεως, ὡσάκις δὲν δύναται νὰ γνωρίζῃ ἐκ τῶν προτέρων τὴν ὁδὸν διαβιβάσεως τούτων.

4. Ἡ ἐπισήμανσις τοῦ συνοδεύοντος ταχυδρομικῆν τινὰ ἀποστολὴν δελτίου διαμετακομίσεως, δέον νὰ γίνεταί διὰ τῆς ἐνδείξεως «C19», ἀναγροφόμενης διὰ χαρακτήρων λίαν ἐμφανῶν :

(α) Ἐν ἐπικεφαλίδι τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως τῆς ταχυδρομικῆς ταύτης ἀποστολῆς.

- (β) Ἐπὶ τῆς εἰδικῆς πινακίδος “STATISTIQUE” τοῦ σάκκου τοῦ περιέχοντος τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως.
- (γ) Εἰς τὴν στήλην “OBSERVATIONS” (Παρατηρήσεις) τοῦ καταλόγου παραδόσεως C18.

5. Τὸ δελτίον διαμετακομίσεως, συναπτόμενον εἰς τὸν κατάλογον παραδόσεως C18, δεόν νὰ διαβιβάζεται ἀπερικαλύπτως, μετὰ τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν τὰς ὁποίας ἀφορᾷ, εἰς τὰς διαφόρους ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι μετέχουν τῆς διαμετακομίσεως τῶν ταχυδρομικῶν τούτων ἀποστολῶν. Εἰς ἐκάστην διαβατικὴν χώραν, τὰ ἀνταλλακτῆρια ταχυδρομεῖα εἰσόδου καὶ ἐξόδου, ἀποκλειομένου παντὸς ἄλλου ἐνδιάμεσου γραφείου, ἀναγράφουν ἐπὶ τοῦ δελτίου τὰς πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὴν ὑπ’ αὐτῶν ἐνεργηθεῖσαν διαμετακόμισιν. Τὸ τελευταῖον ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον διαβιβάζει τὸ δελτίον C19 εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ, ὅπερ σημειοῖ ἐπ’ αὐτοῦ τὴν ἀκριβῆ ἡμερομηνίαν ἀφίξεως τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς. Τὸ δελτίον C19 ἐπιστρέφεται εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς ὡς δικαιολογητικὸν τῆς καταστάσεως C17.

6. Ὅσακις ἔλλειπει δελτίον διαμετακομίσεως, τοῦ ὁποίου ἡ ἀποστολὴ σημειοῦται ἐπὶ τοῦ καταλόγου παραδόσεως ἢ ἐπὶ τῶν εἰδικῶν πινακίδων “STATISTIQUE”, τὸ ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον ἢ τὸ ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον προορισμοῦ, τὸ ὁποῖον διαπιστώνει τὴν ἔλλειψίν του, ὑποχρεοῦται νὰ τὸ ζητήσῃ ἀνευ καθυστερήσεως παρὰ τοῦ προηγουμένου ἀνταλλακτῆριου ταχυδρομεῖου. Πάντως, ἀνευ ἐτέρας ἀναμονῆς, τὸ ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον συντάσσει νέον τοιοῦτον φέρον τὴν ἐνδειξιν “ETABLI D’ OFFICE PAR LE BUREAU DE.....” (Συνετάγη οἴκοθεν ὑπὸ τοῦ γραφείου.....) καὶ τὸ διαβιβάζει μετὰ τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς. Ὅταν τὸ συνταχθῆν ὑπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς δελτίον C19 περιέλθῃ εἰς τὸ γραφεῖον τὸ ὁποῖον τὸ ἐζήτησε τοῦτο τὸ διαβιβάζει ἀπ’ εὐθείας, ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ, ἀφοῦ τὸ ἐπισημειώσῃ καταλλήλως.

Ἄρθρον 165

Διαβίβασις τῶν ἐντύπων C16, C17 καὶ C19. Παρεκκλίσεις.

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρεια ὅπως γνωστοποιῇ εἰς τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας, μέσω τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, ὅτι τὰ δελτία ἐλέγχου C16, αἱ καταστάσεις C17 καὶ τὰ δελτία διαμετακομίσεως C19, δεόν νὰ ἀπευθύνωνται εἰς τὴν Κεντρικὴν τῆς Ὑπηρεσίαν.

2. Ἡ τελευταία αὕτη ὑποκαθίσταται, ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, εἰς τὰ ἀνταλλακτῆρια ταχυδρομεῖα διὰ τὴν σύνταξιν τῶν καταστάσεων C17 συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 162, παράγραφον 2.

Ἄρθρον 166

Ἐκτακτοὶ ὑπηρεσίαι

Θεωροῦνται ὡς ἔκτακτοὶ ὑπηρεσίαι συνεπαγόμεναι εἰσπραξιν εἰδικῶν κομιστρῶν ἐπιφανείας, μόνον αἱ δι’ αὐτοκινήτων ὑπηρεσίαι Συρίας—Ἰράκ.

Ἄρθρον 167

Εὐρεῖα στατιστικῆ. Ἀποζημίωσις δι’ ἔξοδα διαχειρίσεως τοῦ ἀφικνουμένου Διεθνoῦς Ταχυδρομεῖου.

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, αἱ Ὑπηρεσίαι εὐρύνουν τὰς ἐργασίας τῆς τριετοῦς στατιστικῆς περιλαμβάνουσαι εἰς αὐτὴν ἀπάσας τὰς κλειστάς ταχυδρομικὰς ἀποστολὰς τὰς ἀνταλασσομένας διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας.

2. Ἡ ἐν παραγράφῳ 2 τοῦ ἄρθρου 49 τῆς Συμβάσεως προβλεπομένη ἀποζημίωσις ἐφαρμόζεται δι’ ἕκαστον πλεονάζον χιλιόγραμμον ἀνταλασσομένου μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ταχυδρομεῖου, λαμβανομένων ὡς θάσιν τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς εὐρείας τριετοῦς στατιστικῆς.

3. Ἡ σύνθεσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ὡς καὶ ὁ διακανονισμὸς καὶ ἡ ἀναθεώρησις τῶν λογαριασμῶν λαμβάνουν χώραν κατὰ τὸν προβλεπόμενον διὰ τὰ κόμιστρα τρόπον, συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 168 ἕως 171.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΣΥΝΤΑΞΙΣ, ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΙΣ
ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

"Άρθρον 168

Σύνταξις διαβίθασις καὶ ἀποδοχὴ τῶν λογαριασμῶν
κομίστρων ἐπιφανείας

1. Διὰ τὴν σύνταξιν τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας, οἱ ἐλαφροί, μέσοι ἢ θαρεῖς σάκκοι, ὡς ὀρίζονται ἐν ἄρθρῳ 161, ὑπολογίζονται ἀντιστοίχως ὡς ἔχοντες μέσα θάρη, 3, 12 ἢ 26 χιλιογράμμων.

2. Τὰ συνολικά ποσὰ τῆς πιστώσεως διὰ τὰς κλειστάς ταχυδρομικὰς ἀποστολάς πολλαπλασιάζονται ἐπὶ 26 ἢ ἐπὶ 13 κατὰ τὴν περίπτωσιν, τὸ δὲ γινόμενον χρησιμεύει ὡς θάσις εἰς ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς ἐμφανίζοντας εἰς φράγκα τὰ εἰς ἐκάστην Ὑπηρεσίαν ἀνήκοντα ποσὰ.

3. Ἐὰν ἡ χρησιμοποίησις τοῦ πολλαπλασιαστοῦ 26 ἢ 13 διῶδη ἀποτέλεσμα μὴ ἀνταποκρινόμενον πρὸς τὴν φυσιολογικὴν κίνησιν, ἐκάστη ἐνδιαφερομένη Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητήσῃ ὅπως υἰοθετηθῇ ἕτερος πολλαπλασιαστής. Ὁ νέος οὗτος πολλαπλασιαστής ἰσχύει διὰ τὰ ἔτη εἰς τὰ ὁποῖα ἐφαρμόζεται ἡ στατιστικὴ.

4. Ἐλλείπει συμφωνίας ἐπὶ τοῦ νέου τούτου πολλαπλασιαστοῦ, ἡ Ὑπηρεσία ἥτις θεωρεῖ ἑαυτὴν ἀδικουμένην δύναται ἐφ' ὅσον παράσχη πάντα τὰ ἀναγκαῖα δικαιολογητικὰ στοιχεῖα νὰ υποβάλῃ τὸ ζήτημα εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἢ εἰς Ἐπιτροπὴν διαιτητῶν, διὰ τὸν ἐν ἄρθρῳ 52 παραγράφῳ 2, τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενον σκοπὸν.

5. Πάντως, πλὴν ἐιδικῆς μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν συμφωνίας, νέος πολλαπλασιαστής δὲν δύναται νὰ υἰοθετηθῇ εἰμὴ μόνον ἐὰν ἡ διαφορὰ ἢ διαπιστουμένη μεταξὺ τῆς ἐκ τῆς στατιστικῆς προκυπτούσης κατ' ἀποκοπὴν κινήσεως καὶ τῆς πραγματικῆς κινήσεως ἔχῃ ὡς συνέπειαν τροποποίησιν τοῦ λογαριασμοῦ κομίστρων ἐπιφανείας κατὰ ποσὸν ἀνώτερον τῶν 5,000 φράγκων ἐτησίως, ἀποκλειομένης πάσης ἄλλης προϋποθέσεως.

6. Ἡ φροντίς τῆς συντάξεως τῶν λογαριασμῶν ἐμπίπτει εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν ἢ ὁποῖα τοὺς διαβιβάζει εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν.

7. Οἱ ἰδιαιτέροι λογαριασμοὶ συντάσσονται εἰς διπλοῦν, ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C20, καὶ θάσει τῶν καταστάσεων C17. Διαβιβάζονται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἀποστολῆς τὸ δυνατὸν ταχύτερον καὶ τὸ βραδύτερον, ἐντὸς προθεσμίας 10 μηνῶν ἀπὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς περιόδου τῆς στατιστικῆς. Αἱ καταστάσεις C17 δὲν παρέχονται ὡς δικαιολογητικὰ τοῦ λογαριασμοῦ C20 εἰμὴ μόνον ἐὰν συνετάγησαν οἴκοθεν ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας (ἄρθρον 162, παράγραφος 3), ἢ τῇ αἰτήσῃ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς.

8. Ἐὰν ἡ ἀποστείλασα τὸν ἰδιαιτέρον λογαριασμόν Ὑπηρεσία οὐδεμίαν λάθῃ διορθωτικὴν παρατήρησιν ἐντὸς διαστήματος τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς, ὁ λογαριασμὸς οὗτος θεωρεῖται ὡς αὐτοδικαίως ἀποδεκτός.

"Άρθρον 169

Ἐτήσιος γενικὸς ἰσολογισμὸς. Μεσολάβησις τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου.

1. Τὸ θεμελιῶδες στοιχεῖον τὸ χρησιμεύον ὡς θάσις διὰ τὸν μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν διακανονισμόν τῶν κομίστρων ἐπιφανείας, εἶναι ὁ συντασσόμενος ἐτησίως ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου γενικὸς ἰσολογισμὸς.

2. Εὐθύς ὡς οἱ μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ἰδιαιτέροι λογαριασμοὶ γίνουσι ἀποδεκτοὶ ἢ θεωρηθῶσι ὡς αὐτοδικαίως ἀποδεκτοὶ (ἄρθρον 168, παράγραφος 8), ἐκατέρω τῶν Ὑπηρεσιῶν τούτων διαβιβάζει ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον κατάστασιν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C21 καὶ ἐμφαίνουσαν τὰ συνολικά ποσὰ τῶν λογαριασμῶν τούτων. Ἀντίγραφον τῆς καταστάσεως ἀπευθύνεται ταυτοχρόνως εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην Ὑπηρεσίαν.

3. Κατάστασις C21 συντάσσεται δι' ἕκαστον τῶν τριῶν ἐτῶν εἰς τὰ ὁποῖα ἐφαρμόζεται ἡ στατιστικὴ.

4. Ἐν περιπτώσει διαφορῶν μεταξύ τῶν ὑπὸ δύο Ὑπηρεσιῶν παρεχομένων, ἀντιστοίχων ἐνδείξεων, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον καλεῖ αὐτὰς ὅπως συμφωνήσουν καὶ γνωρίσουν εἰς αὐτὸ τὰ τελικῶς γενόμενα δεκτὰ ποσά.

5. Ὅσάκις μία μόνον Ὑπηρεσία παρέσχε τὰς καταστάσεις C21, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον πληροφορεῖ σχετικῶς τὴν ἑτέραν ἐνδιάφερομένην Ὑπηρεσίαν καὶ γνωρίζει εἰς αὐτὴν τὰ ποσὰ τῶν ληφθεισῶν καταστάσεων C21. Ἐὰν ἐντὸς χρονικοῦ διαστήματος ἑνὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀποστολῆς τῶν καταστάσεων, οὐδεμία γίνῃ παρατήρησις πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, τὰ ποσὰ τῶν καταστάσεων τούτων θεωροῦνται ὡς αὐτοδικαίως ἀποδεκτά.

6. Εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 168, παραγράφῳ 8, προβλεπομένην περίπτωσιν, αἱ καταστάσεις δέον νὰ φέρουν τὴν ἐνδειξίν "AUCUNE OBSERVATION DE L'ADMINISTRATION DEBITRICE N'EST PARVENUE DANS LE DELAI REGLEMENTAIRE" (οὐδεμία παρατήρησις ἐλήφθη ἐκ μέρους τῆς ὀφειλέτιδος Ὑπηρεσίας ἐντὸς τῆς κεκατονισμένης προθεσμίας).

7. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον συντάσσει, εἰς τὸ τέλος ἑκάστου ἔτους, θάσει τῶν καταστάσεων αἱ ὁποῖαι περιέχονται εἰς αὐτὸ ἕως τότε καὶ αἱ ὁποῖαι θεωροῦνται ὡς αὐτοδικαίως ἀποδεκταί, ἐτήσιον γενικὸν ἰσολογισμὸν τῶν κομίστρων ἐπιφανείας. Περιπτώσεως τυχούσης, συμμορφοῦται πρὸς τὸ ἄρθρον 159, παράγραφος 6, διὰ τὰς ἐτήσιās πληρωμάς.

8. Ὁ ἰσολογισμὸς περιλαμβάνει :

(α) τὸ δοῦναι καὶ τὸ λαβεῖν ἑκάστης Ὑπηρεσίας

(β) τὸ χρεωστικὸν ὑπόλοιπον ἢ τὸ πιστωτικὸν ὑπόλοιπον ἑκάστης Ὑπηρεσίας

(γ) τὰ ὑπὸ τῶν ὀφειλέτιδων Ὑπηρεσιῶν πληρωτέα ποσά

(δ) τὰ ὑπὸ τῶν πιστωτριῶν Ὑπηρεσιῶν εἰσπρακτέα ποσά.

9. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐνεργεῖ διὰ συμψηφισμοῦ εἰς τρόπον ὥστε νὰ περιορίζῃ εἰς τὸ ἐλάχιστον τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐνεργητέων πληρωμῶν.

10. Οἱ ἐτήσιοι γενικοὶ ἰσολογισμοὶ δέον νὰ διαβιβάζωνται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου, τὸ ταχύτερον δυνατὸν καὶ, τὸ θραδύτερον, πρὸ τῆς ἐκπνοῆς τοῦ πρώτου τριμήνου τοῦ ἔτους τὸ ὁποῖον ἔπεται τοῦ ἔτους τοῦ καταρτισμοῦ των.

11. Δύο Ὑπηρεσίαι δύνανται, ἐξαιρετικῶς, ἐὰν κρίνουν τοῦτο ἀπαραίτητον, νὰ συμφωνήσουν ὅπως ρυθμίζουσιν τοὺς λογαριασμοὺς των ἀπ' εὐθείας μεταξύ των. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, οὐδεμία κατάσταση C21 διαβιβάζεται πρὸς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

*Ἄρθρον 170.

Πληρωμὴ τῶν κομίστρων ἐπιφανείας.

1. Ἐὰν ἡ πληρωμὴ τοῦ ἐκ τοῦ ἐτησίου γενικοῦ ἰσολογισμοῦ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου προκύπτοντος ὑπολοίπου δὲν ἐνεργηθῇ ἕν ἔτος μετὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς κεκατονισμένης προθεσμίας (ἄρθρον 103, παράγραφος 12 καὶ 13), ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία δύναται νὰ πληροφορήσῃ σχετικῶς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, τὸ ὁποῖον καλεῖ τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν ὅπως πληρώσῃ ἐντὸς προθεσμίας μὴ δυναμένης νὰ ὑπερβῇ τοὺς τέσσαρας μῆνας.

2. Ἐὰν ἡ πληρωμὴ τῶν ὀφειλομένων ποσῶν δὲν ἔξη ἐνεργηθῇ κατὰ τὴν ἐκπνοὴν τῆς νέας ταύτης προθεσμίας, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐγγράφει τὰ ποσὰ ταῦτα εἰς τὸν ἐπόμενον ἐτήσιον γενικὸν ἰσολογισμὸν, εἰς πίστῳσιν τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὀφείλονται σύνθετοι τόκοι, ἧτοι ὁ τόκος προστίθεται εἰς τὸ κεφάλαιον εἰς τὸ τέλος ἑκάστου ἔτους μέχρι τῆς ὀλοκληρωτικῆς πληρωμῆς.

3. Ἐν περιπτώσει ἐφαρμογῆς τῆς παραγράφου 2, ὁ περὶ οὗ πρόκειται γενικὸς ἰσολογισμὸς καὶ οἱ τοιοῦτοι τῶν τεσσάρων ἐπομένων ἐτῶν δέον, κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ μὴ περιέχουν εἰς τὰ ἐκ τοῦ πίνακος συμψηφισμοῦ προκύπτοντα ὑπόλοιπα, ποσὰ πληρωτέα ὑπὸ τῆς ἀπρακτοῦσης Ὑπηρεσίας εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν.

"Αρθρον 171.

Ἀναθεώρησις τῶν λογαριασμῶν κομίστρων ἐπιφανείας.

1. Ὄταν Ταχυδρομική τις Ὑπηρεσία διαπιστώσῃ ὅτι ἡ κίνησις διαφέρει λιάν αισθητῶς τῆς ἐκ τῆς στατιστικῆς προκυπτούσης τοιαύτης, δύναται νὰ ζητῇ τὴν ἀναθεώρησιν τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς στατιστικῆς τῶν κομίστρων ἐπιφανείας.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἀναθεωρήσεως ταύτης.

3. Ἐλλείπει συνεννόησεως, ἐκάστη Ὑπηρεσία δύναται νὰ ζητῇ εἰς τὰς ἀκολούθους περιπτώσεις τὴν διενέργειαν ἐιδικῆς στατιστικῆς ἐπὶ σκοπῷ ἀναθεωρήσεως τῶν λογαριασμῶν :

- (α) Χρησιμοποίησεως τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ἀντὶ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.
- (β) Σοβαρᾶς τροποποίησεως ἐν τῇ διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας διαβιθάσει τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν Χώρας τινὸς διὰ μίαν ἢ πλείονας ἄλλας Χώρας.
- (γ) Διαπιστώσεως, ὑπὸ ἐνδιαμέσου τινὸς Ὑπηρεσίας, ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς περιόδου τῆς στατιστικῆς, ὅτι μεταξὺ τῶν ὑπὸ τινος Ὑπηρεσίας κατὰ τὴν περίοδον τῆς στατιστικῆς γενομένων ἀποστολῶν καὶ τῆς φυσιολογικῆς κινήσεως ὑφίσταται διαφορά 20% τοῦλάχιστον ἐπὶ τῶν συνολικῶν θαρῶν τῶν διαβατικῶς ἀποσταλειῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν τῶν θαρῶν τούτων ὑπολογιζομένων θάσει τοῦ γινομένου τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων ἐκάστης κατηγορίας καὶ τῶν ἀντιστοίχων μέσων θαρῶν.
- (δ) Διαπιστώσεως, ὑπὸ τινος ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας, ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν κατὰ τὴν περίοδον ἐφαρμογῆς τῆς στατιστικῆς, ὅτι τὸ συνολικὸν θάρος τῶν διαβατικῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἠδξήθη κατὰ 50% τοῦλάχιστον ἢ ἠλαττώθη κατὰ 50% τοῦλάχιστον, ἐν σχέσει μὲ τὰ δεδομένα τῆς τελευταίας στατιστικῆς, τοῦ συνολικοῦ τούτου θάρους ὑπολογιζομένου θάσει τοῦ γινομένου τοῦ ἀριθμοῦ τῶν σάκκων ἐκάστης κατηγορίας καὶ τῶν ἀντιστοίχων μέσων θαρῶν.

4. Ἡ ἐιδικὴ στατιστικὴ θὰ ἀφορᾷ, ἀναλόγως τῶν περιστάσεων, εἴτε τὸ σύνολον τῆς κινήσεως, εἴτε μέρος μόνον αὐτῆς.

5. Ἐλλείπει ὡσαύτως συνεννόησεως, τὰ ἀποτελέσματα ἐιδικῆς τινος στατιστικῆς διαμετακομίσεως ἐνεργηθείσης θάσει τῆς παραγράφου 3 δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν εἰμὴ μόνον ἐὰν ἀλλοιώνουν κατὰ ποσὸν μεγαλύτερον τῶν 5.000 φράγκων ἑτησίως τοὺς μεταξὺ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς καὶ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας λογαριασμοὺς.

6. Αἱ προκύπτουσαι ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῶν παραγράφων 3 καὶ 5 τροποποιήσεις, δέον νὰ ἐφαρμοσθοῦν εἰς τοὺς ἰσολογισμοὺς τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι ἐνήργησαν τὴν διαμετακόμισιν προγενεστέρως καὶ μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι διασφαλίζουν ταύτην μεταγενεστέρως τῶν ἐπελθουσῶν μεταβολῶν καὶ ἂν ἔτι ἡ τροποποίησις τῶν λογαριασμῶν δὲν ἐγγίξῃ διὰ τινος Ὑπηρεσίας τὸ ὀρισθὲν ἐλάχιστον ὄριον.

7. Κατὰ παρέκκλισιν τῶν παραγράφων 3, 5 καὶ 6 καὶ ἐν περιπτώσει πλήρους καὶ μονίμου παρεκκλίσεως ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν ἐξ ἐνδιαμέσου τινὸς Χώρας καὶ διαβιθάσεως αὐτῶν δι' ἄλλης Χώρας, τὰ ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ὀφειλόμενα κόμιστρα ἐπιφανείας πρὸς τὴν Χώραν ἢ ὁποῖα ἐνήργησε τὴν διαμετακόμισιν προγενεστέρως θάσει τῆς τελευταίας στατιστικῆς, δέον, πλὴν ἐιδικῆς συμφωνίας, νὰ πληρωθοῦν ὑπὸ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας εἰς τὴν νέαν διαβατικὴν Χώραν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν διεπιστώθη ἡ ἐν λόγῳ παρέκκλισις.

ΤΙΤΛΟΣ VI
ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΟΝΟΝ

”Αρθρον 172.

Τρέχουσα άλληλογραφία μεταξύ Ύπηρεσιών.

Αί Ύπηρεσείαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ χρησιμοποιοῦν, διὰ τὴν διαμοιβὴν τῆς τρεχοῦσης ἄλληλογραφίας των, ἔντυπον ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C 29.

”Αρθρον 173.

Χαρακτηριστικὰ στοιχεῖα τῶν γραμματοσήμων καὶ τῶν ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς.

1. Τὰ ὑπὸ τῶν μηχανῶν προπληρωμῆς παραγόμενα ἀποτυπώματα δέον νὰ εἶναι χρώματος ζωροῦ ἔρυθροῦ, οἰαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ ἀξία τὴν ὁποῖαν ἀντιπροσωπεύουν.

2. Τὰ γραμματόσημα καὶ τὰ ἀποτυπώματα τῶν μηχανῶν προπληρωμῆς τῶν χρησιμοποιουμένων ὑπὸ ἰδιωτῶν ἐφωδιασμένων δι’ ἀδείας τῆς Ταχυδρομικῆς Ύπηρεσίας τῆς Χώρας καταγωγῆς, δέον νὰ φέρουν, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν τῆς Χώρας καταγωγῆς καὶ τῆς διὰ τὴν προπληρωμὴν ἀξίας των συμφώνως πρὸς τὴν συλλογὴν τῶν ἰσοδυνάμων. Ἡ ἔνδειξις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μονάδων ἢ τῶν κλασμάτων τῆς νομισματικῆς μονάδος, ὁ ὁποῖος χρησιμεύει πρὸς ἔκφρασιν τῆς ἀξίας ταύτης, παριστᾶται δι’ ἀραθικῶν ἀριθμῶν. Τὰ ὑπ’ αὐτῶν τούτων τῶν Ύπηρεσιῶν χρησιμοποιούμενα ἀποτυπώματα προπληρωμῆς δέον νὰ φέρουν τὰς ἰδίας ἔνδειξεις ὡς καὶ τὰ τοιαῦτα τῶν ἐφωδιασμένων δι’ ἀδείας τῆς Ύπηρεσίας ἰδιωτῶν, ἢ, ἀντ’ αὐτῶν τὴν ἔνδειξιν τῆς Χώρας καταγωγῆς καὶ τὴν ἔνδειξιν “TAXE PERÇUE”, “PORT PAYE” (τέλος εἰσεπράχθη) ἢ ἀνάλογόν τινα ἔκφρασιν. Ἡ ἔνδειξις αὕτη δύναται νὰ εἶναι συντεταγμένη εἰς τὴν γαλλικὴν ἢ εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς Χώρας καταγωγῆς. Δύναται ὡσαύτως νὰ παριστᾶται διὰ τινος συντεταγμένου τύπου, ὡς ἐπὶ παραδείγματι «T. P.» ἢ «P. P.».

3. Εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα προπληρώνονται δι’ ἀποτυπωμάτων τυπογραφικοῦ πιεστηρίου ἢ δι’ ἄλλου τινὸς συστήματος ἐκτυπώσεως ἢ σφραγίσεως (ἄρθρον 22 τῆς Συμβάσεως), αἱ ἔνδειξεις τῆς Χώρας καταγωγῆς καὶ τῆς ἀξίας προπληρωμῆς δύναται νὰ ἀντικαθίστανται διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ γραφείου καταγωγῆς καὶ τῆς ἔνδειξεως “TAXE PERÇUE”, “PORT PAYE”, (τέλος εἰσεπράχθη) ἢ δι’ ἀναλόγου τινὸς ἐκφράσεως. Ἡ ἔνδειξις αὕτη δύναται νὰ εἶναι συντεταγμένη εἰς τὴν γαλλικὴν ἢ εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς Χώρας καταγωγῆς. Αὕτη δύναται ὡσαύτως νὰ παριστᾶται διὰ τινος συντεταγμένου τύπου, ὡς ἐπὶ παραδείγματι «T. P.» ἢ «P. P.». Εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις, ἡ υἱοθετουμένη ἔνδειξις δέον νὰ ἐμφαίνεται διὰ λίαν εὐδιακρίτων στοιχείων, ἐντὸς ἰδιαιτέρου πλαισίου εὐκρινῶς χαρασσομένου, τοῦ ὁποῖου ἡ ἐπιφάνεια δέον νὰ μῆ εἶναι κατωτέρα τῶν 300 τετραγωνικῶν χιλιοστῶν.

4. Τὰ ἀναμνηστικὰ ἢ τὰ διὰ φιλανθρωπικοὺς σκοποὺς ἐκδιδόμενα γραμματόσημα, διὰ τὰ ὁποῖα καταβάλλεται συμπληρωματικὸν τέλος ἀνεξαρτήτως τῆς ἀξίας προπληρωμῆς, δέον νὰ εἶναι κατασκευασμένα κατὰ τρόπον ἀποκλείοντα πᾶσαν ἀμφιβολίαν ἐπὶ τῆς ἀξίας ταύτης.

5. Τὰ γραμματόσημα δύναται νὰ ἐπισημαίνωνται εὐκρινῶς διὰ διατρήσεως διὰ διατρητικῆς λαθίδος ἢ δι’ ἀναγλύφων ἐκτυπώσεων ἐπιτυγχανομένων δι’ ἔξωσθῆρος, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τῆς ἐκδόσεως αὐτᾶ Ύπηρεσίας, ἐφ’ ὅσον αἱ ἐργασίαι αὗται δὲν παραβλάπτουν τὴν σαφήνειαν τῶν ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπομένων ἔνδειξεων.

"Άρθρον 174.

Χρήσις γραμματοσήμων ή άποτυπωμάτων προπληρωμής είκαζομένη ώς δολία.

1. Ύπό την ρητήν έπιφύλαξιν τών διατάξεων τής νομοθεσίας έκάστης Χώρας, ή έπομένη διαδικασία άκολουθείται διά την διαπίστωσιν τής δολίας χρήσεως πρός προπληρωμήν, γραμματοσήμων ώς και άποτυπωμάτων μηχανών προπληρωμής ή τυπογραφικών άποτυπωμάτων :

(α) Όσάκις κατά την άποστολήν, είτε γραμματόσημον, είτε άποτύπωμα μηχανής προπληρωμής ή τυπογραφικών άποτύπωμα ύφ' οίουδήποτε άντικειμένου, δίδει την ύπόνοιαν δολίας χρήσεως (ύπόνοια παραποιήσεως ή δευτέρας χρησιμοποίησεως), τό ένσημον κατ' ούδένα τρόπον άλλιοιούται τό δέ άντικείμενον, συνοδευόμενον ύπό ειδοποίησεως όμοίας πρός τό συνημμένον ύπόδειγμα C 10, άπευθύνεται έντός οίκοθεν συστημένου φακέλλου εις τό γραφείον προορισμού. Άντίγραφον τής ειδοποίησεως ταύτης διαβιβάζεται, πρός ένήμερωσιν, εις τάς Ύπηρεσίας τών Χωρών καταγωγής και προορισμού.

Πάσα Ύπηρεσία δύναται νά ζητήση δι' άνακοινώσεως άπευθυνομένης πρός τό Διεθνές Γραφείον όπως αί ειδοποιήσεις C 10 αίτινες άφορούν την ύπηρεσίαν αύτης, διαβιβάζωνται εις την Κεντρικήν τής Ύπηρεσίαν ή εις ειδικώς καθοριζόμενον γραφείον.

(β) Τό άντικείμενον δέν έπιδίδεται εις τόν παραλήπτην, προσκαλούμενον ίνα διαπιστώση τό γεγονός, ειμή μόνον εάν πληρώση τό όφειλόμενον τέλος, γνωρίση τό όνοματεπώνυμον και την διεύθυνσιν του άποστολέως και θέση εις την διάθεσιν του ταχυδρομείου, άφου λάβη γνώσιν του περιεχομένου, είτε δλόκληρον τό άντικείμενον, εάν τούτο δέν δύναται νά χωρισθ ή από τό σώμα τής είκαζομένης παραβάσεως, είτε τό μέρος του άντικειμένου (φάκελλον, ταινίαν, τμήμα τής έπιστολής, κ.λ.π.), τό όποϊον περιέχει την έπιγραφην και τό χαρακτηριζόμενον ως ύποπτον άποτύπωμα ή γραμματόσημον. Τό άποτέλεσμα τής προσκλήσεως θεβαιούται διά πρωτοκόλλου όμοίου πρός τό συνημμένον ύπόδειγμα C 11, ύπογραφομένου ύπό του ταχυδρομικού υπαλλήλου και ύπό του παραλήπτου. Η ένδεχομένη άρνησις του τελευταίου τούτου θεβαιούται επί του έγγράφου τούτου.

2. Τό πρωτόκολλον διαβιβάζεται μετά τών πειστηρίων επί οίκοθεν συστάσει, εις την Ύπηρεσίαν τής Χώρας καταγωγής ή όποία δίδει εις αυτό την ύπό τής νομοθεσίας τής έπιβαλλομένην συνέχειαν.

3. Αί Ύπηρεσίαι τών όποϊων ή νομοθεσία δέν έπιτρέπει την έν παραγράφω 1, στοιχεία (α) και (β), προβλεπομένην διαδικασίαν όφείλουν νά πληροφορούν σχετικώς τό Διεθνές Γραφείον επί σκοπώ περαιτέρω κοινοποίησεως εις τάς λοιπάς Ύπηρεσίας.

"Άρθρον 175.

Διεθν ή ένσημα άπαντήσεως.

1. Τά διεθν ή ένσημα άπαντήσεως είναι όμοια πρός τό συνημμένον ύπόδειγμα C 22. Έκτυπούνται επί χάρτου φέροντος δι' ύδατογραφίας τά γράμματα UPU διά παχέων χαρακτήρων, μερίμνη του Διεθνούς Γραφείου τό όποϊον τά χορηγεϊ εις τάς Ύπηρεσίας.

2. Έκάστη Ύπηρεσία έχει την ευχέρειαν :

(α) Νά ένεργή επί τών ένσήμων άπαντήσεως διακριτικήν διάτρησιν ή όποια νά μη παρεμποδίζη την άνάγνωσιν του κειμένου και νά μη είναι φύσεως τοιαύτης ώστε νά παρακαλώη τόν έλεγchon τών αξιών τούτων.

(β) Νά τροποποιή διά χειρός ή διά τινος τρόπου έκτυπώσεως, την επί τών ένσήμων άπαντήσεως έμφαινομένην τιμήν πωλήσεως.

3. Εις τούς μεταξύ Ύπηρεσιών ισολογισμούς, ή αξία τών ένσήμων άπαντήσεως ύπολογίζεται πρός 60 έκτοστά του φράγκου κατά μονάδα.

4. Ἡ προθεσμία ἀνταλλαγῆς τῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως εἶναι ἀπεριόριστος. Τὰ ταχυδρομικὰ γραφεῖα θεβαιοῦνται περὶ τῆς σὺθεντικότητος τῶν τίτλων κατὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν καὶ ἐλέγχουν ἰδίως τὴν ὑπαρξιν τῆς ὕδατογραφίας. Τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως δύνανται νὰ φέρουν τὸ ἀποτύπωμα τοῦ γραφείου τὸ ὁποῖον ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς ἐκδόσεως Ὑπηρεσίας. Τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως τῶν ὁποίων τὸ ἔντυπον κείμενον δὲν ἀνταποκρίνεται πρὸς τὸ ἐπίσημον κείμενον δὲν γίνονται δεκτὰ ὡς μὴ ἔγκυρα. Τὰ ἀνταλλασσόμενα ἔνσημα ἀπαντήσεως φέρουν ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ γραφείου τὸ ὁποῖον ἐνεργεῖ τὴν ἀνταλλαγὴν ταύτην.

5. Πλὴν ἐιδικῆς συμφωνίας, τὰ ἀνταλλασσόμενα ἔνσημα ἀπαντήσεως ἀποστέλλονται ἀνὰ διημέριον, τὸ βραδύτερον ἐντὸς προθεσμίας ἕξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς περιόδου ταύτης, εἰς τὰς Ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι τὰ ἐξέδωσαν, μετὰ τῆς συνολικῆς ἐνδείξεως τοῦ ἀριθμοῦ καὶ τῆς ἀξίας τῶν ἐπὶ καταστάσεως ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C 23. Ἐν τούτοις, ἐάν ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀνταλλασσόμενων ἐνσήμων ἀπαντήσεως εἶναι κατώτερος τοῦ ἑκατόν, ἢ διαβίβασις εἰς τὴν ἐκδοῦσαν Ὑπηρεσίαν δύναται νὰ ἐπιβραδυνθῇ μέχρις ἐκπνοῆς περιόδου τεσσάρων ἐτῶν.

6. Τὰ ἔνσημα ἀπαντήσεως τὰ ἐκ παραδρομῆς καταλογιζόμενα εἰς Ὑπηρεσίαν διάφορον τῆς Ὑπηρεσίας ἐκδόσεως, δύνανται νὰ περιλαμβάνονται εἰς τὸν διὰ τὴν τελευταίαν ταύτην προοριζόμενον λογαριασμόν, ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἢ ὁποῖα τὰ ἔλαβεν ἐκ παραδρομῆς. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, τίθεται ἐπ' αὐτῶν σχετικὴ παρατήρησις. Ἴνα ἀποφεύγεται συμπληρωματικὸς λογαριασμὸς, ὁ προϋπολογισμὸς οὗτος δύναται νὰ ἐνεργῆται κατὰ τὴν ἐπομένην λογιστικὴν περίοδον.

7. Εὐθὺς ὡς δύο Ὑπηρεσίαι συμφωνήσουν ἐπὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν εἰς τὰς ἀμοιβαίας αὐτῶν σχέσεις ἀνταλλαγέντων ἐνσήμων ἀπαντήσεως, ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει καὶ διαβιβάζει εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον, εἰς δύο ἀντίτυπα κατὰστασιν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C 24, ἐάν τὸ ὑπόλοιπον ὑπερβαίῃ τὰ 50 φράγκα καὶ ἐάν δὲν ἔχη πρόβλεφθῇ εἰδικὸς διακανονισμὸς μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν. Συγχρόνως, ἀπευθύνεται εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν ἀντίγραφον τῆς καταστάσεως C 24. Μὴ ἐπιτυχανομένης συμφωνίας ἐντὸς προθεσμίας ἕξ μηνῶν, ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει τὸν ἰσολογισμόν τῆς καὶ τὸν ἀποστέλλει εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον.

8. Τὸ ὑπόλοιπον περιλαμβάνεται ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου εἰς διημέριον ἰσολογισμόν. Αἱ ἐν ἄρθρῳ 170 προβλεπόμεναι εἰδικαὶ διατάξεις ἐφαρμόζονται.

9. Ὅσακις τὸ μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ὑπόλοιπον δὲν ὑπερβαίνει τὰ 50 φράγκα, ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς.

Ἄρθρον 176.

Ἐκκαθάρισις τῶν τελωνειακῶν, κ.λ.π., ἐξόδων μετὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταθέσεως τῶν ἀντικειμένων τῶν ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων.

1. Ὁ ἰσολογισμὸς ὁ σχετικὸς πρὸς τὰ τελωνειακὰ, κ.λ.π., ἔξοδα τὰ καταβαλλόμενα ὑφ' ἐκάστης Ὑπηρεσίας διὰ λογαριασμόν ἄλλης, ἐνεργεῖται δι' ἰδιαιτέρων μηνιαίων λογαριασμῶν ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C 26, οἱ ὁποῖοι συντάσσονται ὑπὸ τῆς πιστωτρίας Ὑπηρεσίας εἰς τὸ νόμισμα τῆς Χώρας τῆς. Τὰ μέρη Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς τὰ ὁποῖα αὕτη διετήρησε, ἐγγράφονται κατ' ἀλφαβητικὴν σειρὰν τῶν γραφείων τὰ ὁποῖα προκατέβαλον τὰ ἔξοδα καὶ κατὰ τὴν ἀριθμητικὴν σειρὰν ἢ ὁποῖα ἔχει δοθῆ εἰς αὐτά.

2. Ἐάν αἱ δύο ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ἐκτελοῦν καὶ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων εἰς τὰς ἀμοιβαίας σχέσεις τῶν, δύνανται νὰ περιλαμβάνουν, πλὴν ἀντιθέτου εἰδοποιήσεως, εἰς τοὺς ἰσολογισμοὺς τῶν τελωνειακῶν καὶ λοιπῶν ἐξόδων τῆς τελευταίας ταύτης ὑπηρεσίας καὶ τὰ τοιαῦτα ἔξοδα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου.

3. Ὁ ἰδιαίτερος λογαριασμὸς, συνοδευόμενος ὑπὸ τῶν μερῶν Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς, διαβιβάζεται εἰς τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν τὸ βραδύτερον εἰς τὸ τέλος τοῦ μηνὸς ὁ ὁποῖος ἔπεται ἐκείνου εἰς τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται. Δὲν συντάσσεται ἀρνητικὸς λογαριασμὸς.

4. Ο έλεγχος τών λογαριασμών ενεργείται υπό τούς όρους τούς καθοριζομένους διά του Κανονισμού έκτελέσεως τής Συμφωνίας τής άφορώσης τās ταχυδρομικές έπιταγās καί τās ταξειδιωτικές ταχυδρομικές έντολάς.

5. Οί ίσολογισμοί συνεπάγονται ειδικήν έκκαθάρισιν. Έκάστη Έγηρεσία δύναται, πάντως, νά ζητήση όπως οί λογαριασμοί ούτοι διακανονίζονται μετά τών λογαριασμών τών ταχυδρομικών έπιταγών, τών ταχυδρομικών δεμάτων CP 16 ή τέλος μετά τών λογαριασμών R 5 τών άντικαταβολών, χωρίς νά ένσωματούνται εις αυτούς.

Άρθρον 177.

Έντυπα πρός χρήσιν του Κοινού.

Έν τή έφαρμογή τού άρθρου 8, παράγραφος 2, τής Συμβάσεως, θεωρούνται ώς έντυπα πρός χρήσιν του κοινού τά έντυπα :

C1 (Τελωνειακή έτικέττα).

C2/CP 3 (Τελωνειακή δήλωσις).

C3/CP 4 (Δελτίον προπληρωμής).

C5 (Άπόδειξις παραλαβής).

C6 (Φάκελλος περαιτέρω άποστολής).

C7 (Αίτησις αναλήψεως άντικειμένου, τροποποιήσεως έπιγραφής, άκυρώσεως ή τροποποιήσεως του ποσού τής άντικαταβολής).

C8 (Αίτησις αναζητήσεως άφορώσα σύνηθες άντικείμενον).

C9 (Αίτησις αναζητήσεως άφορώσα συστημένον άντικείμενον, κ.λ.π.).

C22 (Διεθνές ένσημον άπαντήσεως).

C25 (Ταχυδρομικόν δελτίον ταυτότητος).

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

Διατάξεις άφορώσαι τήν άεροπορικήν μεταφοράν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΩΣ.

Άρθρον 178.

Έπισήμανσις τών μετά προσθέτου τέλους άεροπορικών άνταποκρίσεων.

Αί μετά προσθέτου τέλους άεροπορική άνταποκρίσεις δέον νά φέρουν, κατά τήν ταχυδρομήσιν, κατά προτίμησιν εις τήν ώς άνω άριστεράν γωνίαν τής προσθίας όψεως, είτε ειδικήν έτικέτταν χρώματος κυανου ή άποτύπωμα του αυτού χρώματος φέρον τās λέξεις "PAR AVION" (άεροπορικώς), είτε έπακριβώς τās δύο ταύτας λέξεις, διά παχέων χαρακτήρων, γεγραμμένων διά χειρός ή διά μηχανής, μετά προαιρετικής μεταφράσεως εις τήν γλώσσαν τής Χώρας καταγωγής.

Άρθρον 179.

Κατάργησις τών ένδείξεων "PAR AVION" (άεροπορικώς) καί "AEROGRAMME" (αερόγραμμα).

1. Η ένδειξις "PAR AVION" (άεροπορικώς) καί πάσα σημείωσις σχετική με τήν άεροπορικήν μεταφοράν δέον νά διαγράφονται διά δύο έντόνων έγκαρσίων γραμμών, όσάκις ή διαβίβασις τών μετά προσθέτου τέλους άεροπορικών άνταποκρίσεων ουδόλωσ ή άνεπαρκώς προπληρωμένων ή όσάκις ή περαιτέρω άποστολή ή έπιστροφή εις τήν καταγωγήν τών μετά προσθέτου τέλους άεροπορικών άνταποκρίσεων, λαμβάνει χώραν διά τών μεταφορικών μέσων τών συνήθως χρησιμοποιοιμένων διά τās άνευ προσθέτου τέλους άνταποκρίσεις. Έν τή πρώτη περιπτώσει, δέον νά γίνεται έν συντομία μνεία τών αιτίων τής διαβιβάσεως ταύτης.

2. Η ένδειξις "AEROGRAMME" (αερόγραμμα) δέον νά διαγράφεται διά δύο έντόνων έγκαρσίων γραμμών έν περιπτώσει διαβιβάσεως διά τής όδοϋ έπιφανείας κατ' έφαρμογήν του άρθρου 55 τής Συμβάσεως.

"Άρθρον 180.

Σύνθεσις τῶν ἀεραποστολῶν.

1. Αἱ ἀεραποστολαὶ συντίθενται ἐξ ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, ταξινομημένων καὶ συντιθεμένων εἰς δέσμας κατὰ κατηγορίας (LC, ἡμερίδες καὶ περιοδικά, λοιπὰ ἀντικείμενα ΑΟ), τῶν δεσμῶν διακρινομένων διὰ τῶν ἀντιστοιχῶν ἐτικετῶν, ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV 10. Αἱ ἀποστολαὶ αὗται δέον νὰ συντίθενται ἐντὸς σάκκων εἴτε ἐξ ὀλοκλήρου κυανῶν, εἴτε φερόντων εὐρείας κυανὰς λωρίδας. Διὰ τὰς συνήθεις ἢ συστημένας ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις τὰς ἀποστελλομένας εἰς μικρὸν ἀριθμὸν, δύνανται νὰ χρησιμοποιῶνται φάκελλοι ὅμοιοι πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV 9, κατασκευασμένοι εἴτε ἐκ χάρτου στερεοῦ χρώματος κυανοῦ, εἴτε ἐκ πλαστικῆς ἢ ἄλλης ὕλης καὶ φέροντες ἐτικέτταν χρώματος κυανοῦ.

2. Τὰ φύλλα εἰδοποιήσεως καὶ τὰ φύλλα ἀποστολῆς VD 3, τὰ συνοδεύοντα τὰς ἀεραποστολάς δέον νὰ φέρουν, ἐν τῇ ἐπικεφαλίδι αὐτῶν, τὴν ἐτικέτταν "PAR AVION" ἢ τὸ ἐν ἄρθρῳ 178 ἀναφερόμενον ἀποτύπωμα.

3. Ὁ τύπος καὶ τὸ κείμενον τῶν πινακίδων τῶν ἀεροπορικῶν σάκκων δέον νὰ συμφωνοῦν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV 8.

Αἱ καθαρῶς εἰπεῖν πινακίδες καὶ τὰ προαιρετικὰ καρτελίδια δέον νὰ ἔχουν τὰ ἐν ἄρθρῳ 150, παράγραφος 5, στοιχεῖα (α) ἕως (δ) ἀναφερόμενα χρώματα.

4. Πλὴν ἀντιθέτου εἰδοποιήσεως τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ δύνανται νὰ ἐγκλειῶνται εἰς ἑτέραν ταχυδρομικὴν ἀποστολὴν τῆς αὐτῆς φύσεως, ἢτοι περιέχουσιν ἀντικείμενα τῆς αὐτῆς κατηγορίας (LC ἢ ΑΟ).

5. Αἱ συνήθεις ἀεροπορικῆς ἀνταποκρίσεως, αἱ κατατιθέμεναι κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμὴν εἰς τὰ ταχυδρομικὰ γραφεῖα τὰ ἐγκατεστημένα εἰς τοὺς ἀερολιμένας, ἀποστέλλονται διὰ τῶν ὑπὸ ἀναχώρησιν ἀεροπλάνων, ἐντὸς φακέλλων AV 9 ἐπιγραφομένων διὰ τὰ ἀνταλλακτῆρια ταχυδρομεῖα προορισμοῦ.

"Άρθρον 181.

Διαπίστωσις καὶ ἔλεγχος τοῦ βάρους τῶν ἀεραποστολῶν

1. Ὁ ἀριθμὸς τῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς καὶ τὸ μικτὸν θᾶρος ἐκάστου σάκκου, φακέλλου ἢ φακελλίσκου ἀποτελοῦντος μέρος τῆς ταχυδρομικῆς ταύτης ἀποστολῆς, ὡς καὶ ἡ κατηγορία τῶν ἀντικειμένων (LC ἢ ΑΟ) τῶν ἐγκλειομένων εἰς αὐτήν, ἐμφαίνονται ἐπὶ τῆς πινακίδος AV 8 ἢ τῆς ἐξωτερικῆς ἐπιγραφῆς.

2. Ἐὰν αἱ δύο κατηγορίαι ἀντικειμένων LC καὶ ΑΟ, συνενοῦνται ἐντὸς ἐνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ περικαλύμματος, τὸ θᾶρος ἐκάστης ἐξ αὐτῶν δέον νὰ ἀναγράφεται, πλὴν τοῦ συνολικοῦ βάρους, ἐπὶ τῆς πινακίδος AV 8 ἢ ἐπὶ τῆς ἐξωτερικῆς ἐπιγραφῆς. Τὸ θᾶρος τοῦ ἐξωτερικοῦ περικαλύμματος προστίθεται εἰς τὸ θᾶρος τῶν ἀντικειμένων τῶν ὑπαγομένων εἰς τὸ χαμηλότερον βασικὸν κόμιστρον καὶ ἐγκλειομένων ἐντὸς τοῦ περικαλύμματος. Ἐν περιπτώσει χρησιμοποίησεως συλλεκτικοῦ σάκκου, δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν τὸ θᾶρος τοῦ σάκκου τούτου.

3. Τὸ θᾶρος ἐκάστου σάκκου τῆς ἀεραποστολῆς ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, ἐκατέρας τῶν δύο κατηγοριῶν LC καὶ ΑΟ στρογγυλοποιεῖται εἰς τὸ ἐπὶ πλέον ἢ ἐπὶ ἕλαττον δέκατον τοῦ χιλιογράμμου ἐὰν ἀντιστοιχῶς τὸ κλάσμα τοῦ δεκάτου τοῦ χιλιογράμμου ὑπερβαίῃ ἢ ὄχι τὰ 50 γραμμάρια. Ἡ ἐνδειξις τοῦ βάρους ἀντικαθίσταται ὑπὸ τοῦ ψηφίου 0 διὰ τὰς ἐχούσας θᾶρος 50 γραμμάρων ἢ ἕλαττον ἀεραποστολάς. Ἐὰν τὸ θᾶρος ἐκάστης κατηγορίας εἶναι κατώτερον τῶν 50 γραμμάρων, ἀλλὰ τὸ συνολικὸν θᾶρος ὑπερβαίνει τὰ 50 γραμμάρια, τὸ θᾶρος τῆς κατηγορίας τῆς ἐχούσης τὸ μεγαλύτερον τοιοῦτον δέον νὰ στρογγυλοποιῆται εἰς τὸ δέκατον τοῦ χιλιογράμμου.

4. Ἐὰν ἐνδιάμεσόν τι γραφεῖον διαπιστώσῃ ὅτι τὸ πραγματικὸν θᾶρος ἐνὸς ἐκ τῶν ἀποτελούντων ταχυδρομικὴν τινα ἀποστολὴν σάκκων διαφέρει περισσότερο τῶν 100 γραμμάρων τοῦ ἀναγγελλομένου βάρους, διορθώνει τὴν πινα-

κίδα AV8 και έπισημαίνει άμέσως τó σφάλμα εις τó άνταλλακτήριον ταχυδρομείον άποστολής διά δελτίου έλέγχου C 14. Όσάκις πρόκειται περι σάκκου περιέχοντος πλείονας κατηγορίας άντικειμένων, ή διόρθωσις έπιφέρεται εις εκείνην έκ τών κατηγοριών τούτων τής όποιας τó θάρος είναι τó μεγαλύτερον. Έάν αί διαπιστούμεναι διαφοραί παραμένουν έντός τών προαναφερομένων όρίων, αί ένδειξεις του γραφείου άποστολής θεωρούνται ίσχυραί.

Άρθρον 182

Συλλεκτικοί σάκκοι

1. Όσάκις ό άριθμός τών πρós μεταφοράν έπί μιás και τής αύτης άεροπορικής διαδρομής σάκκων μικρού θάρους, φακέλλων ή φακελλίσκων δικαιολογεί τούτο, τά ταχυδρομικά γραφεία, τά έπιφορτισμένα με την παράδοσιν τών άεραποστολών εις την άεροπορικήν έταιρίαν την διασφαλίζουσαν την μεταφοράν, συνθέτου, έν τῷ μέτρῳ του δυνατού, συλλεκτικούς σάκκους.

2. Αί πινακίδες τών συλλεκτικῶν σάκκων δέον νά φέρουν, διά λίαν έμφανῶν χαρακτήρων, την ένδειξιν "SAC COLLECTEUR" (Συλλεκτικός σάκκος), Αί ένδιαφερόμεναι Υπηρεσίαι συνεινοοῦνται ως πρós την έπιγραφήν ή όποια δέον νά άναγράφεται έπί τών πινακίδων τούτων.

Άρθρον 183

Κατάλογος παραδόσεως AV 7

1. Αί παραδοτέαι εις τόν Άερολιμένα ταχυδρομικάί άποστολαί συνοδεύονται υπό πέντε κατ' άνώτατον όριον, κατ' άεροπορικήν προσέγγισιν, άντιτύπων καταλόγου παραδόσεως χρώματος λευκού, όμοίου πρós τó συνημμένον υπόδειγμα AV 7.

2. Έν άντίτυπον του καταλόγου παραδόσεως AV 7 υπογεγραμμένον υπό του άντιπροσώπου του Όργανισμου (άεροπορικής έταιρίας ή ειδικής υπηρεσίας του άερολιμένος), του έπιφορτισμένου με την υπηρεσίαν ξηράς, φυλάσσεται εις τó γραφείον άποστολής. Τά έτερα τέσσαρα άντίτυπα συνοδεύουν τās άποστολάς ίνα χρησιμοποιηθοῦν ως άκολουθως :

- τó πρῶτον, δεόντως υπογεγραμμένον εις τόν άερολιμένα έκφορτώσεως ξανάτι παραδόσεως τών ταχυδρομικῶν άποστολών, τηρείται υπό του προσωπικού του άεροπλάνου διά την έταιρίαν του.
- τó δεύτερον συνοδεύει τās ταχυδρομικάς άποστολάς εις τó ταχυδρομικόν γραφείον εις τó όποιον ό κατάλογος παραδόσεως άπευθύνεται.
- τó τρίτον φυλάσσεται εις τόν άερολιμένα φορτώσεως, υπό του Όργανισμου του έπιφορτισμένου με την υπηρεσίαν ξηράς.
- τó τέταρτον παραδίδεται εις τόν άερολιμένα έκφορτώσεως, εις τόν Όργανισμόν τόν έπιφορτισμένον εις τόν άερολιμένα τούτον με την υπηρεσίαν ξηράς.

3. Όσάκις αί άεραποστολαί διαβιθάζονται διά τής όδοϋ έπιφανείας εις την ένδιάμεσον ταχυδρομικήν υπηρεσίαν διά νά διαβιθασθοῦν περαιτέρω, διά τής άεροπορικής όδοϋ, συνοδεύονται υπό καταλόγου παραδόσεως AV 7, προριζομένου διά τó ένδιάμεσον γραφείον.

Άρθρον 184

Σύνταξις και έλεγχος τών καταλόγων AV 7

1. Ό άριθμός τής ταχυδρομικής άποστολής, τó θάρος, κατά κατηγορίαν άντικειμένων, δι' έκαστον σάκκον, φακέλλον ή φακελλίσκον και πάσαι αί λοιπαί χρήσιμοι ένδείξεις, αί άναγραφόμεναι έπί τής πινακίδος AV 8 ή έπί τής έξωτερικής έπιγραφής, δέον νά μεταφέρονται έπί του καταλόγου AV 7. Έν τούτοις, εις τās σχέσεις μεταξύ τών Υπηρεσιών, αί όποιαί συνεφώνησαν έν προκειμένῳ, ή ένδειξις του συνολικού θάρους εκάστης κατηγορίας άντικειμένων δύναται νά αντικαθιστᾶ τó θάρος κατά κατηγορίαν άντικειμένων, δι' έκαστον σάκκον, φακέλλον ή φακελλίσκον.

2. Έγγράφονται, ώσαύτως, επί του καταλόγου AV7 :

- μία πρὸς μία, αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ αἱ ἐγκλειόμεναι ἐντὸς συλλεκτικοῦ σάκκου, μετ' ἐνδείξεως ὅτι περιέχονται ἐντὸς τοιοῦτου σάκκου.
- οἱ φάκελλοι AV9, οἱ περιέχοντες τὰς συνήθεις ἀνταποκρίσεις τὰς κατατιθεμένας κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμὴν.

3. Πᾶν γραφεῖον ἐνδιάμεσον ἢ προορισμοῦ τὸ ὁποῖον διαπιστώνει σφάλματα εἰς τὰς ἐπὶ τοῦ καταλόγου AV7 ἀναγραφόμενας ἐνδείξεις, ὀφείλει ἀμέσως νὰ ἐπισημάνῃ ταῦτα διὰ δελτίου ἐλέγχου C14 εἰς τὸ τελευταῖον ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς ὡς καὶ εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον τὸ ὁποῖον συνέθεσεν τὴν ἀποστολὴν.

Ἄρθρον 185

Ἐλλειψις τοῦ καταλόγου παραδόσεως AV7

1. Ὅσακις ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ περιέρχεται εἰς τὸν ἀερολιμένα προορισμοῦ — ἢ εἷς τινὰ ἐνδιάμεσον ἀερολιμένα ὑποχρεούμενον νὰ διασφαλίσῃ τὴν περαιτέρω διαθίβασίν της, τῇ φροντίδι ἐτέρας μεταφορικῆς ἐπιχειρήσεως — χωρὶς νὰ συνοδεύεται ὑπὸ καταλόγου παραδόσεως AV7, ἢ Ὑπηρεσία ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ὁ ἀερολιμὴν οὗτος, γνωστοποιεῖ τὸ γεγονός τοῦτο διὰ δελτίου ἐλέγχου C14 εἰς τὸ ὑπεύθυνον διὰ τὴν φόρτωσιν τῆς ἀποστολῆς ταύτης γραφεῖον καὶ τοῦ ζητεῖ ἀντίγραφον τοῦ ἐλλείποντος στοιχείου.

2. Ἐν τούτοις, ἐάν ὁ ἀερολιμὴν φορτώσεως δὲν δύναται νὰ καθορισθῇ, τὸ δελτίον ἐλέγχου ἀπευθύνεται κατ' εὐθείαν εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς τῆς ἀποστολῆς, ἐπιφορτιζόμενον νὰ διαθιβάσῃ τοῦτο εἰς τὸ γραφεῖον διὰ τοῦ ὁποίου διεκομίσθη ἡ ἀποστολή.

Ἄρθρον 186

Μεταφόρτωσις τῶν ἀεραποστολῶν

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, μεταξύ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ἢ μεταφόρτωσις τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καθ' ὁδόν, εἰς ἕνα καὶ τὸν αὐτὸν ἀερολιμένα, διασφαλίζεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας ἔνθα λαμβάνει χώραν ἢ μεταφόρτωσις αὕτη. Ὁ κανὼν οὗτος δὲν ἐφαρμόζεται ὁσάκις ἢ μεταφόρτωσις ἐνεργεῖται μεταξύ τῶν ἀεροσκαφῶν δύο διαδοχικῶν γραμμῶν τῆς ἰδίας μεταφορικῆς ἐπιχειρήσεως.

2. Ἄφ' ἐτέρου ἢ Ὑπηρεσία τῆς διαβατικῆς Χώρας δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν ἀπ' εὐθείας μεταφόρτωσιν ἀπὸ ἀεροπλάνου εἰς ἀεροπλάνον μεταξύ δύο διαφόρων μεταφορικῶν ἐπιχειρήσεων. Περιπτώσεως τυχούσης, ἢ μεταφορικῆς ἐπιχειρήσεως ἣτις ἐνεργεῖ ταύτην, ὑποχρεοῦται νὰ ἀποστέλλῃ εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον τῆς Χώρας ἔνθα ἔλαβε χώραν ἢ μεταφόρτωσις αὕτη, ἀντίγραφον τοῦ καταλόγου AV7 ἢ πᾶν στοιχεῖον ἐπέχον θέσιν τούτου καὶ περιέχον τὰς λεπτομερείας τῆς ἐνεργείας.

Ἄρθρον 187

Μέτρα ληπτέα ἐν περιπτώσει διακοπῆς πτήσεως ἢ παρεκκλίσεως ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν.

1. Ὅσακις ἀεροπλάνον διακόπτει τὸ ταξειδίον του ἐπὶ διάστημα ἱκανὸν νὰ προκαλέσῃ καθυστέρησιν εἰς τὸ ταχυδρομεῖον ἢ ὁσάκις, δι' οἰανδήποτε αἰτίαν, παραδίδει τὸ ταχυδρομεῖον εἰς ἀερολιμένα διάφορον ἐκείνου ὁ ὁποῖος ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ καταλόγου AV7, αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ παραλαμβάνονται ὑπὸ τῶν ὑπαλλήλων τῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας ἔνθα ἐγένετο ἡ προσέγγισις. Οὗτοι τὰς διαθιβάξουν περαιτέρω διὰ τῶν ταχυτέρων ὁδῶν (ἀεροπορικῶν ἢ ἐπιφανείας).

2. Τὸ ἐνεργῆσαν τὴν περαιτέρω διαθίβασιν γραφεῖον ὑποχρεοῦται, ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ νὰ πληροφορῇ τὸ γραφεῖον καταγωγῆς ἐκάστης ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς διὰ δελτίου ἐλέγχου C14, ἀναφέρον κυρίως ἐπ' αὐτοῦ τὴν ἀεροπορικὴν ὑπηρεσίαν ἢ ὁποία παρέδωσεν τὴν ἀποστολὴν καὶ τὰς χρησιμοποιηθείσας ὑπηρεσίας (ἀεροπορικὴ ὁδὸς ἢ ἐπιφανείας), διὰ τὴν περαιτέρω διαθίβασιν μέχρι τοῦ προορισμοῦ.

"Αρθρον 188

Μέτρα ληπτέα εν περιπτώσει άτυχήματος

1. Όσάκις, κατόπιν άτυχήματος έπελθόντος κατά την μεταφοράν, άεροπλάνον άδυνατεί νά συνεχίση τό ταξειδιόν του και νά παραδώση τό ταχυδρομείον εις τās προβλεπομένας προσεγγίσεις, τό προσωπικόν του άεροπλάνου όφείλει νά παραδώση τās ταχυδρομικάς άποστολάς εις τό ταχυδρομικόν γραφείον τό πλησιέστερον του τόπου του άτυχήματος ή τό καταλληλότερον διά την περαιτέρω διαβίβασιν του ταχυδρομείου. Έν περιπτώσει άδυναμίας του προσωπικού του άεροπλάνου, τό γραφείον τουτο, πληροφορούμενον περι τό άτυχήματος, έπεμβαίνει άνευ καθυστερήσεως, διά νά παραλάβη τό ταχυδρομείον και νά τό διαβιβάση περαιτέρω εις τόν προορισμόν του διά τών ταχυτέρων όδών, άφοϋ διαπιστώση την κατάστασιν τών ύποστασών θλάθην άνταποκρίσεων και ένδεχομένως, άνασυσκευάση ταύτας.

2. Η Ύπηρεσία της Χώρας ένθα συνέθη τό άτύχημα όφείλει νά πληροφορήση τηλεγραφικώς πάσας τās Ύπηρεσίας τών προηγούμενων προσεγγίσεων περι της τύχης του ταχυδρομείου, αί όποίαι με την σειράν των ειδοποιούν τηλεγραφικώς πάσας τās λοιπάς ένδιαφερομένας Ύπηρεσίας.

3. Αί Ύπηρεσίαι αί όποίαι εφόρτωσαν ταχυδρομείον εις τό ύποστάν άτύχημα άεροπλάνον όφείλουν νά άποστείλουν αντίγραφον τών καταλόγων παραδόσεως AV7 εις την Ύπηρεσίαν της Χώρας ένθα συνέθη τό άτύχημα.

4. Τό ένδεδειγμένον γραφείον γνωρίζει εν συνεχεία διά δελτίου έλέγχου, εις τὰ γραφεία προορισμού τών ύποστασών θλάθην ταχυδρομικών άποστολών, τὰ λεπτομερή περιστατικά του άτυχήματος και τās γενομένας διαπιστώσεις. Αντίγραφον εκάστου δελτίου άπευθύνεται εις τὰ γραφεία καταγωγής τών οικειών ταχυδρομικών άποστολών και έτερον εις την ύπηρεσίαν της Χώρας εκ της όποίας έξαρτάται ή άεροπορική έταιρία. Τὰ δελτία ταύτα άποστέλλονται διά της ταχυτέρας όδοϋ (άεροπορικής ή έπιφανείας).

"Αρθρον 189

Άεροπορικαί άνταποκρίσεις διαβιβαζόμεναι έντός ταχυδρομικών άποστολών έπιφανείας

1. Τό άρθρον 149 εφαρμόζεται κατ' αναλογίαν επί τών άεροπορικών άνταποκρίσεων τών διαβιβαζομένων έντός ταχυδρομικών άποστολών έπιφανείας.

2. Έάν πρόκειται περι συστημένων άεροπορικών άνταποκρίσεων, ή ένδειξις "PAR AVION" δέον νά αναγράφεται εις την στήλην "OBSERVATIONS" (Παρατηρήσεις) του πίνακος VI του φύλλου ειδοποιήσεως C 12 ή τών ειδικών φύλλων C 13, έναντι της έγγραφής εκάστης έξ αυτών. Έν περιπτώσει όμαδικής έγγραφής, ή παρουσία τοιούτων άνταποκρίσεων σημειούται μόνον διά της ένδείξεως "PAR AVION" εις τόν πίνακα VI του φύλλου ειδοποιήσεως.

3. Έάν πρόκειται περι άεροπορικών άνταποκρίσεων μετά δεδηλωμένης αξίας, ή ένδειξις "PAR AVION" αναγράφεται εις την στήλην "OBSERVATIONS" (παρατηρήσεις) τών φύλλων άποστολής VD 3 έναντι της έγγραφής εκάστης έξ αυτών.

"Αρθρον 190

Άποστολή άπερικάλυπτων διαβατικών άεροπορικών άνταποκρίσεων

Αί άπερικάλυπτοι διαβατικαί άεροπορικαί άνταποκρίσεις, αί περιερχόμεναι έντός άεροποστολής ή έντός ταχυδρομικής άποστολής έπιφανείας και αί όποίαι δέον νά διαβιθασθούν περαιτέρω άεροπορικώς συννεοϋνται κατά Χώραν ή όμάδα Χωρών προορισμού εις ειδικάς δέσμας φερούσας πινακίδας όμοίας πρὸς τό συνημμένον ύπόδειγμα AV 10.

"Αρθρον 191

Σύνταξις και έλεγχος τών καταλόγων AV 2

1. Όσάκις, ύπό τούς έν άρθροις 192 και 193 προβλεπομένους όρους, αί άπερικάλυπτοι άεροπορικαί άνταποκρίσεις συνοδεύονται ύπό καταλόγων όμοίων πρὸς τό συνημμένον ύπόδειγμα AV 2, τό θάρος των αναγράφεται κεχωρισμένως

δι' έκαστην Χώραν προορισμού ή ομάδα Χωρών διά τας όποιās τὰ κόμιστρα είναι όμοιόμορφα. Οί κατάλογοι AV2 ύποβάλλονται εις ειδικήν άριθμησιν κατά δύο συνεχείς σειράς, ή μία διά τὰ μη συστημένα άντικείμενα και ή έτέρα διά τὰ συστημένα.

Τό φύλλον ειδοποιήσεως C12 φέρει τήν ένδειξιν "BORDEREAU AV2". Αί διαβατικά 'Υπηρεσίαί δύνανται νά ζητήσουν τήν χρησιμοποίησιν ειδικών καταλόγων AV2 επί τών όποιών σημειούνται καθ' ώρισμένην σειράν αί σπουδαιότερα Χώραί ή ομάδες Χωρών.

2. Τό θάρος έκάστης κατηγορίας άπερικαλύπτων άνταποκρίσεων δι' έκάστην Χώραν και, περιπτώσεως τυχούσης, δι' έκάστην ομάδα Χωρών, στρογγυλοποιείται αναλόγως εις τό επί πλέον ή επί έλαττον έκατοστόν του χιλιογράμμου εάν άντιστοιχώς τό κλάσμα του έκατοστού του χιλιογράμμου υπερβαίη ή όχι τὰ 5 γραμμάρια.

3. 'Εάν τό ένδιάμεσον γραφείον διαπιστώσῃ ότι τό πραγματικόν θάρος τών άπερικαλύπτων άνταποκρίσεων διαφέρει πλέον τών 20 γραμμαρίων του αναγγελόμενου θάρους, διορθώνει τόν κατάλογον AV2 και έπισημαίνει άμέσως τό σφάλμα εις τό άνταλλακτήριον ταχυδρομείον άποστολής διά δελτίου έλέγχου C14. 'Εάν ή διαπιστουμένη διαφορά παραμένη έντός του προαναφερθέντος όρίου, αί ένδείξεις του γραφείου άποστολής θεωρούνται ίσχυραί.

4. 'Εν περιπτώσει έλλείψεως του καταλόγου AV2, αί άπερικάλυπτοι άεροπορικά άνταποκρίσεις δέον νά άποστέλλωνται περαιτέρω διά τής άεροπορικής όδοϋ, εκτός εάν ή όδός έπιφανείας είναι ταχύτερα. Περιπτώσεως τυχούσης, ό κατάλογος AV2 συντάσσεται οικθεν ή δέ άνωμαλία άποτελεί άντικείμενον δελτίου C14 συντασσομένου κατά του γραφείου καταγωγής.

"Άρθρον 192

Διαβατικά άπερικάλυπτοι άεροπορικά άνταποκρίσεις.

'Εργασία στατιστικής.

1. Τὰ έν άρθρω 66 τής Συμβάσεως προβλεπόμενα άεροπορικά κόμιστρα τών διαβατικών άπερικαλύπτων άεροπορικών άνταποκρίσεων, υπολογίζονται θάσει στατιστικών διενεργουμένων έτησίως και έναλλάξ κατά τās περιόδους από 2ας μέχρι 15ης Μαΐου, συμπεριλαμβανομένης, και από 15ης μέχρις 28ης 'Οκτωβρίου, συμπεριλαμβανομένης, εις τρόπον ώστε αί περίοδοι αύται νά συμπίπτουν με εκείνας αίτινες αναφέρονται εις τās τριετείς στατιστικές τās σχετικές πρὸς τό διαβατικόν ταχυδρομείον έπιφανείας, τās προβλεπομένας έν άρθρω 159.

2. Κατά τήν περίοδον τής στατιστικής, αί διαβατικά άπερικάλυπτοι άεροπορικά άνταποκρίσεις συνοδεύονται υπό καταλόγων AV2 συντασσομένων και έλεγχομένων ως όρίζεται έν άρθρω 191. 'Η πινακίς τής δέσμης AV10 και ό κατάλογος AV2 δέον νά φέρουν έν έπιτυπώσει τό γράμμα «S». 'Οσάκις δέν ύπάρχει άπερικάλυπτος άεροπορική άνταπόκρισις έντός ταχυδρομικής άποστολής ή όποία συνήθως περιέχει τοιαύτην, τό φύλλον ειδοποιήσεως δέον νά συνοδεύεται υπό καταλόγου AV2, φέροντος τήν ένδειξιν «NEANT» (μηδέν).

3. 'Εκάστη 'Υπηρεσία ή όποία άποστέλλει διαβατικές άπερικάλύπτους άεροπορικές άνταποκρίσεις ύποχρεούται νά πληροφορή τās ένδιαμέσους 'Υπηρεσίας περί πάσης μεταβολής έπερχομένης κατά περιόδόν τινά άπαριθμήσεως εις τās έν ισχύϊ διατάξεις διά τήν άνταλλαγήν του ταχυδρομείου τούτου.

"Άρθρον 193

Διαβατικά άπερικάλυπτοι άεροπορικά άνταποκρίσεις

έξαιρούμεναι τών έργασιών στατιστικής.

1. Αί διαβατικά άπερικάλυπτοι άεροπορικά άνταποκρίσεις αί έξαιρούμεναι τών έργασιών τής στατιστικής συμφώνως πρὸς τό άρθρον 66, παράγραφος 4, τής Συμβάσεως και διά τās όποιās οι λογαριασμοί συντάσσονται θάσει

του πραγματικού βάρους, δέον να συνοδεύονται υπό καταλόγων AV2 συντασσομένων και ελεγχόμενων ως ορίζεται υπό του άρθρου 191. Εάν το βάρος των έσφαλμένως διαβιθασθεισών αεροπορικών ανταποκρίσεων, των προερχομένων έκ του αυτού ανταλλακτηρίου ταχυδρομείου και περιεχομένων έντός άποστολής του γραφείου τούτου, δέν υπερβαίνει τά 50 γραμμάρια, δέν λαμβάνει χώραν ή κατά τό άρθρον 191, παράγραφος 4, οίκοθεν σύνταξις του καταλόγου AV2.

2. Αί αεροπορικά ανταποκρίσεις αί κατατιθέμεναι επί πλοίου εις άνοικτην θάλασσαν, προπληρωμένα διά γραμματοσήμων τής Χώρας εις τήν όποιαν άνήκει ή από τήν όποιαν έξαρτάται τό πλοιον, δέον να συνοδεύονται, κατά τήν στιγμήν τής παραδόσεώς των άπερικαλύπτως εις τήν Ύπηρεσίαν, εις ένδιάμεσον λιμένα προσεγγίσεως, υπό καταλόγου AV2, ή, εάν επί του πλοίου δέν ύφίσταται ταχυδρομικόν γραφείον, υπό καταστάσεως θαρών ή όποια θέλει χρησιμοποιεί ως θάσις εις τήν ένδιάμεσον Ύπηρεσίαν διά να άναζητήσει τά αεροπορικά κόμιστρα. Ο κατάλογος AV2 ή ή κατάστασις θαρών δέον να περιλαμβάνη τό βάρος των ανταποκρίσεων δι' έκάστην Χώραν προορισμού, τήν χρονολογίαν, τό όνομα και τήν σημαίαν του πλοίου και να έχη άριθμησιν κατ' έτησίαν συνεχή σειράν δι' έκαστον πλοιον. Αί ένδείξεις αύται έλέγχονται υπό του γραφείου εις τό όποιον παραδίδονται υπό του πλοίου αί ανταποκρίσεις.

Άρθρον 194

Έπιστροφή των κενών αεροπορικών σάκκων

1. Οί κενοί αεροπορικοί σάκκοι δέον να επιστρέφονται εις τήν Ύπηρεσίαν καταγωγής κατά τους κανόνες του άρθρου 158. Έν τούτοις, ό σχηματισμός ειδικών ταχυδρομικών άποστολών είναι ύποχρεωτικός εϋθύς ως ό άριθμός των τιοιούτων σάκκων φθάση τους δέκα.

2. Οί κενοί αεροπορικοί σάκκοι οί επιστρεφόμενοι διά τής αεροπορικής όδοϋ άποτελοϋν άντικείμενον ειδικών ταχυδρομικών άποστολών έγγραφομένων επί των καταλόγων του συνημμένου ύποδείγματος AV7 S.

3. Κατόπιν προηγουμένης συμφωνίας Ύπηρεσία τις δύναται να χρησιμοποιήση διά τήν σύνθεσιν των ταχυδρομικών της άποστολών τους άνήκοντας εις τήν Ύπηρεσίαν προορισμού σάκκους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Άρθρον 195

Τρόποι έκκαθαρίσεως των αεροπορικών κομίστρων

1. Η έκκαθάρισις των κομίστρων διά τήν αεροπορικήν μεταφοράν ένεργείται συμφώνως πρός τά άρθρα 65 και 66 τής Συμβάσεως.

2. Κατά παρέκκλισιν τής παραγράφου 1, αί Ύπηρεσίαι δύνανται, διά κοινής συμφωνίας, να αποφασίσουν όπως οί διακανονισμοί λογαριασμών διά τās άεραποστολάς διενεργώνται συμφώνως πρός στατιστικά δεδομένα. Έν τή περιπτώσει ταύτη, καθορίζουν αύται αύται τόν τρόπον καταρτίσεως των στατιστικών και συντάξεως των λογαριασμών.

Άρθρον 196

Τρόποι έκκαθαρίσεως των κομίστρων επιφανείας των σχετικών πρός τās άεραποστολάς

Έάν αί μεταφερόμεναι διά τής όδοϋ επιφανείας άεραποστολαί δέν περιλαμβάνονται εις τās έν άρθρω 159 προβλεπομένες στατιστικάς τά χειραία ή θαλάσσια κόμιστρα τά σχετικά πρός τās άεραποστολάς ταύτας ύπολογίζονται θάσει του μικτού πραγματικού βάρους των του άναγραφομένου επί των καταλόγων AV7.

"Άρθρον 197

Σύνταξις τῶν καταστάσεων θαρῶν AV 3 καὶ AV 4

1. Ἐκάστη πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει μηνιαίως ἢ κατὰ τρίμηνον, κατ' ἐπιλογὴν τῆς καὶ συμφώνως πρὸς τὰς ἐπὶ τῶν καταλόγων AV 7 ἀναγραφομένας ἐνδείξεις τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς ἀεραποστολάς, κατάστασιν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV 3. Αἱ ταχυδρομικαὶ ἀποστολαὶ αἱ μεταφερόμεναι ἐπὶ μίας καὶ τῆς αὐτῆς ἀεροπορικῆς διαδρομῆς ἐγγράφονται ἐπὶ τῆς καταστάσεως ταύτης κατὰ γραφεῖον καταγωγῆς, κατόπιν κατὰ Χώρας καὶ γραφεῖον προορισμοῦ καὶ δι' ἕκαστον γραφεῖον προορισμοῦ, κατὰ τὴν χρονολογικὴν σειρὰν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν. Ὅσακίς συντάσσονται συμφώνως πρὸς: τὸ ἄρθρον 64, παράγραφος 4, τῆς Συμβάσεως διακεκριμέναι καταστάσεις AV 3, διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ, αὗται δεόν νὰ φέρουν τὴν ἐνδειξιν "SERVICE INTERIEUR" (Ἐσωτερικὴ Ὑπηρεσία).

2. Διὰ τὰς ἀπερικαλύπτως περιερχομένας ἀνταποκρίσεις καὶ διαθιβαζομένας περαιτέρω ἀεροπορικῶς, ἢ πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει ἐτησίως εἰς τὸ τέλος ἐκάστης στατιστικῆς περιόδου, προβλεπομένης ἐν ἄρθρῳ 192, παράγραφος 1, καὶ κατὰ τὰς ἐνδείξεις τὰς ἀναγραφομένας ἐπὶ τῶν καταλόγων AV 2 "S", κατάστασιν ὁμοίαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV 4. Τὰ συνολικὰ θάρη πολλαπλασιάζονται εἰς τὴν κατάστασιν AV 4 ἐπὶ 26. Ἐὰν οἱ λογαριασμοὶ δεόν νὰ καταρτίζονται θάσει τοῦ πραγματικοῦ θάρους τῶν ἀνταποκρίσεων, αἱ καταστάσεις AV 4 συντάσσονται κατὰ τὴν ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένην διὰ τὰς καταστάσεις AV 3 περιοδικότητα καὶ ἐπὶ τῇ θάσει τῶν ἀντιστοίχων καταλόγων AV 2.

3. Ἐάν, κατὰ περίοδον τινα ἀπαριθμήσεως, μεταβολή, ἐπερχομένη εἰς τὰς ἐν ἰσχύϊ διατάξεις διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων, ἐπιφέρῃ τροποποίησιν τοῦλάχιστον κατὰ 20%, ὑπερβαίνουσαν τὰ 500 φράγκα ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν πληρωτέων ποσῶν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἀποστολῆς εἰς τὴν ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν, αἱ Ὑπηρεσίαι αὗται, τῇ αἰτήσῃ τῆς μίας ἢ τῆς ἄλλης ἐξ αὐτῶν, συνεννοοῦνται διὰ τὴν ἀντικατάστασιν τοῦ ἐν παραγράφῳ 2 ἀναφερομένου πολλαπλασιαστοῦ 26, δι' ἑτέρου, ὁ ὁποῖος ἰσχύει μόνον διὰ τὸ θεωρούμενον ἔτος.

4. Ὅσακίς ἡ ὀφειλέτις Ὑπηρεσία τὸ ζήτησιν, συντάσσονται καταστάσεις AV 3 καὶ AV 4 κεχωρισμένως δι' ἕκαστον ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς ἀεραποστολῶν ἢ διαβατικῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων.

"Άρθρον 198

Σύνταξις τῶν ἰδιαιτέρων λογαριασμῶν AV 5

1. Ἡ πιστώτρια Ὑπηρεσία συντάσσει, ἐπὶ ἐντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα AV 5, τοὺς ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς τοὺς δεικνύοντας τὰ ποσά, τὰ ὁποῖα περιήλθον εἰς αὐτήν, συμφώνως πρὸς τὰς καταστάσεις θαρῶν AV 3 καὶ AV 4. Συντάσσονται διακεκριμένοι ἰδιαιτέροι λογαριασμοὶ διὰ τὰς κλειστάς ἀεραποστολάς καὶ διὰ τὰς ἀπερικαλύπτους ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, συμφώνως πρὸς τὴν ἐν ἄρθρῳ 197, παράγραφος 1 καὶ 2 προβλεπομένην ἀντιστοίχως περιοδικότητα.

2. Τὰ ποσὰ ἅτινα δεόν νὰ περιληφθοῦν εἰς τοὺς ἰδιαιτέρους λογαριασμοὺς AV 5 ὑπολογίζονται :

(α) Διὰ τὰς κλειστάς ἀποστολάς, ἐπὶ τῇ θάσει τῶν μικτῶν θαρῶν τῶν ἀναφερομένων ἐπὶ τῶν καταστάσεων AV 3.

(β) Διὰ τὰς ἀπερικαλύπτους ἀεροπορικὰς ἀνταποκρίσεις, θάσει τῶν καθαρῶν θαρῶν τῶν ἀναφερομένων ἐπὶ τῶν καταστάσεων AV 4, μετ' προσαύξησιν κατὰ 5%.

3. Οἱ μηνιαίως συντασσόμενοι λογαριασμοὶ AV 5 συνοψίζονται ὑπὸ τῆς πιστώτριας Ὑπηρεσίας εἰς ἀνακεφαλαιωτικὸν τριμηνιαῖον ἢ ἑξαμηνιαῖον λογαριασμὸν τοῦ ἀεροπορικοῦ ταχυδρομεῖου, ἀναλόγως συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

"Αρθρον 199

Διαβίβασις και άποδοχή τών καταστάσεων θαρών AV3 και AV4
και τών ιδιαιτέρων λογαριασμών AV5

1. Το ταχύτερον δυνατόν και έντός προθεσμίας έξ τó πολú μηνών άπό τής λήξεως τής περιόδου εις τήν όποιαν άναφέρονται, ή πιστώτρια Ύπηρεσία διαβιβάζει όμοú και εις διπλούν εις τήν όφειλέτιδα Ύπηρεσίαν, τás καταστάσεις AV3, τás καταστάσεις AV4, όταν ή πληρωμή πραγματοποιήται επί τή θάσει του πραγματικού θάρους τών άπερικαλύπτων άεροπορικών άνταποκρίσεων και τούς άντιστοιχούς ιδιαιτέρους λογαριασμούς AV5. Η όφειλέτις Ύπηρεσία δύναται νά άρνηθῆ τήν άποδοχήν τών λογαριασμών οί όποιοι δέν διεβιβάσθησαν εις αύτήν έντός τής προθεσμίας ταύτης.

2. Αφοú έλέγξη τás καταστάσεις AV3 και AV4 και άποδεχθῆ τούς άντιστοιχούς ιδιαιτέρους λογαριασμούς AV5, ή όφειλέτις Ύπηρεσία έπιστρέφει άντίγραφον τών λογαριασμών AV5 εις τήν πιστώτριαν Ύπηρεσίαν. Έάν οί έλεγχοι έμφανίσουν διαφοράς, αί καταστάσεις AV3 και AV4 διορθωμένοι δέον νά έπισυνάπτονται ώς δικαιολογητικά τών λογαριασμών AV5, δεόντως τροποποιημένων και άποδεκτών. Έάν ή πιστώτρια Ύπηρεσία άμφισβήτηση τás επί τών καταστάσεων αύτης AV3 ή AV4 γενομένας τροποποιήσεις, ή όφειλέτις Ύπηρεσία θά έπιβεβαιώση τά πραγματικά δεδομένα διαβιβάζουσα φωτοαντίγραφα τών έντύπων AV7 ή AV2 τών συντασσομένων ύπό του γραφείου καταγωγής κατά τήν άποστολήν τών ύπό άμφισβήτησιν ταχυδρομικών άποστολών. Η πιστώτρια Ύπηρεσία ή όποία ουδεμίαν διορθωτικήν παρατήρησιν έλαθεν έντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών άπό τής ήμέρας τής άποστολής, θεωρεῖ τούς λογαριασμούς ώς γενομένους αυτοδικαίως άποδεκτούς.

3. Αί άνωτέρω παράγραφοι 1 και 2 έφαρμόζονται ώσαύτως εις τás άεροπορικάς άνταποκρίσεις διά τás όποιás ή πληρωμή ένεργείται επί τή θάσει στατιστικών. Έν τούτοις, έν τή περιπτώσει ταύτη, αί προθεσμιαί τών έξ και τεσσάρων μηνών όρίζονται, άντιστοιχώς, εις τέσσαρες και δύο μήνας.

4. Αί διαφοραί εις τούς λογαριασμούς δέν λαμβάνονται ύπ' όψιν έάν δέν υπερβαίνουιν έν τῷ συνόλῳ τά 10 φράγκα κατά λογαριασμόν.

5. Πλήν ειδικής συμφωνίας μεταξύ τών ενδιαφερομένων Ύπηρεσιών, αί καταστάσεις AV3 και AV4 και οί άντίστοιχοι ιδιαιτεροι λογαριασμοί AV5 διαβιβάζονται πάντοτε διά τής ταχύτερας ταχυδρομικής όδοú (άεροπορικής ή έπιφανείας).

6. Έάν τó σύνολον τών ιδιαιτέρων λογαριασμών AV5 δέν υπερβαίνη τά 25 φράγκα έτησίως, ή όφειλέτις Ύπηρεσία άπαλλάσσεται πάσης πληρωμής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑΙ ΥΠΟ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
ΚΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

"Αρθρον 200

Πληροφοριαί παρεχόμεναι ύπό τών Ύπηρεσιών

1. Έκάστη Ύπηρεσία διαβιβάζει εις τó Διεθνές Γραφείον, επί έντύπων τά όποια άποστέλλονται εις αύτήν ύπό τούτου, τás χρησίμους πληροφορίας τás άφορώσας τήν έκτέλεσιν τής άεροπορικής ταχυδρομικής ύπηρεσίας. Αί πληροφοριαί αύται περιλαμβάνουιν, κυρίως, τás κάτωθι ένδείξεις :

(α) Ως πρός τήν έσωτερικήν ύπηρεσίαν :

1ον. Τás κυριώτερας περιοχάς και πόλεις εις τás όποιás αί άεραποστολαί ή αί άεροπορικάς άνταποκρίσεις έκ του έξωτερικού διαβιβάζονται περαιτέρω δι' έσωτερικών άεροπορικών ύπηρεσιών.

2ον. Τά κατά χιλιόγραμμον βασικά άεροπορικά κόμιστρα, τά ύπολογιζόμενα συμφώνως πρός τó άρθρον 65, παράγραφος 3, τής Συμβάσεως και τήν ήμερομηνίαν έφαρμογής των.

(β) Ὡς πρὸς τὴν διεθνή ὑπηρεσίαν :

1ον. Τὰς ληφθείσας ἀποφάσεις σχετικῶς μὲ τὴν ἐφαρμογὴν προαιρετικῶν τινῶν διατάξεων ἀφορῶσιν τὸ ἀεροπορικὸν ταχυδρομεῖον.

2ον. Τὰ κατὰ χιλιόγραμμον βασικά ἀεροπορικά κόμιστρα, τὰ ὁποῖα εἰσπράττει ἀπ' εὐθείας, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 67, παραγράφους 1 ἕως 3, τῆς Συμβάσεως καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἐφαρμογῆς τῶν.

3ον. Τὰς Χώρας διὰ τὰς ὁποίας σχηματίζει ἀεραποστολάς.

4ον. Τὰ γραφεῖα τὰ ἐνεργοῦντα τὴν μεταφόρτωσιν τῶν διαβατικῶν ἀεραποστολῶν ἕκ τινος ἀεροπορικῆς γραμμῆς εἰς ἑτέραν καὶ τὸν ἐλάχιστον ἀναγκαιοῦντα χρόνον διὰ τὰς ἐργασίας τῆς μεταφορτώσεως τῶν ἀεραποστολῶν.

5ον. Τὰ βασικά ἀεροπορικά κόμιστρα τὰ καθωρισθέντα διὰ τὴν περαιτέρω διαθίβασιν τῶν ἀπερικαλύπτως λαμβανομένων ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων ἔαν ἐφαρμόζεται τὸ ἐν ἄρθρῳ 66, παράγραφος 1, τῆς Συμβάσεως, προβλεπόμενον σύστημα μέσων κομίστρων ἢ τὸ σύστημα μέσων κομίστρων ἢ τὸ σύστημα μέσων τιμολογίων κατὰ τὴν παράγραφον 2 τοῦ ἰδίου ἄρθρου.

6ον. Τὰ πρόσθετα ἀεροπορικά τέλη ἢ τὰ συνδεδυασμένα τέλη διὰ τὰς διαφόρους κατηγορίας ἀεροπορικῶν ἀνταποκρίσεων καὶ διὰ τὰς διαφόρους Χώρας, μετ' ἐνδείξεως τῶν ὀνομάτων τῶν Χωρῶν διὰ τὰς ὁποίας εἶναι δεκτὴ ἡ ὑπηρεσία τοῦ ἄνευ προσθέτου τέλους ταχυδρομείου.

2. Οἰαιδήποτε μεταβολαὶ εἰς τὰς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένας πληροφορίας δέον νὰ διαθιβάσωνται ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συνεννοῶνται διὰ νὰ ἀνακοινῶνουν ἀμοιβαίως ἀπ' εὐθείας τὰς ἐνδιαφερούσας αὐτὰς πληροφορίας τὰς σχετικὰς πρὸς τὰς ἀεροπορικὰς ὑπηρεσίας, εἰδικώτερον δὲ τὰ ὠράρια καὶ τὰ ἀκράϊα χρονικὰ ὄρια κατὰ τὰ ὁποῖα αἱ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ προερχόμεναι ἀεροπορικαὶ ἀνταποκρίσεις δέον νὰ ἀφικνοῦνται διὰ νὰ περιλαμβάνωνται εἰς τὰς διαφόρους διανομάς.

Ἄρθρον 201

Πληροφορικὰ στοιχεῖα παρεχόμενα ὑπὸ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου

1. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπιφορτίζεται μὲ τὴν ἐπεξεργασίαν καὶ τὴν διανομὴν εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τῶν ἀκολουθῶν στοιχείων :

(α) «Γενικοῦ καταλόγου τῶν ἀεροταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν» (καλουμένου «LISTE AV 1») δημοσιευομένου θάσει τῶν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 200, παραγράφου 1, παρεχομένων πληροφοριῶν.

(β) «Καταλόγου τῶν ἀεροταχυδρομικῶν ἀποστάσεων» συντασσομένου ἐν συνεργασίᾳ μὲ τοὺς ἀεροπορικοὺς μεταφορεῖς καὶ δημοσιευομένου ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς συμφωνίας τῶν Ὑπηρεσιῶν, ὡς πρὸς τὸ περιεχόμενον του.

(γ) «Καταλόγου τῶν προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν» (ἄρθρον 200, παράγραφος 1, στοιχεῖον β 6ον).

2. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ἐπιφορτίζεται ὡσαύτως ὅπως παρέχη εἰς τὰς Ὑπηρεσίας, τῇ αἰτήσει τῶν καὶ ἐπὶ πληρωμῇ, ἀεροπορικοὺς χάρτες καὶ ὠράρια κανονικῶς ἐκδιδόμενα ὑπὸ ἰδιωτικοῦ τινος εἰδικευμένου ὀργανισμοῦ καὶ ἀναγνωριζόμενα ὡς πληροῦντα κατὰ τὸν καλύτερον τρόπον τὰς ἀνάγκας τῶν ἀεροπορικῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν.

3. Οἰαιδήποτε τροποποιήσεις εἰς τὰ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπόμενα στοιχεῖα ὡς καὶ ἡ ἡμερομηνία τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῶν τροποποιήσεων τούτων γνωστοποιοῦνται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας) ἐντὸς τῶν συντομωτέρων προθεσμιῶν καὶ ὑπὸ τὸν καταλληλότερον τύπον.

ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ
ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρον 202

Έναρξις εκτελέσεως και διάρκεια του Κανονισμού

1. Ο παρών Κανονισμός είναι εκτελεστός από της ημέρας της έναρξεως της ισχύος της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Συμβάσεως.

2. Οδτος θα έχη την αυτήν ως και η Σύμβασις αυτή διάρκεια, εκτός εάν ανανεωθή διά κοινης συμφωνίας μεταξύ των ενδιαφερομένων Μερών.

Έγένετο εν Τόκιο την 14ην Νοεμβρίου 1969.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

Αριθμός 1	Κατονομασία και φύσις του έντύπου 2	Παραπομπαι 3
C 1	Έτικέττα «Τελωνείον»	Άρθρ. 116, παρ. 1
C 2/CP3	Τελωνειακή δήλωσις	Άρθρ. 116, παρ. 1
C 3/CP4	Δελτίον προπληρωμής	Άρθρ. 117, παρ. 2
C 4	Έτικέττα «R», περιέχουσα τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου καταγωγῆς και τὸν ἀριθμὸν τοῦ ἀντικειμένου	Άρθρ. 130, παρ. 4
C 5	Απόδειξις } Παραλαβῆς } Πληρωμῆς	Άρθρ. 131, παρ. 2
C 6	Συλλεκτικὸς φάκελλος διὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου	Άρθρ. 139, παρ. 1
C 7	Αἴτησις } Ἀναλήψεως ἀλληλογραφίας } Τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς } Ἀκυρώσεως ἢ τροποποιήσεως τοῦ ποσοῦ τῆς ἀντι-καταβολῆς	Άρθρ. 141, παρ. 1
C 8	Αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορώσα συνηθες ἀντικείμενον	Άρθρ. 143, παρ. 1
C 9	Αἴτησις ἀναζητήσεως ἀφορώσα συστημένον ἀντικείμενον, ἐπιστολὴν ἢ κυτίον μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ ταχυδρομικὸν δέμα	Άρθρ. 144, παρ. 1
C 9 BIS	Εἰδοποιήσις περαιτέρω ἀποστολῆς ἐντύπου C 9	Άρθρ. 144, παρ. 10
C 10	Εἰδοποιήσις ἀφορώσα τὴν εἰκαζομένην ὡς δολίαν χρῆσιν γραμματοσήμων, ἀποτυπωμάτων μηχανῶν προπληρωμῆς ἢ τυπογραφικῶν ἀποτυπωμάτων	Άρθρ. 174, παρ. 1(a)
C 11	Πρωτόκολλον ἀφορῶν τὴν εἰκαζομένην δολίαν χρῆσιν γραμματοσήμων ἢ ἀποτυπωμάτων προπληρωμῆς	Άρθρ. 174, παρ. 1(β)
C 12	Φύλλον εἰδοποιήσεως διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν	Άρθρ. 147, παρ. 1
C 13	Εἰδικὸν φύλλον, συστημένα ἀντικείμενα	Άρθρ. 147, παρ. 2(y)
C 14	Δελτίον Ἐλέγχου ἀφορῶν τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν	Άρθρ. 152, παρ. 1
C 15	Εἰδικὸν φύλλον εἰδοποιήσεως μετὰ στατιστικῶν δεδομένων	Άρθρ. 161, παρ. 1
C 16	Δελτίον ἐλέγχου ἀφορῶν τὰ στατιστικὰ δεδομένα	Άρθρ. 161, παρ. 3
C 17	Στατιστικὴ κατάστασις τῶν ὑπὸ διαμετακόμισιν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν	Άρθρ. 162, παρ. 1
C 18	Κατάλογος παραδόσεως τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν	Άρθρ. 151, παρ. 1
C 19	Δελτίον διαμετακομίσεως ἀφορῶν τὴν στατιστικὴν τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν	Άρθρ. 164, παρ. 1
C 20	Ίδιαιτερος λογαριασμὸς τῶν κομιστρῶν	Άρθρ. 168, παρ. 7
C 21	Κατάστασις τῶν κομιστρῶν	Άρθρ. 169, παρ. 2
C 22	Διεθνῆς ἔνσημον ἀπαντήσεως	Άρθρ. 175, παρ. 1
C 23	Ίδιαιτέρα κατάστασις τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως	Άρθρ. 175, παρ. 5
C 24	Ἀνακεφαλαιωτικὴ κατάστασις τῶν διεθνῶν ἐνσήμων ἀπαντήσεως	Άρθρ. 175, παρ. 7
C 25	Ταχυδρομικὸν δελτίον ταυτότητος	Άρθρ. 106, παρ. 2
C 26	Ίδιαιτερος μηνιαίος λογαριασμὸς τῶν τελωνειακῶν ἐξόδων κ.λ.π.	Άρθρ. 176, παρ. 1
C 27	Δελτίον διαδρομῆς πρὸς καθορισμὸν τῆς εὐνοϊκωτέρας διαδρομῆς ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς ἐπιστολῶν ἢ δεμάτων	Άρθρ. 153
C 28	Έτικέττα ταχυδρομικῆς ἀποστολῆς	Άρθρ. 156, παρ. 5
C 29	Τρέχουσα ἀλληλογραφία	Άρθρ. 172
C 30	Έτικέττα δεσμῶν	Άρθρ. 150, παρ. 1

Αριθμός	Κατονομασία και φύσις του έντυπου	Παραπομπά
	2	3
AV 1	Γενικός κατάλογος των αεροπορικών υπηρεσιών, Κατάλογος AV 1	*Αρθρ. 201, παρ. 1(a)
AV 2	Κατάλογος των βαρών των απερικαλύπτων αεροπορικών ανταποκρίσεων	*Αρθρ. 191, παρ. 1
AV 3	Κατάσταση βαρών των αεραποστολών	*Αρθρ. 197, παρ. 1
AV 4	Κατάσταση βαρών των απερικαλύπτων αεροπορικών ανταποκρίσεων	*Αρθρ. 197, παρ. 2
AV 5	Ιδιαίτερος λογαριασμός άφορων το αεροπορικών ταχυδρομείων	*Αρθρ. 198, παρ. 1
AV 7	Κατάλογος παραδόσεως των αεραποστολών	*Αρθρ. 183, παρ. 1
AV 7S	Κατάλογος παραδόσεως των αεραποστολών κενών σάκκων	*Αρθρ. 194, παρ. 2
AV 8	Ετικέττα αεροπορικού σάκκου	*Αρθρ. 180, παρ. 3
AV 9	Φάκελλος δια την σύνθεσιν των αεραποστολών	*Αρθρ. 180, παρ. 1
AV 10	Ετικέττα δεσμών	*Αρθρ. 180, παρ. 1

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΩΡΩΣΑ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΚΥΤΙΑ
ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Αρθρον

1. *Αντικείμενον της Συμφωνίας.
2. Δήλωσις αξίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

3. *Οροι θάρους και διαστάσεων.
4. *Αντικείμενα υποκείμενα εις τελωνειακά δικαιώματα.
5. *Απαγορεύσεις.
6. Διαχείρισις των εκ παραδρομής γενομένων δεκτών αντικειμένων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

7. Τέλη.
8. Ταχυδρομική ατέλεια.
9. *Οροι εξαγωγής και εισαγωγής και δικαιώματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΕΥΘΥΝΗ

10. *Αρχή και έκτασις της ευθύνης των Ταχυδρομικών *Υπηρεσιών.
11. *Ανεύθυνον των Ταχυδρομικών *Υπηρεσιών.
12. Ευθύνη του αποστολέως.
13. Καθορισμός της ευθύνης μεταξύ των Ταχυδρομικών *Υπηρεσιών.
14. *Ενδεχομένη επιστροφή της αποζημιώσεως παρά του αποστολέως ή παρά του παραλήπτου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

15. *Εφαρμογή της Συμβάσεως.
16. Γραφεία εκτελούντα την υπηρεσίαν.
17. *Οροι έγκρίσεως των άφορων την παρούσαν Συμφωνίαν και τον Κανονισμόν εκτελέσεως αυτής προτάσεων.
18. *Εναρξίς εκτελέσεως και διάρκεια της Συμφωνίας.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΚΥΤΙΑ
ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

Οί υπογράφοντες Πληρεξούσιοι τών Κυβερνήσεων τών Χωρών—μελών τής Ένώσεως, ιδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 4, τοῦ ἐν Βιέννη συναφθέντος τῆν 10ην Ἰουλίου 1964 Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ένώσεως, συνῆψαν ὁμοφώνως καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 25, παράγραφος 3, τοῦ ἐν λόγω Καταστατικοῦ, τὴν ἀκόλουθον Συμφωνίαν :

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον Πρῶτον

Ἀντικείμενον τῆς Συμφωνίας

1. Μὲ ἀσφάλισιν τοῦ περιεχομένου διὰ τὴν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως δηλουμένην ἀξίαν, δύναται νὰ ἀνταλλάσσωνται μεταξὺ τών συμβαλλομένων Χωρῶν, ἐπιστολαὶ περιέχουσαι χαρτίνας ἀξίας ἢ ἔγγραφα ἀξίας, ὡς καὶ κυτία περιέχοντα κοσμήματα ἢ ἄλλα πολύτιμα ἀντικείμενα.

2. Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δύναται, ὡσαύτως, νὰ περιέχουν ἀντικείμενα διάφορα ἐκείνων τών χαρτίνων ἀξίων ἢ τών ἐγγράφων ἀξίας, εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τών Χωρῶν τών ὁποίων αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι ἀποδέχονται εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην, δυνάμει τοῦ Ἄρθρου 4 τὰ ἀντικείμενα τὰ ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα.

3. Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα χαρακτηριζόμενα διὰ τῆς ὀνομασίας “ENVOIS AVEC VALEUR DECLAREE” (Ἀντικείμενα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας) περιλαμβάνουν τὰς “LETTRES AVEC VALEUR DECLAREE” (Ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας) καὶ τὰ “BOITES AVEC VALEUR DECLAREE” (Κυτία μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας).

4. Ἡ συμμετοχὴ εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν τών κυτίων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας περιορίζεται εἰς αὐτὰς ἐκ τών συμβαλλομένων Χωρῶν αἱ ὁποῖαι ἐδήλωσαν ὅτι διασφαλίζουν τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην.

Ἄρθρον 2

Δήλωσις τῆς ἀξίας

1. Τὸ ποσὸν τῆς δηλουμένης ἀξίας εἶναι κατ' ἀρχὴν ἀπεριόριστον.

2. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἔχει, πάντως, τὴν εὐχέρειαν νὰ περιορίσῃ τὴν δηλουμένην ἀξίαν, ὅσον ἀφορᾷ αὐτήν, εἰς ποσὸν τὸ ὁποῖον δὲν δύναται νὰ εἶναι κατώτερον τῶν 5,000 φράγκων, ἢ εἰς τὸ υἱοθετηθὲν ἐν τῇ ἐσωτερικῇ αὐτῆς ὑπηρεσίᾳ ποσὸν ἐὰν τοῦτο εἶναι κατώτερον τῶν 5,000 φράγκων.

3. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ Χωρῶν αἱ ὁποῖαι ἔχουν ἀποδεχθῆ διάφορα ἀνώτατα ὅρια, τὸ πλεόν χαμηλὸν ὄριον πρέπει νὰ τηρηταί ἀμφοτέρωθεν.

4. Ἡ δηλουμένη ἀξία δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὴν πραγματικὴν ἀξίαν τοῦ περιεχομένου τοῦ ἀντικειμένου, ἐπιτρέπεται ὅμως νὰ μὴ δηλωθῇ εἰμὴ μέρος μόνον τῆς ἀξίας ταύτης. Τὸ ποσὸν τῆς δηλώσεως ἐγγράφων ἀντιπροσωπευόντων ἀξίαν λόγω τῆς δαπάνης ἐκδόσεώς των, δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὸ ποσὸν τῆς δαπάνης ἐνδεχομένης ἀντικαταστάσεως αὐτῶν ἐν περιπτώσει ἀπωλείας.

5. Πᾶσα δολία δήλωσις ἀξίας ἀνωτέρας τῆς πραγματικῆς τοῦ περιεχομένου ταχυδρομικοῦ τινος ἀντικειμένου, συνεπάγεται τὴν ὑπὸ τῆς νομοθεσίας τῆς Χώρας καταγωγῆς προβλεπομένην δικαστικὴν δίωξιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

Ἄρθρον 3

Ὅροι βάρους καὶ διαστάσεων

1. Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ὑπόκεινται εἰς τοὺς ὄρους βάρους καὶ διαστάσεων οἱ ὁποῖοι ἐφαρμόζονται εἰς τὰς συνήθεις ἐπιστολάς.

2. Τα κυτία μετά δεδηλωμένης αξίας δέν δύνανται νά υπερβαίνουν εἰς βάρος τὸ ἕνα χιλιόγραμμα, οὔτε εἰς διαστάσεις κατὰ μήκος τὰ 30 ἑκατοστόμετρα, κατὰ πλάτος τὰ 20 ἑκατοστόμετρα καὶ καθ' ὕψος τὰ 10 ἑκατοστόμετρα.

3. Δέν γίνονται ἀποδεκταὶ αἱ ἐπιστολαὶ καὶ τὰ κυτία μετά δεδηλωμένης αξίας τῶν ὁποίων αἱ διαστάσεις εἶναι κατώτεροι τῶν ἐλαχίστων τοιούτων τῶν καθοριζομένων διὰ τὰς ἐπιστολάς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 17 παράγραφος 1 τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 4

Ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα

1. Τὰ ἀντικείμενα μετά δεδηλωμένης αξίας δύνανται νά περιέχουν ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα. Ἐν τούτοις ἢ ἀποστολῇ τῶν ἀντικειμένων τούτων ἐντὸς ἐπιστολῶν μετά δεδηλωμένης αξίας δέν ἐπιτρέπεται εἰμὴ μόνον εἰς τὰς σχέσεις μεταξύ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι συνεφώνησαν ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου.

Ἄρθρον 5

Ἀπαγορεύσεις

1. Ἀπαγορεύεται ἡ ἐγκλεισις τῶν κατωτέρω ἀναφερομένων εἰδῶν δι' ἀπάντων τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων μετά δεδηλωμένης αξίας :

(α) Τῶν ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα ὡς ἐκ τῆς φύσεώς των ἢ τῆς συσκευασίας των, δύνανται νά ἐκθέσουν εἰς κίνδυνον τοὺς ὑπαλλήλους, νά ρυπάνουν ἢ νά βλάψουν τὰ ἀντικείμενα τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου ἢ τὸν ταχυδρομικὸν ἐξοπλισμόν.

(β) Ὁπίου, μορφίνης, κοκαΐνης καὶ λοιπῶν ναρκωτικῶν. Ἐν τούτοις ἡ ἀπαγόρευσις αὕτη δέν ἐφαρμόζεται ἐπὶ τῶν ὑπὸ τύπον κυτίου μετά δεδηλωμένης αξίας ἀποστολῶν, τῶν διὰ ἱατρικοῦς ἢ ἐπιστημονικοῦς σκοποῦς, πραγματοποιουμένων πρὸς Χώρας αἱ ὁποῖαι τὰς ἀποδέχονται ὑπ' αὐτὸν τὸν ὅρον.

(γ) Τῶν ζώντων ζώων.

(δ) Ἐκρηκτικῶν, εὐφλέκτων ἢ ἐτέρων ἐπικινδύνων ὕλων.

(ε) Ἀσέμων ἢ ἀνηθικῶν ἀντικειμένων.

(στ) Τῶν ἀντικειμένων τῶν ὁποίων ἡ εἰσαγωγή ἢ ἡ κυκλοφορία ἀπαγορεύεται εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ.

2. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν Ἄρθρων : πρῶτον, παράγραφος 2 καὶ 4, αἱ ἐπιστολαὶ μετά δεδηλωμένης αξίας, δεόν νά μὴ περιέχουν νομίσματα, πλατίνην, χρυσὸν ἢ ἄργυρον, κατεργασμένους ἢ μὴ πολυτίμους λίθους, κοσμήματα καὶ ἄλλα πολύτιμα ἀντικείμενα, οὐδὲ ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα.

3. Τὸ κυτία μετά δεδηλωμένης αξίας δεόν νά μὴ περιέχουν :

(α) Ἐγγραφα ἔχοντα τὸν χαρακτῆρα ἐνεστῶσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας. Ἐν τούτοις δύνανται νά περιέχουν τιμολόγιον ἀνοικτόν, περιοριζόμενον εἰς τὰς συστατικὰς αὐτοῦ ἐγγραφάς, ὡς καὶ ἀπλοῖν ἀντίγραφον τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ κυτίου μὲ τὴν ἔνδειξιν τῆς διευθύνσεως τοῦ ἀποστολέως.

(β) Τραπεζογραμμάτια, χαρτονομίσματα ἢ οἰασοδήποτε αξίας εἰς τὸν κομιστήν.

Ἄρθρον 6

Διαχείρισις τῶν ἐκ παραδρομῆς γενομένων δεκτῶν ἀντικειμένων

1. Πᾶν ἀντικείμενον μετά δεδηλωμένης αξίας, τὸ ὁποῖον δέν πληροῖ τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρου 3 καὶ τὸ ὁποῖον ἐγένετο ἐκ παραδρομῆς δεκτόν, πρέπει νά ἐπιστρέφεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς. Ἐν τούτοις ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ νά ἐπιδίδῃ αὐτὸ εἰς τὸν παραλήπτην ἐπιβάλλουσα τὰ ἐν ἄρθρῳ 17 παραγράφῳ 14, τῆς Συμβάσεως προβλεπόμενα τέλη.

2. Πάν αντικείμενον μετά δεδηλωμένης αξίας, τὸ ὁποῖον περιέχει τὰ ἐν ἄρθρῳ 5, παραγράφῳ 1, ἀναφερόμενα ἀντικείμενα καὶ τὸ ὁποῖον ἐγένετο ἐκ παραδρόμης δεκτὸν πρὸς ἀποστολὴν πρέπει νὰ ὑπόκειται εἰς τὴν διαχείρισιν τὴν σύμφωνον πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας τῆς ὁποίας ἡ Ὑπηρεσία διαπιστώνει τὴν ὑπαρξιν τοῦ ἀντικειμένου τούτου. Τοῦτο αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τὰς ἐπιστολάς μετά δεδηλωμένης αξίας αἱ ὁποῖαι περιέχουν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου 4, ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα, ἐξαιρέσει τῶν χαρτίνων ἀξιών. Ἐν τούτοις, τὰ ἀντικείμενα μετά δεδηλωμένης αξίας τὰ ὁποῖα περιέχουν τὰ ἐν ἄρθρῳ 5, παραγράφῳ 1, στοιχείοις (β), (δ) καὶ (ε) προβλεπόμενα εἶδη, ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει διαθιβάζονται εἰς τὸν προορισμὸν των, ἢ ἐπιδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας, ἢ ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν των.

3. Πᾶσα ἀποστολὴ μετά δεδηλωμένης αξίας, περιέχουσα ἀντικείμενα τῶν ὁποίων ἡ ἀποστολὴ ἀπαγορεύεται ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 5, παράγραφος 2 καὶ 3, στοιχείον (β), δεόν νὰ ἐπιστρέφεται εἰς τὴν καταγωγὴν. Ἐν τούτοις, ἐὰν ἡ ὑπαρξὶς τῶν ἀντικειμένων τούτων δὲν διαπιστοῦται εἰμὴ μόνον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, ἐπιτρέπεται εἰς αὐτὴν, ὅπως ἐπιδίδῃ ταῦτα εἰς τοὺς παραλήπτας, ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τῶν ἐσωτερικῶν αὐτῆς κανονισμῶν.

4. Ὅσακίς ἀντικείμενον μετά δεδηλωμένης αξίας γενόμενον ἐκ παραδρόμης δεκτὸν, δὲν ἐπιστρέφεται εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς αὐτοῦ οὐδ' ἐπιδίδεται εἰς τὸν παραλήπτην, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πρέπει νὰ τηρῆται πλήρως ἐνήμερος περὶ τοῦ τρόπου διαχείρισεως τοῦ ταχυδρομικοῦ τούτου ἀντικειμένου.

5. Τὰ κυτία μετά δεδηλωμένης αξίας ἅτινα περιέχουν ἔγγραφα ἔχοντα τὸν χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας, δεόν νὰ ὑπόκεινται εἰς διαχείρισιν σύμφωνον πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας τῆς ὁποίας ἡ Ὑπηρεσία διαπιστοῖ τὴν ὑπαρξιν τούτων. Ἐν τούτοις, ἐὰν πρόκειται περὶ μιᾶς μόνης ἀνταποκρίσεως μὴ ἐπιτρεπομένης κατὰ τὴν ἔννοιαν τοῦ ἄρθρου 5 παράγραφος 3, στοιχείον (α), αὕτη ὑπόκειται εἰς τὴν ὀριζομένην ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 24 τῆς Συμβάσεως διαχείρισιν καὶ κατὰ συνέπειαν τὸ κυτίον μετά δεδηλωμένης αξίας δὲν δύναται νὰ ἐπιστραφῇ εἰς τὴν καταγωγὴν του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Ἄρθρον 7

Τέλη

1. Διὰ τὰς ἐπιστολάς καὶ τὰ κυτία μετά δεδηλωμένης αξίας εἰσπράττονται παρὰ τοῦ ἀποστολέως καὶ προκαταβολικῶς, τὰ κάτωθι τέλη καὶ δικαιώματα :

- (α) Τέλος προπληρωμῆς.
- (β) Πάγιον τέλος συστάσεως.
- (γ) Δικαίωμα ἀσφαλίσεως.

2. Τὸ τιμολόγιον τῶν τελῶν τούτων εἶναι τὸ ἀκόλουθον :

Προσδιορισμὸς τῶν ἀντικειμένων	Τέλος προπληρωμῆς	Πάγιον τέλος συστάσεως	Δικαίωμα ἀσφαλίσεως
1	2	3	4
Ἐπιστολαὶ	Τέλος ὑπολογιζόμενον συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 17 τῆς Συμβάσεως καὶ ἀντιστοίχως συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον III τοῦ Τελικοῦ Πρωτοκόλλου αὐτῆς.	Τέλος ὀριζόμενον ἐν ἄρθρῳ 18, στοιχ. (ιβ) τῆς Συμβάσεως ἢ ἐν ἄρθρῳ XVII τοῦ Τελικοῦ Πρωτοκόλλου αὐτῆς.	Κατ' ἀνώτατον ὄριον 50 ἑκατοστὰ τοῦ φράγκου ἀνὰ 200 φράγκα ἢ κλάσμα τῶν 200 φράγκων, δηλουμένης αξίας, ἢ 1/4% ἐπὶ τῆς κλίμακος τῆς δηλουμένης αξίας, οἰαδήποτε καὶ ἂν εἶναι ἡ Χώρα προορισμοῦ, ἐπὶ καὶ εἰς τὰς Χώρας αἱ ὁποῖαι ἀναλαμβάνουν τοὺς ἐξ ἀνωτέρας βίας δυναμένους νὰ προκύψουν κινδύνους, ἢ κατ' ἀνώτατον ὄριον τὸ τέλος ἐσωτερικοῦ, ἐὰν τοῦτο εἶναι ἀνώτερον.
Κυτία	20 ἑκατοστὰ ἀνὰ 50 γραμμάρια μὲ ἐλάχιστον ὄριον 1 φράγκον.		

3. Ἐκάστη Χώρα ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ αὐξάνῃ κατὰ 60% ἢ νὰ μειώῃ κατὰ 30%, κατ' ἀνώτατον ὄριον, τὸ βασικὸν τέλος καὶ τὸ ἐλάχιστον τέλος, τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς παραγράφου 2 διὰ τὰ κυττῖα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, συμφώνως πρὸς τὴν ἐν ἄρθρῳ 111, παράγραφος 1 τοῦ τελικοῦ πρωτοκόλλου τῆς Συμβάσεως ἐμφαινομένην κλίμακα τελῶν.

4. Πλὴν τῶν εἰς τὴν παράγραφον 1 ἀναφερομένων τελῶν, δυνατὸν νὰ εἰσπράττωνται διὰ τὰς ἐπιστολάς καὶ τὰ κυττῖα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας καὶ τὰ τέλη τὰ προκύπτοντα ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως δυνάμει τοῦ ἄρθρου 15 τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 8

Ταχυδρομικὴ ἀτέλεια

Αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, αἱ ἀνταλλασσόμεναι εἴτε μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν, εἴτε μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, ἀπαλλάσσονται οἰωνδήποτε ταχυδρομικῶν τελῶν.

Ἄρθρον 9

Ὅροι ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς καὶ δικαιώματα

1. Τὰ ἀντικείμενα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ὑπόκεινται εἰς τὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας καταγωγῆς εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς ὄρους καὶ τὰ δικαιώματα ἐξαγωγῆς. Ὑπόκεινται εἰς τὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας προορισμοῦ εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς ὄρους καὶ τὰ δικαιώματα εἰσαγωγῆς καὶ τελωνείου.

2. Τὰ ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου δικαιώματα καὶ τὰ ἔξοδα πραγματογνωμοσύνης, τὰ ὁποῖα εἶναι ἀπαιτητὰ κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν εἰσπράττωνται παρὰ τοῦ παραλήπτου κατὰ τὴν ἐπίδοσιν. Ἐάν, δι' οἰωνδήποτε λόγον, κυτίον μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀποσταλῆ πραιτέρω εἰς ἄλλην Χώραν μετέχουσαν τῆς ὑπηρεσίας ἢ ἐπιστραφῆ εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς, τὰ μὴ δυνάμενα νὰ εἰσπραχθοῦν κατὰ τὴν ἐκ νέου ἐξαγωγὴν, δικαιώματα ἢ δαπάναι εἰσπράττωνται παρὰ τοῦ παραλήπτου ἢ παρὰ τοῦ ἀποστολέως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΕΥΘΥΝΗ

Ἄρθρον 10

Ἀρχὴ καὶ ἔκτασις τῆς εὐθύνης τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι εὐθύνονται διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίαν ἢ τὴν θλάβην τῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀντικειμένων ἐξαιρέσει τῶν περιπτώσεων τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 11. Ἡ εὐθύνη των ὑφίσταται τόσον διὰ τὰ ἀπερικαλύπτως μεταφερόμενα ἀντικείμενα, ὅσον καὶ δι' ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα διαβιβάζονται ἐντὸς κλειστῶν ἀποστολῶν.

2. Ὁ ἀποστολεὺς δικαιούται ἀποζημιώσεως ἀνταποκρινομένης, κατ' ἀρχὴν, πρὸς τὸ πραγματικὸν ποσὸν τῆς ἀπωλείας, τῆς παραβιάσεως ἢ τῆς θλάβης. Αἱ ἔμμεσοι ζημίαι ἢ τὰ διαφυγόντα κέρδη δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν. Πάντως, ἢ ἀποζημιώσεις αὕτη δὲν δύναται ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει νὰ ὑπερβῆ τὸ ποσὸν εἰς χρυσᾷ φράγκα, τῆς δηλωθείσης ἀξίας. Ἐν περιπτώσει πραιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς εἰς τὴν καταγωγὴν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἀεροπορικῆς ἀντικειμένου μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἢ εὐθύνη διὰ τὴν δευτέραν διαδρομὴν περιορίζεται εἰς τὴν καθοριζομένην διὰ τὰ διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης διαβιβαζόμενα ἀντικείμενα.

3. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 2 ὁ παραλήπτης δικαιούται ἀποζημιώσεως μετὰ τὴν παραλαβὴν ἀντικειμένου τινὸς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας παραβιασθέντος ἢ θλαθέντος.

4. Ἡ ἀποζημίωσις ὑπολογίζεται θάσει τῆς τρεχούσης τιμῆς, μετατρεπομένης εἰς χρυσᾷ φράγκα, ἰδίας φύσεως ἀντικειμένων, εἰς τὸν τόπον καὶ τὸν χρόνον κατὰ τὸν ὁποῖον ἐγένοντο δεκτὰ πρὸς μεταφοράν. Μὴ ὑπαρχούσης

τρεχούσης τιμής, ή άποζημίωσις ύπολογίζεται συμφώνως πρὸς τήν συνήθη τιμή τῶν άντικειμένων έκτιμωμένων επί τῶν αὐτῶν θάσεων.

5. Όσακίς όφείλεται άποζημίωσις διά τήν άπώλειαν, τήν όλικήν παραβίασιν ή τήν όλικήν θλάβην άντικειμένου τινός μετά δεδηλωμένης άξίας, ό άποστολεύς ή κατ' έφαρμογήν τής παραγράφου 3 ό παραλήπτης δικαιούται επί πλέον, είς τήν έπιστροφήν τῶν είσπραχθέντων τελῶν καί δικαιωμάτων πλην τοῦ τέλους άσφαλίσεως τό όποίον παρακρατεΐται, είς πάσας τάς περιπτώσεις, ύπό τής 'Υπηρεσίας καταγωγής.

6. Ό άποστολεύς έχει τήν ευχέρειαν νά παραιτηθῆ τῶν ύπό τής παραγράφου 2 προβλεπομένων δικαιωμάτων του ύπέρ τοῦ παραλήπτου. Άντιστρόφως ό παραλήπτης έχει τήν ευχέρειαν νά παραιτηθῆ τῶν ύπό τής παραγράφου 3 προβλεπομένων δικαιωμάτων του ύπέρ τοῦ άποστολέως. Ό άποστολεύς ή ό παραλήπτης δύναται νά έξουσιοδοτήσει ένα τρίτον πρόσωπον πρὸς είσπραξιν τής άποζημιώσεως.

Άρθρον 11

Άνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν 'Υπηρεσιῶν

1. Αί Ταχυδρομικαί 'Υπηρεσίαι παύουν νά εΐναι υπεύθυνοι διά τά άντικείμενα μετά δεδηλωμένης άξίας τῶν όποίων έπραγματοποίησαν τήν έπίδοσιν συμφώνως είτε πρὸς τοὺς ύπό τοῦ έσωτερικοῦ των κανονισμοῦ τασσομένους όρους διά τά άντικείμενα τής αὐτῆς φύσεως, είτε πρὸς τοὺς ύπό τοῦ άρθρου 9 παράγραφος 3 τής Συμβάσεως προβλεπομένους όρους. Η εὐθύνη παραμένει έν τούτοις :

- (α) Όσακίς παραβίασις ή θλάβη τις διαπιστωθῆ, είτε πρὸ τής παραδόσεως είτε κατά τήν παράδοσιν τοῦ άντικειμένου ή όταν, έπιτροπόντων τῶν έσωτερικῶν κανονισμῶν, ό παραλήπτης καί κατά περίπτωσιν ό άποστολεύς εάν ύπάρχη έπιστροφή είς τήν καταγωγήν, διατυπώση έπιφυλάξεις κατά τήν παραλαβήν άντικειμένου τινός παραβιασθέντος ή θλαθέντος.
- (β) Όταν ό παραλήπτης, ή έν περιπτώσει έπιστροφῆς είς τήν καταγωγήν, ό άποστολεύς, παρά τήν κανονικῶς γενομένην παράδοσιν, δηλώση άνευ καθυστερήσεως είς τήν 'Υπηρεσίαν ή όποία έπέδωκεν είς αὐτόν τό άντικείμενον, ότι διεπίστωσε ζημίαν καί παράσχη τήν άπόδειξιν ότι ή παραβίασις ή ή θλάβη δέν έλαβε χώραν μετά τήν παράδοσιν.

2. Αί Ταχυδρομικαί 'Υπηρεσίαι δέν ευθύνονται :

1ον. Διά τήν άπώλειαν, τήν παραβίασιν ή τήν θλάβην τῶν μετά δεδηλωμένης άξίας άντικειμένων.

- (α) Έν περιπτώσει άνωτέρας θίας : Η 'Υπηρεσία είς τήν όποιάν έλαβε χώραν ή άπώλεια, ή παραβίασις ή ή θλάβη, πρέπει νά άποφασίση, συμφώνως πρὸς τήν νομοθεσίαν τής Χώρας τής, εάν ή άπώλεια αὐτη, ή παραβίασις ή ή θλάβη όφείλεται είς περιστατικά συνιστῶντα άνωτέραν θίαν. Ταῦτα γνωστοποιούνται είς τήν 'Υπηρεσίαν τής Χώρας καταγωγῆς εάν ή τελευταία αὐτη ζητήση τοῦτο. Έν τούτοις, υφίσταται ή ευθύνη τής 'Υπηρεσίας τής άποστελλούσης Χώρας, ή όποία έχει άποδεχθῆ νά καλύπτῃ τοὺς κινδύνους άνωτέρας θίας.
- (β) Όσακίς, τής ευθύνῆς αὐτῶν μη άποδεικνυομένης άλλως, δέν δύνανται νά καθορίσουν τήν τύχην τῶν άντικειμένων συνεπεία καταστροφῆς τῶν υπηρεσιακῶν στοιχείων όφειλομένης είς άνωτέραν θίαν.
- (γ) Όσακίς ή ζημία προεκλήθη εκ σφάλματος ή εκ άμελείας τοῦ άποστολέως ή προήλθεν εκ τής φύσεως τοῦ περιεχομένου τοῦ άντικειμένου.

- (δ) Ὅσακις πρόκειται περὶ ἀντικειμένων τῶν ὁποίων τὸ περιεχόμενον ἐμπίπτει εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 5, παραγράφους 1, 2 καὶ 3, στοιχείῳ (β) προβλεπομένης ἀπαγορεύσεως καὶ ἐφ' ὅσον τὰ ἀντικείμενα ταῦτα κατεσχέθησαν ἢ κατεστράφησαν ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς λόγῳ τοῦ περιεχομένου των.
- (ε) Ὅσακις πρόκειται περὶ ἀντικειμένων διὰ τὰ ὁποῖα ἐγένετο δολία δῆλωσις ἀξίας ἀνωτέρας τῆς πραγματικῆς ἀξίας τοῦ περιεχομένου.
- (στ) Ὅσακις ὁ ἀποστολεὺς οὐδεμίαν ἀναφορὰν παραπόνων ὑπέβαλεν ἐντὸς προθεσμίας ἐνός ἔτους ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμέρας καταθέσεως τοῦ ἀντικειμένου.

2ον. Δι' ἀντικείμενα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας κατασχεθέντα δυνάμει τῆς νομοθεσίας τῆς Χώρας προορισμοῦ.

3ον. Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν θαλασσίαν ἢ ἐναέριον μεταφορὰν : Ὅσακις αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν γνωρίσει ὅτι δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀναλάβουν τὴν εὐθύνην τῶν ἀξιῶν ἐπὶ τῶν πλοίων ἢ ἐπὶ τῶν ἀεροπλάνων τὰ ὁποῖα χρησιμοποιοῦν. Αὗται ὑπέχουν, ἐν τούτοις, διὰ τὴν ἐντὸς κλειστῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν διαμετακόμισιν ἀντικειμένων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὴν εὐθύνην τὴν προβλεπομένην διὰ τὰ συστημένα ἀντικείμενα.

3. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι οὐδεμίαν εὐθύνην ὑπέχουν διὰ τὰς τελωνειακὰς δηλώσεις ὑπὸ οἰονδήποτε τύπον καὶ ἂν εἶναι αὗται συντεταγμέναι καὶ διὰ τὰς ληφθείσας ὑπὸ τῶν τελωνειακῶν ὑπηρεσιῶν ἀποφάσεις κατὰ τὴν ἐπαλήθευσιν τῶν ἀντικειμένων τῶν ὑποκειμένων εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον.

Ἄρθρον 12

Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως

1. Ὁ ἀποστολεὺς ἀντικειμένου τινὸς μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας εὐθύνεται, ἐντὸς τῶν αὐτῶν ὡς καὶ αἱ Ὑπηρεσίαι ὀρίων, διὰ πάσας τὰς ζημίας τὰς προκληθείσας εἰς τὰ λοιπὰ ἀντικείμενα, συνεπείᾳ τῆς ἀποστολῆς ἀντικειμένων μὴ γενομένων δεκτῶν πρὸς μεταφορὰν, ἢ τῆς μὴ τηρήσεως τῶν κανόνων παραδοχῆς, ἀρκεῖ νὰ μὴ ὑφίσταται σφάλμα ἢ ἀμέλεια τῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ τῶν μεταφορέων.

2. Ἡ παραδοχὴ ὑπὸ τοῦ γραφείου καταθέσεως ἐνός τοιοῦτου ἀντικειμένου μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, δὲν ἀπαλλάσσει τὸν ἀποστολέα τῆς εὐθύνης του.

3. Περιπτώσεως τυχούσης, ἀνήκει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τὸ δικαίωμα τῆς ἐγέρσεως ἀγωγῆς κατὰ τοῦ ἀποστολέως.

Ἄρθρον 13

Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ἡ εὐθύνη βαρύνει τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, ἢ ὁποῖα παραλαβοῦσα ἀνεπιφυλάκτως τὸ ἀντικείμενον καὶ κατέχουσα ἅπαντα τὰ κεκανονισμένα μέσα ἐρεύνης δὲν δύναται νὰ ἀποδείξῃ τὴν εἰς τὸν παραλήπτην ἐπίδοσιν ἢ, ἂν ὑπάρχῃ περίπτωση, τὴν εἰς ἄλλην Ὑπηρεσίαν κανονικὴν διαβίβασιν.

2. Μία ἐνδιάμεσος ἢ παραλήπτρια Ὑπηρεσία μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν παραγράφων 5, 8 καὶ 9, ἀπαλλάσσεται πάσης εὐθύνης :

(α) Ὅσακις ἐτήρησε τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 108 τοῦ Κανονισμοῦ, τὰς ἀφορώσας τὸν κατὰ τεμάχιον ἔλεγχον τῶν ἀντικειμένων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

(β) Ὅσακις δύναται νὰ ἀποδείξῃ ὅτι δὲν ὑπεβλήθη εἰς αὐτὴν ἀναφορὰ παραπόνων εἰμὴ μετὰ τὴν καταστροφὴν τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ ἀναζητούμενον ταχυδρομικὸν ἀντικείμενον ὑπηρεσιακῶν στοιχείων, ἐκπνευσῆς τῆς ἐν ἄρθρῳ 108 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένης προθεσμίας διαφυλάξεως. Ἡ ἐπιφύλαξις αὕτη δὲν θίγει τὰ δικαιώματα τοῦ αἰτουήτος.

3. Ὅσακις ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ θλάβη ἔλαβεν χώραν εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἀεροπορικῆς τινὸς Ἑταιρείας ἢ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας ἣτις εἰσπράττει τὰ κόμιστρα ὑποχρεοῦται, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου πρώτου παράγραφος 3 τῆς Συμβάσεως καὶ τῆς παραγράφου 6 τοῦ παρόντος ἄρθρου, νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τὴν πληρωθεῖσαν εἰς τὸν ἀποστολέα ἀποζημιώσιν.

4. Μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ἡ Ὑπηρεσία ἢ ἡ ὁποία διεβίβασε ἀντικείμενον μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας εἰς ἑτέραν Ὑπηρεσίαν ἀπαλλάσσεται πάσης εὐθύνης, ἔάν τὸ ἀνταλλακτικόν Γραφεῖον εἰς τὸ ὁποῖον τὸ ἀντικείμενον παρεδόθη δὲν ἀπέστειλε διὰ τοῦ πρώτου, μετὰ τὸν ἔλεγχον, διαθεσίμου ταχυδρομείου, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἀποστολῆς, πρωτόκολλον θεβαιοῦν τὴν ἔλλειψιν ἢ τὴν ἀλλοίωσιν, εἴτε ὀλοκλήρου τοῦ σάκκου τῶν δεδηλωμένων ἀξιών, εἴτε αὐτοῦ τούτου τοῦ ἀντικειμένου.

5. Ἐάν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ θλάβη ἔλαβεν χώραν κατὰ τὴν μεταφορὰν χωρὶς νὰ καθίσταται δυνατὸν νὰ ἐξακριβωθῇ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐντὸς τῆς Ὑπηρεσίας ποίας Χώρας συνετελέσθη τὸ γεγονὸς, αἱ εὐθυνόμεναι Ὑπηρεσίαι ὑφίστανται τὴν ζημίαν ἰσομερῶς. Ἐν τούτοις, ἔάν ἡ παραβίασις ἢ ἡ θλάβη διεπιστώθῃ εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ ἢ, ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς εἰς τὸν ἀποστολέα, εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς, ἀπόκειται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας ταύτης νὰ ἀποδείξῃ :

(α) Ὅτι οὔτε ἡ δέσμη, ὁ φάκελλος ἢ ὁ σάκκος καὶ ἡ σφραγὶς αὐτοῦ, οὔτε τὸ περικάλυμμα καὶ ἡ σφραγὶς τοῦ ἀντικειμένου φέρουν ἐμφανῆ ἴχνη παραβιάσεως ἢ θλάβης.

(β) Ὅτι τὸ θάρος δὲν διέφερεν τοῦ θεβαιωθέντος κατὰ τὴν κατάθεσιν.

Ὅσακις ἀποδεικνύονται ταῦτα ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, οὐδεμία τῶν λοιπῶν εὐθυνόμενων Ὑπηρεσιῶν δύναται νὰ ἀρνηθῇ τὴν συμμετοχὴν τῆς εἰς τὴν εὐθύνην ἐπικαλουμένη τὸ γεγονὸς ὅτι παρέδωσε τὸ ἀντικείμενον χωρὶς ἢ ἐπομένη Ὑπηρεσία νὰ διατυπώσῃ ἀντίρρησιν τινα.

6. Ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει ἡ εὐθύνη Ὑπηρεσίας τινὸς ἐναντι τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν ἐξικνεῖται πέραν τοῦ ἀνωτάτου ὀρίου δεδηλωμένης ἀξίας τὸ ὁποῖον ἔχει ἀποδεχθῇ.

7. Ὅσακις ἀντικείμενον μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀπωλέσθη, παρεβιάσθη ἢ ἐθλάβη ὑπὸ περιστάσεως ἀνωτέρας βίας, ἢ Ὑπηρεσία εἰς τὸ ἐσωτερικὸν δίκτυον ἢ ἐντὸς τῶν Ὑπηρεσιῶν τῆς ὁποίας ἔλαβε χώραν ἢ ἀπώλεια, ἢ παραβίασις ἢ ἡ θλάβη, δὲν εὐθύνεται ἐναντι τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς εἰμὴ μόνον ἔάν ἀμφότεραι αἱ Ὑπηρεσίαι ἀποδέχωνται τοὺς ἐξ ἀνωτέρας βίας προκύπτοντας κινδύνους.

8. Ἐάν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ θλάβη ἐπῆλθεν εἰς τὸ ἔδαφος ἢ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐνδιαμέσου τινὸς Ὑπηρεσίας τῆς ὁποίας ἡ Χώρα δὲν μετέχει τῆς παρουσίας Συμφωνίας ἢ ἔχει υἱοθετήσῃ ἀνώτατον ὄριον κατώτερον τοῦ ποσοῦ τῆς ζημίας, ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ὑφίσταται τὴν ζημίαν τὴν μὴ καλυπτομένην ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας δυνάμει τῆς παραγράφου 6 τοῦ παρόντος ἄρθρου παράγραφος 3 τῆς Συμβάσεως.

9. Ὁ εἰς τὴν παράγραφον 8 προβλεπόμενος κανὼν ἐφαρμόζεται ὁμοίως καὶ ἐν περιπτώσει θαλασσίας ἢ ἀναερίου μεταφορᾶς, ἔάν ἡ ἀπώλεια, ἢ παραβίασις ἢ ἡ θλάβη ἐπῆλθεν εἰς τινὰ Ὑπηρεσίαν ἐξαρτωμένην ἐκ συμβεβλημένης Χώρας ἢ ὁποία δὲν ἀναλαμβάνει τὴν εὐθύνην (ἄρθρον 11, παράγραφος 2, φηφίον 3).

10. Τὰ τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα, τῶν ὁποίων δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ ἐπιτευχθῇ ἢ ἀκύρωσις, θαρύνουν τὰς ὑπευθύνους διὰ τὴν ἀπώλειαν, παραβίασιν ἢ θλάβην Ὑπηρεσίας.

11. Ἡ Ὑπηρεσία ἢ ἡ ὁποία ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως, ὑποκαθίσταται μέχρι τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης, εἰς τὰ δικαιώματα τοῦ προσώπου τὸ ὁποῖον ἔλαβεν αὐτὴν, διὰ πᾶσαν ἐνδεχομένην ἀναγωγὴν, εἴτε κατὰ τοῦ παραλήπτου, εἴτε κατὰ τοῦ ἀποστολέως, εἴτε κατὰ τρίτων.

"Άρθρον 14

Ἐνδεχομένη ἐπιστροφή τῆς ἀποζημιώσεως παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ παραλήπτου

1. Τὸ ἄρθρον 46 τῆς Συμβάσεως ἐφαρμόζεται ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

2. Ἐν περιπτώσει μεταγενεστέρας ἀνευρέσεως ταχυδρομικοῦ τινος ἀντικειμένου τοῦ ὁποίου τὸ περιεχόμενον διεπιστώθη ὅτι ἦτο ἀξίας κατωτέρας τοῦ ποσοῦ τῆς καταβληθείσης ἀποζημιώσεως, ὁ ἀποστολεὺς πρέπει νὰ ἐπιστρέψῃ τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης, ἔναντι παραλαβῆς τοῦ ταχυδρομικοῦ ἀντικειμένου, χωρὶς νὰ ἀπαλλάσσηται τῶν ἐν ἄρθρῳ 2, παραγράφῳ 5 ἀναφερομένων συνεπειῶν, τῶν ἀπορρουσῶν ἐκ τῆς δολίας δηλώσεως τῆς ἀξίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

"Άρθρον 15

Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως

Ἡ Παγκόσμιος Ταχυδρομικὴ Σύμβασις ἐφαρμόζεται, περιπτώσεως τυχούσης, κατ' ἀναλογίαν, ἐπὶ παντός ὅ,τι δὲν ρυθμίζεται ρητῶς ὑπὸ τῆς παρούσης Συμφωνίας. Κατὰ παρέκκλισιν, ἐν τούτοις, τοῦ ἄρθρου 26 τῆς ρηθείσης Συμβάσεως, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἔχει τὴν εὐχέρειαν, ὡς ἂν οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ αὐτῆς προβλέπουν τούτο, ὅπως προβαίη εἰς ἔκτακτον ἐπίδοσιν τῆς εἰδοποιήσεως περὶ ἀφίξεως τοῦ ἀντικειμένου καὶ οὐχὶ αὐτοῦ τούτου τοῦ ἀντικειμένου.

"Άρθρον 16

Γραφεῖα ἐκτελοῦντα τὴν ὑπηρεσίαν

Αἱ Ὑπηρεσίαι λαμβάνουν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα διὰ νὰ ἐκτελῆται ἡ ὑπηρεσία τῶν ἐπιστολῶν καὶ κυτίων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, εἰ δυνατόν, εἰς ἅπαντα τὰ γραφεῖα τῆς Χώρας αὐτῶν.

"Άρθρον 17

Ὅροι ἐγκρίσεως τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν παρούσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως αὐτῆς

1. Διὰ νὰ καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως αὐτῆς ὑποβαλλόμενα εἰς τὰ Συνέδρια προτάσεις, πρέπει νὰ ἐγκρίνωνται ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρισταμένων καὶ ψηφίζουσῶν Χωρῶν—μελῶν, οἱ ὅποιοι συμμετέχουν εἰς τὴν Συμφωνίαν. Τὸ ἥμισυ τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον Χωρῶν—μελῶν πρέπει νὰ παρίσταται κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ψηφοφορίας.

2. Διὰ νὰ καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ μεταξὺ δύο Συνεδρίων ὑποβαλλόμενα προτάσεις, αἱ ἀφορώσαι τὴν παρούσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως αὐτῆς, πρέπει νὰ συγκεντρώσων :

- (α) τὴν πλειοψηφίαν μὲν ἂν πρόκειται περὶ νέων διατάξεων ἢ περὶ τροποποιήσεως τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 1 ἕως 8, 10 ἕως 15, 17 καὶ 18 τῆς παρούσης συμφωνίας καὶ τοῦ τελικοῦ ἄρθρου τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς·
- (β) τὰ δύο τρίτα τῶν ψήφων, ἂν πρόκειται περὶ οὐσιαστικῆς τροποποιήσεως, εἴτε τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας, ἐκ τῶν μὴ περιλαμβανομένων εἰς τὰ ὑπὸ στοιχείον (α) ἀναφερόμενα ἄρθρα, εἴτε τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 101, παράγραφος 2, 102 ἕως 105, 106, παράγραφοι 2 ἕως 5; 107 ἕως 109 καὶ 112, στοιχεῖα (στ) καὶ (ζ), τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς·
- (γ) τὴν πλειοψηφίαν, ἂν πρόκειται περὶ τροποποιήσεως τῶν λοιπῶν ἄρθρων τοῦ Κανονισμοῦ ἢ περὶ ἐρμηνείας τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς, πλὴν τῆς περιπτώσεως διαφοράς ὑποβλητέας εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 32 τοῦ Καταστατικοῦ προβλεπομένην διαιτησίαν.

"Άρθρον 18

"Εναρξίς έκτελέσεως καί διάρκεια τής Συμφωνίας

"Η παρούσα Συμφωνία θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογήν τὴν 1ην Ἰουλίου 1971 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν ὑπέγραψαν τὴν παρούσαν Συμφωνίαν εἰς ἓν ἀντίτυπον, τὸ ἴδιον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῆ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Τόκιῳ τῇ 14ῃ Νοεμβρίου 1969

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΚΥΤΙΑ
ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

"Άρθρα

101. Πληροφορία παρεχόμενα ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ. ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ

102. Συσκευασία τῶν ἀντικειμένων.
103. Δήλωσις τῆς ἀξίας.
104. Τελωνειακαὶ δηλώσεις.
105. Καθήκοντα τοῦ γραφείου καταγωγῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ
ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

106. Ὅδοι καὶ τρόποι διαβιβάσεως.
107. Ἔργασια εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἀποστολῆς.
108. Ἔργασια εἰς τὸ παραλαμβάνον ἀνταλλακτῆριον Γραφεῖον ἢ εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ.
109. Παράδοσις ἀντικειμένου μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας παραβιασθέντος ἢ θλασθέντος.
110. Περαιτέρω ἀποστολή. Ἀντικείμενα μὴ διανεμητέα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

111. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς.
112. Ἐφαρμογὴ τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.
113. Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τοῦ Κανονισμοῦ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

"Ἐντυπὰ : Βλ. τὸν «πίνακα ὑπόδειγμάτων».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑΣ ΕΠΙΣΤΟΛΑΣ ΚΑΙ ΚΥΤΙΑ
ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

Οί υπογράφωντες, ιδόντες τὸ ἄρθρον 22, παράγραφος 5, τοῦ ἐν Βιέννῃ συναφθέντος τὴν 10ην Ἰουλίου 1964, Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, ἀπεφάσισαν ὁμοφώνως, ἐν ὀνόματι τῶν ἀντιστοίχων αὐτῶν Ὑπηρεσιῶν, τὴν λήψιν τῶν ἀκολουθῶν μέτρων πρὸς διασφάλισιν τῆς ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰς ἐπιστολάς καὶ τὰ κυτία μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας :

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 101

Πληροφορία παρεχόμενα ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν, αἱ ὁποῖαι ἀνταλλάσσουσι κατ' εὐθείαν ἀποστολάς, γνωστοποιοῦν ἀμοιβαίως, διὰ πινάκων ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον VD 1 τὰς πληροφορίας τὰς ἀφορώσας τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἀντικειμένων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

2. Τρεῖς τοῦλάχιστον μῆνας πρὸ τῆς ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας, αἱ Ὑπηρεσίαι πρέπει νὰ ἀνακοινώσουσι εἰς τὰς λοιπὰς Ὑπηρεσίας, μέσῳ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου :

(α) Τὸ τιμολόγιον τῶν τελῶν ἀσφαλίσεως τὸ ἐφαρμοζόμενον εἰς τὴν ὑπηρεσίαν αὐτῶν, ἐπὶ τῶν ἀντικειμένων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 7 τῆς Συμφωνίας.

(β) Τὸ ἀνώτατον ὄριον μέχρι τοῦ ὁποῖου δέχονται τὴν δῆλωσιν τῆς ἀξίας διὰ τῶν ὁδῶν ἐπιφανείας καὶ ἀεροπορικῶν.

(γ) Τὸν ἀριθμὸν τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων τὸν ἀπαιτούμενον διὰ τὰ κυτία μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας τὰ προοριζόμενα διὰ τὴν Χώραν των καὶ διὰ τὰ διαθατικά κυτία, ὡς καὶ τὰς γλώσσας εἰς τὰς ὁποίας αἱ δηλώσεις αὗται πρέπει νὰ συντάσσωνται.

(δ) Περιπτώσεως τυχούσης, τὸν πίνακα τῶν γραφείων των, τῶν ἐκτελούντων τὴν ὑπηρεσίαν αὐτήν.

(ε) Περιπτώσεως τυχούσης, ἐκεῖνας ἐκ τῶν τακτικῶν θαλασσίων ἢ ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν των, τῶν χρησιμοποιουμένων διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν συνήθων ἀντικειμένων τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου, αἱ ὁποῖαι δύνανται νὰ χρησιμοποιηθοῦν ὑπευθύνως, διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν ἀντικειμένων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

3. Πᾶσα μεταγενεστέρα μεταβολὴ πρέπει νὰ γνωστοποιητῆται ἄνευ καθυστερήσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ὍΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ. ΚΑΤΑΘΕΣΙΣ

Ἄρθρον 102

Συσκευασία ἀντικειμένων

1. Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας πρέπει νὰ πληροῦν τοὺς ἀκολουθοῦς ὅρους διὰ νὰ γίνωνται δεκταὶ πρὸς ἀποστολήν :

(α) Οἱ φάκελλοι πρέπει νὰ σφραγίζωνται δι' ὁμοίων σφραγίδων ἐκ λεπτοῦ ἰσπανικοῦ κηροῦ, τιθεμένης ἐκάστης εἰς ἀπόστασιν ἀπὸ τῆς ἄλλης. Αὗται φέρουν τὸ ἰδιαιτέρον σημεῖον τοῦ ἀποστολέως καὶ ἐπιτίθενται εἰς ἀριθμὸν ἐπαρκῆ διὰ τὴν συγκράτησιν ὅλων τῶν πτυχῶν τοῦ φακέλλου.

(β) Οἱ φάκελλοι πρέπει νὰ εἶναι στερεοί, κατασκευασμένοι ἐξ ἐνὸς μόνου τεμαχίου καὶ νὰ ἐπιτρέπουσι τὴν τελείαν προσκόλλησιν τῶν σφραγίδων. Ἀπαγορεύεται ἡ χρησιμοποίησις φακέλλων ἐξ ὀλοκλήρου

διαφανῶν ἢ μετὰ διαφανοῦς πλαισίου, ὡς καὶ φακέλλων μετ' ἐγχρώμων περιθωρίων.

- (γ) Ἡ συσκευασία πρέπει νὰ εἶναι τοιαύτη ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ θιγῇ τὸ περιεχόμενον ἄνευ ἐμφανοῦς βλάβης τοῦ φακέλλου ἢ τῶν σφραγίδων.
- (δ) Τὰ ἀντιπροσωπεύοντα τὴν πληρωμὴν γραμματόσημα καὶ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν ὑπηρεσίαν ἐτικέττα πρέπει νὰ εὐρίσκονται εἰς ἀπόστασιν ἀπ' ἀλλήλων διὰ νὰ μὴ δύνανται νὰ χρησιμεύσουν πρὸς συγκάλυψιν φθορῶν τοῦ φακέλλου. Πρέπει νὰ μὴ διπλοῦνται ἐπ' ἀμφοτέρων τῶν ὄψεων τούτου. Ἀπαγορεύεται ἡ ἐπὶ τῶν ἐπιστολῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐπιθεσις ἐτικεττῶν ἑτέρων ἢ αὐταῖ αἱ ὁποῖαι ἀναφέρονται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν.

2. Τὰ κυτία μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας πρέπει νὰ πληροῦν τοὺς ἀκολουθοῦντες ὅρους :

- (α) Νὰ εἶναι ἐκ ξύλου ἢ ἐκ μετάλλου καὶ ἐπαρκῶς ἀνθεκτικά.
- (β) Τὰ τοιχώματα τῶν ἐκ ξύλου κυτίων πρέπει νὰ ἔχουν πάχος τοῦλάχιστον 8 χιλιοστομέτρων.
- (γ) Ἡ ἄνω καὶ ἡ κάτω ἐπιφάνεια τῶν κυτίων πρέπει νὰ ἐπικαλύπτονται διὰ λευκοῦ χάρτου διὰ νὰ τίθενται ἐπ' αὐτῶν ἡ διεύθυνσις τοῦ παραλήπτου, ἡ δηλουμένη ἀξία καὶ τὸ ἀποτύπωμα τῶν ὑπηρεσιακῶν σφραγίδων. Τὰ κυτία τούτα πρέπει νὰ περιδένωνται σταυροειδῶς διὰ στερεοῦ θώμιγγος ἄνευ κόμβων, τοῦ ὁποῦ τὰ δύο ἄκρα ἐνοῦνται διὰ σφραγίδος ἐκ λεπτοῦ ἰσπανικοῦ κηροῦ, φερούσης ἐν σῆμα ἴδιον τοῦ ἀποστολέως. Τὰ κυτία πρέπει νὰ σφραγίζονται ἐπὶ τῶν τεσσάρων παραπλευρῶν ἐπιφανειῶν, διὰ σφραγίδος ὁμοίας πρὸς τὴν προηγουμένην.

3. Αἱ κατωτέρω διατάξεις ἐφαρμόζονται εἰς τὰς ἐπιστολάς καὶ τὰ κυτία μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας :

- (α) Ἡ προπληρωμὴ δυνατὸν νὰ παρίσταται διὰ τῆς ἀριθμητικῆς ἐνδείξεως τοῦ εἰσπραχθέντος ποσοῦ, ἐκπεφρασμένου εἰς νόμισμα τῆς Χώρας καταγωγῆς, ὑπὸ τὸν τύπον, παραδείγματος χάριν "TAXE PERÇUE : FR..... C....." (εἰσπραχθὲν τέλος : φρ..... ἐκ.....). Ἡ ἐνδειξις αὕτη πρέπει νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς ἄνω δεξιᾶς γωνίας τῆς ἐπιγραφῆς καὶ νὰ ἐπικυροῦται διὰ τοῦ ἀποτύπωματος τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ γραφείου καταγωγῆς.
- (β) Τὰ ἀντικείμενα τὰ φέροντα ὡς διεύθυνσιν ἀρχικὰ γράμματα ἢ τῶν ὁποίων ἡ διεύθυνσις ἀναγράφεται διὰ μολυβδίδος, ὡς καὶ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα φέρουν διαγραφὰς ἢ προσθήκας ἐπὶ τῆς ἐπιγραφῆς δὲν γίνονται δεκτά. Τὰ τοιαῦτα ἀντικείμενα, ἐφ' ὅσον ἤθελον γίνῃ ἐκ παραδρομῆς δεκτά ἐπιστρέφονται ὑποχρεωτικῶς εἰς τὸ Γραφεῖον καταγωγῆς.

Ἄρθρον 103

Δήλωσις τῆς ἀξίας

1. Ἡ δηλουμένη ἀξία πρέπει νὰ ἐκφράζεται εἰς τὸ νόμισμα τῆς Χώρας καταγωγῆς καὶ νὰ ἐγγράφεται ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ ἐντολοδόχου του, ἄνωθεν τῆς διεύθυνσεως τοῦ ἀντικειμένου, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, ὀλογράφως καὶ δι' ἀραβικῶν ἀριθμῶν, ἄνευ διαγραφῆς ἢ προσθήκης λέξεως, ἔστω καὶ τεθεωρημένης. Ἡ σχετικὴ πρὸς τὸ ποσὸν τῆς δεδηλωμένης ἀξίας ἐνδειξις δὲν δύναται νὰ ἀναγράφηται διὰ μολυβδίδος, οὐδὲ διὰ μολυβδίδος μελάνης.

2. Τὸ ποσὸν τῆς δηλουμένης ἀξίας πρέπει νὰ μετατρέπεται εἰς χρυσὰ φράγκα ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως ἢ ὑπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς. Τὸ ἐκ τῆς μετατροπῆς προκύπτον ποσὸν πρέπει νὰ ἀναγράφεται διὰ νέων ἀριθμῶν παραπλευρῶς ἢ κάτωθεν ἐκείνων οἱ ὁποῖοι παριστοῦν τὸ ποσὸν τῆς δηλουμένης ἀξίας εἰς νόμισμα τῆς Χώρας καταγωγῆς. Ἡ διάταξις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται.

εις τὰς ἀπ' εὐθείας σχέσεις μεταξύ χωρῶν ἔχουσῶν τὸ αὐτὸ νόμισμα. Τὸ εἰς χρυσᾶ φράγκα ποσὸν πρέπει νὰ υπογραμμίζεται δι' ἐγχρώμου μολυβδίδου.

3. Ὅσακις ἐξ οἰωνδήποτε περιστάτικῶν ἢ ὁσακις ἐκ τῶν δηλώσεων τῶν ἐνδιαφερομένων ἀποκαλυφθῆ ἢ ὑπαρξίς δολίας δηλώσεως ἀξίας ἀνωτέρας τῆς ἐντὸς μιᾶς ἐπιστολῆς ἢ ἐντὸς κυτίου ἐγκλεισμένης πραγματικῆς ἀξίας, εἰδοποιεῖται ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς, ἐντὸς τῆς βραχυτέρας δυνατῆς προθεσμίας, διαθιθαζομένων, ἐὰν ὑπάρχη περίπτωσηίς, καὶ τῶν προκυψάντων ἐκ τῆς ἐρεύνης ἀποδεικτικῶν στοιχείων.

Ἄρθρον 104

Τελωνειακαὶ δηλώσεις

1. Εἰς τὰς σχέσεις εἰς ἃς ἀπαιτοῦνται τελωνειακαὶ δηλώσεις, τὰ κυτία μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δεόν νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ τοῦ ἀπαιτουμένου ἀριθμοῦ ὑποδειγμάτων, δεόντως συμπληρωμένων, ὡς τὸ σχέδιον C2/CP3 (προσηρη- μένον εἰς τὸν Κανονισμόν Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως). Προσέτι μόνον τὸ ἄνω μέρος τῆς ἐτικέτας C1 ἐπικολλᾶται ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου.

2. Αἱ τελωνειακαὶ δηλώσεις C2/CP3 προσαρτῶνται εἰς τὸ ἀντικείμενον ἐξωτερικῶς καὶ κατὰ στερεὸν τρόπον διὰ τῆς διασταυρώσεως τοῦ θώμιγγος ἢ, ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας προορισμοῦ ζητήσῃ τοῦτο, ἐντίθενται εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ ἀντικείμενον. Κατ' ἐξαιρέσιν αἱ δηλώσεις αὗται δύνανται ὡσαύτως νὰ ἐντίθενται εἰς τὸ ἀντικείμενον ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς προτιμᾷ τοῦτο.

3. Αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, αἵτινες περιέχουν ἀντικείμενα ὑποκείμενα εἰς τελωνειακὰ δικαιώματα δεόν νὰ ὑφίστανται διαχείρισιν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 116 παράγραφοι 1 καὶ 2 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 105

Καθήκοντα τοῦ γραφείου καταγωγῆς

1. Εὐθὺς ὡς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς ἀποδεχθῆ ἔν ἀντικείμενον μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, προβαίνει εἰς τὰς κάτωθι ἐνεργείας :

- (α) Ἀναγράφει τὸ ἀκριβὲς θάρος εἰς γραμμάρια ἐπὶ τοῦ ταχυδρομικοῦ ἀντικειμένου καὶ ἐπὶ τῆς ἄνω ἀριστερᾶς γωνίας τῆς ἐπιγραφῆς.
- (β) Θέτει ἐπὶ τῆς πλευρᾶς ἐπὶ τῆς ὁποίας εὐρίσκεται ἡ ἐπιγραφή ἀποτύπωμα σφραγίδου ἐμφανούσης τὸ γραφεῖον καὶ τὴν ἡμερομηνίαν καταθέσεως.
- (γ) Ἐπικολλᾷ ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου ἐτικέταν C4 ἐμφανούσαν, διὰ λατινικῶν χαρακτήρων, τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου καταθέσεως καὶ τὸν αὐξοντα ἀριθμὸν τοῦ ἀντικειμένου.
- (δ) Ἐπικολλᾷ ὡσαύτως ἐπ' αὐτοῦ ἐρυθρὰν ἐτικέταν φέρουσαν, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἐνδειξιν "VALEUR DECLAREE" (δεδηλωμένη ἀξία).

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ἀντικαθιστοῦν τὰς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένας δύο ἐτικέτας διὰ μιᾶς μόνης, χρώματος ἐρυθροῦ καὶ ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον VD2.

3. Οὐδεὶς αὐξων ἀριθμὸς πρέπει νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τῆς προσθίας ὄψεως τῶν ἀντικειμένων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ὑπὸ τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΜΕΤΑ ΔΕΔΗΛΩΜΕΝΗΣ ΑΞΙΑΣ

Ἄρθρον 106

Ὅδοι καὶ τρόποι διαθίσεως

1. Τῇ βοηθείᾳ τῶν πινάκων VD1 τοὺς ὁποίους λαμβάνει παρὰ τῶν ἀνταποκρινομένων μετ' αὐτῆς Ὑπηρεσιῶν, ἐκάστη Ὑπηρεσία καθορίζει τὰς χρησιμοποιοιτέας ὁδοὺς διὰ τὴν διαθίβασιν τῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀντικειμένων αὐτῆς.

2. Η διαβίβασις τῶν ἀντικειμένων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας μεταξὺ Χωρῶν ὁμόρων ἢ συνδεομένων μεταξὺ τῶν δι' ἀπ' εὐθείας θαλασσίας ἢ ἀεροπορικῆς ὑπηρεσίας, ἐνεργεῖται διὰ τῶν ἀνταλλακτικῶν γραφείων τὰ ὁποῖα αἱ δύο ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ὀρίζουν κοινῇ συμφωνίᾳ.

3. Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ Χωρῶν κεχωρισμένων ἀλλήλων διὰ μιᾶς ἢ πλείονων ἐνδιαμέσων ὑπηρεσιῶν, τὰ ἀντικείμενα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας πρέπει νὰ ἀκολουθοῦν τὴν πλέον εὐθείαν ὁδόν. Ἐν τούτοις, αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύνανται ὡσαύτως νὰ συνεννοοῦνται διὰ νὰ διασφαλίζουσι τὴν διαβίβασιν ἀπερικαλύπτως διὰ παρεκκλινοῦσων ὁδῶν, εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ διαβίβασις διὰ τῆς πλέον εὐθείας ὁδοῦ δὲν θὰ παρείχε ἐγγύησιν διὰ τὴν πραγματοποιήσιν ὀλοκλήρου τῆς διαδρομῆς.

4. Ἀναλόγως τῶν εὐχερειῶν τῆς ὑπηρεσίας, τὰ ἀντικείμενα δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται ἐντὸς κλειστῶν ἀποστολῶν ἢ νὰ παραδίδωνται ἀπερικαλύπτως εἰς τὴν πρώτην ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν ἐὰν αὕτη εἶναι εἰς θέσιν νὰ διασφαλίσῃ τὴν διαβίβασιν ὑπὸ τοῦ ὅρου τοῦ προβλεπομένου εἰς τοὺς πίνακας VD 1. Πάντως, ἐκάστη ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία ἔχει τὸ δικαίωμα, ὅσάκις διαπιστώνει ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀπερικαλύπτων ἀντικειμένων εἶναι φύσεως τοιαύτης ὥστε νὰ παρακωλύῃ τὰς ἐργασίας τῆς, νὰ ἀπαιτῇ ὅπως τὰ ἀντικείμενα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας παραδίδωνται εἰς αὐτὴν ἐντὸς κλειστῶν ἀποστολῶν σχηματιζομένων ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς διὰ τὰ ἀνταλλακτικῶν Γραφείων τῆς Χώρας προορισμοῦ.

5. Ἐπιφυλάσσεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ ἡ εὐχέρεια ὅπως συνεννοοῦνται μεταξὺ τῶν, διὰ νὰ ἀνταλλάσσουν τὰ ἀντικείμενα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν, μέσῳ τῶν ὑπηρεσιῶν μιᾶς ἢ πλείονων ἐνδιαμέσων Χωρῶν μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας ἢ ὄχι. Αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι πρέπει νὰ εἰδοποιοῦνται ἐν εὐθέτῳ χρόνῳ.

Ἄρθρον 107

Ἔργασίαι εἰς τὸ ἀνταλλακτικὸν Γραφεῖον ἀποστολῆς

1. Τὸ ἀνταλλακτικὸν γραφεῖον ἀποστολῆς καταγράφει τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀντικείμενα ἐπὶ εἰδικῶν φύλλων ἀποστολῆς ὁμοίων πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον VD 3 μεθ' ὧν τῶν λεπτομερειῶν τὰς ὁποίας περιλαμβάνουν τὰ ὑποδείγματα ταῦτα. Ἐναντι τῆς ἐγγραφῆς τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως ἀντικειμένων, πρέπει νὰ ἀναγράφεται ἡ ἐνδειξις “EXPRES” (ἐκτάκτου ἐπιδόσεως) εἰς τὴν στήλην “OBSERVATIONS” (Παρατηρήσεις).

2. Τὰ ἀντικείμενα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀποτελοῦν μετὰ τοῦ φύλλου ἢ τῶν φύλλων ἀποστολῆς, μίαν ἢ πλείονας εἰδικὰς δέσμας αἱ ὁποῖαι περιδένονται μεταξὺ τῶν διὰ θάμιγγος, περιτυλίσσονται διὰ στερεοῦ χάρτου, περιδένονται ἐξωτερικῶς καὶ σφραγίζονται διὰ λεπτοῦ ἰσπανικοῦ κηροῦ, ἐφ' ὧν τῶν πτυχῶν, διὰ τῆς σφραγίδος τοῦ ἀνταλλακτικῶν γραφείου ἀποστολῆς. Αἱ δέσμαι αὐταὶ φέρουν, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, μίαν τῶν ἐνδείξεων “VALEURS DECLAREES” (Δεδηλωμένα ἀξία), “LETTRES AVEC VALEUR DECLAREE” (ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας) ἢ “BOITES AVEC VALEUR DECLAREES” (Κυτία μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας).

3. Ἄντι νὰ συνεννοῦνται εἰς μίαν δέσμη, αἱ ἐπιστολαὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δύνανται νὰ ἐγκλειῶνται ἐντὸς φακέλλου ἐκ στερεοῦ χάρτου, σφραγιζομένου διὰ σφραγίδων ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ.

4. Αἱ δέσμαι ἢ οἱ φάκελλοι μετὰ δεδηλωμένων ἀξιῶν δύνανται ὡσαύτως νὰ σφραγίζονται διὰ σφραγίδων μετὰ γόμας φερουσῶν ἐντυπον τὴν ἐνδειξιν τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς τῆς ἀποστολῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς ἀπαιτῇ ὅπως σφραγίζονται δι' ἰσπανικοῦ κηροῦ ἢ διὰ μολυβδοσφραγίδος. Ἐπὶ τῆς μετὰ γόμας σφραγίδος πρέπει νὰ τίθεται ἀποτύπωμα τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου τοῦ γραφείου ἀποστολῆς εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἀποτυπῶται τοῦτο ταυτοχρόνως ἐπ' αὐτῆς καὶ ἐπὶ τοῦ περικαλύμματος.

5. Ἐὰν ὁ ἀριθμὸς ἢ ὁ ὄγκος τῶν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀντικειμένων τὸ ἀπαιτῇ, ταῦτα δύνανται νὰ ἐγκλειῶνται ἐντὸς σάκκου καταλλήλως κλειομένου καὶ σφραγιζομένου δι' ἰσπανικοῦ κηροῦ ἢ διὰ μολυβδοσφραγίδος.

6. Ἡ ὑπαρξίς τῶν φακέλων, δεσμῶν ἢ σάκκων τῶν περιεχόντων τὰ ἀντικείμενα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, σημειοῦται εἰς τὸν πίνακα III τοῦ φύλλου εἰδοποιήσεως τοῦ C12 (συνημμένον εἰς τὸν Κανονισμόν ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως). Ὅσακίς ἢ ἀποστολὴ δὲν περιέχει φακέλους, δέσμας ἢ σάκκους μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἀναγράφεται εἰς τὸν πίνακα τοῦτον ἢ ἐνδειξίς «NEANT» (οὐδέν).

7. Ἡ δέσμη, ὁ φάκελλος ἢ ὁ σάκκος ὁ περιέχων τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀντικείμενα ἐγκλείεται εἰς τὴν δέσμην ἢ τὸν σάκκον τὸν περιέχοντα τὰ συστημένα ἀντικείμενα ἢ ἐλλείπει τοιούτων, εἰς τὴν δέσμην ἢ τὸν σάκκον ὁ ὅποιος θὰ περιεῖχε κανονικῶς τὰ ἐν λόγῳ ἀντικείμενα. Ὅσακίς τὰ συστημένα ἀντικείμενα ἐγκλείονται εἰς πλείονας σάκκους, ἢ δέσμη, ὁ φάκελλος ἢ ὁ σάκκος ὁ περιέχων τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀντικείμενα, πρέπει νὰ τοποθετῆται ἐντὸς τοῦ σάκκου εἰς τὸν λαϊμόν τοῦ ὁποίου προσαρτᾶται ὁ εἰδικὸς φάκελλος ὁ περιέχων τὸ φύλλον εἰδοποιήσεως.

8. Τὰ κυτία μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας πρέπει νὰ περιγράφωνται ἐπὶ ἰδιαιτέρων ἐντύπων VD3 καὶ νὰ ἀποστέλλωνται ἐντὸς κεχωρισμένης δέσμης ἢ σάκκου, ὅταν ζητήσῃ ρητῶς τοῦτο μία ἐκ τῶν δύο ἀνταποκρινομένων Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 108

Ἔργασιαί εἰς τὸ παραλαμβάνον ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον
ἢ εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ

1. Ἄμα τῇ λήψει δέσμης, φακέλλου ἢ σάκκου περιέχοντος ἀντικείμενα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον προβαίνει εἰς τὰς ἀκολούθους ἐνεργείας :

- (α) Βεβαίωται ὅτι ἡ δέσμη, ὁ φάκελλος ἢ ὁ σάκκος οὐδεμίαν παρουσιάζει ἀνωμαλίαν ὡς πρὸς τὴν ἐξωτερικὴν αὐτοῦ κατάστασιν καὶ ὅτι ἡ σύνθεσις αὐτοῦ ἐγένετο συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 107.
- (β) Προβαίνει εἰς ἐπαλήθευσιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀντικειμένων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας καὶ εἰς τὸν κατὰ τεμάχιον ἔλεγχον ἐκάστου ἀντικειμένου.
- (γ) Προβαίνει εἰς τὴν διόρθωσιν ἢ εἰς τὴν προώθησιν τῶν φύλλων ἀποστολῆς συμμορφούμενον πρὸς τὸ ἄρθρον 152, παράγραφοι 2 ἕως 10, τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως, τὸ σχετικὸν πρὸς τὰ συστημένα ἀντικείμενα.

2. Αἱ ἀνωμαλίες γίνονται πάραυτα αἰτία διατυπώσεως ἐπιφυλάξεων ἐναντὶ τῆς παραδιδούσης Ὑπηρεσίας.

3. Ἡ θεβαίωσις ἐλλείψεως τινος, ἀλλοιώσεως ἢ οἰωνδήποτε ἄλλων ἀνωμαλιῶν φύσεως τοιαύτης ὥστε νὰ συνεπάγωνται τὴν εὐθύνην τῶν Ὑπηρεσιῶν, ἐνεργεῖται διὰ πρωτοκόλλου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον VD4. Τὸ πρωτόκολλον τοῦτο διαβιβάζεται, ἐπὶ συστάσει, συνοδευόμενον, πλὴν ἡτιολογημένης ἀδυναμίας, ὑφ' ὀλοκλήρου τῆς συσκευασίας (σάκκου, φακέλλου, θάμιγγος καὶ σφραγίδων ἢ μολυβδοσφραγίδων), ὄλων τῶν ἐσωτερικῶν ἢ ἐξωτερικῶν φακέλων ἢ σάκκων ἐντὸς τῶν ὁποίων ἐνεκλείοντο τὰ ἀντικείμενα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον ἀποστολῆς, ἀνεξαρτήτως τοῦ δελτίου ἐλέγχου τοῦ διαβιβασθησομένου ἀμέσως εἰς τὸ γραφεῖον τοῦτο. Ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου ἀπευθύνεται ταυτοχρόνως εἰς τὴν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν ἀπὸ τὴν ὁποίαν ἐξαρτᾶται τὸ παραλαμβάνον ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον, εἴτε εἰς πᾶν ἕτερον διευθύνον ὄργανον ὑποδεικνυόμενον ὑπ' αὐτῆς.

4. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 3, τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον τὸ ὁποῖον λαμβάνει παρὰ τινος ἀνταποκρινομένου μετ' αὐτοῦ γραφεῖου ἀντικείμενον θεβλαμένον ἢ ἀνεπαρκῶς συσκευασμένον, ὀφείλει νὰ διαβιβάσῃ αὐτὸ περαιτέρω τηροῦν τοὺς ἀκολούθους κανόνας :

- (α) Ἐὰν πρόκειται περὶ ἐλαφρᾶς ζημίας ἢ περὶ μερικῆς καταστροφῆς τῶν σφραγίδων, ἄρκει νὰ σφραγίσῃ ἐκ νέου τὸ ἀντικείμενον διὰ τὴν διασφάλισιν τὸ περιεχόμενον ὑπὸ τὸν ὄρον πάντως, ὅτι προδήλως τὸ περιεχόμενον δὲν εἶναι θεβλαμένον, οὐδέ, κατόπιν ἐξακριβώσεως, μειωμένου θάρους. Αἱ ὑφιστάμεναι σφραγίδες πρέπει νὰ παραμείνουν. Ἐὰν παρίσταται ἀνάγκη, τὰ ἀντικείμενα πρέπει νὰ ἀνάσου-

σκευάζονται, παραμενούσης, κατά τὸ δυνατόν, τῆς ἀρχικῆς συσκευασίας.

- (β) Ἐὰν ἡ κατάσταση τοῦ ἀντικειμένου εἶναι τοιαύτη ὥστε νὰ εἰκάζεται πιθανὴ ἀφαίρεσις τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ, τὸ γραφεῖον πρέπει νὰ προβαίνει εἰς τὴν οἰκοθεν ἀποσφράγισιν τοῦ ἀντικειμένου καὶ εἰς τὸν ἔλεγχον τοῦ περιεχομένου. Τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ἐλέγχου τούτου πρέπει νὰ ἀποτελῇ ἀντικείμενον πρωτοκόλλου VD 4 τοῦ ὁποῖου ἀντίγραφον ἐπισυνάπτεται εἰς τὸ ἀντικείμενον. Τοῦτο ἀνασυσκευάζεται.
- (γ) Εἰς πάσας τὰς περιπτώσεις ταύτας, τὸ θάρος τοῦ ἀντικειμένου κατὰ τὴν ἀφίξιν καὶ τὸ θάρος μετὰ τὴν ἀνασυσκευασίαν πρέπει νὰ διακριβούται καὶ νὰ ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ φακέλλου. Ἡ ἐνδειξις αὕτη συνοδεύεται ὑπὸ τῆς μνείας “**CACHETE D' OFFICE A.....**” (Ἐσφραγίσθη οἰκοθεν εἰς.....) ἢ “**REMBALE A.....**” (Ἀνασυσκευάσθη εἰς.....), ὑπὸ τοῦ ἀποτυπώματος τοῦ χρονολογικοῦ σημάτρου καὶ ὑπὸ τῆς ὑπογραφῆς τῶν ὑπαλλήλων οἱ ὅποιοι ἐπέθεσαν τὰς σφραγίδας ἢ ἐνήργησαν τὴν ἀνασυσκευασίαν.

5. Πᾶν ἀντικείμενον μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας οὐδόλως ἢ ἀνεπαρκῶς προπληρωμένον ἐπιδίδεται ἄνευ τέλους εἰς τὸν παραλήπτην, πλην τῆς ἐν ἀρθρῷ 28 παραγράφῳ 8 τῆς Συμβάσεως ἀναφερομένης περιπτώσεως. Πάντως ἡ ἀνωμαλία ἀνακοινούται διὰ δελτίου ἐλέγχου εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς τοῦ ἀντικειμένου.

6. Τὸ γραφεῖον προορισμοῦ θέτει, εἰς τὴν ὀπισθίαν ὄψιν ἐκάστου ταχυδρομικοῦ ἀντικειμένου μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀποτύπωμα τῆς σφραγίδος τοῦ ἐμφαίνον τὴν ἡμερομηνίαν λήψεως.

Ἄρθρον 109

Παράδοσις ἀντικειμένου μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας
παραβιασθέντος ἢ θλασθέντος

1. Εἰς τὰς ἐν ἀρθρῷ 11 παράγραφος 1 στοιχεῖα (α) καὶ (β) τῆς Συμφωνίας προβλεπομένης περιπτώσεις, τὸ Γραφεῖον ὅπερ πραγματοποιεῖ τὴν παράδοσιν, συντάσσει, εἰς τριπλοῦν, πρωτόκολλον ἐλέγχου κατ' ἀντιπαραβολὴν VD 4 ὅπερ προσυπογράφεται, εἰ δυνατόν, ὑπὸ τοῦ παραλήπτου. Τὸ πρῶτον ἀντίγραφον ἐπιδίδεται εἰς τὸν παραλήπτην ἢ, εἰς περίπτωσιν ἀρνήσεως παραλαβῆς τοῦ ἀντικειμένου, προσαρτᾶται ἐπὶ τοῦ τελευταίου τούτου. Τὸ δεύτερον ἀντίγραφον ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν συμφώνως πρὸς τοὺς κανονισμοὺς τῆς Ὑπηρεσίας ἣτις συνέταξεν τὸ πρωτόκολλον. Τὸ τρίτον διαβιβάζεται εἰς τὸ ἀνταλλακτικὸν Γραφεῖον τῆς ἀρχικῆς ἀποστολῆς ἢ, εἰς περίπτωσιν ἐπαναποστολῆς τοῦ ἀντικειμένου, εἰς τὸ ἀνταλλακτικὸν Γραφεῖον τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ.

2. Τὸ ἀντίγραφον τοῦ συνταχθέντος συμφώνως πρὸς τὸ ἀρθρὸν 108 παράγραφος 4, στοιχεῖον (β) πρωτοκόλλου VD 4, προσαρτᾶται εἰς τὸ ἀντικείμενον καὶ ἐν περιπτώσει παραδόσεως, ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν κατὰ τοὺς κανονισμοὺς τῆς Χώρας προορισμοῦ. Ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως παραλαβῆς τοῦ ἀντικειμένου τὸ ἀντίγραφον παραμένει προσηρτημένον ἐπὶ τοῦ τελευταίου τούτου.

3. Ὅσακις οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τὸ ἀπαιτοῦν, ἀντικείμενόν τι διαχειριζόμενον συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 ἐπιστρέφεται εἰς τὸν ἀποστολέα ἐὰν ὁ παραλήπτης ἀρνήται τὴν προσυπογραφὴν τοῦ πρωτοκόλλου ἐλέγχου VD 4.

Ἄρθρον 110

Περαιτέρω ἀποστολή. Ἀντικείμενα μὴ διανεμητέα.

1. Πᾶν ἀντικείμενον μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τοῦ ὁποῖου ὁ παραλήπτης ἀνεχώρησε διὰ Χώραν μὴ μετέχουσαν τῆς παρούσης Συμφωνίας, ἐπιστρέφεται ἀμέσως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς διὰ νὰ ἀποδοθῇ εἰς τὸν ἀποστολέα, ἐκτός ἐὰν ἡ Ὑπηρεσία τοῦ πρώτου προορισμοῦ εἶναι εἰς θέσιν νὰ τὸ ἀποστείλῃ εἰς τὸν παραλήπτην.

2. Τὰ μὴ διανεμηθέντα ἀντικείμενα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, πρέπει νὰ ἐπιστρέφονται τὸ δυνατόν ταχύτερον καὶ τὸ βραδύτερον ἐντὸς τῶν ὑπὸ τοῦ ἀρθροῦ 28 τῆς Συμβάσεως καθοριζομένων προθεσμιῶν. Τὰ ἀντικείμενα ταῦτα ἐγγράφονται ἐπὶ τοῦ φύλλου VD 3 καὶ περιλαμβάνονται ἐντὸς τῆς δέσμης, τοῦ

φακέλλου ή του σάκκου του φέροντος την έτικέτταν “ VALEURS DECLAREES ” (Δεδηλωμένοι αξίαι).

3. Τα τελωνειακά και λοιπά δικαιώματα, τών οποίων δέν κατέστη δυνατόν νά έπιτευχθί ή άκύρωσις κατά την περαιτέρω άποστολήν ή κατά την έπιστροφήν εις την καταγωγήν, καταβάλλονται υπό τής Υπηρεσίας του νέου προορισμού, υπό τους έν άρθρω 138 παράγραφος 8 του Κανονισμού Έκτελέσεως τής Συμβάσεως προβλεπομένους όρους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

“Άρθρον 111

Τροποποιήσις τής έπιγραφής

1. Πάσα αίτησις περί τροποποιήσεως τής έπιγραφής διατυπουμένη τηλεγραφικώς πρέπει νά έπιβεβαιουται ταχυδρομικώς, διά του πρώτου ταχυδρομείου, κατά τόν έν άρθρω 141, παραγράφω 1, στοιχείω (α), του Κανονισμού Έκτελέσεως τής Συμβάσεως προβλεπόμενον τύπον. Το έν τω ρηθέντι άρθρω προβλεπόμενον υπόδειγμα έντυπον C7 πρέπει έν τοιαύτη περιπτώσει νά φέρη έν έπικεφαλίδι, διά λίαν έμφανών χαρακτήρων, την σημείωσιν “ CONFIRMATION DE LA DEMANDE TELEGRAPHIQUE DU..... ” (Έπιβεβαιώσις τής τηλεγραφικής αίτήσεως τής). Έν άναμονή τής έπιβεβαιώσεως ταύτης, τό γραφείον προορισμού περιορίζεται νά διαφυλάττη τό ταχυδρομικόν άντικείμενον.

2. Έν τοούτοις, ή Υπηρεσία προορισμού δύναται, υπό ίδίαν αύτης ευθύνην, νά δώση συνέχειαν εις την τηλεγραφικήν αίτησιν χωρίς νά άναμείνη την ταχυδρομικήν έπιβεβαιώσιν.

“Άρθρον 112

Έφαρμογή του Κανονισμού Έκτελέσεως τής Συμβάσεως

Έφαρμόζονται, έπί τών άντικειμένων μετά δεδηλωμένης αξίας, έπί παντός ό,τι δέν προβλέπεται ρητώς υπό του παρόντος Κανονισμού, αί διατάξεις του Κανονισμού έκτελέσεως τής Συμβάσεως και, ειδικώτερον, τά ακόλουθα άρθρα:

- (α) άρθρα 117 και 137 : Άντικείμενα έλεύθερα τελών και δικαιωμάτων.
- (β) άρθρα 131 και 132 : Άποδείξεις παραλαβής.
- (γ) άρθρον 133 : Έπίδοσις ίδίαις χερσίν.
- (δ) άρθρα 135 και 149 : Άντικείμενα έκτάκτου έπιδόσεως.
- (ε) άρθρα 141 και 142 : Άνάληψις. Τροποποιήσις τής έπιγραφής, ως συνεπληρώθησαν διά του άρθρου 111 του παρόντος Κανονισμού.
- (στ) άρθρα 144 έως 146 : Αιτήσεις άναζητήσεως και αίτήσεις πληροφοριών.
- (ζ) άρθρα 159 έως 171 : Κόμιστρα.
- (η) άρθρον 176 : Έκκαθάρισις τών λογαριασμών τών σχετικών πρòς τά έλεύθερα τελών και δικαιωμάτων άντικείμενα. Πάντως, αί Υπηρεσίαι αί όποίαι δηλούν ότι άδυνατούν νά συμφωνήσουν εις τόν τρόπον διακανονισμού τόν προβλεπόμενον υπό του ρηθέντος άρθρου, όφείλουν νά ύποδείξουν τάς διατάξεις τάς όποιάς έπιθυμούν νά άποδεχθούν.

“Άρθρον 113

Έναρξις έκτελέσεως και διάρκεια του Κανονισμού

1. Ο παρών Κανονισμός θα είναι έκτελεστός άπό τής ήμέρας τής έναρξεως τής ισχύος τής Συμφωνίας τής άφορώσης τάς έπιστολάς και τά κυτία μετά δεδηλωμένης αξίας.

2. Θα έχη την αύτην ως και ή Συμφωνία αύτη διάρκεια, έκτός εάν άνανεωθί διά κοινής συμφωνίας, τών ένδιαφερομένων Μερών.

Έγένετο έν Τόκιο τή 14η Νοεμβρίου 1969

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

Αριθμός 1	Όνομασία ή φύσις του υποδείγματος 2	Παραπομπαι 3
VD 1	Πίναξ VD 1	*Άρθρ. 101, παρ. 1
VD 2	*Ετικέττα «V» συνδεδεασμένη μετά του ονόματος του γραφείου	*Άρθρ. 105, παρ. 2
VD 3	καταγωγής και του αριθμού του αντικειμένου	*Άρθρ. 107, παρ. 1
VD 4	Φύλλον αποστολής των επιστολών και των κυτίων μετά δεδη-	*Άρθρ. 108, παρ. 3
	λωμένης αξίας	
	Πρωτόκολλον άφορών την άπώλειαν, παραβάσιν ή άνωμα-	
	έπιστολής	
	λίαν ————— μετά δεδηλωμένης αξίας	
	κυτίου	

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ
ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ
ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρον

1. Αντικείμενον τής Συμφωνίας.
2. Εκμετάλλευσις τής υπηρεσίας υπό τών επιχειρήσεων μεταφοράς.
3. Κατηγοριαί Δεμάτων.
4. Κλίμακες βαρών.

ΤΙΤΛΟΣ I

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

5. Σύνοθεσις τών τελών και τών δικαιωμάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΚΥΡΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΤΕΛΗ

6. Κύρια τέλη.
7. Πρόσθετα αεροπορικά τέλη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

ΜΕΡΟΣ I

ΤΕΛΗ ΑΦΟΡΩΝΤΑ ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΔΕΜΑΤΩΝ

8. Δέματα έπείγοντα.
9. Δέματα εκτάκτου επιδόσεως.
10. Δέματα ελεύθερα τελών και δικαιωμάτων.
11. Δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας.
12. Δέματα εϋθραυστα. Δέματα δυσμετακόμιστα.

ΜΕΡΟΣ II

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΑΦΟΡΩΝΤΑ ΑΠΑΣΑΣ ΤΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΔΕΜΑΤΩΝ

13. Συμπληρωματικά τέλη.
14. Τιμολόγιον.
15. Δικαιώματα.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΑΤΕΛΕΙΑ

Άρθρον

16. Ύπηρεσιακά δέματα.
17. Δέματα αίχμαλώτων πολέμου και κρατουμένων.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ
ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι
ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

18. Όροι παραδοχής.
19. Άπαγορεύσεις.
20. Όρια διαστάσεων.
21. Διαχειρίσεις των εκ παραδρομής γενομένων δεκτών δεμάτων.
22. Όδηγία του αποστολέως κατά την κατάθεσιν.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

23. Δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας.
24. Δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ

25. Γενικοί κανόνες παραδόσεως. Προθεσμία διαφυλάξεως.
26. Παράδοσις των δεμάτων εκτάκτου επιδόσεως.
27. Απόδειξις παραλαβής.
28. Μη παράδοσις εις τον παραλήπτην.
29. Έπιστροφή εις την καταγωγήν των μη παραδοθέντων δεμάτων.
30. Έγκατάλειψις υπό του αποστολέως δέματος μη παραδοθέντος.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΟΣΤΟΛΗ

31. Περαιτέρω αποστολή ενεκα αλλαγής διαμονής του παραλήπτου ή ενεκα τροποποιήσεως της επιγραφής.
32. Δέματα περιελθόντα με έσφαλμένην διεύθυνσιν και προς περαιτέρω αποστολήν.
33. Έπιστροφή εις την καταγωγήν των εκ παραδρομής γενομένων δεκτών δεμάτων.
34. Έπιστροφή εις την καταγωγήν ενεκα αναστολής λειτουργίας της υπηρεσίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

35. Παράβασις παρά τινος Ύπηρεσίας των δοθεισών οδηγιών.
36. Δέματα περιέχοντα αντικείμενα των οποίων θεωρείται επικειμένη ή φθορά ή ή αλλοιώσις.
37. Ανάληψις. Τροποποιήσις ή διόρθωσις επιγραφής.
38. Αιτήσεις αναζητήσεως (RECLAMATIONS) και αιτήσεις πληροφοριών.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΥΘΥΝΗ

Άρθρον

39. Αρχή και έκτασις τῆς εὐθύνης τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
40. Ἀνεύθυνον τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
41. Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως.
42. Καθορισμός τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν.
43. Πληρωμὴ τῆς ἀποζημιώσεως.
44. Ἀπόδοσις τῆς ἀποζημιώσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἣτις ἐπραγματοποίησε τὴν πληρωμὴν.
45. Ἐνδεχομένη ἐπιστροφή παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ παραλήπτου τῆς ἀποζημιώσεως.

ΤΙΤΛΟΣ ΙV

ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ ΕΠΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΑ ΕΙΣ ΤΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ
ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ

46. Χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως.
47. Χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον διαμετακομίσεως.
48. Μείωσις ἢ αὐξήσις τοῦ χερσαίου ἀναλογοῦντος μεριδίου ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως.
49. Θαλάσσιον ἀναλογοῦν μερίδιον.
50. Μείωσις ἢ αὐξήσις τοῦ θαλασσίου ἀναλογοῦντος μεριδίου.
51. Ἐφαρμογὴ νέων ἀναλογοῦντων μεριδίων λόγω ἀπροβλέπτων τροποποιήσεων διαθιβάσεως.
52. Βασικὸν κόμιστρον καὶ ὑπολογισμὸς τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων.
53. Ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἀπολεσθέντων ἢ καταστραφέντων ἀεροπορικῶν δεμάτων.
54. Ἐκτακτον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ

55. Γενικὴ ἀρχή.
56. Ὑπηρεσιακὰ δέματα. Δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

57. Ἐφαρμογὴ τῆς Συμβάσεως.
58. Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν ἐκτελέσεως αὐτῆς.
59. Δέματα προορισμοῦ ἢ προελεύσεως ἐκ χωρῶν μὴ μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

60. Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

"Αρθρον

- I. Διαμετακόμισις.
- II. "Εκτακτα αναλογούντα χερσαία μερίδια.
- III. Μέση συνδεδεασμένη απόστασις μεταφοράς τών διαβατικῶν δεμάτων.
- IV. Αναλογούντα θαλάσσια μερίδια.
- V. Συμπληρωματικά αναλογούντα μερίδια.
- VI. Ειδικά τιμολόγια.
- VII. Συμπληρωματικά τέλη.
- VIII. Δέματα μετὰ δεδηλωμένης αξίας.
- IX. "Εξαιρέσεις τῆς ἀρχῆς περὶ εὐθύνης.
- X. "Αποζημίωσις.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

Οἱ ὑπογράφοντες πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν Χωρῶν—μελῶν τῆς Ἐνώσεως, ἰδόντες τὸ ἄρθρον 22 παράγραφος 4 τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως, συναφθέντος ἐν Βιέννῃ τὴν 10ην Ἰουλίου 1964, συνήψαν, ὁμοφώνως καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 25, παράγραφος 3, τοῦ ἐν λόγῳ Καταστατικοῦ, τὴν ἐπομένην Συμφωνίαν :

Προεισαγωγικαὶ Διατάξεις

"Αρθρον Πρῶτον

"Αντικείμενον τῆς Συμφωνίας

1. Ἀντικείμενα ἀποκαλούμενα «Ταχυδρομικὰ δέματα», τῶν ὁποίων τὸ κατὰ μονάδα βάρος δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὰ 20 χιλιόγραμμα, δύναται νὰ ἀνταλλάσσονται μεταξὺ τῶν συμβαλλομένων χωρῶν, εἴτε ἀπ' εὐθείας εἴτε τῇ μεσολαθῆσει μίας ἢ περισσοτέρων ἐξ αὐτῶν.

2. Ἡ ἀνταλλαγή τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων ἄνω τῶν 10 χιλιογράμμων εἶναι προαιρετικὴ.

3. Κατὰ παρέκκλισιν τῶν παραγράφων 1 καὶ 2, τὰ ταχυδρομικὰ δέματα τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν τὰ ἀναφερόμενα ἐν ἄρθρῳ 16, δύναται νὰ ἀνέρχωνται εἰς τὸ ἀνώτατον βάρος τῶν 30 χιλιογράμμων.

4. Εἰς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν, εἰς τὸ τελικὸν Πρωτόκολλον καὶ τὸν Κανονισμὸν ἐκτελέσεως αὐτῆς, ἡ σύντμησις «δέμα» (COLIS) ἐφαρμόζεται διὰ πάντα τὰ ταχυδρομικὰ δέματα.

"Αρθρον 2

Ἐκμετάλλευσις τῆς ὑπηρεσίας ὑπὸ τῶν ἐπιχειρήσεων μεταφορᾶς

1. Πᾶσα χώρα τῆς ὁποίας ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία δὲν ἀναλαμβάνει ἐπὶ τοῦ παρόντος τὴν μεταφορὰν τῶν δεμάτων καὶ ἡ ὁποία προσχωρεῖ εἰς τὴν Συμφωνίαν, ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἐκτελῇ τὰς διατάξεις ταύτης διὰ τῶν σιδηροδρομικῶν καὶ θαλασσίων ἐπιχειρήσεων. Δύναται, ταυτοχρόνως, νὰ περιορίζῃ τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην εἰς τὰ δέματα τὰ προερχόμενα ἢ τὰ προοριζόμενα διὰ περιοχὰς ἐξυπηρετουμένας ὑπὸ τῶν ἐπιχειρήσεων τούτων.

2. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας ταύτης, ὀφείλει, νὰ συνεννοηταὶ μετὰ τῶν σιδηροδρομικῶν καὶ θαλασσίων ἐπιχειρήσεων διὰ τὴν ὑπὸ τῶν τελευταίων τούτων διασφάλισιν τῆς πλήρους ἐκτελέσεως πασῶν τῶν διατάξεων τῆς Συμφωνίας, εἰδικῶς διὰ τὴν ὀργάνωσιν τῆς ὑπηρεσίας ἀνταλλαγῆς. Αὕτη χρησιμεύει εἰς αὐτὰς ὡς ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία εἰς ἀπάσας τὰς σχέσεις αὐτῶν μετὰ τῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν λοιπῶν συμβαλλομένων Χωρῶν καὶ μετὰ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου.

Άρθρον 3

Κατηγορία δεμάτων

1. Το σύνηθες «δέμα» είναι το μη υποκείμενο εις τινα των ειδικών διατυπώσεων των προβλεπομένων δια τας κατηγορίας τας καθοριζομένας εις τας παράγραφους 2 και 3.

2. Ονομάζεται :

- (α) «δέμα μετά δεδηλωμένης αξίας» (COLIS AVEC VALEUR DECLAREE) πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον φέρει δήλωσιν αξίας.
- (β) «δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων» (COLIS FRANC DE TAXES ET DE DROITS) πᾶν δέμα διὰ τὸ ὁποῖον ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ νὰ ἀναλάβῃ εἰς θάρος του τὸ σύνολον τῶν ταχυδρομικῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων διὰ τῶν ὁποίων τὸ δέμα δύναται νὰ ἐπιβαρυνθῇ κατὰ τὴν παράδοσιν. Ἡ αἴτησις αὕτη δύναται νὰ γίνῃ κατὰ τὴν κατάθεσιν. Αὕτη δύναται, ὡσαύτως, νὰ γίνῃ καὶ μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως μέχρι τῆς στιγμῆς τῆς εἰς τὸν παραλήπτην παραδόσεως, πλὴν τῶν χωρῶν αἱ ὁποῖαι δὲν δύνανται νὰ ἀποδεχθῶν τὴν διαδικασίαν ταύτην.
- (γ) «δέμα ἐπὶ ἀντικαταβολῇ» (COLIS REMBOURSEMENT) πᾶν δέμα ἐπιβαρυνόμενον δι' ἀντικαταβολῆς καὶ προβλεπόμενον ὑπὸ τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα.
- (δ) «Εὐθραστόν δέμα» (COLIS FRAGILE), πᾶν δέμα περιέχον εἶδη δυνάμενα εὐκόλως νὰ θραυσθῶν καὶ τῶν ὁποίων ἡ διαχείρισις πρέπει νὰ ἐνεργῆται μὲ ἰδιαιτέραν φροντίδα.
- (ε) «δέμα δυσμετακόμιστον» (COLIS ENCOMBRANT) :
- 1ον. Πᾶν δέμα τοῦ ὁποῖου αἱ διαστάσεις ὑπερβαίνουν τὰ ὑπὸ τοῦ ἀρθρου 20 παράγραφος 1 ὀριζόμενα ὅρια ἢ ἐκεῖνα ἅτινα αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ ὀρίσων μεταξύ των.
 - 2ον. Πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον, ὡς ἐκ τοῦ σχήματός του, ἢ τῆς κατασκευῆς του, δὲν δύναται νὰ φορτωθῇ εὐκόλως μετὰ τῶν ἄλλων δεμάτων ἢ ἀπαιτεῖ εἰδικὰς προφυλάξεις.
 - 3ον. Προαιρετικῶς, πᾶν δέμα σύμφωνα πρὸς τοὺς ἐν ἀρθρω 20 παράγραφος 4, προβλεπομένους ὅρους.
- (στ) «δέμα ὑπηρεσιακὸν» (COLIS DE SERVICE), πᾶν δέμα σχετικὸν πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ ἀνταλλασσόμενον συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τοῦ ἀρθρου 13 τῆς Συμβάσεως.
- (ζ) «δέμα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων» (COLIS DE PRISONNIERS DE GUERRE ET INTERNES), πᾶν δέμα προοριζόμενον δι' αἰχμαλώτους ἢ ὀργανισμοὺς προβλεπομένους ὑπὸ τοῦ ἀρθρου 14 τῆς Συμβάσεως ἢ ἀποστελλόμενον παρ' αὐτῶν.

3. Ονομάζεται, συμφώνως πρὸς τὸν τρόπον διαβιβάσεως ἢ παραδόσεως :

- (α) «δέμα ἀεροπορικὸν» (COLIS AVION), πᾶν δέμα γενόμενον δεκτὸν δι' ἀεροπορικὴν μεταφορὰν μετὰξὺ δύο χωρῶν.
- (β) «δέμα ἐπείγουν» (COLIS URGENT), πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, πρέπει νὰ μεταφέρεται διὰ τῶν ταχέων μέσων τῶν χρησιμοποιομένων διὰ τὸ ἐπιστολικὸν ταχυδρομεῖον.
- (γ) «δέμα ἐκτάκου ἐπίδοσεως» (COLIS EXPRES), πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον ἄμα τῇ ἀφίξει εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ πρέπει νὰ παραδίδεται κατ' οἶκον διὰ εἰδικοῦ μεταφορέως ἢ τὸ ὁποῖον, εἰς τὰς χώρας τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι δὲν ἐκτελοῦν τὴν κατ' οἶκον παράδοσιν, ἀπαιτεῖ τὴν δι' εἰδικοῦ μεταφορέως ἐπίδοσιν τῆς εἰδοποιήσεως ἀφίξεως. Πάντως, ἐὰν ἡ κατοικία τοῦ παραλήπτου εὐρίσκεται ἐκτὸς τῆς ἀκτίνος τοπικῆς διανομῆς τοῦ γραφείου ἀφίξεως, ἢ παράδοσις δι' εἰδικοῦ διανομῆς δὲν εἶναι ὑποχρεωτική.

4. Ἡ ἀνταλλαγή τῶν δεμάτων «μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας», «ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων», «ἐπὶ ἀντικαταβολῇ», «εὐθραύστων», «δυσμετακομίστων», «ἀεροπορικῶν», «ἐπειγόντων» καὶ «ἐκτάκτου ἐπιδόσεως», ἀπαιτεῖ τὴν προηγουμένην Συμφωνίαν τῶν Ὑπηρεσιῶν καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ.

5. Διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν δεμάτων «μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας» (μεταφερομένων ἀπερικαλύπτως), τῶν δεμάτων «ἐπειγόντων», «εὐθραύστων», καὶ «δυσμετακομίστων» αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι ὀφείλουσιν, ἐξ ἄλλου, νὰ δηλώσουσιν τὴν συγκατάθεσίν των διὰ τὴν μέσῳ αὐτῶν διαβίβασιν.

Ἄρθρον 4

Κλίμακες θαρῶν

1. Τὰ ἐν ἄρθρῳ 3 ὀριζόμενα δέματα διακρίνονται κατὰ τὴν ἐπομένην κλίμακα θάρους.

	Μέχρις 1 χιλιογράμμου :			
ἄνω τοῦ	1	μέχρι	3	χιλιογράμμων
» τῶν	3	»	5	»
»	»	5	»	10
»	»	10	»	15
»	»	15	»	20

2. Αἱ χῶραι αἱ ὅποια, λόγω τῆς ἐσωτερικῆς των νομοθεσίας, δὲν δύναται νὰ υἱοθετήσουσιν τὸ δεκαδικὸν μετρικὸν σύστημα θάρους, ἔχουσιν τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀντικαταστήσουσιν τὰς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένης κλίμακας θαρῶν διὰ τῶν ἀκολουθῶν ἰσοδυναμῶν (εἰς λίβρας ὡς μονάδας θάρους) :

	Μέχρις 1 χιλιογράμμου				Μέχρι 2 λιθρῶν	
ἄνω τοῦ	1	μέχρι	3	χιλιογράμμων	2-7	»
» τῶν	3	»	5	»	7-11	»
»	»	5	»	10	»	11-22
»	»	10	»	15	»	22-33
»	»	15	»	20	»	33-44

ΤΙΤΛΟΣ I

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Ἄρθρον 5

Σύνθεσις τῶν τελῶν καὶ τῶν δικαιωμάτων

1. Τὰ τέλη καὶ τὰ δικαιώματα τὰ ὅποια αἱ Ὑπηρεσίαι δικαιουνοὶ νὰ εἰσπράττουσιν παρὰ τῶν ἀποστολέων καὶ τῶν παραληπτῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων, συντίθενται ἐκ τοῦ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 6 ὀριζομένου τέλους καὶ, περιπτώσεως τυχούσης :

- (α) ἐκ τῶν ἐν ἄρθρῳ 7 προβλεπομένων προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν
- (β) ἐκ τῶν ἐν ἄρθροισι 8 ἕως 14 προβλεπομένων συμπληρωματικῶν τελῶν
- (γ) ἐκ τῶν ἐν ἄρθροισι 29 παράγραφος 3 καὶ 31 παραγράφου 6 προβλεπομένων τελῶν καὶ δικαιωμάτων.
- (δ) ἐκ τῶν ἐν ἄρθρῳ 15 προβλεπομένων δικαιωμάτων.

2. Πλὴν τῶν ἐν τῇ παρουσίᾳ συμφωνία προβλεπομένων περιπτώσεων, τὰ τέλη παραμένουν εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἢ ὅποια εἰσέπραξεν ταῦτα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΚΥΡΙΑ ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΤΕΛΗ

Ἄρθρον 6

Κύρια τέλη

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι καθορίζουσιν τὰ εἰσπρακτέα παρὰ τῶν ἀποστολέων κύρια τέλη.

2. Τα κύρια τέλη δέον να είναι εν στενή σχέσει με τα αναλογούντα μερίδια και κατά γενικόν κανόνα δεν δύνανται να υπερβαίνουν, εν τῷ συνόλω τὰ αναλογούντα μερίδια τὰ ὅποια ἐπιτρέπεται εἰς τὰς Ὑπηρεσίας να ἀπαιτοῦν και τὰ ὅποια προβλέπονται εἰς τὰ ἄρθρα 46 ἕως 54.

Ἄρθρον 7

Πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι καθορίζουν τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη τὰ ὅποια πρέπει να εἰσπράττουν διὰ τὴν διαβίβασιν τῶν δεμάτων διὰ τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ. Αὗται ἔχουν τὴν εὐχέρειαν να υἱοθετοῦν, διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν προσθέτων τελῶν, κλίμακας θαρῶν κατωτέρας τῆς πρώτης κατηγορίας θάρους.

2. Τὰ πρόσθετα τέλη, πρέπει να εἶναι εν στενή σχέσει με τὰ κόμιστρα και κατά γενικόν κανόνα δεν πρέπει να υπερβαίνουν, εν τῷ συνόλω, τὰ κόμιστρα τὰ πληρωτέα διὰ τὴν μεταφορὰν αὐτὴν.

3. Τὰ πρόσθετα τέλη πρέπει να εἶναι ἐνιαῖα δι' ὀλόκληρον τὸ ἔδαφος μῖας και τῆς αὐτῆς Χώρας προορισμοῦ, οἰαδήποτε και ἔαν εἶναι ἡ χρησιμποιηθεῖσα ὁδός.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Τέλη ἀφορῶντα ὠρισμένας κατηγορίας δεμάτων

Ἄρθρον 8

Ἐπείγοντα δέματα

1. Τὰ ἐπείγοντα δέματα ὑπόκεινται εἰς κύριον τέλος διπλάσιον τοῦ ἐπὶ τῶν συνήθων δεμάτων ἐφαρμοζομένου.

2. Τὰ ἐπείγοντα ἀεροπορικὰ δέματα ὑπόκεινται εἰς ἀπλοῦν πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος, ἥτοι ἄνευ διπλασιασμοῦ.

Ἄρθρον 9

Δέματα ἐκτάτου ἐπιδόσεως

1. Τὰ ἐκτάτου ἐπιδόσεως δέματα ὑπόκεινται εἰς πρόσθετον τέλος καλούμενον «τέλος ἐκτάτου ἐπιδόσεως» (TAXE DE EXPRES) τοῦ ὁποίου τὸ ποσόν, καθωρισμένον εἰς 1,60 φράγκα, εἰσπράττεται εἰς τὸ ἀκέραιον και ἐκ τῶν προτέρων κατά τὴν κατάθεσιν ἀκόμη και ἔαν δεν δύναται να ἐπιδοθῆ ἐκτάκτως αὐτὸ τοῦτο τὸ δέμα ἀλλὰ μόνον ἡ εἰδοποίησις περὶ ἀφίξεώς του.

2. Ὅσακις ἡ κατεπίγουσα παράδοσις ἐπιφέρει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ πρόσθετον ἀπασχόλησιν, εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ εἴτε τὸν τόπον τῆς κατοικίας τοῦ παραλήπτου, εἴτε τὴν ἡμέραν ἢ ὥραν ἀφίξεως εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ, ἢ παράδοσις τοῦ δέματος και ἡ ἐνδεχομένη εἰσπραξις συμπληρωματικοῦ τέλους ρυθμίζονται ὑπὸ τῶν διατάξεων τῶν σχετικῶν πρὸς τὰ δέματα τῆς αὐτῆς κατηγορίας τοῦ ἑσωτερικοῦ. Τὸ συμπληρωματικὸν τοῦτο τέλος παραμένει ἀπαιτητὸν ἀκόμη και ἂν τὸ δέμα ἐπιστραφῆ εἰς τὴν καταγωγὴν ἢ ἀποσταλῆ περαιτέρω.

Ἄρθρον 10

Δέματα ἐλεύθερα τελῶν και δικαιωμάτων

1. Τὰ ἐλεύθερα τελῶν και δικαιωμάτων δέματα ὑπόκεινται εἰς τέλος καλούμενον τέλος ἀτελοῦς παραδόσεως τοῦ ὁποίου τὸ ποσόν καθορίζεται εἰς 1 φράγκον κατά δέμα κατ' ἀνώτατον ὄριον. Τὸ τέλος τοῦτο προστίθεται εἰς τὸ τέλος ἐκτελωνισμοῦ τὸ προβλεπόμενον εν τῷ ἄρθρῳ 14 στοιχείον (β). Τοῦτο εἰσπράττεται ὑπὸ τύπον προμηθείας παρὰ τοῦ ἀποστολέως ὑπὲρ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ.

2. Όσάκις ή άτελής παράδοσις ζητείται μετά την κατάθεσιν του δέματος, έν τέλος δι' αίτησιν άτελοϋς παραδόσεως εισπράττεται παρά του άποστολέως κατά την υποβολήν τής αίτησεως. Το τέλος τούτο του όποιου το ποσόν καθορίζεται εις 2 φράγκα κατ' άνώτατον όριον εισπράττεται ύπέρ τής 'Υπηρεσίας καταγωγής. Τοϋτο προστίθεται εις τό πρόσθετον άεροπορικόν τέλος ή εις τό τέλος του τηλεγραφήματος εάν ό άποστολεύς εξέφρασε την επιθυμίαν όπως ή αίτησίς του διαβιβάσθῃ διά τής άεροπορικῆς ή τηλεγραφικῆς δδου.

Άρθρον 11

Δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας

1. Διά τά δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας, εισπράττονται παρά του άποστολέως καί έκ τών μετέρων, τά κάτωθι τέλη :

- (α) τέλη επιτρεπόμενα έν τῷ παρόντι τίτλῳ
- (β) προαιρετικῶς, τέλος άποστολής ἴσον, κατ' άνώτατον όριον, πρὸς τό τέλος συστάσεως τό καθοριζόμενον έν άρθρῳ 18, στοιχείῳ (ιβ) τής Συμβάσεως, ή έν άρθρῳ XVII του τελικου αϋτῆς πρωτοκόλλου
- (γ) σύνηθες τέλος ασφαλίσσεως υπολογιζόμενον κατά τόν ένα ή τόν άλλον τῶν κάτωθι τύπων :

Πρῶτος Τύπος..	Άνά 200 φράγκα ή κλάσμα τῶν 200 φρ. επί τής δηλωθείσης αξίας.	5 εκατοστά καθ' 'Υπηρεσίαν μετέχουσιν εις την χειραίαν μεταφοράν. 10 εκατοστά κατά πάσαν χρησιμοποιουμένην θαλασσίαν υπηρεσίαν.
Δεύτερος Τύπος	Άνά 200 φράγκα ή κλάσμα τῶν 200 φρ. επί τής δηλωθείσης αξίας.	50 εκατοστά κατ' άνώτατον όριον, ή τό τέλος έσωτερικου εάν είναι ύψηλότερον.

2. Έξ άλλου, επιτρέπεται ή είσπραξις ύπό τῶν 'Υπηρεσιῶν αίτινες δέχονται νά καλύπτουν τούς κινδύνους οί όποιοι δύνανται νά προέλθουν έξ άνωτέρας θίας, «τέλους διά κινδύνους έξ άνωτέρας θίας» καθοριζόμενου κατά τοιοϋτον τρόπον ώστε τό συνολικόν ποσόν τό προερχόμενον έκ του τέλους τούτου καί του συνήθους τέλους ασφαλίσσεως νά μη υπερβαίνει τό άνώτατον όριον τό προβλεπόμενον έν παραγράφῳ 1 στοιχείου (γ), δευτέρῳ τύπῳ.

Άρθρον 12

Εϋθραυστα δέματα. Δυσμετακόμιστα δέματα.

1. Τά εϋθραυστα δέματα καί τά δυσμετακόμιστα δέματα υπόκεινται εις συμπληρωματικόν τέλος ἴσον πρὸς 50% του κυρίου τέλους. Έάν τό δέμα είναι εϋθραστον καί δυσμετακόμιστον, τό άνωτέρω προβλεπόμενον συμπληρωματικόν τέλος εισπράττεται άπαξ. Έν τούτοις τά πρόσθετα άεροπορικά τέλη τά άφορώντα εις τά δέματα ταϋτα δέν ύφίστανται οίανδήποτε αύξησιν.

2. Το συνολικόν τέλος στρογγυλοποιείται εις τό άνωτερον ήμισυ—δέκατον εάν ύπάρχη περίπτωσις.

ΜΕΡΟΣ II

ΤΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΑΦΟΡΩΝΤΑ ΑΠΑΣΑΣ ΤΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΔΕΜΑΤΩΝ

Άρθρον 13

Συμπληρωματικά τέλη

Αί 'Υπηρεσία δικαιουνται νά εισπράττουν τά κάτωθι συμπληρωματικά τέλη :

- (α) Τέλος τελωνειακῶν διατυπώσεων έξαγωγής, εισπραττόμενον ύπό τής 'Υπηρεσίας καταγωγής διά την παρουσίαν του δέματος εις τό τελωνεϊον.

Κατά γενικόν κανόνα, ή είσπραξις ενεργείται κατά την στιγμὴν καταθέσεως του δέματος.

- (β) Τέλος έκτελωνισμού, εισπραττόμενον υπό τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, εἴτε διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὸ τελωνεῖον καὶ τὸν έκτελωνισμόν, εἴτε διὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὸ τελωνεῖον μόνον. Ἐκτὸς εἰδικῆς συμφωνίας, ἡ εἰσπραξις ἐνεργεῖται κατὰ τὴν παράδοσιν τοῦ δέματος εἰς τὸν παραλήπτην. Ἐν τούτοις ὁσάκις πρόκειται περὶ δέματος ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων τὸ τέλος έκτελωνισμού εἰσπράττεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ὑπὲρ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ.
- (γ) Τέλος παραδόσεως. Τὸ τέλος τοῦτο δύναται νὰ εἰσπράττεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ καθ' ἑκάστην φοράν καθ' ἣν τὸ δέμα προσκομίζεται κατ' οἶκον. Παρὰ ταῦτα, διὰ τὰ ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δέματα, τοῦτο δὲν δύναται νὰ εἰσπραχθῆ παρά μόνον διὰ τὰς μεταγενεστέρως τῆς πρώτης μεταφορᾶς κατ' οἶκον.
- (δ) Τέλος εἰδοποιήσεως περὶ μὴ παραδόσεως. Εἰσπραττόμενον ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς προβλεπομένους ἐν ἄρθρῳ 28 παράγραφος 3.
- (ε) Τέλος εἰδοποιήσεως περὶ ἀφίξεως, εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, ὅταν ἡ νομοθεσία τῆς τὸ ἐπιβάλλει καὶ ὅταν ἡ Ὑπηρεσία αὐτὴ δὲν διασφαλίζει τὴν κατ' οἶκον παράδοσιν, διὰ πᾶσαν εἰδοποίησιν (πρώτην ἢ μεταγενεστέραν εἰδοποίησιν ἐνδεχομένως ἐπιδιδομένην εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ παραλήπτου, ἐκτὸς τῆς πρώτης εἰδοποιήσεως τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων.
- (στ) Τέλος ἀνασυσκευασίας, ὀφειλόμενον εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς πρώτης τῶν χωρῶν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῆς ὁποίας ἔπρεπε νὰ ἀνασυσκευασθῆ τὸ δέμα πρὸς προστασίαν τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ. Τοῦτο καταβάλλεται παρά τοῦ παραλήπτου ἢ περιπτώσεως τυχούσης παρά τοῦ ἀποστολέως.
- (ζ) Τέλος **POSTE RESTANTE**, εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ κατὰ τὴν παράδοσιν, διὰ πᾶν δέμα φέρον τὴν διεύθυνσιν **POSTE RESTANTE**.
- (η) Τέλος ἀποθηκεύσεως, διὰ πᾶν δέμα τὸ ὁποῖον δὲν παρελήφθη ἐντὸς τῶν τεταγμένων προθεσμιῶν ἀδιαφόρως ἂν τὸ δέμα φέρει τὴν διεύθυνσιν **POSTE RESTANTE** ἢ τῆς κατοικίας τοῦ παραλήπτου. Τὸ τέλος τοῦτο εἰσπράττεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἢ ὁποία ἐνεργεῖ τὴν παράδοσιν ὑπὲρ τῶν Ὑπηρεσιῶν εἰς τὰς ὑπηρεσίας τῶν ὁποίων τὸ δέμα παρέμεινεν πέραν τῶν παραδεδεγμένων προθεσμιῶν.
- (θ) Τέλος ἀπεδείξεως παραλαβῆς, ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ἀπόδειξιν παραλαβῆς, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 27.
- (ι) Τέλος εἰδοποιήσεως φορτώσεως, εἰσπραττόμενον, ἐφ' ὅσον αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι ἀποδέχονται νὰ διασφαλίζουν τὴν ὑπηρεσίαν αὐτὴν καὶ ὁσάκις ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ὅπως ἀποσταλῆ εἰς αὐτὸν εἰδοποιήσις φορτώσεως.
- (ια) Τέλος αἰτήσεως ἀναζητήσεως, προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 38 παράγραφος 4.
- (ιβ) Τέλος αἰτήσεως περὶ ἀναλήψεως ἢ περὶ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς.
- (ιγ) Τέλος διὰ κινδύνους ἐξ ἀνωτέρας βίας, εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν ἀναλαμβανουσῶν νὰ καλύπτουν τοὺς κινδύνους τοὺς δυναμένους νὰ προέλθουν ἐκ περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας.

Ἄρθρον 14

ΤΙΜΟΛΟΓΙΟΝ

Τὸ τιμολόγιον τῶν συμπληρωματικῶν τελῶν τῶν ὀριζομένων ἐν ἄρθρῳ 13, καθορίζεται συμφώνως πρὸς τὰς ἐνδείξεις τοῦ κατωτέρω πίνακος :

Χαρακτηρισμὸς τοῦ Τέλους 1	Ποσὸν 2	Παρατηρήσεις 3
(α) Τέλος τελωνειακῶν διατυπώσεων ἐξαγωγῆς εἰσπραττόμενον ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.	1 φράγκον κατὰ δέμα κατ' ἀνωτέρω ὄριον.	

Χαρακτηρισμός του τέλους 1	Ποσόν 2	Παρατηρήσεις 3
(β) Τέλος έκτελωνισμού εισπραττόμενον υπό της 'Υπηρεσίας προορισμού. (γ) Τέλος παραδόσεως ..	2 φράγκα κατά δέμα κατ' ανώτατον ὄριον. Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ. 60 ἑκατοστὰ κατ' ανώτατον ὄριον.	
(δ) Τέλος ειδοποιήσεως περι μὴ παραδόσεως.		'Εὰν ἐν συνεχείᾳ τῆς ἐπιδόσεως τῆς ειδοποιήσεως περι μὴ παραδόσεως νέαι ὁδηγίαι πρέπει νὰ διαβιβασθοῦν τηλεγραφικῶς ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ τρίτος πρέπει νὰ πληρώσῃ ἐπὶ πλέον τὸ τηλεγραφικὸν τέλος.
(ε) Τέλος ειδοποιήσεως περι ἀφίξεως.	Κατ' ανώτατον ὄριον, τέλος ἴσον πρὸς αὐτὸ μίᾳ ἐπιστολῆς ἐσωτερικοῦ πρώτης μονάδος βάρους.	
(στ) Τέλος ἀνάσσκευασίας	1 φράγγον κατὰ δέμα κατ' ανώτατον ὄριον.	Τὸ τέλος τοῦτο δὲν καταβάλλεται παρὰ ἅπαξ μόνον κατὰ τὴν μεταφορὰν ἀπὸ τοῦ ἐνὸς ἄκρου εἰς τὸ ἕτερον.
(ζ) Τέλος POSTE RESTANTE. (η) Τέλος ἀποθηκεύσεως ..	Τὸ αὐτὸ τέλος ὡς καὶ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ. Τέλος εισπραττόμενον κατὰ τὰ ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς νομοθεσίας ὀριζόμενα.	Μὲ ανώτατον ὄριον 10 φρ., ἢ τὸ ανώτατον ὄριον τὸ ὀριζόμενον ὑπὸ τῆς ἐσωτερικῆς νομοθεσίας, ἐὰν τοῦτο εἶναι ὑψηλότερον.
(θ) Τέλος ἀποδειξεως παραλαβῆς.	(α) Κατὰ τὴν κατάθεσιν 60 ἑκ. κατ' ανώτατον ὄριον, ἢ τὸ ἀντίστοιχον τέλος ἐσωτερικοῦ ἐὰν τοῦτο εἶναι ὑψηλότερον. (β) Μεταγενεστέρως τῆς κατάθεσεως 1,20 φρ. κατ' ανώτατον ὄριον, ἢ τὸ ἀντίστοιχον τέλος ἐσωτερικοῦ ἐὰν τοῦτο εἶναι ὑψηλότερον.	Εἰς τὸ τέλος τοῦτο προστίθεται τὸ πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως ἢ ἀπόδειξις παραλαβῆς τῷ διεβιβάσθῃ ἀεροπορικῶς. 'Οσάκις ἢ αἰτήσις του πρέπει νὰ διαβιβασθῇ ἀεροπορικῶς ἢ τηλεγραφικῶς, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ πληρώσῃ ἐπὶ πλέον, τὸ τέλος τὸ ἀφορῶν τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν, ἢ τὸ τηλεγραφικὸν τέλος ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως. Ἐπὶ πλέον, τὸ ἀναλογοῦν πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος πρέπει νὰ πληρωθῇ ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως ἢ ἀπόδειξις παραλαβῆς διαβιβασθῇ εἰς αὐτὸν ἀεροπορικῶς.
(ι) Τέλος ειδοποιήσεως περι φορτώσεως. (ια) Τέλος αἰτήσεως ἀναζήτησεως.	60 ἑκατοστὰ κατὰ δέμα 90 ἑκατοστὰ κατ' ανώτατον ὄριον.	
(ιβ) Τέλος αἰτήσεως περι ἀναλήψεως (δέματος) ἢ τροποποιήσεως τῆς ἐπιγραφῆς.	2 φράγκα, κατ' ανώτατον ὄριον.	Εἰς τὸ τέλος τοῦτο προστίθεται τὸ τηλεγραφικὸν τέλος ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως ἢ αἰτήσις του διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς. Εἰς τὸ τέλος τοῦτο προστίθεται : (α) τὸ ἀντίστοιχον πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος, ἐὰν ἢ αἰτήσις δέον νὰ διαβιβασθῇ ἀεροπορικῶς. (β) τὸ ἀντίστοιχον τηλεγραφικὸν τέλος, ἐὰν ἢ αἰτήσις δέον νὰ διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς.
(ιγ) Τέλος διὰ κινδύνους ἐξ ἀνωτέρας βίας.	(α) ποσὸν προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 11, παρ. 2 ὅσον ἀφορᾷ τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας. (β) 60 ἑκ. κατὰ δέμα κατ' ανώτατον ὄριον ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα.	

"Άρθρον 15

Δικαιώματα

1. Αί Ύπηρεσίαι προορισμού δικαιούνται νά εισπράττουν, παρά τῶν παραληπτῶν, πάντα τὰ δικαιώματα, κυρίως τὰ τελωνειακά δικαιώματα, διά τῶν ὁποίων τὰ ἀντικείμενα ἐπιβαρύνονται εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ.

2. Αἱ Ύπηρεσίαι ὑποχρεοῦνται νά παρεμβαίνουν παρά ταῖς ἀρμοδίαις ἀρχαῖς τῶν Χωρῶν τῶν ἵνα τὰ δικαιώματα (μεταξὺ τῶν ὁποίων τὰ τελωνειακά δικαιώματα) ἀκυροῦνται ὁσάκις ἀφοροῦν δέμα :

- (α) ἐπιστραφέν εἰς τὴν καταγωγὴν
- (β) ἀποσταλὲν περαιτέρω εἰς τρίτην χώραν
- (γ) ἐγκαταλειφθὲν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως
- (δ) ἀπολεσθὲν ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τῶν ἢ καταστραφέν λόγῳ ὀλοκληρωτικῆς θλάβης τοῦ περιεχομένου
- (ε) παραθιασθὲν ἢ ὑποστάν θλάβην ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τῶν. Εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας ἢ ἀκύρωσις τῶν δικαιωμάτων ζητεῖται μόνον διὰ τὴν ἀξίαν τοῦ ἐλλείποντος περιεχομένου ἢ διὰ τὴν ὑποτίμησιν τῆς ἀξίας τὴν ὁποίαν ὑπέστη τὸ περιεχόμενον.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΑΤΕΛΕΙΑ

"Άρθρον 16

Ύπηρεσιακά δέματα

1. Ἀπαλλάσσονται παντὸς ταχυδρομικοῦ τέλους τὰ δέματα τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξὺ :

- (α) τῶν Ταχυδρομικῶν Ύπηρεσιῶν
- (β) τῶν Ταχυδρομικῶν Ύπηρεσιῶν καὶ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου
- (γ) τῶν Ταχυδρομικῶν Γραφείων τῶν Χωρῶν—Μελῶν
- (δ) τῶν Ταχυδρομικῶν Γραφείων καὶ τῶν Ταχυδρομικῶν Ύπηρεσιῶν.

2. Τὰ ἀεροπορικὰ δέματα, ἐξαιρέσει ἐκείνων ἅτινα προέρχονται ἐκ τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου, δὲν ἀπαλλάσσονται τῶν προσθέτων ἀεροπορικῶν τελῶν.

"Άρθρον 17

Δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων

Τὰ δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων ἀπαλλάσσονται παντὸς τέλους δυνάμει τοῦ ἄρθρου 14 τῆς Συμβάσεως. Ἐν τούτοις, διὰ τὰ ἀεροπορικὰ δέματα εἰσπράττονται τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

"Άρθρον 18

"Όροι παραδοχῆς

Ύπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι τὸ περιεχόμενον δὲν ἐμπίπτει εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 19 ἀναφερομένας ἀπαγορεύσεις ἢ εἰς τὰς ἀπαγορεύσεις ἢ περιορισμοὺς τοὺς ὁποίους ἐφαρμόζει εἰς τὸ ἔδαφος τῆς μίας ἢ πλείονες Ύπηρεσίαι μετέχουσαι τῆς διαθιβάσεως, πᾶν δέμα διὰ νά γίνῃ δεκτὸν πρὸς ἀποστολὴν, πρέπει :

- (α) νά ἀνήκῃ εἰς κατηγορίαν δεμάτων ἀποδεκτῆν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 3

- (β) νά ἔχη περικάλυμμα ἀνάλογον πρὸς τὴν φύσιν τοῦ περιεχομένου καὶ πρὸς τὰς συνθήκας τῆς μεταφοράς·
- (γ) νά ἀνταποκρίνεται εἰς τοὺς ὄρους θάρους καὶ διαστάσεων τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τῶν ἄρθρων 1 καὶ 20·
- (δ) νά ἔχουν προπληρωθῆ ἅπαντα τὰ τέλη τὰ ἀπαιτούμενα ὑπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς.

Ἄρθρον 19

Ἀπαγορεύσεις

Ἡ ἔγκλεισις τῶν κατωτέρω ἀντικειμένων ἀπαγορεύεται :

(α) εἰς ἀπάσας τὰς κατηγορίας δεμάτων :

- 1ον. τῶν ἀντικειμένων τὰ ὁποῖα, ἐκ τῆς φύσεως ἢ συσκευασίας των, δύνανται νά ἐκθέσουν εἰς κίνδυνον τοὺς ὑπαλλήλους, νά ρυπάνουν ἢ νά βλάψουν τὰ ἄλλα δέματα ἢ τὸν ταχυδρομικὸν ἔξοπλισμόν·
- 2ον. τοῦ ὀπίου, τῆς μορφίνης, τῆς κοκαΐνης καὶ λοιπῶν ναρκωτικῶν. Ἐν τούτοις, ἡ ἀπαγόρευσις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται ἐπὶ ἐπιστολῶν δι' ἰατρικὸν ἢ ἐπιστημονικὸν σκοπὸν, πρὸς Χώρας αἰτίνας δέχονται ταύτας ὑπὸ τὸν ὄρον τοῦτον·
- 3ον. τῶν ἐγγράφων τῶν ἐχόντων χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας ὡς καὶ τῶν πάσης φύσεως ἀνταποκρίσεων τῶν ἀνταλλασσομένων μεταξὺ προσώπων διαφόρων τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου ἢ τῶν συνοικούντων μετ' αὐτῶν προσώπων, ἔξαιρέσει :
 - ἐνὸς τῶν κατωτέρω ἐγγράφων, ἀνοικτοῦ, φέροντος μόνον τὰς σχετικὰς πρὸς τὸ δέμα ἐγγράφας καὶ ἀναφερομένου ἀποκλειστικῶς εἰς τὰ μεταφερόμενα ἔμπορεύματα : τιμολογίου, καταστάσεως ἢ εἰδοποιήσεως ἀποστολῆς, ἀδείας παραλαβῆς·
 - φωνογραφικῶν δίσκων, ταινιῶν ὑποκειμένων ἢ μὴ εἰς ἠχητικὴν ἐγγράφην, μηχανογραφικῶν δελτίων, μαγνητικῶν ταινιῶν ἢ ἐτέρων ὁμοίων μέσων καὶ δελτίων OSL, ὁσάκις ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς κρίνει ὅτι δὲν ἔχουν τὸν χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας καὶ ὁσάκις ἀνταλλάσσονται μεταξὺ τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου τοῦ δέματος ἢ μετὰ προσώπων συνοικούντων μετ' αὐτῶν·
 - ἀνταποκρίσεων καὶ ἐγγράφων πάσης φύσεως, ἐχόντων τὸν χαρακτῆρα ἐνεστώσης καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας, πλὴν τῶν προαναφερθέντων, ἀνταλλασσομένων μεταξὺ τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου τοῦ δέματος ἢ μετὰ προσώπων συνοικούντων μετ' αὐτῶν, ἐὰν οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν ἐπιτρέπουν τοῦτο·
- 4ον. τῶν ζώντων ζῶων ἐκτὸς ἐὰν ἡ μεταφορά των διὰ τοῦ Ταχυδρομείου ἐπιτρέπεται ὑπὸ τῶν ταχυδρομικῶν κανονισμῶν τῶν ἐνδιαφερομένων Χωρῶν·
- 5ον. τῶν ἐκρηκτικῶν, εὐφλέκτων ἢ ἄλλων ἐπικινδύνων ὕλων. Ἐν τούτοις αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νά συνεννοοῦνται διὰ τὴν μεταφορὰν τῶν καψυλίων καὶ πεπληρωμένων μεταλλικῶν φυσιγγίων χρησιμοποιοιουμένων εἰς τὰ φορητὰ πυροβόλα ὄπλα, τῶν εἰδῶν πυροσωλῆνων πυροβολικοῦ μὴ ἐκρηκτικῶν καὶ τῶν πυρείων, τῶν εὐφλέκτων κινηματογραφικῶν ταινιῶν, ἀκατεργάστου σελλουλόϊδ ἢ ἀντικειμένων κατασκευαζομένων ἐκ σελλουλόϊδ·
- 6ον. τῶν ὀσέμων ἢ ἀνηθίκων ἀντικειμένων·
- 7ον. τῶν ἀντικειμένων τῶν ὁποίων ἡ εἰσαγωγή ἢ ἡ κυκλοφορία ἀπαγορεύεται εἰς τὰς Χώρας προορισμοῦ.

(β) ἐντὸς τῶν δεμάτων ἀνευ δεδηλωμένης ἀξίας, ἀνταλλασσομένων μεταξὺ δύο χωρῶν αἵτινες δέχονται τὴν δήλωσιν ἀξίας, (δέματος) : τῶν νομισμάτων, τῶν τραπεζογραμματίων, τῶν χαρτονομισμάτων ἢ οἰωνδήποτε ἀξιών εἰς τὸν κομιστὴν, τῆς πλατίνης, τοῦ χρυσοῦ ἢ τοῦ ἀργύρου, κατειργασμένων ἢ μὴ, τῶν πολυτίμων λίθων, κοσμημάτων καὶ λοιπῶν πολυτίμων ἀντικειμένων. Ἡ διάταξις αὕτη δὲν ἐφαρμόζεται ὡσάκις ἡ ἀνταλλαγή δεμάτων μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν δεχομένων δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δὲν πραγματοποιεῖται παρὰ μόνον ἀπερικαλύπτως μέσῳ Ὑπηρεσίας τινὸς ἣτις δὲν τὰ ἀποδέχεται. Πᾶσα Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀπαγορεύῃ νὰ ἐγκλείεται χρυσὸς εἰς ράβδους εἰς τὰ μετὰ ἢ ἀνευ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, προερχόμενα ἐκ τοῦ ἐδάφους τῆς ἢ προοριζόμενα δι' αὐτὸ ἢ διαθιζόμενα ἀπερικαλύπτως διὰ τοῦ ἐδάφους τῆς ἢ νὰ περιορίσῃ τὴν πραγματικὴν ἀξίαν τῶν ἀποστολῶν τούτων.

Ἄρθρον 20

Ὅρια διαστάσεων

1. Ἐξαίρεσις τῶν θεωρουμένων ὡς δυσμετακομιστῶν δεμάτων κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 3, παράγραφος 2, στοιχείον (ε), τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ ἀεροπορικῶς δὲν πρέπει νὰ ὑπερβαίνουν τὸ 1,50 μέτρον δι' οἰωνδήποτε τῶν διαστάσεων, οὐδὲ τὰ τρία μέτρα διὰ τὸ ἄθροισμα τοῦ μήκους καὶ τῆς μεγαλυτέρας περιμέτρου, λαμβανομένης πρὸς διεύθυνσιν διάφορον τῆς τοῦ μήκους.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀποδεχθῶν, δι' ὅλα τὰ δέματα ἢ διὰ τὰ ἀεροπορικὰ μόνον τοιαῦτα, τὰς ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπομένης διαστάσεις δύνανται νὰ υἱοθετήσῃ ἀντ' αὐτῶν τὰς ἀκολουθοῦσας διαστάσεις : 1 μέτρον δι' οἰωνδήποτε τῶν διαστάσεων, 2 μέτρα διὰ τὸ ἄθροισμα τοῦ μήκους καὶ τῆς μεγαλυτέρας περιμέτρου, λαμβανομένης πρὸς διεύθυνσιν διάφορον τῆς τοῦ μήκους.

3. Οἰοσδήποτε καὶ ἂν εἶναι ὁ τρόπος μεταφορᾶς τῶν τὰ δέματα δέον νὰ μὴ ἔχουν διαστάσεις κατωτέρας τῶν ἐλαχίστων τοιοῦτων τῶν προβλεπομένων διὰ τὰς ἐπιστολάς ἐν ἄρθρῳ 17 παράγραφος 1 τῆς Συμβάσεως.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι ἀποδέχονται τὰς ἐν παραγράφῳ 1 ὀριζόμενας διαστάσεις ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ εἰσπράττουν, διὰ τὰ δέματα τῶν ὁποίων αἱ διαστάσεις, ὑπερβαίνουν τὰ ἐν παραγράφῳ 2 ἀναφερόμενα ὅρια ἀλλὰ τῶν ὁποίων τὸ θῆρος εἶναι κατώτερον τῶν 10 χιλιογράμμων, συμπληρωματικὸν τέλος ἴσον πρὸς τὸ ἐν ἄρθρῳ 12 προβλεπόμενον τοιοῦτον.

5. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 2, τὰ δέματα δὲν πρέπει νὰ θεωρῶνται ὡς δυσμετακόμισα ἐφ' ὅσον τὸ μήκος τῶν δὲν ὑπερβαίνει τὸ 1,05 μέτρον.

Ἄρθρον 21

Διαχειρίσις δεμάτων γενομένων ἐκ παραδρομῆς δεκτῶν

1. Ἐὰν γίνων ἐκ παραδρομῆς δεκτὰ πρὸς ἀποστολὴν δέματα περιέχοντα τὰ ἐν ἄρθρῳ 19 στοιχείον (α) ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, πρέπει νὰ τύχουν διαχειρίσεως συμφώνου πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας τῆς ὁποίας ἡ Ὑπηρεσία διαπιστώνει τὴν ὑπαρξίν των. Ἐν τούτοις, τὰ δέματα τὰ περιέχοντα τὰ ἀντικείμενα τὰ προβλεπόμενα ἐν τῷ αὐτῷ ἄρθρῳ στοιχείον (α), ἀριθμοὺς 2ον, 5ον καὶ 6ον, ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει διαθιζόμενα εἰς τὸν προορισμὸν, οὔτε παραδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας, οὔτε ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν.

2. Ἐὰν ἐγκλεισθῇ ἐν καὶ μόνον ἀντικείμενον τοῦ ἐπιστολικοῦ ταχυδρομείου μὴ ἐπιτρεπόμενον κατὰ τὴν ἔννοιαν τοῦ ἄρθρου 19 στοιχείον (α) ἀριθμὸς 3ος, τὸ ἀντικείμενον τοῦτο τυγχάνει διαχειρίσεως συμφώνου πρὸς τὸν ἐν ἄρθρῳ 24 τῆς Συμβάσεως προδιαγραφόμενον τρόπον καὶ διὰ τὴν αἰτίαν ταύτην, τὸ δέμα δὲν δύναται νὰ ἐπιστραφῇ εἰς τὴν καταγωγὴν.

3. Ὅσάκις τὰ ἀνευ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξὺ δύο χωρῶν, αἵτινες ἀποδέχονται τὴν δήλωσιν ἀξίας περιέχουν τὰ ἀντικείμενα

τά αναφερόμενα ἐν ἄρθρῳ 19 στοιχείον (β), ταῦτα πρέπει νὰ ἐπιστραφοῦν εἰς τὴν καταγωγὴν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας, ἥτις διαπιστώνει τὸ λάθος. Ἐὰν τὸ λάθος δὲν διαπιστωθῇ παρὰ μετὰ τὴν λήψιν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ, αὕτη δικαιούται νὰ παραδώσῃ τὸ δέμα εἰς τὸν παραλήπτην ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς καθοριζομένους ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ τῆς. Ἐὰν οἱ ὅροι οὗτοι δὲν ἐπιτρέπουν τὴν παράδοσιν, τὸ δέμα πρέπει νὰ ἐπιστραφῇ εἰς τὴν καταγωγὴν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 33.

4. Ἡ παράγραφος 3 ἐφαρμόζεται εἰς τὰ δέματα τῶν ὁποίων τὸ βάρος ἢ αἱ διαστάσεις ὑπερβαίνουν αἰσθητῶς τὰ παραδεδεγμένα ὄρια. Ἐν τούτοις τὰ δέματα ταῦτα δύνανται νὰ παραδίδωνται, περιπτώσεως τυχοῦσης, εἰς τὸν παραλήπτην, ἐὰν οὗτος προηγουμένως καταβάλλῃ τὰ ἐνδεχόμενα τέλη.

5. Ὅσακις δέμα γενόμενον ἐκ παραδρομῆς δεκτὸν οὔτε παρεδόθη εἰς τὸν παραλήπτην οὔτε ἐπιστράφη εἰς τὴν καταγωγὴν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πρέπει νὰ ἐνημερωθῇ ἀκριβῶς, περὶ τοῦ τρόπου διαχειρίσεως τοῦ δέματος τούτου.

Ἄρθρον 22

Ὅδηγίαι τοῦ ἀποστολέως κατὰ τὴν κατάθεσιν

1. Κατὰ τὴν κατάθεσιν δέματος, ὁ ἀποστολεὺς ὀφείλει νὰ ὑποδείξῃ τὸν τρόπον διαχειρίσεως αὐτοῦ ἐν περιπτώσει μὴ παραδόσεώς του.

2. Οὗτος δὲν δύνανται νὰ δώσῃ παρὰ μόνον μίαν ἐκ τῶν κατωτέρω ὁδηγιῶν:

(α) ἀποστολὴν εἰς τὸν ἴδιον, εἰδοποιήσεως περὶ μὴ παραδόσεως·

(β) ἀποστολὴν εἰδοποιήσεως περὶ μὴ παραδόσεως, εἰς τρίτον κάτοικον τῆς Χώρας προορισμοῦ·

(γ) ἐπιστροφὴν ἀμέσως εἰς τὸν ἀποστολέα, διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ τῆς ἀεροπορικῆς τοιαύτης·

(δ) ἐπιστροφὴν εἰς τὸν ἀποστολέα, διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ τῆς ἀεροπορικῆς τοιαύτης μετὰ παρέλευσιν προθεσμίας τινός·

(ε) παράδοσιν εἰς ἕτερον παραλήπτην, ἐν ἀνάγκῃ κατόπιν ἐκ νέου ἀποστολῆς, διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ τῆς ἀεροπορικῆς τοιαύτης (καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν λεπτομερειῶν τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 28, παραγράφῳ 1, στοιχείῳ (γ), ἀριθμῷ 2φ)·

(στ) ἐκ νέου ἀποστολὴν τοῦ δέματος διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ τῆς ἀεροπορικῆς τοιαύτης, πρὸς παράδοσιν εἰς τὸν ἀρχικὸν παραλήπτην·

(ζ) πώλησιν τοῦ δέματος ὑπ' εὐθύνην τοῦ ἀποστολέως·

(η) ἐγκατάλειψιν τοῦ δέματος ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως.

3. Αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ μὴ ἀποδέχωνται τὰς ἐν παραγράφῳ 2, στοιχείοις (α), (β) καὶ (ζ) προβλεπομένας ὁδηγίας, ὡσαύκις ἢ νομοθεσία τῶν ἢ οἱ κανονισμοὶ τῶν δὲν τὸ ἐπιτρέπουν.

ΜΕΡΟΣ II

ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ

Ἄρθρον 23

Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας

1. Οἱ ἑξῆς κανόνες διέπουν τὴν δήλωσιν ἀξίας τῶν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας :

(α) ὅσον ἀφορᾷ τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας :

1ον. Εὐχέρεια ἐκάστης Ὑπηρεσίας νὰ περιορίζῃ, ὅσον ἀφορᾷ ἑαυτὴν τὴν δήλωσιν τῆς ἀξίας εἰς ποσὸν μὴ δυνάμενον νὰ εἶναι κατώτερον τῶν 1000 φράγκων ἢ εἰς τὸ υἱοθετηθὲν ἐν τῇ ἐσωτερικῇ τῆς Ὑπηρεσίας ποσόν, ἐὰν τοῦτο εἶναι κατώτερον τῶν 1000 φράγκων.

2ον. Ὑποχρέωσις, εἰς τὰς σχέσεις μεταξύ Χωρῶν τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι παρεδέχθησαν διάφορα ὄρια, νὰ τηρήσουν ἀμοιβαίως τὸ κατώτατον ὄριον.

(β) ὅσον ἀφορᾷ τοὺς ἀποστολεῖς :

- 1ον. Ἀπαγόρευσις νὰ δηλώσουν ἀξίαν ὑπερβαίνουσαν τὴν πραγματικὴν ἀξίαν τοῦ περιεχομένου τοῦ δέματος.
- 2ον. Εὐχέρεια νὰ μὴ δηλώσουν παρὰ μόνον μέρος τῆς πραγματικῆς ἀξίας τοῦ περιεχομένου τοῦ δέματος.
2. Πᾶσα δολία δήλωσις ἀξίας ἀνωτέρας τῆς πραγματικῆς ἀξίας τοῦ δέματος συνεπάγεται τὴν προβλεπομένην ὑπὸ τῆς νομοθεσίας τῆς Χώρας καταγωγῆς δικαστικὴν δίωξιν.
3. Κατὰ τὴν κατάθεσιν, πρέπει νὰ παραδίδεται δωρεὰν ἀπόδειξις, εἰς πᾶντας τοὺς ἀποστολεῖς δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.

Ἄρθρον 24

Δέματα ἐλεύθερα τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων δὲν δύναται νὰ γίνῃ δεκτόν, ἐκτὸς ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἀναλάβῃ νὰ πληρῶσῃ οἰονδήποτε ποσόν, τὸ ὁποῖον τὸ γραφεῖον ἀφίξεως, θὰ εἶχε τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὸν παραλήπτην, ὡς καὶ τὸ τέλος τῆς ἀτελοῦς παραδόσεως τὸ προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 10.
2. Τὸ γραφεῖον καταγωγῆς δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν καταβολὴν ἐπαρκοῦς ἐγγυήσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ

Ἄρθρον 25

Γενικοὶ κανόνες παραδόσεως. Προθεσμίαι διαφυλάξεως.

1. Κατὰ γενικὸν κανόνα, τὰ δέματα παραδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας τὸ ταχύτερον καὶ συμφώνως πρὸς τὰς ἐν τῇ Χώρα τοῦ προορισμοῦ ἰσχυοῦσας διατάξεις.
2. Πᾶν δέμα τοῦ ὁποῖο ἡ ἀφίξις ἐγνωστοποιήθη εἰς τὸν παραλήπτην, παραμένει εἰς τὴν διάθεσιν τούτου ἐπὶ 15 ἡμέρας ἢ τὸ πολὺ ἐπὶ 1 μῆνα ὑπολογιζομένου ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἀποστολῆς τῆς εἰδοποιήσεως. Ἡ προθεσμία αὕτη δύναται ἐξαιρετικῶς νὰ παραταθῇ ἐὰν οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τῆς Ὑπηρεσίας τὸ ἐπιτρέπουν.
3. Ὅσάκις τὸ εἰδοποιητήριον ἀφίξεως δὲν κατέστη δυνατόν ν' ἀποσταλῇ, ἡ προθεσμία διαφυλάξεως εἶναι ἡ προβλεπομένη ὑπὸ τῶν ἐσωτερικῶν κανονισμῶν τῆς Χώρας προορισμοῦ. Ἡ προθεσμία αὕτη, ἐφαρμοζομένη καὶ εἰς τὰ δέματα τὰ φέροντα διεύθυνσιν **POSTE RESTANTE**, δὲν δύναται κατὰ γενικὸν κανόνα, νὰ ὑπερβαίῃ τοὺς πέντε μῆνας διὰ τὰς ἀπομεμακρυσμένας χώρας (ἐν τῇ ἐννοίᾳ τοῦ ἄρθρου 107 τοῦ Κανονισμοῦ τῆς Συμβάσεως) καὶ τρεῖς μῆνας διὰ τὰς λοιπὰς. Ἡ ἐπιστροφή δέματος εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς, πρέπει νὰ λάθῃ χώραν ἐντὸς προθεσμίας θραχυτέρας ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἐζήτησεν τοῦτο εἰς γλῶσσαν γνωστὴν εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.
4. Αἱ προθεσμίαι διαφυλάξεως αἱ προβλεπόμεναι ἐν παραγράφοις 2 καὶ 3 ἐφαρμόζονται, εἰς περιπτώσιν περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς τὰ πρὸς διανομὴν δέματα ὑπὸ τοῦ νέου γραφείου προορισμοῦ.

Ἄρθρον 26

Παράδοσις ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων

1. Ἡ παράδοσις, δι' εἰδικοῦ μεταφορέως, δέματος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως (**EXPRES**) ἢ τοῦ εἰδοποιητηρίου ἀφίξεως, ἐπιχειρεῖται ἅπαξ.
2. Ἐὰν ἡ προσπάθεια (ἐπιδόσεως) ἀποθῇ ἄκαρπος, τὸ δέμα παύει νὰ θεωρῆται ὡς ἐκτάκτου ἐπιδόσεως (**EXPRES**).

"Αρθρον 27

"Απόδειξις παραλαβής

Ο άποστολεύς δέματος τινός δύναται νά ζητήση απόδειξιν παραλαβής υπό τούς έν άρθρω 38 τής Συμβάσεως όριζομένους όρους. Έν τούτοις, αί Ύπηρεσίαι δύνανται νά περιορίζουν τήν ύπηρεσίαν ταύτην εις τά δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας εάν ό περιορισμός ούτος προβλέπεται έν τή έσωτερική των ύπηρεσία.

"Αρθρον 28

Μη παράδοσις εις τόν παραλήπτην

1. Μετά τήν λήψιν τής ειδοποίησεως περι μη παραδόσεως τής προβλεπομένης έν άρθρω 22 παρ. 2 στοιχεία (α) και (β) απόκειται εις τόν άποστολέα ή εις τόν έν αυτῇ αναφερόμενον τρίτον νά δώση τάς οδηγίας του αί όποιαί δύνανται νά είναι μόνον αί υπό του ρηθέντος άρθρου παρ. 2 στοιχείων (γ) έως (η) έπιτρεπόμεναι και έπιπροσθέτως μία έκ των άκολουθων :

(α) όπως ειδοποιηθῆ άπαξ έτι ό παραλήπτης.

(β) όπως διορθωθῆ ή συμπληρωθῆ ή διεύθυνσις.

(γ) Έάν πρόκειται περι δέματος επί άντικαταβολῆ :

1ον. Όπως παραδοθῆ εις πρόσωπον έτερον ή ό παραλήπτης έναντι πληρωμῆς του σημειούμενου ποσοῦ άντικαταβολῆς.

2ον. Όπως παραδοθῆ εις τόν άρχικόν ή έτερον παραλήπτην άνευ εισπράξεως του ποσοῦ τής άντικαταβολῆς ή έναντι καταβολῆς ποσοῦ κατωτέρου του άρχικοῦ τοιούτου.

(δ) Όπως παραδοθῆ τό δέμα έλεύθερον τελών και δικαιωμάτων είτε εις τόν άρχικόν παραλήπτην, είτε εις έτερον παραλήπτην.

2. Έφ' όσον δέν έλαθεν οδηγίας παρά του άποστολέως ή του τρίτου, ή Ύπηρεσία προορισμοῦ δικαιούται νά παραδώση τό δέμα εις τόν άρχικώς σημειούμενον παραλήπτην, είτε, περιπτώσεως τυχούσης, εις έτερον παραλήπτην μεταγενεστέρως σημειούμενον, είτε νά άποστείλῃ περαιτέρω τό δέμα εις νέαν διεύθυνσιν. Μετά τήν λήψιν των νέων οδηγίων, μόνον αύται είναι έγκυροι και έκτελεστέαι. Αύται διαβιβάζονται διά τής ταχύτερας δδου άεροπορικής ή έπιφανείας ή τηλεγραφικής, εάν ό άποστολεύς ή ό τρίτος καταβάλῃ τό άντίστοιχον τηλεγραφικόν τέλος.

3. Η άποστολή των οδηγίων των προβλεπομένων εις τήν παρ. 1 συνεπάγεται τήν καταβολήν, είτε παρά του άποστολέως είτε παρά του τρίτου, του έν άρθρω 13 στοιχείων (δ) προβλεπομένου τέλους. Όταν ή ειδοποίησις άφορᾷ πλείονα δέματα κατατεθέντα συγχρόνως εις τό ίδιον γραφείον υπό του ίδίου άποστολέως και άπευθυνόμενα εις τόν ίδιον παραλήπτην τό τέλος τουτο εισπράττεται άπαξ μόνον.

"Αρθρον 29

Έπιστροφή εις τήν καταγωγήν των μη παραδοθέντων δεμάτων

1. Πάν δέμα τό όποιον δέν κατέστη δυνατόν νά παραδοθῆ έπιστρέφεται εις τό γραφείον καταγωγῆς :

(α) άμέσως εάν :

1ον. Ό άποστολεύς έζήτησε τουτο κατ' έφαρμογήν του άρθρου 22, παρ. 2, στοιχείων (γ).

2ον. Ό άποστολεύς (ή ό τρίτος ως έν άρθρω 22 παρ. 2 στοιχείων (β) προβλέπεται) διετύπωσεν αίτησιν μη έπιτρεπομένην.

3ον. Ό άποστολεύς ή ό τρίτος άρνεΐται νά έξοφλήσῃ τό υπό του άρθρου 28 παρ. 3 έπιτρεπόμενον τέλος.

4ον. Αί οδηγία του άποστολέως ή του τρίτου δέν έπέτυχον τό επιθυμητόν αποτέλεσμα, είτε αί οδηγία αύται έδόθησαν κατά τήν κατάθεσιν ή μετά τήν λήψιν τής ειδοποίησεως περι μη παραδόσεως.

(β) άμέσως μετά την παρέλευσιν :

- 1ον. Της προθεσμίας της ένδεχομένως καθορισθείσης υπό του άποστολέως κατ' έφαρμογήν του άρθρου 22 παράγραφος 2 στοιχείον (δ).
 - 2ον. Τών προθεσμιών διαφυλάξεως τών προβλεπομένων έν άρθρω 25 εάν ό άποστολεύς δέν συνεμορφώθη πρός τό άρθρον 22. Έν τούτοις, έν τη περιπτώσει ταύτη δύνανται νά ζητηθούν παρ' αύτου οδηγίαι.
 - 3ον. Προθεσμίας 2 μηνών ύπολογιζομένης από της άποστολής της είδοποιήσεως περί μη παραδόσεως, εάν τό γραφείον τό όποίον συνέταξε ταύτην δέν έλαθεν έπαρκείς οδηγίας του άποστολέως ή του τρίτου ή εάν αί οδηγίαι αύται δέν περιήλθον είς τό γραφείον τούτο.
2. Έν τῷ μέτρῳ του δυνατου, τό δέμα έπιστρέφεται διά της ίδιας όδοϋ την όποιαν ήκολούθησε κατά την άποστολήν. Δέν δύναται νά έπιστρέφεται άεροπορικῶς έκτός εάν ό άποστολεύς έχη έγγραφή την πληρωμήν τών προσθέτων άεροπορικῶν τελῶν.
3. Πάν δέμα έπιστρεφόμενον είς την καταγωγήν κατ' έφαρμογήν του παρόντος άρθρου ύπόκειται :
- (α) Είς τά άναλογούντα μερίδια τά όποια συνεπάγεται ή νέα διαθίβασις μέχρι του γραφείου καταγωγής.
 - (β) Είς τά τέλη και δικαιώματα τά μη άκυρωθέντα διά τά όποια ή Έπηρεσία προορισμού παραμένει ακάλυπτος κατά την έπιστροφήν είς την καταγωγήν.
4. Τά άναλογούντα μερίδια, τά τέλη και δικαιώματα ταύτα εισπράττονται παρά του άποστολέως.

Άρθρον 30

Έγκατάλειψις υπό του άποστολέως δέματος μη παραδοθέντος

Έάν ό άποστολεύς έγκαταλείψη δέμα, τό όποίον δέν κατέστη δυνατόν νά παραδοθή είς τόν παραλήπτην, διαχειρίζεται τούτο ή Έπηρεσία προορισμού συμφώνως πρός την ίδίαν αύτης νομοθεσίαν.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΟΣΤΟΛΗ

Άρθρον 31

Περαιτέρω άποστολή λόγω άλλαγής διαμονής του παραλήπτου ή λόγω τροποποιήσεως της έπιγραφής

1. Έπεραιτέρω άποστολή συνεπεία άλλαγής διαμονής του παραλήπτου ή συνεπεία τροποποιήσεως της έπιγραφής ένεργουμένης κατ' έφαρμογήν του άρθρου 37 δύναται νά λάβη χώραν είτε είς τό έσωτερικόν της Χώρας προορισμού είτε έκτός της Χώρας ταύτης.

2. Έπεραιτέρω άποστολή είς τό έσωτερικόν της Χώρας προορισμού δύναται νά ένεργηθή είτε τη αίτήσει του άποστολέως είτε τη αίτήσει του παραλήπτου ή οίκοθεν εάν ό έσωτερικός κανονισμός της Χώρας ταύτης τό έπιτρέπει.

3. Έπεραιτέρω άποστολή έκτός της Χώρας προορισμού δέν δύναται νά πραγματοποιηθή παρά μόνον τη αίτήσει του άποστολέως ή του παραλήπτου. Έν τη περιπτώσει ταύτη τό δέμα πρέπει νά άνταποκρίνεται είς τούς άπαιτούμένους διά την νέαν διαθίβασιν όρους.

4. Έπεραιτέρω άποστολή υπό τούς ως άνω αναφερομένους όρους δύναται όμοίως νά λάβη χώραν άεροπορικῶς εάν τούτο ζητηθή υπό του άποστολέως ή υπό του παραλήπτου, υπό τόν όρον όπως παρασχεθή έγγύησις διά την καταβολήν τών σχετικῶν πρός την νέαν διαθίβασιν, άναλογούντων προσθέτων άεροπορικῶν τελῶν.

5. Ὁ ἀποστολεὺς δύναται νὰ ἀπαγορεύσῃ πᾶσαν περαιτέρω ἀποστολὴν.
6. Διὰ τὴν πρώτην περαιτέρω ἀποστολὴν ἢ διὰ πᾶσαν ἐνδεχομένην μεταγενεστέραν περαιτέρω ἀποστολὴν ἐκάστου δέματος, δύναται νὰ εἰσπραχθῶν :
- (α) Τὰ διὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν ἐπιτρεπόμενα ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ κανονισμοῦ τῆς ἐνδιαφερομένης Ὑπηρεσίας τέλη, εἰς τὴν περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας προορισμοῦ.
 - (β) Τὰ ἀναλογουντα μερίδια καὶ τὰ πρόσθετα ἀεροπορικὰ τέλη τὰ ὁποῖα συνεπάγεται ἡ νέα διαθίβασις εἰς τὴν περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς ἐκτὸς τῆς Χώρας προορισμοῦ.
 - (γ) Τὰ τέλη καὶ δικαιώματα τῶν ὁποίων τὴν ἀκύρωσιν δὲν δέχονται αἱ προηγούμεναι Ὑπηρεσίαι προορισμοῦ.
7. Τὰ ἀναλογουντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα τὰ ἀναφερόμενα ἐν παραγράφῳ 6 εἰσπράττονται παρὰ τοῦ παραλήπτου.

Ἄρθρον 32

Δέματα περιελθόντα μὲ ἐσφαλμένην διεύθυνσιν
καὶ πρὸς περαιτέρω ἀποστολὴν

1. Πᾶν δέμα περιελθὸν μὲ ἐσφαλμένην διεύθυνσιν λόγῳ σφάλματος καταλογιστέου εἰς τὸν ἀποστολέα ἢ εἰς τὴν ἀποστέλλουσαν Ὑπηρεσίαν, προωθείται περαιτέρω εἰς τὸν ἀληθῆ αὐτοῦ προορισμὸν διὰ τῆς συντομωτέρας ὁδοῦ τῆς χρησιμοποιουμένης ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας εἰς τὴν ὁποίαν τὸ δέμα ἔχει περιέλθει.
2. Πᾶν ἀεροπορικὸν δέμα περιελθὸν μὲ ἐσφαλμένην διεύθυνσιν πρέπει ὑποχρεωτικῶς νὰ ἀποστέλλεται περαιτέρω ἀεροπορικῶς.
3. Πᾶν δέμα περαιτέρω ἀποστελλόμενον κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος ἄρθρου ὑπόκειται εἰς τὰ ἀναλογουντα μερίδια, ἅτινα συνεπάγεται ἡ μεταφορὰ εἰς τὸν ἀληθῆ προορισμὸν του καὶ εἰς τὰ τέλη καὶ δικαιώματα τὰ ἀναφερόμενα ἐν ἄρθρῳ 31 παράγραφος 6 στοιχείον (γ).
4. Τὰ ἀναλογουντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα ταῦτα ἀναλαμβάνονται ἐκ τῆς Ὑπηρεσίας εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει τὸ ἀνταλλακτικὸν γραφεῖον τὸ ὁποῖον διεθίβασε τὸ δέμα μὲ τὴν ἐσφαλμένην διεύθυνσιν. Ἡ Ὑπηρεσία αὕτη τὰ εἰσπράττει, περιπτώσεως τυχοῦσης, παρὰ τοῦ ἀποστολέως.

Ἄρθρον 33

Ἐπιστροφή εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς τῶν ἐκ παραδρομῆς
γενομένων δεκτῶν δεμάτων

1. Πᾶν δέμα γενόμενον δεκτὸν ἐκ παραδρομῆς καὶ ἐπιστρεφόμενον εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ὑπόκειται εἰς τὰ ἀναλογουντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα τὰ προβλεπόμενα ἐν ἄρθρῳ 29, παράγραφος 3.
2. Τὰ ἀναλογουντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα ταῦτα ἐπιβαρύνουν :
 - (α) Τὸν ἀποστολέα ἐὰν τὸ δέμα ἐγένετο δεκτὸν ἐκ παραδρομῆς λόγῳ σφάλματος τοῦ τελευταίου τούτου ἢ ἐὰν ἐμίπητη εἰς μίαν τῶν ἀπαγορεύσεων τοῦ ἄρθρου 19.
 - (β) Τὴν ὑπεύθυνον διὰ τὸ σφάλμα Ὑπηρεσίαν ἐὰν τὸ δέμα ἐγένετο δεκτὸν ἐκ παραδρομῆς λόγῳ σφάλματος καταλογιστέου εἰς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, ὁ ἀποστολεὺς ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ τὴν ἐπιστροφήν τῶν καταβληθέντων τελῶν.
3. Ἐὰν τὰ ἀναλογουντα μερίδια τὰ ὁποῖα παρεχωρήθησαν εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν, ἥτις ἐπιστρέφει τὸ δέμα, εἶναι ἀνεπαρκῆ διὰ τὴν κάλυψιν τῶν ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένων ἀναλογούντων μεριδίων, τελῶν καὶ δικαιωμάτων, τὰ ὑπόλοιπα δφειλόμενα ἔξοδα εἰσπράττονται παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς.
4. Ἐὰν ὑπάρχῃ πλεόνασμα, ἡ Ὑπηρεσία ἥτις ἐπιστρέφει τὸ δέμα, καταβάλλει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τὸ ὑπόλοιπον τῶν ἀναλογούντων μεριδίων, πρὸς ἐπιστροφήν εἰς τὸν ἀποστολέα.

"Άρθρον 34

Ἐπιστροφή εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς λόγω ἀναστολῆς λειτουργίας ὑπηρεσίας

Ἡ ἐπιστροφή δέματος εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς λόγω ἀναστολῆς λειτουργίας ὑπηρεσίας εἶναι ἀτελής. Τὰ διὰ τὴν ἀποστολὴν εἰσπραχθέντα μερίδια τελῶν καὶ μὴ ἀποδοθέντα ἐπιστρέφονται εἰς τὸν ἀποστολέα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

"Άρθρον 35

Παράβασις παρά τινος Ὑπηρεσίας τῶν δοθεισῶν ὁδηγιῶν

Ὅταν ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἢ ἡ ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία δὲν ἐτήρησε τὰς ὁδηγίας τὰς δοθείσας εἴτε κατὰ τὴν κατάθεσιν εἴτε μεταγενεστέρως ὑποχρεοῦται νὰ ἐπιβαρυνθῇ μὲ τὰ μερίδια μεταφορᾶς (ἀφίξεως καὶ ἐπιστροφῆς) καὶ τὰ τυχόν λοιπὰ τέλη ἢ δικαιώματα ἅτινα δὲν ἠκυρώθησαν. Ἐν τούτοις τὰ καταβληθέντα τέλη διὰ τὴν ἀποστολὴν παραμένουν εἰς θάρος τοῦ ἀποστολέως ἂν οὗτος, κατὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ δέματος ἢ μεταγενεστέρως ἐδήλωσεν ὅτι, εἰς περίπτωσιν μὴ παραδόσεως, ἐγκαταλείπει οὗτος τὸ δέμα ἢ ἐπιθυμῇ νὰ πωλήσῃ αὐτό.

"Άρθρον 36

Δέματα περιέχοντα ἀντικείμενα τῶν ὁποίων θεωρεῖται ἐπικείμενη ἢ φθορά ἢ ἡ ἀλλοίωσις

Τὰ ἐντὸς δέματος περιεχόμενα ἀντικείμενα τῶν ὁποίων θεωρεῖται ὡς ἐπικείμενη ἢ ἀλλοίωσις ἢ ἡ φθορά, δύνανται αὐτὰ μόνον νὰ πωληθοῦν ἀμέσως, καθ' ὁδὸν ἔτι, κατὰ τὴν ἀποστολὴν ἢ κατὰ τὴν ἐπιστροφήν ἄνευ προειδοποιήσεως καὶ ἄνευ δικαστικῆς διατυπώσεως, πρὸς ὄφελος τοῦ δικαιούχου. Ἐάν, δι' οἰονδήποτε λόγον, ἡ πώλησις εἶναι ἀδύνατος, τὰ ἀλλοιωθέντα ἢ φθαρόντα ἀντικείμενα καταστρέφονται.

"Άρθρον 37

Ἀνάληψις. Τροποποιήσις ἢ διόρθωσις τῆς ἐπιγραφῆς.

1. Ὁ ἀποστολεὺς δέματος δύναται, ὑπὸ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 27 τῆς Συμβάσεως καθοριζομένους ὅρους, νὰ ζητήσῃ τὴν ἐπιστροφήν εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ἢ τὴν τροποποίησιν τῆς ἐπιγραφῆς αὐτοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἐγγυᾶται διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν ἀπαιτηθησομένων ποσῶν διὰ πᾶσαν νέαν διαβίβασιν δυνάμει τῶν ἄρθρων 29, παράγραφος 3 καὶ 31, παράγραφος 6.

2. Ἐν τούτοις, αἱ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέριαν νὰ μὴ ἀποδέχωνται τὰς ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένας αἰτήσεις, ὡσάκις δὲν ἀποδέχονται ταύτας εἰς τὴν ἐσωτερικὴν τῶν ὑπηρεσιῶν.

"Άρθρον 38

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως (RECLAMATIONS) καὶ αἰτήσεις πληροφοριῶν

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται νὰ δέχεται τὰς αἰτήσεις ἀναζητήσεως καὶ τὰς αἰτήσεις πληροφοριῶν τὰς ἀφορώσας πᾶν δέμα κατατεθέν εἰς τὰς ὑπηρεσίας τῶν ἄλλων Ὑπηρεσιῶν.

2. Αἱ αἰτήσεις ἀναζητήσεως, δὲν γίνονται δεκταὶ παρά μόνον ἐντὸς ἐτησίᾳς προθεσμίας ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς καταθέσεως τοῦ δέματος.

3. Αἱ αἰτήσεις πληροφοριῶν διαβιβαζόμεναι ὑπὸ τινος Ὑπηρεσίας γίνονται ἀποδεκταὶ καὶ ὑποχρεωτικῶς διεκπεριοῦνται ὑπὸ μόνον τὸν ὅρον νὰ περιέρχονται εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην Ὑπηρεσίαν ἐντὸς προθεσμίας δέκα πέντε μηνῶν ὑπολογιζομένων ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμέρας καταθέσεως τοῦ δέματος. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται νὰ διεκπεραιώσῃ τὰς αἰτήσεις πληροφοριῶν ἐντὸς τῆς συντομωτέρας δυνατῆς προθεσμίας.

4. Ήξαιρέσει τῆς περιπτώσεως κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ ἀποστολεὺς κατέβαλεν ἐξ ὀλοκλήρου τὸ ἐν ἄρθρῳ 13, στοιχείον (θ) προβλεπόμενον τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς, πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως ἢ πᾶσα αἴτησις πληροφοριῶν συνεπάγεται τὴν εἰσπράξιν «τέλους αἰτήσεως ἀναζητήσεως» εἰς τὴν ἐν ἄρθρῳ 14, στοιχείον (ια) ὀριζομένην τιμὴν.

5. Τὰ συνήθη καὶ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα δύνανται νὰ ἀποτελέσουν ἀντικείμενον αἰτήσεων ἀναζητήσεως ἢ διακεκριμένων αἰτήσεων πληροφοριῶν. Ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως ἢ ἡ αἴτησις πληροφοριῶν ἀφορᾷ πλεονα δέματα τῆς αὐτῆς κατηγορίας κατατεθέντα συγχρόνως εἰς τὸ αὐτὸ γραφεῖον ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἀποστολέως ἀπευθυνόμενα εἰς τὸν αὐτὸν παραλήπτην καὶ διαβι-
θασθέντα διὰ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ, τὸ τέλος εἰσπράττεται ἀπαξ μόνον. Τὸ τέλος δι' αἴτησιν ἀναζητήσεως ἐπιστρέφεται ἐὰν ἡ αἴτησις ἀναζητήσεως, ἢ ἡ αἴτησις πληροφοριῶν προεκλήθη ἐκ σφάλματος τῆς ὑπηρεσίας.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΥΘΥΝΗ

Ἄρθρον 39

Ἄρχῃ καὶ ἕκτασις τῆς εὐθύνης τῶν ταχυδρομικῶν ὑπηρεσιῶν

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι εὐθύνονται διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίασιν ἢ τὴν θλάβην τῶν δεμάτων ἕξαιρέσει τῶν ἐν ἄρθρῳ 40 προβλεπομένων περιπτώσεων. Αὗται φέρουν εὐθύνην τόσον διὰ τὰ δέματα τὰ διαβιθαζόμενα ἀπερικαλύπτως ὅσον καὶ δι' ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα διαβιθαζονται εἰς κλειστάς ἀποστολάς.

2. Ὁ ἀποστολεὺς δικαιούται, κατ' ἀρχήν, ἀναλόγου ἀποζημιώσεως πρὸς τὸ πραγματικὸν ποσὸν ἀπώλειας, παραβιάσεως ἢ θλάβης. Αἱ ἔμμεσοι θλάβαι ἢ τὰ μὴ πραγματοποιηθέντα κέρδη δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν. Ἐν τούτοις, ἡ ἀποζημίωσις αὕτη δὲν δύναται ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει νὰ ὑπερβαίῃ :

(α) Διὰ τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, τὸ εἰς χρυσᾶ φράγκα ποσὸν τῆς δηλωθείσης ἀξίας. Εἰς περίπτωσιν περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἀεροπορικοῦ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματος, ἡ εὐθύνη περιορίζεται κατὰ τὴν δευτέραν αὐτὴν διαδρομὴν, εἰς ἐκείνην ἣτις ἐφαρμόζεται εἰς τὰ δέματα τὰ προωθούμενα διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης.

(β) Διὰ τὰ λοιπὰ δέματα τὰ κάτωθι ποσά :

15 φράγκα	διὰ δέμα	θάρους	μέχρι 1	χιλιογράμμου
25 φράγκα	διὰ δέμα	θάρους	ἄνω τοῦ 1	μέχρι 3 χιλιογρ.
40 »	»	»	»	» τῶν 3 » 5 »
60 »	»	»	»	» τῶν 5 » 10 »
80 »	»	»	»	» τῶν 10 » 15 »
100 »	»	»	»	» τῶν 15 » 20 »

3. Ἡ ἀποζημίωσις ὑπολογίζεται ἐπὶ τῇ θάσει τῆς τρεχούσης τιμῆς, μετατροπόμενης εἰς χρυσᾶ φράγκα, τῶν ἐμπορευμάτων τῆς αὐτῆς φύσεως, εἰς τὸν τόπον καὶ κατὰ τὴν ἐποχὴν καθ' ἣν τὸ δέμα ἐγένετο δεκτὸν πρὸς μεταφορὰν. Ἐλλείψει τρεχούσης τιμῆς, ἡ ἀποζημίωσις ὑπολογίζεται συμφώνως πρὸς τὴν συνήθη ἀξίαν τοῦ ἐμπορεύματος ἀποτιμωμένου ἐπὶ τῶν αὐτῶν θάσεων.

4. Ὅσακις ἀποζημίωσις ὀφείλεται διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν ὀλικὴν παραβίασιν ἢ τὴν ὀλοσχερῇ θλάβην δέματος, ὁ ἀποστολεὺς ἢ κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παραγράφου 6, ὁ παραλήπτης δικαιούται, ἐπὶ πλεον, εἰς τὴν ἀνάληψιν τῶν πληρωθέντων τελῶν ἕξαιρέσει τοῦ τέλους ἀσφάλισεως. Τοῦτο αὐτὸ γίνεται καὶ ἐπὶ τῶν ταχυδρομικῶν ἀντικειμένων, τῶν ὁποίων οἱ παραλήπται ἠρνήθησαν τὴν παραλαβὴν, λόγῳ τῆς κακῆς τῶν καταστάσεως, ἐὰν αὕτη ὀφείλεται εἰς τὴν Ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν καὶ τὴν καθιστᾶ ὑπεύθυνον.

5. Όσα κίς ή άπόλεια, ή όλοσχερήσ παραβίασις ή ή όλοσχερήσ θλάθη προέρχεται έκ περιπτώσεωσ άνωτέρας θιάσ μη συνεπαγομένησ τήν πληρωμήν άποζημιώσεωσ, ό άποστολεύσ δικαιούται νά αναλάβη όχι μόνον τά αναλογούντα χερσαία καί θαλάσσια μερίδια τελών ώσ καί τά πρόσθετα άεροπορικά τέλη τά αναλογούντα εις τήν μη πραγματοποιηθείσαν ύπό του δέματος διαδρομήν, αλλά έπίσης καί τά πάσης φύσεωσ τέλη τά άφορώντα προπληρωθείσαν καί μη παρασχεθείσαν ύπηρεσίαν.

6. Κατά παρέκκλισην τήσ παραγράφου 2, ό παραλήπτης δικαιούται άποζημιώσεωσ, μετά τήν παραλαβήν παραβιασθέντοσ ή θλαθέντοσ δέματος.

7. Ό άποστολεύσ έχει τήν ευχέρειαν νά παραιτηθῆ τών έν παραγράφω 2 προβλεπομένων δικαιωμάτων του ύπέρ του παραλήπτου. Άντιστρόφωσ, ό παραλήπτης έχει τήν ευχέρειαν νά παραιτηθῆ τών έν παραγράφω 6 προβλεπομένων δικαιωμάτων του ύπέρ του άποστολέωσ. Ό άποστολεύσ ή ό παραλήπτης δύνανται νά έξουσιοδοτήσουν τρίτον πρόσωπον όπωσ εισπράξη τήν άποζημίωσιν.

Άρθρον 40

Άνεύθυνον τών Ταχυδρομικών Υπηρεσιών

1. Αί Ταχυδρομικαί Υπηρεσίαι παύουν νά είναι υπεύθυνοι διά δέματα άτινα παρέδωσαν είτε συμφώνωσ ήρόσ τούσ όρουσ τουσ προβλεπομένουσ ύπό του έσωτερικού των κανονισμού διά τά άντικείμενα τήσ αύτήσ κατηγορίασ, είτε συμφώνωσ ήρόσ τούσ έν άρθρω 9, παράγραφωσ 3 τήσ Συμβάσεωσ προβλεπομένουσ όρουσ. Πάντωσ ή ευθύνη διατηρείται :

(α) Όσα κίς παραβίασις ή θλάθη διαπιστούται είτε ήρόσ τήσ παραδόσεωσ, είτε κατά τήν παράδοσιν δέματόσ τινωσ ή όσα κίς, εάν οί έσωτερικοί κανονισμοί τό έπιτρέπουν, ό παραλήπτης, περιπτώσεωσ δέ τυχούσης, ό άποστολεύσ προκειμένου περι έπιστροφής εις τήν καταγωγήν, διατυπώνει έπιφυλάξεισ κατά τήν παραλαβήν παραβιασθέντοσ ή θλαθέντοσ δέματος.

(β) Όταν ό παραλήπτης ή έν περιπτώσει έπιστροφής εις τήν καταγωγήν ό άποστολεύσ, παρά τήν κανονικώσ δοθείσαν άπαλλαγήν ευθύνησ, δηλοί άμέσωσ εις τήν Υπηρεσίαν ήτις παρέδωσε εις αύτόν τό δέμα ότι διεπίστωσεν ζημίαν καί παρέχει τήν άπόδειξιν ότι ή παραβίασις ή ή θλάθη δέν προεκήθη μετά τήν παράδοσιν.

2. Αί Ταχυδρομικαί Υπηρεσίαι δέν είναι υπεύθυνοι :

1ον. Διά τήν άπόλειαν, τήν παραβίασιν ή τήν θλάθην τών δεμάτων :

(α) Έν περιπτώσει άνωτέρας θιάσ. Η Ταχυδρομική Υπηρεσία εις τήν ύπηρεσίαν τήσ όποίασ ή άπόλεια, ή παραβίασις ή ή θλάθη έλαβε χώραν ήρέπει νά άποφαίνεται αναλόγωσ τήσ νομοθεσίασ τήσ χώρασ τήσ εάν ή άπόλεια αύτη, ή παραβίασις ή ή θλάθη όφείλεται εις περιστατικά συνιστώντα περίπτωσιν άνωτέρας θιάσ. Τοϋτο γνωστοποιείται εις τήν Υπηρεσίαν τήσ Χώρασ καταγωγής εάν ή τελευταία αύτη τό ζητήσῃ. Έν τούτοις, ή ευθύνη θαρύνει τήν Υπηρεσίαν τήσ Χώρασ άποστολήσ ήτις έδέχθη νά καλύπτῃ τούσ έξ άνωτέρας θιάσ κινδύνουσ (άρθρον 11, παράγραφωσ 2).

(β) Όταν, τήσ ευθύνησ των μη άποδειχθείσης άλλωσ, δέν δύνανται νά καθορίσουν τήν τύχην τών δεμάτων συνεπεία καταστροφής τών ύπηρεσιακών στοιχείων όφειλομένησ εις άνωτέραν θιάν.

(γ) Όταν ή θλάθη προεκήθη έκ λάθουσ ή έξ άμελείασ του άποστολέωσ ή προέρχεται έκ τήσ φύσεωσ του περιεχομένου του δέματος.

(δ) Όταν πρόκειται περι δεμάτων τών όποίων τό περιεχόμενον έμπίπτει εις τάσ έν άρθρω 19, στοιχείον (α), αριθμούσ 2ον, 4ον, 5ον, 6ον καί 7ον καί στοιχείον (β) προβλεπομένασ άπαγορεύσεισ καί έφ' όσον τά δέματα ταϋτα κατεσχέθησαν ή κατεστράφησαν ύπό τήσ άρμοδιασ άρχής λόγω του περιεχομένου των.

- (ε) "Όταν πρόκειται περί δεμάτων δια τὰ ὁποῖα ἐγένετο δολία δήλωσις ἀξίας ἀνωτέρας τῆς πραγματικῆς ἀξίας τοῦ περιεχομένου.
- (στ) "Όταν ὁ ἀποστολεὺς οὐδεμίαν ὑπέβαλε αἴτησιν ἀναζητήσεως ἐντὸς τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 38, παράγραφος 2, προβλεπομένης προθεσμίας.
- (ζ) "Όταν πρόκειται περί δεμάτων πρὸς αἰχμαλώτους πολέμου ἢ κρατουμένους.

2ον. Διὰ τὰ δέματα τὰ κατασχεθέντα συμφώνως πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν νομοθεσίαν τῆς Χώρας προορισμοῦ.

3ον. Προκειμένου περί θαλασσίας ἢ ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς, ὁσάκις ἐγνώρισαν ὅτι δὲν ἦσαν εἰς θέσιν νὰ ἀποδεχθῶν τὴν εὐθύνην τῶν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἐπὶ πλοίων ἢ ἀεροπλάνων ἄτινα χρησιμοποιοῦν. Αὗται ἀναλαμβάνουν, ἐν τούτοις, διὰ τὴν διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν διαμετακόμισιν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὴν εὐθύνην τὴν προβλεπομένην διὰ τὰ δέματα τοῦ αὐτοῦ θάρους, ἄνευ δεδηλωμένης ἀξίας.

3. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην διὰ τὸν τύπον τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων —κατὰ ποῖον τρόπον αὗται θὰ συμπληρωθῶν— καὶ διὰ τὰς ἀποφάσεις τὰς ὁποίας θὰ λάβουν αἱ τελωνειακαὶ ὕπηρεσίαι κατὰ τὸν ἔλεγχον τῶν δεμάτων τῶν ὑποκειμένων εἰς τελωνειακὸν ἔλεγχον.

"Άρθρον 41

Εὐθύνη τοῦ ἀποστολέως

1. Ὁ ἀποστολεὺς δέματος εἶναι ὑπεύθυνος ἐντὸς τῶν αὐτῶν ὁρίων, μὲ αὐτὰς ταύτας τὰς Ὑπηρεσίας διὰ πάσας τὰς ζημίας τὰς προξενθείσας εἰς τὰ ἄλλα ταχυδρομικὰ ἀντικείμενα λόγῳ ἀποστολῆς ἀντικειμένων μὴ γενομένων δεκτῶν πρὸς μεταφορὰν ἢ μὴ τηρήσεως τῶν ὄρων παραδοχῆς, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι δὲν ἐσημειώθη οὔτε λάθος οὔτε ἀμέλεια τῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ τῶν μεταφορέων.

2. Ἡ ἀποδοχὴ ὑπὸ τοῦ γραφείου καταθέσεως ἐνὸς τοιοῦτου δέματος δὲν ἀπαλλάσσει τῆς εὐθύνης τὸν ἀποστολέα.

3. Ἡ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία διαπιστώνει ζημίαν ὀφειλομένην εἰς λάθος τοῦ ἀποστολέως, πληροφορεῖ περὶ τούτου τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς, εἰς τὴν ὁποίαν ἐναπόκειται νὰ στραφῆ, περιπτώσεως τυχούσης, κατὰ τοῦ ἀποστολέως.

"Άρθρον 42

Καθορισμὸς τῆς εὐθύνης μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν

1. Μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου ἢ εὐθύνη θαρῶναι τὴν Ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν ἣτις παραλαβοῦσα τὸ δέμα ἀνεπιφυλάκτως καὶ κατέχουσα ἅπαντα τὰ κεκανονισμένα μέσα ἐρεύνης, οὔτε τὴν εἰς τὸν παραλήπτην παράδοσιν, οὔτε, ἂν ὑπάρχη περιπτώσις, τὴν εἰς ἄλλην Ὑπηρεσίαν κανονικὴν διαβίβασιν δύναται νὰ ἀποδείξῃ.

2. Ἐνδιάμεσός τις ἢ παραλήπτρια Ὑπηρεσία εἶναι μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 4, ἀπηλλαγμένη πάσης εὐθύνης :

(α) "Όταν αὕτη ἐτήρησε τὰς κανονιστικὰς διατάξεις τὰς σχετικὰς πρὸς τὸν ἔλεγχον τῶν ἀποστολῶν καὶ τῶν δεμάτων καὶ πρὸς τὴν διαπίστωσιν τῶν ἀνωμαλιῶν.

(β) "Όταν αὕτη δύναται νὰ ἀποδείξῃ ὅτι δὲν ἔλαβε τὴν αἴτησιν ἀναζητήσεως, εἰμὴ μετὰ τὴν καταστροφὴν τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων τῶν σχετικῶν πρὸς τὸ ἀναζητούμενον δέμα, παρελθούσης τῆς ὑπὸ τοῦ κανονισμοῦ προβλεπομένης προθεσμίας διαφυλάξεως. Ἡ ἐπιφύλαξις αὕτη δὲν θίγει τὰ συμφέροντα τοῦ αἰτούντος.

3. "Όταν ἡ ἀπώλεια, ἢ παραβίασις ἢ ἡ θλάθῃ ἔλαβε χώραν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ἐπιχειρήσεώς τινος ἀεροπορικῶν μεταφορῶν, ἢ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας ἣτις εἰσπράττει τὰ κόμιστρα ὑποχρεοῦται, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἄρθρου πρώτου, παράγραφος 6 τῆς Συμβάσεως καὶ τῆς παραγράφου 7 τοῦ παρόντος ἄρθρου, ὅπως καταβάλῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς τὴν πληρωθείσαν εἰς τὸν ἀποστολέα ἀποζημίωσιν.

4. Ἐάν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ θλάβη ἔλαβε χώραν κατὰ τὴν μεταφοράν, χωρὶς νὰ καθίσταται δυνατόν νὰ ἀποδειχθῇ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ποίας Χώρας συνετελέσθη τὸ γεγονός αἰ ἐν λόγῳ Ὑπηρεσίαι ἐπωμίζονται τὴν ζημίαν κατὰ ἴσα μέρη. Πάντως ὅταν πρόκειται περὶ συνήθους δέματος θλαθέντος καὶ ὅταν τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως δὲν ὑπερβαίνει τὰ 25 φράγκα, τὸ ποσὸν τοῦτο ἀναλαμβάνεται, εἰς ἴσα μέρη, ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ, ἀποκλειομένων τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν. Ἐάν ἡ παραβίασις ἢ ἡ θλάβη διεπιστώθῃ ἐν τῇ Χώρᾳ προορισμοῦ ἢ, ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς εἰς τὸν ἀποστολέα, εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς, ἢ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας ταύτης ἀναλαμβάνει νὰ ἀποδείξῃ :

- (α) Ὅτι, οὔτε ἡ συσκευασία, οὔτε ἡ σφράγις τοῦ δέματος ἔφερον ἐμφανῆ ἴχνη παραβιάσεως ἢ θλάβης.
- (β) Ὅτι, εἰς τὴν περίπτωσιν δέματος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὸ θάρος τὸ διαπιστωθὲν κατὰ τὴν κατάθεσιν δὲν μετεβλήθη.
- (γ) ὅτι, διὰ τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ κλειστῶν κιβωτίων, ταῦτα ἦσαν ἄθικτα ὡς καὶ ἡ σφράγις αὐτῶν.

Ὅσακις παρομοία ἀπόδειξις ἐγένετο ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, οὐδεμία τῶν λοιπῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν δύναται νὰ ἀποσείσῃ τὴν εὐθύνην τῆς, ἐπικαλουμένη τὸ γεγονός ὅτι αὕτη παρέδωσε τὸ δέμα χωρὶς ἢ ἐπομένη Ὑπηρεσία νὰ διατυπώσῃ ἀντιρρήσεις.

5. Εἰς τὴν περίπτωσιν ἀντικειμένων (δεμάτων) διαβιβαζομένων συνολικῶς κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 55, παράγραφος 2 καὶ 3 οὐδεμία τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν δύναται ἐπὶ σκοπῷ ὅπως ἀποσείσῃ τὴν εὐθύνην τῆς, νὰ ἐπικαλεσθῇ τὸ γεγονός ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν εὐρεθέντων ἐντὸς τῆς ἀποστολῆς δεμάτων διαφέρει ἐκείνου ὅστις ἀναγράφεται ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας.

6. Πάντοτε εἰς τὴν περίπτωσιν συνολικῆς διαβιβάσεως αἰ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι δύναται νὰ συνεννοηθοῦν ὅπως ἡ εὐθύνη καταμερίζεται ἐν περιπτώσει ἀπωλείας, παραβιάσεως ἢ θλάβης μερικῶν κατηγοριῶν δεμάτων καθοριζομένων διὰ κοινῆς συμφωνίας.

7. Ὡς πρὸς τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, ἡ εὐθύνη Ὑπηρεσίας τινὸς ἔναντι τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν, ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει ὑπερβαίνει τὸ ἀνώτατον ὄριον δηλώσεως ἀξίας τὴν ὁποίαν αὕτη ἔχει ἀποδεχθῆ.

8. Ὅταν δέμα τι ἀπωλέσθη, παρεβιάσθη ἢ ὑπέστη θλάβην ὑπὸ συνθήκας ἀνωτέρας θίας, ἢ Ὑπηρεσία ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς ὁποίας ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ θλάβη ἔλαβε χώραν δὲν εὐθύνεται, ἐκ τούτου, ἔναντι τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, εἰμὴ μόνον ἐάν αἰ δύο Ὑπηρεσίαι ἀναλαμβάνουν τοὺς κινδύνους τοὺς προερχομένους ἐκ περιπτώσεως ἀνωτέρας θίας.

9. Ἐάν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ ἡ θλάβη δέματος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἔλαβε χώραν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ἐνδιαμέσου τινὸς Ὑπηρεσίας, ἥτις δὲν ἀποδέχεται τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἢ υἱοθέτησεν ἀνώτατον ὄριον δηλώσεως ἀξίας κατώτερον τοῦ ποσοῦ τῆς ἀπωλείας, ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ὑφίσταται τὴν μὴ καλυπτομένην ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας ζημίαν, δυνάμει τῆς παραγράφου 7 τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ τοῦ ἄρθρου πρώτου, παράγραφος 6 τῆς Συμβάσεως.

10. Ὁ ἐν παραγράφῳ 9 προβλεπόμενος κανὼν ἐφαρμόζεται ὡσαύτως ἐν περιπτώσει θαλασσίας ἢ ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς, ἐάν ἡ ἀπώλεια, ἡ παραβίασις ἢ θλάβη ἔλαβε χώραν εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν Ὑπηρεσίας τινὸς ἐξαρτωμένης ἐκ συμβεβλημένης Χώρας ἢ ὁποία δὲν ἀποδέχεται τὴν προβλεπομένην διὰ τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας εὐθύνην (Ἄρθρον 40, παράγραφος 2, 3ον).

11. Τὰ τελωνειακὰ καὶ λοιπὰ δικαιώματα, τῶν ὁποίων ἡ ἀκύρωσις δὲν κατέστη δυνατή, βαρύνουν τὰς ὑπευθύνους διὰ τὴν ἀπώλειαν, τὴν παραβίασιν ἢ τὴν θλάβην Ὑπηρεσίας.

12. Ἡ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως ὑποκαθίσταται, μέχρι συμπληρώσεως τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως ταύτης, εἰς τὰ δικαιώματα τοῦ λαθόντος ταύτην προσώπου, διὰ πᾶσαν τυχόν ἀξίωσιν εἴτε κατὰ τοῦ παραλήπτου, εἴτε κατὰ τοῦ ἀποστολέως εἴτε κατὰ τρίτων.

Ἄρθρον 43

Πληρωμὴ τῆς ἀποζημιώσεως

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ δικαιώματος ἀναγωγῆς κατὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας, ἢ ὑποχρέωσις πληρωμῆς τῆς ἀποζημιώσεως καὶ ἐπιστροφῆς τῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων βαρύνει εἴτε τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς εἴτε τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ εἰς τὴν περίπτωσιν τὴν προβλεπομένην ἐν ἄρθρῳ 39, παράγραφος 6.

2. Ἡ πληρωμὴ αὕτη πρέπει νὰ ἐνεργῆται κατὰ τὸ δυνατόν ταχύτερον καὶ τὸ ἀργότερον ἐντὸς προθεσμίας ἕξι μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἡμέρας καταθέσεως τῆς αἰτήσεως ἀναζητήσεως.

3. Ὄταν ἡ Ὑπηρεσία τὴν ὁποίαν βαρύνει ἢ πληρωμὴ δὲν δέχεται νὰ ἀναλάβῃ τοὺς ἕξι ἀνωτέρας βίας προερχομένους κινδύνους καὶ ὅταν ἐκπνευσάσης τῆς ὑπὸ τῆς παραγράφου 2 προβλεπομένης προθεσμίας, δὲν ἔχει εἰσέτι διευκρινισθῆ ἂν ἢ ἀπώλεια, ἢ παραβίασις ἢ ἢ θλάβῃ ὀφείλεται εἰς ἀνωτέραν βίαν, δύναται αὕτη ἐξαιρετικῶς, νὰ ἀναβάλῃ τὸν διακανονισμὸν τῆς ἀποζημιώσεως πέραν τῆς προθεσμίας ταύτης.

4. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἐξουσιοδοτεῖται νὰ ἀποζημιώσῃ τὸν δικαιούχον διὰ λογαριασμὸν ἐκείνης, ἐκ τῶν λοιπῶν μετασχουσῶν τῆς μεταφορᾶς Ὑπηρεσιῶν, ἥτις κανονικῶς ὀχληθεῖσα, ἀφῆκε νὰ παρέλθουν πέντε μῆνες χωρὶς νὰ δώσῃ λύσιν εἰς τὴν ὑπόθεσιν ἢ χωρὶς νὰ φέρῃ εἰς γνῶσιν τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ὅτι ἢ ἀπώλεια, ἢ παραβίασις ἢ ἢ θλάβῃ ὀφείλετο εἰς ἀνωτέραν βίαν.

Ἄρθρον 44

Ἀπόδοσις τῆς ἀποζημιώσεως εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν.

1. Ἡ ὑπεύθυνος Ὑπηρεσία ἢ ἐκείνη διὰ λογαριασμὸν τῆς ὁποίας ἢ πληρωμὴ ἐγένετο συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 42 ὑποχρεοῦται νὰ καταβάλῃ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἥτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 43 καὶ ἢ ὁποία ἀποκαλεῖται «πληρώσασα Ὑπηρεσία», τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως τὸ πραγματικῶς πληρωθὲν εἰς τὸν δικαιούχον. Ἡ πληρωμὴ αὕτη πρέπει νὰ λάβῃ χώραν ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων μηνῶν ὑπολογιζομένων ἀπὸ τῆς ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως τῆς πληρωμῆς.

2. Ἐάν ἢ ἀποζημιώσις πρέπει νὰ βαρύνῃ πλείονας Ὑπηρεσίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 42 τὸ σύνολον τῆς ὀφειλομένης ἀποζημιώσεως πρέπει νὰ καταβληθῆ εἰς τὴν πληρώσασαν Ὑπηρεσίαν, ἐντὸς τῆς ἐν παραγράφῳ 1 μνημονευομένης προθεσμίας, ὑπὸ τῆς πρώτης Ὑπηρεσίας, ἥτις παραλαβοῦσα δεόντως τὸ ἀναζητούμενον δέμα, δὲν δύναται νὰ ἀποδείξῃ τὴν κανονικὴν του διαβίβασιν, εἰς τὴν ἀνταποκρινομένην Ὑπηρεσίαν. Ἀπόκειται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν αὕτην νὰ ἀναλάβῃ παρά τῶν ἄλλων ὑπευθύνων Ὑπηρεσιῶν τὸ, ἐν τῇ ἀποζημιώσει τοῦ δικαιούχου, πιθανὸν μερίδιον ἐκάστης τούτων.

3. Ἡ πληρωμὴ εἰς τὴν πιστώτριαν Ὑπηρεσίαν ἐνεργεῖται συμφώνως πρὸς τοὺς κανόνας πληρωμῆς τοὺς προβλεπομένους ἐν ἄρθρῳ 10 τῆς Συμβάσεως.

4. Ὄταν ἢ εὐθύνη ἀναγνωρισθῆ, ὡς καὶ κατὰ τὴν ἐν ἄρθρῳ 43, παράγραφος 4 προβλεπομένην περίπτωσιν, τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως δύναται ὁμοίως νὰ ἀναλαμβάνεται οἰκοθεν, παρά τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας, διὰ λογαριασμὸν εἴτε ἀπ' εὐθείας, εἴτε μέσῳ τῆς πρώτης ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας, ἥτις πιστοῦται καὶ αὕτη παρά τῇ ἐπομένῃ Ὑπηρεσίᾳ, τῆς διαδικασίας ἐπαναλαμβανομένης μέχρις ὅτου τὸ πληρωθὲν ποσὸν ἀχθῆ εἰς χρέωσιν τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας. Περιπτώσεως τυχούσης, τηροῦνται αἱ διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν σύνταξιν τῶν λογαριασμῶν.

5. Ἡ πληρώσασα Ὑπηρεσία δὲν δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν καταβολὴν τῆς ἀποζημιώσεως παρὰ τῆς ὑπευθύνου Ὑπηρεσίας εἰμὴ μόνον ἐντὸς προθεσμίας ἐνὸς ἔτους ὑπολογιζομένου εἴτε ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἀποστολῆς τῆς γνωστοποιήσεως τῆς πληρωμῆς, εἴτε, ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσης ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας τῆς ἐν ἀρθρῷ 43, παράγραφος 4 προβλεπομένης.

6. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς ὁποίας ἡ εὐθύνη ἀπεδείχθη προσηκόντως καὶ ἥτις ἀρχικῶς ἀπέκρουσε τὴν πληρωμὴν τῆς ἀποζημιώσεως πρέπει νὰ ἀναλάβῃ εἰς θάρος τῆς ὅλας τὰς προσθέτους δαπάνας τὰς προκυπτούσας ἐκ τῆς ἀδικαιολογήτου καθυστερήσεως τῆς πληρωμῆς.

Ἄρθρον 45

Ἐνδεχομένη ἀνάληψις τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἢ παραλήπτου

1. Ἐὰν μετὰ τὴν καταβολὴν τῆς ἀποζημιώσεως, δέμα ἢ μέρος τοῦ δέματος θεωρηθέντος πρότερον ὡς ἀπωλεσθέντος ἀνευρεθῇ, ὁ παραλήπτης καὶ ὁ ἀποστολεὺς, εἰδοποιοῦνται περὶ τούτου. Ὁ πρῶτος, ἢ ὁ δεύτερος, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, πληροφορεῖται προσέτι ὅτι δύναται νὰ παραλάβῃ τὸ δέμα ἐντὸς περιόδου τριῶν μηνῶν, ἐναντι ἐπιστροφῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ληφθείσης ἀποζημιώσεως. Ἐάν, ἐντὸς τῆς προθεσμίας ταύτης, ὁ ἀποστολεὺς ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, ὁ παραλήπτης δὲν ἀναζητήσῃ τὸ δέμα, τὸ αὐτὸ διάθεμα γίνεται πρὸς τὸν ἕτερον ἐνδιαφερόμενον.

2. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς ἢ ὁ παραλήπτης παραλάβῃ τὸ δέμα ἢ τὸ ἀνευρεθὲν μέρος τοῦ δέματος τούτου ἐναντι καταβολῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ἀποζημιώσεως, τὸ ποσὸν τοῦτο ἐπιστρέφεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἢ, ἐὰν συντρέχῃ περίπτωσης, εἰς τὰς ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι ἐπωμίσθησαν τὴν ζημίαν.

3. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς καὶ ὁ παραλήπτης ἀρνοῦνται νὰ παραλάβουν τὸ δέμα, τὸ τελευταῖον τοῦτο περιέρχεται εἰς τὴν κυριότητα τῆς Ὑπηρεσίας ἢ, ἐὰν συντρέχῃ περίπτωσης τῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι ἐπωμίσθησαν τὴν ζημίαν.

4. Ὅταν ἡ ἀπόδειξις τῆς παραδόσεως προσκομίζεται μετὰ τὴν προθεσμίαν τῶν πέντε μηνῶν τὴν προβλεπομένην ἐν ἀρθρῷ 43, παράγραφος 4, ἢ καταβληθεῖσα ἀποζημιώσις παραμένει εἰς θάρος τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας ἢ τῆς τοιαύτης προορισμοῦ ἐὰν τὸ πληρωθὲν ποσὸν δὲν δύναται, δι' οἰονδήποτε λόγον, νὰ εἰσπραχθῇ παρὰ τοῦ ἀποστολέως.

5. Ἐὰν μεταγενεστέρως ἀνευρεθῇ δέμα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας τοῦ οὐοίου τὸ περιεχόμενον ἀναγνωρίζεται ὡς ἔχον ἀξίαν κατωτέραν τοῦ ποσοῦ τῆς πληρωθείσης ἀποζημιώσεως, ὁ ἀποστολεὺς ἢ ἐν περιπτώσει ἐφαρμογῆς τοῦ ἀρθροῦ 39, παράγραφος 6, ὁ παραλήπτης, δεόν νὰ ἀποδώσῃ τὸ ποσὸν αὐτῆς τῆς ἀποζημιώσεως ἐναντι παραδόσεως τοῦ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματος, χωρὶς ὅμως καὶ νὰ ἀπαλλάσσεται τῶν συνεπειῶν τῶν ἀπορρουσῶν ἐκ τῆς ἐν ἀρθρῷ 23, παράγραφος 2, προβλεπομένης ψευδοῦς δηλώσεως τῆς ἀξίας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ ΕΠΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΑ ΕΙΣ ΤΑΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ

Ἄρθρον 46

Χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως

1. Τὰ δέματα τὰ ἀνταλλάσσόμενα μεταξύ δύο Ὑπηρεσιῶν ὑπόκεινται εἰς χερσαῖα ἀναλογοῦντα μερίδια ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως, ὀριζόμενα ὡς κατωτέρω, δι' ἐκάστην χώραν καὶ δι' ἕκαστον δέμα :

Κλίμακες βαρών	Αναλογούν χερσαίον μερίδιον. άποστολής και άφίξεως
	Φρ. έκ.
Μέχρις 1 χγρ.	1.—
*Ανω του 1 μέχρι 3 χγρ.	1,30
*Ανω των 3 μέχρι 5 χγρ.	1,70
*Ανω των 5 μέχρι 10 χγρ.	3,30
*Ανω των 10 μέχρι 15 χγρ.	5.—
*Ανω των 15 μέχρι 20 χγρ.	6,40

Έν τούτοις, όσον άφορᾷ τὰς δύο τελευταίας κλίμακας θάρους, αὶ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ καθορίζουν κατὰ βούλησιν τὰ ἀναλογοῦντα χερσαῖα μερίδια ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως τὰ ὁποῖα ἀνήκουν εἰς αὐτάς.

2. Τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 1 προβλεπόμενα ἀναλογοῦντα μερίδια ἐπιβαρύνουν τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ παροῦσα Συμφωνία προβλέπει παρεκκλίσεις ἐκ τῆς ἀρχῆς ταύτης.

Ἄρθρον 47

Διαβατικὸν Χερσαίον ἀναλογοῦν μερίδιον

1. Τὰ δέματα τὰ ἀνταλασσόμενα μεταξὺ δύο Ὑπηρεσιῶν ἢ μεταξὺ δύο γραφείων τῆς αὐτῆς χώρας, μέσω τῶν ὑπηρεσιῶν ξηρᾶς μῖας ἢ πλειόνων ἐτέρων Ὑπηρεσιῶν, ὑπόκεινται ὑπὲρ τῶν χωρῶν διὰ τοῦ ἐδάφους τῶν ὁποίων μεταφέρονται ἢ τῶν ὁποίων αὶ ὑπηρεσίαι μετέχουν εἰς τὴν χερσαίαν μεταφορὰν δεμάτων, εἰς τὰ κάτωθι διαβατικά χερσαῖα ἀναλογοῦντα μερίδια.

Κλίμακες ἀποστάσεως	Διαβατικὸν χερσαίον ἀναλογοῦν μερίδιον					
	Μέχρις 1 χγρ.	*Ανω τοῦ 1 μέχρι 3 χγρ.	*Ανω τῶν 3 μέχρι 5 χγρ.	*Ανω τῶν 5 μέχρι 10 χγρ.	*Ανω τῶν 10 μέχρι 15 χγρ.	*Ανω τῶν 15 μέχρι 20 χγρ.
	Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.
Μέχρι 600 χλμ.	-,30	-,40	-,65	1,30	1,95	2,70
*Ανω τῶν 600 μέχρι 1000 χλμ.	-,35	-,70	1,20	2,10	3,40	4,70
*Ανω τῶν 1000 μέχρι 2000 χλμ.	-,40	1.—	1,80	3,20	5,20	7,20
*Ανω τῶν 2000 ἀνά 1000 χλμ. ἐπὶ πλεόν	-,20	0,45	-,80	1,40	2,30	3,20

2. Ἐπιτρέπεται εἰς ἐκάστην τῶν ἐν παραγράφῳ 1 ἀναφερομένων χωρῶν ὅπως ἀπαιτῆ δι' ἕκαστον δέμα τὰ διαβατικά χερσαῖα ἀναλογοῦντα μερίδια τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν κλίμακα ἀποστάσεως τὴν ἀντιστοιχοῦσαν εἰς τὴν μέσην συνδεδυασμένην ἀπόστασιν μεταφορᾶς τῶν δεμάτων τῶν ὁποίων διασφαλίζει τὴν διαμετακόμισιν. Ἡ ἀπόστασις αὕτη ὑπολογίζεται ὑπὸ τοῦ Διεθοῦς Γραφείου.

3. Ἡ περαιτέρω διαβίθασις, περιπτώσεως τυχοῦσης, κατόπιν ἐναποθηκεύσεως, ὑπὸ τῶν ὑπηρεσιῶν ἐνδιαμέσου τινὸς χώρας τῶν ταχυδρομικῶν ἀποστολῶν καὶ τῶν ἀπερικαλύπτων δεμάτων τῶν ἀφικνουμένων καὶ ἀποστελλομένων διὰ τοῦ αὐτοῦ λιμένος (διαμετακόμισις ἄνευ χερσαίων διαδρομῶν) ὑπόκειται εἰς τὰς διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2.

4. Προκειμένου περὶ ἀεροπορικοῦ δέματος, τὸ χερσαίον ἀναλογοῦν μερίδιον τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν δὲν ἐφαρμόζεται παρὰ μόνον εἰς τὴν περιπτώσιν καθ' ἣν τὸ δέμα χρῆζει ἐνδιαμέσου μεταφορᾶς διὰ ξηρᾶς.

5. Τὰ ἐν παραγράφῳ 1 προβλεπόμενα ἀναλογοῦντα μερίδια ἐπιβαρύνουν τὴν Ὑπηρεσίαν τῆς χώρας καταγωγῆς, ἐκτὸς ἐὰν ἡ παροῦσα Συμφωνία προβλέπει παρεκκλίσεις ἐκ τῆς ἀρχῆς ταύτης.

"Αρθρον 48

Μείωσις ή αύξησις του χερσαίου αναλογούντος μεριδίου άφίξεως και άποστολής

1. Αί Ύπηρεσίαι έχουν την εύχέρειαν να μειώνουν ή αύξάνουν ταύτοχρόνως τὸ χερσαίον αναλογούν μεριδίον των άποστολής και άφίξεως.

2. Η αύξησις, περιπτώσεως τυχούσης, δέν δύναται να υπερβαίνη διά τὰς μέχρι 10 χλγρ. κλίμακας θαρών, τὸ ήμισυ του χερσαίου αναλογούντος μεριδίου άποστολής και άφίξεως του όριζομένου εν άρθρω 46, παράγραφος 1. Η μείωσις δύναται να καθορισθή κατά θούλησιν των ένδιαφερομένων Ύπηρεσιών.

3. Διά να εφαρμοσθούν τοιαύται τροποποιήσεις ή αί μεταγενέστεραι τροποποιήσεις δέον :

(α) Να τίθενται εν ισχύ μόνον την 1ην Ίανουαρίου ή την 1ην Ίουλίου αναλόγως της εύχερείας έκάστης Ύπηρεσίας.

(β) Να γνωστοποιούνται πρό τριών τουλάχιστον μηνών εις τὸ Διεθνές Γραφείον. Αί τυχόν τροποποιήσεις διά τὰς όποιās δέν θα τηρηθούν αί προθεσμίαι αὗται δέν θα ληφθούν υπ' όψιν ειμή μόνον από της 1ης Ίανουαρίου ή της 1ης του έπομένου Ίουλίου.

(γ) Να γνωστοποιούνται εις τὰς ένδιαφερομένας Ύπηρεσίας δύο μηνας τουλάχιστον πρό των έν στοιχείω (α) όριζομένων προθεσμιών.

(δ) Να παραμένουν εν ισχύ επί έν τουλάχιστον έτος.

"Αρθρον 49

Θαλάσσιον αναλογούν μερίδιον

Έκάστη των Χωρών των όποιων αί ύπηρεσίαι μετέχουν της θαλασσίας μεταφοράς δέματος, δικαιούται να ζητή τὰ εις τόν πίνακα της παραγράφου 2 προβλεπόμενα θαλάσσια αναλογούντα μερίδια. Τὰ αναλογούντα μερίδια ταύτα επιβαρύνουν την Ύπηρεσίαν της Χώρας καταγωγής έκτός εάν ή παρούσα Συμφωνία προβλέπει παρεκκλίσεις εκ της άρχής ταύτης.

2. Δι' έκάστην θαλασσίαν ύπηρεσίαν της όποιās έγένητο χρήσις, τὸ θαλάσσιον αναλογούν μερίδιον ύπολογίζεται συμφώνως πρός τὰς ένδείξεις του κατωτέρω πίνακος.

Κλίμακες άποστάσεως		Κλίμακες βαρών					
(α) έκφραζόμενοι εις ναυτικά μίλια	(β) έκφραζόμενοι εις χιλ/τρα κατόπιν, μετατροπής με βάση 1 ναυτ. μιλ=1852 χλμ.	Μέχρις 1 χγρ.	*Ανω του 1 μέχρι 3 χγρ.	*Ανω των 3 μέχρι 5 χγρ.	*Ανω των 5 μέχρι 10 χγρ.	*Ανω των 10 μέχρι 15 χγρ.	*Ανω των 15 μέχρι 20 χγρ.
		Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.	Φρ.
Μέχρι 500 ναυτ. μίλια.	Μέχρις 926 χλμ.	-,15	-,35	-,70	1,20	1,90	2,60
*Ανω των 500 μέχρι 1000	*Ανω των 926 μέχρι 1852	-,20	-,50	-,90	1,50	2,50	3,50
*Ανω των 1000 μέχρι 2000	*Ανω των 1852 μέχρι 3704	-,25	-,60	1,10	1,90	3,-	4,20
*Ανω των 2000 μέχρι 3000	*Ανω των 3704 μέχρι 5556	-,30	-,70	1,30	2,20	3,50	4,90
*Ανω των 3000 μέχρι 4000	*Ανω των 5556 μέχρι 7408	-,30	-,75	1,40	2,40	4,-	5,50
*Ανω των 4000 μέχρι 5000	*Ανω των 7408 μέχρι 9260	-,35	-,80	1,50	2,60	4,40	5,90
*Ανω των 5000 μέχρι 6000	*Ανω των 9260 μέχρι 11112	-,35	-,85	1,60	2,80	4,60	6,30
*Ανω των 6000 μέχρι 7000	*Ανω των 11112 μέχρι 12964	-,40	-,90	1,70	3,-	4,80	6,60
*Ανω των 7000 μέχρι 8000	*Ανω των 12964 μέχρι 14816	-,40	-,95	1,70	3,10	5,-	6,90
*Ανω των 8000	*Ανω των 14816	-,40	1,-	1,80	3,20	5,20	7,20

3. Περιπτώσεως τυχούσης, αί κλίμακες άποστάσεως αί χρησιμοποιούμεναι προς καθορισμόν του προς έφαρμογήν μεταξύ δύο χωρών ποσού του θαλασσίου αναλογούντος μεριδίου, υπολογίζονται επί τη θάσει μέσης συνδεδεασμένης άποστάσεως, καθοριζομένης συναρτήσει του θάρους τών μεταφερθεισών άποστολών μεταξύ τών αντίστοιχων λιμένων τών δύο χωρών.

4. Η θαλασσία μεταφορά μεταξύ δύο λιμένων μιās και τής αΰτης χώρας δέν δύναται νά δικαιολογήσῃ τήν είσπραξιν του έν τή παραγράφω 2 προβλεπομένου αναλογούντος μεριδίου, οσάκις ή ΄Υπηρεσία τής Χώρας ταΰτης λαμβάνει ήδη, διά τά αΰτά δέματα τήν διά τήν χερσαίαν μεταφοράν σχετικήν άποζημίωσιν.

5. Προκειμένου περι άεροπορικών δεμάτων, τó θαλάσσιον αναλογούν μερίδιον τών ΄Υπηρεσιών ή τών ένδιαμέσων ύπηρεσιών δέν εφαρμόζεται παρά μόνον εις τήν περίπτωσιν κατά τήν όποιαν χρησιμοποιείται διά τó δέμα ένδιάμεσος θαλασσία μεταφορά. Πάσα θαλασσία ύπηρεσία διασφαλιζομένη υπό τής χώρας καταγωγής ή προορισμού θεωρείται έν προκειμένω ως ένδιάμεσος ύπηρεσία.

Άρθρον 50

Μείωσις ή αύξησις του θαλασσίου αναλογούντος μεριδίου

1. Αί ΄Υπηρεσίαι έχουσι τήν ευχέρειαν νά αύξάνουσι κατά 50% κατ' άνωτατον όριον τó έν άρθρω 49, παράγραφος 2, όριζόμενον θαλάσσιον αναλογούν μερίδιον. Αντιθέτως, δύναται νά μειώσουσι τούτο κατά βούλησιν.

2. Η ευχέρεια αΰτη υπόκειται εις τούς έν άρθρω 48, παράγραφος 3, καθοριζομένους όρους.

3. Έν περιπτώσει αύξήσεως, αΰτη δέον επίσης νά εφαρμόζεται εις τά δέματα τά καταγόμενα έκ τής Χώρας έκ τής όποιας έξαρτώνται αί ύπηρεσίαι αίτινες ένεργουσι τήν θαλασσίαν μεταφοράν. Έν τούτοις, ή ύποχρέωσις αΰτη δέν εφαρμόζεται εις τās σχέσεις μεταξύ χώρας τινός και τών έδαφών τών όποιων διασφαλίζει τās διεθνείς σχέσεις, ούδέ εις τās σχέσεις μεταξύ τών έδαφών τούτων.

Άρθρον 51

Έφαρμογή νέων αναλογούντων μεριδίων λόγω άπροβλέπτων τροποποιήσεων διαθιβάσεως

Όσάκις, διά λόγους άνωτέρας θίας ή λόγω έτέρου άπροβλέπτου συμβάντος, ΄Υπηρεσία τις ύποχρεούται νά χρησιμοποιή, διά τήν μεταφοράν τών ιδίων αΰτης δεμάτων, νέαν όδόν διαθιβάσεως, ή όποία δημιουργεί συμπληρωματικά έξοδα χερσαίας ή θαλασσίας μεταφοράς, ύποχρεούται νά πληροφορή περι αΰτου άμέσως, τηλεγραφικώς, άπάσας τās ΄Υπηρεσίας τών όποιων αί άποστολαί δεμάτων ή τά άπериκάλυπτα δέματα διαθιβάζονται διά μέσου τής χώρας αΰτης. Από τής πέμπτης ήμέρας ήτις έπεται τής ήμέρας άποστολής τής πληροφορίας ταΰτης, έπιτρέπεται εις τήν ένδιάμεσον ΄Υπηρεσίαν όπως χρεώνη τήν ΄Υπηρεσίαν καταγωγής διά τών χερσαίων και θαλασσίων αναλογούντων μεριδίων τά όποια αντίστοιχουσι εις τήν νέαν διαδρομήν.

Άρθρον 52

Βασικά κόμιστρα και ύπολογισμός άεροπορικών κομιστρων

1. Τó εφαρμοστέον βασικόν κόμιστρον προς τακτοποίησιν τών λογαριασμών μεταξύ ΄Υπηρεσιών, διά τās άεροπορικές μεταφοράς καθορίζεται εις 1 χιλιοστόν του φράγκου, κατ' άνωτατον όριον, κατά χιλιόγραμμον μικτού θάρους και κατά χιλιόμετρον. Τó κόμιστρον τούτο εφαρμόζεται αναλόγως και εις τά κλάσματα χιλιόγραμμου.

2. Τά άεροπορικά κόμιστρα τά άφορώντα τās άποστολάς άεροπορικών δεμάτων ύπολογίζονται άφ' ένός θάσει του έν παραγράφω 1 προβλεπομένου πραγματικού βασικού κομιστρον και τών χιλιομετρικών άποστάσεων τών μνημονευόμενων εις τόν έν άρθρω 201, παράγραφος 1, στοιχείω θ' του κανονισμού εκτελέσεως τής Συμβάσεως, προβλεπόμενον «κατάλογον τών άεροπορικών ταχυδρομικών άποστάσεων» (LISTE DES DISTANCES AEROPOSTALES) και άφ' έτέρου, θάσει του μικτού θάρους τών άποστολών.

3. Τὰ κόμιστρα τὰ ὀφειλόμενα εἰς τὴν ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν ἀπερικαλύπτων ἀεροπορικῶν δεμάτων καθορίζονται κατ' ἀρχὴν ὡς ἐμφαίνεται ἐν παραγράφῳ 1, ἀλλὰ κατὰ ἡμισυ χιλιόγραμμον δι' ἑκάστην χώραν προορισμοῦ. Ἐν τούτοις, ὡσάκις τὸ ἔδαφος τῆς Χώρας προορισμοῦ τῶν δεμάτων τούτων ἐξυπηρετεῖται ὑπὸ μιᾶς ἢ πλείονων γραμμῶν περιλαμβανουσῶν πλείονας ἀερολιμένας προσεγγίσεως ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τούτου, τὰ κόμιστρα ὑπολογίζονται ἐπὶ τῇ θάσει μέσου συνδεδεασμένου κομίστρου, καθοριζομένου συναρτήσῃ τοῦ θάρους τῶν δεμάτων τῶν ἐκφορτωθέντων εἰς ἕκαστον ἀερολιμένα προσεγγίσεως. Τὰ πληρωτέα κόμιστρα ὑπολογίζονται δέμα πρὸς δέμα, στρογγυλοποιουμένου τοῦ θάρους ἑκάστου εἰς τὸ ἀμέσως ἀνώτερον ἡμισυ χιλιόγραμμον.

4. Ἐκάστη Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἥτις διασφαλίζει τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας τῆς δικαιούται τῆς πληρωμῆς τῶν ἀντιστοιχούντων εἰς τὴν μεταφορὰν ταύτην, κομίστρων. Τὰ κόμιστρα ταῦτα δέον νὰ εἶναι ὁμοίομορφα δι' ὅλας τὰς ἀποστολάς τὰς προερχομένας ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, εἴτε τὰ ἀεροπορικὰ δέματα διαθιβάζονται περαιτέρω ἀεροπορικῶς, εἴτε ὄχι.

5. Τὰ ἐν παραγράφῳ 4 προβλεπόμενα κόμιστρα καθορίζονται ὑπὸ μορφήν ἐνιαίας τιμῆς, ὑπολογιζομένης δι' ἅπαντα τὰ ἀεροπορικὰ δέματα προορισμοῦ τῆς χώρας, ἐπὶ τῇ θάσει τοῦ ἐν παραγράφῳ 1, προβλεπομένου κομίστρου καὶ τῆς μέσης συνδεδεασμένης ἀποστάσεως τῶν πραγματοποιηθεισῶν διαδρομῶν ὑπὸ τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων τῆς διεθνοῦς ὑπηρεσίας ἐπὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ ἀεροπορικοῦ δικτύου. Ἡ συνδεδεασμένη μέση ἀπόστασις καθορίζεται συναρτήσῃ τοῦ μικτοῦ θάρους ἁπασῶν τῶν ἀποστολῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων, τῶν ἀφικνουμένων εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ, περιλαμβανομένων τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων, ἅτινα δὲν διαθιβάζονται περαιτέρω ἀεροπορικῶς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Χώρας ταύτης.

6. Τὸ δικαίωμα καταβολῆς τῶν ἐν παραγράφῳ 4 προβλεπομένων κομίστρων, ὑπόκειται εἰς τοὺς ἐν ἄρθρῳ 48, παράγραφος 3, ὀριζομένους ὅρους.

7. Ἡ μεταμόρφωσις κατὰ τὴν διαδρομὴν, εἰς τὸν αὐτὸν ἀερολιμένα, τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων διὰ τὰ ὁποῖα χρησιμοποιοῦνται διαδοχικῶς πλείονες διακεκριμένα ἀεροπορικὰ ὑπηρεσία, ἐνεργεῖται ἄνευ ἀποζημιώσεως.

8. Οὐδὲν χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον διαμετακομίσεως ὀφείλεται διὰ :

- (α) Τὴν μεταφόρτωσιν τῶν ἀεραποστολῶν μεταξύ δύο ἀερολιμένων ἐξυπηρετούντων τὴν αὐτὴν πόλιν.
- (β) Τὴν μεταφορὰν τῶν ἀποστολῶν τούτων μεταξύ ἀερολιμένος, ἐξυπηρετούντος πόλιν τινὰ καὶ ἀποθήκην εὐρισκομένην εἰς τὴν αὐτὴν πόλιν καὶ τὴν ἐπιστροφήν τῶν ἰδίων τούτων ἀποστολῶν διὰ τὴν περαιτέρω διαθίβασίν των.

Ἄρθρον 53

Ἀεροπορικὰ κόμιστρα τῶν ἀπολεσθέντων ἢ καταστραφέντων ἀεροπορικῶν δεμάτων

Ἐν περιπτώσει ἀπωλείας ἢ καταστροφῆς τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων, λόγω δυστυχήματος ἐπισυμβάντος εἰς τὸ ἀεροσκάφος ἢ διὰ πάσαν ἄλλην, αἰτίαν ἐπισύρουσαν τὴν εὐθύνην τῆς ἐπιχειρήσεως ἀεροπορικῆς μεταφορᾶς, ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς ἀπαλλάσσεται πάσης πληρωμῆς, δι' οἷονδῆποτε τμῆμα τοῦ δρομολογίου τῆς χρησιμοποιηθείσης γραμμῆς, διὰ τὴν ἀεροπορικὴν μεταφορὰν τῶν ἀπολεσθέντων ἢ καταστραφέντων ἀεροπορικῶν δεμάτων.

Ἄρθρον 54

Ἐκτακτον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως

Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς τηρήσεως τῶν ἐν ἄρθρῳ 48, παράγραφος 3, καθοριζομένων ὄρων, ἑκάστη Ὑπηρεσία ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἐφαρμόζη ταυτοχρόνως ἐπὶ παντὸς δέματος καταγωγῆς ἢ προορισμοῦ τῶν γραφείων τῆς ἑκτακτον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως ἐκ 50 ἑκατοστῶν κατ' ἀνώτατον ὄριον.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ

Ἄρθρον 55

Γενική ἀρχή

1. Ἡ ἀπόδοσις τῶν ἀναλογούντων μεριδίων εἰς τὰς ἐνδιαφερομένας Ὑπηρεσίας ἐνεργεῖται, κατ' ἀρχήν, κατὰ δέμα.

2. Ἐν τούτοις, ἐν περιπτώσει διαθιβάσεως δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δύναται νὰ συμφωνήσῃ μὲ τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως μὲ τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας, διὰ τὴν ἀπόδοσιν τῶν ἀναλογούντων χερσαίων καὶ θαλασσίων μεριδίων συνολικῶς κατὰ κατηγορίας θάρους.

3. Πάντοτε ἐν περιπτώσει διαθιβάσεως δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δύναται νὰ συμφωνήσῃ μὲ τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως μὲ τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας, ὅπως τὰς πιστώνῃ διὰ ποσῶν ὑπολογιζομένων κατὰ δέμα ἢ κατὰ χιλιόγραμμον μικτοῦ θάρους τῶν ἀποστολῶν ἐπὶ τῇ θάσει τῶν χερσαίων καὶ θαλασσίων ἀναλογούντων μεριδίων.

Ἄρθρον 56

Ὑπηρεσιακὰ δέματα. Δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων

Τὰ ὑπηρεσιακὰ δέματα καὶ τὰ δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων οὐδενὸς ἀναλογούντος μεριδίου τὴν ἀπόδοσιν δικαιολογοῦν, ἐξαιρέσει τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων τῶν ἐφαρμοστέων εἰς τὰ ἀεροπορικὰ δέματα.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 57

Ἐφαρμογή τῆς συμβάσεως

Ἡ Σύμβασις ἐφαρμόζεται, περιπτώσεως τυχούσης, κατ' ἀναλογίαν, ἐπὶ παντός ὅ,τι δὲν ρυθμίζεται εἰδικῶς διὰ τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον 58

Ὅροι ἀποδοχῆς τῶν προτάσεων τῶν ἀφορωσῶν τὴν παρούσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν ἐκτελέσεως αὐτῆς

1. Ἴνα καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὰ Συνέδρια προτάσεις αἱ σχετικαὶ μὲ τὴν παρούσαν Συμφωνίαν καὶ τὸν Κανονισμόν τῆς πρέπει νὰ ἐγκρίνωνται ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφίζοντων Χωρῶν—μελῶν αἱ ὁποῖαι εἶναι μέλη τῆς Συμφωνίας. Τὸ ἥμισυ αὐτῶν τῶν Χωρῶν—μελῶν τῶν ἀντιπροσωπευομένων εἰς τὸ Συνέδριον πρέπει νὰ παρίσταται κατὰ τὴν ψηφοφορίαν.

2. Διὰ νὰ καταστοῦν ἐκτελεσταί, αἱ προτάσεις αἱ ὑποβαλλόμεναι μεταξὺ δύο Συνεδρίων καὶ σχετικαὶ πρὸς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν καὶ εἰς τὸν Κανονισμόν τῆς πρέπει νὰ συγκεντρῶνουν :

(α) Τὴν παμψηφίαν μὲν, ἐὰν αὗται ἔχουν ὡς ἀντικείμενον εἴτε τὴν προσθήκην νέων διατάξεων, εἴτε τὴν οὐσιαστικὴν τροποποίησιν ἄρθρων τῆς παρούσης Συμφωνίας, τοῦ τελικοῦ πρωτοκόλλου αὐτῆς ἢ τοῦ τελικοῦ ἄρθρου τοῦ Κανονισμοῦ αὐτῆς.

(β) Τὰ δύο τρίτα τῶν ψήφων, ἐὰν αὗται ἔχουν ὡς ἀντικείμενον τὴν οὐσιαστικὴν τροποποίησιν τοῦ Κανονισμοῦ, ἐξαιρέσει τοῦ τελικοῦ ἄρθρου.

(γ) Τὴν ἀπόλυτον πλειοψηφίαν, ἐὰν ἔχουν ὡς ἀντικείμενον :

1ον. Τὴν ἐρμηνείαν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας, τοῦ τελικοῦ τῆς Πρωτοκόλλου καὶ τοῦ Κανονισμοῦ τῆς πλην τῆς περιπτώσεως διενέξεως ὑποβλητέας εἰς τὴν διαιτησίαν τὴν προβλεπομένην ἐν ἄρθρῳ 32 τοῦ Καταστατικοῦ.

2ον. Συντακτικῆς φύσεως τροποποιήσεις ἐπενεκτέας εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 1 ἀναφερομένας Πράξεις.

3. Όταν μία Χώρα—μέλος της Ένώσεως εκφράζει, εκτός των Συνεδρίων την επιθυμίαν να προσχωρήση εις την παρούσαν Συμφωνίαν ζητούσα τὸ προνόμιον νὰ εἰσπράττη ἕκτακτα ἀναλογούντα μερίδια ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως εἰς τιμὴν ἀνωτέραν τῆς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 54 ἐπιτρεπομένης, τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον ὑποβάλλει τὴν αἴτησιν εἰς πάσας τὰς ὑπογράφας τὴν Συμφωνίαν Χώρας—μέλη. Ἐάν, ἐντὸς προθεσμίας ἑξ μηνῶν, πλεόν τοῦ ἑνὸς τρίτου τῶν Χωρῶν—μελῶν τούτων δὲν κηρυχθοῦν ἐναντίον αὐτῆς τῆς αἰτήσεως, ἡ αἴτησις αὕτη θεωρεῖται ὡς ἀποδεκτή.

Ἄρθρον 59

Δέματα προορισμοῦ ἢ προελεύσεως ἐκ Χωρῶν μὴ μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῶν μετεχουσῶν εἰς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν Χωρῶν, αἵτινες ἀνταλλάσσουν δέματα μὲ τὰς Ὑπηρεσίας Χωρῶν μὴ μετεχουσῶν, ἐπιτρέπουν, ἐφ' ὅσον δὲν ὑπάρχει ἀντίρροσις τῶν τελευταίων, εἰς τὰς Ὑπηρεσίας ὄλων τῶν Χωρῶν τῶν μετεχουσῶν τῆς Συμφωνίας ὅπως ἐπωφελοῦνται τῶν σχέσεων τούτων.

2. Διὰ τὴν διαμετακόμισιν, μέσῳ τῶν χερσαίων, θαλασσίων καὶ ἀεροπορικῶν ὑπηρεσιῶν τῶν Χωρῶν, τῶν μετεχουσῶν εἰς τὴν Συμφωνίαν, τὰ δέματα προορισμοῦ ἢ προελεύσεως ἐκ Χώρας μὴ μετεχούσης, ἐξομοιοῦνται, ὅσον ἀφορᾷ τὸ ποσὸν τῶν χερσαίων καὶ θαλασσίων ἀναλογούντων μεριδίων καὶ ἀεροπορικῶν κομίστρων πρὸς τὰ ἀνταλλασσόμενα μεταξὺ τῶν μετεχουσῶν Χωρῶν δέματα. Τοῦτο αὐτὸ ἰσχύει εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν εὐθύνην, ὡσάκις ἀποδεικνύεται ὅτι, ἡ ζημία ἔλαβεν χώραν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν μιᾶς τῶν μετεχουσῶν Χωρῶν καὶ ὡσάκις ἡ ἀποζημίωσις πρέπει νὰ καταβληθῇ εἰς μετέχουσαν Χώραν εἴτε εἰς τὸν ἀποστολέα, εἴτε ἐν περιπτώσει ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 39, παράγραφος 6, εἰς τὸν παραλήπτην.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 60

Ἐναρξίς ἐκτελέσεως καὶ διάρκεια τῆς Συμφωνίας

Ἡ παρούσα Συμφωνία θὰ τεθῇ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰουλίου 1971 καὶ θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρις ἐνάρξεως ἐκτελέσεως τῶν Πράξεων τοῦ προσεχοῦς Συνεδρίου.

Εἰς πίστῳσιν τούτου, οἱ πληρεξούσιοι τῶν Κυβερνήσεων τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν ὑπέγραψαν τὴν παρούσαν Συμφωνίαν εἰς ἕν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ Ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἕδρας τῆς Ένώσεως. Ἐν ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Τόκιο τῇ 14ῃ Νοεμβρίου 1969.

ΤΕΛΙΚΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

Κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ δέματα Συμφωνίας τῆς συναφθείσης ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, οἱ ὑπογράφωντες Πληρεξούσιοι συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον I

Διαμετακόμισις

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ ἄρθρου πρώτου τῆς Συμβάσεως τὸ δικαίωμα τῆς μὴ διασφαλίσεως τῆς μεταφορᾶς διὰ τοῦ ἐδάφους των, τῶν πρὸς διαμετακόμισιν δεμάτων, παραχωρεῖται προσωρινῶς εἰς τὸ Ἀφγανιστάν καὶ τὰς Πορτογαλικὰς ἐν Ἀφρικῇ Ἐπαρχίας.

Άρθρον ΙΙ

Έκτακτα αναλογούντα χερσαία μερίδια

Προσωρινώς, εις τας Ύπηρεσίας αι όποια εμφανίζονται εις τούς κατωτέρω 1 και 2 πίνακας παρέχεται τό δικαίωμα :

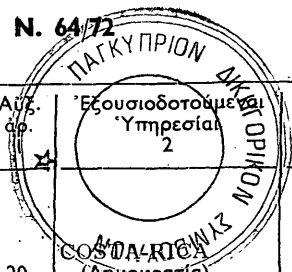
- (α) Τά εις τόν πίνακα 1 αναγραφόμενα αναλογούντα μερίδια άποστολής και άφίξεως, τά όποια αντικαθιστούν τό εις άρθρον 54 έπιτροπόμενον έκτακτον αναλογούν μερίδιον άποστολής και άφίξεως.
- (β) Τά εις τόν πίνακα 2 αναφερόμενα χερσαία διαβατικά αναλογούντα μερίδια τά όποια προστίθενται εις τά εις άρθρον 47, παράγραφος 1, προβλεπόμενα αναλογούντα διαβατικά μερίδια.

Ι. ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΚΑΙ ΑΦΙΞΕΩΣ

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμεναι Ύπηρεσίαι 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
1	Άφγανιστάν	1,50 <i>Fr. c.</i>	(1) Τό αναλογούν μερίδιον δύναται νά φθάση τά 3,50 φράγκα διά τά δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.
2	Άλβανία (Λαϊκή Δημοκρατία) ..	1,00	
3	Άργεντινή (Δημοκρατία)	1,50	
4	Αύστραλία	(2)	(2) Τό αναλογούν μερίδιον δύναται νά φθάση τά κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 0,60 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,60 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ... .. 2,45 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,05
5	BARBADE	(3)	(3) Τό αναλογούν μερίδιον δύναται νά φθάση τά κατωτέρω ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 2,10 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 2,35 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,15 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,25
6	Λευκορωσία (Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία) ..	(4)	(4) Άναλογούντα μερίδια άποστολής και άφίξεως διά τά ταχ. δέματα προορισμού : Εύρω- <i>Fr. c.</i> <i>Fr. c.</i> παϊκόν <i>Fr. c.</i> <i>Fr. c.</i> τμήμα <i>Fr. c.</i> <i>Fr. c.</i> ΕΣΣΔ ΕΣΣΔ Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 0,60 2,20 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ. 1,10 3,50 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. 1,60 4,80 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. 3,20 9,60 Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ. 4,80 14,40 Δέματα άνω των 15-20 χλγρ. 6,40 19,20 Έφ' ολοκλήρου του έδάφους της ΕΣΣΔ, τά αυτά αναλογούντα μερίδια άποστολής και άφίξεως ισχύουν διά τά ταχυδρομικά δέματα.
7	Βιρμανία	0,75	
8	Βολιβία	(5)	(5) Διά τά δέματα προελεύσεως ή προορισμού άλλων περιοχών πλην COCHABAMBA, LA PAZ, URURO, POTOSI, SUCRE και TARIJA τό αναλογούν μερίδιον φθάνει τά κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 3,00 Δέματα άνω του 1 μέχρι 5 χλγρ... .. 7,00 Δέματα άνω των 5-10 χλγρ. 14,00

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
9	BOTSWANA (Δημοκρατία) ..	<i>F. rc.</i>	(6) Το ανάλογο μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. 1,80 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 2,00 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
10	Βραζιλία	3,00	(7) Το ανάλογο μερίδιον δύναται ν' αύξη- θη είς 4,00 φράγκα διά τὰ δέματα προορισμού ένιων άπομεμακρυσμένων γραφείων.
11	Βουλγαρία (Λαϊκή Δημοκρατία) ..	0,50	
12	Καμερούν (Όμόσπον- δος Δημοκρατία) ..		(8) Το ανάλογο μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρι 3 χλγρ. .. 1,50 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,00 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,00 Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,50
13	Κεντρική Άφρική (Δημοκρατία) ..		(9) Το ανάλογο μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρι 3 χλγρ. .. 1,50 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,00 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,00 Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 6,50 Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 9,00
14	Κεϋλάνη		(10) Το ανάλογο μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. 0,50 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,00 Δέματα άνω των 3 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,50
15	Χιλή	0,75	
16	Κύπρος		(11) Το ανάλογο μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. 2,10 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 2,35 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,15 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,25
17	Κολομβία (Δημοκρα- τία)		(12) Το ανάλογο μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρι 3 χλγρ. .. 3,00 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 5,00 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 10,00 Δέματα άνω των 10 μέχρι 20 χλγρ. .. 11,00
18	Κογκό (BRAZZA- VILLE)		(13) Διά την διαδρομήν των δεμάτων πέραν των ανταλλακτηρίων γραφείων, εισπράττεται τέλος έσωτερικής μεταφοράς, μεταβαλλόμε- νον αναλόγως του προορισμού και μη δυνά- μενον να υπερβή τὸ τιμολόγιον τὸ εφαρμοζό- μενον διά τὰ δέματα του έσωτερικού.
19	Κογκό (Δημοκρατία)		(14) Το ανάλογο μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά: <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. 0,30 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 0,90 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ... .. 1,50 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,00 Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 4,50 Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,00

Αριθ. αρ.	Εξουσιοδοτούμενη Υπηρεσία 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		<i>Fr. c.</i>	
20	Ελλάδα (Δημοκρατία) ..	(15)	(15) Τò ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. 0,75 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,00 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 3,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 4,50
21	Ἀκτὴ Ἐλεφαντόδοντος (Δημοκρατία) ..	(16)	(16) Τò ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. 0,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 0,75 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,00 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,25 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 2,00
22	Δαχομέυ (Δημ/τία) ..	(17)	(17) Τò ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὸ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 5 χλγρ... .. 2,00 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,00 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 4,00 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 5,00
23	Δομικανὴ (Δημ/τία) .. 1,25		
24	Ἑλ Σαλβαδῶρ (Δημοκρατία) .. 2,00		
25	Ἴσημερινός .. 1,25		
26	Ἰσπανία .. 0,75		
27	Αἰθιοπία ..	(18)	(18) Τò ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. 0,90 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,25 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,65 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 3,70 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 4,90
28	Φινλανδία .. 0,75		
29	Γαλλία .. 1,50		
30	Ἑδάφη ἀντιπροσωπευόμενα ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Ὑπηρεσίας τῶν ὑπερποντίων ταχυδρομείων καὶ τηλεπικοινωνιῶν .. 1,50		
31	Γκαπονικὴ (Δημοκρατία) ..	(19)	(19) Τò ἀναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. .. 0,95 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 2,10 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,60 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,00 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 8,00



Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		<i>Fr. c.</i>	
32	Γκάνα	(20)	(20) Το αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,25 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,75 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,15 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,45
33	Μ. Βρεττανία και Υπερπόντια Βρετ- τανικά έδάφη. ..	(21)	(21) Το αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 2,10 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 2,35 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 3,15 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,25
34	Έλλάς	0,75	
35	Γουατεμάλα	0,75	
36	Γουάνα	(22)	(22) Το αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,80 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 2,00 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
37	Άιτή (Δημοκρατία)	0,50	
38	Ωτ-Βόλτα (Δημ/τία)	(23)	(23) Το αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 0,90 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,30 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,15 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,20 Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 8,50 Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 10,50
39	Ινδία	2,00	
40	Ινδονησία (Δημ/τία)	0,50	
41	Ιράκ	(24)	(24) Το αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 0,75 Δέματα άνω του 1 μέχρι 5 χλγρ... .. 1,25 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,60
42	Ιρλανδία	(25)	(25) Το αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρι 3 χλγρ. 0,50 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 0,75 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,00
43	Ισραήλ	(26)	(26) Το αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 0,90 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,20 Δέματα άνω των 3 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,00
44	Ζαμαΐκα	(27)	(27) Το αναλογοούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,25 Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,50 Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,75 Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,10
45	Ιαπωνία	1,50	

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		<i>Fr. c.</i>	
46	Κένυα	(28)	(28) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,25 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. 1,10
47	Μαλαισία	(29)	(29) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 2,30 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. 2,80 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. 3,80
48	MALAWI	(30)	(30) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 2,00 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. 3,10
49	Μαλκᾶς (Δημ/τία) ..	(31)	(31) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 0,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,20 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. 2,00 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. 3,00 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. 4,00 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. 5,00
50	MALI (Δημοκρατία)	(32)	(32) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,00 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,40 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. 2,30 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. 5,20 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. 8,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. 11,00
51	Μάλτα	(33)	(33) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 2,00 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. 3,10
52	Μαυρίκιος	(34)	(34) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 2,10 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 2,35 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. 3,15 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. 2,25
53	Μαυριτανία (Ἰσλαμική Δημοκρατία). ..	(35)	(35) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ... .. . 1,00 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. 2,00 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. 4,00 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. 7,00 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. 10,0
54	Νικαράγουα	0,75	

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		<i>Fr. c.</i>	
55	Νίγερ (Δημοκρατία) ..	(36)	(36) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,00 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,40 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,30 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 5,20 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 8,50 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 11,000
56	Νιγηρία (Ὁμόσπ. Δημοκρατία) ..	(37)	(37) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,25 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,10
57	Νορβηγία	1,50	
58	Νέα Ζηλανδία ..	(38)	(38) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 0,70 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 0,80 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 0,90 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,00
59	Οὐγκάντα	(39)	(39) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,25 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,10
60	Πακιστάν	(40)	(40) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 0,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 5 χλγρ... .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,25
61	Παναμᾶς (Δημ/τία) ..	0,75	
62	Περου	2,50	
63	Πορτογαλλικαὶ ἐπαρ- χίαι τῆς Ἀγκόλας καὶ τῆς Μοζαμβίκης.	(41)	(41) Διὰ τὴν διαδρομὴν τῶν δεμάτων πέ- ραν τῶν ἀνταλλακτικῶν γραφείων ἐπιτρέ- πεται ἀναλογοῦν μερίδιον μὴ δυνάμενον νὰ ὑπερβῇ τὸ διὰ τὰ ἐσωτερικὰ δέματα ἐφαρ- μοζόμενον τιμολόγιον.
64	Κατάρ	(42)	(42) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 2,00 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,70 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,10
65	Σενεγάλη (Δημοκρα- τία)	(43)	(43) Το αναλογοῦν μερίδιον δύναται νὰ φθάσῃ τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 0,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 0,75 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,00 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 2,00 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 2,50

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4
		<i>Fr. c.</i>	
66	Σιέρα Λεόνε ..	(44)	(44) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,25 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,10
67	Σιγκαπούρη	(45)	(45) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,80 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 2,30 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,80 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 3,80
68	Σουδάν (Δημοκρατία)	(46)	(46) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 0,50 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 0,85 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,20 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 2,40
69	Σουηδία	2,00	
70	SWAZILAND (Βασίλειον).		
71	Ταγκανίκα (Δημοκρα- τία)	(47)	(47) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,25 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,10
72	Τσάντ (Δημοκρατία)	(48)	(48) Το ὁμοιόμορφον χερσαῖον αναλογούν μερίδιον διὰ τὸ σύνολον τοῦ ἐδάφους τοῦ Τσάντ, καθορίζεται ὡς ἀκολουθῶς : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρι 3 χλγρ. 1,00 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,00 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,00 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 7,00 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 10,00
73	Ταϊλάνδη	0,75	
74	Τόγκο (Δημοκρατία)	(49)	(49) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρι 3 χλγρ. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 2,50 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 4,00 Δέματα ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χλγρ. .. 5,00 Δέματα ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χλγρ. .. 6,00
75	Τρινιτέ καὶ Τομπάκο	(50)	(50) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τὰ κάτωθι ποσά : <i>Fr. c.</i> Δέματα μέχρις 1 χλγρ. 1,25 Δέματα ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χλγρ... .. 1,50 Δέματα ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χλγρ. .. 1,75 Δέματα ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χλγρ. .. 1,10

Αύξ. άρ. 1	Έξουσιοδοτούμενοι Υπηρεσίες 2	Ποσόν κατά δέμα 3	Παρατηρήσεις 4																								
76	Ουκρανία (Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημο- κρατία)	<i>Fr. c.</i> (51)	<p>(51) Αναλογούντα μερίδια αποστολής και άφιξης δια τα ταχ. δέματα τα προοριζόμενα δια τό :</p> <table data-bbox="952 532 1112 774"> <thead> <tr> <th></th> <th>Εύρω- παϊκόν τμήμα ΕΣΣΔ</th> <th>Άσια- τικόν τμήμα ΕΣΣΔ</th> </tr> <tr> <th></th> <th><i>Fr. c.</i></th> <th><i>Fr. c.</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Δέματα μέχρις 1 χλγρ.</td> <td>0,60</td> <td>2,20</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ.</td> <td>1,10</td> <td>3,50</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ.</td> <td>1,60</td> <td>4,80</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.</td> <td>3,20</td> <td>9,60</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ.</td> <td>4,80</td> <td>14,40</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγρ.</td> <td>6,40</td> <td>19,20</td> </tr> </tbody> </table> <p>Έφ' ολοκλήρου του έδάφους εις ΕΣΣΔ τα ίδια αναλογούντα μερίδια αποστολής και άφιξης ισχύουν δια τα ταχυδρομικά δέματα.</p>		Εύρω- παϊκόν τμήμα ΕΣΣΔ	Άσια- τικόν τμήμα ΕΣΣΔ		<i>Fr. c.</i>	<i>Fr. c.</i>	Δέματα μέχρις 1 χλγρ.	0,60	2,20	Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ.	1,10	3,50	Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ.	1,60	4,80	Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.	3,20	9,60	Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ.	4,80	14,40	Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγρ.	6,40	19,20
	Εύρω- παϊκόν τμήμα ΕΣΣΔ	Άσια- τικόν τμήμα ΕΣΣΔ																									
	<i>Fr. c.</i>	<i>Fr. c.</i>																									
Δέματα μέχρις 1 χλγρ.	0,60	2,20																									
Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ.	1,10	3,50																									
Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ.	1,60	4,80																									
Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.	3,20	9,60																									
Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ.	4,80	14,40																									
Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγρ.	6,40	19,20																									
77	Ένωσις Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δη- μοκρατιών	(52)	<p>(52) Αναλογούντα μερίδια αποστολής και άφιξης δια τα δέματα τα προοριζόμενα δια τό :</p> <table data-bbox="952 961 1112 1203"> <thead> <tr> <th></th> <th>Εύρω- παϊκόν τμήμα ΕΣΣΔ</th> <th>Άσια- τικόν τμήμα ΕΣΣΔ</th> </tr> <tr> <th></th> <th><i>Fr. c.</i></th> <th><i>Fr. c.</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Δέματα μέχρις 1 χλγρ.</td> <td>0,60</td> <td>2,20</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ.</td> <td>1,10</td> <td>3,50</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ.</td> <td>1,60</td> <td>4,80</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.</td> <td>3,20</td> <td>9,60</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ.</td> <td>4,80</td> <td>14,40</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγρ.</td> <td>6,40</td> <td>19,20</td> </tr> </tbody> </table> <p>Έφ' ολοκλήρου του έδάφους τής ΕΣΣΔ τα ίδια αναλογούντα μερίδια αποστολής και άφιξης ισχύουν δια τα ταχυδρομικά δέματα.</p>		Εύρω- παϊκόν τμήμα ΕΣΣΔ	Άσια- τικόν τμήμα ΕΣΣΔ		<i>Fr. c.</i>	<i>Fr. c.</i>	Δέματα μέχρις 1 χλγρ.	0,60	2,20	Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ.	1,10	3,50	Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ.	1,60	4,80	Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.	3,20	9,60	Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ.	4,80	14,40	Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγρ.	6,40	19,20
	Εύρω- παϊκόν τμήμα ΕΣΣΔ	Άσια- τικόν τμήμα ΕΣΣΔ																									
	<i>Fr. c.</i>	<i>Fr. c.</i>																									
Δέματα μέχρις 1 χλγρ.	0,60	2,20																									
Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ.	1,10	3,50																									
Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ.	1,60	4,80																									
Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.	3,20	9,60																									
Δέματα άνω των 10 μέχρι 15 χλγρ.	4,80	14,40																									
Δέματα άνω των 15 μέχρι 20 χλγρ.	6,40	19,20																									
78	Ούραγουάη (Άνατο- λική Δημοκρατία) ..	0,75																									
79	Βενεζουέλα (Δημο- κρατία)	1,80																									
80	Νότιος Έμενή (Λαϊ- κή Δημοκρατία) ..	(53)	<p>(53) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τα κάτωθι ποσά :</p> <table data-bbox="952 1499 1112 1606"> <thead> <tr> <th></th> <th><i>Fr. c.</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Δέματα μέχρις 1 χλγρ.</td> <td>1,80</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ.</td> <td>2,00</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ.</td> <td>2,70</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.</td> <td>3,10</td> </tr> </tbody> </table>		<i>Fr. c.</i>	Δέματα μέχρις 1 χλγρ.	1,80	Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ.	2,00	Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ.	2,70	Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.	3,10														
	<i>Fr. c.</i>																										
Δέματα μέχρις 1 χλγρ.	1,80																										
Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ.	2,00																										
Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ.	2,70																										
Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.	3,10																										
81	Ζάμπια (Δημοκρατία)	(54)	<p>(54) Το αναλογούν μερίδιον δύναται να φθάση τα κάτωθι ποσά :</p> <table data-bbox="952 1667 1112 1780"> <thead> <tr> <th></th> <th><i>Fr. c.</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Δέματα μέχρις 1 χλγρ.</td> <td>1,80</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ.</td> <td>2,00</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ.</td> <td>2,70</td> </tr> <tr> <td>Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.</td> <td>3,10</td> </tr> </tbody> </table>		<i>Fr. c.</i>	Δέματα μέχρις 1 χλγρ.	1,80	Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ.	2,00	Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ.	2,70	Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.	3,10														
	<i>Fr. c.</i>																										
Δέματα μέχρις 1 χλγρ.	1,80																										
Δέματα άνω του 1 μέχρι 3 χλγρ.	2,00																										
Δέματα άνω των 3 μέχρι 5 χλγρ.	2,70																										
Δέματα άνω των 5 μέχρι 10 χλγρ.	3,10																										

2.—ΔΙΑΒΑΤΙΚΑ ΧΕΡΣΑΙΑ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΑ ΜΕΡΙΔΙΑ

Αύξ. Αρ.	Εξουσιοδοτούμενοι υπηρεσίες	Ποσόν των χερσαίων αναλογούντων μεριδίων διά τὰ δέματα τῶν κάτωθι κατηγοριῶν βάρους						
		Μέχρις 1 χ/μου	Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3 χ/μῶν	Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5 χ/μῶν	Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10 χ/μῶν	Ἄνω τῶν 10 μέχρι 15 χ/μῶν	Ἄνω τῶν 15 μέχρι 20 χ/μῶν	
		1	2	3	4	5	6	7	8
		Fr. c.	Fr. c.	Fr. c.	Fr. c.	Fr. c.	Fr. c.	Fr. c.
1	Ἀργεντινὴ (Δημ/τία) (1) ..	3,60	3,60	3,60	3,60			
2	Αὐστραλία (2)	0,85	1,45	2,00	3,55			
3	BARBADE (2)	1,70	1,80	1,75	1,60			
4	Βιρμανία	0,70	0,60	0,60	0,90			
5	Βολιβία	1,00	1,20	1,40	2,00	3,00	4,00	
6	BOTSWANA (Δημ/τία) (2) ..	1,00	1,10	1,20	1,40	1,40	1,40	
7	Βραζιλία	1,00	2,00	3,00	5,00	10,00	12,00	
8	Κεντρικὴ Ἀφρική (Δημ/τία) ..	0,60	1,50	2,00	4,00	6,00	8,00	
9	Κεϋλάνη	0,85	1,25	1,90	2,70			
10	Χιλὴ (1)	1,25	1,25	1,25	1,25			
11	Κύπρος	1,70	1,80	1,75	1,60			
12	Κογκό (BRAZAVILLE)	0,60	1,50	2,00	4,00	6,00	8,00	
13	Κογκό (Δημοκρατία)	0,30	0,90	1,50	3,00	4,50	6,00	
14	Ἀκτὴ Ἐλεφαντοστοῦ (Δημ.) ..	0,60	1,00	1,50	3,00	5,00	7,00	
15	Νταχομέϋ (Δημ/τία)	0,60	1,00	1,50	3,00	4,50	6,00	
16	Ἑλ Σαλβαδῶρ (Δημ/τία)	1,00	1,20	1,40	2,00	3,00	4,00	
17	Ἴσημερινός	0,70	0,50	0,50				
18	Μεγ. Βρετανία καὶ Ὑπερ- πόντια Βρετανικά ἔδαφη (2)	1,70	1,80	1,75	1,60			
19	Γουιάνα (2)	1,00	1,10	1,20	1,40			
20	Ἰνδία	1,00	1,00	1,00	1,60	1,60	1,60	
21	Ἰράν	1,00	1,10	1,20	1,40	1,80	2,40	
22	Ἰράκ	0,70	0,60	0,50	1,40	3,00	4,00	
23	Ζαμάικα	1,00	1,10	1,20	1,40			
24	Κένυα (2)	1,75	2,20	2,65	2,80			
25	Μαλαισία	1,00	1,10	1,20	2,00			
26	Μαλαβί (2)	1,00	1,10	1,20	1,40			
27	Μάλτα (2)	1,00	1,10	1,20	1,40			
28	Μαυρίκιος	1,70	1,80	1,75	1,60			
29	Νιγηρία (Ὁμόσπ. Δημ/τία) ..	1,00	1,10	1,20	1,40			
30	Οὐγκάντα (2)	1,75	2,20	2,65	2,80			
31	Πακιστάν	1,00	1,50	2,00	2,50			
32	Περοῦ	1,00	1,20	1,40	2,00	3,00	4,00	
33	Κατάρ	1,00	1,10	1,20	1,40			
34	Ἠνωμένη Ἀραβικὴ Δημ/τία ..	0,50	0,50	0,50	1,00	1,00	1,00	
35	Σιέρρα Λεόνε	1,00	1,10	1,20	1,40			
36	Σγκαπούρη	1,00	1,10	1,20	2,00			
37	Σουδάν (Δημοκρατία)	0,90	1,40	1,90	3,80			
38	Σβάζιλαντ (Βασιλεῖον)	—	—	—	—	—	—	
39	Ταγκανίκα (Ἠνωμ. Δημ/τία) (2)	1,75	2,20	2,65	2,80			
40	Τρινιτέ καὶ Τομπάγκο	1,00	1,10	1,20	1,40			
41	Βενεζουέλα (Δημ/τία)	0,70	0,60	0,50	1,00	1,50	2,00	
42	Νότιος Ὑεμένη (Λαϊκὴ Δη- μοκρατία) (2)	1,00	1,10	1,20	1,40			
43	Ζάμπια (Δημοκρατία) (2) ..	1,00	1,10	1,50	2,00			

Παρατηρήσεις :

- (1) Μόνον διὰ τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διὰ τοῦ ὑπερανδείου σιδηροδρόμου.
- (2) Τὰ ποσὰ τὰ ὁποῖα ἐμφαίνονται εἰς τὸν πῖνακα πρέπει νὰ θεωρῶνται ὡς τὰ ἀνώτατα.

"Άρθρον ΙΙΙ

Συνδεδυασμένη μέση απόστασις μεταφοράς τῶν διαβατικῶν δεμάτων.

Τὸ ἄρθρον 47, παράγραφος 2, τελευταία φράσις, δὲν ἐφαρμόζεται εἰς τὰς ἀκολουθοῦσας Χώρας εἰμὴ μόνον κατόπιν αἰτήσεώς τῶν : Σοβιετικὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Λευκορωσίας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Βουλγαρίας, Δημοκρατία τῆς Κούβας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Οὐγγαρίας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Μογγολίας, Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Πολωνίας, Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Ρουμανίας, Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Τσεχοσλοβακίας, Σοβιετικὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Οὐκρανίας καὶ Ἑνωσις Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν.

"Άρθρον ΙV

Ἀναλογοῦντα θαλάσσια μερίδια

Εἰς τὴν Κοινοπολιτεῖαν τῆς Αὐστραλίας, τὴν Μπαρμπάντ, τὸ Ἑνωμένον Βασίλειον τῆς Μ. Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἴρλανδίας, τὰ ὑπερπόντια Ἑδάφη τῶν ὁποίων οἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου τῆς Μ. Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἴρλανδίας, τὴν Γουϊάναν, τὴν Ζαμπίκα, τὴν Κένυαν, τὴν Μαλαισίαν, τὴν Μάλταν, τὸν Μαυρίκιον, τὴν Ὁμόσπονδον Δημοκρατίαν τῆς Νιγηρίας, τὴν Οὐγκάντα, τὸ Κατάρ, τὴν Σιέρρα Λεόνε, τὴν Σιγκαπούρην, τὴν Ἑνωμένην Δημοκρατίαν τῆς Ταγκανίκας, τὸ Τρινιτέ καὶ Τομπάγκο, τὴν Λαϊκὴν Δημοκρατίαν τῆς Νοτίου Ἑμενης καὶ τὴν Δημοκρατίαν τῆς Ζαμπίας, παρέχεται τὸ δικαίωμα τῆς προσαυξήσεως κατὰ 50% κατ' ἀνώτατον ὄριον τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 49 καὶ 50 προβλεπομένων ἀναλογούντων θαλασσίων μεριδίων.

"Άρθρον V

Συμπληρωματικὰ ἀναλογοῦντα μερίδια τελῶν

1. Πάν δέμα, διαβιθαζόμενον διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας ἢ ἀεροπορικῆς τοιαύτης, προελεύσεως ἢ προορισμοῦ τῆς Κορσικῆς καὶ τῶν γαλλικῶν ὑπερπόντιων ἐδαφῶν (Γουαδελούπης, Γουϊάνας, Μαρτινίκας, Ἑνώσεως) ὑπόκειται εἰς χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον ἀποστολῆς καὶ ἀφίξεως ἴσον, κατ' ἀνώτατον ὄριον, πρὸς τὸ ἀντίστοιχον γαλλικὸν ἀναλογοῦν μερίδιον. Ὅσακίς τοιοῦτον δέμα διαβιθάζεται διὰ τῆς ἡπειρωτικῆς Γαλλίας, ὑπόκειται ἐπὶ πλέον :

(α) Δέμα «ὁδὸς ἐπιφανείας».

1ον. Εἰς τὸ γαλλικὸν διαβατικὸν χερσαῖον ἀναλογοῦν μερίδιον.

2ον. Εἰς τὸ γαλλικὸν θαλάσσιον ἀναλογοῦν μερίδιον τὸ ἀντιστοιχοῦν εἰς τὴν κλίμακα ἀποστάσεως ἣτις διαχωρίζει τὴν ἡπειρωτικὴν Γαλλίαν καὶ ἕκαστον τῶν ἐν λόγῳ Ἑδαφῶν.

(β) Ἀεροπορικὸν δέμα.

— εἰς ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἀντιστοιχοῦντα εἰς τὴν ἀεροπορικὴν ἀπόστασιν τὴν διαχωρίζουσαν τὴν ἡπειρωτικὴν Γαλλίαν καὶ ἕκαστον τῶν ἐν λόγῳ ἐδαφῶν.

2. Ἐπιτρέπονται, ἐφ' ἑκάστου δέματος, τὰ κάτωθι συμπληρωματικὰ ἀναλογοῦντα μερίδια μεταφοράς :

Μεταξὺ		Ἐπιτρεπόμενα συμπληρωματικὰ ἀναλογοῦντα μερίδια 3
ἀφ' ἑνὸς 1	καὶ ἀφ' ἑτέρου 2	
Τῆς ἡπειρωτικῆς Ἰσπανίας.	(α) Τῶν Βαlearίδων νήσων τῶν Ἰσπανικῶν Ἑδαφῶν τῆς Βορ. Ἀφρικῆς. (β) Τῶν Καναρίων νήσων	"Ἴσον πρὸς τὸ ἀναλογοῦν θαλάσσιον μερίδιον τὸ καθοριζόμενον διὰ τὴν 1ην κλίμακα ἀποστάσεως. "Ἴσον πρὸς τὸ ἀναλογοῦν θαλάσσιον μερίδιον τὸ καθοριζόμενον διὰ τὴν 2αν κλίμακα ἀποστάσεως.

3. Ἡ Πορτογαλικὴ Ὑπηρεσία ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ εἰσπράττη συμπληρωματικὸν ἀνάλογον μερίδιον ἐξ 1,50 φράγκα κατ' ἀνώτατον ὄριον κατὰ δέμα διὰ τὴν μεταφορὰν μεταξὺ τῆς ἡπειρωτικῆς Πορτογαλλίας καὶ τῶν νήσων Μαδέρας καὶ Ἀζορῶν.

4. Πάν δέμα δια τὸ ὁποῖον γίνεται χρῆσις τῶν ὑπηρεσιῶν τῶν διερχομένων αὐτοκινήτων Ἰράκ—Συρίας δίδει τὸ δικαίωμα εἰς τὴν εἰσπραξίν εἰδικοῦ συμπληρωματικοῦ τέλους καθοριζομένου οὕτω :

Κατηγορίαι βαρῶν 1	Συμπληρωματικὰ ἀναλογούντα μερίδια 2	Κατηγορίαι βαρῶν 1	Συμπληρωματικὰ ἀναλογούντα μερίδια 2
χιλ/μα	Fr. c.	χιλ/μα	Fr. c.
Μέχρι 1	0,50	*Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10	5,00
*Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3	1,50	*Ἄνω τῶν 10 μέχρι 15	7,50
*Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5	2,50	*Ἄνω τῶν 15 μέχρι 20	10,00

5. Ἡ μεταφορὰ τῶν δεμάτων μεταξύ τοῦ δυτικοῦ καὶ τοῦ ἀνατολικοῦ Πακιστάν ἐπιτρέπει τὴν εἰσπραξίν εἰδικοῦ συμπληρωματικοῦ ἀναλογούντος μεριδίου καθοριζομένου οὕτω :

Κατηγορίαι βαρῶν 1	Συμπληρωματικὰ ἀναλογούντα μερίδια 2	Κατηγορίαι βαρῶν 1	Συμπληρωματικὰ ἀναλογούντα μερίδια 2
Χιλ/μα	Fr. c.	Χιλ/μα	Fr. c.
Μέχρι 1	0,50	*Ἄνω τῶν 3 μέχρι 5	0,80
*Ἄνω τοῦ 1 μέχρι 3	0,65	*Ἄνω τῶν 5 μέχρι 10	1,45

Τὸ εἰδικὸν συμπληρωματικὸν τοῦτο ἀναλογεῖν μερίδιον δὲν εἰσπράττεται παρὰ μόνον διὰ τὰ δέματα τὰ καταγόμενα ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ διερχόμενα ἐξ ἀντάλλακτηρίου γραφείου τοῦ δυτικοῦ Πακιστάν μὲ προορισμὸν τὸ ἀνατολικὸν Πακιστάν ἢ ἀντιστρόφως.

6. Εἰς τὰς Ταχυδρομικὰς Ὑπηρεσίας τῆς Ἠνωμένης Ἀραβικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Δημοκρατίας τοῦ Σουδάν ἐπιτρέπεται ἡ εἰσπραξὶς συμπληρωματικοῦ ἀναλογούντος μεριδίου ἐξ 20 ἑκατοστῶν ἐπὶ πλέον τῶν διαβατικῶν χερσαίων ἀναλογούντων μεριδίων τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθρῳ 47, παράγραφος 1, διὰ πᾶν διαβατικὸν δέμα διὰ τῆς λίμνης NASSER μεταξύ τοῦ SHALLAL (H.A.A.) καὶ WADI HALFA (Σουδάν).

Ἄρθρον VI

Εἰδικὰ τιμολόγια

1. Εἰς τὰς Ὑπηρεσίας τοῦ Πακιστάν καὶ τῆς Δημοκρατίας τῆς Βενεζουέλας παρέχεται τὸ δικαίωμα νὰ εἰσπράττουν διὰ τὰ δέματα ἄνω τοῦ ἐνὸς μέχρι τριῶν χιλιογράμμων τὸ ἐφαρμοζόμενον τέλος εἰς τὰ δέματα, ἄνω τῶν τριῶν μέχρι πέντε χιλιογράμμων.

2. Αἱ Γαλλικαὶ καὶ Βελγικαὶ Ὑπηρεσίαι ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ διαχειρίζονται εἰς ἀπάσας τὰς περιπτώσεις τὰ ἀεροπορικὰ δέματα ὡς ἐπείγοντα δέματα καὶ νὰ εἰσπράττουν διὰ τὰ δέματα ταῦτα τὸ διπλάσιον τῶν ἀναλογούντων χερσαίων μεριδίων καὶ τῶν προσαυξήσεων τῶν προβλεπομένων διὰ τὸ Βέλγιον εἰς τὰ ἄρθρα 46 ἕως 48 καὶ 54 τῆς Συμφωνίας καὶ διὰ τὴν Γαλλίαν, εἰς τὰ ἄρθρα 46 ἕως 48 τῆς Συμφωνίας καὶ II, πίνακα 1, αὐξ. ἀριθμὸν 29 τοῦ παρόντος Τελικοῦ Πρωτοκόλλου.

Ἄρθρον VII

Συμπληρωματικὰ τέλη

Αἱ ὑπογράψασαι Χῶραι τῶν ὁποίων αἱ Ὑπηρεσίαι εἰσπράττουν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῶν συμπληρωματικὰ τέλη ἀνώτερα ἐκείνων ἅτινα ὀρίζονται εἰς τὴν Συμφωνίαν, ἐξουσιοδοτοῦνται, ὡσάκις κρατοῦν ἐξ ὀλοκλήρου τὰ τελευταῖα ταῦτα, ὅπως ἐφαρμόζουν, εἰς τὴν διεθνή ὑπηρεσίαν, τὰ τέλη τοῦ ἐσωτερικοῦ.

"Άρθρον VIII

Δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας

Κατά παρέκκλισιν του άρθρου 11, Ὑπηρεσίαι τινές δικαιούνται, συμφώνως πρὸς τὰς ἐνδείξεις του ἀκολουθούτου πίνακος, τὰ κάτωθι συμπληρωματικά δικαιώματα ἀσφαλείας :

Ἐξουσιοδοτούμεναι Ὑπηρεσίαι 1	Ἐπιτρεπόμενα δικαιώματα ἀνά 200 φρ. ἢ κλάσμα τῶν 200 δηλωθέντων φράγκων 2	Δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας εἰς τὰ ὁποῖα ἐφαρμόζονται αὐτὰ τὰ τέλη 3
	C.	
(α) Ἀργεντινὴ (Δημοκρατία) ..	10	Δέματα προελεύσεως ἢ προορισμοῦ τῶν κάτωθι γραφείων: LA COSTA DEL SUR, TIERRA DEL FUEGO, Ἀνταρκτικὴ καὶ νῆσοι τοῦ Ν. Ἀτλαντικοῦ.
(β) Κογκό (Δημοκρατία) ..	10	Δέματα προελεύσεως ἢ προορισμοῦ τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κογκό ἢ διαμετακομιζόμενα διὰ τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κογκό.
(γ) Γαλλία	15	Δέματα μεταφερόμενα δι' ὁδοῦ ἐπιφανείας μεταξύ τῆς ἡπειρωτικῆς Γαλλίας καὶ τῆς Κορσικῆς, τῆς Γκουαδελούπης, τῆς Γαλλικῆς Γουϊνέας, τῆς Μαρτινίκας, τῆς Ἐνώσεως.
(δ) Ἰράκ	10	Δέματα χρησιμοποιούντα τὴν διερημικὴν ὑπηρεσίαν αὐτοκινήτων Ἰράκ-Συρίας.
(ε) Κένυα	10	Δέματα προελεύσεως ἢ προορισμοῦ τῆς Κένυας ἢ διαμετακομιζόμενα διὰ τῆς Κένυας.
(στ) Οὐγκάντα	10	Δέματα προελεύσεως ἢ προορισμοῦ Οὐγκάντα ἢ διαμετακομιζόμενα διὰ τῆς Οὐγκάντα.
(ζ) Σουδάν (Δημοκρατία) ..	5	Δέματα προελεύσεως ἢ προορισμοῦ τῆς Δημοκρατίας τοῦ Κογκό καὶ διαμετακομιζόμενα διὰ τοῦ Σουδάν.
(η) Ταγκανίκα (Ἠνωμένη Δημοκρατία)	10	Δέματα προελεύσεως ἢ προορισμοῦ Ἠνωμένης Δημοκρατίας τῆς Ταγκανίκας ἢ διαμετακομιζόμενα διὰ τῆς Ἠνωμένης Δημοκρατίας τῆς Ταγκανίκας.

"Άρθρον IX

Ἐξαιρέσεις τῆς ἀρχῆς περὶ εὐθύνης

Κατὰ παρέκκλισιν τοῦ άρθρου 39 ἐπιτρέπεται εἰς τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Κογκό, τοῦ Ἰράκ καὶ τῆς Δημοκρατίας τοῦ Σουδάν ὅπως οὐδεμίαν ἀποζημίωσιν καταβάλλουν διὰ τὴν θλάθην δεμάτων καταγομένων ἐξ ὄλων τῶν Χωρῶν καὶ προοριζομένων διὰ τὴν Δημοκρατίαν τοῦ Κογκό, διὰ τὸ Ἰράκ, ἢ διὰ τὸ Σουδάν καὶ περιεχόντων ρευστὰ καὶ εὐκόλως ρευστοποιούμενα σώματα, ὑάλινα ἀντικείμενα καὶ ἀντικείμενα ὁμοίας εὐθραύστου φύσεως.

"Άρθρον X

Ἀποζημίωσις

Κατὰ παράβασιν τοῦ άρθρου 39, ἡ Κοινοπολιτεία τῆς Αὐστραλίας, ἡ BARBADE, ἡ Δημοκρατία τῆς BOTSWANA, τὰ ὑπερπόντια ἐκεῖνα Ἐδάφη, τῶν ὁποίων αἱ διεθνεῖς σχέσεις διασφαλίζονται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας, τῶν

ὁποίων οἱ ἐσωτερικοὶ Κανονισμοὶ ἀντίκεινται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ ἀνωτέρου ἄρθρου, ἢ Γουιάνα, ἢ Κένυα, τὸ MALAWI, ἢ Μάλτα, ὁ Μαυρίκιος, τὸ NAURU, ἢ Ὁμόσπονδος Δημοκρατία τῆς Νιγηρίας, ἢ Οὐγκάντα, τὸ Κατάρ, ἢ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Ρουμανίας, ἢ Σιέρρα Λεόνε, τὸ Βασίλειον τοῦ SWAZI-LAND, ἢ Ἡνωμένη Δημοκρατία τῆς Ταγκανίκας, τὸ Τρινιτέ καὶ Τομπάγκο, ἢ Λαϊκὴ Δημοκρατία τῆς Νοτίου Ἰνδίας καὶ ἡ Δημοκρατία τῆς Ζαμπίας, ἔχουν τὴν εὐχέρειαν νὰ μὴ καταβάλλουν ἀποζημίωσιν διὰ τὰ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν των ἀπολεσθέντα ἢ θλασθέντα ἀνευ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα.

Εἰς πίστωσιν τούτου, οἱ κατωτέρω Πληρεξούσιοι συνέταξαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον, τὸ ὁποῖον θὰ ἔχη τὴν αὐτὴν ἰσχύϊν καὶ τὸ αὐτὸ κύρος ὡς ἐὰν αἱ διατάξεις αὐτοῦ περιλαμβάνοντο εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τῆς Συμφωνίας εἰς τὴν ὁποίαν ἀναφέρεται καὶ ὑπέγραψαν αὐτὸ εἰς ἓν ἀντίτυπον τὸ ὁποῖον θὰ παραμείνῃ κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἕδρας τῆς Ἑνώσεως. Ἀντίγραφον τούτου θὰ ἐπιδοθῇ εἰς ἕκαστον Μέρος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Χώρας—ἕδρας τοῦ Συνεδρίου.

Ἐγένετο ἐν Τόκιω τῇ 14ῃ Νοεμβρίου 1969

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ
ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι
ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον

101. Πληροφορίαι παρεχόμεναι ὑπὸ τῶν Ὑπηρεσιῶν.
102. Ὅδοι διαβιβάσεως καὶ ἀναλογοῦντα μερίδια.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ
ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ

103. Διευθύνσεις τοῦ ἀποστολέως καὶ τοῦ παραλήπτου.
104. Γενικοὶ ὅροι συσκευασίας.
105. Εἰδικαὶ συσκευασίαι. Ἐπισήμανσις τῶν δεμάτων τῶν περιεχόντων κινηματογραφικὰς ταινίας, σελλουλόϊδ, ζῶντα ζῶα.
106. Διατυπώσεις ἐκπληρούμεναι ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως.
107. Διατυπώσεις ἐκπληρούμεναι ὑπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ
ΕΝΙΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

108. Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας.
109. Δολία δήλωσις τῆς ἀξίας.
110. Λοιπαὶ κατηγορίαι δεμάτων.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΙΣ ΖΗΤΟΥΜΕΝΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΘΕΣΙΝ

111. Παράδοσις ἀππλλαγμένη τελῶν καὶ δικαιωμάτων ζητουμένη μετὰ τὴν κατάθεσιν.
112. Αἴτησις ἀποδείξεως παραλαβῆς διατυπουμένη μεταγενεστέρως τῆς καταθέσεως.
113. Ἀνάληψις. Τροποποιήσις τῆς ἐπιγραφῆς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΔΕΜΑΤΩΝ ΠΑΡΑ ΤΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΗΡΙΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

*Αρθρον

114. Γενική άρχή ανταλλαγής τών δεμάτων.
115. Διαβίβασις καί έκτελωνισμός τών άεροπορικῶν δεμάτων.
116. Μεταφόρτωσις τών άεροπορικῶν δεμάτων.
117. Διαβίβασις καί έκτελωνισμός τών έπειγόντων δεμάτων.
118. Έκτελωνισμός τών έκτάκτου έπιδόσεως δεμάτων.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΣΥΝΘΕΣΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

119. Διάφοροι τρόποι διαβιβάσεως.
120. Φύλλα πορείας.
121. Φύλλα πορείας άπλοποιημένα.
122. Διαβίβασις διά κλειστῶν άποστολῶν.
123. Παράδοσις τών άποστολῶν.
124. Διαχείρισις τών μετά είδοποιήσεως φορτώσεως δεμάτων.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΚΕΝΩΝ ΚΙΒΩΤΙΩΝ

125. Έλεγχος τών άποστολῶν ύπό τών ανταλλακτηρίων γραφείων.
126. Άσυμφωνίαί ώς πρός τό θάρος, ή τās διαστάσεις τών δεμάτων.
127. Διαπίστωσις άνωμαλιῶν αί όποία καθιστοῦν ύπευθύνους τās Υπηρεσίας.
128. Παραλαβή ύπό ανταλλακτηρίου γραφείου δέματος ύποστάντος θλάθην ή άνεπαρκῶς συσκευασμένου.
129. Έλεγχος τών άποστολῶν δεμάτων διαβιβαζομένων συνολικῶς.
130. Περαιτέρω άποστολή δέματος περιελθόντος με λανθασμένην διεύθυνσιν.
131. Έπιστροφή τών κενῶν κιβωτίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

132. Έπιφυλάξεις κατά την παράδοσιν δεμάτων παραβιασθέντων ή θλαθέντων.
133. Διαχείρισις τών δελτίων προπληρωμής μετά την παράδοσιν δέματος έλευθέρου τελῶν καί δικαιωμάτων.
134. Διαχείρισις τών άποδείξεων παραλαβής, μετά την παράδοσιν του μετ' άποδείξεως παραλαβής δέματος.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΜΗ ΠΑΡΑΔΟΘΕΝΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

135. Είδοποιήσις μη έπιδόσεως.
136. Μη έπίδοσις. Νέαί οδηγίαί του ενδιαφερομένου.
137. Έπιστροφή τών δεμάτων εις τον τόπον καταγωγής.
138. Περαιτέρω άποστολή δέματος κατόπιν άλλαγής τής διεύθυνσεως του παραλήπτου.
139. Δέματα έκτάκτου έπιδόσεως προς περαιτέρω άποστολήν.
140. Διαχείρισις αίτήσεων αναλήψεως ή τροποποιήσεως τής έπιγραφής.
141. Πώλησις. Καταστροφή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V
ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ (RECLAMATIONS)
ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Άρθρον

142. Διαχείρισις αιτήσεων αναζητήσεων και αιτήσεων πληροφοριών.
143. Αιτήσεις αναζητήσεως άφορώσα μη ληφθείσαν απόδειξιν παραλαβής ή είδοποίησιν φορτώσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI
ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ
ΜΕΡΟΣ I

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΕΞΟΔΩΝ

144. Άναλογούντα μερίδια και έξοδα φερόμενα εις πίστωσιν έτέρων Ύπηρεσιών υπό της Ύπηρεσίας καταγωγής.
145. Άποδοσις και άνάληψις αναλογούντων μεριδίων, τελών και δικαιωμάτων εις περίπτωσιν έπιστροφής εις τον τόπον καταγωγής ή περαιτέρω άποστολής.
146. Είδικαι περιπτώσεις άναλήψεως έξόδων.
147. Καθορισμός των μέσων άποζημιώσεων κατά δέμα ή κατά χιλιόγραμμον.

ΜΕΡΟΣ II

ΚΑΤΑΡΤΙΣΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

148. Κατάρτισις των λογαριασμών.
149. Έκκαθάρισις άφορώσα τας άποστολάς άεροπορικων δεμάτων.
150. Διακανονισμός των λογαριασμών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII
ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

151. Ύποδείγματα προς χρήσιν του κοινου.
152. Προθεσμια διαφυλάξεως των στοιχείων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VIII
ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

153. Έναρξις εκτελέσεως και διάρκεια του Κανονισμού.

Συνημμένα

Ύποδείγματα : Ίδε τον «Πίνακα ύποδειγμάτων».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

Οι ύπογράφωντες ιδόντες το άρθρον 22 παράγραφος 5, του Καταστατικού της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένώσεως του συναφθέντος έν Βιέννη την 10ην Ίουλίου 1964, άπεφάσισαν όμοφώνως έν όνόματι των άντιστοιχων αυτών ταχυδρομικών Ύπηρεσιών, την λήψιν των έπομένων μέτρων διά να διασφαλίσουν την εκτέλεσιν της Συμφωνίας της άφορώσης τα ταχυδρομικά δέματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

"Άρθρον 101

Πληροφορία παρεχόμενα υπό των Ύπηρεσιών

1. Τρείς μήνας τουλάχιστον πρό της έναρξεως εκτελέσεως της Συμφωνίας, έκαστη Ύπηρεσία οφείλει να ανακοινώση εις τας λοιπάς Ύπηρεσίας μέσω του Διεθνούς Γραφείου :

(α) Τας αποφάσεις τας οποίας έλαθεν όσον άφορα :

1ον. Το άνωτατον όριον θάρους των δεμάτων.

2ον. Την δήλωσιν της αξίας.

3ον. Τα έξης ειδικής διαχειρίσεως δέματα : Έπείγοντα, έκτάκτου έπιδόσεως, έλεύθερα τελών και δικαιωμάτων, επί αντικαταβολή, εϋθραστα, δυσμετακόμιστα.

4ον. Την άποδοχήν ή την μη άποδοχήν των περιληπτικών δελτίων άποστολής κατ' έφαρμογήν του άρθρου 106 παράγραφος 3.

5ον. Τας διαστάσεις των δεμάτων των μεταφερομένων διά των χερσαίων και θαλασσίων όδών.

6ον. Τόν απαιτούμενον αριθμόν τελωνειακών δηλώσεων διά τα διαβατικά δέματα και δι' εκείνα προορισμού αυτής ταύτης της Χώρας των, ως και τας γλώσσας εις τας οποίας δύνανται να συντάσσονται αι δηλώσεις αϋται.

7ον. Τας οδηγίας των άποστολέων τας οποίας, συμφώνως τω άρθρω 22, παράγραφος 3, της Συμφωνίας δέν άποδέχεται κατά την στιγμήν της καταθέσεως.

8ον. Την μη άποδοχήν των αίτήσεων έπιστροφής και τροποποιήσεως της έπιγραφής των προβλεπομένων έν άρθρω 37, παράγραφος 2 της Συμφωνίας.

9ον. Την άποδοχήν ή την μη άποδοχήν της άποδείξεως παραλαβής διά τα συνήθη δέματα, συμφώνως πρός το άρθρον 27 της Συμφωνίας.

10ον. Το άνωτατον θάρος των σάκκων το όποιον άποδέχεται.

(β) Τας πληροφορίας τας άφορώσας την ύπηρεσίαν των άεροπορικών δεμάτων, κυρίως των υπό ταύτης άποδεκτών διαστάσεων κατόπιν συμφωνίας με τας έπιχειρήσεις άεροπορικών μεταφορών, ως και, εάν ύπάρχη περίπτωσις, το ποσόν του είσπραττομένου κομίστρου συμφώνως τω άρθρω 52 παράγραφοι 4 και 5 της Συμφωνίας, διά την εις το έσωτερικόν της Χώρας μεταφοράν.

(γ) Τόν κατάλογον των ζώντων ζώων των οποίων ή μεταφορά διά του ταχυδρομείου έπιτρέπεται υπό του ίδιου αυτής ταχυδρομικού κανονισμού.

(δ) Την γνωστοποίησιν ότι αϋτη δέχεται δέματα δι' όλας τας περιοχάς ή έν έναντία περιπτώσει, τόν κατάλογον των περιοχών τας οποίας έξυπηρετεί.

(ε) Τα τέλη και τα δικαιώματα τα έφαρμοζόμενα εις την ύπηρεσίαν της.

(στ) Τας χρησίμους πληροφορίας τας άφορώσας τούς τελωνειακούς ή άλλους κανονισμούς ως και τας άπαγορεύσεις ή περιορισμούς τούς έφαρμοζομένους εις την είσαγωγήν και την διαμετακόμισιν των δεμάτων επί του έδάφους της Χώρας της.

(ζ) "Εν άπόσπασμα, εις τας γλώσσας άγγλικήν, άραβικήν, κινεζικήν, ίσπανικήν, γαλλικήν ή ρωσικήν, των διατάξεων των νόμων ή κανονισμών της των έφαρμοζομένων επί της μεταφοράς των δεμάτων.

2. Πάσα τροποποίησις των έν παραγράφω 1 προβλεπομένων πληροφοριών πρέπει να γνωστοποιηται άνευ καθυστερήσεως διά της ίδιας όδοϋ.

"Άρθρον 102

Όδοι διαθιβάσεως και αναλογούντα μερίδια

1. Διά πινάκων όμοίων προς τά συνημμένα σχέδια CP 1 και CP 21, έκαστη Ύπηρεσία όρίζει τούς όρους και τά μερίδια τελών υπό τά όποια δέχεται τά διαθάτικά δέματα τά προοριζόμενα διά τās Χώρας διά τās όποιās αύτη δύναται νά χρησιμεύη ως ένδιάμεσος.

2. Έπί τή θάσει τών εις τούς πίνακας CP 1 και CP 21 περιεχομένων πληροφοριών τών ένδιαμέσων Ύπηρεσιών, έκαστη Ύπηρεσία καθορίζει τās όδους τās όποιās δύναται νά χρησιμοποιήσῃ διά τήν διαθίβασιν τών δεμάτων τής και τά παρά τών άποστολέων εισπρακτέα τέλη.

3. Αί Ύπηρεσίαι γνωστοποιούν άμοιβαίως, δι' άπ' εύθείας άνακοινώσεως, ένα μήνα τουλάχιστον πρό τής έφαρμογής των, τούς πίνακας CP 1 και CP 21, ως και πάσας τās μεταγενεστέρας τροποποιήσεις τών πινάκων τούτων. Αύται άποστέλλουν εις τό Διεθνές Γραφείον αντίγραφα τών πινάκων των CP 1 και CP 21.

4. Η έν παραγράφω 3 προβλεπομένη προθεσμία γνωστοποιήσεως δέν έφαρμόζεται εις τās έν άρθρω 51 τής Συμφωνίας άναφερομένης περιπτώσεις.

5. Προς καθορισμόν τής εύνοικωτέρας διαδρομής τών άποστολών δεμάτων, τό ανταλλακτήριον γραφείον άποστολής δύναται νά άπευθύνῃ εις τό ανταλλακτήριον γραφείον προορισμού δοκιμαστικόν δελτίον όμοιον προς τό έν άρθρω 153 του Κανονισμού Έκτελέσεως τής Συμβάσεως, σχέδιον C 27. Τό δελτίον τουτο πρέπει νά συνάπτεται εις τό φύλλον πορείας. Τουτο πρέπει νά έπιστρέφεται, δεόντως συμπεπληρωμένον, υπό τύπον έπιστολής, εις τό ανταλλακτήριον γραφείον άποστολής διά του πρώτου ταχυδρομείου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ

"Άρθρον 103

Διευθύνσεις του άποστολέως και του παραλήπτου

1. Διά νά γίνῃ δεκτόν προς κατάθεσιν πών δέμα πρέπει νά φέρῃ, διά λατινικών χαρακτήρων, έπ' αύτου τουτου του δέματος ή επί έτικέτας σταθερώς έπικεκολλημένης επί του τελευταίου τουτου, τās άκριβείς διευθύνσεις του παραλήπτου και του άποστολέως. Αί διά μολυβδίδος διευθύνσεις είναι άπαραδέκτοι. Πάντως γίνονται δεκτά τά δέματα τών όποιών ή διευθύνσις γράφεται διά μολυβδίδος μελάνης, επί δαπέδου πρότερον θεβρεγμένου.

2. "Έν μόνον φυσικόν ή νομικόν πρόσωπον δύναται νά υποδεικνύεται ως παραλήπτης. Πάντως, αί διευθύνσεις, ως «Κον Α εις..... διά Κον Ζ εις.....» ή «Τράπεζαν Α εις..... διά Κον Ζ εις.....» δύναται νά γίνωνται δεκταί επί τῶ όρω ότι μόνον τό όριζόμενον πρόσωπον Α θεωρείται ως παραλήπτης υπό τών Ύπηρεσιών. Έπί πλέον, αί διευθύνσεις Α και Ζ πρέπει νά εϋρίσκωνται εις τήν αύτην Χώραν.

3. Τό γραφείον καταγωγής πρέπει έξ άλλου νά συνιστά εις τόν άποστολέα νά έγκλείῃ εις τό δέμα, αντίγραφον τής διευθύνσεως του και τής του παραλήπτου.

"Άρθρον 104

Γενικοί όροι συσκευασίας

1. Πών δέμα πρέπει νά είναι συσκευασμένον και κεκλεισμένον κατά τρόπον άνταποκρινόμενον εις τό θάρος και τήν φύσιν του περιεχομένου ως και εις τόν τρόπον μεταφοράς και τήν διάρκειαν αύτης. Η συσκευασία και ή σφράγις πρέπει νά προφυλάττουν τό περιεχόμενον κατά τρόπον ώστε νά μη δύναται

νά καταστραφῆ τοῦτο, οὔτε ἐκ τῆς πιέσεως, οὔτε ἐκ τῶν διαδοχικῶν διαχειρίσεων. Πρέπει ἐπίσης νά εἶναι τοιαῦτα ὥστε νά καθίσταται ἀδύνατον νά θιγῆ τὸ περιεχόμενον χωρὶς νά ἀφεθοῦν καταφανῆ ἴχνη παραβίασεως.

2. Πάν δέμα πρέπει νά εἶναι συσκευασμένον κατὰ τρόπον ἰδιαίτερος στερεόν, ἐάν πρόκειται νά μεταφερθῆ εἰς μακράς ἀποστάσεις ἢ νά ὑποστῆ πολυαριθμούς μεταφορτώσεις ἢ πολλαπλᾶς διαχειρίσεις.

3. Πρέπει νά εἶναι συσκευασμένον εἰς τρόπον ὥστε νά μὴ ἀπειλῆ τὴν υἰεῖαν τῶν ὑπαλλήλων ὡς καὶ νά ἀποκλείη πάντα κίνδυνον ἐάν περιέχῃ ἀντικείμενα δυνάμενα νά τραυματίσουν τοὺς ὑπαλλήλους τοὺς ἐπιφορτισμένους μετὰ τὴν διαχείρισίν του, νά ρυπάνουν ἢ νά θλάψουν τὰ λοιπὰ δέματα ἢ τὸν ταχυδρομικὸν ἐξοπλισμόν.

4. Πρέπει νά παρουσιάζῃ, ἐπὶ τοῦ περικαλύμματος ἢ τοῦ φακέλλου, ἐπαρκεῖς χώρους διὰ τὴν ἐγγραφήν τῶν ὑπηρεσιακῶν ἐνδείξεων καὶ διὰ τὴν ἐπικόλλησιν τῶν γραμματοσῆμων καὶ τῶν ἐτικετῶν.

5. Γίνονται δεκτὰ ἄνευ περικαλύμματος :

- (α) Τὰ ἀντικείμενα τὰ ὁποῖα δύνανται νά συναρμοσθοῦν ἢ νά συνενωθοῦν καὶ συγκρατηθοῦν διὰ στερεοῦ συνδέσμου ἐσφραγισμένου διὰ μολυβδοσφραγίδων ἢ σφραγίδων ἐξ ἰσπανικοῦ κηροῦ, εἰς τρόπον ὥστε νά σχηματίζεται ἐν καὶ μόνον δέμα μὴ δυνάμενον νά διαλυθῆ.
- (β) Τὰ δέματα ἐξ ἐνὸς μόνον τεμαχίου, ὡς τεμάχια ξύλου, τεμάχια μετᾶλλου, κ.λ.π. τὰ ὁποῖα εἰς τὸ ἐμπόριον δὲν συνηθίζεται νά συσκευάζονται.

Ἄρθρον 105

Εἰδικαὶ συσκευασίαι. Ἐπισημανσίς τῶν δεμάτων τῶν περιεχόντων κινηματογραφικὰς ταινίας, σελλουλοΐδ, ζῶντα ζῶα.

1. Πάν δέμα τὸ ὁποῖον περιέχει ἐν ἐκ τῶν κατωτέρω εἰδῶν πρέπει νά εἶναι συσκευασμένον ὡς κατωτέρω ἐνδείκνυται :

- (α) Πολύτιμα μέταλλα : Τὸ περικάλυμμα πρέπει νά συνίσταται εἴτε ἐκ μεταλλίνου κυτίου ἀντοχῆς, εἴτε ἐκ ξυλίνου κιβωτίου πάχους τοῦλάχιστον 1 ἑκατοστομέτρου διὰ τὰ μέχρι 10 χιλιογράμμων δέματα καὶ 1½ ἑκατοστομέτρου διὰ τὰ πλέον τῶν 10 χιλιογράμμων δέματα, εἴτε τέλος ἐκ διπλοῦ σάκκου ἄνευ ραφῆς. Πάντως ὁσάκις γίνεται χρῆσις κιβωτίων ξυλίνων «κόντρα πλακέ» τὸ πάχος των δύνανται νά περιορίζεται εἰς 5 χιλιοστόμετρα, ὑπὸ τὸν ὄρον, ὅπως αἱ ἄκμαὶ τῶν κιβωτίων τούτων ἐνισχύονται διὰ σιδηρῶν γωνιῶν.
- (β) Ὑάλινα ἢ ἄλλα εὐθραστὰ ἀντικείμενα : Τὸ περικάλυμμα πρέπει νά συνίσταται ἐκ κυτίου μεταλλικοῦ, ξυλίνου ἢ ἐκ στερεοῦ χαρτονίου, πεπληρωμένου διὰ χάρτου, ριμισμάτων ξύλου ἢ ἐξ ἄλλης ὁμοειδοῦς προστατευτικῆς ὕλης δυνάμενης νά ἐμποδίσῃ πᾶσαν τριβὴν ἢ προσκρούσεις κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς εἴτε μεταξὺ αὐτῶν τούτων τῶν ἀντικειμένων εἴτε μεταξὺ τῶν ἀντικειμένων καὶ τῶν τοιχομάτων τοῦ κυτίου.
- (γ) Ρευστὰ καὶ εὐκόλως ρευστοποιούμενα σώματα : Πρέπει νά χρησιμοποιοῦνται δύο δοχεῖα, φιάλη, φιαλίδιον, δοχεῖον, κυτίον, κ.λ.π. ἀφ' ἐνὸς καὶ κυτίον ἐκ μετάλλου, ἐκ ξύλου ἀντοχῆς, ἐκ πεπιεσμένου ξύλου ἢ ἐκ κυματοειδοῦς χαρτονίου στερεᾶς ποιότητος, ἀφ' ἐτέρου, μεταξὺ τῶν ὁποίων νά ἀφίεται διάστημα τὸ ὁποῖον πρέπει νά πληροῦται διὰ πριονιδίων, πιτύρων, ἢ διὰ πάσης ἄλλης ἀπορροφητικῆς καὶ προστατευτικῆς ὕλης.
- (δ) Ξηρὰ χρωστικὰ κόνεις, ὡς τὸ κυανοῦν τῆς ἀνιλίνης : Τὰ προϊόντα ταῦτα πρέπει ὑποχρεωτικῶς νά ἐγκλείωνται εἰς μετάλλινὰ κυτία ἀντοχῆς, τὰ ὁποῖα τοποθετοῦνται μετὰ τὴν σειρὰν των εἰς κυτία ἐκ ξύλου ἢ κυματοειδοῦς χαρτονίου καλῆς ποιότητος παρεντιθεμένων πριονιδίων ἢ ἄλλης ἀπορροφητικῆς καὶ προστατευτικῆς ὕλης μεταξὺ τῶν δύο συσκευασιῶν.

- (ε) Ξηραί οὐχί χρωστικά κόνεις : Τὰ προϊόντα ταῦτα πρέπει νὰ τίθενται ἐντός κυτίων ἐκ μετάλλου, ἐκ ξύλου ἢ ἐκ χαρτονίου, ἐγκλεισμένων καὶ αὐτῶν εἰς σάκκον ἐξ ὑφάσματος ἢ πλαστικῆς ὕλης.
- (στ) Ὑλαι προβλεπόμεναι ἐν ἄρθρῳ 19 στοιχείον (α) ψηφίον 5ον, 2α φράσις τῆς Συμφωνίας : Ἡ συσκευασία πρέπει νὰ συνίσταται ἐκ κιβωτίου ἢ θαρελίου στερεῶς συσκευασμένου ἐσωτερικῶς καὶ ἐξωτερικῶς καὶ νὰ φέρῃ ἔνδειξιν σχετικὴν πρὸς τὴν φύσιν τοῦ περιεχομένου.
- (ζ) Ταινία εὐφλεκταί, σελλουλόιδ κατειργασμένον ἢ μὴ : Ἡ συσκευασία πρέπει νὰ φέρῃ πρὸς τὴν πλευρὰν τῆς ἐπιγραφῆς λευκὴν ἐτικέταν, λίαν ἐμφανῆ φέρουσαν διὰ παχέων μελανῶν χαρακτήρων τὴν ἔνδειξιν : "CELLULOID. A TENIR LOIN DU FEU ET DE LA LUMIERE". (Σελλουλόιδ. Νὰ τηρῆται μακρὰν τοῦ πυρός καὶ τοῦ φωτός).
- (η) Ζῶντα ζῶα : Ἡ συσκευασία τοῦ δέματος ὡς καὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς τοῦ πρέπει νὰ φέρουν ἐτικέττας μὲ τὴν δι' ἐμφανεστάτων χαρακτήρων ἔνδειξιν "ANIMAUX VIVANTS" «Ζῶντα ζῶα».
2. Τὰ δέματα τὰ περιέχοντα τὰς προβλεπομένας ἐν παραγράφῳ 1 στοιχείον (στ) καὶ (ζ) ὕλας δὲν γίνονται δεκτὰ πρὸς κατάθεσιν ἐκτός ἐάν αἱ ὕλαι αὗται γίνονται δεκταὶ ὑφ' ὄλων τῶν μετεχουσῶν εἰς τὴν μεταφορὰν τοῦ δέματος Ὑπηρεσιῶν.

Ἄρθρον 106

Διατυπώσεις ἐκπληρούμεναι ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως

- Ἐκαστον δέμα πρέπει νὰ συνοδεύεται :
 - διὰ δελτίου ἀποστολῆς ἐκ χαρτονίου ἀντοχῆς λευκοῦ χρώματος ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP 2.
 - διὰ τελωνειακῆς δηλώσεως ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα C2/CP3. Ἡ τελωνειακὴ δήλωσις πρέπει νὰ συντάσσεται εἰς τὸν ἀπαιτούμενον ἀριθμὸν ἀντιτύπων, τὰ ὅποια καὶ προσαρτῶνται στερεῶς ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς.
- Ἡ διεύθυνσις τοῦ ἀποστολέως καὶ ἐκείνη τοῦ παραλήπτου, ὡς καὶ πᾶσαι αἱ λοιπαὶ ἔνδειξεις αἱ παρεχόμεναι ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως δέον νὰ εἶναι αἱ αὐταὶ ἐπὶ τοῦ δέματος καὶ ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς. Ἐν περιπτώσει διαφορῶν ἰσχύουν αἱ ἐπὶ τοῦ δέματος ἀναγραφόμεναι ἔνδειξεις.
- Ἐξαιρουμένων τῶν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τῶν δεμάτων ἐλευθέρων τελῶν καὶ δικαιωμάτων καὶ τῶν δεμάτων ἐπὶ ἀντικαταβολῆ, ἐν καὶ τὸ αὐτὸ δελτίον ἀποστολῆς, συνοδευόμενον ὑπὸ τοῦ ἀπαιτούμενου δι' ἕκαστον μεμονωμένον δέμα ἀριθμοῦ τελωνειακῶν δηλώσεων, δύναται νὰ χρησιμοποιηθῆ διὰ τρία τὸ πολὺ δέματα, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι ταῦτα κατατίθενται συγχρόνως εἰς τὸ ἴδιον γραφεῖον ὑπὸ τοῦ ἰδίου ἀποστολέως, διαβιβάζονται διὰ τῆς ἰδίας ὁδοῦ, ὑπόκεινται εἰς τὸ αὐτὸ τέλος καὶ προορίζονται διὰ τὸ ἴδιον πρόσωπον. Πάντως ἕκαστη Ὑπηρεσία δύναται νὰ ἀπαιτήσῃ ἐν δελτίον ἀποστολῆς καὶ τὸν κεκανονισμένον ἀριθμὸν τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων δι' ἕκαστον δέμα.
- Ὁ ἀποστολεὺς δύναται νὰ συνάπτῃ εἰς τὸ δελτίον ἀποστολῆς CP 2, πλὴν τῆς τελωνειακῆς δηλώσεως συντασσομένης εἰς τὸν ἀπαιτούμενον ἀριθμὸν ἀντιτύπων συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 στοιχείον (β), πᾶν στοιχείον (τιμολόγιον, ἄδειαν ἐξαγωγῆς, ἄδειαν εἰσαγωγῆς, πιστοποιητικὸν καταγωγῆς, κ.λ.π.) ἀναγκαῖον διὰ τὴν τελωνειακὴν διαχείρισιν εἰς τὴν Χώραν καταγωγῆς καὶ εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ.
- Τὸ περιεχόμενον τοῦ δέματος πρέπει νὰ ἀναγράφεται λεπτομερῶς εἰς τὴν τελωνειακὴν δήλωσιν. Αἱ γενικῆς φύσεως ἔνδειξεις δὲν γίνονται δεκταί.
- Μολοντί οὐδεμίαν ἀναλαμβάνουν εὐθύνην τοῦ περιεχομένου τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων, αἱ Ὑπηρεσίαι ἐνεργοῦν πᾶν τὸ δυνατόν διὰ νὰ πληροφορήσουν τοὺς ἀποστολεῖς περὶ τοῦ ἀκριβοῦς τρόπου συμπληρώσεως τῶν δηλώσεων αὐτῶν.

7. Ο άποστολεύς πρέπει να υποδεικνύη τόν τρόπον κατά τόν όποιον πρέπει να ένεργηται ή διαχειρίσις του δέματος έν περιπτώσει μη έπιδόσεως. Προς τόν σκοπόν τούτον, σημειοί εις τό όπισθεν μέρος του δελτίου άποστολής ένθα εύρίσκονται αί άπαριθμούμεναι έν άρθρω 22, παράγραφος 2 της Συμφωνίας όδηγίαί, σταυρόν εις τό τετραγωνίδιον τό σχετικόν προς μίαν από τās όδηγίας αυτές. Ο σταυρός ούτος δύναται να γραφή διά χειρός ή διά γραφομηχανής ή να είναι έντυπος. Επίσης έπιτρέπεται εις τόν άποστολέα να μη αναγράφη ή να μη έκτυπήν ή όπισθεν του δελτίου άποστολής παρά μίαν μόνον έκ τών έπιτρεπομένων όδηγιών. Η διά του σταυρού υποδεικνυομένη όδηγία επί του δελτίου άποστολής πρέπει να αναγράφεται και επ' αυτού τούτου του δέματος. Αύτη δύναται να είναι συντεταγμένη εις τήν γαλλικήν ή εις έτέραν γλώσσαν γνωστήν εις τήν Χώραν προορισμού.

Άρθρον 107

Διατυπώσεis έκπληρούμεναι υπό του Γραφείου καταγωγής

1. Το γραφείον καταγωγής ή τό άνταλλακτήριον γραφείον άποστολής υποχρεούται να έπικολλη ή να αναγράφη :

(α) Επί του δέματος, παραπλεύρως της έπιγραφής και επί του δελτίου άποστολής εις τās καταλλήλους θέσεις, έτικέτταν όμοίαν προς τό συνημμένον υπόδειγμα CP 8, δεικνύουσαν, κατά έμφανή τρόπον, τόν αύξοντα αριθμόν του δέματος και τό όνομα του γραφείου καταγωγής. Έάν ή Ύπηρεσία καταγωγής τό έπιτρέπει τό μέρος της έτικέττας CP 8, όπερ δέον να έπικολληθη επί του δελτίου άποστολής, δύναται να άντικατασταθ ή διά ένδειξεως έκτυπωμένης έκ τών προτέρων, έχουσης τήν αυτήν εμφάνισιν, ως και τό άντίστοιχον μέρος της έτικέττας.

(β) Επί του δελτίου άποστολής μόνον :

1ον. Το άποτύπωμα του χρονολογικού σημάντρου.

2ον. Το θάρος εις χιλιογράμμα και εκατοντάδας γραμμαρίων, παντός κλάσματος εκατοντάδος γραμμαρίων στρογγυλοποιημένου εις τήν άνωτέραν εκατοντάδα.

2. Αί Ύπηρεσίαί δύνανται να συνεννοούνται διά τήν μη τήρησιν τών έν παραγράφω 1 μνημονευομένων διατυπώσεων.

3. Έν και τό αυτό γραφείον καταγωγής ή έν και τό αυτό άνταλλακτήριον γραφείον άποστολής δέν δύναται να χρησιμοποιη ταυτοχρόνως δύο ή πλείονας σειράς έτικεττών, έκτός εάν αί σειραί διαφοροποιούνται διά διακριτικού σημείου.

ΜΕΡΟΣ II

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΙ ΟΡΟΙ ΠΑΡΑΔΟΧΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΣ ΕΝΙΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

Άρθρον 108

Δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας

Πάν δέμα μετά δεδηλωμένης αξίας υπόκειται εις τούς κατωτέρω ειδικούς κανόνas συσκευασίας :

(α) Πρέπει να σφραγίζεται δι' όμοιομόρφων έκ σφραγιδοκηροϋ σφραγίδων, διά μολυβδοσφραγίδων ή δι' άλλου άποτελεσματικού τρόπου, μετ' άποτυπώματος ή ειδικού όμοιομόρφου σήματος του άποστολέως.

(β) Αί σφραγίδες, ως και αί πάσης φύσεως έτικέτται και, περιπτώσεως τυχούσης, τά επί τών δεμάτων τούτων έπικολλώμενα γραμματόσημα πρέπει να απέχουν απ' άλλήλων κατά τρόπον ώστε να μη είναι δυνατή ή απόκρυψις τών ένδεχομένων θλαθών του περικαλύμματος. Αί έτικέτται και τά γραμματόσημα πρέπει να μη αναδιπλούνται επί δύο όψων του περικαλύμματος κατά τρόπον καλύπτοντα τήν συρραφήν. Αί έτικέτται επί τών όποιων, περιπτώσεως τυχούσης, εύρίσκειται ή διεύθυνσις, δέν δύνανται να έπικολλώνται επ' αυτού τούτου του περικαλύμματος.

- (γ) Πρέπει να φέρη, ως και το δελτίον αποστολής, έρυθράν έτικέτταν όμοίαν προς το συνημμένον σχέδιον CP 7 και φέρουσιν, διά λατινικών χαρακτήρων το γράμμα «V», το όνομα του γραφείου καταγωγής και τον αύξοντα αριθμόν του δέματος. Η έτικέττα πρέπει να έπικολλάται έπί του δέματος, έπί τής πλευράς τής φερούσης τήν έπιγραφήν και έγγύτατα ταύτης. Πάντως, αί Ύπηρεσία έχουν τήν εύχέρειαν να χρησιμοποιούν ταυτοχρόνως τήν έν άρθρω 107 παράγραφος 1 στοιχείον (α) προβλεπομένην έτικέτταν CP 8 και μίαν έρυθράν έτικέτταν μικρών διαστάσεων, φέρουσιν διά λίαν έμφανών **χαρακτήρων** τήν ένδειξιν “**VALEUR DECLAREE**” (Δεδηλωμένη **άξία**).
- (δ) Η **άξία** δύναται να δηλούται εις το νόμισμα τής Χώρας καταγωγής και να έγγράφεται υπό του άποστολέως, έπί του δέματος και του δελτίου άποστολής, διά λατινικών χαρακτήρων, όλογράφως και δι' άραβικών αριθμών. άνευ διαγραφών είτε προσθηκών λέξεων έπί άλλων τοιούτων, έστω και κεκρωμένων. Το ποσόν τής δηλωθείσης άξίας δέν δύναται να έγγράφεται διά **μολυβδίδος, ούδέ διά μολυβδίδος μελάνης.**
- (ε) Το ποσόν τής δηλωθείσης άξίας πρέπει να μετατρέπεται εις χρυσά φράγκα υπό του άποστολέως ή υπό του γραφείου καταγωγής. Το έξαγόμενον τής μετατροπής στρογγυλοποιούμενον, περιπτώσεως τυχούσης, εις το άνωτερον φράγκον πρέπει να σημειούται δι' αριθμών τιθεμένων παραπλεύρως ή κάτωθι εκείνων οίτινες παριστούν τήν άξίαν εις το νόμισμα τής Χώρας καταγωγής. Το εις χρυσά φράγκα ποσόν πρέπει να υπογραμμίζεται διά ζωηράς γραμμής έγχρώμου μολυβδίδος. Μετατροπή δέν ενεργείται εις τάς άπ' εύθείας σχέσεις μεταξύ Χωρών έχουσών **κοινόν νόμισμα.**
- (στ) Το γραφείον καταγωγής ύποχρεούται να άναγράφη το θάρος εις χιλιογραμμια και εις δεκάδας γραμμαρίων, άφ' ένός έπί του δέματος, παραπλεύρως τής έπιγραφής και, άφ' έτέρου, έπί του δελτίου άποστολής εις τήν οικείαν θέσιν, στρογγυλοποιούν εις τήν άνωτέραν δεκάδα πάν κλάσμα δεκάδος γραμμαρίων.
- (ζ) Ούδεις αύξων αριθμός πρέπει να άναγράφεται υπό των ένδιαμέσων Ύπηρεσιών έπί τής προσθίας όψεως του μετά δεδηλωμένης άξίας δέματος.

“Άρθρον 109

Δολία δήλωσις άξίας

“**Όσάκις** έξι οίωνδήποτε περιστατικών και ίδια έξι άναφοράς παραπόνων, άποκαλυφθή δολία δήλωσις άξίας άνωτέρας τής πραγματικής άξίας του περιεχομένου του δέματος, ειδοποιείται περι τούτου ή Ύπηρεσία καταγωγής όσον το δυνατόν ταχύτερον και περιπτώσεως τυχούσης, τά στοιχεία τής έρεύνης άνακοινούνται εις αυτήν.

“Άρθρον 110

Λοιπά κατηγορίαι δεμάτων

1. **Άεροπορικά δέματα.** Πάν άεροπορικόν δέμα ως και το σχετικόν δελτίον άποστολής πρέπει να φέρουν κατά τήν άποστολήν ειδικήν έτικέτταν κυανού χρώματος άναγράφουσαν τάς λέξεις “**PAR AVION**” με προαιρετικήν μετάφρασιν εις τήν γλώσσαν τής Χώρας καταγωγής.

2. **Έπείγοντα δέματα.** Πάν έπείγον δέμα και το δελτίον άποστολής αυτού πρέπει να φέρουν μίαν έτικέτταν άναγράφουσαν, λίαν έμφανώς, τήν ένδειξιν “**URGENT**”.

3. **Δέματα έκτάκτου έπιδόσεως.** Πάν δέμα έκτάκτου έπιδόσεως και το δελτίον άποστολής αυτού πρέπει να φέρουν έτικέτταν ζωηρού έρυθρού χρώματος, άναγράφουσαν τήν έντυπον λίαν έμφανή ένδειξιν “**EXPRES**”. Η έτικέττα αύτη έπικολλάται κατά το δυνατόν, παραπλεύρως τής ένδείξεως του τόπου προορισμού.

4. Δέματα ελεύθερα τελών και δικαιωμάτων.

(α) Πάν δέμα ελεύθερον τελών και δικαιωμάτων και τὸ δελτίον ἀποστολῆς αὐτοῦ πρέπει νὰ φέρουν :

1ον. Τὴν λίαν ἐμφανῆ ἔνδειξιν “**FRANC DE TAXES ET DE DROITS**” (ἐλεύθερον τελών και δικαιωμάτων) ἢ ἑτέραν ταυτόσημον εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς Χώρας καταγωγῆς.

2ον. Κιτρινήν ἐτικέτταν φέρουσαν ὁμοίως λίαν ἐμφανῆ τὴν ἔνδειξιν “**FRANC DE TAXES ET DE DROITS**”.

(β) Τὸ δέμα συνοδεύεται ὑπὸ τῶν κεκανονισμένων τελωνειακῶν δηλώσεων και ὑφ’ ἑνὸς δελτίου προπληρωμῆς ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον C3/CP4, κατεσκευασμένου ἐκ χάρτου κιτρινοῦ χρώματος. Ὁ ἀποστολεὺς τοῦ δέματος και ἐφ’ ὅσον πρόκειται περὶ ἐνδείξεων σχετικῶν πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν, τὸ γραφεῖον ἀποστολῆς, συμπληρώνουν τὸ κείμενον, εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν, δεξιὰν πλευράν, τῶν τμημάτων (PARTIES) A και B. Αἱ ἐγγραφαὶ τοῦ ἀποστολέως δύνανται νὰ γίνουσι τῆ βοήθεια χημικοῦ χάρτου. Τὸ κείμενον πρέπει νὰ ἀναφέρῃ τὴν ἐν ἄρθρῳ 24 παράγραφος 1 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένην ὑποχρέωσιν.

(γ) Τὸ δελτίον ἀποστολῆς, αἱ τελωνειακαὶ δηλώσεις και τὸ δελτίον προπληρωμῆς πρέπει νὰ εἶναι στερεῶς προσδεδεμένα μεταξύ των.

5. Εὐθραστα δέματα.

(α) Μεταξὺ τῶν Χωρῶν, αἱ ὁποῖαι δέχονται τὰ εὐθραστα δέματα και ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς γενικοὺς κανόνες συσκευασίας : ἐπὶ παντὸς εὐθραστοῦ δέματος πρέπει νὰ ἐπικολληθῇ, εἴτε ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως, εἴτε ὑπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς, ἐτικέττα μὲ εἰκόνα, ἀναπαριστῶσαν ποτήριον ἐκτυπωμένον εἰς ἐρυθρὸν χρῶμα ἐπὶ λευκοῦ δαπέδου. Πάν δέμα τοῦ ὁποῖου τὸ εὐθραστον τοῦ περιεχομένου ἐπισημαίνεται, δι’ οἰουδήποτε ἐξωτερικοῦ σήματος τεθέντος ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως, φέρει ὑποχρεωτικῶς, ἐκ τοῦ γραφείου καταγωγῆς τὴν αὐτὴν ἐτικέτταν και εἰσπράττεται τὸ πρόσθετον ἀνάλογον τέλος. Ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς δὲν ἐπιθυμῇ τὴν διαχείρισιν τοῦ δέματός του ὡς εὐθραστοῦ, τὸ γραφεῖον καταγωγῆς διαγράφει τὸ σῆμα τὸ τεθὲν ὑπὸ τοῦ ἀποστολέως.

(β) Τὸ ἀντίστοιχον δελτίον ἀποστολῆς πρέπει νὰ φέρῃ ἐπὶ μιᾶς ἐτικέττας ἐπὶ τῆς προσθίας πλευρᾶς τὴν λίαν ἐμφανῆ ἔνδειξιν “**COLIS FRA-GILE**” (δέμα εὐθραστον), χειρόγραφον ἢ ἔντυπον.

6. Δέματα δυσμετακόμιστα. Πάν δυσμετακόμιστον δέμα ὡς και ἡ προσθία ὄψις τοῦ σχετικοῦ δελτίου ἀποστολῆς, πρέπει νὰ φέρουν ἐτικέτταν ἀναγράφουσαν, διὰ λίαν ἐμφανῶν χαρακτήρων, τὴν ἔνδειξιν “**ENGOMBRANT**” (δυσμετακόμιστον). Ἡ ἔνδειξις αὕτη δέον νὰ συμπληροῦται μόνον ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολῆς διὰ τῶν λέξεων «δυνάμει τοῦ ἄρθρου 20, παράγραφος 4, τῆς Συμφωνίας» (EN VERTU DE L’ARTICLE 20, § 4 DE L’ARRANGEMENT) ὡς αἰεὶ πρόκειται περὶ δεμάτων τιμολογηθέντων ὡς δυσμετακόμιστων, κατ’ ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 20, παράγραφος 4 τῆς Συμφωνίας.

7. Ὑπηρεσιακὰ δέματα. Πάν δέμα σχετικὸν πρὸς τὴν ταχυδρομικὴν Ὑπηρεσίαν και τὸ δελτίον ἀποστολῆς αὐτοῦ πρέπει νὰ φέρουν, τὸ πρῶτον παραπλευρῶς τῆς ἐπιγραφῆς, τὸ δεύτερον εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν τοῦ ὑποδείγματος, τὴν ἔνδειξιν “**SERVICE DES POSTES**” ἢ ἀνάλογον ἔνδειξιν. Ἡ ἔνδειξις αὕτη δύνανται νὰ συνοδεύηται ὑπὸ μεταφράσεως εἰς ἑτέραν γλῶσσαν.

8. Δέματα αἰχμαλώτων πολέμου και κρατουμένων. Πάν δέμα αἰχμαλώτου πολέμου ἢ κρατουμένου και τὸ δελτίον ἀποστολῆς αὐτοῦ πρέπει νὰ φέρουν τὸ πρῶτον παραπλευρῶς τῆς ἐπιγραφῆς, τὸ δεύτερον εἰς τὴν προσθίαν ὄψιν τοῦ ὑποδείγματος μίαν τῶν ἐνδείξεων “**SERVICE DES PRISONNIERS DE GUERRE**” ἢ “**SERVICE DES INTERNES**”. Αἱ ἔνδειξεις αὗται δύνανται νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ μεταφράσεως εἰς ἑτέραν τινὰ γλῶσσαν.

9. Δέματα περιέχοντα ώρισμένα αντικείμενα ή ζώντα ζώα. Τὰ δέματα ώς και τὰ δελτία αποστολής πρέπει νά φέρουν τās ένδειξεις τās προβλεπομένης έν άρθρω 105 παράγραφος 1, στοιχεία (στ), (ζ) και (η).

10. Δέματα μετ' αποδείξεως παραλαβής.

- (α) Πάν δέμα διά τὸ ὁποῖον, κατά τήν κατάθεσιν, ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ ἀποδείξιν παραλαβής πρέπει νά φέρη κατά τρόπον λίαν ἐμφανῆ εἴτε τήν ένδειξιν "AVIS DE RECEPTION" (ἀποδείξεις παραλαβής) εἴτε τὸ ἀποτύπωμα σφραγίδος "A.R.". Ἡ ἴδια ένδειξις πρέπει νά ἀναγράφεται και ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολής. Ὅσακις ἡ ἀπόδειξις παραλαβής πρέπει νά ἐπιστρέφεται ἀεροπορικῶς, ἡ ένδειξις συμπληροῦται διά τῶν λέξεων "RENOI PAR AVION".
- (β) Τὸ δέμα πρέπει νά συνοδεύηται ὑπὸ τοῦ προβλεπομένου ὑπὸ τοῦ άρθρου 131 παράγραφος 2 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως έντύπου C5 δεόντως συμπληρωμένου. Τὸ ὑπόδειγμα τοῦτο συντάσσεται ὑπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς (ἢ ὑπὸ παντὸς ἄλλου γραφείου ὑποδεικνυομένου ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς) και πρέπει νά ἐπισυνάπτεται εἰς τὸ γραφεῖον ἀποστολής.
- (γ) Ἡ ένδειξις "RENOI PAR AVION" πρέπει νά ἀναγράφεται φροντίδι τοῦ ένδιαφερομένου γραφείου, ἐπὶ τῆς πρὸς ἐπιστροφῆν διά τῆς ἀεροπορικῆς ὁδοῦ ἀποδείξεως παραλαβής. Μία ἐτικέττα ἢ έν ἀποτύπωμα σφραγίδος χρώματος κυανοῦ "PAR AVION" ἐπιτίθεται προσέτι ἐπὶ τοῦ ὑποδείγματος τοῦτου.

11. Δέματα μετ' εἰδοποιήσεως φορτώσεως.

- (α) Πάν δέμα διά τὸ ὁποῖον ὁ ἀποστολεὺς ζητεῖ εἰδοποίησιν φορτώσεως πρέπει νά ἐπισημαίνεται διά μιᾶς ἐτικέττας "AVIS D' EMBARQUEMENT" ἐπικολλημένης ἐπὶ τοῦ δέματος και ἐπὶ τοῦ δελτίου ἀποστολής.
- (β) Τὸ δέμα τοῦτο συνοδεύεται ὑπὸ έντύπου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον CP 6 τὸ ὁποῖον πρέπει νά δεικνύη λίαν εὐκρινῶς τὸν λιμένα (ἢ τὴν Χώραν) ἐκ τοῦ ὁποῖου ἡ εἰδοποίησης φορτώσεως πρέπει νά ἐπιστραφῆ. Ἐκαστον έντυπον δέν δύναται νά ἀναφέρεται εἰμὴ εἰς έν και μόνον δέμα, ἔστω και ἂν πρόκειται περὶ δεμάτων μνημονευομένων εἰς έν μόνον δελτίον ἀποστολής.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΙΣ ΖΗΤΟΥΜΕΝΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΘΕΣΙΝ

"Άρθρον 111

Παράδοσις ἀπηλλαγμένη τελῶν και δικαιωμάτων
ζητούμένη μετὰ τήν κατάθεσιν

1. Ἐάν, μετὰ τήν κατάθεσιν, ὁ ἀποστολεὺς δέματος ζητῆ τήν ἀπηλλαγμένην τελῶν και δικαιωμάτων παράδοσιν, τὸ γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ δι' ἐπεξηγηματικὸν σημειώματος. Τοῦτο, μετὰ τήν ἐπικόλλησιν ἀναλόγου γραμματοσήμου ἀντιπροσωπεύοντος τὸ ὀφειλόμενον τέλος, διαβιβάζεται ἐπὶ συστάσει, εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ, συνοδευόμενον ὑπὸ δελτίου προπληρωμῆς δεόντως συμπληρωμένου. Ἐν περιπτώσει ἀεροπορικῆς διαβιβάσεως, τὸ πρόσθετον ἀεροπορικὸν τέλος ἀντιπροσωπεύεται ὁμοίως διά γραμματοσήμων ἐπικολλημένων εἰς τὸ ἐπεξηγηματικὸν σημειώμα. Τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ἐπικολλᾷ ἐπὶ τοῦ δέματος, πλησίον τῆς ἐπιγραφῆς, ώς και εἰς τὸ δελτίον ἀποστολής, τήν ὑπὸ τοῦ άρθρου 110 παραγράφου 4, στοιχείου (α) ψηφίου 2ου, προβλεπομένην ἐτικέτταν.

2. Ὅταν ἡ αἴτησις αὕτη πρόκειται νά διαβιθασθῆ τηλεγραφικῶς, τὸ γραφεῖον καταγωγῆς εἰδοποιεῖ σχετικῶς, διά τηλεγραφήματος τὸ γραφεῖον προορισμοῦ και τοῦ ἀνακοινῶ ταυτοχρόνως τās σχετικὰς μετὰ τήν κατάθεσιν τοῦ ταχυδρομικοῦ αντικειμένου ένδειξεις. Τὸ τελευταῖον τοῦτο γραφεῖον συντάσσει οἴκοθεν δελτίον προπληρωμῆς.

"Άρθρον 112

Αίτησις άποδείξεως παραλαβής διατυπωμένη μετά την κατάθεσιν

Όσάκις ή αίτησις διατυπώται μετά την κατάθεσιν του δέματος, άκολουθείται ή διαδικασία ή καθοριζόμενη εις το άρθρον 132 του Κανονισμού Έκτελέσεως της Συμβάσεως. Πάντως εις τας Χώρας ένθα ή Υπηρεσία των δεμάτων δέν έκτελείται υπό της Ταχυδρομικής Υπηρεσίας, ή είσπραξις του τέλους της άποδείξεως παραλαβής θεσθαίουται επί του έντύπου C9, είτε διά της έπικολλήσεως ειδικού ένσήμου, είτε διά της ένδείξεως του ποσού της τοιαύτης είσπράξεως.

"Άρθρον 113

Άνάληψις. Τροποποίησις της έπιγραφής.

1. Κατά γενικόν κανόνα, αί αίτήσεσις τροποποιήσεως της έπιγραφής ή ανάληψεως δέματος υπόκεινται εις διαχείρισιν σύμφωνον προς τά άρθρα 141 και 142 του Κανονισμού Έκτελέσεως της Συμβάσεως.

2. Πάσα τηλεγραφική αίτησις τροποποιήσεως της έπιγραφής άφορώσα δέμα μετά δεδηλωμένης αξίας πρέπει να έπιθεθαίουται ταχυδρομικώς διά του πρώτου ταχυδρομείου. Η έπιθεθαίωτική αίτησις διατυπωμένη επί του έντύπου C7 του έν χρήσει εις το έπιστολικόν ταχυδρομείον πρέπει να φέρη δι' έγχρώμου μολυβδίδος ύπογραμμισμένη την ένδειξιν "CONFIRMATION DE LA DEMANDE TELEGRAPHIQUE DU " (Έπιθεθαίωσις της τηλεγραφικής αίτήσεως από). Αύτη πρέπει να συνοδεύηται διά του έν άρθρω 141 παράγραφος 1 στοιχείον (α) του Κανονισμού Έκτελέσεως της Συμβάσεως προςβλεπομένου πανομοιούτου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΗΡΙΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΩΝ
ΜΕΡΟΣ Ι

ΔΙΑΒΙΒΑΣΙΣ

"Άρθρον 114

Γενική άρχή άνταλλαγής των δεμάτων

1. Έκάστη Υπηρεσία ύποχρεούται να διαβιθάζη, διά των όδών και μέσων τα όποια χρησιμοποιεί διά τά ιδικά της δέματα, και εκείνα τά όποια παραδίδονται εις αύτην υπό άλλης τινός Υπηρεσίας διά να διαβιθασθού μέσφ του έδάφους της.

2. Εις περίπτωσιν διακοπής όδοϋ τινος, τά διαβατικά δέματα τά όποια θά ήκολούθουν αύτην την όδόν διαβιθάζονται διά της καταλληλοτέρας διαθεσίμου όδοϋ.

3. Έάν ή χρησιμοποίησις της νέας όδοϋ διαβιθάσεως έπιφέρη ηύξημένα έξοδα (συμπληρωματικά αναλογούντα χερσαία ή θαλάσσια μερίδια, ή ένδιαμέσος Υπηρεσία ένεργεί συμφώνως τφ άρθρω 51 της Συμφωνίας.

4. Η διαμετακόμισις πρέπει να ένεργήται υπό τους καθωρισμένους όρους της Συμφωνίας της άφορώσης τά ταχυδρομικά δέματα και του Κανονισμού έκτελέσεως αύτης και όταν έτι ή Υπηρεσία καταγωγής ή προορισμού των δεμάτων δέν έχει προσχωρήσει εις την Συμφωνίαν.

5. Εις τας σχέσεις μεταξύ Χωρών κευωρισμένων άλλήλων άφ' ένός ή πλειόνων ένδιαμέσων έδαφών, τά δέματα πρέπει να άκολουθούν τας όδοϋς τας όποίας αί ένδιαφερόμενα Υπηρεσίαί έχουν συμφωνήσει.

"Άρθρον 115

Διαβίθασις και έκτελωνισμός των άεροπορικων δεμάτων

1. Πάσα Υπηρεσία ή όποια έκτελει την ύπηρεσίαν των άεροπορικων δεμάτων ύποχρεούται να διαβιθάζη διά των άεροπορικων όδών τας όποίας αύτη χρησιμοποιεί διά τας ίδίας της άποστολάς της αύτης φύσεως, τά άεροπορικά δέματα

τὰ ὁποῖα παραδίδονται εἰς αὐτὴν ὑπὸ ἐτέρας Ὑπηρεσίας. Ἐὰν δι' οἰονδήποτε λόγον, ἢ διαβίθασις τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων δι' ἄλλης ὁδοῦ προσφέρει, εἰς εἰδικὴν τινα περίπτωσιν, πλεονεκτήματα ἔναντι τῆς ὑφισταμένης ἀεροπορικῆς τοιαύτης, τὰ ἀεροπορικὰ δέματα πρέπει νὰ διαβιθάζονται διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης καὶ ἐνδεχομένως νὰ ὑπόκεινται εἰς τὴν διαχείρισιν τῶν ἐπειγόντων δεμάτων.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι δὲν μετέχουν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων διαβιθάζονται τὰ τελευταῖα ταῦτα διὰ τῶν ὁδῶν ἐπιφανείας τῶν συνήθως χρησιμοποιουμένων διὰ τὰ λοιπὰ δέματα. Πάντως ὑποχρεοῦνται νὰ διαβιθάζονται διὰ τῶν ταχύτερων ὁδῶν ἐπιφανείας πᾶν ἀεροπορικὸν δέμα τὸ ὁποῖον φέρει τὴν ἔνδειξιν “URGENT” (ἐπείγον) ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι αὐταὶ ἐκτελοῦν ὑπηρεσίαν ἐπειγόντων δεμάτων καὶ ὅτι ἐπιστώθησαν διὰ τῶν ἀντιστοίχων πρὸς τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ὑπηρεσίας ταύτης ἀναλογούτων μεριδιῶν.

3. Αἱ ἀποστολαὶ ἀεροπορικῶν δεμάτων πρέπει νὰ διαβιθάζονται διὰ τῆς ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας καταγωγῆς ζητουμένης ὁδοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἡ ὁδὸς αὕτη χρησιμοποιεῖται ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας διὰ τὴν διαβίθασιν τῶν ἰδίων αὐτῆς ἀποστολῶν. Ἐὰν τοῦτο δὲν εἶναι δυνατόν ἢ ἐὰν ὁ χρόνος διὰ τὴν μεταφόρτωσιν δὲν εἶναι ἐπαρκής, ἢ Ὑπηρεσία τῆς Χώρας καταγωγῆς πρέπει νὰ εἰδοποιῆται.

4. Τὰ ἄρθρα 187 καὶ 188 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως ἐφαρμόζονται ἀντιστοίχως ἐν περιπτώσει διακοπῆς πτήσεως ἢ παρεκκλίσεως τῶν ἀποστολῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων καὶ ἐν περιπτώσει ἀτυχήματος.

5. Αἱ Ὑπηρεσίαι λαμβάνουν πᾶν μέτρον διὰ νὰ ἐπιταχύνουν κατὰ τὸ δυνατόν τὸν ἐκτελωνισμόν τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων.

Ἄρθρον 116

Μεταφόρτωσις τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων

1. Ἐκτὸς εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν ἢ μεταφόρτωσις τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων θάσει τῶν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 52 παράγραφος 7 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένων διατάξεων, ἐνεργεῖται μέσῳ τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας ἔνθα ἐγένετο ἢ μεταφόρτωσις.

2. Ὁ κανὼν οὗτος δὲν ἐφαρμόζεται ὡσάκις ἢ μεταφόρτωσις ἐκτελεῖται μεταξὺ τῶν ἀεροσκαφῶν δύο διαδοχικῶν γραμμῶν τῆς αὐτῆς ἐπιχειρήσεως μεταφορᾶς.

3. Ἀφ' ἐτέρου, ἢ Ὑπηρεσία τῆς διαβατικῆς Χώρας δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν ἀπ' εὐθείας μεταφόρτωσιν ἀπὸ ἀεροπλάνου εἰς ἀεροπλάνον μεταξὺ δύο διαφορετικῶν ἐπιχειρήσεων μεταφορᾶς. Περιπτώσεως τυχούσης, ἢ ἐπιχειρήσεως μεταφορᾶς ἣτις πραγματοποιεῖ ταύτην, ὑποχρεοῦται νὰ ἀποστέλλῃ εἰς τὸ ἀνταλλακτικὸν γραφεῖον τῆς Χώρας, ἔνθα ἔλαβε χώραν ἢ μεταφόρτωσις αὕτη, ἀντίγραφον τοῦ ἐν ἄρθρῳ 183 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένου καταλόγου AV 7 ἢ πᾶν στοιχείον ἐπέχον θέσιν αὐτοῦ καὶ περιλαμβάνον τὰς λεπτομερείας τῆς ἐνεργείας.

Ἄρθρον 117

Διαβίθασις καὶ ἐκτελωνισμὸς τῶν ἐπειγόντων δεμάτων

1. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι μετέχουν εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἐπειγόντων δεμάτων συμφωνοῦν νὰ διασφαλίσουν τὴν ταχείαν διαβίθασιν καὶ κατὰ τὸ δυνατόν, τὴν ἀπ' εὐθείας τοιαύτην τῶν δεμάτων τούτων.

2. Αὗται λαμβάνουν πᾶν μέτρον διὰ νὰ ἐπιταχύνουν κατὰ τὸ δυνατόν τὸν ἐκτελωνισμόν τῶν ἐπειγόντων δεμάτων.

Ἄρθρον 118

Ἐκτελωνισμὸς τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων

Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὁποῖαι μετέχουν τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ἐκτάκτου ἐπιδόσεως δεμάτων λαμβάνουν πάντα τὰ μέτρα διὰ νὰ ἐπιταχύνουν κατὰ τὸ δυνατόν τὸν ἐκτελωνισμόν.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΣΥΝΘΕΣΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

"Άρθρον 119

Διάφοροι τρόποι διαβιβάσεως

1. Ἡ ἀνταλλαγή τῶν ἀποστολῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων ἐνεργεῖται ὑπὸ τῶν γραφείων τῶν ἀποκαλουμένων "BUREAUX D' ECHANGE" (ἀνταλλακτικῶν γραφείων).

2. Ἡ ἀνταλλαγή αὕτη ἐνεργεῖται, κατὰ γενικὸν κανόνα, διὰ κιβωτίων (σάκκων, καλάθων, πλαισίων, κ.λ.π.). Αἱ ὁμοροὶ Ὑπηρεσίαι δύνανται, πάντως, νὰ συνεννοοῦνται διὰ τὴν παράδοσιν ἐνίων κατηγοριῶν δεμάτων ἐκτὸς κιβωτίων (ἔξωθεν).

3. Μεταξὺ μὴ ὁμόρων Χωρῶν, ἡ ἀνταλλαγή ἐνεργεῖται, κατὰ γενικὸν κανόνα, δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν.

4. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν διὰ τὴν καθιέρωσιν διαβατικῶν ἀνταλλαγῶν ἀπερικαλύπτως. Πάντως εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἡ σύνθεσις ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν ἐάν, κατὰ δήλωσιν ἐνδιαμέσου τινὸς Ὑπηρεσίας, τὰ ἀπερικαλύπτως διαβατικὰ δέματα, ὡς ἐκ τῆς φύσεώς των, δυσχεραίνουν τὰς ἐργασίας ταύτας.

"Άρθρον 120

Φύλλα πορείας

1. Πρὸ τῆς ἀποστολῆς, πάντα τὰ διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας πρὸς διαβίβασιν δέματα ἐγγράφονται, ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου γραφείου ἀποστολῆς, ἐπὶ φύλλον πορείας ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον CP 11. Διὰ τὰ ἀεροπορικὰ δέματα, εἰς τὰς ἀπ' εὐθείας σχέσεις ἢ εἰς τὰς διαβατικὰς ἀπερικαλύπτως, τὰ ἀνταλλακτικῆρια γραφεῖα χρησιμοποιοῦν εἰδικὸν φύλλον πορείας, καλούμενον "FEUILLE DE ROUTE-AVION" (ἀεροπορικὸν φύλλον πορείας) ὁμοιον πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον CP 20.

2. Ὅσον ἀφορᾷ τὰ ὑπηρεσιακὰ δέματα καὶ τὰ δέματα αἰχμαλώτων πολέμου καὶ κρατουμένων, ἐπὶ τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων ἐπιβάλλεται ἡ ἐγγραφή τῶν ἀεροπορικῶν κομίστρων τὰ ὁποῖα θὰ ἀχθοῦν εἰς πίστῳσιν τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν.

3. Εἰς τὸ φύλλον πορείας ἐπισυνάπτονται τὰ κατωτέρω στοιχεῖα : δελτία ἀποστολῆς, ὑποδείγματα ἐπιταγῶν ἀντικαταβολῆς, τελωνειακαὶ δηλώσεις, δελτία προπληρωμῆς, ἀποδείξεις παραλαβῆς καὶ, περιπτώσεως τυχοῦσης, οἰαδήποτε ἄλλα ἀπαιτούμενα ἔγγραφα (τιμολόγια, πιστοποιητικὰ προελεύσεως, ὑγείας, κ.λ.π.). Εἰς τὰς σχέσεις μεταξὺ τῶν Ὑπηρεσιῶν αἱ ὁποῖαι συνεφώνησαν ἐπ' αὐτοῦ, τὸ φύλλον πορείας, ὡς καὶ τὰ συνοδευτικὰ αὐτοῦ ἔγγραφα διαβιβάζονται ἀεροπορικῶς εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ.

4. Ἐάν πρόκειται περὶ δεμάτων ἀνταλλασσομένων δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν, αἱ Ὑπηρεσίαι καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ δύνανται νὰ συμφωνήσουν ἐκ τῶν προτέρων, ἵνα τὰ ὑπὸ τῆς παραγράφου 3 προβλεπόμενα ἔγγραφα ἐπισυνάπτονται εἰς τὰ ἀντίστοιχα δέματα.

5. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας, τὰ φύλλα πορείας πρέπει νὰ ἀριθμοῦνται κατ' αὐξοῦντα ἐτήσιον ἀριθμὸν δι' ἕκαστον ἀνταλλακτικῆριον γραφεῖον ἀποστολῆς καὶ δι' ἕκαστον ἀνταλλακτικῆριον γραφεῖον ἀφίξεως, ὡς καὶ δι' ἑκάστην ἴδὸν, ἐάν χρησιμοποιοῦνται πλείονες τῆς μίας ὁδοί. Ὁ τελευταῖος ἀριθμὸς τοῦ ἔτους πρέπει νὰ μνημονεύεται ἐπὶ τοῦ πρώτου φύλλου πορείας τοῦ ἐπομένου ἔτους. Ἐάν ἀποστολῆ τις διαγραφῆ τὸ γραφεῖον ἀποστολῆς ἀναγράφει ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας, παραπλευρῶς τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἀποστολῆς τὴν ἐνδειξιν "DERNIERE DEPÊCHE" (τελευταία ἀποστολή). Εἰς τὰς θαλασσίας καὶ ἀεροπορικὰς σχέσεις, τὸ ὄνομα τοῦ μεταφέροντος ἀτμοπλοίου ἢ, κατὰ τὴν περίπτωσιν, ἡ χρησιμοποιοῦμένη ἀεροπορικὴ ὑπηρεσία ἀναγράφεται, κατὰ τὸ δυνατόν, ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας.

6. Ἐάν τὰ ἀεροπορικά δέματα διαβιβάζονται ἔκ τινος Χώρας εἰς ἄλλην διὰ τῶν ὁδῶν ἐπιφανείας ταυτοχρόνως μετὰ τῶν ἄλλων δεμάτων ἢ ὑπαρξίς ἀεροπορικῶν δεμάτων μετὰ ἀεροπορικοῦ φύλλου πορείας πρέπει νὰ ἐμφαίνεται, διὰ καταλλήλου ἔνδειξεως, ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας CP 11.

7. Ἐν περιπτώσει ἀνταλλαγῆς ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν μεταξὺ μὴ ὁμόρων Χωρῶν, τὸ ἀνταλλακτικόν γραφεῖον ἀποστολῆς συντάσσει, δι' ἐκάστην τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν, εἰδικόν, φύλλον πορείας ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον CP 12. Τὸ γραφεῖον τοῦτο ἐγγράφει εἰς αὐτὸ συνολικῶς δι' ἐκάστην κατηγορίαν δεμάτων τὰ ἀναλογούντα μερίδια τ' ἀνήκοντα εἰς τὴν ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν. Τὸ φύλλον πορείας CP 12 ἀριθμεῖται κατ' αὐξοῦντα ἐτήσιον ἀριθμὸν δι' ἕκαστον ἀνταλλακτικόν γραφεῖον ἀποστολῆς καὶ δι' ἐκάστην ἕκ τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν. Ἐπὶ πλέον, φέρει τὸν αὐξοῦντα ἀριθμὸν τῆς ἀντιστοίχου ἀποστολῆς. Ὁ τελευταῖος ἀριθμὸς τοῦ ἔτους πρέπει νὰ μνημονεύεται ἐπὶ τοῦ πρώτου φύλλου πορείας τοῦ ἐπομένου ἔτους. Εἰς τὰς θαλασσίας σχέσεις, τὸ φύλλον πορείας CP 12 πρέπει κατὰ τὸ δυνατόν, νὰ συμπληροῦται διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ μεταφέροντος πλοίου.

Ἄρθρον 121

Φύλλα πορείας ἀπλοποιημένα

1. Ἀπλοποιημένα φύλλα πορείας συντάσσονται εἰς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 55 παράγραφοι 2 καὶ 3 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένης περιπτώσεις.

2. Ὅσακις ἢ ἀπόδοσις τῶν ἀναλογούντων χερσαίων καὶ θαλασσιῶν μεριδίων ἐνεργεῖται συνολικῶς κατὰ κατηγορίαν θάρους, ὁ ἀριθμὸς δεμάτων δι' ἐκάστην κατηγορίαν θάρους ἀναγράφεται ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας μετὰ τὴν ἔνδειξιν τοῦ γινομένου τοῦ ἀντιστοίχου ἀναλογούντος μεριδίου ἐπὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν δεμάτων. Τὰ περαιτέρω ἀποστελλόμενα δέματα ἐγγράφονται μεμονωμένως μετὰ τὴν ἔνδειξιν, ἔναντι ἐκάστου δέματος, τοῦ ποσοῦ τῶν τελῶν τῶν ἐπιβαρυνόντων τὸ δέμα κατὰ τὴν παράδοσιν εἰς τὴν παραλήπτριαν Ὑπηρεσίαν. Τὰ ἀπериκαλύπτως διαβιβαζόμενα δέματα ἐγγράφονται ἐπίσης δέμα πρὸς δέμα μετὰ τὴν μείαν τοῦ ἀντιστοίχου ἀναλογούντος μεριδίου.

3. Ὅσακις ἢ Ὑπηρεσία προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι πρέπει νὰ πιστοῦνται διὰ ποσῶν ὑπολογιζομένων κατὰ δέμα, ὁ ἀριθμὸς τελευταίων τούτων ἀναγράφεται ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας μετὰ τὴν ἔνδειξιν τοῦ γινομένου τοῦ κατὰ δέμα τέλους ἐπὶ τὸν συνολικὸν ἀριθμὸν τῶν τεμαχίων τῶν ἀπαρτιζόντων τὴν ἀποστολήν. Ἐν τούτοις, τὰ περαιτέρω ἀποστελλόμενα ἢ τὰ ἀπериκαλύπτως διαβιβαζόμενα δέματα, ὡς καὶ τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέον ὅπως ἐγγράφονται μεμονωμένως.

4. Ἐάν ἢ Ὑπηρεσία προορισμοῦ καὶ ἐνδεχομένως αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι πρέπει νὰ πιστωθοῦν διὰ ποσῶν κατὰ χιλιόγραμμον, ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων τῶν ἀποτελούντων τὴν ἀποστολήν, ὡς καὶ τὸ μικτὸν θάρος αὐτῆς τῆς τελευταίας, πρέπει νὰ ἀναγράφονται. Διὰ τὰς λοιπὰς περιπτώσεις ἐφαρμόζεται ἢ παράγραφος 3.

Ἄρθρον 122

Διαβίβασις διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν

1. Γενικῶς κατὰ τὴν διαβίβασιν διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν, τὰ κιθῶτια (σάκκοι, κάλαθοι, πλαίσια, κ.λ.π.) πρέπει νὰ ἐπισημαίνωνται, νὰ κλείωνται καὶ νὰ φέρουν ἐτικέταν κατὰ τὸν διὰ τοὺς σάκκους τῆς ἀλληλογραφίας προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 150, παράγραφοι 4, 5, 7, 9 καὶ 10 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως τρόπον, λαμβανομένων ὅμως ὑπ' ὄψιν τῶν ἀκολουθῶν λεπτομερειῶν :

- (α) αἱ ἐτικέται πρέπει νὰ εἶναι χρώματος ἀνοικτοῦ κιτρίνου. Ἡ κατασκευὴ των καὶ τὸ κείμενόν των πρέπει νὰ εἶναι ὅμοια πρὸς τὰ συνημμένα σχέδια CP 23 καὶ CP 24.
- (β) διὰ τὰ κιθῶτια, πλὴν τῶν σάκκων, δύναται νὰ υἱοθετηθῆται ἄλλος τρόπος εἰδικοῦ σφραγίσματος, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι τὸ περιεχόμενον θὰ προστατεύεται ἐπαρκῶς.

- (γ) αί έτικέτται ή αί έπιγραφαι τών κλειστών κιβωτίων τών περιεχόντων άεροπορικά δέματα πρέπει νά φέρουν την ένδειξιν ή την έτικέτταν "PAR AVION".
- (δ) αί έτικέτται ή αί έπιγραφαι τών κλειστών κιβωτίων τών περιεχόντων έπείγοντα δέματα πρέπει νά φέρουν την έτικέτταν ή την ένδειξιν "URGENT".

2. Ο άριθμός τών κιβωτίων έκ τών όποιών άπαρτίζεται ή άποστολή δέον νά άναγράφηται έπί του φύλλου πορείας. Πλήν ειδικής συμφωνίας, αί Ύπηρεσίαι άριθμοϋν τά κιβώτια τά άπαρτίζοντα την αύτην άποστολήν. Ο αύξων άριθμός έκάστου κιβωτίου δέον νά άναγράφηται έπί της πινακίδος CP 23 ή CP 24.

3. Άποστέλλονται έντός ιδιαιτέρων κιβωτίων :

- (α) τά μετά δεδηλωμένης αξίας δέματα, άν ό άριθμός των δικαιολογητέων τούτο : τά κιβώτια τά όποία έν όλω ή έν μέρει, περιέχουν τιαυτά δέματα, πρέπει νά φέρουν τó γράμμα "V".
- (β) τά εύθραστα δέματα : τά σχετικά κιβώτια πρέπει νά φέρουν την έν άρθρω 110 παράγραφος 5 προβλεπομένην έτικέτταν.
- (γ) τά δέματα τά περιέχοντα τας έν άρθρω 105 παράγραφος 1 στοιχείον 61 και (ζ) μνημονευόμενας ύλας : εις τά σχετικά κιβώτια έπικολλάται ειδική έτικέττα φέρουσα διά λίαν έμφανών χαρακτήρων κατάλληλον ένδειξιν π.χ. "CELLULOID".
- (δ) τά έκτάκτου έπιδόσεως δέματα, εάν ό άριθμός των δικαιολογητέων τούτο : τά κιβώτια τά όποία, έν όλω ή έν μέρει, περιέχουν τιαυτά δέματα, πρέπει νά φέρουν την έτικέτταν ή την ένδειξιν "EXPRES".

4. Τά δυσμετακόμιστα δέματα, τά εύθραστα και έκείνα τών όποιών ή φύσις τó άπαιτεί, μεταφέρονται έκτός κιβωτίων (έξωθεν) : Διά νά καθορίζεται ή άποστολή τής όποιας άποτελοϋν μέρος, τά τιαυτά δέματα πρέπει νά φέρουν έτικέτταν CP 23. Αί έτικέτται τών μετά δεδηλωμένης αξίας δεμάτων τών άποστελλομένων έκτός κιβωτίων (έξωθεν) πρέπει νά φέρουν τó γράμμα "V". Πάντως τά δέματα τά μεταφερόμενα διά τής θαλασσίας όδοϋ πρέπει νά άποστέλλωνται έντός σάκκων.

5. Κατά γενικόν κανόνα, αί σάκκοι και τά άλλα κιβώτια τά περιέχοντα τά δέματα πρέπει νά μη ζυγίζον πέραν τών 40 χιλιογράμμων. Έν τούτοις, αί Ύπηρεσίαι, αί όποίαι εις την έσωτερικήν των ύπηρεσίαν εφαρμόζουν άνώτατον όριον θάρους κατώτερον, διά τούς σάκκους και τά λοιπά κιβώτια, έχουν την εύχέρειαν νά καθορίζουν τó αύτό όριον εις την διεθνή Ύπηρεσίαν. Έν οϋδεμιᾷ περιπτώσει, τó όριον τούτο δύναται νά είναι κατώτερον τών 36 χιλιογράμμων.

6. Τó φύλλον πορείας, συνοδευόμενον υπό τών έν άρθρω 120 παράγραφος 3 άναφερομένων έγγραφων, πρέπει νά έγκλείεται υπό του ανταλλακτηρίου γραφείου άποστολής έντός του ένός έκ τών κιβωτίων τών άπαρτιζόντων την άποστολήν, περιπτώσεως τυχούσης, έντός ένός έξ εκείνων τά όποία περιέχουν δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας ή δέματα έκτάκτου έπιδόσεως. Έάν ό άριθμός τών συνοδευτικών στοιχείων τó άπαιτη, τó φύλλον πορείας δύναται νά έγκλείηται εις ειδικόν σάκκον. Εις άπάσας τας περιπτώσεις ή έτικέττα του κιβωτίου του περιέχοντος τó φύλλον πορείας πρέπει νά φέρη την ένδειξιν "F". Κατόπιν ειδικής συμφωνίας μεταξύ τών ένδιαφερομένων Ύπηρεσιών, ή έτικέττα δύναται έπίσης νά φέρη την ένδειξιν του άριθμού τών σάκκων τών άπαρτιζόντων την άποστολήν και, περιπτώσεως τυχούσης, του άριθμού τών άπερικαλύπτως διαβιβαζομένων δεμάτων. Αί Ύπηρεσίαι καταγωγής και προορισμού δύναται νά συμφωνήσουν όπως τά συνοδευτικά έγγραφα έγκλείωνται εις τά κιβώτια τά περιέχοντα τά αντίστοιχα δέματα. Τά συνοδευτικά έγγραφα τά άφορώντα τά έκτάκτου έπιδόσεως δέματα πρέπει νά τοποθετώνται εις την δέσμην πρό τών άλλων στοιχείων.

7. Τὸ εἰδικὸν φύλλον πορείας CP 12 τὸ προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 120 παράγραφος 7 διαβιβάζεται ἀπερικαλύπτως ἢ διὰ παντὸς ἄλλου τρόπου συμφωνηθέντος μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν συνοδευόμενον, περιπτώσεως τυχούσης, ὑπὸ τῶν στοιχείων τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦν αἱ ἐνδιάμεσοι Ὑπηρεσίαι.

8. Ἐν ὄψει τῆς μεταφορᾶς των, οἱ σάκκοι ταχυδρομικῶν δεμάτων καὶ τὰ δέματα ἐκτὸς κιβωτίων, δύνανται νὰ ἐγκλειῶνται εἰς ἐμπορευματοκιβώτια "CONTAINERS", ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν ἐπὶ τῶν τρόπων χρησιμοποίησεως τῶν τελευταίων τούτων.

Ἄρθρον 123

Παράδοσις τῶν ἀποστολῶν

1. Πλὴν εἰδικῆς συμφωνίας μεταξὺ τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν, ἡ παράδοσις τῶν ἀποστολῶν δεμάτων ἐπιφανείας διενεργεῖται διὰ καταστάσεως παραδόσεως C 18 προβλεπομένης ἐν ἄρθρῳ 151 παράγραφος 1 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

2. Αἱ ἀποστολαὶ πρέπει νὰ παραδίδονται ἐν καλῇ καταστάσει. Ἐν τούτοις ἀποστολὴ τις δὲν δύναται νὰ χαρακτηρισθῇ ὡς ἀπαράδεκτος ἐξ αἰτίας θλάθης ἢ παραθιάσεως. Ὅσακίς ἀποστολὴ τις παρελήφθη ἐν κακῇ καταστάσει ὑπὸ ἐνδιάμεσου τινὸς γραφείου, αὕτη πρέπει νὰ ἀνασυσκευασθῇ ὡς ἔχει. Τὸ γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐκτελεῖ τὴν ἀνασυσκευασίαν πρέπει νὰ ἀναγράψῃ τὰς ἐνδείξεις τῆς ἀρχικῆς ἐτικέττας ἐπὶ τῆς νέας ἐτικέττας καὶ νὰ σφραγίσῃ αὐτὴν διὰ τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου αὐτοῦ, πρὸ τῆς ἐνδείξεως "REMBALLE A". (Ἀνασυσκευασθὲν εἰς).

3. Αἱ πρὸς παράδοσιν εἰς τὸν ἀερολιμένα ἀποστολαὶ ἀεροπορικῶν δεμάτων συνοδεύονται ὑπὸ καταστάσεων AV 7 ὑπὸ τοὺς ἐν ἄρθρῳ 183 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως προβλεπομένους ὅρους.

Ἄρθρον 124

Διαχείρισις τῶν μετὰ εἰδοποίησεως φορτώσεως δεμάτων

1. Ἐὰν δέμα συνοδευόμενον ὑπὸ εἰδοποίησεως φορτώσεως περιλαμβάνεται εἰς κλειστὴν ἀποστολὴν διαμετακομιζομένην διὰ τοῦ οἰκείου λιμένους φορτώσεως τὸ ἀνταλλακτήριον γραφείου ἀποσπᾷ τὴν εἰδοποίησιν φορτώσεως τὴν συνημμένην εἰς τὰ συνοδευτικὰ τοῦ δέματος στοιχεῖα καὶ τὴν προσαρτᾷ εἰς τὸ ἀντίστοιχον φύλλον πορείας CP 12, περὶ οὗ τὸ ἄρθρον 120, παράγραφος 7, ἀφοῦ ἀναγράψῃ ἐπ' αὐτοῦ τὰς ἀναγκαίας σημειώσεις.

2. Πᾶν ἀνταλλακτήριον γραφείου τὸ ὁποῖον διασφαλίζει τὴν φόρτωσιν, εἴτε δέματος μετ' εἰδοποίησεως φορτώσεως, ληφθέντος ἀπερικαλύπτως, εἴτε τῆς διαβατικῆς κλειστῆς ἀποστολῆς τῆς περιεχούσης τοῦτο, συμπληροῖ καταλλήλως τὸ ὑπόδειγμα CP 6 καὶ τὸ διαβιβάζει ἀπ' εὐθείας εἰς τὸν ἀποστολέα.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΚΕΝΩΝ ΚΙΒΩΤΙΩΝ

Ἄρθρον 125

Ἐλεγχος τῶν ἀποστολῶν ὑπὸ τῶν ἀνταλλακτηρίων γραφείων

1. Πᾶν γραφεῖον τὸ ὁποῖον λαμβάνει μίαν ἀποστολὴν προβαίνει ἅμα τῇ λήψει εἰς τὸν ἔλεγχον τῶν κιβωτίων καὶ τῆς σφραγίδος των, κατόπιν εἰς τὸν ἔλεγχον τῶν δεμάτων καὶ τῶν διαφόρων στοιχείων τὰ ὁποῖα συνοδεύουν αὐτό. Οἱ ἔλεγχοι οὗτοι ἐνεργοῦνται ἐν ἀντιπαραβολῇ, ὡσαύτως τοῦτο εἶναι δυνατόν. Ὅσακίς ἐνδιάμεσον γραφεῖον πρέπει νὰ προβῇ εἰς ἀνασυσκευασίαν μιᾶς ἀποστολῆς, ἐλέγχει τὸ περιεχόμενον αὐτῆς ἐὰν ὑποθέσῃ ὅτι τοῦτο δὲν ἔμεινεν ἄθικτον. Συντάσσει δελτίον ἐλέγχου ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον CP 13. Τὸ δελτίον τοῦτο ἀποστέλλεται εἰς τὸ ἀνταλλακτήριον γραφεῖον ἐκ τοῦ ὁποῖου ἐλήφθη ἡ ἀποστολὴ. Ἀντίγραφον τούτου ἀποστέλλεται εἰς τὸ γραφεῖον κατα-

γωγής και ἕτερον ἐγκλείεται εἰς τὴν ἀνασυσκευασθεῖσαν ἀποστολὴν. Τὸ δελτίον ἐλέγχου CP 13 χρησιμοποιεῖται, ὡσαύτως, ὡσάκις τὰ ἐνδιάμεσα ἀνταλλακτῆρια ταχυδρομεῖα διαπιστοῦν τὴν ἔλλειψιν ἀποστολῆς τινος, ἐνὸς ἢ πλείονων σάκκων ἀποτελούντων ταύτην, ἢ πᾶσαν ἄλλην ἀνωμαλίαν. Ἐν τούτοις, τὰ ἐνδιάμεσα ἀνταλλακτῆρια ταχυδρομεῖα δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἐλέγχουν τὰ στοιχεῖα τὰ συνοδεύοντα τὸ φύλλον πορείας.

2. Κατὰ τὸ ἀνοίγμα τῶν κιβωτίων, τὰ ἐξασφαλιστικά στοιχεῖα (θῶμιγξ, μολυβδοσφραγίς, ἐτικέττα) πρέπει νὰ τηροῦνται ἠνωμένα. Διὰ νὰ ἐπιτευχθῇ τοῦτο ὁ θῶμιγξ κόπτεται εἰς ἓν μόνον σημεῖον.

3. Ἐὰν τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον προορισμοῦ διαπιστώσῃ σφάλματα ἢ παραλήψεις ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας, ἐνεργεῖ ἀμέσως τὰς ἀναγκαίας διορθώσεις, διαγράφον τὰς ἐσφαλμένας ἐνδείξεις, εἰς τρόπον ὥστε νὰ παραμένουν εὐανάγνωστοι αἱ ἀρχικαὶ ἐνδείξεις. Αἱ διορθώσεις αὗται ἐνεργοῦνται παρουσία δύο ὑπαλλήλων. Πλὴν προφανοῦς σφάλματος, αὗται εἶναι ἐπικρατέστεραι τῆς ἀρχικῆς δηλώσεως. Τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον προβαίνει ἐπίσης εἰς τὰς κεκανονισμένας διαπιστώσεις ὅταν τὸ κιβώτιον ἢ ἡ σφράγις τοῦ δίδουν ὑπονοίας ὅτι τὸ περιεχόμενον δὲν ἔμεινεν ἄθικτον ἢ ὅτι ἄλλη τις ἀνωμαλία συνέβη. Αἱ διαπιστούμεναι ἀνωμαλῖαι, ὡς καὶ ἡ ἔλλειψις ἀποστολῆς τινος ἢ ἐνὸς ἢ πλείονων σάκκων ἐκ τῶν ἀπαρτιζόντων αὐτήν, ἢ τοῦ φύλλου πορείας, ἀνακοινοῦνται ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον ἀποστολῆς διὰ δελτίου ἐλέγχου CP 13, συντασσομένου εἰς διπλοῦν καὶ διαβιβαζομένου ἐντὸς εἰδικοῦ φακέλλου περιγραφομένου ἐν ἄρθρῳ 152 παράγραφος 12 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως. Περιπτώσεως τυχοῦσης, ἀντίγραφον τοῦ ἐν λόγω δελτίου διαβιβάζεται ὡσαύτως εἰς τὸ ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον ἐκ τοῦ ὁποῖου ἐλήφθη ἡ ἀποστολή. Ἐν περιπτώσει ἐλλείψεως τοῦ φύλλου πορείας, τὸ γραφεῖον ἀφίξεως πρέπει νὰ συντάξῃ, ἐπὶ πλεον, ἓν συμπληρωματικὸν φύλλον πορείας ἢ νὰ κρατήσῃ ἀκριβῆ σημεῖωσιν τῶν ληφθέντων δεμάτων (ἀριθμὸς δεμάτων, γραφεῖα καταγωγῆς καὶ προορισμοῦ, θάρος, δεδηλωμένοι ἀξίαι, κ.λ.π.).

4. Τὰ δελτία ἐλέγχου καὶ τὰ ἀντίγραφα διαβιβάζονται ἐπὶ συστάσει διὰ τῆς ταχύτερας ὁδοῦ (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας). Ὅσάκις τὸ ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον ἀφίξεως δὲν ἀπέστειλε τὸ δελτίον CP 13 διὰ τοῦ πρώτου χρησιμοπιτέου Ταχυδρομεῖου, θεωρεῖται, μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ὅτι παρέλαθεν ἐν καλῇ καταστάσει τοὺς σάκκους ἢ τὰ δέματα.

5. Κατὰ παρέκκλισιν τῆς παραγράφου 3, τὸ ἀνταλλακτῆριον Ταχυδρομεῖον προορισμοῦ ἔχει τὴν εὐχέρειαν νὰ ἀρνηθῇ νὰ προέλθῃ εἰς τὰς διορθώσεις καὶ νὰ συντάξῃ δελτίον CP 13, ἐὰν τὰ σφάλματα ἢ αἱ παραλείψεις ἀφοροῦν τὰ ὀφειλόμενα μερίδια τὰ μὴ ὑπερβαίνοντα τὰ 50 ἑκατοστὰ κατὰ φύλλον πορείας.

6. Τὰ γραφεῖα εἰς τὰ ὁποῖα ἀπευθύνονται τὰ δελτία ἐλέγχου CP 13 ἐπιστρέφουν ταῦτα τὸ συντομώτερον ἀφοῦ τὰ ἐξετάσουν καὶ σημειώσουν ἐπ' αὐτῶν τὰς παρατηρήσεις των, ἂν συντρέχῃ περίπτωσις. Διαφυλάττουν τὰ ἀντίγραφα. Τὰ ἐπιστρεφόμενα δελτία ἐπισυνάπτονται εἰς τὰ φύλλα πορείας τὰ ὁποῖα ἀφοροῦν. Αἱ γενόμεναι εἰς τὸ φύλλον πορείας διορθώσεις, αἱ ὁποῖαι δὲν στηρίζονται ἐπὶ δικαιολογητικῶν στοιχείων θεωροῦνται ἄκυροι. Πάντως ἐὰν τὰ δελτία ταῦτα δὲν ἐπιστραφοῦν εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον ἐκ τοῦ ἴσπου προέρχονται ἐντὸς προθεσμίας δύο μηνῶν, ὑπολογιζομένης ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἀποστολῆς των, θεωροῦνται μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου, ὡς δεόντως ἀποδεκτὰ ὑπὸ τῶν γραφείων πρὸς τὰ ὁποῖα ἀπευθύνθησαν. Ἡ προθεσμία αὕτη παρατείνεται εἰς τέσσαρας μῆνας εἰς τὰς σχέσεις μετὰ τῶν ἀπομεμακρυσμένων Χωρῶν.

7. Ἡ διαπίστωσις, κατὰ τὸν ἔλεγχον, οἰωνδῆποτε ἀνωμαλιῶν δὲν δύναται ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει νὰ δικαιολογήσῃ τὴν ἐπιστροφὴν τοῦ δέματος εἰς τὴν καταγωγὴν, ἐκτὸς ἐὰν ἔχη ἐφαρμογὴν τὸ ἄρθρον 21 παράγραφοι 3 καὶ 4 τῆς Συμφωνίας.

"Άρθρον 126

Ἄσυμφωνία ὡς πρὸς τὸ θάρος ἢ τὰς διαστάσεις τῶν δεμάτων

1. Ἡ ἀποφίς τοῦ γραφείου καταγωγῆς, εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὸν καθορισμὸν τοῦ θάρους ἢ τῶν διαστάσεων τῶν δεμάτων πρέπει νὰ θεωρῆται ὑπερισχούσα, πλὴν προφανοῦς λάθους. Πάντως, ἐὰν αἱ διαπιστωθεῖσαι διαφοραὶ θάρους ἐπιφέρουν τροποποίησιν τῶν ἀναλογούντων μεριδίων, ὑπερισχέει τὸ θεβαιούμενον νέον θάρος.

2. Ὅσον ἀφορᾷ τὰ συνήθη δέματα, αἱ διαφοραὶ θάρους, διὰ μίαν καὶ τὴν αὐτὴν κατηγορίαν, δὲν δύνανται νὰ ἀποτελέσουν ἀφορμὴν συντάξεως δελτίου ἐλέγχου ἢ νὰ ἐπιτρέψουν τὴν ἐπιστροφὴν τῶν δεμάτων. Δελτία ἐλέγχου δύνανται νὰ ἀπευθύνωνται μόνον εἰς τὰς περιπτώσεις κατὰ τὰς ὁποίας ἡ διαφορά θὰ εἶχεν ὡς συνέπειαν τὴν τροποποίησιν τῶν ἀναλογούντων μεριδίων.

3. Ὡς πρὸς τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δέματα, ἡ διαφορά θάρους μέχρι 10 γραμμαρίων ἐπὶ πλέον ἢ ἐπὶ ἔλαττον τοῦ σημειουμένου θάρους, δὲν δύνανται νὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον ἀντιρρήσεων ὑπὸ τῆς ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας ἢ αὐτῆς τοῦ προορισμοῦ, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ἐξωτερικὴ κατάστασις τοῦ δέματος ἀπαιτεῖ τοῦτο.

"Άρθρον 127

Διαπίστωσις ἀνωμαλιῶν αἱ ὁποῖαι καθιστοῦν ὑπευθύνους τὰς Ὑπηρεσίας

1. Πᾶν ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον τὸ ὁποῖον, κατὰ τὴν ἀφίξιν ἀποστολῆς τινος, διαπιστώνει τὴν ἔλλειψιν, τὴν παραθίασιν ἢ τὴν θλάβην ἑνὸς ἢ πλείονων δεμάτων ἐνεργεῖ ὡς ἑξῆς :

(α) Πλὴν δεδικαιολογημένης ἀδυναμίας ἢ τῆς περιπτώσεως κατὰ τὴν ὁποῖαν τὸ περικάλυμμα, ὁ θῶμιγξ, ἡ σφραγίς ἢ ἡ μολυβδοσφραγίς καὶ ἡ ἐτικέττα ἔχουν ἐπισυναφθῆ εἰς τὸ ἀρχικὸν πρωτόκολλον CP 14, τὸ προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 128 παράγραφος 2, ἐπισυνάπτει τὰ ἀντικείμενα ταῦτα εἰς τὸ δελτίον ἐλέγχου CP 13 τὸ προοριζόμενον διὰ τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον ἀποστολῆς. Πάντως, εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποῖαν τὸ δελτίον ἐλέγχου διαβιβάζεται ἀεροπορικῶς, δύνανται νὰ ἀποστείλῃ τὰ ἀντικείμενα ταῦτα, συνοδευόμενα ὑπὸ ἀντιγράφου τοῦ δελτίου ἐλέγχου ἐπὶ συστάσει καὶ διὰ τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας.

(β) ἀπευθύνει εἰς τὸ τελευταῖον ἐνδιάμεσον ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον, ἐὰν συντρέξῃ περίπτωσις, διὰ τοῦ αὐτοῦ ταχυδρομείου τὸ ὁποῖον ἐχρησιμοποιήθη καὶ διὰ τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον ἀποστολῆς, ἀντίγραφον τοῦ δελτίου ἐλέγχου.

2. Ἐὰν τὸ κρίνῃ σκόπιμον, τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον ἀφίξεως δύνανται, δαπάναις τῆς Ὑπηρεσίας του, νὰ εἰδοποιήσῃ τηλεγραφικῶς τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον ἀποστολῆς περὶ τῶν διαπιστώσεων του.

3. Ἐὰν πρόκειται περὶ ἀνταλλακτῆριων γραφείων εὐρισκομένων εἰς ἄμεσον ἐπαφὴν, αἱ οἰκείαι Ὑπηρεσίαι τῶν γραφείων τούτων δύνανται νὰ συνεννοῦνται περὶ τοῦ τρόπου ἐνεργείας εἰς περίπτωσιν ἀνωμαλιῶν συνεπαγομένων εὐθύνην των.

"Άρθρον 128

Παραλαβὴ ὑπὸ ἀνταλλακτῆριου γραφείου δέματος ὑποστάντος θλάβην ἢ ἀνεπαρκῶς συσκευασμένον

1. Πᾶν ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον τὸ ὁποῖον λαμβάνει, ἐξ ἑνὸς ἀνταποκρινομένου γραφείου δέμα τι τὸ ὁποῖον ὑπέστη θλάβην ἢ εἶναι ἀνεπαρκῶς συσκευασμένον, ὀφείλει νὰ τὸ διαβιβάσῃ ἀφοῦ ἀνασυσκευάσῃ αὐτό, ἐὰν ὑπάρχῃ περίπτωσις, διατηρουμένου κατὰ τὸ δυνατόν τοῦ ἀρχικοῦ περικαλύμματος, τῆς ἐπιγραφῆς καὶ τῶν ἐτικετῶν. Τὸ θάρος τοῦ δέματος, πρὸ καὶ μετὰ τὴν ἀνασυσκευασίαν πρέπει νὰ ἀναγράφεται ἐπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ περικαλύμματος τοῦ δέματος. Ἡ ἐνδειξις αὕτη ἀκολουθεῖται ὑπὸ τῆς φράσεως "REMBALLE A". (Ἄνασυσκευασθὲν εἰς) ἐπικυρωμένης δι' ἀποτυπώσεως τοῦ χρονολογικοῦ σημάντρου καὶ διὰ τῆς ὑπογραφῆς τῶν ὑπαλλήλων οἱ ὁποῖοι ἐνήργησαν τὴν ἀνασυσκευασίαν.

2. Εάν ή κατάστασις του δέματος είναι τοιαύτη ώστε τὸ περιεχόμενον εἶναι δυνατόν νά ἔχη ἀφαιρεθῆ ή νά ἔχη θλασῆ ή ἐάν τὸ δέμα ἐπαρουσίασε διαφορὰν θάρους τοιαύτην ὡστε νά δύναται τις νά συμπεράνη τήν ἀφαίρεσιν ὀλοκλήρου ή μέρους του περιεχομένου, τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον, με τήν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐφαρμογῆς του ἄρθρου 127 παράγραφος 1 καί τῆς ἀνωτέρω παραγράφου 1, πρέπει νά προβῆ οἰκοθεν εἰς τήν ἀποσφράγισιν του δέματος καί εἰς τὸν ἔλεγχον του περιεχομένου του. Τὸ ἀποτέλεσμα του ἔλέγχου τούτου πρέπει νά ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον πρωτοκόλλου ὁμοίου πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον CP 14. Ἀντίγραφον του πρωτοκόλλου ἐπισυνάπτεται εἰς τὸ δέμα.

3. Εάν τὸ ἐν παραγράφῳ 2 προβλεπόμενον δέμα εἶναι μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, ἐνεργοῦνται ἐπὶ πλέον, τὰ ἀκόλουθα :

- (α) τὸ ἀρχικὸν πρωτόκολλον διαβιβάζεται, ἐπὶ συστάσει, εἰς τήν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν τῆς Χώρας ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον ἀποστολῆς ή εἰς ὑπηρεσίαν ὑποδεικνυομένην ὑπὸ τῆς ἐν λόγῳ Κεντρικῆς τοιαύτης
- (β) ἀντίγραφον του πρωτοκόλλου διαβιβάζεται, ταυτοχρόνως, εἴτε εἰς τήν Κεντρικὴν Ὑπηρεσίαν ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον ἀφίξεως, εἴτε εἰς πᾶσαν ἄλλην Ὑπηρεσίαν ὑποδεικνυομένην ὑπὸ τῆς τελευταίας ταύτης
- (γ) Εἰς τὸ ἀρχικὸν πρωτόκολλον συνάπτονται, ἐκτὸς δεδικαιολογημένης ἀδυναμίας, τὸ περικάλυμμα ἐντὸς του ὁποίου περιείχοντο τὰ δέματα, ὁ θῶμιγξ, ή σφραγίς ή ή μολυβδοσφραγίς καί ή ἐτικέττα.

Ἄρθρον 129

Ἐλεγχος τῶν ἀποστολῶν δεμάτων διαβιβαζομένων συνολικῶς

1. Αἱ διατάξεις τῶν ἄρθρων 125 ἕως 128 δὲν ἐφαρμόζονται παρά μόνον εἰς τὰ παραβιασθέντα καί θλασθέντα δέματα τὰ ἐγγεγραμμένα μεμονωμένως ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας. Τὰ λοιπὰ δέματα ἀπλῶς ἐλέγχονται κατ' ἀριθμόν.

2. Ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς δύναται νά συμφωνήσῃ με τήν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καί ἐνδεχομένως με τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας ὡστε νά περιορισθῆ εἰς ὠρισμένης κατηγορίας δεμάτων, ὁ λεπτομερῆς ἔλεγχος καί ή σύνταξις τῶν δελτίων ἔλέγχου CP 13 καί τῶν πρωτοκόλλων CP 14 τῶν προβλεπομένων ἐν ἄρθροις 125 ἕως 128.

3. Ὅσακις ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον διαπιστώνει διαφορὰν μεταξύ του ἀριθμοῦ τῶν δεμάτων τῶν ἐγγεγραμμένων ἐπὶ του φύλλου πορείας καί του ἀριθμοῦ τῶν δεμάτων τῶν εὑρεθέντων ἐντὸς τῆς ἀποστολῆς, τὸ δελτίον ἔλέγχου CP 13 συντάσσεται μόνον πρὸς διόρθωσιν του συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν δεμάτων καί του ποσοῦ τῶν ἀναλογούντων μεριδίων.

Ἄρθρον 130

Περαιτέρω ἀποστολὴ δέματος περιελθόντος με ἐσφαλμένην διεύθυνσιν

1. Ἡ διαχειρίσις παντὸς δέματος, περιελθόντος με ἐσφαλμένην διεύθυνσιν λόγῳ σφάλματος καταλογιστέου εἰς τὸν ἀποστολέα ή εἰς τήν ἀποστέλλουσαν Ὑπηρεσίαν πρέπει νά ἐνεργηθῆ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 32 τῆς Συμφωνίας.

2. Ἡ Ὑπηρεσία τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς γνωστοποιεῖ τὸ γεγονός εἰς ἐκείνην παρά τῆς ὁποίας ἔλαβε τὸ δέμα διὰ δελτίου ἔλέγχου CP 13.

3. Αὕτη διαχειρίζεται τὸ δέμα τὸ περιελθὸν με ἐσφαλμένην διεύθυνσιν ὡς ἐάν αὐτὸ εἶχε φθάσει ἀπερικαλύπτως. Εάν τὰ ἀναλογούντα μερίδια τὰ ὁποία ἀπεδόθησαν εἰς αὐτήν εἶναι ἀνεπαρκῆ διὰ νὰ καλύψουν τὰς δαπάνας τῆς περαιτέρω ἀποστολῆς αἱ ὁποιαί θαρύνουν αὐτήν, αὕτη ἀποδίδει εἰς τήν Ὑπηρεσίαν του ἀληθοῦς προορισμοῦ καί, περιπτώσεως τυχούσης, εἰς τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας αἱ ὁποιαί λαμβάνουν μέρος εἰς τήν περαιτέρω ἀποστολὴν του δέματος, τὰ ἀντίστοιχα ἀναλογούντα μερίδια μεταφορᾶς. Πιστώνει ἑαυτήν ἐν συνεχείᾳ διὰ του ἑλλείποντος ποσοῦ παρά τῆ Ὑπηρεσίᾳ, ἐκ τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται τὸ ἀνταλλακτῆριον γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐσφαλμένως διεβίβασε τὸ δέμα. Ἡ πίστωσις καί ή αἰτιολογία τῆς γνωστοποιοῦνται εἰς τὸ γραφεῖον τούτου διὰ δελτίου ἔλέγχου.

"Άρθρον 131

Ἐπιστροφή τῶν κενῶν κιβωτίων

1. Τὰ κιβώτια κατὰ κανόνα πρέπει νὰ ἐπιστρέφονται κενὰ διὰ τοῦ ἐπομένου ταχυδρομείου, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκουν καὶ κατὰ τὸ δυνατόν, διὰ τῆς ὁδοῦ διὰ τῆς ὁποίας ἀφίχθησαν.

2. Αἱ Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ συμφωνήσουν ὅπως ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἐπιστρέψῃ τοὺς σάκκους εἰς τὴν καταγωγὴν χρησιμοποιοῦσα τούτους διὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν δεμάτων.

3. Ἡ ἐπιστροφή τῶν κενῶν σάκκων ἐνεργεῖται πάντοτε ἄδαπάνως.

4. Ἡ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία προβαίνει εἰς τὴν ἐπιστροφήν πρέπει νὰ μνημονεύῃ ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας τὸ πλῆθος τῶν ἐπιστρεφόμενων κιβωτίων.

5. Ἡ σύνθεσις εἰδικῶν ἀποστολῶν κενῶν ἀεροπορικῶν σάκκων εἶναι ὑποχρεωτικὴ εὐθὺς ὡς ὁ ἀριθμὸς τῶν σάκκων τοῦ εἴδους αὐτοῦ ἀνέλθῃ εἰς 10.

6. Οἱ κενοὶ ἀεροπορικοὶ σάκκοι οἱ ἐπιστρεφόμενοι ἀεροπορικῶς συνιστοῦν εἰδικὰς ἀποστολάς περιγραφομένας ἐπὶ τῶν καταλόγων AV 7S τῶν μνημονευομένων εἰς τὸ ἄρθρον 194 παράγραφος 2 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

7. Κατὰ τὰ λοιπὰ, ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 158 παράγραφοι 2 ἕως 5 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμβάσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙV

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

"Άρθρον 132

Ἐπιφυλάξεις κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν παραβιασθέντων ἢ βλαβέντων δεμάτων

1. Εἰς τὰς ἐν ἄρθρῳ 40, παράγραφος 1, στοιχεῖα (α) καὶ (β) τῆς Συμφωνίας προβλεπομένης περιπτώσεις, τὸ γραφεῖον τὸ διενεργὸν τὴν παράδοσιν συντάσσει πρωτόκολλον ἐλέγχου κατ' ἀντιπαραβολὴν CP 14 εἰς τρία ἀντίγραφα καὶ ἡ πρῶξις συνυπογράφεται, κατὰ τὸ δυνατόν, ὑπὸ τοῦ παραλήπτου. Τὸ πρῶτον ἀντίγραφον ἐπιδίδεται εἰς τὸν παραλήπτην ἢ, ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως παραλαβῆς τοῦ ἀντικειμένου, προσαρτᾶται εἰς τὸ δέμα. Τὸ δευτέρον ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν συμφώνως πρὸς τοὺς Κανονισμοὺς τῆς Ὑπηρεσίας ἧτις συνέταξε τὸ πρωτόκολλον. Τὸ τρίτον διαβιβάζεται εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον ἀποστολῆς ἢ, ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς τοῦ δέματος, εἰς τὸ ἀνταλλακτῆριον ταχυδρομεῖον τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ.

2. Τὸ ἀντίγραφον τοῦ πρωτοκόλλου CP 14 τὸ συντασσόμενον συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 128, παράγραφος 2, προσαρτᾶται ἐπὶ τοῦ δέματος ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν ἐν περιπτώσει παραδόσεως, κατὰ τοὺς κανονισμοὺς τῆς Χώρας προορισμοῦ. Ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως παραλαβῆς τοῦ ἀντικειμένου, παραμένει προσηρημένον εἰς τὸ δέμα.

3. Ὅσάκις οἱ ἐσωτερικοὶ κανονισμοὶ τὸ ἀπαιτοῦν, δέμα ὑποστὰν διαχείρισιν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 ἐπιστρέφεται εἰς τὸν ἀποστολέα ἐὰν ὁ παραλήπτης ἀρνηθῇ νὰ προσυπογράψῃ τὸ πρωτόκολλον CP 14.

"Άρθρον 133

Διαχείρισις τῶν δελτίων προπληρωμῆς μετὰ τὴν παράδοσιν δέματος ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων

1. Μετὰ τὴν εἰς τὸν παραλήπτην παράδοσιν δέματος ἐλευθέρου τελῶν καὶ δικαιωμάτων, τὸ γραφεῖον τὸ ὁποῖον ἐνήργησε τὴν προκαταβολὴν τῶν πάσης φύσεως ἐξόδων, διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἀποστολέως, συμπληρώνει, τῇ βοηθείᾳ

χημικού χάρτου, εις ὅ,τι τὸ ἀφορᾷ, τὰς ἐπὶ τῆς ὀπισθίας πλευρᾶς τῶν τμημάτων Α' καὶ Β' ἐνδείξεις τοῦ δελτίου προπληρωμῆς τὸ ὁποῖον συνετάγη οἰκοθεν ὑπὸ τοῦ γραφείου προορισμοῦ ὡσάκις ἡ αἴτησις παραδόσεως ἄνευ τελῶν καὶ δικαιωμάτων διευτώθη μετὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ δέματος. Τὸ γραφεῖον τοῦτο διαβιβάζει τὸ μέρος Α', συνοδευόμενον ὑπὸ τῶν δικαιολογητικῶν στοιχείων εἰς τὸ γραφεῖον καταγωγῆς. Ἡ διαβίβασις αὕτη λαμβάνει χῶραν ἐντὸς κλειστοῦ φακέλλου, ἄνευ ἐνδείξεως τοῦ περιεχομένου. Τὸ μέρος Β' φυλάσσεται ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ ἐν ὄψει τοῦ λογαριασμοῦ μὲ τὴν ὀφειλέτιδα Ὑπηρεσίαν.

2. Ἐκάστη Ὑπηρεσία δύναται νὰ καθορίζη γραφεῖα τινὰ εἰδικῶς ἐπιφορτισμένα ὅπως ἐπιστρέφουν τὸ τμήμα Α' τῶν θεβαρυμένων δι' ἐξόδων δελτίων προπληρωμῆς ἢ ὅπως λαμβάνουν τὸ τμήμα Α' τὸ ἐπιστρεφόμενον μετὰ τὴν παράδοσιν τοῦ δέματος. Τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου εἰς τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ ἐπιστρέφεται τὸ τμήμα Α' ἐγγράφεται εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις, ἐπὶ τῆς προσθίας ὀψευς τοῦ τμήματος τούτου, ὑπὸ τοῦ γραφείου καταγωγῆς τοῦ δέματος.

3. Ὅσάκις δέμα φέρον τὴν ἐνδειξιν " **FRANC DE TAXES ET DE DROITS** " (Ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων) περιέρχεται ἄνευ δελτίου προπληρωμῆς, τὸ γραφεῖον τὸ ἐπιφορτισμένον μὲ τὸν ἐκτελωνισμόν συντάσσει ἀντίγραφον τοῦ δελτίου αὐτοῦ. Ἐπὶ τῶν μερῶν Α καὶ Β τοῦ δελτίου τούτου, μνημονεύει τὸ ὄνομα τῆς Χώρας καταγωγῆς καὶ ἐφ' ὅσον εἶναι δυνατόν, τὴν ἡμερομηνίαν καταθέσεως τοῦ δέματος. Ὅσάκις τὸ δελτίον προπληρωμῆς ἀπωλέσθη μετὰ τὴν παράδοσιν τοῦ δέματος, συντάσσεται ἀντίγραφον ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὄρους.

4. Τὰ τμήματα Α καὶ Β τῶν δελτίων προπληρωμῆς τὰ ἀφορῶντα τὰ δέματα τὰ ὁποῖα δι' οἰονδήποτε λόγον, ἐπιστρέφονται εἰς τὴν καταγωγὴν πρέπει νὰ ἀκυροῦνται μερίμνη τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ καὶ νὰ ἐπισυνάπτονται εἰς τὸ δελτίον ἀποστολῆς.

5. Κατὰ τὴν λήψιν τοῦ τμήματος Α ἐνὸς δελτίου προπληρωμῆς ἐμφαίνοντος τὰ ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ καταβληθέντα ἐξόδα, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς μετατρέπει τὸ ποσὸν τῶν ἐξόδων τούτων εἰς τὸ ἴδιον αὐτῆς νόμισμα εἰς τιμὴν ἢ ὁποῖα πρέπει νὰ μὴ εἶναι ἀνωτέρα τῆς ὀρισθείσης διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν προορισμοῦ τῆς ἀνταποκρινομένης Χώρας. Τὸ ἐξαγόμενον τῆς μετατροπῆς σημειοῦται ἐπὶ τοῦ σώματος τοῦ ἐντύπου καὶ τοῦ παραπλευροῦ ἀποκόμματος. Τὸ ὑποδεικνυόμενον ἐπὶ τούτῳ γραφεῖον, ἀφοῦ εἰσπράξη τὸ ποσὸν τῶν ἐξόδων, παραδίδει εἰς τὸν ἀποστολέα τὸ ἀπόκομμα τοῦ δελτίου καί, ἂν ὑπάρχη περίπτωσις, τὰ δικαιολογητικά στοιχεία.

6. Ὅσάκις ὁ ἀποστολεὺς ἀμφισβητεῖ τὸ ποσὸν τῶν ἀναγραφομένων ἐπὶ τοῦ μέρους Α τοῦ δελτίου προπληρωμῆς ἐξόδων, ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ ἐλέγχει τὸ ποσὸν τῶν καταβληθέντων χρημάτων, παρεμβαίνει, περιπτώσεως τυχοῦσης, εἰς τὰς τελωνειακὰς Ὑπηρεσίας τῆς χώρας τῆς καί, ἀφοῦ ἐνδεχομένως προέλθῃ εἰς τὰς ἀναγκαίας διορθώσεις, ἐπιστρέφει τὸ μέρος Α τοῦ ἐν λόγῳ δελτίου εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς. Ὡσαύτως, ἐάν ἡ Ὑπηρεσία προορισμοῦ διαπιστώσῃ σφάλμα ἢ παράλειψιν ἀφορῶσαν εἰς τὰ ἐξόδα τὰ σχετικὰ μὲ δέμα ἐλεύθερον τελῶν καὶ δικαιωμάτων, τοῦ ὁποῖου τὸ μέρος Α τοῦ δελτίου προπληρωμῆς ἐπεστράφη εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς, αὕτη ἐκδίδει διορθωτικὸν ἀντίγραφον τοῦ ὁποῖου τὸ μέρος Α διαβιβάζει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν καταγωγῆς πρὸς τὸν σκοπὸν τακτοποιήσεως.

Ἄρθρον 134

Διαχείρισις τῶν ἀποδείξεων παραλαβῆς μετὰ τὴν παράδοσιν τοῦ μετ' ἀποδείξεως παραλαβῆς δέματος

1. Ἄμα τῇ παραδόσει τοῦ δέματος, τὸ γραφεῖον προορισμοῦ ἐπιστρέφει εἰς τὸν ἀποστολέα διὰ τοῦ συνήθους ταχυδρομείου ἢ ἐάν ὁ ἀποστολεὺς ἐπλήρωσε τὰ σχετικὰ τέλη, διὰ τοῦ πρώτου ἀεροπορικοῦ ταχυδρομείου, ἀπερικάλυπτος καὶ ἀτελῶς τὸ ἐντυπον C5 δεόντως συμπληρωμένον.

2. Ἐάν τὸ ἐντυπον C5 δὲν περιέλθῃ εἰς τὸ γραφεῖον προορισμοῦ, τοῦτο συντάσσει οἰκοθεν νέον ἀντίγραφον αὐτοῦ.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΜΗ ΠΑΡΑΔΟΘΕΝΤΩΝ ΔΕΜΑΤΩΝ

"Άρθρον 135

Ειδοποίησις μη επιδόσεως

1. Ειδοποίησις μη επιδόσεως, όμοία προς τó συνημμένον σχέδιον CP 9 άπευθύνεται επί συστάσει, και διά τής ταχυτέρας όδοϋ, άεροπορικής ή έπιφανείας, εις τήν Ύπηρεσίαν καταγωγής άφού συμπληρωθή δεόντως :

(α) ύπό τής Ύπηρεσίας προορισμού :

1ον. εις περίπτωση μη παραδόσεως, διά πάν δέμα του όποιου ό άποστολεϋς έζήτησεν όπως ειδοποιηθή περι τής μη επιδόσεως, ή κατ' έφαρμογήν του άρθρου 29, παράγραφος 1, στοιχείον (β), ψηφίον 2ον, τελευταία φράσις τής Συμφωνίας

2ον. διά πάν δέμα παρακρατηθέν οίκοθεν ή τελούν έν εκκρεμότητι λόγω παραθιάσεως ή θλάθης ή διά πάσαν άλλην αίτίαν όμοίας φύσεως. Πάντως τó μέτρον τούτο δέν είναι ύποχρεωτικόν εις τās περιπτώσεις άνωτέρας θίας ή όσάκις ό άριθμός τών οίκοθεν παρακρατηθέντων δεμάτων είναι τοιοϋτος ώστε ή άποστολή ειδοποίησεως νά καθίσταται ούσιαστικώς αδύνατος

(β) ύπό τής ένδιαφερομένης ένδιαμέσου Ύπηρεσίας : διά πάν δέμα παρακρατηθέν οίκοθεν κατά τήν μεταφοράν, είτε ύπό τής ταχυδρομικής ύπηρεσίας (τυχαία διακοπή τής συγκοινωνίας), είτε ύπό του τελωνείου (τελωνειακόν μέτρον) με τήν έν στοιχείω (α) ψηφίω 2ω προβλεπομένην έπιφύλαξιν.

2. Η ειδοποίησις μη επιδόσεως συνοδεύεται ύπό του δελτίου άποστολής, εκτός εάν ή ειδοποίησις αύτη άπευθύνεται εις τρίτον, συμφώνως προς τó άρθρον 22, παράγραφος 2, στοιχείον (β) τής συμφωνίας. Εις τās περιπτώσεις τās προβλεπομένας έν παραγράφω 1 στοιχεία (α), ψηφίον 2ον, και (β), του παρόντος άρθρου, ή ειδοποίησις πρέπει νά φέρη με έμφανείς χαρακτηήρας τήν ένδειξιν "COLIS RETENU D' OFFICE" (δέμα παρακρατηθέν οίκοθεν).

3. Όσάκις πρόκειται περι πλειόνων δεμάτων κατατεθέντων συγχρόνως ύπό του αύτου άποστολέως, εις τήν διεύθυνσιν του αύτου παραλήπτου, έπιτρέπεται νά άποσταλή μία μόνον ειδοποίησις μη επιδόσεως, έστω και εάν τά δέματα ταϋτα συνοδεύονται ύπό πολλών δελτίων άποστολής. Εις τήν περίπτωση αύτην, πάντα τά δελτία ταϋτα έπισυνάπτονται εις τήν ειδοποίησιν μη επιδόσεως.

4. Κατά γενικόν κανόνα, αί ειδοποιήσεις μη επιδόσεως ανταλλάσσονται μεταξύ του γραφείου προορισμού και του γραφείου καταγωγής. Πάντως έκάστη Ύπηρεσία δύναται νά ζητήσει όπως αί ειδοποιήσεις αί όποιαί άφορουν τήν ύπηρεσίαν της διαβιθάζονται εις τήν Κεντρικήν της Ύπηρεσίαν ή εις γραφείον τι ειδικώς όριζόμενον. Τό όνομα του γραφείου τούτου πρέπει νά ανακοινούται εις τās Ύπηρεσίας μέσω του Διεθνούς Γραφείου. Έπαφεται εις τήν ύπηρεσίαν καταγωγής νά ειδοποίηση τόν άποστολέα. Η ανταλλαγή τών ειδοποιήσεων μη επιδόσεως πρέπει νά έπιταχύνεται κατά τó δυνατόν ύφ' όλων τών ένδιαφερομένων γραφείων.

"Άρθρον 136

Μη έπίδοσις

Νέαι οδηγία του ένδιαφερομένου

1. Η ειδοποίησις μη επιδόσεως πρέπει νά επιστρέφεται επί συστάσει και διά τής ταχυτέρας όδοϋ (άεροπορικής ή έπιφανείας) εις τó γραφείον τó όποιον τήν συντάξε, συμπεπληρωμένη διά τών νέων οδηγίων του άποστολέως ή του τρίτου και συνοδευομένη, άν ύπάρχη περίπτωσης, ύπό του δελτίου άποστολής. Αί νέαι οδηγία διαβιθάζονται τηλεγραφικώς όσάκις εισπράττεται τó τηλεγραφικόν τέλος.

2. Δεδομένου ότι έχουν άπαριθμηθή εν άρθρω 28, παράγραφος 1 της Συμφωνίας αί μόναι νέαι οδηγίαι τας οποίας δικαιούται νά δώση ὁ άποστολεύς ἢ ὁ εν άρθρω 22, παράγραφος 2 στοιχείον (β) της Συμφωνίας προβλεπόμενος τρίτος, πρέπει όπως εις τας κάτωθι ειδικάς περιπτώσεις εφαρμόζονται οί ακόλουθοι κανόνες :

- (α) Ἐάν ὁ άποστολεύς ἢ ὁ τρίτος ζητήση ὅπως δέμα ἐπί άντικαταβολῆ ἐπιδοθῆ ἐπί άντικαταβολῆ ποσοῦ κατωτέρου τοῦ άρχικοῦ τοιούτου, ἕνα νέον ὑπόδειγμα R 4 πρέπει νά συνταχθῆ συμφώνως πρὸς τὸ άρθρον 106 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως της Συμφωνίας της άφορώσης τὰ ἐπί άντικαταβολῆ ταχυδρομικά άντικείμενα.
- (β) Ἐάν ὁ άποστολεύς ἢ ὁ τρίτος δώση οδηγίαις διὰ νά ἐπιδοθῆ δέμα ἐλεύθερον τελῶν καί δικαιωμάτων, εἴτε εις τὸν άρχικόν, εἴτε εις ἕτερον παραλήπτην, τὸ ενδιαφερόμενον γραφεῖον εφαρμόζει τὸ άρθρον 111.

3. Ὅταν τὸ δέμα περι τοῦ οἴοιου άπεστάλη ειδοποίησις μὴ ἐπιδόσεως παρεδόθη ἢ άπεστάλη περαιτέρω πρὶν ἢ ληθοῦν νέαι οδηγίαι, ὁ άποστολεύς πρέπει νά ειδοποιηθῆ σχετικῶς μέσω τοῦ γραφείου καταγωγῆς. Ἐάν ἡ ειδοποίησις άπεστάλη εις τρίτον ὑποδειχθέντα ὑπὸ τοῦ άποστολέως, ἡ ειδοποίησις αὕτη πρέπει νά άπευθύνεται εις τὸν τρίτον τοῦτον. Ἐάν πρόκειται περι δέματος ἐπί άντικαταβολῆ καί ἔάν ἡ ἐπιταγῆ R 4 ἢ μνημονευομένη εν άρθρω 105 παράγραφος 1 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως της Συμφωνίας της άφορώσης τὰ ταχυδρομικά άντικείμενα ἐπί άντικαταβολῆ ἔχει ἤδη διαβίθασθῆ εις τὸν άποστολέα, δὲν εἶναι άναγκαῖον νά ειδοποιηθῆ ὁ τελευταῖος οὔτος.

Ἄρθρον 137

Ἐπιστροφή τῶν δεμάτων εις τὸν τόπον καταγωγῆς

1. Τὸ γραφεῖον τὸ οἴοιον ἐνεργεῖ τὴν ἐπιστροφήν δέματος δι' οἰονδήποτε λόγον, σημειώνει, εἴτε χειρογράφως, εἴτε διὰ σφραγίδος ἢ δι' ἐτικέττας ἐπὶ τοῦ δέματος καί τοῦ δελτίου άποστολῆς τὸ οἴοιον πρέπει νά συνοδεύη, τὴν αἰτίαν της μὴ ἐπιδόσεως. Ἡ σημείωσις πρέπει νά συντάσσεται εις γαλλικὴν γλῶσσαν, ἑκάστης Ὑπηρεσίας δυναμένης νά προσθέτῃ τὴν μετάφρασιν εις τὴν ἰδίαν αὐτῆς γλῶσσαν καί πᾶσαν ἄλλην άναγκαιοῦσαν εις αὐτὴν ἐνδειξιν. Ἡ ἐνδειξις αὕτη πρέπει νά διατυποῦται εὐκρινῶς καί σαφῶς ὡς : **INCONNU** (άγνωστος), **REFUSE** (άπαράδεκτον), **EN VOYAGE** (εις ταξιδιον), **PARTI** (άνεχώρησεν), **NON RECLAME** (μὴ ζητηθέν), **DECEDE** (άπεθίωσεν), κ.λ.π.

2. Πλὴν της περιπτώσεως κατὰ τὴν οἴοιαν ὁ άποστολεύς ζητεῖ τὴν ἐπιστροφήν τοῦ δέματος εις τὴν καταγωγὴν διὰ της άεροπορικῆς ὁδοῦ τὸ δέμα ἐπιστρέφεται, πλὴν άδυναμίας, διὰ της ἰδίας ὁδοῦ διὰ της οποίας ἀφίχθη, προκειμένου περι δεμάτων ἐπιφανείας, καί διὰ της ταχυτέρας ὁδοῦ ἐπιφανείας, προκειμένου περι άεροπορικῶν δεμάτων.

3. Τὰ δέματα ἐπιστρέφονται εις τὴν καταγωγὴν ἐντὸς τοῦ άρχικοῦ περικαλύμματός των. Ταῦτα συνοδεύονται ὑπὸ τοῦ δελτίου άποστολῆς συντασσομένου ὑπὸ τοῦ άποστολέως. Ἐάν, δι' οἰονδήποτε λόγον, δέμα τι πρέπει νά άνασυσκευασθῆ ἢ τὸ άρχικόν δελτίον άποστολῆς νά άντικατασταθῆ δι' ἄλλου δελτίου, εἶναι άπαραίτητον ὅπως τὸ ὄνομα τοῦ γραφείου καταγωγῆς τοῦ δέματος, ὁ άρχικὸς αἶξων άριθμὸς καί κατὰ τὸ δυνατόν, ἡ ἡμερομηνία καταθίσεως ἐμφαινόνται ἐπὶ τοῦ νέου περικαλύμματος καί ἐπὶ τοῦ δελτίου άποστολῆς.

4. Ἐάν ἡ ἐπιστροφή άεροπορικοῦ δέματος εις τὸν τόπον καταγωγῆς ἐνεργῆται διὰ της ὁδοῦ ἐπιφανείας, ἡ ἐτικέττα "**PAR AVION**" καί πᾶσαι αἱ άνακοινώσεις αἱ άναφερόμεναι εις τὴν διὰ της άεροπορικῆς ὁδοῦ διαβίθασιν πρέπει νά διαγράφονται οἴκοθεν διὰ δύο ἐγκαρσίων εὐκρινῶν γραμμῶν.

5. Πᾶν δέμα ἐπιστρεφόμενον εις τὸν τόπον καταγωγῆς ἐγγράφεται ἐπὶ τοῦ φύλλου πορείας μετὰ τὴν ἐνδειξιν "**RETOUR A L' ORIGINE**" (Ἐπιστροφή εις τὴν καταγωγὴν) εις τὴν στήλην "**OBSERVATIONS**" (παρατηρήσεις).

6. Ἡ άπόδοσις καί ἡ άνάληψις τῶν άναλογούντων μεριδίων τῶν τελῶν καί δικαιωμάτων διὰ τῶν οἴοιων ἐπιβαρύνεται τὸ δέμα κατ' ἐφαρμογὴν τῶν

άρθρων 29, παράγραφος 3, 33, παράγραφος 1 και 37 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ένεργούνται ως όρίζεται έν άρθρω 145. Αύται πρέπει νά εμφαίνωνται λεπτομερώς εις μίαν κατάστασιν τελών, όμοίαν πρός τό συνημμένον σχέδιον CP 25, ή όποία έπικολλάται διά ταινίας επί του δελτίου άποστολής.

"Άρθρον 138

Περαιτέρω άποστολή δέματος ένεκα άλλαγής της διευθύνσεως του παραλήπτου

1. Όσάκις τά έν άρθρω 31 παράγραφος 6 της Συμφωνίας μνημονευόμενα αναλογούντα μερίδια, τέλη και δικαιώματα εισπράττονται κατά την περαιτέρω άποστολήν, τό δέμα υπόκειται εις διαχείρισιν ως εάν κατήγето έκ της Χώρας της άποστελλούσης περαιτέρω και προωρίζετο διά την Χώραν του νέου προορισμού. Ουδέν τέλος μεταφοράς εισπράττεται υπό της Ύπηρεσίας της Χώρας αύτης κατά την παράδοσιν.

2. Τό άρθρον 137 παράγραφοι 3 έως 6, εφαρμόζεται εις τό περαιτέρω άποστελλόμενα δέματα. Έξαιρητικώς, ή ένδειξις "REEXPEDIE" πρέπει νά εμφαίνεται επί του φύλλου πορείας εις την στήλην "OBSERVATIONS" έναντι της έπιγραφής του δέματος.

"Άρθρον 139

Δέματα έκτάκτου έπιδόσεως πρός περαιτέρω άποστολήν

Έάν ή προσπάθεια παραδόσεως κατ' οίκον υπό ειδικού μεταφορέως δέματος έκτάκτου έπιδόσεως πρός έπαναποστολήν άπέτυχεν, πρέπει τό Γραφείον της περαιτέρω άποστολής νά διαγράψη την έτικέτταν ή την ένδειξιν "EXPRES" διά δύο εύκρινών έγκαρσιών γραμμών.

"Άρθρον 140

Διαχείρισις τών αίτήσεων άναλήψεως ή τροποποιήσεως της έπιγραφής

1. Άμα τη λήψει της συμφώνως τῷ άρθρω 113 διαβιθασθείσης αίτήσεως άναλήψεως ή τροποποιήσεως της έπιγραφής, τό γραφείον προορισμού άναζητεί τό άναγραφόμενον δέμα και δίδει συνέχειαν εις την αίτησιν.

2. Όταν τό γραφείον προορισμού λαμβάνη την έν άρθρω 113 παράγραφος 2 προβλεπομένην τηλεγραφικήν αίτησιν, κρατεί τό δέμα και άμα τη λήψει της ταχυδρομικής έπιθεβαιώσεως ένεργεί συμφώνως τη αίτήσει. Πάντως, υπό την ιδίαν αύτης ευθύνην, ή Ύπηρεσία προορισμού δύναται, χωρίς νά άναμείνη την έπιθεβαιώσιν ταύτην, νά δώση συνέχειαν εις την τηλεγραφικήν αίτησιν.

"Άρθρον 141

Πώλησις. Καταστροφή.

1. Όσάκις δέμα τι έπωλήθη ή κατεστράφη συμφώνως τῷ άρθρω 36 της Συμφωνίας, συντάσσεται πρακτικόν της πωλήσεως ή της καταστροφής. Αντίγραφον του Πρακτικού, συνοδευόμενον υπό του δελτίου άποστολής διαβιθάζεται εις τό γραφείον καταγωγής. Τουτ' αύτό συμβαίνει και εάν ή πώλησις του δέματος λαμβάνη χώραν τη αίτήσει του άποστολέως.

2. Τό έκ της πωλήσεως προϊόν χρησιμεύει, κατά πρώτον λόγον, διά την κάλυψιν τών βαρυνόντων τό δέμα έξόδων. Άν ύπάρχη περίπτωσις, τό πλεονάζον διαβιθάζεται εις τό γραφείον καταγωγής διά νά άποδοθῆ εις τόν άποστολέα. Ουτος έπιβαρύνεται με τά έξοδα της άποστολής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

ΑΙΤΗΣΙΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΩΣ (RECLAMATIONS)
ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

"Άρθρον 142

Διαχείρισις τών αίτήσεων άναζητήσεως και τών αίτήσεων πληροφοριών

1. Πάσα αίτησις άναζητήσεως, ως και πάσα αίτησις πληροφοριών σχετικώς πρός τό δέμα υπόκειται εις διαχείρισιν σύμφωνον πρός τό άρθρον 144 παράγραφος 1 έως 12 του Κανονισμού Έκτελέσεως της Συμβάσεως, υπό την έπι-

φύλαξιν αντικαταστάσεως του υποδείγματος R 3, του χρησιμοποιουμένου δια τὸ ἐπιστολικὸν ταχυδρομείον, ὑπὸ τοῦ υποδείγματος R 4 τοῦ προβλεπομένου ἐν ἄρθρῳ 105 παράγραφος 1 τοῦ Κανονισμοῦ Ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας τῆς ἀφορώσης τὰ ταχυδρομικὰ ἐπὶ ἀντικαταβολῇ ἀντικείμενα.

2. Πᾶν ὑπόδειγμα C 9 ἀφορῶν σχετικὴν μὲ δέμα αἰτήσιν ἀναζητήσεως ἢ αἰτήσιν πληροφοριῶν ληφθεῖσαν ὑπὸ Ὑπηρεσίας ἄλλης ἢ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς, διαβιβάζεται εἰς ταύτην συνοδευόμενον, ἐνδεχομένως, ὑπὸ τῆς ἀποδείξεως καταθέσεως. Τοῦτο πρέπει νὰ περιέλθῃ εἰς αὐτὴν ἐντὸς τῶν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 38 τῆς Συμφωνίας προβλεπομένων προθεσμιῶν.

Ἄρθρον 143

Αἰτήσεις ἀναζητήσεως ἀφορῶσαι μὴ ληφθεῖσαν ἀπόδειξιν παραλαβῆς ἢ εἰδοποιήσιν φορτώσεως

1. Ὅσακις ὁ ἀποστολεὺς παραπονεῖται ὅτι δὲν περιήλθεν εἰς αὐτὸν ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας ἢ ἀπόδειξις παραλαβῆς ἐνεργεῖ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 112. Πάντως, τὸ τέλος ἀποδείξεως παραλαβῆς δὲν εἰσπράττεται διὰ δευτέραν φοράν. Τὸ γραφεῖον καταγωγῆς ἀναγράφει ἐπὶ τῆς ἐπικεφαλίδος τοῦ υποδείγματος C 5 τὴν ἔνδειξιν "DUPLICATA DE L' AVIS DE RECEPTION".

2. Πᾶσα αἴτησις ἀναζητήσεως τοῦ ἀποστολέως ἀφορῶσα εἰδοποιήσιν φορτώσεως μὴ περιελθοῦσαν ἐντὸς εὐλόγου προθεσμίας συνεπάγεται τὴν σύνταξιν τῆς ἀναφορᾶς παραπόνων υποδείγματος C 9, τῆς μνημονευμένης ἐν ἄρθρῳ 142 παράγραφος 2, ἀπηλλαγμένης τέλους. Τὸ ὑπόδειγμα τοῦτο, συνοδευόμενον ὑπὸ ἀντιγράφου εἰδοποιήσεως φορτώσεως CP 6 ἐπὶ τοῦ ὁποίου τὸ γραφεῖον καταγωγῆς ἀναγράφει τὴν ἔνδειξιν "DUPLICATA", ὑπόκειται εἰς διαχείρισιν σύμφωνα πρὸς τὸ ἄρθρον 142. Τὸ τέλος εἰδοποιήσεως φορτώσεως δὲν εἰσπράττεται διὰ δευτέραν φοράν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VI

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ

ΜΕΡΟΣ I

ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΟΓΟΥΝΤΩΝ ΜΕΡΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΕΞΟΔΩΝ

Ἄρθρον 144

Ἀναλογούντα μερίδια καὶ ἔξοδα φερόμενα εἰς πίστωσιν τῶν λοιπῶν Ὑπηρεσιῶν ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς

1. Ἐν περιπτώσει ἀνταλλαγῆς διὰ κλειστῶν ἀποστολῶν, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πιστώνει τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καὶ ἐκάστην ἐνδιάμεσον Ὑπηρεσίαν μὲ τὰ ἀναλογούντα χερσαία καὶ θαλάσσια μερίδια, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἐκτάκτων ἀναλογούντων μεριδίων τῶν ἐπιτρεπομένων ὑπὸ τῆς Συμφωνίας ἢ τοῦ προσηρημένου αὐτῇ Τελικοῦ Πρωτοκόλλου.

2. Ἐν περιπτώσει ἀνταλλαγῆς δεμάτων διαβιβαζομένων ἀπενικαλύπτως, ἡ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πιστώνει :

- (α) τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς μὲ τὰ ἀναλογούντα μερίδια αὐτῆς τὰ ἀπαριθμούμενα ἐν παραγράφῳ 1, ὡς καὶ μὲ τὰ ἀναλογούντα μερίδια τὰ ἀνήκοντα εἰς τὰς ἐπομένας ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας καὶ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ
- (β) τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς, μὲ τὰ ποσὰ τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἐπὶ τῶν ὁποίων αὕτη ἔχει δικαίωμα κατὰ τὸ ἄρθρον 52 παράγραφοι 3 καὶ 4, τῆς Συμφωνίας, ἐκ τῆς περαιτέρω προωθήσεως τῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων
- (γ) τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας αἱ ὁποῖαι προηγούνται τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς, μὲ τὰ ἀναλογούντα μερίδια τὰ ἀπαριθμούμενα ἐν παραγράφῳ 1.

3. Ὅσακις ἐφαρμόζεται τὸ ἄρθρον 55 παράγραφος 3 τῆς Συμφωνίας ἢ Ὑπηρεσία καταγωγῆς πιστώνει τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καί, ἐνδεχομένως, τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας ὄχι πλέον μὲ τὰ ἀναλογούντα μερίδια τὰ προβλεπόμενα ἐν παραγράφῳ 1, ἀλλὰ μὲ ποσὰ ὑπολογιζόμενα κατὰ δέμα ἢ κατὰ χιλιόγραμμα μικτοῦ θάρους τῶν ἀποστολῶν.

"Άρθρον 145

Ἀπόδοσις καὶ ἀνάληψις ἀναλογούντων μεριδίων, τελῶν καὶ δικαιωμάτων ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς εἰς τὸν τόπον καταγωγῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς

1. Ὅσακις τὰ ἀναλογούντα μερίδια, τὰ τέλη καὶ δικαιώματα δὲν ἔχουν ἐξοφληθῆ κατὰ τὴν ἐπιστροφήν εἰς τὴν καταγωγήν ἢ κατὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολήν, ἢ Ὑπηρεσία ἐπιστροφῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς προβαίνει, ὡς δεικνύεται κατωτέρω, εἰς τὴν ἀπόδοσιν καὶ τὴν ἀνάληψιν τῶν ἀναλογούντων μεριδίων τῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων τούτων.

2. Ἐν περιπτώσει ἀνταλλαγῆς δι' ἀπ' εὐθείας ἀποστολῶν μεταξὺ τῆς Χώρας ἐπιστροφῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς καὶ τῆς Χώρας καταγωγῆς ἢ τοῦ νέου προορισμοῦ, ἢ Ὑπηρεσία ἢ ὁποία ἐπιστρέφει ἢ ἀποστέλλει περαιτέρω τὸ δέμα :

(α) ἀναλαμβάνει παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ τῆς ἀποστολῆς :

1ον. τὰ ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἀναλογούντα μερίδια ὡς καὶ ἐκεῖνα τῶν ἐνδιαμέσων Ὑπηρεσιῶν

2ον. τὰ κατωτέρω τέλη τὰ προβλεπόμενα ἐν ἄρθρῳ 13 τῆς Συμφωνίας :

— τέλος ἐκτελωνισμοῦ

— τέλος ἐπιδόσεως

— τέλος εἰδοποιήσεως ἀφίξεως

— τέλος ἀνασυσκευασίας

— τέλος **POSTE RESTANTE**

— τέλος ἀποθηκεύσεως

— συμπληρωματικὸν τέλος ἐκτάκτου ἐπιδόσεως (ἄρθρον 9 παράγραφος 2 τῆς Συμφωνίας), ὀφειλόμενον εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἢ ὁποία ἐπεχείρησε τὴν ἐπίδοσιν ἐὰν τὸ τέλος τοῦτο δὲν εἰσεπράχθη κατὰ τὴν πρὸς ἐπίδοσιν μεταφορὰν εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ παραλήπτου

3ον. τὸ τέλος περαιτέρω ἀποστολῆς, τὸ προβλεπόμενον ἐν ἄρθρῳ 31, παράγραφος 6, στοιχεῖον (α), τῆς Συμφωνίας

4ον. τὰ δικαιώματα διὰ τῶν ὁποίων αὕτη μένει ἀκάλυπτος (ἄρθρον 15 τῆς Συμφωνίας)

(β) πιστώνει τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας μὲ τὰ ἀναλογούντα μερίδια τὰ ὁποία ἀνήκουν εἰς αὐτάς.

3. Ἐν περιπτώσει διαμετακομίσεως ἀπερικαλύπτως, ἢ ἐνδιάμεσος Ὑπηρεσία, ἀφοῦ ἐχρεώθη ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἢ ὁποία ἐπιστρέφει ἢ ἀποστέλλει περαιτέρω τὸ δέμα, διὰ τῶν ποσῶν τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν τελευταίαν ταύτην Ὑπηρεσίαν καὶ προερχομένων ἐκ τῶν ἀναλογούντων μεριδίων καὶ τῶν τελῶν τῶν ἀπαριθμουμένων ἐν παραγράφῳ 2 στοιχείῳ (α), πιστοῦται χρεώσει τῆς Ὑπηρεσίας εἰς τὴν ὁποίαν αὕτη παραδίδει τὸ δέμα, διὰ τοῦ ποσοῦ τοῦ ὁποῖον ὀφείλεται εἰς αὐτὴν καὶ δι' ἐκείνου τὸ ὁποῖον ἀνήκει εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν ἐπιστροφῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς.

Ἡ ἐνέργεια αὕτη ἐπαναλαμβάνεται, ἂν ὑπάρχη περίπτωσις, ὑφ' ἐκάστης ἐνδιαμέσου Ὑπηρεσίας.

4. Προκειμένου περὶ δεμάτων ἐπιστρεφομένων εἰς τὴν καταγωγήν ἢ περαιτέρω ἀποστελλομένων ἀεροπορικῶς, τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα ἀναλαμβάνονται ἐνδεχομένως παρὰ τῆς Ὑπηρεσίας τῶν Χωρῶν ἐκ τῶν ὁποίων προέρχεται ἡ αἴτησις ἐπιστροφῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς.

5. Ἡ ἀπόδοσις καὶ ἡ ἀνάληψις τῶν ἀναλογούντων μεριδίων τῶν τελῶν καὶ δικαιωμάτων ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς δεμάτων περιελθόντων μὲ ἐσφαλμένην διεύθυνσιν ἐνεργοῦνται συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 130, παράγραφος 3.

"Άρθρον 146

Εἰδικὴ περίπτωσις ἀναλήψεως δαπανῶν

Τὰ ἀεροπορικὰ κόμιστρα τῶν ἀποστολῶν ἀεροπορικῶν δεμάτων παρεκκλιόντων καθ' ὁδὸν ρυθμίζονται κατὰ τὸ ἄρθρον 68 τῆς Συμβάσεως.

"Άρθρον 147

Καθορισμός τών μέσων άποζημίωσης κατά δέμα
ή κατά χιλιόγραμμα

1. Η μέση κατά δέμα άποζημίωσις ή προβλεπομένη εις τὸ άρθρον 55 παράγραφος 3 τῆς Συμφωνίας, έπιτυγχάνεται διά τῆς διαιρέσεως τοῦ ποσοῦ τῶν ἀναλογούντων χερσαίων καί θαλασσίων μεριδίων τῶν ὀφειλομένων ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας καταγωγῆς εις τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ καί, ἐνδεχομένως, εις τὰς ἐνδιαμέσους Ὑπηρεσίας, διά τὰ δέματα τὰ ἀποστελλόμενα ἐντὸς περιόδου τριῶν μηνῶν τοῦλάχιστον, διά τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δεμάτων τούτων.

2. Η μέση κατά χιλιόγραμμα άποζημίωσις ή προβλεπομένη εις τὸ αὐτὸ άρθρον τῆς Συμφωνίας έπιτυγχάνεται διά τῆς διαιρέσεως τοῦ ποσοῦ τῶν ἀναλογούντων χερσαίων καί θαλασσίων μεριδίων, διά τοῦ μικτοῦ θάρους τῶν ἀποστολῶν τῶν ἀποστελλομένων εις τὴν Ὑπηρεσίαν προορισμοῦ ἐντὸς τῆς αὐτῆς περιόδου.

3. Αἱ μέσαι αὗται άποζημίωσεις ἀναθεωροῦνται :

- (α) Οἴκοθεν, ἐν περιπτώσει τροποποιήσεως τῶν τελῶν, ἐφαρμοζομένων τῶν νέων τελῶν εις τὰ βασικά στατιστικά στοιχεῖα.
- (β) Κατόπιν αἰτήσεως μιᾶς τῶν ἐνδιαφερομένων Ὑπηρεσιῶν διατυπωμένης τοῦλάχιστον ἓνα ἔτος μετὰ τὴν τελευταίαν ἀναθεώρησιν, διά τῆς χρησιμοποίησεως νέων στατιστικῶν στοιχείων.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΚΑΤΑΡΤΙΣΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

"Άρθρον 148

Κατάρτισις τῶν λογαριασμῶν

1. Ἐκάστη Ὑπηρεσία συντάσσει κατά μήνα ἢ κατά τρίμηνον διά τῶν ἀνταλλακτηρίων γραφείων τῆς καί δι' ἀπάσας τὰς ληφθείσας ἀποστολάς παρά μιᾶς καί τῆς αὐτῆς Ὑπηρεσίας :

- διά τὰ δέματα τὰ μεταφερόμενα διά τῆς ὁδοῦ ἐπιφανείας, κατάστασιν ὅμοιαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP 15, διαλαμβάνουσαν, κατά γραφεῖα ἀποστολῆς, τὰ ὀλικά ποσὰ τὰ ἐγγεγραμμένα εις χρέωσίν τῆς καί εις πίστωσίν τῆς ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας CP 11 καί CP 12.
- διά τὰ ἀεροπορικά δέματα, κατάστασιν ὅμοιαν πρὸς τὸ συνημμένον ὑπόδειγμα CP 15BIS, διαλαμβάνουσαν κατά γραφεῖα ἀποστολῆς, τὰ ὀλικά τὰ ἐγγεγραμμένα εις χρέωσίν τῆς καί εις πίστωσίν τῆς ἐπὶ τῶν φύλλων πορείας CP 20.

Ἐν περιπτώσει διορθώσεως τῶν φύλλων πορείας CP 11, CP 12 ἢ CP 20, ὁ ἀριθμὸς καί ἡ ἡμερομηνία τοῦ δελτίου ἐλέγχου CP 13, τοῦ συντασσόμενου ὑπὸ τοῦ ἀνταλλακτηρίου γραφείου, ὑπὲρ τοῦ ὁποίου ἢ κατά τοῦ ὁποίου ἡ διόρθωσις, ἐγγράφονται εις τὴν στήλην "OBSERVATIONS" τῶν καταστάσεων CP 15 ἢ CP 15BIS.

2. Αἱ καταστάσεις CP 15 καί CP 15 BIS ἀνακεφαλαιοῦνται εις λογαριασμὸν ὅμοιον πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον CP 16 συντασσόμενον εις διπλοῦν.

3. Ὁ λογαριασμὸς CP 16, συνοδεῖα τῶν καταστάσεων CP 15 καί CP 15 BIS ἀλλ' ἄνευ τῶν φύλλων πορείας ἀποστέλλεται διά τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ, (ἀεροπορικῆς ἢ ἐπιφανείας), εις τὴν ἐνδιαφερομένην Ὑπηρεσίαν πρὸς ἐξέτασιν, ἐντὸς τῶν δύο μηνῶν τῶν ἐπομένων αὐτοῦ εις τὸν ὁποῖον ἀναφέρεται. Ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἀπομεμακρυσμένας Χώρας, ἡ ἀποστολὴ λαμβάνει χώραν εὐθὺς ὡς περιέλθῃ τὸ τελευταῖον φύλλον πορείας τοῦ οἰκείου μηνός. Δὲν συντάσσεται ἀρνητικὸς λογαριασμὸς. Εἰς τὸ ποσὸν τοῦ ὑπολοίπου τοῦ λογαριασμοῦ CP 16 διαγράφονται τὰ ἑκατοστὰ. Τὰ ὀλικά ποσὰ οὐδέποτε διορθοῦνται. Αἱ διαφοραὶ αἱ ὁποῖαι θὰ ἠδύναντο νὰ προκύψουν, πρέπει νὰ διατυποῦνται εις καταστάσεις ὁμοίας πρὸς τὸ συνημμένον σχέδιον CP 17. Αἱ καταστάσεις αὗται ἀπευθύνοντο

εις διπλούν, εις την ενδιαφερομένην υπηρεσίαν ή όποία πρέπει να συμπεριλάβη το ποσόν αυτό εις τόν επόμενον λογαριασμόν CP 16. Ουδεμία κατάστασις CP 17 συντάσσεται όσάκις το τελικόν ποσόν των διαφορών δεν υπερβαίνει τα 10 φράγκα κατά λογαριασμόν.

4. Μετά έλεγχον και αποδοχήν, οι λογαριασμοί CP 16 και αι καταστάσεις CP 15 και CP 15 BIS επιστρέφονται εις την Υπηρεσίαν ή όποια τας συντάζει, το θραδύτερον άμα τη έκπνοή του δευτέρου μηνός από της ημέρας της αποστολής. Η προθεσμία αυτή παρατείνεται εις τέσσαρας μήνας εις τας σχέσεις μετά των απομεμακρυσμένων χωρών. Εάν ή Υπηρεσία ή όποια απέστειλε τόν λογαριασμόν δεν έλαβε ανακοίνωσιν διορθώσεως, εντός των προθεσμιών τούτων, ο λογαριασμός θεωρείται αυτοδικαίως αποδεκτός.

Οι λογαριασμοί CP 16 συγκεφαλαιούνται εις γενικόν τριμηνιαίον λογαριασμόν όμοιον προς το συνημμένον σχέδιον CP 18 συντασσόμενον υπό της πιστωτριάς Υπηρεσίας. Ο λογαριασμός οστος δύναται εν τούτοις να συντάσσεται καθ' έξαμηνίαν, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των ενδιαφερομένων Υπηρεσιών.

6. Όσάκις το υπόλοιπον γενικού τινος λογαριασμού CP 18 συντασσόμενου κατά τρίμηνον ή καθ' έξαμηνον δεν υπερβαίνει τα 25 φράγκα, επαναλαμβάνεται εις τόν επόμενον γενικόν λογαριασμόν CP 18. Εάν αυτής της διαδικασίας τηρουμένης καθ' όλόκληρον το έτος, ο γενικός λογαριασμός CP 18 ο συντασσόμενος εις το τέλος του έτους παρουσιάξη υπόλοιπον μη υπερβαίνον τα 25 φράγκα, ή ζφειλέτις Υπηρεσία απαλλάσσεται πάσης πληρωμής.

7. Η έκκαθάρισις των ύφ' έκάστης Υπηρεσίας καταβληθέντων ποσών δια λογαριασμόν έτέρας τινός εις ό,τι άφορᾷ τα δέματα τα παραδοθέντα ελεύθερα τελών και δικαιωμάτων ενεργείται επί των έξής θάσεων :

- (α) ή πιστώτρια Υπηρεσία συντάσσει κατά μήνα, εις το νόμισμα της Χώρας της, ιδιαίτερον μηνιαίον λογαριασμόν επί έντύπου όμοίου προς το συνημμένον σχέδιον CP 19. Τα τμήματα Β των δελτίων προπληρωμής τα όποια διεφύλαξεν αυτή έγγράφονται καθ' άλφαθητικήν σειράν των γραφείων τα όποια προκατέβαλον τα έξοδα και κατά την αριθμητικήν σειράν ή όποια έδόθη εις αυτά.
- (β) ο ιδιαίτερος λογαριασμός, συνοδεία των τμημάτων Β των δελτίων προπληρωμής διαβιβάζεται εις την όφειλέτιδα Υπηρεσίαν το θραδύτερον μέχρι τέλους του μηνός ο όποιος ακολουθει εκείνον εις τόν όποιον αναφέρεται. Δεν συντάσσεται άρνητικός λογαριασμός.
- (γ) ο έλεγχος των λογαριασμών ενεργείται κατά τους κανόνες τους όριζόμενους υπό του Κανονισμού της Συμφωνίας της άφορώσης τας ταχυδρομικάς έπιταγάς και τας ταχυδρομικάς ταξειδιωτικάς έντολάς.
- (δ) οι λογαριασμοί υπόκεινται εις ειδικήν έκκαθάρισιν. Έκάστη Υπηρεσία δύναται εν τούτοις, να ζητήση όπως οι λογαριασμοί οστοι έκκαθαρίζονται μετά των λογαριασμών των ταχυδρομικών έπιταγών, μετά των λογαριασμών CP 16 των δεμάτων ή μετά των λογαριασμών R 5 των άφορώντων τα ταχυδρομικά άντικείμενα επί άντικαταβολή, χωρίς να ένσωματούνται εις τούτους.

8. Όσάκις πληρωμαί πρέπει να καταλογισθούν εις υπευθύνους Υπηρεσίας, συμφώνως προς το άρθρον 44 της Συμφωνίας και έφ' όσον πρόκειται περι πλειόνων ποσών, ταύτα ανακεφαλαιούνται εις υπόδειγμα όμοιον προς το συνημμένον σχέδιον CP 22 και το συνολικόν ποσόν μεταφέρεται εις τόν λογαριασμόν CP 16.

Άρθρον 149

Έκκαθάρισις άφορώσα τας άποστολάς των άεροπορικών δεμάτων

Η έκκαθάρισις των άεροπορικών κομίστρων δια τας άποστολάς άεροπορικών δεμάτων ενεργείται συμφώνως προς τα άρθρα 195 έως 199 του Κανονισμού Εκτελέσεως της Συμβάσεως.

"Άρθρον 150

Διακανονισμός τών λογαριασμών

1. Το υπόλοιπον του ισολογισμού τών γενικών λογαριασμών καταβάλλεται υπό της όφειλέτιδος Ύπηρεσίας εις την πιστώτριαν Ύπηρεσίαν κατά το άρθρον 10 της Συμβάσεως.

2. Η σύνταξις και ή εις διπλούν αποστολή γενικού λογαριασμού δύνανται να πραγματοποιούνται, άνευ άναμονής της έπιστροφής και άποδοχής τών λογαριασμών CP 16, εϋθός ως μία Ύπηρεσία, έχουσα εις την διάθεσίν της άπαντας τούς σχετικούς προς την οικείαν περίοδον λογαριασμούς, διαπιστώσει ότι είναι πιστώτρια. Ο έλεγχος του λογαριασμού CP 18 υπό της όφειλέτιδος Ύπηρεσίας, ή έπιστροφή ένός έκ τών δύο αντίγράφων εις την πιστώτριαν Ύπηρεσίαν και ή πληρωμή του υπολοίπου πρέπει να πραγματοποιούνται έντός προθεσμίας τριών μηνών μετά την λήψιν του γενικού λογαριασμού.

3. Πάσα Ύπηρεσία, ή όποία κατά μήνα και συνεχώς, εύρίσκεται άκάλυπτος έναντι έτέρας Ύπηρεσίας, διά ποσόν άνώτερον τών 30.000 φράγκων, δικαιούται να άξιώσει μηνιαίαν προκαταβολήν έναντι του λογαριασμού μέχρι τών τριών τετάρτων του ποσού της πιστώσεώς της. Η αίτησίς της πρέπει να ίκανοποιηθί έντός προθεσμίας δύο μηνών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VII

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

"Άρθρον 151

Ύποδείγματα προς χρήσιν του κοινού

Έν όψει της έφαρμογής του άρθρου 8 παράγραφος 2 της Συμβάσεως, θεωρούνται ως ύποδείγματα προς χρήσιν του κοινού τά κάτωθι :

CP 2 (δελτίον άποστολής)

C 2/CP 3 (τελωνειακή δήλωσις)

C 3/CP 4 (δελτίον προπληρωμής)

CP 6 (ειδοποίησις φορτώσεως).

"Άρθρον 152

Προθεσμία διαφυλάξεως τών στοιχείων

1. Τα στοιχεία διαχειρίσεως τών δεμάτων, συμπεριλαμβανομένων και τών δελτίων άποστολής, πρέπει να διαφυλάσσονται τουλάχιστον επί δέκα όκτώ μηνας από της έπομένης της ήμερομηνίας εις την όποιαν τά στοιχεία ταύτα αναφέρονται.

2. Τα στοιχεία τά άφορώντα διαφοράν ή άναφοράν παραπόνων πρέπει να διαφυλάσσονται μέχρι περαιώσεως της ύποθέσεως. Έάν ή παραπονουμένη Ύπηρεσία ειδοποιηθείσα κανονικώς περι τών συμπερασμάτων της έρεύνης, άφήκε να παρέλθη έξάμηνον από της ήμερομηνίας της άνακοινώσεως χωρίς να διατυπώση άντιρρήσεις, ή ύπόθεσις θεωρείται ως έκκαθαρισθείσα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ VIII

ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

"Άρθρον 153

Έναρξις έκτελέσεως και διάρκεια του Κανονισμού

1. Ο παρών Κανονισμός θα είναι έκτελεστός από της ήμέρας έναρξεως της Ισχύος της Συμφωνίας της άφορώσης τά ταχυδρομικά δέματα.

2. Θα έχη την αύτην ως και ή Συμφωνία αύτη χρονικήν διάρκεια, έκτός εάν άνανεωθί διά κοινής συμφωνίας τών ένδιαφερομένων Μερών.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

Αριθμός	Κατονομασία ή φύσις του εντύπου	Παραπομπαι
1	2	3
CP 1	Πίναξ CP 1	άρθρ. 102, παρ. 1
CP 2	Δελτίον αποστολής	άρθρ. 106, παρ. 1, (α)
C2/CP 3	Τελωνειακή δήλωση	άρθρ. 106, παρ. 1, (β)
C3/CP 4	Δελτίον προπληρωμής	άρθρ. 110, παρ. 4, (β)
CP 6	Ειδοποιήσις φορτώσεως	άρθρ. 110, παρ. 1, (β)
CP 7	Ετικέττα «V» δια δέμα μετά δεδηλωμένης αξίας, περιλαμβάνουσα τόν αριθμόν του δέματος και τό όνομα του γραφείου καταγωγής	άρθρ. 108, στοιχ. (γ)
CP 8	Ετικέττα δια δέμα, με τόν αριθμόν του δέματος και τό όνομα του γραφείου καταγωγής	άρθρ. 107, παρ. 1 (α)
CP 9	Ειδοποιήσις μη παραδόσεως	άρθρ. 135, παρ. 1
CP 11	Φύλλον διαδρομής τών ταχυδρομικών δεμάτων	άρθρ. 120, παρ. 1
CP 12	Είδικόν φύλλον διαδρομής	άρθρ. 120, παρ. 7
CP 13	Δελτίον ελέγχου	άρθρ. 125, παρ. 1
CP 14	Πρωτόκολλον άφορών την παραβίασιν, την βλάβην ή την μείωσιν βάρους ταχυδρομικού δέματος	άρθρ. 128, παρ. 2
CP 15	Κατάστασις ————— τών όφειλομένων ποσών δια τα τριμηνιαία δέματα τα άποστελλόμενα δια της όδοϋ επιφανείας	άρθρ. 151, παρ. 1
CP 15 BIS	Κατάστασις ————— τών όφειλομένων ποσών δια τα τριμηνιαία δέματα τα άποστελλόμενα δια της άεροπορικης όδοϋ	άρθρ. 148, παρ. 1
CP 16	Ανακεφαλαιωτικός λογαριασμός	άρθρ. 148, παρ. 2
CP 17	Κατάστασις τών διαπιστουμένων εις τόν άνακεφαλαιωτικόν λογαριασμόν διαφορών	άρθρ. 148, παρ. 3
CP 18	Γενικός λογαριασμός	άρθρ. 148, παρ. 5
CP 19	Ιδιαίτερος μηνιαίος λογαριασμός τών τελωνειακών έξόδων κ.λ.π.	άρθρ. 148, παρ. 7, (α)
CP 20	Αεροπορικόν φύλλον διαδρομής τών άεροπορικών δεμάτων	άρθρ. 120, παρ. 1
CP 21	Πίναξ CP 21	άρθρ. 102, παρ. 1
CP 22	Κατάστασις τών όφειλομένων λόγω άποζημιώσεως ποσών δια τα ταχυδρομικά δέματα	άρθρ. 148, παρ. 8
CP 23	Ετικέττα άποστολής Ταχ. Δεμάτων	άρθρ. 122, παρ. 1, (α)
CP 24	Ετικέττα άποστολής άεροπορικών ταχ. δεμάτων	άρθρ. 122, παρ. 1, (α)
CP 25	Κατάλογος τελών	άρθρ. 137, παρ. 6